

LA RELIGIOSITAT
en el
“CANÇONER POPULAR
DE MALLORCA”

(Primera part)

(Volum núm. 17 de la Col·lecció C.D.C.L.)

GABRIEL FERRER LLABRES

INCA, 2025

INTRODUCCIÓ

La lectura del Cançoner inflama el cor i enlaira l'esperit; la religiositat dels nostres majors hi brolla pels quatre costats; la distància amb la religiositat de la societat d'ara és abismal. Per quedar embadalits basta contemplar els monuments religiosos que va crear; avui feim autopistes i gratacels i gàbies voladores, però no feim temples; els que ens deixaren ens sobren, tot hi esser ara molts més. I el mateix podem dir del monument literari de les cançons religioses. Sembla que la gent d'avui no sap allargar la mirada més enllà de l'horitzó; a força de voler descobrir cada dia nous drets de les persones i nous misteris de l'univers, ens hem oblidat de l'autor de les persones i de l'univers; com si el Moisés d'En Miquel Àngel estàs orgullós del martell de l'obrador però no de l'autor que l'ha esculpit amb el martell.

Hem d'estar molt contents de què el Pare Ginard hagués salvat de la pèrdua definitiva aquest monument literari de les cançons. El present treball vol posar de relleu aquelles cançons on està, més o manco patent, la visió sobrenatural de la vida. Ho farem seguint l'ordre dels Volums de la Col·lecció "Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca" (CDCL) que ens permet poder localitzar fàcilment cada cançó.

Els conceptes o criteris que he emprat per fer aquesta selecció de cançons els trobareu ben detallats al llarg de la lectura del treball; aquí just indicaré que giren entorn a tres grans temes: I: DÉU PARE. II: L'ESGLÈSIA. III: TEMPS LITÚRGICS. Com que no disposàvem de cap model anterior, segurament haurem caigut en algunes incorreccions que esperam sabreu perdonar ja que els criteris de selecció són molt personals; per això entenem que pot haver-hi altres criteris a tenir en compte o que alguns se podrien trastocar. Dins una cançó s'hi poden ajuntar dos o més criteris; això farà que certes cançons es trobin repetides; de les cançons llargues, especialment les del Tom IV del Cançoner, he seleccionat tan sols els versets on apareix el criteri de selecció per no allargar massa el treball. Ens hem equivocat molt en aquet punt; mai vaig pensar que el nombre de cançons, on podem trobar un caire més o manco religiós, pogués acostar-se a les dotze mil, el que suposa una tercera part de totes les cançons del Cançoner; amb aquest cabal hem completat dos volums de poc més de 400 pàgines cada un, que completaran, amb els números 17 i 18, la col·lecció "Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca" (CDCL). Així i tot, la llista de cançons seleccionades no és del tot exhaustiva, sobretot dins l'apartat de Variants. He eliminat unes poques cançons que he considerat inadequades dins aquest treball pel seu to poc respectuós amb el tema tractat. També, sens dubte, m'hauran quedat algunes llacunes.

Damunt cada cançó trobareu dues anotacions que indiquen la seva ubicació; la primera indica el tom i el capítol en el Cançoner, la segona indica el volum i la pàgina dins la col·lecció "Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca" (CDCL). El número de cada cançó és el que té en el Cançoner; si va en **negreta** vol dir que dita cançó és única, és a dir, no té cap variant. Hi ha paraules que generen confusió i qualche vegada no és fàcil captar bé el seu sentit dins la cançó; no és el mateix "adéu" que "a Déu", "anar al cel" que "mirar al cel"; per tant, he deixat de banda una cançó quan he considerat que el criteri de selecció, p.e. "cel", no tenia connotació religiosa, si bé qualche vegada, dita connotació resulta dubtosa.

El Volum núm. 17 conté les cançons seleccionades dels volums 1-7 de la Col·lecció C.D.C.L.; el següent Volum núm. 18 conté la selecció de cançons dels volums 8-15 de dita Col·lecció.

Llegiu i gaudiu.

INCA, estiu de 2025

GABRIEL FERRER LLABRÉS

ESQUEMA DEL CONTINGUT DEL “CANÇONER POPULAR DE MALLORCA”

TOM I : AMOROSOS (370 pàgines)					
CAPÍTOLS	Pàg.	Cançons	CAPÍTOLS	Pàg.	Cançons
1. Absència	1	0001 - 0594	5. Sofriment per amor	99	1631 - 1941
2. Amor i mort	39	0595 - 0767	6. Festeig	118	1942 - 3703
3. Desig	50	0768 - 1315	7. Gelosia	217	3704 -4036
4. Lloança de la bellesa	81	1316 - 1630	8. De picat	237	4037 - 5104

TOM II (419 pàgines)					
CAPÍTOLS	Pàgina	Cançons	CAPÍTOLS	Pàgina	Cançons
1. Animals	1	1 - 521	5. Casa i Vestit	271	1 - 312
2. Arts i Oficis	49	1 - 935	6. Danses	299	1 - 189
3. Astres i Temps	127	1 - 238	7. Endevinalles	315	1 - 281
4. Camperoles	147	1 - 1517	8. Hum. i Satíriques	345	1 - 827

TOM III (471 pàgines)					
CAPÍTOLS	Pàgina	Cançons	CAPÍTOLS	Pàgina	Cançons
1. Infants	1	1 - 213	5. Noms personals	197	1 - 162
2. Localitat	29	1 - 1628	6. Religioses	213	1 - 914
3. Marina i Pesca	159	1 - 229	7. Vida humana	277	1 - 2566
4. Narratives	181	1 - 142	---	--	--

TOM IV (597 pàgines)								
1. GLOSES	Pàgina	Cançons	2. CODOLADES	Pàgina	Cançons	3. ROMANCER	Pàgina	Cançons
1. Amoroses	2	1 – 64	1. Amoroses	209	1 – 10	1. Part catalana	313	1 - 199
2. Enumeratives	35	1 – 46	2. Enumeratives	225	1 – 7	2. Part castellana	501	200-270
3. Humorístiques	69	1 – 57	3. Humorístiques	231	1 – 45	--	--	--
4. Narratives	95	1 – 57	4. Religioses	269	1 -13	4. SUPLEMENT	575	--
5. Religioses	155	1 – 28	5. Satíriques	285	1 – 19	--	--	--
6. Satíriques	183	1 – 32	6. Vària	309	1 – 10	--	--	--
7. Vària	197	1 – 25	--	--	--	--	--	--

Aquest esquema del Cançoner ens pot servir per entendre millor el contingut d'una cançó, ja que una paraula pot tenir un significat molt diferent segons que el fons o el to de la cançó ens permeti classificar-la com amorosa, o narrativa, o religiosa, o satírica, etc. En llegir el Cançoner convé tenir sempre present el contingut d'aquest esquema per poder captar millor el significat d'una cançó. Endemés, ajuda a trobar la cançó que ens interessa tenir.

El Tom I, encara que tengui vuit capítols, té una única numeració perquè totes les cançons pertanyen al mateix tema: l'amor; en els altres Toms, la numeració se reinicia a cada capítol perquè cada un d'ells toca un tema diferent; tant els capítols com les cançons estan ordenats sempre alfabèticament.

ÍNDEX DE PAGINACIÓ DELS VOLUMS NÚM. 1 AL 8 DE LA COL·LECCIÓ C.D.C.L. La xifra dins parèntesi, en format sub-índex, indica el nombre de cançons (originals/variades) de cada concepte								
CONCEPTES	CDCL 1	CDCL 2	CDCL 3	CDCL 4	CDCL 5	CDCL 6	CDCL 7	CDCL 8
I: DÉU PARE	5 (95/83)	55 (95/101)	107 (64/89)	181 (75/89)	239 (76/81)	313 (84/89)	365 (87/78)	5 (87/76)
JESUCRIST	17 (33/24)	67 (34/59)	118 (45/47)	193 (42/45)	251 (35/30)	323 (48/49)	376 (29/32)	16 (38/29)
ESPERIT SANT	22 (1/1)	---	126 (2/2)	198 (1/1)	---	329 (1/-)	381 (3/1)	21 (4/1)
VERGE MARIA	22 (17/11)	72 (21/26)	127 (24/18)	199 (12/11)	256 (21/27)	329 (19/12)	382 (39/26)	22 (23/14)
CEL - ÀNGELS	24 (12/10)	75 (20/39)	131 (31/43)	200 (27/23)	259 (38/36)	331 (27/28)	387 (21/14)	25 (33/26)
MANAMENTS	26 (1/-)	---	137 (3/4)	---	265 (5/4)	335 (1/-)	390 (3/2)	29 (4/1)
SANTS	26 (62/57)	78 (68/73)	137 (98/98)	204 (70/70)	266 (110/80)	335 (65/62)	391 (82/62)	29 (73/67)
VIDA ETERNA	34 (2/-)	86 (3/3)	151 (8/7)	213 (4/3)	279 (4/2)	343 (6/7)	401 (13/12)	39 (9/4)
INFERN	34 (11/6)	87 (15/17)	152 (34/34)	214 (17/14)	279 (28/22)	344 (19/20)	403 (28/25)	41 (8/4)
PURGATORI	36 (6/5)	89 (1/1)	158 (5/4)	216 (1/-)	283 (3/3)	346 (1/3)	406 (1/-)	42 (1/-)
II: PAPA/BISBE	37 (8/13)	89 (6/7)	159 (9/14)	217 (4/9)	285 (10/10)	347 (2/1)	407 (4/4)	43 (7/7)
RECTOR	38 (21/18)	90 (23/30)	160 (16/19)	218 (25/25)	286 (38/27)	347 (28/24)	408 (31/27)	44 (26/26)
FRARE/MONJA	40 (16/16)	94 (18/23)	162 (27/30)	221 (19/25)	291 (24/24)	350 (26/20)	412 (19/14)	47 (29/33)
VENERABLES	---	---	---	224 (3/-)	294 (9/-)	353 (7/-)	---	---
SAGRAMENTS	43 (26/18)	96 (13/24)	167 (17/15)	225 (22/23)	295 (39/38)	354 (34/27)	415 (40/30)	51 (28/36)
FESTES REL.	46 (14/13)	98 (8/14)	169 (20/34)	228 (10/9)	301 (24/20)	358 (13/11)	420 (4/4)	55 (8/13)
DEVOCIONS	48 (24/36)	100 (21/20)	173 (17/18)	229 (24/33)	304 (31/29)	360 (17/17)	421 (19/18)	57 (13-20)
III: NADAL	51 (12/11)	103 (11/7)	176 (12/19)	233 (15/12)	308 (11/8)	362 (6/7)	423 (1/1)	59 (16/11)
PASQUA	52 (9/5)	104 (3/3)	178 (13/11)	235 (12/12)	309 (10/8)	363 (10/5)	424 (6/2)	61 (15/7)
QUARESMA	53 (6/3)	105 (1/7)	180 (3/3)	237 (3/1)	311 (6/2)	364 (2/1)	424 (2/-)	62 (1/-)
Cançons originals	(376)	(361)	(448)	(386)	(522)	(416)	(442)	(423)
Cançons variades	(330)	(454)	(509)	(405)	(451)	(383)	(352)	(375)
SUMA :	706	815	957	791	973	799	794	798

Entenem per cançó original totes aquelles cançons que figuren escrites íntegrament a cada un dels quatre toms del Cançoner, ordenades alfabèticament per seccions, enumerades de forma correlativa i amb la indicació de la localitat on foren recollides. Entenem per cançó variada totes aquelles cançons originals que, al passar de boca en boca, al llarg de diferents localitats, han anat incorporant els canvis que trobam recollits dins les pàgines de *Variants* que figuren, a dues columnes, en lletra petita, al final de cada una de les seccions del Cançoner.

A un treball enllestit el 2021, varem comptabilitzar 16.388 cançons originals (d'elles, 7.404 sense cap variant) i 19.149 cançons variades; en el present treball, el número de la cançó que no té cap variant està escrit en **negreta**.

NOTA: A una cançó original qualche vegada no hi trobam el criteri religiós de selecció de dita cançó, però sí el trobam dins alguna de les seves Variants; això ho indicam posant un asterisc (*) davant el número de la cançó original i també davant de la seva Variant; teniu un exemple a la pàg. 377 (cançó 248), a la pàg. 379 (cançó 422), i alguns altres.

ÍNDEX DE PAGINACIÓ DELS VOLUMS NÚM. 9 AL 15 DE LA COL·LECCIÓ C.D.C.L. La xifra dins parèntesi, en format sub-índex, indica el nombre de cançons (originals/variades) de cada concepte								
CONCEPTES	CDCL 9	CDCL 10	CDCL 11	CDCL 12	CDCL 13	CDCL 14	CDCL 15	SUMA TOTAL
I: DÉU PARE	65 (70/77)	121 (71/67)	171 (98/107)	237 (80/92)	285 (40/40)	319 (86/93)	369 (68/73)	1.176 / 1.235
JESUCRIST	73 (26/16)	129 (38/21)	184 (43/51)	247 (31/29)	290 (24/17)	330 (29/33)	377 (31/39)	536 / 521
ESPERIT SANT	77 (3/3)	133 (4/3)	190 (3/2)	251 (1/8)	293 (3/-)	----	381 (1/1)	27 / 23
VERGE MARIA	77 (31/26)	134 (31/22)	190 (25/32)	252 (24/21)	293 (16/11)	334 (24/22)	382 (30/20)	357 / 299
CEL (ÀNGELS)	81 (21/19)	137 (28/30)	194 (31/30)	254 (29/36)	295 (17/18)	336 (19/19)	385 (23/16)	377 / 387
MANAMENTS	84 (2/2)	141 (2/2)	198 (2/2)	258 (1/2)	297 (1/-)	340 (2/4)	387 (1/1)	28 / 24
SANTS	85 (96/87)	142 (61/57)	198 (89/76)	258 (67/54)	297 (43/24)	340 (49/46)	388 (63/51)	1.096 / 964
VIDA ETERNA	96 (7/3)	149 (6/6)	209 (7/7)	265 (9/11)	302 (4/2)	346 (7/11)	395 (1/-)	90 / 78
INFERN	97 (22/19)	149 (19/15)	210 (23/27)	266 (12/10)	302 (13/5)	347 (14/22)	395 (23/17)	286 / 257
PURGATORI	99 (1/3)	152 (4/1)	213 (3/5)	268 (1/1)	304 (1/1)	349 (3/3)	398 (3/2)	35 / 32
II: PAPA/BISBE	100 (6/9)	153 (3/2)	214 (5/5)	269 (3/2)	305 (1/1)	350 (5/3)	399 (4/4)	77 / 91
RECTOR	101 (26/29)	153 (25/34)	215 (40/36)	269 (29/26)	305 (22/25)	351 (33/37)	400 (31/27)	414 / 410
FRARE/MONJA	104 (19/26)	157 (20/20)	219 (24/40)	272 (18/20)	308 (10/8)	355 (21/28)	404 (17/24)	307 / 351
VENERABLES	---	---	222 (1/-)	---	309 (13/-)	---	406 (17/-)	50 / -
SAGRAMENTS	107 (38/35)	160 (26/26)	222 (28/35)	275 (22/23)	310 (21/16)	357 (37/37)	407 (19/20)	410 / 393
FESTES REL.	112 (10/11)	163 (7/6)	226 (8/8)	277 (7/10)	313 (9/7)	362 (9/12)	410 (8/8)	159 / 180
DEVOCIONS	113 (25/21)	164 (16/18)	227 (29/35)	279 (15/14)	314 (10/3)	363 (21/22)	411 (14/9)	296 / 323
III: NADAL	116 (17/9)	167 (10/13)	231 (18/14)	281 (13/10)	316 (1/-)	366 (7/11)	413 (8/10)	158 / 143
PASQUA	118 (14/9)	168 (22/1)	233 (23/12)	282 (11/4)	316 (6/2)	367 (12/11)	414 (9/4)	175 / 96
QUARESMA	120 (2/1)	170 (1/-)	236 (3/5)	283 (3/2)	317 (2/1)	368 (3/1)	415 (2/1)	40 / 28
Cançons originals	(436)	(394)	(503)	(376)	(257)	(381)	(373)	(6.094)
Cançons variades	(405)	(344)	(519)	(375)	(191)	(415)	(327)	(5.835)
TOTAL :	841	738	1.022	751	448	796	700	11.929
Entenem per <u>cançó original</u> totes aquelles cançons que figuren escrites íntegrament a cada un dels quatre toms del Cançoner, ordenades alfabèticament per seccions, enumerades de forma correlativa i amb la indicació de la localitat on foren recollides. Entenem per <u>cançó variada</u> totes aquelles cançons originals que, al passar de boca en boca, al llarg de diferents localitats, han anat incorporant els canvis que trobam recollits dins les pàgines de <i>Variants</i> que figuren, a dues columnes, en lletra petita, al final de cada una de les seccions del Cançoner. A un treball enllestit el 2021, varem comptabilitzar 16.388 <u>cançons originals</u> (d'elles, 7.404 sense cap variant) i 19.149 <u>cançons variades</u>; en el present treball, el número de la cançó que no té cap variant està escrit en negreta. ----- ... ----- El present Volum núm. 17 conté la selecció de cançons dels set primers Volums de la Col·lecció "<i>Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca</i>"; la selecció de cançons dels Volums núm. 8 al 15 la trobareu al següent Volum núm. 18.								

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist) - Esperit Sant (Trinitat) -La Verge Maria (Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família) Cel (Àngels) - Deu manaments - Sants - Vida eterna (resurrecció - glòria - salvació - condemnaió - judici final) - Infern - Purgatori.

DÉU PARE

(Tom I - CDCL 1, pàg. 12)

- 4225** Déu vos do tanta ventura / si amb altre vos casau,
com un coní dins un cau / que s'enquantra amb una fura! *Alaró*

(Tom I - CDCL 1, pàg. 14)

- 566** No te'n vagis, no, per Déu, / que em podries olvidar.
Sense tu no puc estar, / Pere-Antoni, estimat meu. *Artà*
Variant a Alaró: (v. 4): *sense tu, estimat meu.*

(Tom I - CDCL 1, pàg. 15)

- 1616** Vos sou vida i mirai meu, / miraiet de lo meu cor;
vós sou lo millor tressor / que per mi ha creat Déu. *Banyalbufar*
Variant a Alaró: (v. 1): *Vos sou pinta i mirai meu,*

(Tom I - CDCL 1, pàg. 16)

- 1996** Déu vos don un bon viatge. / Que sigueu bon cristià.
Trob que em poríeu pagar, / p'es temps que vos vaig lletar,
estimat, es meu didatge. *Deià*
Variant a Alaró: (v. 1): *Déu vos don felix viatge.*

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 18)

- 863** Si no creis sa veritat, / posau tinta i escriviu,
que lo que l'amo En Jordi diu / és Déu que l'hi ha mandat. *Alaró*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 24)

- 863** Bon dia, l'amo En Tomeu. / Sa primera va per vós;
No vos ha sebre greu / que destorb es segadors,
que duc un ramell d'amors / que entreg a un criat seu.
I, si és que venga de Déu, / se volen casar tots dos. *Algaida*
Variants a Alaró: (v. 3/4): *si destorb es segadors*
que no vos sàpiga greu,

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 31)
- 60 La gent de la Ribera / té molta bravegera
i poca alegria. / Molt de pa i un poc de vi.
Déu mos do un bon camí / per porer passar aquest dia.
i una becada a migdia. Capdepera
Variants a Alaró: (v. 5/6/7): *s'aixequen molt de matí
i dormen tot lo dia.*
- (Tom III, cap. 7: Vida humana - CDCL 1, pàg. 33)
- 2259 Bon dia, l'amo En Rafel, / i vós, Madó Catalina;
venim a veure sa nina / que us ha enviat Déu del cel. Sineu
Variants a Alaró: (v. 3/4):
¿me voleu mostrar sa nina / que us ha enviat Déu del cel?
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL, pàg. 34)
- 10 - Jaume Catiu, si te'n vas / a un altre lloc millor,
pensa en Déu Nostro Senyor, / que és llarg es camí que fas! (v. 5-8) Alaró
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 41)
- 2165 Si vaig vestida de dol, / de negre ben endolada,
s'enamorat m'ha deixada. / Tornarà, si Déu vol. Alcúdia
Variants: -Artà (v. 1/2/3): *Vaig vestida de dol,
i de dol ben endolada: / si s'estimat m'ha deixada*
-Sóller (v. 3): *s'estimat meu m'ha deixada.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 42)
- 2361 Si es pern del món se rompia / i Mallorca s'afonàs,
i s'aigo que s'eixugàs, / i Déu del cel davallàs,
estimat, perquè mudàs, / jo encara no mudaria. Alcúdia
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
*Es pern del món se romprà / dos mil vegades primer;
jo encara no mudaré / sa paraula que et vaig dar.*
- (Tom I - CDCL 1, 44)
- 566 No te'n vagis, no, per Déu, / que em podries olvidar.
Sense tu no puc estar, / Pere-Antoni, estimat meu. Artà
Variant a Alcúdia (v. 3): *No sé com he de campar,*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 1, pàg. 50)
- 144 Diuenge, si Déu ho vol, / es saig ha de fer una crida:
"Que no hi hagi cap cabrida / que no dugui picarol". Alcúdia
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 51)
- 258 Una véia malambrosa; / com Déu vol, és amorosa;
no té fuies, ni fa flor / i fa fruita saborosa. Alcúdia
= La mar.

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 56)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perque Déu no la m'ha dada:
jo cant perque no digueu / si duc pena o si duc creu
o si visc enamorada. Sóller
Variant a Alcúdia (v. 2): *si és que Déu la m'ha donada;*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 56)
- 744 Des que som caigut soldat, / ses dones no em volen veure;
¿elles que se deuen creure / que Déu m'ha deseparat? Biniamar
Variants a Alcúdia (v. 3/4): *elles deuen pensar i creure
que Déu m'ha deseparat.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 1, pàg. 57)
- 33 Cada dia surt es sol; / tant surt per jo com per tu;
ell no se pon per ningú, / se pon perque Déu ho vol. Llucmajor
Variants a Alcúdia (v. 1/2): *Cada dia, cada dia
cada dia surt es sol*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 663 Una corona d'espines / en es cap li han posada.
Oh, ànima tan ingrada! / Com tan poc ton Déu estimes? Alcúdia
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 64)
- 1476 Son Jusep és lloc tot sol / si Son Fortesa no hi era.
Sa meva amor verdadera / habita allà on Déu vol. Alcúdia
Variants a Artà (v. 4): *habita allà on vol.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 70)
- 1138 Qui té malici' de mi, / preg a Déu que li revenga;
tantes hores de mal anga / com fuies sustenta un pi. Artà
Variants a Alcúdia (v. 1/2): *Si tens malici' de mi,
deixa fer que te revenga;*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives, v. 14-18 - CDCL 1, pàg. 73)
- 15 ... A desembre, acabaré / i gracies a Déu faré
com he passat aquest any, / i, si no reb ningun dany,
un altre en començaré. Alcúdia
(Hi ha una segona versió a Alcúdia i Variants a Montuïri, Llucmajor i Sineu)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 75)
- 44 ... Porà prendre es dematí / de set a vuit ensaimades.
I per ventura ses barres, / que Déu li ha decantades,
li tornarien sortir. (v. 36-40) Alcúdia
(Hi ha una Variant a Porreres)
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 82)
- 1870 S'amor d'es temps d'es segar, / molts me deien que era mala;
jo que d'això me burlava, / Déu m'ha volguda pagar. Algaida

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 83)
- 2508** Ramell de peres madur: / com més te mir, més m'agrades;
m'estim més mirar-te a tu / que quantes Déu n'ha creades. *Algaida*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 83)
- 3190** Per estar an es costat meu / tres coses has de mester:
parlar poc i obrar bé / i tenir temor de Déu. *Algaida*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 84)
- 4157** Cercau teia i teniu teia / i estau a lloc teiós;
bona teia teniu vós; / Déu vos conservi sa teia! *Algaida*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 87)
- 1078** Mos uis, aprofitau-vos, / que teniu bona mirada.
Jo veig sa que més m'agrada. / Val Déu, que som de ditxós! *Algaida*
Variants: -Pollença (v. 3): *Jo veig lo que més m'agrada*
-Artà (v. 3): *Jo veig la que tant m'agrada.*
-Sant Joan (v. 4): *I que ho som, de venturós!*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 88)
- 1487** Margalida preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant de Nostro Senyor. *Algaida*
Variant a Sineu (v. 4): *davant Déu Nostro Senyor.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 93)
- 3343** Si som lletja i malforjada, / Déu tal desgràcia em donà;
però si vui festejar, / en tenc una trcalada. *Algaida*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *Déu tal desgràcia em va dar;*
- (Tom I, - CDCL 1, pàg. 103)
- 4290** En nom de Déu i Maria, / jo tenc un enamorat:
li diuen En Governat, / i no té tros de camia;
i un bocinet que en tenia, / ses rates l'han roegat. *Sóller*
Variant a Algaida (v. 6): *ses rates l'hi ha menjat.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 104)
- 4532** Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel, / a Déu n'hauràs de dar compte. *Lluçmajor*
Variant a Algaida (v. 3): *si tu enganes En Miquel*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 111)
- 44** Aquesta polla rosseta / que ara és sortida a ballar,
quants de pollastres hi ha / que li farien s'aleta! *Algaida*
Variant a Artà (v. 1/3/4): *¿Qui és aquesta polleta*
(Valga'm Déu quina polleta / que ara és sortida a ballar!)
tots es pollastres que hi ha / d'amagat li fan l'aleta.

- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps – CDCL 1, pàg. 113)
- 69 Déu vuia que bon temps faça; / Déu vuia que el faça bo;
Déu vuia que t'enquantr jo / a carreró que no passa. *Algaida*
Variants a Llubí (v. 1/2): *Déu farà que bon temps faça;*
Déu farà que el faça bo;
- (Tom II, cap. 4: Camperoles – CDCL 1, pàg. 117)
- 863 Bon dia, l'amo En Tomeu. / Sa primera va per vós;
no vos ha de sebre greu / que destorb es segadors,
que duc un ramell d'amors / que entreg a un criat seu.
I, si és que venga de Déu, / se volen casar tots dos. *Algaida*
Variants: -Alaró (v. 3/4): *si destorb es segadors,*
que no vos sàpiga greu,
-Vilafranca (v. 5): *jo duc un ramell d'amors*
- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 158 El qui de Déu vol fugir, / diuen que corre debades;
en lloc de fer-li barrades, / mos val més a Ell acudir. *Algaida*
- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 161 L'eterna Sabiduria / a tots mos va redimir;
en quant Déu, no pot patir, / i en quant homo, va morir
i triomfà amb alegria. *Algaida*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 146)
- 1513 A dins el temple de Déu / juraré i juraràs
i tu ja meva seràs / i jo també seré teu.
Tonina, no et sapi greu / que no te'n penediràs
perque sempre alabaràs / el modo de viure meu. *Algaida*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 1, pàg. 160)
- 69 Crec en un Déu / Pare totpoderós.
Amb una botella / hi beurem tots dos. *Felanitx*
Variant a Algaida (v. 4): *hi beuen tots dos.*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 1, pàg. 160)
- 126 Mà morta, / Déu t'aconhorta
de pa i vi. / Besa aquí, Martí! *Artà*
Variant a Algaida (v. 4): *M'ha dit mu mare / que besis aquí.*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 1, pàg. 165)
- 97 No hi va haver cap de vivent / ni planta que no patís.
Déu mos va donar un avís, / mil vuit-cents coranta sis,
d'unes neus amb tal mal vent. *Artà*
Variant a Algaida (v. 1): *No n'hi hagué cap de vivent*

- (Tom III, cap. 7: Vida humana - CDCL 1, pàg. 168)
- 348 - Més me valdria morir / que amb tan mala ombra viure.
 - Així que pugues escriure / lo que ara acabes de dir! *Llubí*
Variant a Algaida (v. 1/3/4): - *Més valdria morir-mé /*
- Déu vulgui puguis escriure / lo que acabes de dir-mé.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 172)
- 1180 Déu mos guard d'un "ja està fet", / en qualsevol cosa sia.
 Ninguna cosa s'aguia / sense sal, sinó sa llet. *Sóller*
Variant a Algaida (v. 1): *Déu te guard d'un "ja està fet",*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 174)
- 2450 M'ha enviat a dir es sogre / que una casa nova fa,
 però que si no em vui banyar, / que preg a Déu que no ploga. *Llucmajor*
Variant a Algaida (v. 1): *¿Saps que em va fer sebre es sogre?*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 175)
- 49 ... "Per això, us ho dic a Vós, / a Vós, Déu omnipotent,
 que no sou homo ni dona: / que varen esser aquells dos
 qui estan davall sa trona". (v. 8-12) *Algaida*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 1, pàg. 177)
- 1 ... Ses flastomies només / que hi tiraran
 els homos que hi habitaran / amb En Vinyota,
 perquè Déu les amassota / a taïar pell: (v. 5-10)
 ... De los majors condemnats / durà el penó,
 perquè Déu nostre Senyor / no vol això,
 que robem ni tu ni jo / ni cada qual. (v. 28-38) *Algaida*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 185)
- 20 ... Com el varen 'ver pujat, / que es metge el va regonèixer,
 va dir: - D'una mort d'aqueixa / Déu ne guard a qui és nat! – (v. 41-44)
 ... Si amb ell s'hagués trobat / un malcriat de son pare,
 sa gent diria des d'ara: / - Això és Déu qui l'ha pagat... (v. 65-68) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 189)
- 6 ... - Bones tardes, Moretona que rentau a la marina;
 Si volíeu venir amb mi, al cavall vos pujaria.
 - Que Déu guardi el senyor Comte; per sortada me tendria.
 I los turbants de la Reina, per mí, qui los rentaria? (v. 17-24) *Montuïri*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, 196)
- 46 Com tu seràs, Catalina, / a la Vall de Jossafà,
 que Déu te demanarà / si n'has feta bona vida,
 tu respondràs atrevida: / "Un jove vaig fer penar". *s'Alqueria Blanca*

(Tom III: cap. 6: Religioses - CDCL 1, 197)

- 170 Bon Jesuset amorós, / espòs de l'anima mia:
Si no fos estat per Vós, / Déu meu, de mi, ¿què seria? *Campos*
Variant a s'Alqueria Blanca (v. 3/4): *si no vos tenia a Vós,*
Bon Jesús, com ho faria?

(Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 197)

- 4 A quinze d'agost 'niré / a Lluç a veure sa Santa,
perque diuen que té tanta / potestat que Déu n'hi dóna.
5 Per la mar va a Barcelona / i a los mariners ajuda,
i, com té la mar vençuda, / se'n torna tota remui.
Mare de Déu, de vós vui, / que em doneu lo que convé. 10
Es camí que tenc que fer / molta volta jo no trii.
Senyor, vui au-me per fii / i jo vos voldré per Pare,
15 la Mare de Déu per Mare / i tots es sants per parents.
Si he fet actes dolents, / ara vui mudar de vida:
dau-me llarga sa seguida / per esser bon cristià, 20
per porer-me passetjar / per termes i viles grans.
Senyor, no em doneu llargues mans / per anar darrere dones.
25 Ses dones només són bones / per encativar un homo.
Vénen i juguen d'un modo / que jo al punt vos ho diré.
- Estimat, ¿tu que em vols bé? / -¿O tu, que no m'en vols gens? 30
- Calla, que mos pensaments / sempre estan en tu persona (*sic*);
jo no sé com Déu no et dona / potestat per a venir.... (v. 1-34) *s'Alqueria Blanca*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 201)

- 183 ... Si los meus uis no m'enganen, ja veig terra blanquejar
i dues torretes blanques s'Alqueria Blanca i dos colomins volar.
També la nostra Senyora, que a Déu va a pregar. (v. 13-15) *s'Alqueria Blanca*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 202)

- 184 ... - Jo veig dues torres blanques i dos colomins volar.
També veig una senyora amb so rosari en sa mà.
Posem-mos a resar noltros i Déu mos assistirà. — ... (v. 12-14) *s'Alqueria Blanca*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 204)

- 17 ... - ¿No em diríeu, porquerola, de qui és aquest tanquer?
- De don Juan de la Vila; Déu lo duga, si convé.
Ha set anys anà en batalla an el servici del Rei. — ... (v. 35-37) *s'Alqueria Blanca*
(*Hi ha una Variant a Santanyi*)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 209)
- 38 ...- Tens orde de confessar. / Prepara't per combregar
i rep bé Nostro Senyor. - / Vaig agafar un mocador
i me vaig posar a plorar / vegent que sa meva amor
s'havia de confessar. / - Que són de grosses ses penes
que mos sol enviar Déu! - ... (v. 28-37)
... Ell va dir: Homo, ¿qué fas? / Tateix no la tornaràs!
Més val comanar-la a Déu / o fer-li dir una missa
que és un benefici gran. / Jo no dic que t'ho deman,
però per ventura en frissa. / Terè! Comana-la a Déu
i gira't cap a l'altar, / veuràs la Mare de Déu
que se morí un Fill seu; / se'n va haver d'aconhortar.
¿I per tu conhort no hi ha / per assaciar el cor teu? (v. 77-97) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades amoroses - CDCL 1, pàg. 211)
- 10 ... - Deixa anar *aquest* amor / i pus no en tenguis!
Preguem a Déu que hi convenguis, / i no dic pus!
- Tant com el món serà fus, / mudar no puc. (v. 55-60) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 216)
- 18 ... - Bones tardes, porquerola! - Les mateixes, Senyor Rei! (*sic*)
¿De qui són oh porquerola, els porcs que guardes tan bé?
- De don Juan del Vilatge, que Déu lo deixi torner. (v. 24-26) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- * * *
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 224)
- 230 Un homo qui és llest i prompte, / com s'aixeca, pesa es sol.
Enguany durement, si Déu vol, / per batre es blat d'En Querol,
ses egos de Santa Ponsa. *Andratx*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 225)
- 886 En Juan de Déu sentí / com componien sa voga.
Si fan batle aquesta droga, / també m'hi poren fer a mí! *Andratx*
Variants -Ariany (v. 2): *com componien sa glosa.*
-Santa Margalida (v. 4): *ja m'hi porien fer a mí!*
-Maria (v. 3): *Per fer batle aqueixa droga,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 225)
- 892 Jo som un homo comú / de Déu esper es govern.
Es batles no van a infern, / però el dimoni els hi du. *Andratx*
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
Això és un ditxo comú, / Déu del cel me do govern.
Batles que no van a l'infern, / el dimoni els hi du.

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 233)

- 27 Res, res se fa per no-res, / i amb res no hi corr interès.
Qui no té res ni doblers, / torna *tonto*, si no ho és.
De no-res feren el món / i de no-res va sortir;
amb un no-res va esser aquí. / D'aquest no-res noltros som.
Aquest res, ¿qui sap d'a on / el varen anar a cercar?
Déu de res el va formar. / Ja veis si un res és poc:
sols un no-res no té lloc / ni cap per on agafar.
- (A Andratx hi ha una segona versió d'aquesta cançó)

Andratx

* * *

(Tom I - CDCL 1, pàg. 236)

- 808 Aquest davant de camia / que duis, tan blanc com la neu,
sempre dic: Ai, Déu! ai Déu! / Si m'arribava al cor meu,
quin concert hi posaria.

Ariany

(Tom I - CDCL 1, 242)

- 1438 Garrideta, garrideta, / garrideta, Déu ho vol;
que, en haver tirat es dol, / sereu sa més polideta.

Ariany

Variants -Estellencs (v. 2/3): *garrideta, si Déu vol,*
en haver-vos tret es dol,
-Santa Maria (v. 3): *en haver-vos tret es dol,*

(Tom I, CDCL 1, pàg. 245)

- 2720 Debades hi véns, Miquel, / que no hauràs sa meva amor
en no dur petició / firmada del Déu del cel.
- Variants -Santa Maria (v. 2): *no n'hauràs la meva amor*
-Lloret (v. 3): *si no dus petició*

Ariany

(Tom I - CDCL 1, 246)

- 3125 Mu mareta ja m'ho deia: / - No vulguis tal estimat,
perque n'és estat soldat; / Déu sap, a fora, què feia!
- Variants -Sineu (v. 2): *- No li poses voluntat*
an aquest enamorat
-Deià (v. 3): *perquè ell és estat soldat;*

Ariany

(Tom I - CDCL 1, pàg. 247)

- 3266 Sa meva al·lota no vol / que l'acompany per sa plaça,
perque diu que ho troba massa. / Déu li do vida, si vol.
- Variant a Sant Joan (v. 3/4): *diu que la destorb massa*

Ariany

(Tom I - CDCL 1, pàg. 248)

- 3737 Sa meva amor vendrà anit, / prenda del meu cor amada,
i, si ve i estic colgada, / Déu li do la bona nit.
- Variants -Artà (v. 3): *i, si en venir, estic colgada,*
-Sant Joan (v. 3): *si en venir ja m'he colgada,*
-Pollença (v. 4): *que Déu li do bona nit.*

Ariany

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 253)
- 5076 Voldria que te n'anasses / de Mallorca, estimat meu,
i que d'allà no tornasses / tant com Déu seria Déu. *Ariany*
Variant a Artà (v. 4): *per tant que Déu serà Déu.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 254)
- 551 Jo cant i tenc lo cor meu / que de tristor casi plora.
Amor, si us duen enfora, / jo vos comanaré a Déu. *Muro*
Variant a Ariany (v. 3): *Amor, si te'n vas enfora,*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 265)
- 4210 De persona som aquí: / de pensament, Déu ho sap!
Déu ajuda a l'enganat; / també m'ajudarà a mi. *Sineu*
Variants a Ariany (v. 1/2): *De pensament som aquí!*
de persona, Déu ho sap!
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 266)
- 4290 En nom de Déu i Maria, / jo tenc un enamorat:
li diuen En Governat, / i no té tros de camia;
i un bocinet que en tenia, / ses rates l'han roegat. *Sóller*
Variant a Ariany (v. 2): *que tenc un enamorat:*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 1, pàg. 270)
- 184 Vaja un fred i una gelada! / Enguany serà any de neu
i també ho serà de Déu / segons mos pinta s'anyada. *Ariany*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 271)
- 1073 Quan vaig veure es sementer, / jo me vaig posar a fer gloses.
Déu, que sap totes les coses, / sap lo que més mos convé. *Ariany*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, 279)
- 38 Mata, pi, poll i figuera / auzina, uiastre i noguer,
aladern i romeguer, / romaní, estepa, prunera,
aubercoquer i servera, / perera i codonyer.
Més avall un ponciner / i un polit lledoner
i parres a sa vorera. / Tu ja seràs sa darrera,
de dona, que miraré, / i de ningú fiaré;
només de Déu, perque té / sa paraula vertadera. *Ariany*
Variants -Manacor (v. 2): *estepa, murta i noguer,*
-Vilafranca (v. 2): *estepa, auzina i noguer,*
-Binissalem (v. 2): *uiastre, nou i noguer,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 1, pàg. 283)
- 23 Si Déu ho vol i jo puc, / passaré per ca sa tia
i duré una estormia / per seure Na Cul-feixuc. *Ariany*
Variant a Artà (v. 3): *comanaré una estormia*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 285)
- 47 Déu no en veu / i el Papa tampoc
El Rei un poc, / i ets homos sempre. = *Un altre igual* Ariany
Variants -Artà (v. 1/2/4): *Déu no en pot fer*
el Papa tampoc
i ets homos tants com ne volen.
-Vilafranca (v. 4): *i noltros sempre.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 296)
- 886 En Juan de Déu sentí / com componien sa voga.
Si fan batle aquesta droga, / també m'hi poren fer a mi! Andratx
Variant a Ariany (v. 2): *com componien sa glosa.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 299)
- 348 Majorala de Son Serra, / Déu vos pag la caritat:
que tengueu en es costat / tants d'àngels com grans de blat
hi ha colgats davall terra. Maria
Variant a Ariany (v. 5): *hi ha tapats davall terra.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 301)
- 687 En nom de Déu la començ / an aquesta escaradeta:
has de fer comptes, fauceta, / que pegues a bous externs. Binissalem
Variants a Ariany (v. 1/2): *En nom de Déu, i començ*
a segar s'escaradeta:
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, 315)
- 176 Déu meu, Vós que m'heu criada / a imatge i semblança vostra,
si voleu, molt poc vos costa / tenir-me en el cel guardada. Ariany
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, 316)
- 684 ... Ja hem acabada sa història / que tenim aquí present.
Que Déu faci, bona gent, / que puguem cantar victòria
i que en morir-mos, la glòria / que Déu mos tenga avinent. Ariany
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, 321)
- 830 A Sant Llorenç vols anar / allà on Déu no hi habita?
Si jo hagués d'esser ermità / no el voldria per ermita. Ariany
Variants -Manacor (v. 2): *allà que Déu no hi habita?*
-Sineu (v. 3/4): *Jo qui m'he de fer ermità*
no m'agrada per ermita.
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 1, 323)
- 91 Es dia de Sant Rafel, / a les vuit de sa vetlada,
va sortir una ennigulada / i una vermeiora en el cel. Ariany
Variants -Petra (v. 3/4): *una gran vermeiorada*
que va sortir en el cel.
-Artà (v. 3/4):
sortí a sa tramuntana / una gran vermeiorada;
serà més amarga que fel / de Déu una corretjada.

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 326)
- 880 En venir devers migdia / don una uida an es sol
i dic mirant es reol: / - Déu meu, jo ja dinaria. *Ariany*
Variants -Artà (v. 1): *Com se fa devers migdia*
-Felanitx (v. 4): *-Oh Déu meu! ja dinaria!*
- (Tom III, cap 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 327)
- 1364 ¿Quina és la cosa més mala / que Déu en el món posà?
- Deure i no porer pagar. / De bon mestre ets ensenyada. *Ariany*
Variants a Estellencs (v. 1/2): *- ¿Quina cosa és sa més mala
de quantes Déu en posà?*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 339)
- 453 Ja és mort es qui va fer la Seu, / que Déu l'hagi perdonat.
Un homo, com està gat, / per onsevuia s'asseu. *Llucmajor*
Variants a Ariany (v. 1/2): *Ja és mort qui va fer la Seu,
Déu l'haja perdonat.*
- (Tom III, cap. 7: Vida humana - CDCL 1, 346)
- 2551 Es qui va encanyissar / es canyís de sa presó,
Déu li do tant de dolor / com Sant Marçal pot curar. *Llubí*
Variants a Ariany (v. 2/3): *canyissos de ses presons,
Déu li do tants de dolors*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 353)
- 15 ... Ha set anys que està en campanya lluny de la seva muller.
Déu faça que torn un dia; i si és mort, al cel sia ell! (v. 29-30) *Ariany*
(Hi ha una segona versió a Ariany i altres a Llucmajor i Manacor)
- (Tom I, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 360)
- 51 Si Déu ho vol, n'hi haurà / per tot un any estellar,
i per formiguers cremar / nou mils anys a una terra. (v. 13-16) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 361)
- 52 ... Un amic meu m'agafà. / Va dir: - Baltasar, ¿què fas?
Tateix no la tornaràs! / a Déu l'has de comanar. — (v. 35-38) *Santa Margalida*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 1, pàg. 363)
- 5 ... Emperò li vaig dir un dia: / - Jo renunciï,
que no vui esser mal fii: / es Déu qui ho mana. — (v. 81-84)
... Sa codolada està estesa; / Déu li do fi.
Pares, mares, fins aquí, / i germanes i germans,
vénc a besar-vos ses mans. / Déu vos do vida tants d'anys
com jo voldria per mi! (v. 149-155) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Ariany)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, 366)
- 4 ...Qui pledeja amb Déu / mai guanya.
Ses regles d'Espanya / s'usen així... (v. 21-24) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 367)
- 5 ... Qui sa baraia amb Déu, / mai per mai guanya.
A sa nostra Espanya / ho fan així... (v. 19-22) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 368)
- 1 ... - Mira que mos pensaments / sempre estan en ta persona!
Jo no sé com Déu no et dona / potestat per a venir! (v. 32-35)
... Misericòrdia, Senyor, / misericòrdia, Déu meu,
me pesa d'haver pecat, / teniu de mi piedat
que som un pobre innocent, / que de mos pecats me'n sent... (v. 50-56) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 370)
- 37 - Amolla'm dins un convent; de monja professaria
per resar i servir a Déu i faria santa vida. (v. 32-33) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 372)
- 165 - ¿Que vetlau tota soleta, muller lleial?
¿que vetlau tota soleta, mon bé igual?
- No vetl jo tota soleta, mon Comte Arnau;
no vetl jo tota soleta, ai Déu aidau! (v. 1-4) *Santa Margalida*
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

JESÚS: Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 12)
- 970 Jesús, Toni, que m'agrades! / Així t'agradàs jo a tu!
Molts en vénen de com tu; / si tu vols, vendran debades. *Alaró*
Variants: -Artà (v. 2): *i no ho he dit a ningú.*
-Santa Maria (v. 2): *Si t'agradàs tant a tu!*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 15)
- 1670 Com era petit, sentia / fadrins plorar per amor,
i deia: - Jesús, Senyor! / si fos jo no ploraria! –
i ara, de cada dia, / es meu mal ja n'és pitjor. *Campanet*
Variant a Alaró: (v. 2): *a fadrins plorar d'amor,*

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 104)
- 4877 Si no em vols perque som pobra, / Jesucrist també ho va esser;
jo seria de parer, / estimat, que em fesses roba. *Llucmajor*
Variant a Algaida (v. 4): *que no en tornasses fer nosa.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 62)
- 181 Oh Sant Cristo gloriós! / A veure-vos vaig anar.
Tant me vàreu agradar / que sempre pensaré en Vós. *Alcúdia*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 161)
- 497 A Fornalutx, senaietes; / ja vos ho poreu pensar.
Dugueren a baratar / el Sant Cristo amb figues seques,
i les trobaren bonetes / i hi volien tornar
i no tengueren Sant Cristo / per tornar-ne baratar. *Sóller*
Variant a Algaida (v. 1): *A Porreres són xuetes;*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 309)
- 277 - ¿Voleu-me dir, camarada, / vós qui sou picapedrer,
quantes pedres han mester / per un tros de marge fer
de Mallorca fins a Alger, / que tengui cent pams d'alçada?
- Bon Jesuset de pa i mel, / Déu i homo vertader!
Per un tros de marge fer / de Mallorca fins Alger,
tantes pedres han mester / com estels hi ha en el cel. *Sóller*
Variant a Ariany (v. 6): *de quatre-cents pams d'alçada?*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 28)
- 195 - ¿A on anau, Mare de Déu? / - A batiar el Fill de Déu.
- ¿Qué li posareu, per nom ? / - Jesús, Salvador del món. *Alaró*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 62)
- 179 Malalta estic, no puc pus! / Prompte estaria curada
si pogués donar una uiada / an el cor del Bon Jesús. *Alcúdia*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 317)
- 860 Que és de ditxosa una mare / que té un al·lot capellà!
Quan puja damunt l'altar / qui està per a consagrar
lo Fill de lo Etern Pare! *Ariany*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 1, pàg. 72)
- 17 - En veure glossadors nous, / jo ja surt a sa carrera,
i no hi ha cap bugadera / qui les fes nets per cent sous!
- Si jo vaig brut per aquí, / tot m'és causa sa pobresa.
¿Saps d'on te ve sa riquesa? / De com los teus feren presa
dins l'Hort de Getsemaní. / Ja t'ha afinada sa maula;
no t'ho devies pensar: / que los teus varen jugar
Jesucrist damunt sa taula! *Alcúdia*

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 75)
- 44 ... Trenta magranes aubars / dugué an es procurador
per guanyar sa qüestió / an En Josep Carrió
i an En Francesc Sellaràs. / Bon Jesús, dau-li la dreta,
que se'n va a l'infern cap dret: / an el sen Miquel Fuiet
li vol prendre es Campet, / sa casa i sa caseta. (v. 41-50) *Alcúdia*
(Hi ha una variant a Porreres)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 12 El Bon Jesús per ventura / en ses mans té es teu billet...
Animeta, confessè't, / que no tens hora segura. *Algaida*
- (Tom IV, cap. 3: Romancer - CDCL 1, pàg. 207)
- 84 ... Ella tanca la finestra, trista i desconsolada,
i cau als peus d'un Sant Cristó que tenia dins la cambra. (v. 12-13) *s'Alqueria Blanca*
(NOTA: aquests dos versets se repeteixen als versets 21-22 i 30-31)
(Hi ha una Variant a Lluçmajor)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 166)
- 631 ... He acabat i no en sé pus, / de sa setmana glosada.
Si n'he feta alguna errada / que no l'haja confessada,
perdonau-la'm, Bon Jesús!
Variants a Algaida (v. 14/16): *Dimecres, amb gran malici'*
aquella perversa gent / hi anaven amb un intent
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, 173)
- 2006 Una fadrina deu dir, / si és veia i no s'ha casada:
"El Bon Jesús m'ha posada / en aquest món per sofrir". *Sa Pobla*
Variant a Algaida (v. 4): *en aquest món per patir*".
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 197)
- 170 Bon Jesuset amorós, / espòs de l'anima mia:
Si no fos estat per Vós, / Déu meu, de mi, ¿què seria? *Campos*
Variant a s'Alqueria Blanca (v. 3/4): *si no vos tenia a Vós,*
Bon Jesús, com ho faria?
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 200)
- 56 ... - Jesús, Catalineta, que n'ets de delicada!
Per un bufet ni dos dins es llit t'ets tirada.
- No és un bufet ni dos; bufet i bufetada.
Vés a los peus del llit, veuràs la sang que em raja.
- Jesús, Catalineta, ¿quin metge vols tu, ara?
- El metge que jo vui, la creu i la mortaia.
- Jesús, Catalineta, ¿quin testament fas ara?
- Els vestits més bons de seda per les mies germanes.
El vestit de vellut, per *la Virgen del Carmen*. (v. 11-17) *s'Alqueria Blanca*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 1, pàg. 213)
- 18 ... - Jesús, Jusep, jo no puc / aguantar més
que te vegin p'és carrers / de tal manera.... (v. 77-80) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 218)
- 34 ... - Ei! No matis la Comtessa, que el Bon Jesús vol que visca!
El Rei s'és mort en sa nit i també és morta sa fia.
Que molts anys pugueu estar en tan bona companyia. (v. 35-37) *Es Llombarts*
(*Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca*)
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 222)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. *Artà*
Variant a Andratx (v. 4): *estimada, que tu dus*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL, pàg. 229)
- 104 Al·lotetes, ¿com vos va / amb l'amor del Bon Jesús?
Si voleu al cel anar, / no heu de tornar pecar pus. *Andratx*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 240)
- 215 Quinze dies a venir / heu estat; no ho proveu pus!
Jo sé cert que el Bon Jesús / n'ha tenguda part amb mi. *Ariany*
Variant a Estellencs (v. 2): *heu estat; no estigueu pus!*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 248)
- 3819 Jo faria una novena / an es Sant Cristó d'Artà
que es guerrer caigués dins mar / amb uns orgues a s'esquena. *Ariany*
Variant a Artà (v. 1): *Resaria una novena*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 1, pàg. 288)
- 152 Suara he vist un cabrer; / Jesús, que estic de contenta!
Si no ho és, ho representa, / la persona de mon bé. *Felanitx*
Variant a Ariany (v. 1): *Saps que he estada de contenta*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 131)
- 431 De damunt Sant Salvador / te vaig veure, Catalina,
que escampaves formiguers / a sa rota de Marina. *Felanitx*
Variant a Algaida (v. 1): *De damunt Son Salvador*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 1, pàg. 308)
- 139 Tenc d'anar a matances / a ca sa tieta:
han mort sa muleta / i han fet camaiots.
Jesús i Maria, / que n'han fet de pocs! *Inca*
Variant a Ariany (v. 5): *Jesús, Sant Antoni,*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 309)
- 4 A damunt Sant Salvador / hi vaig sembrar una figuera:
té es brancam a Capdepera / i s'ombra la fa a Alaró.
Té sa soca a Lluçmajor / i ses rels a Formentera. *Artà*
Variant a Ariany (v. 2/3/4/5-6):
he sembrat dues figueres: / tenen ses rels a Porreres
i fan ombra dalt ses eres; / des terme de Lluçmajor.

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 311)
- 422 Amb sos esperons de gall / i vestit d l'Anticrist.
t'he comparat, com t'he vist, / a Judes 'nant a cavall. *Artà*
Variant a Ariany (v. 3/4): *tu enclavares Jesucrist,
xueta, anant a cavall.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 141)
- 503 De totes ses gatovetes / d'es Puig de Sant Salvador
n'hem de fer un fogueró / per cremar tots es xuetes. *Felanitx*
Variant a Algaida (v. 4): *i cremarem es xuetes.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)
- 180 Oh Jesús! Si jo tenia / cordes d'or per lligar-vós,
el meu cor unit a Vós / tant en sa nit com de dia!
Espòs de l'ànima mia: / el meu cor no té alegria
estant departat de Vós. *Ariany*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 329)
- 251 A Alaró són llevats agres; / ja ho haureu sentit contar,
que volien baratar / el Sant Cristo amb pastanagues. *Artà*
Variant a Ariany (v. 3): *ell volien baratar*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer Castellà - CDCL 1, pàg. 347)
- 214 ... Ay, triste de mi; ay, triste; ay, triste y desconsolada!
Jesús santo, Jesús mío! Ay, Virgen Inmaculada!
Si se lo cuento a mi padre, es hombre para matarme.
Si se lo cuento a mi madre, no es mujer para callarlo. (v. 7-10) *Ariany*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 368)
- 1 ... Mare de Déu, de vós vui / que em doneu lo que em convé
el camí que n'he mester, / que moltes voltes no trii.
Vullau-me acceptar per fii / i jo vos tendré per mare
i an el Bon Jesús per Pare, / i a tots los sants per parents. (v. 9-16) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

ESPERIT SANT

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDL 1, pàg. 154)

- 336 Santa Bàrbara va pel camp / amb llum de l'Esperit Sant.
 - Bàrbara, ¿què fas aquí? / - Tres tempestats veig venir:
 una de trons, una de llamps / i una de mala ventura.
 - Bàrbara, no em toqui a mi / ni a ninguna criatura. Algaida
Variants a Artà (v. 1,2,3,4,8):
Santa Bàrbara va p'es camp / Tota vestida de blanc.
Un àngel li aparagué: / - Bàrbara, ¿que fas aquí?
- Guard de trons i llamps / i de divins espants.

* * *

LA VERGE MARIA: Mare de Déu - Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família

(Tom I - CDCL 1, pàg. 236)

- 2440 De què em som enamorada, / Mare de Déu del Remei!
 D'aquest barretet vermei, / que es jove que el du m'agrada. Ariany

(Tom I - CDCL 1, pàg. 92)

- 3177 Oh Mare de Déu de Cura, / gloriós Sant Honorat!
 Curau-me s'enamorat / que està malalt, per ventura. Algaida
Variants: -Llucmajor (v. 3): *Curau-me es meu estimat*
 -Artà (v. 3): *Guardau-me s'enamorat*
 -Petra (v. 4): *si està malalt, per ventura.*

(Tom I - CDCL 1, pàg. 42)

- 3178 Oh Mare de Déu de Lluc! / Vàreu néixer moreneta;
 feis que amb sa meva al·loteta / vos puga veure amb salut. Alcúdia
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
La Mare de Déu de Lluc / va néixer un poc moreneta;
feis que sa meva al·loteta / vos pugui veure amb salut.

(Tom I - CDCL 1, pàg. 11)

- 3073 Mare de Déu del Castell, / que vos heu posada d'alta!
 Enviau-me, que em fa falta / per sa festa, un bergantell. Alaró

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 28)

- 195 - ¿A on anau, Mare de Déu? / - A batiar el Fill de Déu.
 - ¿Qué li posareu, per nom ? / - Jesús, Salvador del món. Alaró

- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 237** Mare de Déu de la Pau, / donau pau a qui té guerra;
donau-ne an En Nicolau / i que pugua saltar a terra. *Algaida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 28)
- 239** Mare de Déu del Refugi, / ¿ no el sabéreu emparar,
an En Fonoi, com va caure / cap avall a S'Orengar? *Alaró*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 369)
- 2** A quinze d'agost 'niré / a Lluç a veure sa Santa,
perque diuen que té tanta / potestat que Déu li dóna.
Per la mar va a Barcelona / i a los mariners ajuda,
i, quan té la mar vençuda, / se'n torna tota remui.
Mare de Déu, de vós vui / que em doneu lo que em convé
el camí que n'he mester, / que moltes voltes no trii. (v. 1-12) *..... ?*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 304)
- 1276** Maria Santíssimeta! / Ara he vist l'amo major
i jo li tenc més rancor / que a qualsevol caçador
qui du sa seva escopeta. *Sineu*
Variant a Ariany (v. 2): *i me fa molt més temor*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 318)
- 1906** Ramell de sabiduria / voltat d'estrelles brillants,
de tot cor desitjaria / davant la Verge Maria
plegats mos dàssem ses mans. *Ariany*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 1, 334)
- 149** Com fórem enmig de mar / que Cabrera descobria,
es barco anava i venia, / com ara, i me pareixia
que jo negat moriria / antes d'arribar allà.
A lo punt vaig invocar / a los sants que més coneixia,
també la Verge Maria / que a Consolació està. *Sant Joan*
Variant a Ariany (v. 2): *que Cabrera descobrírem*
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 1, 346)
- 12** ...- Mare de Déu del Roser, / si aquest ou mos surt bé,
en farem una truitada. - / *Adiós*, mon paret meu! –
Sa musica de Sineu / llavó sí que refinava! (v. 11-16) *Ariany*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 350)
- 13** Un cavaller li parlà / per una medianera,
veient que li va saltar / de ses mans una florera.
Abans del convent sortir, / se'n va anar a Verge Maria,
los hàbits li revestí / per ella governaria.
Nou anys estigué ausentada / trescant viles i ciutats,
cometent uns grans pecats / i de Déu abandonada.
Emperò no va deixar / un costum bo que tenia,
de cada dia resar / el saltiri a Maria.
La contrició fou tanta / que la Verge li donà,

que an el sant convent tornà / conforme fos una santa.
Les monges que no sabien / que la Priora faltàs,
que el convent sant governàs, / per ella, Verge Maria.
(Hi ha una Variant a Ciutat i a Santa Maria)

Ariany

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, 336)

- 644 Me n'anava per un camí; / la Verge Maria encontrí;
seia dalt una pedra mabre / i el Bon Jesuset hi anava:
- Mare mia, ¿que feis aquí? / - O Fillet meu dolç i amat!
Aquest nit he somiat / que vos havien encreuat
braços estesos en la creu! / - Mare mia, veritat és. –
Qui dirà aquesta oració / tres pics en sa nit,
tres pics en so dia, / guanyarà tant de perdó
com gotes d'aigo hi ha a la mar / i fuies d'abre hi ha a la terra.
Variant a Ariany (v. 4): i el Bon Jesuset passava:

Artà

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 219)

- 34 ... *Voltros dos viureu molts d'anys com la Sagrada Família.* (v. 37)
(Voltros dos pugueu estar com Sant Josep i Maria.)
(Aquest verset 37 és una Variant, al Romanç núm. 34, recollit a Es Llombards)

s'Alqueria Blanca

(Tom III, cap 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 331)

- 717 Ses dones de Manacor, / ses de Petra i de Sineu,
duen la Mare de Déu / damunt sa boca d'es cor.
Variant a Ariany (v. 4): dalt de sa boca d'es cor.

Sineu

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 229)

- 255 Ave Maria se canta / per les places i carrers.
Pregau per los mariners, / Verge de la Terra Santa!

Andratx

* * *

CEL - ÀNGELS

(Tom I - CDCL 1, pàg. 43)

- 105 Estic dins un arenal / amb un àngel qui me guia.
No hi ha cap hora del dia, / pensant en vós, vida mia,
que ets uis no em facin canal...
Variant a Alcúdia (v. 4): que no pens en l'amor mia,

Artà

(Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 77)

- 2 ... Es macs són bunyols / i sa terra és sucre,
i per onsevuia / basses de mel
i ets àngels del cel / hi muien es dits. (v. 15-20)
(Hi ha una Variant a Alcúdia)

Campanet

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 207)
- 84 ... Com arribaren a dalt, sa fia ja se moria.
Ets àngels li feien llum, la Verge la coronava. (v. 41-42) *s'Alqueria Blanca*
(Aquests versets corresponen a una Variant recollida a Lluçmajor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 218)
- 34 Ell desembeinà l'espasa i matar-la ja volia.
Davalla un àngel del cel i d'aquest modo s'explica:
- Ei! No matis la Comtessa, que el Bon Jesús vol que visca! (v. 33-35) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 232)
- 859 Per esser bon capellà / com tu desitges, garrida,
la regla es dur una vida / com d'àngel en cos humà. *Sencelles*
Variant a Andratx (v. 1): *Molt m'agrada un capellà*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 299)
- 348 Majorala de Son Serra, / Déu vos pag la caritat:
que tengueu en es costat / tants d'àngels com grans de blat
hi ha colgats davall terra. *Maria*
Variant a Ariany (v. 5): *hi ha tapats davall terra.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)
- 684 ... D'aquest poble d'Ariany / cap casa volem deixar;
vos venim a convidar / que per l'Àngel se farà,
enmig de sa plaça un ball; / tant si és jove com si és jai,
ninguns hi heu de faltar. *Ariany*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 104)
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel, / a Déu n'hauràs de dar compte. *Lluçmajor*
Variant a Algaida (v. 3): *si tu enganes En Miquel*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 104)
- 4566 - Moros te'n duguen, Juan! - / I ella va dir: - Amèn! –
Es moros que ella voldria / fossen angelets del cel. *Artà*
Variant a Algaida (v. 4): *que fossen àngels del cel.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 370)
- 37 ... Com deia aquestes paraules, un àngel del cel sentia:
- Atura't, Comte de Raixa; són morts el Rei i sa fia.
El Rei s'ha mort en sa nit; de matinada, sa fia.
El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 43-47) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Ariany)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 372)
- 83 Com arribaren a dalt, la princesa badaïava:
dos àngels qui feien llum, Maria la coronava.
Son pare, al morir, fonc sant; sa mare fonc condemnada.
La princesa al cel pujà amb àngels a cada banda. (v. 38-41) *Santa Margalida*
(Hi ha una Variant a Ariany)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 372)
- 165 ... - No vetl jo tota soleta, mon Comte Arnau;
no vetl jo tota soleta, ai Déu aidau!... *Santa Margalida*
Variant a Ariany (v. 3-4):
- Jo no fil tota soleta, mon Comte Arnau;
- jo tenc l'àngel de la guarda, ai Déu aidau!

* * *

ELS DEU MANAMENTS

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 143)
- 1358 A Sant Jordi, altre temps, / només si feien cortanes,
i ara unes jovençanes / amb unes colors tan sanes,
que només fan venir ganes / de rompre es deu manaments. *Algaida*

* * *

SANTS

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 11)
- 3539 Sa jove tenia ganes, / per Sant Jaume, de ballar:
se va haver d'aconhortar / amb un aumud d'avellanes. *Alaró*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 18)
- 744 Fins a Sant Jaume o Santa Ana / m'agrada espigolar;
però, en passar més enllà, / jo ja hi vaig de mala gana. *Alaró*
- (Tom II, cap.: Camperoles - CDCL 1, pàg. 24)
- 810 Ah, malbé és faci es segar / d'es terme de Sant Marçal!
Bestiar que no fa mal, / ¿per què l'han d'acorrallar? *Algaida*
Variant a Alaró: (v. 4): que l'hagin d'encorrallar!

- (Tom II, cap.: Camperoles - CDCL 1, pàg. 25)
- 1376 Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,
he de mester sa destral / per tair-li sa ramera,
perque du més esponera / que qualsevol olivera
d'es terme de Sant Marçal. *Marratxí*
Variant a Alaró: (v. 5): *ella té més esponera*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 1, pàg. 26)
- 85 Mon pare i mu mare / són de Sant Juan.
Varen vendre s'ase / per menjar pa blan. *Algaida*
Variants a Alaró: (v. 1/2): *Sa tia Antonina / i es conco En Juan,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 32)
- 808 A Sant Juan no hi ha amor / ni en sos homos ni en ses dones.
Canten més de dues hores / sense mudar de cançó. *Vilafranca*
Variant a Alaró: (v. 4): *una mateixa cançó.*
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 39)
- 400 Si en passes, atura-t'hí / un poquet, maldament frissis,
i demanaràs noticis / d'es quarter de ses milicis
que està davant Sant Martí. *Alcúdia*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 44)
- 799 A mi no em sabia greu / anar a missa cada dia
si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu;
almanco visitaria / es nom de s'estimat meu. *Sant Joan*
Variants a Alcúdia (v. 1/2/3/4):
Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia;
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 66)
- 585 Si a l'esglési' de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
no em sabia gens de greu / anar a missa cada dia,
i al manco visitaria / el nom de s'estimat meu. *Campanet*
Variant a Alcúdia (v. 6): *es sant de s'estimat meu.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 1, pàg. 51)
- 48 Sense ham agafam s'anguila; / això és de bons pescadors.
Sant Domingo, adió, / que mos n'anam noltros dos
de cap a sa nostra vila. *Alcúdia*
Variants a Manacor (v. 1/2): *Sense ham s'agafa s'anguila,*
que és peix per bons pescadors.
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 265 Santa Ana i Sant Lloaixim / varen tenir una nina;
li posaren nom Maria. / Per Patrona la tenim. *Alcúdia*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 66)
- 390 Bona vila es Campanet, / però no tenen campanes;
tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. *Selva*
Variant a Alcúdia (v. 4): *i llavò es sants tenen fred.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 70)
- 1132 M'encoman a Sant Lluís, / un sant que em pot assistir.
Qui em mira amb mal ui a mi, / mal sa vista li sortís! *Artà*
Variant a Alcúdia (v. 4): *mal sa vista li botís!*
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 84)
- 4417 Jo em pensava que ses dones / eren com sant Honorat,
que cura de mal de cap; / i elles per fer-ne són bones.
S'homo que se posa amb dones, / sempre en surt escalabrat. *Algaida*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 92)
- 3177 Oh Mare de Déu de Cura, / gloriós Sant Honorat!
Curau-me s'enamorat / que està malalt, per ventura. *Algaida*
Variants: -Llucmajor (v. 3): *Curau-me es meu estimat*
-Artà (v. 3): *Guardau-me s'enamorat*
-Petra (v. 4): *si està malalt, per ventura.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 1, pàg. 110)
- 364 Es sant d'aquesta diada / tenguem-lo per advocat.
Jo mai m'haguera pensat / que aquí tenguessen un gat
tan prop de sa sobrassada! *Algaida*
Variants: -Calvià (v. 2): *sigui lo nostro advocat.*
-Artà (v. 3): *Mai per mai me fos pensat*
-Sencelles (v. 4): *que voltros tenguésseu es gat*
-Moscari (v. 5): *devora ses sobrassades.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 1, pàg. 113)
- 11 Sa carrera de Sant Jaume / anit, dejorn sortirà.
per anar a Son Oms hi ha / un camí com una pauma. *Algaida*
Variant a: -Ariany (v. 2): *ara, dejorn sortirà*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 116)
- 796 A Aubenya segaven ordi / un mes passat Sant Juan.
Com veien es camp tan gran, / cridaven misericordi'. *Algaida*
Variants: -Sant Joan (v. 2): *un mes enllà Sant Juan.*
-Artà (v. 2/3): *un mes davant San Juan. /*
Com veren es camp an gran,
-Inca (v. 2/3/4): *un mes enllà es gener.*
Com veien es sementer, / tothom cridava adjutori.
-Sineu (v. 3): *Com foren dins es cap gran*
-Ariany (v. 4): *cridaren misericordi'.*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 116)
- 810 Ah, malbé es faci es segar / d'es terme de Sant Marçal!
Bestiar que no fa mal, / ¿per què l'han d'acorrallar?
Variants: -Manacor (v. 1): *Mal llamp es faci es segar*
-Alaró (v. 4): *que l'hagin d'encorrallar!* *Algaida*
- (Tom II, cap. 4 Camperoles - CDCL 1, pàg. 130)
- 312 A una grossa solada / m'afany amb ses dues mans.
Es dijuni de Tots-Sants / me'n vaig a veure mu mare.
Variant a Algaida (v. 3): *Es dissabte de Tots-Sants* *Artà*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 131)
- 431 De damunt Sant Salvador / te vaig veure, Catalina,
que escampaves formiguers / a sa rota de Marina.
Variant a Algaida (v. 1): *De damunt Son Salvador* *Felanitx*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 131)
- 467 Menjaria figues flors / enc que fossen cucarelles.
Jauria amb ses bergantelles / de Sant Juan, i no gos.
Variant a Algaida (v. 2): *d'aquelles tan cucurelles.* *Montuïri*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 132)
- 710 - Segadors d'Aubadellet, / ¿quan acabau s'escarada?
- A devers Santmiquelada, / que no fa calor ni fred.
Variant a Algaida (v. 4): *que ja comença a fer fred* *Artà*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 138)
- 82 Es més sabut se confon / i arriba a perdre-sé.
- Tu qui saps tant, digues-mé, / ¿quina cosa deu esser
sa més lleugera del món? /
- Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra* *Orient*
Variant a Algaida (v. 3): *- Tu qui saps molt, digues-mè:*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 141)
- 503 De totes ses gatovetes / d'es Puig de Sant Salvador
n'hem de fer un fogueró / per cremar tots es xuetes.
Variant a Algaida (v. 4): *i cremarem es xuetes.* *Felanitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 143)
- 652 Adiós, oh Randa i Cura, / Gràcia i Sant Honorat.
A Lluçmajor ni a Ciutat / no hi tornarem per ventura. *Algaida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 274 En el cel hi ha sa lluna / i estelets de tots colors.
Sant Antoni, guardau-mós, / que no caiguem de sa mula. *Algaida*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 275** Errí, cavallet, errí,! / que demà ja és Sant Antoni;
per fer enrabiar el dimoni / hem d'anar a beneir. *Algaida*
- Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 145)
- 288** Sant Antoni ens encamina; / an es sermó hem d'anar,
i en sentir vespres tocar / hem d'acudir a sa doctrina. *Algaida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 146)
- 1630** El gloriós sant del dia / a tots mos pot ajudar.
Noviis, vos vui avisar: / sense donar que rallar,
que molts d'anys pugueu estar / con sant Jusep i Maria. *Algaida*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 148)
- 207** A sa muntanya de Randa / trobareu Sant Honorat.
Jo no sé cap ase negre / que abans 'gués estat gelat. *Algaida*
Altra variant a Algaida (v. 1): *Si anau en es Puig de Randa*
Variants: -Sant Joan (v. 4): *que pugui tornar gelat.*
-Artà (v. 4): *que mai hagi estat gelat.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 149)
- 714** Pòrtol i Sa Cabaneta, / Marratxí i Sant Marçal,
no troben cap fadrineta / que no duga davantal. *Algaida*
Variant a Felanitx (v. 3): *no hi cap de fadrineta*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 1, pàg. 153)
- 13** A los sants metges de Pina / a veure-los vaig anar,
i ningún nom m'agradà, / només es teu: Catalina. *Algaida*
Variant a Artà (v. 3): *cap altre nom m'agradà,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 154)
- 336** Santa Bàrbara va pel camp / amb llum de l'Esperit Sant.
- Bàrbara, ¿què fas aquí? / - Tres tempestats veig venir:
una de trons, una de llamps / i una de mala ventura.
- Bàrbara, no em toqui a mi / ni a ninguna criatura. *Algaida*
Variants a Artà (v. 1,2,3,4,8):
Santa Bàrbara va p'es camp / Tota vestida de blanc.
Un àngel li aparagué: / - Bàrbara, ¿que fas aquí?
- Guard de trons i llamps / i de divins espants.
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 1, 166)
- 159** Jo som nat i batiat / es dissabte de Sant Pere.
Jo Pere, mon pare Pere, / i es padrí qui també ho era:
tots ases, i s'ha acabat! *Sineu*
Variant a Algaida (v. 5): *quin ase tan acabat!*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques, v. 5-10 - CDCL 1, pàg. 175)
- 3** ... Jo clarament ho crec / perquè és així.
Dalt es Puig de Sant Magí / cuien aglans
dotze llebres i deu cans / dins una gàbia... (v. 5-10) *Algaida*

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 179)
- 26 Demà és diumenge, / Sant Josep el fa.
 'Pareia s'escopeta, / per anar a caçar.... (v. 1-4) *Algaida*
 (Hi ha una altra Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 185)
- 20 De dos-cens cinquanta pams / va caure En Miquel Mutet,
 i En Juan Garanyonet / invocava tots es sants. (v. 5-8) *Llubí*
 (Hi ha una Variant a Algaida)
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 196)
- 800 Es fadrins de Santanyí / festegen i encara mamen,
 i a Sant Andreu se comanen / per mamar fins a morir. *s'Alqueria Blanca*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 197)
- 4 ... Es camí que tenc que fer / molta volta jo no trii.
 Senyor, vui au-me per fii / i jo vos voldré per Pare,
 la Mare de Déu per Mare / i tots es sants per parents. (v. 11-16) *s'Alqueria Blanca*
- (Tom IV, cap. 3: Romancer - CDCL 1, pàg. 201)
- 170 ... El cavall l'enterraran al millor lloc de l'establa,
 i a mi 'enterraran en el vas de Santa Clara. (v. 10-11) *s'Alqueria Blanca*
- (Tom IV, cap. 3: Romancer - CDCL 1, pàg. 207)
- 84 ... Com ells foren a dalt, la trobaren esmortida.
Sant Josep li feia llum i la Verge la vestia. (v. 41.42) *s'Alqueria Blanca*
 (Hi ha una Variant a Lluçmajor)
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 222)
- 692 No mudaré l'intent meu, / perquè estic enamorada.
 Jo consent morir escorxada / màrtir com Sant Bartomeu. *Santa Margalida*
Variant a Andratx (v. 2): *que estic massa enamorada.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 227)
- 975 Ets esclops d'En Pere Grava, / com anava a segar blat,
Sant Pere li corr darrere / amb el tricotricotrap. *Galilea*
Variant a Andatx (v. 4): *amb el triquitritrac.*
- * * *
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 237)
- 2837 Es dia de Sant Jeroni / ses amors vaig començar,
 i altre nom no m'agradà / sinós es teu, Pere- Antoni. *Ariany*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 252)
- 4589 No em faces la canya vana, / que ja no la te faré:
 si et cases, esperaré / fins de Sant Jaume a Santa Ana. *Ariany*
Variant a Sant Joan (v. 4): *entre sant Jaume i santa Ana.*

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 261)
- 2520 Si em cercau, me trobareu / dins Sant Jaume, agenoïada,
perquè estic enamorada / d'un del seu nom; ja ho sabeu. *Maria*
Variant a Ariany (v. 4): *del vostro nom, ja ho sabeu.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 263)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Ariany (v. 4): *de coques meves, ses barres.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 285)
- 16 A l'esglesí' posen sants / i a l'hospital posen metge.
Jo en sé una de més lletja / que una nit de trons i llamps. *Ariany*
Variants a -Campanet (v. 1/2): *A dins l'esglesí' hi ha sants*
i a dins hospital, metge;
-Felanitx (v. 3): *En duc una de més lletja*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 1, pàg. 308)
- 139 Tenc d'anar a matances / a ca sa tieta:
han mort sa muleta / i han fet camaiots.
Jesús i Maria, / que n'han fet de pocs! *Inca*
Variant a Ariany (v. 5): *Jesús, Sant Antoni,*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 308)
- 10 Amb es dit gros i es d'enmig / se fa un anell
que enganxa es pestell; / i just mancarà
sa sang de llumeta / molt molt calenteta,
i per a Tots Sants / farem sa bufeta. *Artà*
= Fer bunyols de forat i coure dins oli bullent.
Variant a Ariany (v. 6): *calenteta*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 314)
- 1363 Majoral de Sant Martí, / donau-mos beure, i beveu,
i per ventura tendreu, / cent gats per un ratolí. *Ariany*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 314)
- 1391 Sa jaia de s'Eriçal / i l'amo de Ses Angoixes
llauraven amb dues moixes / de Sant Miquel a Nadal. *Ariany*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)
- 399 Sant Gregori té què fer / amb curar de mal de ventre;
jo en tenc una en es carrer, / que en sol tenir casi sempre. *Ariany*

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 1, pàg. 323)
- 91 Es dia de Sant Rafel, / a les vuit de sa vetlada,
va sortir una ennigulada / i una vermeior en el cel. Ariany
Variants -Petra (v. 3/4):
una gran vermeiorada / que va sortir en el cel.
-Artà (v. 3/4):
*sortí a sa tramuntana / una gran vermeiorada;
serà més amarga que fel / de Déu una corretjada.*
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 1, pàg. 328)
- 161 ¿Quantes pedres hi ha en aquest carrer?
Jo les sé comptar molt bé: / N'hi ha una, n'hi ha dues,
n'hi ha tres, n'hi ha quatre, / n'hi ha cinc, n'hi ha sis,
n'hi ha set, n'hi ha vuit, n'hi ha nou.
Per entrar en es carrer Nou / un senyor i una senyora
que pintaven Sant Joan. / Que se giri sa més gran. Artà
Variant a Ariany (v. 2): *Ara les te comptaré:*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 1, pàg. 335)
- 9 Un Toni i un Pere-Antoni / vénen a festejar-mè.
¿Jo que ho dec haver d'esser / devota de Sant Antoni? Estellencs
Variants a Ariany (v. 3/4): *Jo, per mi, arribaré a esser
devota de Sant Antoni.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 340)
- 820 Es dilluns de Sant Antoni, / sempre me recordarà,
que me varen prendre es pa / i també an el sen Jeroni. Felanitx
Variants a Ariany (v. 3/4): *que mos varen prendre es pa
a jo i an el sen Menoni.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 346)
- 2551 Es qui va encanyissar / es canyís de sa presó,
Déu li do tant de dolor / com Sant Marçal pot curar. Llubí
Variants a Ariany (v. 2/3): *canyissos de ses presons,
Déu li do tants de dolors*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 360)
- 6 ... - Senyora, jo res no sé, / però me pens haver-lès
amb una dama de bé. / - Si jo fos dama de bé,
no faria lo que faç. / Comana't a Sant Antoni,
que mal encaminat vas!... (v. 50-55) Artà
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 1, pàg. 368)
- 1 ... vui el Bon Jesús per Pare, / sants i santes per parents.
Si he fets tractos dolents, / ara mudaré de vida. (v. 16-19) Artà
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

VIDA ETERNA: Condemnació

- (Tom III, cap 1: Infants - CDCL 1, pàg. 142)
- 189** Timbo, timbo, Marratxí, / Pare Nofre Matador,
condemnat dins un fogó. / Ió, ió, ió. Ió. *Algaida*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 1, pàg. 177)
- 1** ... De los majors condemnats / durà el penó,
 perquè Déu nostre Senyor / no vol això,
 que robem ni tu ni jo / ni cada qual. (v. 23-28) *Algaida*

* * *

INFERN - DIMONI

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 1, pàg. 60)
- 255a** Totes ses vilanes duen / puputs i cabeis taiats,
 i en veure enamorats, / com a dimonis s'afuen. *Felanitx*
Variant a Alcúdia (v. 4): *com a dimonis s'hi afuen.*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 75)
- 44** ... Es missers amb sa hisienda, / ja aplegaran bona dot!
 A un tros de paperot, / li escriu qualche burot:
 el dimoni qui l'entenga! (v. 26-30) *Alcúdia*
(Hi ha una Variant a Porreres)
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 138)
- 82** Es més sabut se confon / i arriba a perdre-sé.
 - Tu qui saps tant, digues-mé, / ¿quina cosa deu esser
 sa més lleugera del món? /
 - Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
 El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
 s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra.* *Orient*
Variant a Algaida (v. 3): *- Tu qui saps molt, digues-mè:*
- (Tom III, cap.6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 275** Errí, cavallet, errí,! / que demà ja és Sant Antoni;
 per fer enrabiar el dimoni / hem d'anar a beneir. *Algaida*

- (Tom III, cap.6: Religioses - CDCL 1, pàg. 145)
- 646** No vos faltaren, Senyor, / molts de falsos testimonis;
tots eren com a dimonis / contra Vós, mon Redemptor. *Algaida*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 152)
- 1590** Val més s'aigo de Son Serra / que tot es suc d'En Tropell.
A un homo fora capell / es sol li cou es cervell
i amb el dimoni té guerra. *Algaida*
Variant -Algaida (v. 5): *i el dimoni li fa guerra.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 196)
- 17** Es morir tenim segur / en el món de bon govern.
Es dolents van a l'infern / perque el dimoni els hi du. *s'Alqueria Blanca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 202)
- 184** ... Mentre estes aparaules deia, el mariner cau a la mar.
El dimoni tot subtil totd'una el va anar a temptar. (v. 15-16) *s'Alqueria Blanca*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 225)
- 892** Jo som un homo comú / de Déu esper es govern.
Es batles no van a infern, / però el dimoni els hi du. *Andratx*
Variant a Artà(v. 1/2/3/4):
Això és un ditxo comú, / Déu del cel me do govern.
Batles que no van a l'infern, / el dimoni els hi du.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 318)
- 1177** Totes ses que fan rotlet, / en mermulen un o s'altre;
el dimoni no hi fa falta / per escriure es seu billet. *Ariany*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 360)
- 6** N'era lleuger de la cama, / tots els mals passos seguia
i el dimoni li eixia / conforme fos una dama... (v. 1-4)
... Comana't a Sant Antoni, / que mal encaminat vas!
Jo no faç cap cerimòni' / a ningun cristià nat.
I sabràs la veritat / que les has amb el dimoni. — (v. 54-59)
... A lo punt comparegueren / de dimonis un quefer
i an el pobre cavaller / a l'infern el se'n dugueren.... (v. 64-67) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

PURGATORI

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 151)
- 1158 Adiós Son Estaràs, / Son Canals i Purgatori,
i es camí de la Glòri' / fa fosca i no el trobaràs. Algaida
Variants a Randa (v. 3/4): *es camí que du a la Glòri',
de tan fosc no el trobaràs.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 333)
- 1172 A Son Real van a infern; / a Son Serra al purgatori:
a Son Marí a la glori' / i a Son Doblons en el cel. Artà
Variant a Ariany (v. 1/2/3/4):
*A Son Real és l'infern; / Son Serra és el purgatori,
i Son Marí és la glori', / i Son Doblons és el cel.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 158)
- 2238 Voltros no sabeu com ve / sa vida d'es matrimoni:
n'és com una bassa d'oli; / però alerta no s'hi posi
temporal, que és bo de fer!, / perquè llavonsses ja té
congriat un purgatori. Algaida
Variants a Artà (v. 1/2): *Si ses coses vénen bé,
sa vida d'es matrimoni*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 173)
- 1947 Ses al·lotes, quan se casen, / se pensen que van al cel.
Moltes val al Purgatori / i qualcuna va a l'Infern. Artà
Variant a Algaida (v. 4): *al Purgatori o a l'Infern.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 209)
- 84 ... "Ella se'n va anar an el cel, son pare al purqatori /
i sa mare a lo infern. "
(Versets 43/44 de les Variants del Romanç núm. 84) Llucmajor
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 370)
- 37 ... El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 45-46)
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa - Bisbe - Rector (Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) -

Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida (Na Cativa)

C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia, Penitència

(Absolució - Perdó), Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni

F) Festes religioses - Campana/es

G) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores -

Vespres - Completes - Viacrucis

* * *

PAPA - Sant Pare - Bisbe - Canonge

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 63)

- 115** Un homo vei, que molt viu, / moltes coses pot contar;
i aquell qui a Roma va / el Papa a desbaratar
li haurien de fer cercar / esclata-sangs en s'estiu.

Alcúdia

(Tom III, cap. 7: Vida Humana, CDCL 1, pàg. 63)

- 1488** Si jo era rei o Papa / i jo hagués de dispensar,
no deixaria casar / homo lleig amb dona guapa.

Alcúdia

(Tom I - CDCL 1, pàg. 99)

- 1500** Na Maria, perquè és guapa, / ses amors me guanyarà:
ell faria trabucar / s'enteniment a un Papa!
Variant a Algaida (v. 3): n'hi ha per fer trabucar

Ariany

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 158)

- 2096** - De cardenal seràs Papa; / pujaràs de gravitat.
- Amic meu, jo som casat, / i, com ve que estic colgat,
si em destap, sa dona em tapa.

Algaida

(Hi ha Variants a: Artà, Lloret, Costitx, Calvià, Valldemossa i Vilafranca)

(Tom I - CDCL 1, pàg. 223)

- 3837** Lo que vol dispensar el Papa, / el Bisbe per lo mateix.
Si tenc sa guerrera guapa, / però pren lo que jo deix.
Variant a Andratx (v. 3): Jo tenc sa guerrera guapa,

Campanet

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 285)
- 47 Déu no en veu / i el Papa tampoc
El Rei un poc, / i ets homos sempre. = *Un altre igual* Ariany
Variants a -Artà (v. 1/2/4):
*Déu no en pot fer / el Papa tampoc
i ets homos tants com ne volen.*
-Vilafranca (v. 4): *i noltros sempre.*
- (Tom IV, cap. 2: Codolades Enumeratives - CDCL 1, pàg. 187)
- 1 ... A Ciutat, peix de bastina / per canonges i senyors,
cavallers i regidors / i los demés empleats
que en soler esser afectats... (v. 35-39) Artà
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 351)
- 14 ... Mon pare i los canonges / m'han privades ses amors.
Veinadetes, *adiós*, / que me'n vaig a tancar monja.... Ariany
(Hi ha una segona Versió a Ariany i una Variant a Sant Joan)

* * *

RECTOR: Vicari - Capellà - Escolà
--

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 29)
- 1633 An aquesta casa honrada / hi han fet una capellà.
En Toni heu de casar, / o si no, s'enredarà
un dia que hi hagi gelada. Alaró
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 592 Diràs an es coremer / que enguany no em veurà sa cara
cap capellà ni cap frare, / perquè no em confessaré,
perque no tenc de mester / que un homo esteranger
sapi es meus mals de sa casa. Alcúdia
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 70)
- 1357 Jo som estat a Liorna, / que no hi canten capellans.
Na Paula manlleua pans / de blat, i d'ordi else torna.
Variant a Alcúdia (v. 4): *de blat bo, i no los torna.* Sineu
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 105)
- 320 Si a cas s'estrevenia / per dins Algaida passar,
demanau p'En Capellà, / i, si pot, vos servirà
en qualsevol cosa sia. Algaida
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 147)
- 2414 Jo servesc un capellà / per veure si em farà hereu.
Amb so capell en sa mà: / - Senyor onclo, ¿qué voleu? Algaida

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 118)
- 1186 Voldria que es capellans / tenguessen ronya de ca,
i ells, que no poren segar, / farien feina de mans. *Algaida*
Variants: -Sant Llorenç (v. 3): *ja que no poren segar,*
-Puigpunyent (v. 4): *que facin feina de mans.*
-Sta. Margalida (v. 2): *los sortís ronya de ca,*
- (Tom III, cap.6: Religioses - CDCL 1, pàg. 167)
- 879 Mon pare i es meus germans / m'han privada s'alegria;
ells volen que monja sia, / i ells no s'han fet capellans. *Campos*
Variant a Algaida (v. 4): *in ells ninguns són capellans.*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 178)
- 16 ... - Jo, si fos de tu, el vendria, / i es doblers donaria
a gordar a un capellà, / i tendria per pagar,
en morir-te, s'obra pia. - (v. 6-11) *Algaida*
(Hi ha Variants a Sant Joan, Lluçmajor i Santanyí)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 179)
- 26 ... Enquantra un capellà, / li dóna un tros de pa.
Troba es Rector, / li tira es bastó.
Surt s'escolà, / tot s'ho vol menjar! (v. 15-20) *Algaida*
(Hi ha una altra Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 1,3: Glosades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 183)
- 22 Fuma, fuma, xemeneia, / mos n'anirem per allà.
Trobarem un capellà; / mos darà peixet i pa
i un cortonel-lo de vi / per passar aquest sant camí. (v. 1-6) *Artà*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 219)
- 97 ... - Demanau-la an els meus pares, o si no, an el meu germà,
o també a la tia monja, o al meu onclo capellà.
Que, si ells la vos donaven, per ben donada estarà. (v. 10-12) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 229)
- 856 M'agraden es capellans / si no fos per una cosa:
a ca un mort, com tothom plora, / ells se posen a cantar. *Andratx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 232)
- 859 Per esser bon capellà / com tu desitges, garrida,
la regla es dur una vida / com d'àngel en cos humà. *Sencelles*
Variant a Andratx (v. 1): *Molt m'agrada un capellà*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 292)
- 89 Marieta, posa un peu aquí, / Marieta, posa un peu allà.
Xitxarona, malaguenya, / tu me cerques enganar.
Ses sabates que tu dus, / són del tio capellà. *Artà*
Variant a Ariany (v. 4): *¿o me cerques enganar?*

- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 1, pàg. 307)
- 86 Na Maria Rua / i es capellà Pons,
dues butzes bones / per menjar bobons. *Maria*
Variant a Ariany (v. 3): *dues boques bones*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 317)
- 850 Es capellans, per cantar / matines, volen un sou,
i, si voleu més renou, / dos o tres n'heu de pagar. *Ariany*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 317)
- 860 Que és de ditxosa una mare / que té un al·lot capellà!
Quan puja damunt l'altar / qui està per a consagrar
lo Fill de lo Etern Pare! *Ariany*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 319)
- 2406 Tant puc esser fii de frare, / com de botxí o capellà.
Donau-me sa mà a besar, / per ventura sou mon pare. *Ariany*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 331)
- 578 A Maria, marians / a cada casa n'hi ha,
i no tenen per estar / a l'esglési' es capellans. *Muro*
Variant a Ariany (v. 2): *bé és veritat que n'hi ha,*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 140)
- 349 Una formiga i un gri / s'han fet escolans de Randa
i un ase de Vilafranca / les ensenya a llegir. *Sant Joan*
Variant a Algaida (v. 4): *les ensenyava llatí.*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 350)
- 14 Mon pare i los meus germans / m'han privada l'alegria:
volen que jo monja sia / i ells no se fan capellans.
Mon pare i los canonges / m'han privades ses amors.
Veinadetes, *adiós*, / que me'n vaig a tancar monja... (v. 1-8) *Ariany*
(Hi ha una segona Versió a Ariany i una Variant a Sant Joan)

* * *

FRARE - MONJA

- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCXL 1, pag. 50)
- 65 Quan sa madona sabrà / lo que han fet a ses gallines,
se posarà a cantar / com ses monges caputxines. *Alcúdia*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 59)
- 1174 Un frare en la seva cel·la / no passa fred ni calor.
Ja és distint un segador, / que l'amo es calçons li vetla. *Llucmajor*
Variant a Alcúdia (v. 2): *que deu sentir de tristor!*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 61)
- 812 Un frare damunt sa trona / sempre explica la raó.
No hi ha animal més traidor, / en el món, que és una dona. *Felanitx*
Variant a Alcúdia (v. 3): *Ja no hi ha res més traidor*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 592 Diràs an es coremer / que enguany no em veurà sa cara
cap capellà ni cap frare, / perquè no em confessaré,
perque no tenc de mester / que un homo esteranger
sapi es meus mals de sa casa. *Alcúdia*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 101)
- 2348 S'al·lota que festejava / m'ha deixat, i me sap greu,
perque diu que es vol fer monja / d'es convent que hi ha a Sineu.
Si ella se vol fer monja, / jo també frare em faré,
i es dia que ella professi / jo també professaré. *Santanyí*
Variant a Algaida (v. 4): *en es convent de Sineu.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 102)
- 2737 De vint fins a vint-i-quatre / sa fadrina està en es punt;
i si passa més amunt / i no té qui la pregunt,
ja se fa monja o beata. *Sant Joan*
Variant a Algaida (v. 5): *se sol fer monja o beata.*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 179)
- 26 ... I li surt un frare, / li tira una esclafada.
Enquantra un capellà, / li dóna un tros de pa.
Troba es Rector, / li tira es bastó. (v. 13-18) *Algaida*
(Hi ha una segona Versió a Algaida)
- (Tom IV, cap. 2.2: Codolades Enumeratives - CDCL 1, pàg. 186)
- 1 ... I ses monges a Sineu, / i ses taronges a Sóller;
també s'hi fa qualche polla / i fadrí avivorat.
Un jove, quan ve cansat, / ballaria una mateixa. (v. 23-28) *Artà*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 191)
- 126 - Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faria frare, frare del confessar.
-Si tu te feies frare, frare del confessar,
jo em faria la llebre, llebre del gran pinar. (v. 1-4) *Lloret*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 212)
- 42 ... Que ho diga es frare Rafel, / la raó més vertadera:
aquella bona caera, / a on està. (v. 55-58) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 222)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. Artà
Variant a Andratx (v. 4): estimada, que tu dus
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 302)
- 859 Bé va fer es de ca es Frares / qui mos mostrà de segar:
ell sols no hem de safalcar; / no més heu d'anar a aplegar
es cappares, es cappares. Santa Margalida
Variant a Ariany (v. 3): sols no importa safalcar;
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 319)
- 2406 Tant puc esser fii de frare, / com de botxí o capellà.
Donau-me sa mà a besar, / per ventura sou mon pare. Ariany
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 350)
- 13 ... Les monges que no sabien / que la Priora faltàs,
que el convent sant governàs, / per ella, Verge Maria. (v. 21-24) Ariany
(Hi ha una Variant a Ciutat i a Santa Maria)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 351)
- 14 ... - Encara n'hi ha, encara, / de fadrins, en es carrer.
Quan tothom s'haurà fet frare, / llavò monja jo serè. (v. 47-50) Ariany
(Hi ha una altra Variant també a Ariany i a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 366)
- 4 ... Un llum en es sol / no fa claror.
Un homo traïdor / fa dues cares.
Es coll d'es frares / tots són peluts o pelats.
Vet aquí es cuento / de ses veritats. (v. 45-52) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 367)
- 5 A sa gent loca, / teniu-li esment.
Diada de vent, / posa't a s'arrecer
i estaràs calent. / S'hort de ca's frares,
ja està pagat. (v. 37-43) Sineu
(Hi ha una Variant a Ariany)

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Eucaristia -
Penitència (confessió) - Extremunció - Matrimoni

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 15)
- 1796 Mal és s'estar enamorat! / Jo ho dic, i de tu hi estava:
aleshores me trobava / com un extremunciat. *Binissalem*
Variant a Alaró: (v. 3): *unes hores me trobava*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 16)
- 1849 Quan te'n vas a confessar, / ¿que no dius an es confés
"Senyor Vicari, jo engreix / de veure un fadri penar"? *Llucmajor*
Variant a Alaró: (v. 1): *En anar a confessar,*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 40)
- 3330 Si n'estic enamorada / an això no ho negaré:
jo m'he vista, lo meu bé, / d'amor, esser extremunciada. *Alcúdia*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 98)
- 1349 A ses cases som anat, / i hi havia una dona,
germans, que, si és madona, / per donar salut és bona
a un extremunciat. *Sineu*
Variant a Algaida (v. 2): *i hi ha hagut una dona,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 68)
- 299 Jo et veig carregat de febre / que et poren dur es combregar.
¿No em voldries ensenyar / quants de pèls té una llebre? *Santa Margalida*
Variant a Alcúdia (v. 2): *¿Que t'han de dur es combregar?*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 1, pàg. 166)
- 159 Jo som nat i batiat / es dissabte de Sant Pere.
Jo Pere, mon pare Pere, / i es padrí qui també ho era:
tots ases, i s'ha acabat! *Sineu*
Variant a Algaida (v. 5): *quin ase tan acabat!*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 166)
- 39 Senyor, com pens en la mort, / cada hora em confessaria,
per veure si adreçaria / es viatge que duc tort. *Sineu*
Variants a Algaida (v. 1/2): *Si jo pensàs en la mort
sempre me confessaria*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 44)
- 660 Garrida, t'he de matar! / Si t'enquantr a carreró,
no te deixaré xerrar, / confessar ni combregar
ni rebre extremunció; / i així sabràs, bona amor,
què cosa és fer-me penar. *Galilea*
Variant a Alcúdia (v. 3): *no t'he de deixar parlar,*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 342)
- 1144 Si t'enquantr a carreró, / garrida, t'he de matar.
No t'he de deixar parlar, / combregar ni confessar
ni rebre s'extremunció. *Sóller*
Variant a Ariany (v. 3): *No te deixaré xerrar,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 131)
- 424 L'art de l'exsecaïador / n'és una feina lleugera,
però de cada hora espera / per ell l'extremunció. *Llucmajor*
Variant a Algaida (v. 1): *Garrida, l'exsecaïador*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 302)
- 797 A Aubocasse un segador / de vessa perdè s'alè
i amb un poc més no hi esser / a temps s'extremunció. *Santa Maria*
Variant a Ariany (v. 4): *casi casi no hi va esser*
- (Tom I - CDCL, pàg. 42)
- 2285 Has de veure si et vui bé / i si te tenc voluntat:
es matrimoni acabat / tendreu, i no mudaré. *Alcúdia*
Variants: -Valldemossa (v. 4): *tendré i no mudaré.*
-Pollensa (v. 4): *tendràs i no mudaré.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 592 Diràs an es coremer / que enguany no em veurà sa cara
cap capellà ni cap frare, / perquè no em confessaré,
perque no tenc de mester / que un homo esteranger
sapi es meus mals de sa casa. *Alcúdia*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 144)
- 12 El Bon Jesús per ventura / en ses mans té es teu billet...
Animeta, confessè't, / que no tens hora segura. *Algaida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 166)
- 631 ... per mai més tornar morir. / He acabat i no en sé pus,
de sa setmana glosada. / Si n'he feta alguna errada
que no l'haja confessada, / perdonau-la'm, Bon Jesús! *Sant Joan*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 146)
- 1465 En acabar de coir / s'acaba es meu matrimoni
amb En Juan o amb En Toni / o amb un que vaig veure ahir. *Algaida*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 158)
- 2238 Voltros no sabeu com ve / sa vida d'es matrimoni:
n'és com una bassa d'oli; / però alerta no s'hi posi
temporal, que és bo de fer!, / perque llavonses ja té
congriat un purgatori. *Algaida*
Variants a Artà (v. 1/2): *Si ses coses vénen bé,*
sa vida d'es matrimoni

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 318)
- 1657** En Toni, ¿on és En Toni / s'estimat de N'Antonina?
Qui farà aquest matrimoni / guanyarà sa barretina. *Ariany*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 192)
- 126** ... - Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faria frare, frare del confessar.
-Si tu te feies frare, frare del confessar,
jo em faria la llebre, llebre del gran pinar. (v. 1-4) *Lloret*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives, v. 17-24 - CDCL 1, pàg. 175)
- 26** ... Aquí hi ha una cerimoni' / i també un sacrament;
ella convida la gent / i s'acaba es matrimoni.
I si acaba a sen endret, / i és usança acostumada,
d'es cap d'un any que és casada / ja surt amb so viatget. (v. 17-24) *Algaida*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 209)
- 38** ... - Tens orde de confessar. / Prepara't per combregar
i rep bé Nostro Senyor. - / Vaig agafar un mocador
i me vaig posar a plorar / vegent que sa meva amor
s'havia de confessar. / - Que són de grosses ses penes
que mos sol enviar Déu! - (v. 31- 39) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 229)
- 143** Fins dissabte no vendré, / que vos haureu confessada:
si penitènci' us han dada, / la vos ajudaré a fer,
que per ventura seré / causa que la us hauran dada. *Andratx*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 265)
- 4179** Com rall amb una fadrina, / sa veritat la hi dic no;
an el Pare confessor / la hi dic, si la m'endevina. *Llucmajor*
Variant a Ariany (v. 1): *En parlar amb una fadrina,*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 273)
- 512** Dona hi ha en es meu carrer / qui en caminar ja tropessa,
d'es meus pecats se confessa / i an es seus los deixa fer. *Ariany*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 308)
- 132** - Nota punts i col·legix;
jo te don sa raó clara: / un fii se menja son pare
dins sa panxa de sa mare. / Digue'm què pugui esser això.
- Això és bo d'endevinar:
dins l'església nostra mare, / com anam a combregar,
un prodigi veim obrar: / que es fii se menja son pare. *Artà*
Variant a Ariany (v. 1): - *Nota quin punt és aquest;*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 340)

- 779 Jo ja n'estava cansat / de menjar tanta de fava:
es matí per berenar, / es migdia per dinar,
i llavò es vespre en sopava, / qualche paner que en robava
i sols no me'n confessava / ni ho tenia per robat.

Llucmajor

Variant a Ariany (v. 6): *qualque fava que robava*

* * *

FESTES RELIGIOSES - CAMPANA

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 27)

- 252 Una jaia amb una dent / que replega tota la gent. = La campana.
Variant a Alaró: (v. 2): *qui aplega tota la gent*.

Deià

(Tom I - CDCL 1, pàg. 47)

- 2060 Jo sempre me vaig pensar / de venir no duraries:
bandera de campanar / no dura més de vuit dies.

Artà

Variant a Alcúdia (v. 4): *no dura més que vuit dies*.

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 67)

- 612 A Muro, per esser més, / han posat campana nova.
I es rector damunt sa trona / qui les demana doblers.

Sa Pobla

Variant a Alcúdia (v. 4): *que les demana es doblers*.

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 116)

- 721 Si tengués sa fauç dentada, / jo vos vendria a ajudar
a s'ombra d'un campanar / fins que l'haurieu 'cabada.

Algaida

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Si tenguesses s'escarada
a s'ombra d'un campanar, / jo te vendria a aidar*

(Tom III, Cap. 1: Infants - CDCL 1, pàg. 142)

- 162b ... A la campaneta: - ¿Quantes campanades vols?
Campaneta. - Deu.
Comp. i Ven. - Una, dues, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou, deu.
¿Què t'estimes més: pa o peix?

Algaida

(Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives, v. 9-16 - CDCL 1, pàg. 182)

- 11 ... No et casis amb sabater / perque et tirarà ses formes.
Casa't amb un campaner, / que es campanar fa bona ombra.
No et casis amb campaner, / perque et tirarà es batai.
Casa't amb un mariner, / no acabaràs es peix mai. (v. 9-16)

s'Alqueria Blanca

(Hi ha una Variant a Algaida)

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 329)

- 354 A Búger són bugerrons, / ja no ho han de demanar:
allà tenen ses figueres / a damunt es campanar.
Ses pobres figaroleres / amunt s'hauran d'enfilar.

Llubi

Variant a Ariany (v. 5): *Ai, pobres figueroleres!*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 66)
- 390 Bona vila es Campanet, / però no tenen campanes;
 tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. *Selva*
Variant a Alcúdia (v. 4): *i llavò es sants tenen fred.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 93)
- 3494 De bronzo són ses campanes, / es canons i es morters;
 jo m'estimaria més / que es pern del món se rompés
 que comprar-te ses vellanes. *Algaida*
Variant a Sineu (v. 2): *es coures i es morters;*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 1, pàg. 138)
- 22 A s'hort d'En Ribes / belen cabrides;
 com hi ha mort, / belen més fort. = *Les campanes* *Artà*
Variant a Algaida (v. 1): *Dalt es castell d'En Ribes*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 196)
- 795 A Santanyí, per un pop, / repicaren ses campanes,
 i li taiaren ses cames / i llavò fugiren tots. *Felanitx*
Variant a s'Alqueria Blanca (v. 2/3/4): *solen repicar campanes,*
i, en taïar-li ses cames, / ben de pressa fugen tots.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 331)
- 614 A Muro tenien ganes / de beure aigo de sa Font.
 Dins un mes han fet un pont, / un carrer i dues campanes. *Santa Margalida*
Variant a Ariany (v. 3): *Amb un any han fet un pont,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 333)
- 974 A Aubarca estic desterrat / i no sent tocar campanes:
 un mes i dues setmanes / fa que no he festejat. *Artà*
Variants a Ariany (v. 3/4): *i fa prop de tres setmanes*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 351)
- 14 ... - Cada dia sent tocar / hores, vespres i matines,
 i me rabent de plorar / darrere aquelles cortines! (v. 39-42) *Ariany*
Altra Variant a Ariany: (v. 39): *Sent les campanes tocar*

* * *

**DEVOCIONS : Missa - Rosari -
Corona - Novena - Saltiri - Vespres**

- (Tom I - CDCL 1, pàg. 44)
- 799 A mi no em sabia greu / anar a missa cada dia
si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu;
almanco visitaria / es nom de s'estimat meu. Sant Joan
Variants a Alcúdia (v. 1/2/3/4):
*Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia;*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 243)
- 1658 Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,
i de darrere sent dir: / - La jove, ¿què deu tenir,
que va tan mortificada? / - Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
ho deu haver de fer així? Ariany
(Hi ha Variants a 13 localitats)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 66)
- 585 Si a l'esglési' de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
no em sabia gens de greu / anar a missa cada dia,
i al manco visitaria / el nom de s'estimat meu. Campanet
Variant a Alcúdia (v. 6): *es sant de s'estimat meu.*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 82)
- 1003 Jo sempre vaig penya penya / per complir es teu desig:
vaig a missa a Castellitx / i tenc s'amor dins Aubenya. Algaida
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 101)
- 2287 Ja no m'espanten bardisses / ni parets emblanquinades.
Jo pens en tu més vegades / que lletres no hi ha estampades
a un missal de dir misses. Llucmajor
Variants a Algaida (v. 1/2): *No m'espanten ses bardisses,
ni parets envidriades.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 141)
- 464 Calla, bruta; calla, porca; / calla, xinxà macarró:
ja saps que ta mare teva / va a missa sense gipó. Selva
Variant a Algaida (v. 3): *jo sé que ta mare teva*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 151)
- 1231 Jo sempre vaig penya penya / per complir lo meu desig.
Habit a dins Castellitx / i tenc s'amor dins Aubenya. *Algaida*
Altra variant a Algaida (v. 3): *Jo habit a Castellitx*
Variant a Randa (v. 3): *vaig a missa a Castellitx*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 1, pàg. 186)
- 8 ... Si voltros la vésseu com se renta es peus,
s'aigo que ella deixa pareixen fideus!
Si voltros la vésseu com a missa va,
amb ses calces verdes com un bacallà. (v. 9-12) *Vilafranca*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 1, pàg. 210)
- 38 ... Tateix no la tornaràs! / Més val comanar-la a Déu
o fer-li dir una missa / que és un benefici gran. (v. 87-90) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 272)
- 461 Cada dia vaig a missa / i no me pens esser rei.
Pens que de sa teva pell / me'n faré una pellissa. *Ariany*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 1, pàg. 273)
- 603 ¿Heu vist madò Capollot / es diumenges quan va a missa?
Ringo-rango qui mai frissa, / sempre va de trot en trot. *Ariany*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 1, pàg. 19)
- 336 Tres viudos farem venir / glosadors de fora poble.
Més valdria fessen dir / misses per sa dona morta!
Variant a Maria: (v. 1): *Tres viudos feren venir* *Alaró*
- (Tom I - CDCL 1, pag. 43)
- 4577 Na Margalida té son: / beca quan passa el rosari.
Parlau-li d'En Melcion, / Xalandrari, Xalandrari!
Variant a Artà (v. 1/2): *Na Margalida té son*
com ve que passa el rosari. *Alcúdia*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 1, pàg. 66)
- 110 A's carrer de ses Miseris / mai més m'hi veureu tornar
perque em varen fer passar / la corona amb sos misteris. *Algaida*
Variant a Alcúdia (v. 4): *del rosari, set misteris.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 146)
- 1584 Com en mi seràs novia, / que te miraré d'arreu
si dus rosari o creu / dins el Roser, aquell dia! *Algaida*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 176)
- 14 ... Assuquí veig sa madona / que passa el Rosari,
lo que sempre fa. / També veig es germà
d'es garriguer, / que ha trobat un paner / de caragols. (v. 33-39) *Algaida*

- (Tom IV, cap.1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 1, pag. 178)
- 16 ... El sen Piris té un bou / i el fa jeure dins s'armari
i li fa passar es rosari / tant si vol com si no vol. (v. 27-30) *Algaida*
(Hi ha una altra Variant a Algaida i a Sant Joan, Llucmajor i Santanyí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 189)
- 6 - Fadrineta som, mumare, com l'hora que em despedia.
El rosari de les verges l'he passat de nit i dia;
dins el doblec dels enagos m'ha servir de companyia. (v. 44-46) *Montuïri*
(Hi ha una Variant a Algaida)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 1, pàg. 202)
- 184 ... - Jo veig dues torres blanques i dos colomins volar.
També veig una senyora amb so rosari en sa mà.
Posem-mos a resar noltros i Déu mos assistirà. — (v. 12-14) *s'Alqueria Blanca*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 1, pàg. 284)
- 175 Aquesta jove duu rumbo; / jo no m'en 'via adonat.
Això que duu an es costat: / un rosari de catxumbo. *Ariany*
Variants a -Calvià (v. 3): *Ell du en es seu costat*
-Artà (v. 3): *Lo que du en es costat,*
-Manacor (v. 3): *¿Saps que du en es costat?*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 248)
- 3819 Jo faria una novena / an es Sant Cristó d'Artà
que es guerrer caigués dins mar / amb uns orgues a s'esquena. *Ariany*
Variant a Artà (v. 1): *Resaria una novena*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 145)
- 288 Sant Antoni ens encamina; / an es sermó hem d'anar,
i en sentir vespres tocar / hem d'acudir a sa doctrina. *Algaida*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 350)
- 13 ... Emperò no va deixar / un costum bo que tenia,
de cada dia resar / el saltiri a Maria.
La contrició fou tanta / que la Verge li donà,
que an el sant convent tornà / conforme fos una santa. (v. 13-20) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Ciutat i a Santa Maria)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 351)
- 14 ... - ¿Que no ho sabies, / com hi entreres?
¿Per què hi quedares? / Aixiquiló, (*sic*) afluixa-tè'n –
- Cada dia sent tocar / hores, vespres i matines, (v. 35-40) *Ariany*
(Hi ha una segona Variant a Ariany)

* * *

N A D A L : Matines - Torrons - Neules

- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 769** Per a Pasco fan panades / i per a Nadal torrons...
Quines noves més passades / dus amb aquestes cançons! *Alcúdia*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 1, pàg. 129)
- 213** Demà es dissabte, Juana, / però no és de Nadal,
sinó que és aquell dissabte / que tant i tant desitjam. *Son Servera*
Variant a Algaida (v. 1): *‘Vui és dissabte, Francina,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 145)
- 496** Ara ve Nadal, / menjarem torrons
i amb una guiteria / cantarem cançons. *Algaida*
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 263)
- 3528** Per Sant Pere te n’anars; / per a Nadal tornaràs,
però no t’esmolars, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Ariany (v. 4): *de coques meves, ses barres.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)
- 499** - Gallet, Nadal ve. / - Jo ja ho sé.
- Te mataran! / - I a tu també! *Ariany*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 367)
- 5** A Nadal, neules; / i a Pasco, panades.
Un aucell sense ales, / es bo d’agafar.
A una casa, en tenir pa, / ja estan contents. (v. 1-6) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 82)
- 1131** Quines paraules tan fines / té aquesta jove, en parlar!
Ell me faria tirar / es llibre de ses matines! *Algaida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 317)
- 850** Es capellans, per cantar / matines, volen un sou,
i, si voleu més renou, / dos o tres n’heu de pagar. *Ariany*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 1, pàg. 351)
- 14** ...- Cada dia sent tocar / hores, vespres i matines,
i me rabent de plorar / darrere aquelles cortines! (v. 39-42) *Ariany*
(Hi ha una altra Variant a Ariany i a Sant Joan)

- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 1, pàg. 183)
- 22 ... Sa nineta ha fet torrons / i es Vicari els ha tastats,
i els ha trobat un poc fets, / els ha tornats an es forn
perque sien confitats. (v. 10-14)
(Hi ha una Variant a Algaida) Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 279)
- 88 Pomes, confits, prunes, metles / vellanes, nous, mel, torrons,
cireres, figues, murtons, / peres, perots, nesples, serves. Ariany
Altra variant a Ariany (v. 4): *pinjons, peres, pebrots, serves.*
Variants a -Bunyola (v. 2): *vellanes, nous i torrons,*
-Lloret (v. 3): *nesples, figues i murtons,*
-Sant Joan (v. 4): *peres, perots, prunyons, serves.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 339)
- 670 Juana, es botifarrons / saps que mos han agradat!
¿No saps ambe què he pensat? / Que, si t'en vas a Ciutat,
duguis neules i torrons. / T'ho barataré amb cançons;
no vull torres: cap per cap. Artà
Variant a Ariany (v. 4): *que, com anem a Ciutat,*
- P A S Q U A : Pasco - Panades**
- (Tom I - CDCL 1, pàg. 15)
- 1366 Cara de Pasco teniu, / i encara més alegre.
Com es sol amb vós se pega, / les majors parts arrendiu. Artà
Variant a Alaró: (v. 3): *Si a sa cara es sol vos pega,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 324)
- 530 A Betlem, Verge Maria, / aquests goigs vos cantarem;
que los Pascos celebrem / en gràcia i amb alegria. Ariany
Variant -Bunyola (v. 2/3): *Vostros goigs volem cantar
i la Pasco celebrar*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)
- 747 Madoneta, sa panada / jo sempre l'alabaré;
no vos diré quin gust té / fins que la m'hauré menjada. Alcúdia
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 145)
- 702 Deu esser Na Margalida / que he sentida conversar?
Ara se deu aixecar / per sa panada escaufar
per porer alegrar En Mesquida. Algaida

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 154)

- 722 Grosses les mos heu de dar, / de taiades atapides;
i, si no són beneïdes, / noltros menam s'escolà. *Algaida*

Variants -Artà (v. 1,2,3,4,5): Panada mos heu de dar
grossa i afavorida; / i si no està beneïda,
noltros menam s'escolà / i la mos beneirà.

-Manacor (v. 1,2,3): Panada mos heu de dar
de xuia ben atapida; / si deis que no és beneïda,

-Sant Joan (v. 1,23): Panades mos heu de dar
grosses i ben atapides; / i si no estan beneïdes,

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)

- 684 Apreciu es favor, / al·lotes, i no falteu,
i basta que mos doneu / un robiol o flaó,
i si és panada, millor, / i més contents mos fareu;
sa bandera i tot s'honor / d'aquest ball vos ne dureu.... *Ariany*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)

- 744 Madona, si estau colgada, / pegau coça an es llençol,
que ara venen un estol / a prendre-nos sa panada. *Ariany*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)

- 786 Sa panada que ens heu dada, / sia per bona amistat;
que per molts d'anys i amb sanitat / puguem veure tal diada. *Ariany*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 316)

- 805 Tant m'és panada o flaó / com coca; tot s'aprecia
perque aquesta companyia / només cerca s'unió. *Ariany*

QUARESMA: Corema - Dijuni

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 28)

- 574 Sa corema ja se'n ve; / ja no veurem pus tapades;
qui té coques amb taiades, / que les meni acativades,
que no se facen malbé. *Alaró*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 28)

- 576 Sa corema ve, germans, / hi haurem de dejunar;
i si és per falta de pa, / ja dejunàvem abans. *Alaró*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 1, pàg. 63)

- 592 Diràs an es coremer / que enguany no em veurà sa cara
cap capellà ni cap frare, / perquè no em confessaré,
perque no tenc de mester / que un homo esteranger
sapi es meus mals de sa casa. *Alcúdia*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 1, pàg. 154)
- 532 Jo voldria que plogués / quatre mesos de panades,
 bótes de vi congrenyades / correguessen p'es carrers. *Algaida*
Variant a Alcúdia (v. 2/3/4): *confits i metles torrades /*
i quatre mesos panades, / sa Corema mai vengués.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 1, pàg. 130)
- 312 A una grossa solada / m'afany amb ses dues mans.
 Es dijuni de Tots-Sants / me'n vaig a veure mu mare. *Artà*
Variant a Algaida (v. 3): *Es dissabte de Tots-Sants*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 1, pàg. 188)
- 12 ... I los Pares Coremers / qui los exhorten,
 emperò no s'aconhorten / a bastament.
 En sortir duen més vent / que no es mestral,
 i llavò tenen més sal / que no hi ha a Eivissa... (v. 43-50) *Sant Joan*
 (Hi ha una Variant a Algaida)

* * *

Aquí acaba la selecció de cançons del Volum nº 1 de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL) que conté les cançons de les següents localitats: Alaró - Alcúdia - Algaida - S'Alqueria Blanca - Andratx i Ariany. A continuació segueix la selecció de cançons del Volum núm. 2 de dita col·lecció, que conté les cançons del Tom I i II del Cançoner, que el Pare Ginard va recollir a Artà, i que ens va deixar a la seva gran obra: **Cançoner Popular de Mallorca.**

**I: DÉU PARE: Jesús (Fill de Déu - Sant Crist) - Esperit Sant (Trinitat) -
La Verge Maria (Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família)
Cel (Àngels) - Deu manaments - Sants - Vida eterna (resurrecció -
glòria - salvació - llum - condemnaió) - Infern (Dimoni) - Purgatori.**

DÉU PARE

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 15)
- 1051** Los abres d'aquí davant, / val Déu que són de ditxosos!
perque veuen, cada instant, / vostros uis, mirais hermosos. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 16)
- 1260** Un dia que plou i pitja, / qualcú es banya, i em sap greu.
Jo voldria tornar Déu / per donar a s'estimat meu,
cada instant, lo que ell desitja. *Artà*
- (Tom 1 - CDCL 2, pàg. 19)
- 1853** Que de pena té el cor meu, / i no ho fa coneixedor!
Estar tan prop de s'amor / i no esser mereixedor
d'un "Alabat sia Déu". *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 19)
- 2065** Jo voldria que si mudes, / que Déu te tocàs el cor
i que pensases en jo / i en ses amors que hem tengudes. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 23)
- 2548** Aigo, que és maina de Déu / posada pel cristià,
no me n'has volguda dar, / però jo esper que vendrà
temps que lo teu cor farà / oració an el cor meu. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 23)
- 2734** De sis dies sa setmana, / amor, en vengésseu tres,
açò no seria res: / seria lo que Déu mana. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 24)
- 2825** En veure vaixell, ja dic: / - Déu te guard de trabucar! –
perque tenc mon bé qui va / per la mar de dia i nit. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 25)
- 3009** - Jo no sé si ve de Déu / o si són ses teves traces:
tornes vermeia, com passes; / ¿que dec haver d'esser teu?
- Si torn vermeia quan pas, / tal és ma condició,
No t'enamors de fadrina / que no muda de color. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 27)

- 3392** Una dona em va cridar; / casi no la coneixia;
per favor em va demanar / que li festejàs sa fia.
- Sa vostra fia n'és tenra, / encara, per festejar.
Si vós heu de mester genre, / Déu ja vos n'enviarà. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 28)

- 3598** S'estimat me fa ets entorns / per aquí davant, quan passa;
¿se deu pensar que jo faça / pregàries a Déu que torn? *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 30)

- 4048** Aigo que és maina de Déu / posada pel cristià,
no la m'has volguda dar. / Que és d'ingrat aqueix cor teu! *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 30)

- 4085** A Nadal diuen tres misses / tots es ministres de Déu.
Si aquest ha d'esser es teu / i estàs en gràcia de Déu,
valdria més que et morisses! *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 33)

- 4743** - S'aigo que és maina de Déu, / posada pel cristià,
no me n'has volguda dar: / que és ingrat aquest cor teu!
- No és que sia estat ingrat: / tu, que em vas amb traïdoria!
sang d'es meu cor te daria / si anaves amb lleialtat. *Artà*

* * *

(Tom I - CDCL 2, pàg. 38)

- 53** Com veig es sol qui se pon / i que ja ha finit es dia!
Ausent de vós, vida mia, / he campat, i Déu sap com. *Artà*
Altra variant a Artà (v. 1): *Com jo veig que es sol se pon*
Variant a Muro (v. 3): *Roseta, da'm alegria*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 41)

- 402** Voldria que Déu m'aidàs / i un àngel me dugués noves
per sebre tu com te trobes, / com te trobes i què fas. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 1): *Voldria Déu m'ajudàs*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 42)

- 488** - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interès.
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.
- Ja no vaig per l'interès; / ja n'estic desenganada.
Me convé estar casada / amb so qui m'estima més. *Artà*
*(Hi ha Variants a: Son Servera, Sóller, Sant Joan,
Sa Pobla, Galilea, Bunyola i Estellencs)*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 43)
- 566 No te'n vagis, no, per Déu, / que em podries olvidar.
Sense tu no puc estar, / Pere-Antoni, estimat meu. Artà
Variants -Petra (v. 3/4): *No te'n vagis, Pere Andreu,*
sense tu no puc estar.
-Alcúdia (v. 3): *No sé com he de campar*
-Alaró (v. 4): *sense tu, estimat meu*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 45)
- 657 Francina-Aina, conformè't, / el Bon Jesús ho vol així;
han enviat un billet / que s'amor s'ha de morir. Artà
Variants -Sant Joan (v. 2): *Déu del cel ho vol així;*
-Estellencs (v. 3): *i m'ha caigut un billet*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 47)
- 812 A sa muntanya hi ha neu / i s'oratge que li toca.
An es costat de s'al·lota / hi fa un estar de Déu. Artà
Variants: -Sant Joan (v. 1/3): *Per sa muntanya hi ha neu*
Però devora s'al·lota
-Santa Margalida (v. 1/2): *Dalt sa muntanya hi ha neu*
i bona fresca que hi toca.
-Sineu (v. 1/3/4): *En es Puig Major hi ha neu*
Devora sa meva al·lota ('n es costat d'aquesta al·lota)
hi està un àngel de Déu,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 50)
- 959 Garrida, el qui fuig de Déu / camina i corr debades.
Moltes dones he mirades, / emperò no n'he trobades
que sien an es gust meu; / demés aquest cosset teu,
encara que faça neu, / dona febre a flamarades. Artà
Variant a Sant Joan (v. 6): *endemés aquest cos teu,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 51)
- 1076 Molts diuen que l'Esperança / la tenen es teixidors;
amor, jo la tenc en vós / i en Déu la confiança. Artà
Variants -Inca (v. 1): *La Verge de l'Esperança*
-Vilafranca (v. 3): *però jo la tenc en vós*
-Sant Joan (v. 3): *bona amor, la tenc en vós.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 60)
- 1476 L'obra més agraciada / que mai cap artista ha fet:
vostra carn és sang i llet / que Déu del cel ha mesclada. Artà
Altres variants a Artà (v. 1/2): *Sou la més agraciada*
obra que l'artista ha fet;
Variant a Sant Joan (v. 2): *que mans d'artista ha fet;*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 62)
- 1536 Ramell de pomes madur, / com més te mir, més m'agrades;
m'estim més mirar-te a tu / que a quantes Déu n'ha creades. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *que cinquanta de casades.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 63)
- 1587 Tu n'ets de les més hermoses / que en el món hi pugui haver.
Si Déu me dava poder, / faria per posar-tè
un castell que fos ben ple / de perletes precioses
i persones agradoses / que anassen a adorar-tè. Artà
Altra variant a Artà (v. 8): *que anassen a servir-tè.*
Variant a Sant Joan (v. 5): *un castell que fos tot ple*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 65)
- 1664 Cara de sol resplendent, / prenda volguda i amada!
Cap altra jove he trobada / com sa que tenc de present.
Ni menj ni bec amb talent / ni amb mos sentits hi sent.
Déu conserv s'enteniment / a persona enamorada! Artà
Variant a Sant Joan (v. 3): *Cap jove mai he trobada*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 65)
- 1671 Com es meu padrí em servava, / que deia es Crec-en-un-Déu,
tenia dins lo cor meu / s'amor que ja em castigava. Artà
Variants -Sant Joan (v. 4): *una amor que em castigava.*
-Selva (v. 4): *una amor que em turmentava.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 68)
- 1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va de festejar,
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar. Artà
Variant a Calvià (v. 4): *al cel, si Déu l'hi volia,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 80)
- 2660 Cada dia vaig a missa / per por d'enamorar-mè;
dic: -Senyor, no sé per què / som tan enamoradissa! Artà
Variants -Felanitx (v. 3): *dic: - Déu meu, no sé per què*
-Santa Maria (v. 3): *Senyor, jo no sé per què*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 98)
- 4092 An es meu estimadet, / jo no li vui gens de mal:
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal! Artà
Variants -Petra (v. 1): *A sa meva enamorada*
-Galilea (v. 3): *només que pigota i tinya,*
-Campanet (v. 3/4):
només que pigota i ronya, / tinya i mal de queixal;
i llavó, per recordança, / nou anys de xeixa venal.
-Felanitx (v. 3/4): *Déu li do pigota i ronya,*
tinya amb mal de queixal.

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 99)
- 4222 Des que vaig caure soldat, / ses dones no em volen veure.
 ¿Elles que se deuen creure / que Déu m'ha deseparat?
Variant a Sant Joan (v. 3): Això és que se deuen creure
 Artà
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 111)
- 318 M'envia a dir si som morta / o si li planc es paper.
 Manlleua, i jo pagaré, / si Déu me torna a Mallorca.
Variant a Artà (v. 3): Fé deute, i ja pagaré,
 Llucmajor
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 121)
- 881 Dia vint de juriol / feis festa, perla garrida;
 si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol.
Variants a Artà (v. 3/4): si vós voleu, Margalida,
 poreu esser el meu consol.
 Selva
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 121)
- 909 En Pere, quant ha que espera! / En Pere espera de Déu;
 En Pere espera un "sí" teu; / un "sí" teu espera En Pere.
Variant a Artà (v. 4): això és lo que espera en Pere.
 Manacor
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 122)
- 930 Es qui prendrà possessorí, / fadrina, d'aquest cos teu,
 podrà dir que té de Déu / un salomó encès de glori.
Variant a Artà (v. 2): garrida, d'aqueix cos teu,
 Llucmajor
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 125)
- 1040 Juan, Juan lo volia / i Juan el m'ha dat Déu;
 si el m'hagués dat Pere, Andreu, / Rafel, Miquel o Tomeu,
 pens que me n'afluixaria.
Variants a Artà (v. /2/3/4/5): Juan, Juan el volia,
 però Toni el m'ha dat Déu; / si el me fos dat Bartomeu
 o Pere-Juan o Andreu, / un poc més m'agradaria.
 Felanitx
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 130)
- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
 qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
 jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
 derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada.
Variants a Artà (v. 1/3): Vós sou com l'estel brillant /
 i, quan ve de matinada,
 Santa Margalida
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 131)
- 1323 Al cel, que tan amunt és, / no hi habita més que un sol,
 i això és perquè Déu ho vol; / que a ca vostra n'hi ha tres.
Variants a Artà (v. 3/4): i vós, perquè Déu ho vol,
 a ca vostra en teniu tres.
 Campanet

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 135)
- 1518 ¿Perque sou agraciada, / vós el voldríeu perfet?
Par que sieu sang i llet / que Déu del cel ha mesclada. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 2): *el voleu triar perfet?*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 136)
- 1576 Sou reina i emperadora; / ja no poreu pujar més,
en no ser que Déu volgués / que del cel fósseu senyora. *Sant Joan*
Variants a Artà (v. 2/4): *i no podeu esser més /
que fósseu del cel senyora.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 139)
- 1696 Déu del cel farà justici' / per algun temps; deixa fer!
¿Com no t'he de voler bé / si vares esser es primer
que em vares dur en es suplici? *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 1): *Déu del cel farà judici*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 146)
- 2005 Edat de quinze anys tenia / com me vaig enamorar
a comptes de no mudar / fins que forçat me seria.
Ja és arribat l'últim dia, / que mos hem de departar
perque Déu no em va criar / an es teu gust, vida mia. *Son Carrió*
(Nota: La Variant a Artà no anomena Déu, sinó la Verge Maria)
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 150)
- 2165 Si vaig vestida de dol, / de negre den endolada,
s'enamorat m'ha deixada. / Tornarà, si Déu ho vol. *Alcúdia*
Variants a Artà (v. 2/3): *i de dol ben endolada;
(de dol i ben endolada) / si s'estimat m'ha deixada,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 151)
- 2256 - Com més he cercat mudar, / s'amor més forta he tenguda.
- ¿Que no saps que Déu ajuda / an es qui és bon cristià? *Llucmajor*
Variants a Artà (v. 1/2/3/4):
Com més has cercat mudar, / s'amor més forta has tenguda.
*- De mon punt no em som moguda / porque sé que Déu ajuda
an es qui és bon cristià.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 153)
- 2315 No mudaré, estimat meu, / que ets altres me fan agrura;
si he de tenir ventura, / l'esper de la mà de Déu. *Sineu*
Variant a Artà (v. 1): *No puc mudar, estimat meu,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 154)
- 2361 Si es pern del món se rompia / i Mallorca s'afonàs,
i s'aigo que s'eixugàs / i Déu del cel davallàs,
estimat, perque mudàs, / jo encara no mudaria. *Alcúdia*
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
*Es pern del món se romprà / dos mil vegades primer
jo encara no mudaré / sa paraula que et vaig dar.*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 171)
- 3276 ¿Saps que fan dues amigues, / com s'estimat se n'ha anat?
Se contén lo que ha passat: / - Per amor de Déu, no ho digues!
Variant a Artà (v. 2): *com es fuit s'enamorat?* Sineu
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 179)
- 3737 Sa meva amor vendrà anit, / prenda del meu cor amada,
i, si ve i estic colgada, / Déu li do la bona nit.
Variant a Artà (v. 3): *i si en venir, estic colgada,* Ariany
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 189)
- 4117 A temporades fa lluna, / cara de sol vertader.
Si dius que som caplleuger, / pregaris a Déu pots fer
que, com jo, ne trobis una.
Variants a Artà (v. 5): *si, com n'hagis de mester,*
que com jo en trobasses una. Montuïri
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 191)
- 4223 Déu ne guard a qui és nat! / Ingrata t'hauré de dir,
feta sense piedat! / Com m'has vist enamorat,
llavò t'has rigut de mi.
Variants a Artà (v. 2/5): *Ingrada, t'ho hauré de dir, /*
t'has volgut riure de mi. Sant Joan
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 196)
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel / a Déu n'hauràs de dar compte.
Variant a Artà (v. 4): *Déu te'n demanarà compte.* Llucmajor
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 196)
- 4547 M'han dit que privau sa fia, / no voleu que ralli amb mi.
Jo trob que podrieu dir / cent pics: "Per amor de Déu sia!"
Variant a Artà (v. 4): *que per amor de Déu dia!* Felanitx
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 200)
- 4817 S'estimat em fa ets entorns / per aquí davant, com passa.
¿Se deu pensar que jo faça / pregàries a Déu, que torn ?
Variant a Artà (v. 3): *¿Te deus fer comptes que faça* Santanyí
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 200)
- 4831 Si a ca nostra ja no véns, / que Déu te do bon passatge;
jo, per alcançar un missatge / com tu, sempre hi som a temps.
Variants a Artà (v. 3/4): *per alcançar un missatge,*
cada dia hi som a temps. Sineu
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 201)
- 4912 Si t'has riguda de mi, / guarda d'esser castigada:
Déu envia corretjada / i na la veuen venir.
Variant a Artà (v. 2): *de Déu seràs castigada:* Sóller

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 201)
- 4922 Si tu véns, aquí és ca teva, / i si no véns, no ho serà;
si dius que no vols tornar, / Déu sap si és ventura meva!
Variant a Artà (v. 4): *sa ventura serà meva.* Son Servera
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 203)
- 5076 Voldria que te n'anasses / de Mallorca, estimat meu,
i que d'allà no tornasses / tant com Déu seria Déu.
Variant a Artà (v. 3): *per tant que Déu serà Déu.* Ariany
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 203)
- 5097 Vós sou teia i teniu teia / i teniu es front teiós,
i de teia sortiu vós. / Déu vos mantenga sa teia!
Variant a Artà (v. 1): *Vós teniu teia i reteia* Binissalem
- * * *
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 207)
- 714 Déu n'afart a qui en té ganes / d'a llibre de rei estar!
Ell mos dóna paga i pa, / però, qui en pot escapar,
tira a donar-ho a ses cames. Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)
- 341 Jesús, que estic de contenta, / leré, traleré, leré!
perque jo som a sa porta / leré
Déu faci que l'any qui ve / no n'hi hagi cap de morta, leré! Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 210)
- 763 Voldria que Déu posàs / en el cel una envelada
per tota s'espigolada / de sa meva enamorada,
perque es sol no la tocàs. Artà
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 2, pàg. 213)
- 5 Alabat sia Déu! / va dir Na Pelada,
quan va estar colgada / amb En Pelat seu. Artà
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 215)
- 505 Déu vuia que bon temps faça, / Déu vuia que el faça bo,
Déu vuia que t'enquatr jo / a carreró que no passa. Artà
- * * *
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 240)
- 902 Jo no el vui carabiner / ni que hagi estat mai soldat,
que són es més mentiders / que Déu ha principiat.
Variant a Sineu (v. 3): *que és s'homo més embuster* Artà

- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 242)
- 58 Soleiet de Déu, / si m'encalenties,
quan me moriria, / tot t'ho deixaria:
tot seria teu. Artà
Variant a Deià (v. 4): *tot lo que deixaria,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 247)
- 143 Jesús Déu meu, quin blatet! / De cada dia el veig créixer.
Pens que sa madona Peixa / ja deu tenir un bon gallet. Artà
Variants -Son Servera (v. 2): *de cada dia el veig créixer.*
-Sineu (v. 3): *Però sa madona Peixa*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 254)
- 518 Déu n'assacii qui en té ganes, / de menar parei major,
que jo n'estic més redó / que un malalt qui fa quartanes. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *jo ja n'estic més redó*
Variant a Sant Joan (v. 4): *que un jove qui fa cortanes.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 262)
- 990 Jesús, quin sol tan granat / cau damunt s'esquena meva!
Juan, ¿i damunt sa teva, / Déu que no te n'ha enviat? Artà
Variant a Sant Llorenç (v. 1): *Sabeu quin sol més granat*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 264)
- 1086 Quin solei tan emplomat / cau damunt s'esquena meva!
Bartomeu, damunt sa teva, / Déu, ¿que se n'és descuidat? Artà
Variants -Deià (v. 3): *Juan, i damunt sa teva,*
-Muro (v. 4): *Déu no hi deu haver pensat!*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 273)
- 121 Fadrina qui guapa va / de mans d'altri ben posada,
ja ho serà desgraciada, / segons ambe qui caurà.
Si cau en sa meva mà, / tindrà ventura de ca:
bastonades i poc pa / i sa feina carregada. Artà
Variant a Binissalem (v. 4): *si se veu a esser casada,*
Déu sap ambe qui caurà.
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 280)
- 97 - Jo som En Cosme Gayà / germà, ¿que no em coneixeu?
Jo veig lo que Déu no veu / i faig lo que Déu no fa.
- Resposta vos vui tornar / a lo que m'heu preguntat.
Lo que feis és el pecat; / lo que veis, és un germà. Artà
Variant a Santanyí (v. 2): *germà, ¿que no el coneixeu?*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 285)
- 13 Alça ets uis, perla estimada / alça ets uis, que Déu ho vol,
veuràs un tronxo de col / penjat a sa traginada. Artà
Variant a Deià (v. 4): *que penja d'una envalada.*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 292)
- 444 A sa meva amor passada / jo no li vui gens de mal:
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal. Artà
Variant a Son Carrió (v. 1): *A l'amo d'aqueixa casa*
- * * *
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 303)
- 342 Quan Déu crià s'eriçó, / el crià de mala gana;
per això s'animaló / té tan fineta sa llana. Consell
Variant a Artà (v. 2): *el va fer de mala gana;*
- (Tom II, cap. 2, Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 311)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perquè Déu no la m'ha dada:
jo cant perquè no digueu / si duc pena o si duc creu
o si visc enamorada. Sóller
Variant a Artà (v. 4/5): *si tenc pena o si tenc creu
o si estic enamorada.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 318)
- 647 D'es teixidors he afinat / que no tenen res amb Déu:
un cabdell teu i un meu / fan una peça de drap. Sineu
Variant a Artà (v. 3/4): *d'un cabdell teu i un meu
surt una peça de drap.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 320)
- 758 Jo no t'aconsell que el vuies, / perquè n'és estat soldat
i n'és tan net de bondat / com la jonquera de fuies. Caimari
Variant a Artà (v. 1/2/3/4): *Jo no t'aconseï que vuies
(Per amor de Déu, no vuies) / homo qui és estat soldat,
que està més net de bondat / que la jonquera de fuies.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 323)
- 892 Jo som un homo comú, / de Déu esper es govern.
Es batles no va a infern, / però el dimoni els hi du. Andratx
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
*Això és un ditxo comú, / Déu del cel me do govern.
Batles que no van a infern, / el dimoni els hi du.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 325)
- 33 Cada dia surt es sol; / tant surt per jo com per tu;
ell no se pon per ningú, / se pon perquè Déu ho vol. Llucmajor
Variant a Artà (v. 3): *i no se pon per ningú,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 329)
- 76 Saps que és de verd es figó, / que encara no fa lletrada,
ni sa figuera no és nada, / ni han sembrat es brancó,
ni terra per nodrir-ló / Déu del cel no ha creada. Santa Maria
Variant a Artà (v. 1/2): *Mirau si és verd es figó:
encara no té lletrada,*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 339)
- 541 Jesucrist, qui és poderós, / a tots mos darà remei.
 Ell faran tan bon parei / com En Lloret i En Ros. *Maria*
Variant a Artà (v. 1): Déu del cel, tan poderós,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 341)
- 687 En nom de Déu la començ / an aquesta escaradeta:
 has de fer comptes, fauçeta, / que pegues a bous externs. *Binissalem*
Variant a Artà (v. 4): haver-les amb bous externs.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 342)
- 692 Gran ditxa m'ha dada Déu; / venturosa som estada,
 de segar una escarada / veïnat de s'estimat meu. *Esporles*
Variant a Artà (v. 2): i no la'm 'via guanyada:
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 344)
- 765 Vós me dau pena i dolor / i la llei de Déu no ho mana:
 dalt es coll de sa Jordana / espigolau, bona amor. *Son Servera*
Variant a Artà (v. 3): Baix d'es coll de sa Jordana
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 349)
- 998 Jo me'n vaig a segar avall / i Déu sap quan tornaré,
 i d'es doblers que duré, / garrida, farem un ball. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 3): d'es doblers que avançaré,
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 359)
- 23 Si Déu ho vol i jo puc, / passaré per ca sa tia
 i duré una estormia / per seure Na Cul-feixuc. *Ariany*
Variant a Artà (v. 3): comanaré una estormia
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 360)
- 70 Senyor, quin temps era aquell / que anava a missa amb sa dona
 i duia es capell amb trona, / calçons i jac de burell! *Sencelles*
Variant a Artà (v. 1): Déu meu, quin temps era aquell
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 2, pàg. 367)
- 107 Sabata pintada, / retaló vermei.
 Al·lota gaiarda, / Déu te do remei. *Campanet*
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
Sabateta blanca, / talonet vermei.
S'al·lota m'agrada / qui no té remei.
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 370)
- 47 Déu no en veu / i el Papa tampoc;
 el Rei un poc, / i ets homos sempre. = *Un altre d'igual.* *Ariany*
Variant a Artà (v. 1/2/4): Déu no en pot fer
el Papa tampoc; / i ets homos tants com ne volen.

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 372)
- 115 M'enterren per dar-me vida; / d'aquí ve sa vostra sort;
i, per donar-me la mort, / me fan mala sa partida.
De mi surt es goig, sa vida / d'es més gran divertiment.
Som amic d'alegrar gent; / tenc un fii que a tothom gosa
i s'és fet tot una cosa / amb Déu, que és omnipotent. Sóller
= *La sarment, el cep i el vi.*
Variant a Artà (v. 5): *me fan dolenta partida.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 376)
- 279 - ¿Vols-me dir qui és aquella / que Déu del cel va criar
muda-sorda, sens dubtar, / que parla embuiat i clar
i poren conversar amb ella? = *La lletra.* Sineu
Variant a Artà (v. 1/2/3/4-5)):
*¿Quina cosa és sa més bella / del món, de tots apreciada,
sorda i muda d'es que és nada / i poren conversar amb ella?*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 378)
- 64 Damunt es Puig gros d'Alpara / hi vaig perdre un dobler:
quatre érem qui el cercàvem; / qualque dia el trobaré. Selva
Variant a Artà (v.4): *si Déu ho vol ho trobaré.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 378)
- 79 Dissabte, si Déu ho vol, / es saig farà una crida:
que no hi haja cap fadrina / que es passegi per la vila,
que no dugui picarol. Esc...?
Variant a Artà (v. 1): *Dissabte, a posta de sol,*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 384)
- 345 Una cosa me conhorta, / i és que Déu m'ho ha enviat:
si jo tenc es cap pelat, / tu n'ets més desgraciat,
que tens una cama torta. Selva
Variant a Artà (v. 4): *ja ets tu més desgraciat*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 391)
- 743 Si em dius "borda", no em sap greu, / perquè Déu m'hi ha criada.
Per ventura era ton pare / es qui va enganar mu mare
per fer ofenses a Déu. Llucmajor
Variant a Artà (v. 1/2): *Som borda i no em sap greu
que m'ho digues a sa cara.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 391)
- 751 Si jo altre llum no tenia, / garrideta, sinó es teu,
i no m'assistia Déu, / a les fosques moriria. Sineu
Variant a Artà (v. 1): *Si d'altre llum no tenia,*

* * *

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 15)
- 1018** Jo voldria, Catalina, / que el Bon Jesús te'n dugués,
de lliris i clavellers / i roses d'Alejandria. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 19)
- 2040** - Ja vendràs demà es capvespre, / 'nirem a Sant Salvador. –
I, si el jove diu que no, / ja no li torna contesta.
Quina pena és aquesta! / Que ho consider qui té amor. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 21)
- 2389** Tonineta, Tonineta, / sempre t'he tenguda amor
d'ençà que em vares prometre / venir amb mi a Sant Salvador. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 22)
- 2457** En mirar la vostra cara / ja no he de mester res pus:
me'n pren com el Bon Jesús / que se va encontrar amb sa Mare. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 25)
- 2954** Jesús, que estic de contenta, / que m'ha sortit un partit:
un jove gran i garrit / que sa cara li riu sempre. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 27)
- 3411** Una setmana he trobada / llarga com un mes cosser.
Jesús, quina festejada, / diumenge, si puc, faré! *Artà*
- * * *
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 43)
- 576** Quan veig que te n'has d'anar / i no t'he de veure pus,
de prim compte et vui mirar / sa randeta d'es cambuix. *Artà*
Variants -Capdepera (v. 3/4): *quin adios t'he de dar,*
careta de Bon Jesús!
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 44)
- 622** Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar,
voldria, per no penar, / que el Bon Jesús men' fos duita! *Artà*
Altres variants a Artà (v. 4) *el Bon Jesús me'n 'gués duita!*
Variants -Felanitx (v. 4): *Nostro Senyor me'n 'gués duita!*
-Sant Joan (v. 4): *que el Senyor me n'hagués duita!*
-Mancor (v. 4): *bona amor, me'n 'guésseu duita,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 45)
- 657** Francina-Aina, conformè't, / el Bon Jesús ho vol així;
han enviat un billet / que s'amor s'ha de morir. *Artà*
Variants -Sant Joan (v. 2): *Déu del cel ho vol així;*
-Estellencs (v. 3): *i m'ha caigut un billet*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 51)

- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria.

Artà

Variants - Binissalem (v. 1): *Mu mareta que volia*
- Felanitx (v. 1): *Mu mare que tant volia*
- Sant Llorenç (v. 1): *Mu mare, ¿saps que volia?*
- Lluçmajor (v. 2/3): *que fos frare de Jesús.*
I val més aquest cambuix,
- Vilafranca (v. 2/3): *que fos prior de Jesús.*
I jo estim més aquest cambuix,
- Sóller (v. 3): *I val més aquest cambuix,*
- Selva (v. 3): *Més m'agrada aquest cambuix,*
- Sineu (v. 3): *Ja val més aquest cambuix,*
- Petra (v. 4): *garridona, que tu dus,*
- Andratx (v. 4): *estimada, que tu dus,*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 57)

- 1388 Curra és la Mare de Déu / de Sant Salvador d'Artà;
però com aqueix cos teu, / Francineta, no n'hi ha.

Artà

Variants - Sineu (v. 2): *de Son Servera d'Artà,*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 58)

- 1402 El cel, ¿què s'és crivellat, / o n'és caiguda una estrella?
Jesús, quina meravella / que tenc an es meu costat!

Artà

Variants - Felanitx (v. 1): *El cel està crivellat*
- Vilafranca (v. 1): *El cel, ¿que està crivellat*
- Sant Joan (v. 2): *i n'ha caiguda una estrella?*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 60)

- 1466 La jove, si estau cansada, / ¿voleu que no ballem pus?
La roba que duis posada, / par que sia tavellada
de ses mans del Bon Jesús.

Artà

Variants - Sant Joan (v. 4): *par que sia tivellada,*
planxada i emmidonada
- Sineu (v. 4): *par que sia emmidonada,*
planxada i atavellada

(Tom I - CDCL 2, pàg. 65)

- 1657 Bon Jesús, en aquest món, / que som de desgraciada!
N'hi ha que tan joves són / i ventura ja han trobada,
i jo, que som tan granada, / no en trob, i mon cor se fon.

Artà

Variants - Santanyí (v. 2): *que ho som, de desgraciada!*
- Sóller (v. 4): *i sa ventura han trobada.*
- Sant Joan (v. 4): *i companyia han trobada.*
- Maria (v. 4): *i gabella ja han trobada.*
- Sineu (v. 4): *i gabelleta han trobada.*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 79)
- 2541 A damunt Sant Salvador / me seguí una passada:
hi vaig veure sa donada, / i la Mare de Déu, no. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *hi vaig veure s'estimada,*
- * * *
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 107)
- 23 Bartomeu, Bartomeuet, / que m'has costada de pena!
En es port de Cartagena / aniria per veure't. Sineu
Variant a Artà (v. 2): *Jesús, que em costes de pena!*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 123)
- 970 Jesús, Toni, que m'agrades! / Així t'agradàs jo a tu!
Molts en vénen de com tu; / si tu vols, vendran debades. Alaró
Variants a Artà (v. 2/3/4): *i no ho he dit a ningú.*
Molts ne vénen, sense tu; / i, si vols, vendran debades.
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 125)
- 1068 Mes m'estimaria, amor, / amb vós esser condemnada,
que amb una altra esser salvada. / Bon Jesús, perdonau-m'hó,
que trob que he fet poc massa; / és perque el qui té amor, passa
tres punts davant sa raó. Sant Joan
Variant a Artà (v. 5): *jo trob que he dit un poc massa;*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 138)
- 1670 Com era petita, sentia / fadrins plorar per amor,
i deia: - Jesús, Senyor! / Si fos jo, no ploraria! –
I ara, de cada dia, / es meu mal ja n'és pitjor. Campanet
Variant a Artà (v. 1): *Com jo era al·lot, sentia*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 138)
- 1683 Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar...!
Voldria, per no penar, / bona amor, me'n 'guésseu duita. Llucmajor
Variant a Artà (v. 4): *que el Bon Jesús me'n fos duita.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 165)
- 2953 Jesús, que estic de contenta / com veig un pastor qui ve!
Si no ho és, ho representa, / sa persona de mon bé. Sant Joan
Variants a Artà (v. 1/2):
Jesús, que estic de contenta! (Suara he vist un cabrer.)
Suara he vist un oguer! (Jesús, que estic de contenta!)
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 195)
- 4489 Jo tenc un enamorat / que sols no sé si és persona.
Nostro Senyor sempre em dóna / es negoci aixerriat. Sineu
Variants a Artà (v. 3/4): *El Bon Jesús sempre dóna*
el cel a's qui l'ha guanyat.
- * * *

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 210)
- 832 An el Bon Jesús vaig dir: / - Bon sol i bona diada,
avui que tenc s'estimada / que sega devora mi. Artà
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 228)
- 161 A damunt Sant Salvador / hi canten tres al·lotetes:
Na Mola, Na Capellera / i Na Maria Saletes. Artà
Variants -Capdepera (v. 2): *cantaven tres al·lotetes:*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 272)
- 36 Jo, saps que estic de content / de lo que m'ha fet mu mare!
M'ha fet uns calçonets nous / d'uns calçons veis de mon pare. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *M'ha cosit uns calçons nous*
Variants -Ciutat (v. 1): *Estic la mar de content*
-Sant Joan (v. 1): *Jesús, que estic de content*
-Galilea (v. 4): *d'uns veis que eren de mon pare.*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 2, pàg. 276)
- 98 Per anar a ca teva, / ¿per on és més prop?
Ai, monada meva, / que guapa te trob! Artà
Variants -Santanyí (v. 3): *Jesús, Margalida,*
-Sóller (v. 3): *Monadeta meva,*
-Sant Joan (v. 4): *que de guapa et trob.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 285)
- 4 A damunt Sant Salvador / hi vaig sembrar una figuera:
té es brancam a Capdepera / i s'ombra la fa a Alaró.
Té sa soca a Lluçmajor / i ses rels a Formentor. Artà
Variants
-Llubí (v. 1/2/3/4/5): *Una figuera vaig veure*
en es castell d'Alaró: / té ses rels a Capdepera
i sa soca a Formentor; / feia ombra damunt s'era
-Consell (v. 1): *Dalt es puig de Galatzó*
-Sant Joan (v. 4): *i té brancam a Alaró;*
-Santa Maria (v. 1/3/5/6): *En es castell de Maó /*
que té rama a Cabrera / i fa ombra dins una era
de la vila d'Ureíó.
-Binissalem (v. 1): *A damunt es Puig Major*
-Son Servera (v. 2): *he sembrat una figuera:*
-Ariany (v. 2/3/4/5-6): *he sembrat dues figueres:*
tenen ses rels a Porreres / i fan ombra dalt ses eres;
d'es terme de Lluçmajor.
-Sant Llorenç (v. 5/6): *i sa soca a Formentor*
i fa s'ombra a Capdepera.
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 288)
- 151 Jesús, Maria, i Josep, / Santa Ana i Sant Loatxim!
Mira que, si roies prim, / estàs sis hores o set. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/4): *Mira: si roies tan prim,*
estaràs sis hores, set.

- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL2, pàg. 297)
- 34 Es cabot i sa raboa / estaven dins un forat;
el Bon Jesús hi ha anat / i els ha taiada sa coa. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 2): *estaven amagats dins un forat;*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 315)
- 505 No sé com és, Bon Jesús, / que debades m'atropell.
La maina va an es muixell / i se decanta d'es fus. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 1): *Jo no sé què és, Bon Jesús,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 336)
- 422 Ara he afinada s'amor: / vet-la't allà qui esterrossa
amb una aixada més grossa / que es Puig de Sant Salvador. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 1): *Jo he afinada s'amor:*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 352)
- 1193 A damunt Sant Salvador / vaig sembrar faves pelades:
ses rates les m'han menjades; / fé't prendre, garbejador! *Felanitx*
Variant a Artà (v. 3/4): *ara es porcs les s'han menjades:
maleït sigui es pastor!*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 2, pàg. 368)
- 139 Tenc d'anar a matances / a ca sa tieta:
han mort sa muleta / i han fet camaiots.
Jesús i Maria, / que n'han fet de pocs! *Inca*
Variant a Artà (v. 2): *de ca el tio Toni:*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 390)
- 613 Jesús, i què preteniu / de bon cap i sutilesa!
¿Que creis que no estic intesa / de quines egos veniu? *Son Carrió*
Variant a Artà (v. 1): *Val Déu, i que preteniu*

* * *

LA VERGE MARIA: Mare de Déu - Sant Josep

(Tom I - CDCL 2, pàg. 21)

- 2324** No s'és post el sol cap dia / que en tu no haja pensat,
que no t'haja comanat / a Cristo crucificat
i a la Verge Maria.

Artà

(Tom I - CDCL2, pàg. 35)

- 5053** Vaig fer la Mare de Déu / amb so meu enamorat,
però gens de greu me sap / si no havia de ser meu.

Artà

* * *

(Tom I - CDCL 2, pàg. 57)

- 1388** Curra és la Mare de Déu / de Sant Salvador d'Artà;
però com aqueix cos teu, / Francineta, no n'hi ha.
Variants -Sineu (v. 2): *de Son Servera d'Artà,*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 59)

- 1439** Garrovera, aquest cos teu / a dins l'església el vaig veure,
i jo a tothom feia creure / que eres la Mare de Déu.
Altra variant a Artà (v. 1/2/3): *Marieta, el cosset teu
dins l'església el vaig veure,
(com dins l'església el vaig veure),
pens si m'haguessen fet creure*
Variants -Capdepera (v. 1): *Garrovera, lo cos teu*
-Ciutat (v. 1): *Marieta, aquest cos treu*
-Son Servera (v. 1): *i a la gent feia creure*
-Sineu (v. 4): *que era la Mare de Déu.*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 68)

- 1887** Set espases de dolor / duia la Mare de Déu.
També les durà el cor meu / si no alcanç la teva amor.
Variant a Maria (v. 4): *si no alcança el teu amor.*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 79)

- 2541** A damunt Sant Salvador / me seguí una passada:
hi vaig veure sa donada, / i la Mare de Déu, no.
Altra variant a Artà (v. 3): *hi vaig veure s'estimada,*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 85)

- 3004** Jo no sé, Mare de Déu, / com m'heu donat tanta amor
que sols no siga senyor, / molta volta, del cor meu.
Variants -Llucmajor (v. 1): *Jo no sé, estimat meu,*
-Sa Pobla (v. 1): *No sé com, estimat meu,*
-Sóller (v. 2/3): *vós m'heu dada tanta amor,
que no pugui esser senyor,*

Artà

- (Tom II - CDCL 2, pàg. 95)
- 3877 Si el dimoni és guerrer teu, / da-li coses beneïdes:
ves a Lluç i du-li mides / d'aquella Mare de Déu. Artà
Variants -Campanet (v. 4): *du-li coses beneïdes:*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 109)
- 153 La Mare de Déu del Carme / està darrere es Collet.
Margalida, recorde't / d'aquell jove que nom Jaume. Inca
Variant a Artà (v. 4): *de ses paraules d'En Jaume.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 132)
- 1400 Ditxosa Mare de Déu / de la ciutat de Girona!
Que és de guapa Na Calona / fia d'En Jordi Tereu! Sóller
Variants a Artà (v. 3/4): *també ho és Na Calona
fia d'En Toni Tereu.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 134)
- 1440 Garrovera, aquest cos teu / posat a l'altar major,
jo aniria a adorar-ló / com si fos Mare de Déu. Porreres
Variants a Artà (v. 2/3): *si estigués a un altar,
jo el'niria a visitar*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 135)
- 1505 No hi ha cap Mare de Déu / que no sia agradoseta.
També ho sou, Margalideta, / alegria del cor meu. Llucmajor
Variant a Artà (v. 4): *estimada del cor meu.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 63)
- 1609 Vós sou la jove més fina / com la Verge del Roser.
Com vostra mare us tengué, / tots los àngels que hi hagué
vos duïen baix d'un dossier / a la font del sant baptisme. Artà
Variants -Sant Joan (v. 4/5): *tots los àngels que hi havia
vos duïen amb un dossier*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 138)
- 1682 Com veig que no puc, no puc / caminar, i tenc de córrer!
Un fadrí, com s'enamora, / posa per intercessora
la Mare de Déu de Lluc. Valldemossa
Variant a Artà (v. 3-4): *jo pos per intercessora*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 160)
- 2735 Des que m'han dit que En Tomeu / té una cama espanyada,
sempre estic agenoïada / davant la Mare de Déu. Felanitx
Variant a Artà (v. 3): *som estada ajonoïada*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 169)
- 3177 Oh Mare de Déu de Cura, / gloriós Sant Honorat!
Curau-me s'enamorat / que està malat, per ventura. Algaida
Variant a Artà (v. 3): *Guardau-me s'enamorat*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 169)

- 3178 Oh Mare de Déu de Lluc! / Vàreu néixer moreneta;
feis que amb sa meva al·loteta / vos puga veure amb salut. *Alcúdia*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):

*La Mare de Déu de Lluc / va néixer un poc moreneta;
feis que sa meva al·loteta / vos pugui veure amb salut.*

* * *

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)

- 203 Jo tenc una avinentesa / dins lo meu enteniment:
- Mare de Déu, un bon vent / de llevant o de ponent
a s'era de Son Fortesa. *Artà*

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 227)

- 85 L'amo En Juan, 'xecau-vós, / que han de ballar sa darrera.
La Mare de Déu espera / amb senyores i senyors. *Artà*

Variants -Montuiri (v. 2): *que hem de ballar sa primera.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 252)

- 418 Jo som anat a espadar / passat la Mare de Déu.
Pensant en s'estimat meu, / m'he pegat damunt sa mà. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 1): *Jo som anada a espadar*

Variants -Sineu (v. 2): *devers la Mare de Déu.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 331)

- 183 Com es vent de baix va entrar / ja tenia mig batut.
Oh, Mare de Déu de Lluc, / donau-mos goig i salut
a jo i an es bestiar. *Campanet*

Variant a Artà (v. 4): *donau-mos força i salut*

(Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 359)

- 9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.
Sa tia ets al·lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 4): *Ara vos faré de mare,*

* * *

CEL - ÀNGELS

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 47)
- 825 Ben errat va el qui es pensa / que jo no vui En Miquel:
tan segur tengués el cel / com per ell me faç sa clenxa! Artà
Altres variants a Artà (v. 1): *Que va errat es qui se pensa*
(Sa gent d'es carrer se pensa)
Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Ja hi va, errat, el qui se pensa*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 58)
- 1402 El cel, ¿què s'és crivellat, / o n'és caiguda una estrella?
Jesús, quina meravella / que tenc an es meu costat! Artà
Variants -Felanitx (v. 1): *El cel està crivellat*
-Vilafranca (v. 1): *El cel, ¿que està crivellat*
-Sant Joan (v. 2): *i n'ha caiguda una estrella?*
-Binissalem (v. 3): *Oh, quina gran meravella*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 68)
- 1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va de festejar,
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar. Artà
Variant a Calvià (v. 4): *al cel, si Déu l'hi volia,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 102)
- 4566 - Moros, te'n duguen, Juan ! – / I ella va dir: - Amèn! –
Es moros que ella voldria / fossen angelets del cel. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *que fos En Roig de Betlem.*
Variants -Ariany (v. 3/4): *Es moros que ella volia*
eren angelets del cel.
-Algaida (v. 4): *que fossen àngels del cel.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 104)
- 4844 Si dius que tu m'has deixada, / bram d'ase no puja al cel;
si hi puja no hi posa arrel: / vet-me-t'aquí aconhortada. Artà
Variant a Sant Joan (v. 4): *i ja estic aconhortada.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 114)
- 489 Adiós, ma enamorada. / ¿En el cel me faràs lloc?
¿Te recordaràs un poc / d'es temps que t'he festejada? Puigpunyent
Variant a Artà (v. 4): *de sa pena que t'he dada?*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 136)
- 1576 Sou reina i emperadora; / ja no poreu pujar més,
en no ser que Déu volgués / que del cel fósseu senyora. *Sant Joan*
Variants a Artà (v. 2/4): *i no podeu esser més /
que fósseu del cel senyora.*
- (Tom I - CDCL 2, pag. 195)
- 4489 Jo tenc un enamorat / que sols no sé si és persona.
Nostro Senyor sempre em dóna / es negoci aixerriat. *Sineu*
Variants a Artà (v. 3/4): *El Bon Jesús sempre dóna
el cel a's qui l'ha guanyat.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 196)
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel / a Déu n'hauràs de dar compte. *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 4): *Déu te'n demanarà compte.*
- * * *
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 205)
- 314 Davallaria del cel / per faves, i no me'n cuinen.
Ses caeres les embuinen / perque millora mel. *Artà*
- (Tom II: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 238)
- 783 Jo tenc unes castanyoles / fetes de pic de martell,
de mon avi, al cel sia ell. / Gos un sou que no else sones. *Artà*
Variants -Campanet (v. 2): *que són de pic de martell,*
-Ariany (v. 2): *forrades de seda i pell,*
-Sant Joan (v. 3): *d'es meu padrí, al cel sia ell.*
-Bunyola (v. 3): *Un sou va que no les sones*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 320)
- 878 Com Cristo fé testament, / a l'Escriptura deixà
que al cel no pogués entrar / cap notari ni escrivà
ni cap moliner de vent. *Ariany*
Variant a Artà (v. 2): *va deixar a s'aubarà*
- * * *
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 38)
- 105 Estic dins un arenal / amb un àngel qui me guia.
No hi ha cap hora del dia, / pensant en vós, vida mia,
que ets uis no em facin canal. / Un amor tan principal
que us vaig dar i que us tenia, / i ara de cada dia
pens si me'n pervendrà mal. / A baix d'es vostro portal,
si hagués fundat un uial, / per mi vostro gust seria. *Artà*
Variants -Llucmajor (v. 1): *Faig feina a un arenal*
-Lloret (v. 1): *Jo estic a un arenal*
-Alcúdia (v. 4): *que no pens en l'amor mia*
-Esporles (v. 4): *si pens en vós, vida mia*
-Felanitx (v. 4): *que pens en vós, vida mia*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 41)
- 402 Voldria que Déu m'aidàs / i un àngel me dugués noves
per sebre tu com te trobes, / com te trobes i què fas. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 1): *Voldria Déu m'ajudàs*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 47)
- 812 A sa muntanya hi ha neu / i s'oratge que li toca.
An es costat de s'al·lota / hi fa un estar de Déu. *Artà*
Variants -Sant Joan (v. 1/3): *Per sa muntanya hi ha neu /
Però devora s'al·lota*
-Santa Margalida (v. 1/2): *Dalt sa muntanya hi ha neu
i bona fresca que hi toca.*
-Sineu (v. 1/3/4): *En es Puig Major hi ha neu /
Devora sa meva al·lota ('n es costat d'aquesta al·lota)
hi està un àngel de Déu,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 57)
- 1395 De la neu duis la blancura / i del taronger l'olor,
de la rosa la color / i d'un àngel la figura. *Artà*
Altres variants a Artà (v. 1/2/3): *Del clavell duis l'hermosura
i del lliri la blancor, / i del taronger l'olor,*
Variants -Sant Joan (v. 1): *Del lliri duis la blancura*
-Sineu (v. 1/2/3): *Duis de la neu la blancor
i del clavell l'hermosura,
i del taronger l'olor,*
-Alaró (v. 4): *i de l'àngel la figura*
-Santanyí (v. 4): *de la pauma la figura.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 102)
- 4566 - Moros, te'n duguen, Juan ! – / I ella va dir: - Amèn! –
Es moros que ella voldria / fossen angelets del cel. *Artà*
Altra variant a Artà (v. 4): *que fos En Roig de Betlem.*
Variants -Ariany (v. 3/4): *Es moros que ella volia
eren angelets del cel.*
-Algaida (v. 4): *que fossen àngels del cel.*
- * * *
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 157)
- 2503 Pels àngels vaig anar a Petra / per un jubileu guanyar,
i me vaig enamorar / d'una jove, i era aquesta. *Sineu*
Variant a Artà (v. 4): *de vós, roseta perfeta.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 196)
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel / a Déu n'hauràs de dar compte. *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 4): *Déu te'n demanarà compte.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)

- 357** Majoral, un àngel passa / enrevoltat d'alegria
i ha dit que mos n'anàssem / a dinar, que era migdia. *Artà*

* * *

S A N T S

(Tom I - CDCL 2, pàg. 16)

- 1374** Com a dins l'església entrau, / los sants vos fan cortesia.
Madona, sa vostra fia, / d'es pern del món du sa clau. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 17)

- 1441** Guapa n'és Na Mitjanit, / airosa i no du taques;
du més flocs a ses sabates / que Sant Marçal no ha vist. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 17)

- 1498** Na Margalida de S'Auma / n'és més guapa que un ramell:
a sa cofa d'es capell / du l'església de Sant Jaume. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 22)

- 2470** Estimadeta amoreta, / mon cor que us estima tant!
¿Pensareu en aquell sant / que du sa carabasseta? *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 23)

- 2675** Comanau-vos a Sant Lluç, / que s'amor no se floresca;
fadrina que no festeja, / sempre du es davantal brut. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 29)

- 3875** Ses nesples de sa nesplera / else cuien per Sant Lluç;
no em creia, ramell volgut, / que tu em donasses guerrera. *Artà*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 68)

- 1892** Si jo no arrib a alcançar / la teva amor verdadera,
jo seré com un Sant Pere, / que se va fer una canalera
a los seus uis, de plorar. *Artà*

Variant a Sant Joan (v. 2/4): *la vostra amor verdadera /
que se va fer llagrimera*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 71)

- 2089** ¿No m'ho sabies dir antes, / i no fer-me enamorar?
Ell ara, de poc ençà, / com qui t'hagen de fer santos! *Artà*

Variant a Felanitx (v. 3): *i ara, de poc ençà,*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 76)
- 2396 Un animal verinós / està subjecte a Sant Pau,
i jo an aquest dengue blau, / garrideta, que duis vós. Artà
Variants -Pollença (v. 1): *Tot animal verinós*
-Sant Joan (v. 2): *està subjecte a un pau*,
-Sineu (v. 3/4): *però jo hi estic a vós*,
amor, perquè m'agrada.
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 88)
- 3237 Ramellet de tota fruita, / ramellet de bona olor:
¿vols-me dir quin sant t'ha duita / i li tendré devoció? Artà
Variants -Sant Joan (v. 1): *Ramellet de bona fruita*,
-Sineu (v. 3): *si me dius quin sant t'ha duita*,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 90)
- 3497 Demà n'és la gran diada / de la santa del teu nom:
te faré una enramada / perquè ho sàpiga tothom. Artà
Variant a Sant Joan (v. 1): *Demà és la santa diada*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 90)
- 3540 S'al·lota em va demanar / Sant Jaume quin temps venia;
li vaig dir que no ho sabia, / perquè encara no tenia
doblers per fer-la ballar. Artà
Altra variant a Artà (v. 1): *S'al·lota me demanà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 121)
- 915 En un sant tenc confiança / que me'n don un del seu nom:
un sant que pesa tothom / i en sa mà du sa balança. Campos
Variant a Artà (v. 2): *que me'n darà un del seu nom*;
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 125)
- 1073 Molt m'agrada Sant Domingo / que està enmig de la Ciutat;
més m'agrada s'estimat / aquell que ve d'amagat
i com passa pega un siulo. Estellencs
Variant a Artà (v. 5): *i com passa em pega un siulo.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 126)
- 1110 ¿Per què no em donau, Senyor, / esperit de profecia
i una sabiduria / com va tenir Salomó
o una explicació / com sa que Sant Pau tenia?
Veiam si alcançaria / ramell de tan alt valor? Sant Joan
Variant a Artà (v. 7): *Veiam si us alcançaria*,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 131)
- 1311 Vós sou Toni i jo Tonina: / tots dos feim festa d'un sant.
D'es mal que jo vaig penant, / vós teniu la medecina. Campos
Variants a Artà (v. 1/4): *Tu ets Toni i jo som Tonina*; /
tu ne tens sa medecina.

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 152)
- 2268 Dins lo meu enteniment, / Juana-Aina, et duc escrita.
Ara balla Santa Rita, / però no és sa d'es convent. Felanitx
Variants a Artà (v. 1/2/3/4):
Garrideta, et duc escrita / a dins mon enteniment.
Ara passa santa Rita / sa que hi ha en es convent.
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 153)
- 2316 No mudaré l'intent meu / ni l'amor que us tenc posada,
mal sapi morir escorxada / màrtir com sant Bartomeu. Capdepera
Variants a Artà (v. 2/3): *enc que haja d'esser escorxada*
o una creu enclavada
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 157)
- 2520 Si em cercau, me trobareu / dins Sant Jaume, agenoïada,
perque estic enamorada / d'un del seu nom; ja ho sabeu. Maria
Variants a Artà (v. 1/4): *Si veniu, me trobareu)*
(Si me cerquen, estaré) / d'un Jaume; tots ho sabeu.
(i el seu nom vós ja el sabeu.) (d'un jove que es seu nom té.)
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 162)
- 2820 En tenir devoció / a un sant, el van a veure;
per això no em faràs creure, / Juan, que no em tengues amor. Sóller
Variants a Artà (v. 3/4): *Juan, ¿com me faràs creure*
que tu me tenguis amor?
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 165)
- 2941 Ja no ho han de demanar, / de qui estau enamorada:
tot lo dia ajonoiada / davant Sant Sebastià. Sant Joan
Variants a Artà (v. 1/2/3/4):
No havien de demanar (No em 'vien de demanar)
de qui estava enamorada: / sempre estau ajonoiada
(sempre me veien girada) (sempre la veien girada)
cap a Sant Sebastià. (devers Sant Sebastià.)
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 167)
- 3039 Juana-Aina, et tenc escrita / dins lo meu enteniment.
Ara passa Santa Rita, / sa que hi ha dins es convent. Felanitx
Variants a Artà (v. 2/3): *a dins mon enteniment.*
jo et coman a santa Rita,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 169)
- 3177 Oh Mare de Déu de Cura, / gloriós Sant Honorat!
Curau-me s'enamorat / que està malat, per ventura. Algaida
Variant a Artà (v. 3): *Guardau-me s'enamorat*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 171)
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. Binissalem
Variant a Artà (v. 3): *no em sabia gens de greu*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 174)
- 3456 Un Toni i un Pere-Antoni / vénen a festejar-mè;
forçat ho hauré de ser, / devota de Sant Antoni! Sant Joan
Variant a Artà (v. 3): *per força ho hauré d'esser,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 174)
- 3493 Com vénc, bona cara em fas: / cara alegre i cor traidor.
¿Tu que hi ets p'es mocador / d'es dia de Sant Tomàs? Llubí
Variants a Artà (v. 3/4): *Que tu hi ets p'es mocador
d'es dia de Sant Tomàs.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 175)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. Esporles
Variant a Artà (v. 2): *a Nadal voldràs tornar,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 181)
- 3819 Jo faria una novena / an es Sant Cristó d'Artà
que es guerrer caigués dins mar / amb uns orgues a s'esquena. Ariany
Variants a Artà (v. 1/2/3): *Resaria una novena
a un sant que m'ajudàs
que es guerrer dins mar es trobàs*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 184)
- 3883 Som de Santa Catalina / i afectat de quedar bé.
Jo he de matar es guerrer, / un al·lot de Son Rapinya. Campos
Variants a Artà (v. 3): *¿Voleu sebre que he de fer?
Tenc pensat matar es guerrer,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 187)
- 4071 Al qui portarà floretes / a sa meva bona amor,
Sant Marçal li don dolor / per totes ses parts condretes. Felanitx
Variants a Artà (v. 1/2/4): *A qui posarà travetes
entre jo i vós, bona amor, / a totes ses parts condretes.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 198)
- 4745 S'al·lota em vol donar entenent / que es bancs de l'església ballen
i ses muntanyes davallen / a beure aigo en es torrent. Llucmajor
Variant a Artà (v. 2): *que es sants de l'església ballen*
- * * *
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 208)
- 138 D'octubre, dia primer, / es temps féu un desbarat,
supòs que ho tendrà apuntat / En Puceta Moliner:
sant ni santa no hi hagué / que d'ell no fos invocat. Artà

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)
- 292** A dins Son Fortè un esbart / es dilluns de Sant Antoni,
ja n'aplegaren molt, d'oli, / jugant a la una a l'arc! Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)
- 345** L'any passat per a Nadal / ja mos n'haviem duit s'oli
i enguany per Sant Antoni / encara no pellucam. Artà
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 215)
- 553** En haver de fer un jou / me coman a Sant Ignasi.
Si jo caic, és de desgraci, / i vós queis d'ase que sou. Artà
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 216)
- 676** N'hi ha que es comptes me fan / a sa casa qui hi tendré.
i jo hi tendré qui voldré; / a posta pag es lloguer
es dia de Sant Juan. Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 245)
- 17** Sant Pere cridava es jai / i es jai Sant Pere cridava.
No havia vist cap lloc mai / que tengués tan bona fava. Artà
Variants a Puigpunyent (v. 3/4):
*No crec que hi pugui haver mai
un lloc amb més bona fava.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 246)
- 74** Sant Jaume se'n du ses flors; / Sant Miquel, ses agostenques;
Sant Andreu, ses martiniques, / i a Nadal menjam arròs. Artà
Variant a Sant Joan (v. 4): *i a Nadal mengem arròs.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 249)
- 312** A una grossa solada / m'afany amb ses dues mans.
Es dejuni de Tots-Sants / me'n vaig a veure mu mare. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *he d'anar a veure mu mare.*
Variants -Manacor (v. 1): *En ver'hi bona solada*
-Galilea (v. 2): *m'hi pos amb ses dues mans.*
(hi posen ses dues mans.)
-Algaida (v. 3): *Es dissabte de Tots Sants*
-Ariany (v. 4): *aniré a veure mu mare.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 257)
- 710** Segadors d'Aubadellet, / ¿quan acabau s'escarada?
- A devers Santmiquelada, / que no fa calor ni fred. Artà
Variants -Llucmajor (v. 3/4): - *Per devers Santmiquelada,
a's començament d'es fred.*
-Ariany (v. 3): - *A damunt Santmiquelada,*
-Son Carrió (v. 4): *sa primeria d'es fred.*
-Campos (v. 4): *sa primavera d'es fred.*
-Algaida (v. 4): *que ja comença a fer fred.*
-Capdepera (v. 4): *voldriem 'ver-la acabada,
abans de que faci fred.*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 261)
- 937 En temps de segar fa via / per anar a Jerusalem.
Jo aniria a Sant Antem / i encara tornaria. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/4): *Venia de Son Antem
per tu, Tonina-Maria.*
Variants -Santanyí (v. 3): *Vendria de Son Antem*
-San Joan (v. 4): *per tu, Juana-Maria.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 261)
- 946 Es dissabte de Sant Pere / acabàrem de segar,
i un adiós vaig donar / a una manacorera. Artà
Variants -Sant Llorenç(v. 2): *vaig acabar de segar,*
-Sineu (v. 3): *un adiós vui donar*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 277)
- 10 Amb es dit gros i es d'enmig / se fa un anell
que enganxa es pestell; / i just mancarà
sa sang de llumeta / molt molt calenteta,
i per a Tots Sants / farem sa bufeta. Artà
= Fer bunyols de forat i coure dins oli bullent.
Variants -Bunyola (v. 3): *qui s'enganxa a un pestell;*
-Felanitx (v. 4): *i ara mancarà*
-Ariany (v. 6): *calenteta*
-Binissalem (v. 7): *i a Tots Sants*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 288)
- 151 Jesús, Maria, i Josep, / Santa Ana i Sant Loatxim!
Mira que, si roies prim, / estàs sis hores o set. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/4): *Mira: si roies tan prim,
estaràs sis hores, set.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 289)
- 200 Me pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,
que cura de mal de cap; / i elles per dar-ne són bones. Artà
Variants -Felanitx (v.3): *ell cura de mal de cap;*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 298)
- 94 Es dia de Sant Jaume era, / per temps me recordarà,
que l'amo se baraià / amb sa lloca damunt s'era.
Es pols prengueren malici' / perque tupaven sa mare:
- Pollets, ¿a on anau ara? / - A contar-ho a sa justici'. Porreres
Variant a Artà (v. 2): *sempre me recordarà,*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 304)
- 364 Es sant d'aquesta diada / tenguem-lo per advocat.
Jo mai m'haguera pensat / que aquí tenguessen un gat
tan prop de sa sobressada. Algaida
Variant a Artà (v. 3): *Mai per mai me fos pensat*

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 313)
- 281 Germans, jo som arribada / amb companyia d'es sants.
Si vénen molts d'ajudants, / complirem sa codolada. *Banyalbufar*
Variant a Artà (v. 1): *Aquí jo som arribada*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 318)
- 659 Vint-i-quatre teixidors / comparen un lleu a espera,
varen convidar Sant Pere / i n'hi feren pagar dos. *Sencelles*
Variant a Artà (v. 2): *varen comprar un lleu a espera,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 324)
- 919 En entrar dins Sant Domingo, / se senyen "per lo senyal..."
An aquest municipal / li diuen En Cassarillo. *Inca*
Variant a Artà (v. 4): *li diuen En Cassarino.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 327)
- 156 Parenostros a barcelles / resarem a Sant Arnau,
que mos tanc es vent en clau, / que mos alça ses gonelles. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 2): *passarem a Sant Arnau,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 328)
- 9 Gloriós Patró Sant Jordi, / vós ja m'heu abandonat:
si sembr xeixa, és any de blat; / si sembr blat, es bony any d'odi. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 2): *vós, ¿que m'heu abandonat?*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 335)
- 371 Olives, ¿com no cantau? / ¿Com no pegau qualche gisco?
Campanes de Sant Francisco, / m'espant com no repicau! *Sineu*
Variant a Artà (v. 1): *Al·lotes, ¿com no cantau?*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 341)
- 686 Enguany a Son Sant Juan / ets escaraders són monges.
Es cards i ses cames-rotges / amb s'escarada no hi van. *Marratxí*
Variant a Artà (v. 4): *amb s'escarada no van.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 342)
- 712 S'escaradera major / que enguany sega a Vallgornera,
segarà fins a Sant Pere, / perquè és dona de braó. *Sineu*
Variant a Artà (v. 3): *pot segar fins a Sant Pere,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 344)
- 758 Si em acabat de segar / es dissabte de Sant Pere,
tots plegats 'nirem a mar / a rentar sa nostra aiguera. *Calonge*
Variant a Artà (v. 1/2): *Si es dissabte de Sant Pere,*
hem acabat de segar,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 345)
- 796 A Aubenya segaven ordi / un mes passat Sant Juan.
Com veien es camp tan gran, / cridaven misericordi'. *Algaida*
Variant a Artà (v. 2/3): *un mes davant Sant Juan.*
Com veren es camp tan gran,

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 352)
- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,
li farian una novena / d'estiu, en haver segat. *Petra*
Variant a Artà (v. 1/2/4): *Si sabia quin sant és
qui guarda de mal d'esquena, / i ningú en sabia res.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 355)
- 1376 Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,
he de mester sa destrat / per tair-li sa ramera,
perque du més esponera / que qualsevol olivera
d'es terme de Sant Marçal. *Marratxí*
Variant a Artà (v. 3): *haureu mester sa destrat*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 359)
- 9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.
Sa tia ets al·lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 4): *Ara vos faré de mare,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 362)
- 130 Sí, sa fia durà ufana / amb so ventai ben daurat;
son pare, si va esblenat, / que s'abric sa pell de gat
d'es dissabte de Santa Ana. *Bunyola*
Variant a Artà (v. 5): *que va aplegar per Santa Ana.*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 362)
- 181 Es doblers dins ses butxaques, / si avui no surten, ¿què hi fan?
Si ses al·lotes més maques / no es posen avui alhaques,
¿per quin sant les guardaran? *Sóller*
Variant a Artà (v. 4): *no duen 'vui ses alhaques,*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 2, pàg. 368)
- 110 Sa cavalleria / passa per aquí
amb ses passes llargues / se'n va a Sant Magí. *Maria*
Variant a Artà (v. 3/4): *que se'n va de pressa / cap a Sant Magí.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 371)
- 82 Es més sabut se confon / i arriba a perdre-se.
- Tu, qui saps tant, digues-mè: / ¿quina cosa deu esser
sa més lleugera del món?
- Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra* *Orient*
Variant a Artà (v. 6/7/8/9/10):
- *Oh, jove, si no et sap greu, / torna tres passes enrere:
que sa cosa més lleugera / és estar en gràcia de Deu.*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 377)
- 5 A damunt Son Amengual / serraren dues formigues:
de ses cames feren bigues / i d'es cos abres de nau.
D'es cap feren dos bufets / per dinar cent criatures,
i de ses llavoradures / feren dos-cents tibulets. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *'n puig de Sant Nicolau /
de ses cames vaig fer bigues / i d'es cap abres de nau
per aguantar un palau.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 382)
- 271 Sa jaia de s'Erissal / i es jai de ses Algorfes
llauraven amb dues moixes, / totes dues eren coixes,
es dissabte de Nadal. / Es jai servava es mantí,
sa jaia ses corretjades. / En 'ver de mester cinglades:
- Jaiota, pegau aqui! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *de Sant Miquel a Nadal.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 384)
- 338 Totes ses rels d'una mata / he de dur a ca s'argenter
per veure si em voldrà fer / unes sivelles de plata. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/4): *les duré a ca s'argenter /
un Sant Antoni de plata.*

* * *

VIDA ETERNA

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 49)
- 914 En Toni passa el rosari / per por de condemnar-sè.
¿Saps a on voldria ser? / Amb tu, davant es vicari. *Artà*
- Variant a Sant Joan (v. 3): *¿Saps jo on voldria ser?*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 74)
- 2243 Bona és s'aigo de cisterna, / però sa de pou és millor.
En tu vaig posar s'amor / per tota una vida eterna. *Artà*
- Variant a Felanitx (v. 2): *però sa de pou, millor.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 125)
- 1068 Mes m'estimaria, amor, / amb vós esser condemnada,
que amb una altra esser salvada. / Bon Jesús, perdonau-m'hó,
que trob que he fet poc massa; / és perque el qui té amor, passa
tres punts davant sa raó. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *jo trob que he dit un poc massa;*

* * *

INFERN - DIMONI

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 32)
- 4613** No et vui ni t'he volgut mai / ni et vui dar aquesta alegria;
jo casar-me amb tu seria / guanyar l'infern amb trebai. Artà
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 138)
- 1669** Començares joveneta / a fer penar los fadrins!
A l'infern de més endins, / allà és ca teva, fieta. Binissalem
Variant a Artà (v. 2): *a voler bé an es fadrins!*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 143)
- 1898** - Si me creia, passant pena, / sa teva amor alcançar,
me faria capolar / com es marquès de Villena.
- ¿Saps que es marquès de Villena / per ventura la va errar?
Perque es deixà capolar, / ara és dins infern, que crema. Sineu
Variants a Artà (v. 1/2): *- Si poria, passant pena,
amor, poder-te alcançar,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 207)
- 916** Jutges, escrivans, notaris / missers i procuradors
a infern hi ha armaris / aposta per posar-lós. Artà
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 215)
- 456** - Bon dia, Mestre Salem; / ¿a on teniu sa judia?
- A dins sa cuina que aguia / pels dimonis de l'infern. Artà
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 264)
- 1053** Molt més m'estim jo segar / cent anys de civada prima,
que dins l'infern 'ver d'estar / es temps que el dimoni dina. Artà
Variants -Sant Joan (v. 1): *Primer voldria segar*
-Banyalbufar (v. 1): *Jo m'estim molt més segar*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 316)
- 556** A l'infern es moliners / tots de filera estaran,
i es qui hi aniran, veuran / los que molturaven més. Sant Joan
Variant a Artà (v. 3): *i es moliner que va dir:*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 316)
- 575** Moliners, ¿que no ho sabeu, / que a l'infern hi ha un pinar?
S'entén, no l'han de cremar / fins que voltros hi anireu. Sóller
Variant a Artà (v. 1): *Moliner, que no ho sabeu,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 323)
- 892** Jo som un homo comú, / de Déu esper es govern.
Es batles no va a infern, / però el dimoni els hi du. Andratx
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
*Això és un ditxo comú, / Déu del cel me do govern.
Batles que no van a infern, / el dimoni els hi du.*

- (Tom II, cap. 4 Camperoles - CDCL 2, pàg. 352)
- 1138 Si en es segar ho dius vega, / s'anar a infern també ho és,
perque segons quin blat és, / com venen devers les tres,
es segador ja renega. Sant Joan
Variant a Artà (v. 4): *en venir devers les tres,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 95)
- 3877 Si el dimoni és guerrer teu, / da-li coses beneïdes:
ves a Lluç i du-li mides / d'aquella Mare de Déu. Artà
Variants -Campanet (v. 4): *du-li coses beneïdes:*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 184)
- 3884 Sortiu defora i veureu / dos guerrers que van plegats
i van tan agermanats / com el dimoni i la creu. Muro
Variants a Artà (v.1/4): *Mu mare, sortiu, veureu /
com el dimoni amb la creu.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 218)
- 114 En Es Rafal hi ha bous / que mufen més que el dimoni.
Sa lloca d'En Jaume Antoni / ja mos ha embrutat ets ous. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *que mufen com un dimoni.*
Variant a -Selva (v. 3): *Sa lloca d'En Pere-Antoni*
-Esporles (v. 4): *ha cagat damunt ets ous.*
-Montuïri (v. 4): *s'altre dia embrutà ets ous.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 249)
- 274 Mu mare em fa es matrimoni / amb un pobre carritxer
i mon pare me digué / que era ofici de dimoni. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *que és ofici del dimoni.*
Variants -Son Servera (v. 3): *jo sempre he dit i diré*
- (Tom II, cap. Endevinalles - CDCL 2, pàg. 371)
- 82 Es més sabut se confon / i arriba a perdre-se.
- Tu, qui saps tant, digues-mè: / ¿quina cosa deu esser
sa més lleugera del món?
- Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra* Orient
Variant a Artà (v. 6/7/8/9/10):
- *Oh, jove, si no et sap greu, / torna tres passes enrere:
que sa cosa més lleugera / és estar en gràcia de Deu.*

* * *

PURGATORI

(Tom I - CDCL 2, pàg. 68)

- 1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va de festejar,
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar.

Artà

Variant -Calvià (v. 4): *al cel, si Déu l'hi volia,*

* * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa (Sant Pare - Bisbe - Canonge) - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

**Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) -
Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida
(Na Cativa)**

**C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia, Penitència
Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni**

F) Festes religioses - Campana/es

**G) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores -
Vespres - Completes - Viacrucis**

PAPA - BISBE

(Tom I - CDCL 2, pàg. 60)

- 1464 La flor del cascai és guapa; / molt més garrida sou vós.
Si no ho volen los majors, / que mos casem noltros dos,
enviarem an el Papa.

Artà

Variant a Muro (v. 2): *i més garrida sou vós.*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 91)

- 3575 El qui a l'aire fa un ball, / no té por d'encalladors.
El Papa, tan poderós, / ¿no faria que jo i vós
refermàssem ses amors, / i cada uiada que fos
com empedrat de metrall?

Artà

Variant a Lluçmajor (v. 7): *com s'empedrat de metrall?*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 135)

- 1500 Na Maria, perque és guapa, / ses amors me guanyarà:
ell faria trabucar / s'enteniment a un Papa! Ariany
Variant a Artà (v. 4): *s'enteniment an el Papa!*

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 283)

- 217 - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? Artà
Variants: -Llubí (v. 5/6): - *Del Papa me'n duc la firma*
qui és qui més la pot dar:
-Sineu (5/6): - *Que escolt qui vol escoltar,*
que predic i no som bisbe:

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 370)

- 47 Déu no en veu / i el Papa tampoc;
el Rei un poc, / i ets homos sempre. Ariany = *Un altre d'igual.*
Variant a Artà (v. 1/2/4): *Déu no en pot fer*
el Papa tampoc; / i ets homos tants com ne volen.

(Tom I - CDCL 2, pàg. 152)

- 2269 Dins mon cor tenc hortalissa, / corda i gerra per regar.
Com a mi em veuran mudar, / en el món ja no hi haurà
cap frare ni capellà / ni sacerdot per dir missa. Sineu
Variants a Artà (v. 4/5/6):
s'amor que en tu vaig posar, / ja no hi haurà capellà
ni frare ni escolà, / ni bisbe per confirmar,
ni lloc sagrat per dir missa.

* * *

RECTOR: Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 75)

- 2370 Si tengués sa galania / i es sebre de Salomó
i es d'es batle i es rector, / encara no mudaria. Artà
Variants -Capdepera (v. 1/2/3): *Si es temple jo tenia*
que tenia Salomó, / entre es batle i es rector,

(Tom I - CDCL 2, pàg. 177)

- 3643 Es vicari i s'escolà, / s'ecònom amb so ruquet...
Al·lota, deixa'm entrar, / que aquí defora hi ha fred. Sencelles
Variant a Artà (v. 4): *que aquí defora fa fred.*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 286)
- 69 De sa coa d'es moixet / n'han fet una sobressada.
¿Sabeu qui la s'ha menjada? / El Beato Busqueret. *Artà*
Variant a Selva (v. 4): *Es rector de Campanet.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 303)
- 346 El senyor rector em digué: / - El jove, ¿com sou tan ase?
Sa llebre em ve dins sa casa, / però no l'agafaré. *Maria*
Variant a Artà (v. 2): *- Estimat, ¿com sou tan ase?*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 308)
- 178 Cantau quan tengueu malici'; / veureu quin cantar hi fa.
Es Rector de Calvià / a vespres cantà l'Ofici. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 2/4): *i veureu quin cantar fa. / dalt sa trona diu l'Ofici.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 335)
- 411 ¿Heu conegut es jai Melis / que feia d'empeltador?
Ell va empeltar un aubó / damunt es cap d'es rector
que feia figures siscelis *Sineu*
Variant a Artà (v. 1): *¿No heu conegut es saig Melis*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 365)
- 259a La senyora Tonina-Aina, / sa germana d'es rector,
diuen que ne té un caixó / de rebosillos de randa. *Sineu*
Variant a Artà (v. 2/3): *sa neboda d'es rector*
diuen que ne té un caixó, / un bo i s'altre millor,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 49)
- 914 En Toni passa el rosari / per por de condemnar-sè.
¿Saps a on voldria ser? / Amb tu, davant es vicari. *Artà*
Variant a Sant Joan (v. 3): *¿Saps jo on voldria ser?*
- (Tom I - CDCL 2, pag. 164)
- 2872 Estimat, això està enrere, / de voler-me comandar!
Com es vicari dirà / "Tocau, donau-vos sa mà",
jo encara puc tornar arrere. *Sineu*
Variant a Artà (v. 2): *es voler-me governar!*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 177)
- 3643 Es vicari i s'escolà, / s'ecònom amb so ruquet...
Al·lota, deixa'm entrar, / que aquí defora hi ha fred. *Sencelles*
Variant a Artà (v. 4): *que aquí defora fa fred.*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 283)
- 217 - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,
 ¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
 - Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
 ¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? Artà
Variants a Lluçmajor (v. 5/6/7/8):
 - *El sagrament del batisme / no el pot rebre un cristià,
 a no ser nin de mamar / quan el vicari li fa
 amb sa seva santa mà, / amb una ploma, una firma.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 74)
- 2262 Dares s'amor, Monserrada, / an En Jaume d'es Racó,
 i la té tan respectada / com l'hòstia consagrada
 que un capellà l'ha posada / patent a l'altar major. Artà
Variant a Galilea (v. 6): *de front a l'altar major.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 133)
- 1409 Elles són joves i sanes; / no les has de trastocar;
 que, si jo era capellà, / venien a confessar,
 farien renunciar / ses escriptures humanes. Campanet
Variant a Artà (v. 4): *i havia de confessar,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 227)
- 89 Marieta, posa un peu aquí, / Marieta, posa un peu allà.
 Xitxarona, malaguenya, / tu me cerques enganar.
 Ses sabates que tu dus / són del tio capellà. Artà
Variants -Ariany (v. 4): *¿o me cerques enganar?*
 -Santanyí (v. 6): *són d'un tio capellà.*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 366)
- 291 Polissona, polissona, / tu me cerques enganar:
 ses sabates que tu dus / són del tio capellà. Sant Joan
Variant a Artà (v. 1/2/3):
*Marieta, posa un peu aquí; / Marieta, posa un peu allà;
 xitxerona, malaguenya, / tu me cerques enganar:
 ses sabates que ara dus*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 175)
- 3567 ¿Vols que et faci una musica / o un ball, i ballaràs,
 i així coneixeràs / s'escolà per qui repica? Sant Joan
Variant a Artà (v. 3): *i llavors ja sabràs*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 278)
- 48 Diada de dominica / fa festa el Castell-rubí.
 Estimat, tu m'has de dir: / tres poncins dins un jardí,
 dos florits i un sens florir, / ¿quina cosa significa? Artà
*= Ofici solemne de tres capellans, dels quals n'hi ha dos
 que ja han combregat; l'altre és el que diu l'ofici, i
 encara no ha combregat (no ha florit).*

Altra variant a Artà (v. 3): *Tu qui saps tant, m'has de dir*

Variants -Sineu (v. 2): *solen fer festa a Llubí.*

-Petra (v. 2/4): *sempre la desig oir. /
tres bordons dins un jardí,*

-Selva (v. 2): *fa festa Castell-rubí.*

-Inca (v. 2): *fa festa Castell-llubí.*

-Binissalem (v. 3): *i ara tu m'has de dir*

-Sant Joan (v. 5): *dos florits, un sens florir,*

(Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 2, pàg. 301)

- 200 S'escolà d'es Roser vei / tenia un ase gelat
i el feia jeure ensellat / perquè no estassen per ell.
Variant a Artà (v. 1): *S'omitger d'es Mustir vei*

Pollença

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 306)

- 4 Catalina-Aina, estimada, / volguda de s'escolà,
¿per què no hi vares anar / an es ball, anit passada?
Variant a Artà (v. 1): *Catalineta estimada.*

Sant Llorenç

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 381))

- 201 Me ric d'es batle i d'es saig / i de tot s'ajuntament,
i d'es frares d'es convent, / i d'es capellans, un raig.
Variant a Artà (v. 2): *de tota s'ajuntament,*

Llucmajor

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 382)

- 283 Sa madona diu a l'amo / que no té parroquians
i ne té una caixa plena / de frares i capellans.
Variant a Artà (v. 3): *i en guarda una caixa plena*

Campanet

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 384)

- 349 Una formiga i un gri / s'han fet escolans de Randa
i un ase de Vilafranca / les ensenya de llegir.
Variant a Artà (v. 1/4): *Un escarabat i un gri /
los mostrava de llegir*

Sant Joan

(Tom II, cap.8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 390)

- 639 L'amo En Juan Batistet / a tots mos voldria honrar,
emperò un selordià / n'és ben capaç de robar
es calis d'es consagrar / i es missal de resar
i deixar s'escolà dret.

Bunyola

Variant a Artà (v. 3/4): *però és un selordià
és capaç d'anar a robar*

* * *

FRARE - MONJA

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 51)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. Artà
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *que fos frare de Jesús.*
I val més aquest cambuix,
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 96)
- 3899 Un frare damunt sa trona / s'explica moral moral.
Jo som dona de jornal / i tenc sa guerrera madona. Artà
Variants -Esporles (v. 2): *predica moral moral*
-Sóller (v. 3/4): *Una dona va a jornal*
i sa guerrera és madona.
-Lluçmajor (v. 3): *Una jove va a jornal*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 117)
- 670 Jo frissaré de tornar / tres-centes quatre vegades.
Oh, portes purificades! / Si en tornar vos trob tancades,
bé podran venir es frares / amb ses banderes alçades,
cantant, per dur-me a enterrar. Sineu
Variant a Artà (v. 3-4): *I, si trob portes tancades,*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 161)
- 2768 El qui s'aixeca, l'asseu; / ja balla la guilant peça.
Fadrina, tu tens més pressa / que un frare bo qui confessa
en dia de jubileu. Sóller
Variant a Artà (v. 2): *ara balla una gran peça.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 198)
- 4212 ¿De què se queixa ta mare? / ¿De què se queixa? ¿De què?
Si t'havia de voler, / bé em poria tancar frare! Moscari
Variant a Artà (v. 4): *bé et pories tancar frare!*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 248)
- 205 L'amo de Son Frare té / sa mula qui no vol batre.
Una homo amb una sabata / no pot anar p'es carrer. Artà
Variants -Bunyola (v.): *¿com ha d'anar p'es carrer?*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 279)
- 49 Digue'm, endevinadero, / a veure quin és s'auzell
que no jeu a paía, / no és de nirvis ni pell;
endevina aquest auzell / que du capulla de frare. = *El Puput* Artà
Variants -Lluçmajor (v. 2): *a veure qual és s'auzell*
-Campanet (v. 3): *qui no dorm a sa paia,*
-Capdepera (v. 5-6): *i du capulla de frare.*
-Campos (v. 4): *no té nirvis ni té pell;*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 282)
- 160 Quatre frares de cuguia: / si un se vesteix, s'altre es despuia. Artà
 = *Les agulles de fer calça.*
Variant a Son Carrió (v. 1): Quatre escolans com de patrulla:
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 309)
- 88 Mai he vist frares ballar / més que enguany es darrers dies:
 en sentir ses xeremies / ets hàbits feien volar. Manacor
Variant a Artà (v. 2): més que antany es darrers dies:
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 346)
- 859 Bé va fer es de ca es Frases / qui mos mostrà de segar:
 ell sols no hem de safalcar; / no més heu d'anar a aplegar
 es capares, es cappares. Santa Margalida
Variant a Artà (v. 4): i només hem de taïar
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 381)
- 201 Me ric d'es batle i d'es saig / i de tot s'ajuntament,
 i d'es frares d'es convent, / i d'es capellans, un raig. Llucmajor
Variant a Artà (v. 2): de tota s'ajuntament,
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 387)
- 473 Cara de monya tronya, / tot ho tires per sa cara:
 series bona per frare, / perque tens poca vergonya. Maria
Variant a Artà (v. 1/2): Cara de ronya sotronya,
tot m'ho tires per sa cara:
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 63)
- 1601 Viudeta de santedat, / que anau de purificada!
 Com una monja tancada / que avui hagués professat. Artà
Variant a Sineu (v. 4): que aquest dia ha professat.
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 135)
- 1486 Margalida, pecat és / que a bon lloc no sies nada.
 Sa teva cara no és / de ciutadà ni pagès,
 sinó de monja tancada. Santanyí
Variant a Artà (v. 3): Perque ta cara no és
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 199)
- 4751 S'altre dia em varen dir / si me volia fer monja;
 jo mateixa vaig respondre: / - S'estimat ho ha de dir. Ariany
Variant a Artà (v. 2): jo si em volia fer monja;
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 330)
- 134 Catalina, ramellet, / tu qui vas a ca ses monges,
 ja me duràs tres taronges / per Don Juan Massanet. Muro
Variant a Artà (v. 1): Tonineta, ramellet,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pag. 341)
- 686 Enguany a Son Sant Juan / ets escaraders són monges.
 Es cards i ses cames-rotges / amb s'escarada no hi van. Marratxí
Variant a Artà (v. 4): amb s'escarada no van.

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 369)

- 31 Cent monges dalt un castell / vestides de caramell,
sinó el Pare Prior / que va d'un altre color.
= *Un cirerer amb les cireres.*
Variant a Artà (v. 4): *vestit d'un altre color.*

Sineu

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Penitència (Absolució - Perdó) - Eucaristia - Extremunció - Matrimoni
--

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 283)

- 217 - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme?
Altra variant a Artà (v. 7): *es sagrament del batisme*
Variants

Artà

- Manacor (v. 1): - *Tu qui tant pretens de sebre*
- Sóller (v. 1/3):
Vós qui sou tan diligent / digau-me: ¿quin sagrament
- Sant Joan (v. 1/5/6/7/8): *Tu qui pretens de molt sebre /*
- Vos he llegit es paper / i tenc sa memòria firme:
es sagrament del batisme / el reben un pic només.
- Son Carrió (v. 2): *i de gran enteniment*
- Sineu (v. 5/6/7/8):
- Que escolt qui vol escoltar, / que predic i no som bisbe:
el sagrament del batisme / no el por rebre un cristià.
- Binissalem (v. 2): *i de molt d'enteniment*
- Galilea (v. 3): *¿no em diràs quin sagrament?*
- Llubí (v. 5/6):
- Del Papa me'n duc la firma / qui és qui més la pot dar:
- Llucmajor (v. 5/6/7/8):
- El sagrament del batisme / no el pot rebre un cristià,
a no ser nin de mamar / quan el vicari li fa
amb sa seva santa mà, / amb una ploma, una firma.

(Tom I - CDCL 2, pag. 63)

- 1609 Vós sou la jove més fina / com la Verge del Roser.
Com vostra mare us tengué, / tos los àngels que hi hagué
vos duien baix d'un dossier / a la font del sant baptisme.
Variants a Sant Joan (v. 4/5): *tots los àngels que hi havia*
vos duien amb un dossier

Artà

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 389)
- 550 Engarrota allà on cau; / es viatge va alambor.
 Mestre Macià Patró, / ¿què trobau es vi millor
 que no la comunió / dia que vos confessau? Llucmajor
Variant a Artà (v. 1): *Agarrota aquí on cau;*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 74)
- 2262 Dares s'amor, Monserrada, / an En Jaume d'es Racó,
 i la té tan respectada / com l'hòstia consagrada
 que un capellà l'ha posada / patent a l'altar major. Artà
Variant a Galilea (v. 6): *de front a l'altar major.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 374)
- 183 Sa teva sabiduria / jo la t'he de capturar.
 ¿Quina cosa al món hi ha / que neix i se torna aufegar
 entre les onze i migdia?
 - N'és com la fruita vedada / de l'hort de Getsamaní,
 i es qui la va recoir / és Adam, el nostro pare.
 I lo que em demanes ara / n'és l'hòstia consagrada
 que, com prou l'han contemplada, / neix i se torna morir.
 I si dius que no és així, / per anit ja l'hem volada. Manacor
Variants a Artà (v. 4/ 6-7/8-10/11/12/13/14-15):
que neix i es torna aplegar
- Amic meu, lo que tu em dius, /amic meu, jo t'ho vui dir:
això és l'hòstia consagrada / que, com prou l'han contemplada,
la rep qui la beneí.
Paraula que jo he gastada, / no hi cap persona nada
que la m'haja capturada / ni que m'haja fet desdir;
així, paga sa dinada / d'es dotze que som aquí.
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 81)
- 2750 Dissabte vespre vendré, / que vos haureu confessada:
 si penitència us han dada / que no l'hàgeu acabada,
 jo la vos aidaré a fer, / perquè tal volta serè
 causa que la us hauran dada. Artà
Altres variants a Artà (v. 3/5/6/7):
si penitència t'han dada / jo te l'aidaré a fer,
que tal volta jo seré / causa com la t'hauran dada.
Variants -Llucmajor (v. 5/7): *jo la t'aidaré a fer, /*
causa com la t'hauran dada.
 -Sant Joan (v. 6): *i tal volta jo seré*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 169)
- 3192 - Per penitència et daré / que no festeig de menudes.
 - Pare, jo dic que no en rudes: / aquesta no la faré. Sant Joan
Variant a Artà (v. 3): - Pare, jo li dic "no" en rudes:

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 13)
- 722** Si de venir vos deixau, / jo vos deman per favor:
duis-me s'extremunció / i llavò senyal tocau. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 50)
- 953** Francina-Aina, tu estàs sana / com un clavell encarnat;
tu faries cobrar gana / a un extremunciat. *Artà*
Altres variants a Artà (v. 4) *a un malalt desganat.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 141)
- 1796** Mal és estar enamorat! / Jo ho dic, i de tu hi estava:
aleshores me trobava / com un extremunciat. *Binissalem*
Variant a Artà (v. 4): *per amor, extremunciat.*
- Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 311)
- 203** Jo tenc tanta de cantera / com un extremunciat:
'vui que no he berenat, / em pens que es sol torna arrera. *Santa Maria*
Variant a Artà (v. 3/4): *com un qui ha dejunat,*
(avui no he berenat) / ja deu tenir berenera.
(i deu tenir berenera.) (tenia poca mengera.)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 249)
- 274** Mu mare em fa es matrimoni / amb un pobre carritxer
i mon pare me digué / que era ofici de dimoni. *Artà*
Altra variant a Artà (v. 4): *que és ofici del dimoni.*
Variant a Son Servera (v. 3): *jo sempre he dit i diré*
- (Tom II, cap 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 347)
- 917** En acabar de segar / s'acaba es meu matrimoni:
o serà Juan o Toni / o Pere o Sebastià. *Selva*
Variant a Artà (v. 2): *acabaré es matrimoni:*

* * *

FESTES RELIGIOSES - CAMPANA

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 32)
- 4468** Jo sempre m'ho vaig pensar, / que a venir no duraries:
bandera de campanar / no dura més de vuit dies. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 193)
- 4325** Es meus enamorats són / banderes de campanar:
mai m'han sabut alegrar / d'una festa en aquest món. *Binissalem*
Variant a Artà (v. 4): *de ses coses d'aquest món.*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 23, pàg. 284)
- 273 Un vestit redó d'argent; / enmig, un cinturonet
que avisa tota la gent. = *Una campana.* Artà
Altra variant a Artà (v. 1): *Un vestit rodó,*
Variants -Sant Joan (v. 2): *enmig un pengeroiet*
-Sineu (v. 3): *que és sortit cantadoret*
i avisa tota la gent.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 343)
- 721 Si tengués sa fauç dentada, / jo vos vendria a ajudar
a s'ombra d'un campanar / fins que l'haurieu acabada. Algaida
Variant a Artà (v. 1/2/3): *Si tenguesses s'escarada*
a s'ombra d'un campanar, / jo te vendria a ajudar
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 37)
- 2 A Aubarca estic desterrat / i no sent tocar campanes.
Un mes i dues setmanes / fa que no he festejat. Artà
Altres variants a Artà (v.2) *i no senten ses campanes.*
(sols no senten ses campanes.) (no senten tocar campanes.)
Variant a Sineu (v. 2): *i no toquen ses campanes.*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 188)
- 4115 A ses campanes de coure, / de lluny les deuen sentir.
Si tu t'has rigut de mi, / 'vies de passar es camí,
i jo no em 'via de moure. Banyalbufar
Variants a Artà (v. 3/4): *Dius que t'has rigut de mi,*
i havies de fer es camí,
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 278)
- 22 A s'hort d'En Ribes / belen cabrides;
com hi ha mort, / belen més fort. = *Les campanes* Artà
Altra variant a Artà (v. 1/2): *Damunt un puig / hi belen cabres*
Variants -Sineu (v. 1): *En es puig d'En Ribes*
-Algaida (v. 1): *Dalt es castell d'En Ribes*
(En es castell d'En Ribes)
-Biniamar (v. 2): *hi canten cabrides;*
-Llucmajor (v. 3): *en haver-hi mort.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 335)
- 371 Olives, ¿com no cantau? / ¿Com no pegau qualche gisco?
Campanes de Sant Francisco, / m'espant com no repicau! Sineu
Variant a Artà (v. 1): *Al·lotes, ¿com no cantau?*

* * *

DEVOCIONS:

Missa - Rosari - Novena - Vespres

(Tom I - CDCL 2, pàg. 30)

- 4085** A Nadal diuen tres misses / tots es ministres de Déu.
Si aquest ha d'esser es teu / i estàs en gràcia de Déu,
valdria més que et morisses!

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 30)

- 4183** Com te veig, mon cor se fon; / això és de tant que m'agrades.
Mal te peguin punyalades / més que lletres hi ha estampades
a tots es missals del món.

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 57)

- 1369** Cara de sol resplendent, / tot lo món il·luminau.
Com a dins l'església entrau, / los difunts fan sentiment.
Mirau que ha de fer la gent / d'es lloc a on habitau.
Variants a Sant Joan (v. 3): *perque com a missa anau
i a dins l'església entrau,*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 80)

- 2660** Cada dia vaig a missa / per por d'enamorar-mè;
dic: -Senyor, no sé per què / som tan enamoradissa!
Variants -Felanitx (v. 3): *dic: - Déu meu, no sé per què*
-Santa Maria (v. 3): *Senyor, jo no sé per què*

Artà

(Tom I - CDCL 2, pàg. 138)

- 1658** Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,
i de darrere sent dir: / - La jove, ¿què deu tenir,
que va tan mortificada? / - Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
ho deu haver de fer així?
Variants a Artà (v. 7/8): *que va tan purificada?
¿Que no ho sabeu, estimada,*

Ariany

(Tom I - CDCL 2, pàg. 152)

- 2269** Dins mon cor tenc hortalissa, / corda i gerra per regar.
Com a mi em veuran mudar, / en el món ja no hi haurà
cap frare ni capellà / ni sacerdot per dir missa.
Variants a Artà (v. 4/5/6):
*s'amor que en tu vaig posar, / ja no hi haurà capellà
ni frare ni escolà, / ni bisbe per confirmar,
ni lloc sagrat per dir missa.*

Sineu

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 171)
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
Variant a Artà (v. 3): *no em sabia gens de greu*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 197)
- 4694 Quan te veig, mon cor se fon: / això és de tant que m'agrades:
i, si em fas venir debades, / mal tenses més punyalades
que lletres no hi ha estampades / a tots es missals del món! *Bunyola*
Variant a Artà (v. 2): *la causa és que tant m'agrades;*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 340)
- 648 - Porqueret de sa pellissa, / mentres tu seràs porquer
no guanyaràs cap doblar / ni seràs a temps a missa.
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!
Jo guanyaré més doblers / deixant es verro només,
en un any, que vós en dos. *Binissalem*
Variant a Artà (v. 2): *es temps que seràs porquer,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 360)
- 70 Senyor, quin temps era aquell / que anava a missa amb sa dona
i duia es capell amb trona, / calçons i jac de burell! *Sencelles*
Variant a Artà (v. 1): *Déu meu, quin temps era aquell*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 390)
- 639 L'amo En Juan Batistet / a tots mos voldria honrar,
emperò un selordià / n'és ben capaç de robar
es calis d'es consagrar / i es missal de resar
i deixar s'escolà dret. *Bunyola*
Variant a Artà (v. 3/4): *però és un selordià
és capaç d'anar a robar*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 49)
- 914 En Toni passa el rosari / per por de condemnar-sè.
¿Saps a on voldria ser? / Amb tu, davant es vicari. *Artà*
Variant a Sant Joan (v. 3): *¿Saps jo on voldria ser?*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 102)
- 4598 No és miracle que tu dugues / rosari d'or, que tant val:
a una mula venal / li posen mil galanures. *Artà*
Variant a Petra (v. 1): *No és d'admirar que tu dugues*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 121)
- 868 Damunt es pou, Na Francina / va deixar es rosari d'or;
si hi fos deixat lo seu cor, / hauria fet volatina. *Galilea*
Variant a Artà (v. 4): *ja hi hauria volatina.*

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 196)
- 4577 Na Margalida té son: / beca quan passa el rosari.
Parlau-li d'En Melcion. / Xalandrari, xalandrari! *Alcúdia*
Variants a Artà (v. 1/2): *Na Margalida té son*
com ve que passa el rosari.
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 362)
- 175 Aquesta jove duu rumbo; / jo no me'n 'via adonat.
Això que du en es costat: / un rosari de catxumbo. *Ariany*
Variant a Artà (v. 3): *Lo que du en es costat,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 362)
- 180 Ella duu rosari d'or, / una prenda que tant val,
i ha de perseguir es jornal / cada dia així com jo. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 3): *i se n'ha d'anar a jornal*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 2, pàg. 363)
- 202 Una fadrina, en dur rumbo, / de cop li compren mantell
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 2): *de cop demana mantell*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 181)
- 3819 Jo faria una novena / an es Sant Cristó d'Artà
que es guerrer caigués dins mar / amb uns orgues a s'esquena. *Ariany*
Variants a Artà (v. 1/2/3): *Resaria una novena*
a un sant que m'ajudàs / que es guerrer dins mar es trobàs
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 352)
- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,
li farian una novena / d'estiu, en haver segat. *Petra*
Variant a Artà (v. 1/2/4): *Si sabia quin sant és*
qui guarda de mal d'esquena, / i ningú en sabia res.
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 2, pàg. 311)
- 178 Cantau quan tengueu malici'; / veureu quin cantar hi fa.
Es Rector de Calvià / a vespres cantà l'Ofici. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 2/4): *i veureu quin cantar fa. /*
dalt sa trona diu l'Ofici.

* * *

**III: TEMPS LITÚRGICS: Nadal (Matines - Torrons - Neules) -
Pasqua (Pasco - Panada/es) - Quaresma (Corema - Dijuni).**

N A D A L : Torrons

- (Tom I - CDCL 2, pàg. 28)
- 3488** A s'estimat principal de / Na Maria Molona,
aquesta veig que li dóna / ses coques davant Nadal. *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 30)
- 4085** A Nadal diuen tres misses / tots es ministres de Déu.
Si aquest ha d'esser es teu / i estàs en gràcia de Déu,
valdria més que et morisses! *Artà*
- (Tom I - CDCL 2, pàg. 175)
- 3528** Per Sant Pere te n'anares; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Artà (v. 2): a Nadal voldràs tornar,
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 208)
- 224** Es dissabte de Nadal / ¿saps quin sopar vaig tenir?
Tota sa nit, damunt mi / aigueta moral moral. *Artà*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 209)
- 345** L'any passat per a Nadal / ja mos n'haviem duit s'oli
i enguany per Sant Antoni / encara no pellucam. *Artà*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 246)
- 74** Sant Jaume se'n du ses flors; / San Miquel, ses agostenques;
Sant Andreu, ses martiniques, / i a Nadal menjam arròs. *Artà*
Variant a Sant Joan (v. 4): i a Nadal mengem arròs.
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 328)
- 213** Demà es dissabte, Juana, / però no és de Nadal,
sinó que és aquell dissabte / que tant i tant desitjam. *Son Servera*
Variant a Artà (v. 3): emperò és aquell dissabte
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 382)
- 271** Sa jaia de s'Erissal / i es jai de ses Algorfes
llauraven amb dues moixes, / totes dues eren coixes,
es dissabte de Nadal. / Es jai servava es mantí,
sa jaia ses corretjades. / En 'ver de mester cinglades:
- Jaiota, pegau aqui! *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 5): de Sant Miquel a Nadal.

(Tom I - CDCL 2, pàg. 40)

- 344 De ses comandacions / que me vares enviar,
redobl i torn redoblar / fins a dos mil redoblons,
fins que ses penyes de mar / treguin ramells de murtons,
i ses mates olivons, / i es morts ressuscitar,
i s'arena de mar / en pols se convertirà,
i sa blavor tornarà / confits, i s'alga torrons,
i es vaixells canyellons. / Mira si és fort mon penar! Artà
- Variants -Capdepera (v. 5/6): *fins que s'aigo de la mar*
hagi tornada torrons,
-Petra (v. 9): *i es grans d'arena que hi ha*

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 2, pàg. 212)

- 18 Allà a la Papaluarda / ets abres fruiten bunyols,
confits, torrons, robiols, / i noltros farem perols
en tenir sa panxa farta. Artà

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 2, pàg. 331)

- 333 Es sol ja se tira / darrere ets aubons.
Es majoral nostro / ja no du es torrons. Vilafranca
- Variant a Artà (v. 4): *mos du es torrons.*

* * *

PASQUA : Pasco - Panades

(Tom I - CDCL 2, pàg. 56)

- 1366 Cara de Pasco teniu, / i encara més alegre.
Com es sol amb vós se pega, / les majors parts arrendiu. Artà
- Variants -Santanyí (v. 2): *quina cara tan alegre!*
-Sóller (v. 2): *quina cara més alegre!*

(Tom I - CDCL 2, pàg. 168)

- 3191 Per Pasco fonc sa primera / volta que et vaig festejar;
per això ja vaig passar / alegre sa primavera. Mancor
- Variant a Artà (v. 1): *A Pasco fou la primera*

(Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 2, pàg. 206)

- 90 Jo voldria que plogués / set setmanes de panades,
confits i metles torrades / i taleques de doblers. Artà

* * *

QUARESMA

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 2, pàg. 278)

- 120 ¿Me vols dir per què i com / una mare té set fies,
sa major té quatre dies, / i ses altres , set perhom?

Artà

= *La quaresma*.

Variants

- Campos (v. 1): *Madona, em voleu dir com*
- Sineu (v. 1/2): *Treis-me aquest compte, que fris,
t'atures i no t'embuies: / una dona té set fies:*
- Ariany (v. 4): *ses altres ne tenen més?*
- Santanyí (v. 1/2): *¿Vols-me tu dir per què i com,
aviat, i no t'hi mires:*
- Sant Joan (v. 1/): *Treu-me aquest compte, que fris,
treu-lo prest i no t'hi mires:*
- Manacor (v. 1/2/4): *Treu-me aquest compte, que fris:
és una que té set fies: / i sa darrera en té sis.*
- Montuïri (v. 4): *i sa darrera mor santa?*

* * * * *

Aquí acaba la selecció de les cançons del Volum nº 2 de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL 2). A continuació segueix la selecció del Volum nº 3 de dita col·lecció, que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a Artà i ens va deixar en els Toms III i IV de la seva gran obra: el Cançoner Popular de Mallorca.

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist) - Esperit Sant (Trinitat) - La Verge Maria (Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família) Cel (Àngels) - Deu manaments - Sants - Vida eterna (resurrecció - glòria - salvació - llum - condemnaió) - Infern (Dimoni) - Purgatori.

DÉU PARE

- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 2)
- 97** Ets esclaus de Déu fan guerra. / Sant Juan los va davant.
Sant Pere los va darrera / con el trico-trico-trac. *Artà*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 2)
- 105** Gràcies a Déu, / mon pare ja ve;
gràcies a Déu, / ma mare també.
A davall s'escala / hi ha un puput
carregat de seda, / de seda i vellut
que canta i sona / i fa cu-cu-cut. *Artà*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 9)
- 1588** Majorala de Son Serra, / Déu vos pag la caritat.
Que tenguen an es costat / tants d'àngels com grans de blat
hi ha colgats davall terra. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 848** Totes ses beates falses / duen rosari en sa mà,
perque Déu les va criar / més dimonis que ses altres. *Artà*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 17)
- 277** Ella pega un gemegó / com si l'ànim a Déu das.
Toca'm es pols i veuràs, / quan gemec, si tenc raó. *Artà*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1557** Bona amor, si vos alcanç, / venturosa serà estada:
seré com aquella mare / que va tenir tretze infants
i en té sis de capellans / i altres tants d'ermitans
i es darrer se va fer frare, / i ella va ser coronada
davant Déu i tot es sants. *Artà*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pag. 25)
- 2190** Si jo em veia a ser casada / amb lo teu cos, Bartomeu,
ja podria dir que Déu / la glòri' en vida m'ha dada. *Artà*

* * *

- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 30)
- 126 Mà morta, / Déu t'aconhorta
de pa i vi. / Besa aquí, Martí! Artà
- Altra variant a Artà: (v. 2): *tota s'aconhorta*
Variants -Manacor (v. 2): *de tot s'aconhorta*
-Sineu (v. 3): *amb pa i vi.*
-Santanyí (v. 4): *besa suaquí.*
-Algaida (v. 4): *M'ha dit mu mare / que besis aquí.*
-Binissalem (v. 4): *Ton pare m'ha dit / que besis aquí.*
-Ariany (v. 4): *besa suaquí.*
-Valldemossa (v. 4): *que pegui aquí.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 35)
- 165 Vós me dau pena i dolor / i la llei de Déu no ho mana.
Baix d'es Coll de Sa Jordana / espigolau, bona amor. Artà
- Variant a Son Servera (v. 3): *Dalt es Coll de Sa Jordana*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 50)
- 1338 Tres som que anam a sa Cova / i a la mort reparam,
i si tots tres hi quedam / Déu sap qui durà sa nova. Artà
- Altra variant a Artà: (v. 2/4): *i a la mort no reparam, /
Senyor, ¿qui durà la nova?*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 55)
- 66 En Capblanc va esser es primer / que va prendre possessorí;
si Déu li dóna la glóri', / ja podrà dir que ha estat bé. Artà
- Variant a Capdepera (v. 4): *podrà dir que ha estat molt bé.*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 56)
- 97 No hi va haver cap de vivent / ni planta que no patís.
Déu mos va donar un avís, / mil vuit-cents coranta-sis,
d'unes neus amb tan mal vent. Artà
- Variants -Algaida (v. 1): *No n'hi hagué cap de vivent*
-Sineu (v. 3/4): *mil vuit-cents coranta-sis*
Déu del cel mos donà avís
-Galilea (v. 5): *d'unes neus amb molt mal vent.*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 56)
- 107 Dins s'octubre succeí / un cas que fa piedat:
abans d'haver combregat / En Juan Puig se morí
d'un esclat, a Son Marí. / Déu lo tenga en bon estat. Artà
- Altra variant a Artà: (v. 6): *Déu ne tenga piedat.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 60)
- 48 Ses qui estan vermeies, diuen: / - Veies Na Tal, quina està! -
I Déu les castigarà / si de ses grogues se riuen. Artà
- Variants -Sineu (v. 2): *- Mira Na Tal, quina està! -*
-Sencelles (v. 3): *Déu ja les castigarà*
-Campanet (v. 4): *si de ses grogues se'n riuen.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 64)
- 359 - Aigo que és maina de Déu / posada pel cristià,
no me n'has volguda dar. / Que és d'ingrat aquest cos teu!
- No és que sigui estat ingrat: / tu, qui em vas amb traidoria!
Sang d'es meu cos te daria, / si em 'naves amb llealtat. Artà
Altra variant a Artà: (v. 1/5-8): *S'aigo, que és maina de Déu /
Però jo esper que vendrà / temps que lo teu cor farà
oració an el cor meu.*
Variants -Llucmajor (v. 2): *creada pel cristià*,
-Campanet (v. 4): *Tan ingrat és el cor teu!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 74)
- 1138 Qui té malici' de mi, / preg a Déu que li revenga;
tantes hores de mal tenga / com fuies sustenta un pi. Artà
Variants -Sóller (v. 1/2): *Si tens malici' de mi,
preg a Déu que te revenga;*
-Alcúdia (v. 1/2): *Si tens malici' de mi,
deixa fer que te revenga;*
-Felanitx (v. 4): *com fuies hi ha a un pi.*
-Montuiri (v. 2): *a Déu preg que li revenga;*
-Porreres (v. 3): *tantes punyalades tenga*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 80)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! Artà
Variants -Vilafranca (v. 1): *Com me mir sa bancalada,*
-Felanitx (v. 2): *com m'he casat em sap greu:*
-Bunyola (v. 3/4): *això n'és càstig de Déu
o sa paga que m'ha dada.*
-Campos (v. 4): *que del cel n'és davallada.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 82)
- 1722 Jo et vui bé, ramellet meu, / i no el te sé demostrar:
amb tu jo m'he de casar / si tu ho vols i ve de Déu. Artà
Variant a Llubí (v. 2): *i no t'ho sé demostrar:*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 83)
- 1872 Per interès casar-lés, / jo no crec que Déu ho man,
perque si mal a pler estan / saben la causa quina és. Artà
Variant a Sant Joan (v. 4): *ja sabeu que causa n'és.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 88)
- 2375 Jo no tenc pare ni mare; / després de Déu som tot sol.
En veure dona dur dol, / és temps de préssecs, com ara. Artà
Variant a Montuiri (v. 2): *llevat de Déu som tot sol.*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 107)
- 1476 Son Josep és lloc tot sol / si Son Fortesa no hi era.
Sa meva amor verdadera / habita allà on Déu vol.
Variant a Artà (v. 4): *habita allà on vol.*
Alcúdia
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 110)
- 91 Es dia de Sant Rafel, / a les vuit de sa vetlada,
va sortir una ennigulada / i una vermeior en el cel.
Variant a Artà (v. 3/4):
sortí a sa tramuntana / una gran vermeiorada;
serà més amarga que fel / de Déu una corretjada.
Ariany
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 113)
- 151 Juan, Juan lo volia / i Juan lo m'ha dat Déu;
si el m'hagués dat Bartomeu / o Pere-Antoni o Andreu
més tost me n'afluixaria.
Variant a Artà (v. 4/5): *Pere, Juan o Andreu,*
un poc més m'agradaria.
Sant Joan
- (Tom III, cap. 6: Religioses, v. 41/48 - CDCL 3, pàg. 114)
- 665 Deixem lo dol! / Cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
. . .
Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu:
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu.
Variant a Artà (v. 14/15/16/17):
A mitjanit / paria la Regina
Déu infinit / a dins un establia.
Manacor
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 116)
- 46 Sa cara d'us tramudada / han de tirar en vermei.
¿No us agrada sa color / que Déu del cel vos ha dada?
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
Sa cara d'us tramudada / amb polvos i vermeió.
No t'agrada sa color / que el Bon Jesús t'ha donada?
(que el Bon Jesús vos ha dada?)
Petra
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 117)
- 75 El sen Ferriol / té ses cames primes
com a llenderines, / perquè Déu ho vol.
Variant a Artà (v. 2): *és de cames primes*
Lloseta
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 120)
- 154 Al·lotes, voltros teniu / sa pipa i es tabac meu.
Dau-lo'm prest, per 'mor de Déu! / Tanmateix no us ne serviu!
Variant a Artà (v. 4): *Tateix no vos ne serviu!*
Felanitx

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 123)
- 284 En tenir salut i pa, / dobles de vint a voler
i el cel en morir-mè, / no hi ha més que desitjar. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 1): Déu me do salut i pau,
- (Tom III, carp. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 135)
- 880 En venir devers migdia / don una uiada an es sol
i dic, mirant es reol: / - Déu meu, jo ja dinaria. *Ariany*
Variant a Artà (v. 1): *Com se fa devers migdia*
- (Tom III, carp. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 135)
- 903 Devertiment ja no n'hi ha / en el món, que em faça riure;
tant m'estim morir com viure, / si Déu no hi alça sa mà. *Sineu*
Variant a Artà (v. 1/2): *Cap cosa en el món no hi ha
que m'alegr ni em faça riure;*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 147)
- 1462 Déu ho ha posat tan bé: / el Papa per dispensar
perque se puguin casar / parents qui se volen bé. *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 4): *parets, en voler-se bé.*
- (Tom III, cap. 3: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 148)
- 1535 A Nadal diuen tres misses / tots los ministres de Déu.
Si et cases amb En Mateu, / valdria més te morisses. *Selva*
Variant a Artà (v. 4): *Voldria que te morisses.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 153)
- 1892 Quan tots farem un llinatge / tendrà alegria el cor meu.
L'amo, per amor de Déu, / devertiu s'estimat meu,
vós que el teniu per missatge. *Sineu*
Variant a Artà (v. 2): *alegre anirà el cos meu.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 155)
- 2095 D'aquí endavant he de fer / vida de dona casada:
a un racó retirada / i en es portal no eixiré,
per veure si abraçaré / sa creu que Déu m'ha donada. *Lloret*
Variant a Artà (v. 3/4/5/6):
*dins sa casa retirada / amb ningú me posaré,
Senyor, i abraçaré / sa creu que m'heu enviada.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 158)
- 2230 Un temps, com era fadrí, / fent gloses me devertia,
i ara, de cada dia, / lo que em lleva s'alegria
és es talec d'es molí, / perquè tenc de mantenir
ets infants que Déu m'envia. *Capdepera*
Variant a Artà (v. 4/5): *¿saps que em lleva s'alegria?
Dur es talec en es molí,*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 159)
- 2240 Aqueixa cara de sol / an es meu germà agrada;
tot això serà cunyada / que tendré, si Déu ho vol. *Manacor*
Variant a Artà (v. 3/4): *això és modo de cunyada*
que tendré, si Déu ho vol.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 160)
- 2265 L'amo En Miquel, de s'al·lot, / que Déu vos ne do alegria,
i, si un nin ho trobau poc, / que vos duguin una nina. *Santanyí*
Variant a Artà (v. 4): *en tornar, serà una nina.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 162)
- 2343 Mu mare me diu: - Fii meu, / quan me duràs una nora?
- Mu mare, encara no és hora. / Jo esper que vénga de Déu. *Sóller*
Variant a Artà (v. 3): - *Deixau fer, ja vendrà s'hora.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 163)
- 2405 Si per algun temps o ara / anau perduda pel món,
veniu allà on jo som, / podreu dir: "Aquí tenc mon pare".
Perque Déu no desempara / aquells qui bon joves són. *Sineu*
Variant a Artà (v. 3): *i veniu allà on som,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 165)
- 2566 Tres anys vaig estar tancada / dins una torre d'un fort:
si no hagués tengut conhort, / m'hauria presa la mort,
però Déu sempre ajudava. *Ciutat*
Variant a Artà (v. 5): *però en Déu jo confiava.*
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 168)
- 1 A Capdepera, / una n'hi ha
qui cada dia / va a confessar.
Ella fa veure / que hi va per Déu,
i hi va per veure / s'estimat seu.
Li dóna consol, / li tira polvos
davall es llençol. / Davall es llençol
li varen trobar / unes beaces
i un aubardà. *Artà*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 168)
- 33 ¿A on anau per aquí, / tants de cavallers plegats?
Ells anaven a dur un pi / que hi havia, gros sense fi,
darrere Son Montserrat, / i diu: - Perque Déu ho vol,
un mot me vui explicar: / aquest pi se va taïar
per fer un tap de fabiol. (v. 7-15) *Artà*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 19 ... En es dia vint-i-quatre, / ja se comença a agravar.
Si Déu no alça la mà, / sa medicina és en va,
no hi val ni s'or ni sa plata. / Déu mos cria i mos mata. (v. 29-34)
... A vint-i-cinc, esperava / que s'enfermedat tombàs
i que Déu li ajudàs / i amb lo seu poderós braç
detengués i aturàs / es *golpe* que amenaçava. (v. 39-44)
... I prompte va esser precís / dispondre i fer obra pia.
Oh, Déu meu, lo que voldria / que, amb sa vostra companyia,
visqués en el paradís! (v. 55-59)
... ple de *llanto* i espant, / i, ajonoiat, plorant,
cent vegades cada instant / cap a Déu me comanava.
En es dia vint-i-vuit / tampoc no campa millor.
Oh, tresor de gran valor, / jo, traspasat de dolor,
bé puc exclamar amb raó / que el món per mi és quedat buit!
En Déu no hi ha cap descuit / i qui d'Ell vol anar fuit
navega sense timó. (v. 65-77)
... Jo, una jove que tenia, / oh, Déu, lo que jo voldria,
que amb sa vostra companyia / visca eternament amb vós. (v. 104-107)
... Jonàs dins una balena / per Déu va esser conservat (v. 124-125)... *Artà*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 172)

- 20 ... No ho mirava per tan mal / que es meu tresor principal
tan prest hagués de finir. / En el dia vint-i-quatre,
ja se comença a agravar. / Si Déu ni hi alça sa mà
sa medicina és en va / i no hi val s'or si sa plata.
Déu mos cria i mos mata. (v. 25-33)
... Oh, tresor de gran valor, / i jo, traspasat de dolor,
bé puc exclamar amb raó / que el món per mi és quedat buit.
En Déu, no hi ha cap descuit, / i qui d'Ell vol anar fuit
navega sense timó. (v.67-73)
... Convé que donem passada / a ses coses que Déu fa;
sabem que no pot errar, / tot ho té en sa seva mà
i, com vol, mos pot llevar / sa vida que mos ha dada. (v. 110-115) *Artà*

* * *

(Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 181)

- 19 El diumenge de matí / me'n vaig a missa, endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí.
I de darrere sent dir: / - La jove ¿què deu tenir
que va tan mortificada? / - Sa prenda més estimada
que tenia se morí. / Déu ho ha volgut així;
ai de mí, desgraciada! - / - ¿Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
dins poc temps, molta vegada, / tal és el seu poceir? *Artà*

(Hi ha Variants a Sant Joan, Sineu i Campos)

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 183)
- 29 ... Com som davant es portal / d'allà on tots hem d'anar,
allà me solec senyar / i un parenostro resar
perquè Déu me guard de mal. (v. 37- 41) Artà
(Hi ha Variants a Capdepera i Son Servera)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 190)
- 27 Sola era una, / va parir a Betlem,
va parir l'Estrella / del Fii de Déu etern.
Jo les vos diria, / jo les vos diré
les dotze paraules / que Cristo digué. Artà
NOTA: Aquesta estrofa se repeteix 12 vegades al llarg
dels 228 versos de la Glosada completa.
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 190)
- 29 - ¿Voldràs-me dir tu, / què cosa fa u?
- Lo u de Betlem, / qui és Deu Jesucrist,
Rei del Cel, Amèn. / - ¿Voleu-me dir vós,
què cosa fan dos? / Los dos de Noè. Artà
Els versets 2 i 3 se repeteixen 13 vegades
al llarg del 180 versos de la Glosada completa.
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 201)
- 51 Just d'un moscard molt valent, / en feren cent bastiments
i cent llanxes canoneres, / taules, bufets i pasteres,
cent barcos per navegar. / I de lo que vaig deixar
com ho varen replegar, / me va treure pe comprar
Sa Jordana i S'Estepar / i es terme de Son Servera,
dalt a baix de sa ribera / i tot es pinar que hi ha.
Si Déu ho vol, n'hi haurà / per tot un any estellar
i per formiguers cremar / nou mil anys a una terra. Artà
(Hi ha una Variant a Ariany)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 205)
- 17 ... - Germanet, això són moros. / Davall tenda de campanya,
tres mesos i vaig estar / i gràcis a Déu puc dar
que no vaig entrar en batalla, / que, en aquella terra estranya,
perillava tropessar! (v. 125-131) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a: Lloret, Sant Joan i Sineu)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 209)
- 19 ... - A ca nostra vui anar, / no em vui morir per aquí.
Mu mare em consolarà. / Que Déu me do un bon camí. –
De ses cases fins a s'era, / tengué temps de pensar-hí (v.21-26)
... - ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,
també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
amb bona devoció. / Ja és mort, ja és mort En Miquel,
aquell qui era amic nostre; / passem-li un parenostro
amb bona devoció. / Misericòrdia, Senyor;
misericòrdia, Déu meu! / Direm un "Crec en un Déu"
per la mateixa intenció. (v. 61-73) Artà
(Hi ha una Variant a Petra, Felanitx i Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 213)
- 33 ... Ella va invocar el Senyor / i promesa li fé un dia
que un duro repartiria / entre los pobres de la vila,
si Déu del cel los envia / un ninet o una nina,
el fruit de bendició. / S'any que va venir davant,
tengué una nina a guardar / que era, sense ponderar,
guapa com un diamant. (v. 12-22) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives, - CDCL 3, pàg. 216)
- 34 ... Poreu pensar el seu cosset / de quin modo se trobava!
Com dins la cambra va entrar, / va dir, - Compare, ¿què feu? -
I ell, com a servidor de Déu, / resposta li va tornar. (v. 27-32)
... Com jo vaig sentir tocar / es combregar de s'amor,
lo que més pena em donà / va esser s'extremunció.
Com jo vaig sentir tocar / sa campaneta petita:
- Oh Déu meu, quina visita / es compare avui tindrà! - (v. 63-70) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 219)
- 40 ... Germans, si tenc de dir ver, / a jo molt me va agradar:
tant vaig riure per allà / que pensava esbutzar-mé.
Si Déu ho vol i pot ser, / l'any qui ve hi vui tornar.
Encara no he acabat / de contar tota sa festa. (v. 104-111) Artà
(Hi ha una altra versió a Artà i Variants a Capdepera i Son Servera)
- (Tom IV, cap.1.5: Glosades Religioses - CDCL3, pàg. 223)
- 3 - Àngel de Déu, ànima mia, / digau a mon Fill Jesús
si em donaria / un do que molt li demanaria:
Que a l'hora del meu traspàs, / el gran Satanàs no hi sia.
- Mare mia, el veureu, / però por d'ell no en tendreu,
perque es cap li heu trencat / i el gran poder que tenia
li ho heu llevat. / - Àngel de Déu, ànima mia,
dieu a mon Fill Jesús / si em donaria
un do / que molt li demanaria: ... (v. 1-16) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà)

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 224)

- 21 ... En el dia vint-i-quatre, / ja se comença a agravar:
si Déu no hi alça la mà, / sa medicina se'n va;
no hi val res s'or ni sa plata. / Déu mos cria i Déu mos mata!
Sis anys per ella vaig batre / i no vaig coir es gra;
però me puc apreciar / que no la'm pren cap pirata.
A vint-i-cinc, esperava / que sa malura tombàs
i que Déu li ajudàs / i amb so seu poderós braç
detengués i aturàs / es mal cop qui amenaçava. (v. 21-42)
... En Déu no hi ha cap descuit, / i qui d'Ell vol anar fuit,
navega sense timó. (v. 71-74)
... Convé que donem passada / a ses coses que Déu fa.
Sabem que no pot errar; / tot ho té en la seva mà,
i, com vol, mos pot llevar / sa vida que mos ha dada. (v. 110-115) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)

(Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 3, pàg. 231)

- 6 ... ¿Que deu esser ofendre Déu? / Ell me perdon
i tota la gent del món / qui l'agravia!
Jesús, Josep i Maria / vui invocar.
Sants i santes vui posar / d'intercessors
per alçar ses amors / que me planys tant. (v. 125-134) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a Porreres i Vilafranca)

(Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 246)

- 1 ... - Mira que mos pensaments / sempre estan en ta persona!
Jo no sé com Déu no et dona / potestat per a venir! (v. 32-35)
... Misericòrdia, Senyor, / misericòrdia, Déu meu,
me pesa d'haver pecat, / teniu de mi pietat
que som un pobre innocent, / que de mos pecats me'n sent. (v. 50-55) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a Lluçmajor i Ariany)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pag. 264)

- 196 1 El diumenge dematí, com del llit em vaig llevar
dic:-Senyor, siau amb mi; me'n tenc d'anar a confessar. –
5 Com de ma casa sortia, trist estava lo cor meu
d'haver-ne ofès a Déu dos mil voltes cada dia.
Com entrí dins el convent, un frare vaig encontrar.
Li deman amb gran turment, si em volia confessar.
- Sí, fieta, sens dubtar, que som ministre de Déu. –
15 I se n'hi va anar a posar dins el confessionari,
i a mi m fou necessari s'haver-mi d'ajoneiar.
Com me vaig ajoneiar, me senyí amb la mà dreta.
Ell me va dir: - Joveneta, ¿amb mi t'has de confessar?
- Sí, pare, si Déu ho vol, aposta he venguda aquí;
25 vénc a llivell de dir-lí d'un pastor qui el meu cos vol.
Un pastor me té cativa i no em vol alliberar;
tenc promès que l'he d'amar, si jo l'arrib a alçar,
tant com Déu me darà vida! - Digués, garrida, digués,
deixa anar els mals pensaments; si te vols confessar amb mi

35 pren per los deu manaments. – Pare, els deu manaments
que Déu m’ha dats a guardar, tots deu los he anat rompent
sols per un pastor amar. En el primer manament,
jo m’acús amb gran dolor; en quant faç no estim a Déu
només per amar un pastor. En el segon he jurat
45 el sant nom de Déu en va: he jurat que l’estimava
i m’hi havia de casar. En el tercer li diré
que no oesc missa complida, sempre he estada *distraída*,
el veuré o no el veuré... En el quart, jo li diré
que som pecadora ingrata, porque no vui gens de bé
55 a mon pare i a mumare. En el cinquè manament,
digui, pare confessor, digui, i que Déu li ajud,
en la seva joventut, si no ha coneguda s’amor. (v. 1-60)
93 ... Ara, que ja em som confessada, i tu ja saps l’intent meu,
per mi daràs compte a Déu, que la mort me té citada. – (v. 93-96)

Artà

(Hi ha una Variant a Campanet i a Sant Joan)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 268)

229 ... ¡No me dejes , hermanito, no me dejes deshonorada,
que Dios del cielo castiga goces entre hermano y hermana. –
Con un pañuelito blanco la boquita le tapaba.... (v. 20-22)

Artà

(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Banyalbufar)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 317)

230 ... -No me mires, hermanito, no me mires deshonorada,
y Dios guardará un castigo para papá y mi hermano. –
Sacó un pañuelito blanco y los ojos le enjugaba. (v. 17-19)

Banyalbufar

(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 320)

245 ... - Quédese con Dios, Señora; mañana ya volveré.
No es mucho lo que usted pide si encuentra quien se lo dé. (v. 31-32)

Col. de S. Pere

(Hi ha una segona Versió a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 321)

246 ... Al otro día siguiente, el Niño se levantó,
diciéndole a la patrona que se quedara con Dios.
Que se iba al cielo, donde era su casa,
donde iremos todos, a darle las gracias. (v. 33-36)

Ciutat

(Hi ha una segona Versió a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 322)

248 10... En vista tan amorosa, el pobre viejo, ¿qué hará?
- Me iré a un desierto y a Dios rogaré
para que me ampare mi vida y mi bien. –
Y al punto ya de partir, pide a Dios consejo
y a dárselo bajará un ángel del cielo.
15 - Mi esposa en estado y yo estaba ausente.
¡Ay, cuando se sepa! ¿Qué dirá la gente?
José le dijo a María: - Ropa hemos de llevar,

- porque somos forasteros y todos nos mirarán. -
 María le dice: - No tengas cuidado,
 20 que vendrá constante Dios a nuestro lado. — (v. 1-20)
 35 ... - Señora, estoy sembrando piedras para de aquí a un año.
 - Pues, si piedras siembras, piedras se te vuelvan!
 Pasarás dentro de poco a recogerlas. —
 Fue tanta la cantidad que Dios le mandó de piedras
 que parecía el bancal una grandísima sierra.
 40 Ese fue el castigo que Dios le envió,
 por ser malhablado aquel labrador.... (v. 35-41)
(Hi ha una segona Versió a Artà)

Ciutat

* * *

**JESÚS: Bon Jesús - Santa Creu -
 Sant Salvador - Minyonet - Redemptor**

- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 4)
133 ...Menja-la't, frita, / tira-la dalt sa teulada.
 Dalt sa teulada / hi ha un sabater
 fa sabates de paper. / i, si no les ha acabades,
 encara les té. / Darrera sa porta hi ha un fus.
 Acabat. Amén Jesús. *Artà*
- (Tom III, cap.2: Localitat - CDCL 3, pàg. 95)
71 A darrere Santa Creu / hi ha En Baltasar Baltraga.
 Aquell que la hi fa la hi paga / o sinó sempre la hi deu. *Ciutat*
Variant a Artà (v. 2): hi està l'amo En Baldraga.
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
60 De Mallorca ets habitants / feren repartició,
 i es puig de Sant Salvador / pertocà a don Nunyo Sans. *Artà*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 12)
104 Baix d'es coll de son Catiu / se va negar un minyó.
Bon Jesús, perdonau-ló, / si al purgatori el teniu. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 12)
94 Si voleu tenir bon dia, / com vos 'xecau, es matí,
 primerament heu de dir: / "Jesús, Jusep i Maria"
 que és sa millor companyia / que un cristià pot tenir. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 12)
172 Bon Jesuet / que sou d'hermoset!
 Veniu, veniu / dins es meu coret. *Artà*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 12)
- 178** El Bon Jesuset / volia mamar;
la seva mareta / el feia estudiar. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 12)
- 193** - Vos duc el Bon Jesús petit / enmig de son pare i sa mare,
si li voleu donar posada / per aquesta santa nit.
- Bon Jesús, entrau, entrau; / entrau, que sou a ca vostra;
no vos tenim per cap hoste, / que de tot Vós comandau. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 13)
- 248** Una Verge que tenim / damunt un putxet redó
que se diu Sant Salvador, / an aquella és que acudim.
Li duc el retrato al viu; / tenga, si vol mirar-ló. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 660** Tornam tenir dins Artà / Jesús, Jusep i Maria.
Un dia judicarà / a Malcos, qui va pegar
a Jesucrist com moria. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 685** Aquesta ja és sa darrera; / per anit no en cantam pus.
Adiós, flor de murtera, / careta de Bon Jesús. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 18)
- 603** Madona, estar panxa prima / és un bon andarivell,
i qui no mira per ell, / el Bon Jesús no l'estima. *Artà*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 24)
- 2001** Tu n'ets guapa i reguapa / i amorosa en so parlar:
jo i tu mos hem de casar, / si el Bon Jesús no mos mata. *Artà*

* * *

- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 27)
- 18** Sa nineta té soneta / i no se pot adormir:
Bon Jesús, assistiu-lí / fins que estiga dormideta. *Artà*
Altra variant a Artà: (v. 4): *no se pot dormir.*
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 29)
- 73** Ding-dang! / Ses campanes de la Sang.
Ding-dena, / ses campanes de Sant Pere.
¿Qui les sona i qui les mena?
S'escolà de Santa Elena / i les fa fer dingueledang!
Santa Magdalena té una cadena / per fermar el dimoni,
Jesús Sant Antoni! / Jesús Sant Bernat,
aixeca aquest ase / que està agenoiat. *Artà*
Variants a Sóller (v. 2/4): *Sa campana de la Sang. /
Sa campana de Sant Pere.*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 34)
- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variants -Vilafranca (v. 1): *Jesús, demà és Sant Antoni!*
-Llubí (v. 1): *Oh gloriós Sant Antoni!*
-Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
-Sóller (v. 4): *són pitjors que mil dimonis.*
- * * *
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 113)
- 143 El Bonjesús d'es Molí / diuen que té una nina
i nom Úrsula Cristina, / però sa seva padrina
aqueix nom no li sap dir. Sant Joan
Variant a Artà (v. 4/5): *i té sa seva padrina
que aqueix nom no li sap dir.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 113)
- 146 Me'n vaig anar a confessar / amb el Pare Femenia;
lo primer que em preguntar, / quants d'enamorats tenia;
i jo li vaig contestar / que sols un me convenia. Capdepera
Variant a Artà (v. 5/6): *jo li vaig dir que no cap.*
Digué que me'n cercaria. / Jesús, Jusep i Maria!
Bon Jesús crucificat!
- (Tom III, cap. 6: Religioses, v. 1-20 - CDCL 3, pàg. 113)
- 665 Deixem lo dol! / Cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
. . .
De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
del Rei del cel / que havíeu de ser Mare.
Humiliada, / vet-me't aquí serventa;
pariré contenta / per fer lo que Ell vol. Deixem lo dol...
A mitjanit en punt / paríreu, oh Regina,
dins una establia / vostro Jesús amat
qui el cel ha creat, / la lluna i el sol. Deixem lo dol... Manacor
. . .
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 116)
- 46 Sa cara d'us tramudada / han de tirar en vermei.
¿No us agrada sa color / que Déu del cel vos ha dada? Petra
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
Sa cara dus tramudada / amb polvos i vermeió.
No t'agrada sa color / que el Bon Jesús t'ha donada?
(que el Bon Jesús vos ha dada?)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pag. 136)
- 922 Oh Puig de Sant Salvador! / No vos han posat bandera.
A dins Mallorca s'espera / una manta de tristor. Felanitx
Variant a Artà (v. 3): *Perque a Mallorca s'espera*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 146)

- 1371 Si véns camí de Jesús / o bé per sa part de l'Horta,
no ets encara a sa porta / i et punxen tot lo que dus.

Sineu

Variant a Artà (v. 3/4): *com arribes a sa porta
te punxen tot lo que dus.*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 155)

- 2087 Bon Jesús, que sou de bo! / Quina dona, que m'heu dada,
tan llesta i agraciada! / No la'm mereixia jo!

Sant Joan

Variant a Artà (v. 3): *ben llesta i interessada.*

* * *

(Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 181)

- 3 ... Si un altre dia ets aquí / i lleu, porem conversar.
- Ja vendràs es descapvespre, / 'nirem a Sant Salvador. –
Si el jove diu que no, / ella ja no li contesta.

Quina pena no és aquesta! / Que ho consider qui té amor! (v. 19-26) *Artà*
(Hi ha una Variant a Son Servera)

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 19 ... Uns pateixen més envant / i uns altres mé enrere,
però, de tota manera, / hem de fer aquesta carrera,
sigui heretge, sigui sant. / Jesús és el comandant
de l'Església triomfant; / qui se vol salvar, que es 'guant
amb sa divina bandera. / Sa bandera més divina,
per salvar-nos és sa creu. (v. 147-155)

Artà

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses, v. 53-57 - CDCL 3, pàg. 172)

- 20 ... prompte va esser precís / dispondre i fer obra pia.
Jesús meu, lo que voldria / amb vostra sa companyia
visqués en el paradís. (v. 53-57)

Artà

(Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 180)

- 153 Poble meu, ¿què és lo que has fet? Poble meu, ¿com has quedat?
Has ferit amb una llança aquell Cor qui t'ama tant!
Aquell cor qui mai se cansa cap al cel mos va cridant.
Jesús està en el sagrari, plora en trista soledat,
de dia i de nit espera les visites d'amistat.
Escoltau la veu qui crida, la veu dels llibres sagrats,
que la vida, curta o llarga, en el món tot és vanidat.
- ¿Què n'has fet de l'hermosura i d'aquell color pintat?
¿Que n'has fet de l'hermosura de clavellet encarnat?

Artà

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 196)
- 36 ... El dissabte vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar tot lo dia / a Jesús, Fill de Maria,
que me vengués a ajudar. / Si poria comandar,
jo voldria, vida mia, / tenguésseu tanta alegria
com tristor me vàreu dar. (v. 16-24) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Esporles)
- Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 223)
- 3 - Àngel de Déu, ànima mia, / digau a mon Fill Jesús
si em donaria / un do que molt li demanaria:
- 5 Que a l'hora del meu traspàs, / el gran Satanàs no hi sia.
- Mare mia, el veureu, / però por d'ell no en tendreu,
perque es cap li heu trencat / i el gran poder que tenia 10
li ho heu llevat. / - Àngel de Déu, ànima mia,
dieu a mon Fill Jesús / si em donaria
- 15 un do / que molt li demanaria:
Que a l'hora del meu traspàs / los apòstols hi sien.... (v. 1-18) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 226)
- 25 1 Estic content que no puc pus / Jesús,
perque allà a Nazaret, / Josep
canten amb gran alegria. / Maria,
anit, en esta establia, / el Minyonet parirà
i en betlemet estarà / entre Josep i Maria.
Allí hi canten los àngels / i arcàngels
i los reis. / Així ho conten homes veis
i ho escriuen els doctors, / pastors.
Oh, Jesús, que sou d'hermós, / entre Josep i Maria
i que tenen d'alegria / els àngels, reis i pastors. ...(v. 1-20)
- 41 ... Jesús no calla ni ralla, / plora per culpa del fred,
Minyonet, / reclinat damunt la palla.
Jo d'alegria faç bots, / porque és nat el Senyor.
Veni amb devoció / a adorar el Minyonet.
Veni tots a adorar-ló / - porque n'és nat polidet –
a Jesús tots los vassalls, / galls.
Anit, anem a Matines, / gallines.
Parenostros amb devocions, / capons,
a Jesús *recién* nat. / Noltros n'hi hem aportat
- 57 galls, gallines i capons.... (v. 41-57)
- 99 ... Josep, deixau-los entrar. / No t'espantes de tal hora,
Jesús vénen a adorar, / Jesús que és nat aquesta hora.
- Los pastors entrau entrau, / veureu mare i donzella
- 105 que n'ha parit un infant, / cosa de gran meravella.... (99-106) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Capdepera)

- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 3, pàg. 231)
- 6 ¿Que deu esser ofendre Déu? / Ell me perdon
i tota la gent del món / qui l'agravia!
Jesús, Josep i Maria / vui invocar.
Sants i santes vui posar / d'intercessors
per alçar ses amors / que me planys tant. (v. 125-134) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Porreres i a Vilafranca)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 241)
- 28 ... Ho donàrem a ses cames / tocant soletes,
i en tiràrem de mongetes / d'ou de canari,
fins que va esser necessari / aturar-mós.
Bon Jesús gloriós, / ara i sempre assistiu-mós. (v. 88-95) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a: Capdepera, Son Servera, S'Arracó i Sant Llorenç)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 34, pàg. 246)
- 1 ... Vui que em prengueu per fii
i jo vos pendré per Mare; / vui el Bon Jesús per Pare,
sants i santes per parents. / Si he fets tractos dolents,
ara mudaré de vida. / Dau-me llarga sa seguida
i seré un bon cristià / per porer-me passejar
per places i ciutats grans..... (v. 14-23) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Lluçmajor i Ariany)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 34, pàg. 248)
- 7 ... Del Bon Jesús tothom treu / si de bon cor l'hi demana.
Donà gràcies a sa Mare; / pensaré que li va dir:
- Verge, som venguda aquí, / Reina del cel coronada,
Vostro Fii ja m'ha curada; / malalta em trobava ahir
i ara ja tenc salut. / Ja poreu pensar si duc
un viatge d'alegria! / Si dejunàs cada dia,
es dimecres (*sic*) associàs, (*sic*) / es vengà tot quant tenc per donar
i fes vot de castedat; / me tancàs dins un convent,
i cilicis per turment; / prometre d'anar endolada ,
de tot malalt ser criada, / encara seria poc
de lo agraïda que em trob / del vostre Fiet amat. –
Jesús, Jesús, tot bondat, / que, si és ver d'aquesta dona,
ja té el cel assegurat! (v. 63-87) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Lluçmajor, Sóller i Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 260)
- 151 ... La Mare de Déu la pren, més amunt la se'n pujava.
Veu passar son Fill Jesús i al punt la hi presentava. (v. 21-22) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 262)

- 158 Sant Cristòfol va de camí amb ses mans qui brollen sang.
Enquantra Jesús qui estava
dins l'Hort de Getsamani, a la vorera jugant.
Minyonet, ¿que fas aquí, tant de fuia com de ram? –
Mentres que Jesús dinava, donava un sospir molt gran.
Qui aquesta oració dirà tots els divendres de l'any,
una ànima traurà del purgatori, la que té el pecat més gran.
(Aquí han de dir un parenostro a Sant Cristòfol)

Qui la sap i no la mostra, qui la sent i no la diu,
el dia del judici final, ja sabrà lo que se perd!
(Hi ha una segona versió a Artà)

Artà

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 262)

- 159 Sant Cristòfol 'nava de camí amb ses mans brollant de sang,
- Minyonet, ¿què fas aquí, tant de fuia com de ram? –
Mentre el Bon Jesús dinava, pegà un sospir molt gran.

Respon la volta (*sic*) Sant Pere: - Mon Mestre, ¿què vos fa mal?
- Jo no tenc por de tu, Pere, ni tampoc de tu, Juan,
El Dijous Sant de la Cena, los *judíos* me pendran
me duran a can Ignasi, i allà em crucificaran,
i Maria Magdalena, darrere vendrà plorant,
i amb la seva cabeiera la sang me *llimpiarà*.
Qui dirà aquesta oració cent vegades el Dia del Ram
es temps que la Pàssia cantaran, es do que demanarà,
tant si és petit com si és gran, ben concedit li serà.
(Aquí han de dir un parenostro a Sant Cristòfol)

Qui la sap i no la mostra, qui la sent i no l'aprèn,
el dia del judici final, ja sabrà lo que se perd!
(Hi ha una segona Versió a Artà)

Artà

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà, v. 1-3 - CDCL 3, pàg. 270)

- 258 Ya se van las tres Marías con tres velas encendidas
a buscar a Jesús amado. – Un por aquí *n'és pasado*.
amb una cadena arrestado, *amb* una cruz en los hombros... (v. 1-3) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Santa Maria)

* * *

(Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives, v. 17-26 - CDCL 3, pàg. 283)

- 37 ... El dissabte, vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar, amor mia, / a Jesús i a Maria
que em venguessen a ajudar. / De vós esper, vida mia,
que em doneu tanta alegria / com pena em váreu dar.
Jesús, Josep i Maria, / teniu-me en la vostra mà! (v. 17-26)
(Hi ha una Variant a Artà)

Campanet

- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL, pàg. 283)
- 6 ... Com va entrar dins Sa Colòni', / s'animalet va bramar:
- Mai més vui tornar a Artà! / que se'n vagi an el dimoni!
Jesús amat, Sant Antoni, / on 'niríem a parar! (v. 13-18) *Col. de Sant Pere*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 292)
- 32 ...I a son pare i a sa mare / sa pena los roegava
que res porien menjar, / només de considerar
que Jesús los envià / sa fia tan malcriada. (v. 128-133) *Santa Maria*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 300)
- 2 ... Vullau-me acceptar per fii / i jo vos tendré per mare
i an el Bon Jesús per Pare / i a tots los sants per parents.
No vui fer tractes dolents: / ara vui mudar de vida;.... (v. 13-18) ...?
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 12 ... Jesús, mon Déu gloriós, / donau-me victòri'
perque puga fer memóri' / de la vostra Passió.
Pare etern, dau-me dolor / per porer-ne ponderar,
que, a vint-i-cinc s'encarnà / es mes de març. (v. 23-30)
... Nou mesos lo va portar / a Jesús omnipotent
fins an el seu naixement. / La nit santa de Nadal,
sense dolor ni mal, / la seva Mare paria. (v.43-48)
... Coranta dies tenia / Jesús, d'edat,
com va esser representat / en mans del vei Simeon.
Trenta-tres anys en el món / el Senyor Jesús visqué,
i llavò se morigué / per nosaltres pecadors.
Jesús misericordiós, / al cel voldria encontrar-vós. (v. 76-86)
... Les venes feren patir (*sic*) / del Bon Jesús,
i, com no pogueren pus, / no estaven associats.
Cridaven aquells malvats / a Pilat que fes justíci'
per enclavar-ló. / I aquí mon Redemptor
va sentir un gros pesar. / Jesús va experimentar
com lo coronen d'espines: / setanta-dues fonts vives
d'es seu cap varen brollar. (v. 118-130)
... Com Jesús hagué expirat, / el seu cos en creu quedà.
L'ànima va davallar / en el lloc de los inferns.
Aquell poderós immens / tragué d'allà los sants pares
que hi havia tant que esperaven / el sant adveniment.
Ell sortí molt resplendent / en la seva companyia.
I el Bon Jesús voldria / an el cel a tots portar.
Oh Jesús, Fill de Maria, / ¿em voldríeu perdonar
si acàs he fet errors? / Això és ben cert, que El voldria
tots an el cel portar-mós. (v.183-199) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 318)

- 233 ... Lo primero que le dice: - ¡Oh, qué carita más bella!
¡Jesús, qué cara tan dulce! ¡Jesús, qué cara tan bella!
- Vamos, Turco, a cenar, que tengo una rica cena.
- ¡Oh, qué carnita más dulce! ¡Oh, qué carnita tan buena!... (v. 36-39) *Capdepera*
(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 322)

- 248 ... Emprendieron el camino y llegaron a Belén,
y en un portal sin abrigo nació Jesús nuestro bien.
Allí le adoraron ángeles y pastores.
Los tres Reyes Magos le ofrecieron dones.
Camino de Egipto van huyendo del Rey Herodes... (v. 25-29) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

ESPERIT SANT

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 113)

- 336 Santa Bàrbara va pel camp / amb llum de l'Esperit Sant.
- Bàrbara ¿què fas aquí? / - Tres tempestats veig venir:
una de trons, una de llamps / i una de mala ventura.
- Bàrbara, no em toqui a mi / ni a ninguna criatura. *Algaida*
Variant a Artà (v. 1/2/3/4-8):
Santa Bàrbara va p'es camp / tota vestida de blanc.
Un àngel li aparegué: / - Bàrbara, ¿què fas aquí?
- Guard de trons i llamps / i de divins espants.

(Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)

- 12 ... Pare etern, dau-me dolor / per porer-ne ponderar,
que, a vint-i-cinc s'encarnà / es mes de març.
Germans, no sieu covards / an aquesta creu dur-lè.
És un misteri de fe / posat per l'Esperit Sant... (v. 27-34) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

LA VERGE MARIA:
Mare de Déu - Sa Santa - Sant Josep

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 59)

- 644 Me n'anava per un camí; / la Verge Maria encontrí;
seia dalt una pedra mabre / i el Bon Jesuset hi anava:
- Mare mia, ¿què feis aquí? / - Oh Fillet meu dolç i amat!
Aquesta nit he somiat / que vos havien encreuat
braços estesos en la creu! / - Mare mia, veritat és. -
Qui dirà aquesta oració / tres pics en sa nit,
tres pics en so dia, / guanyarà tant de perdó
com gotes d'aigo hi ha a la mar / i fuies d'abre hi ha en la terra. Artà
Variant a Ariany (v. 4): i el Bon Jesuset passava:

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 19 ... Oh, dolça Verge Maria, / consol de los pecadors,
que de penes i dolors, / com vòstron Fill preciós,
enclavat a sa creu moria! / Jo, una jove que tenia,
oh, Déu, lo que jo voldria, / que amb sa vostra companyia
visca eternament amb vós. ... (v. 99-107) Artà

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)

- 146 Sant Juan corrents venia: - Verge, vos deman perdó!
Vostro Fill corre la vila i es jueus assotant-ló. -
Al punt que fou dit això, la Verge cau esmortida.
- Aixecau-vós, Verge Maria, 'xecau-vós per veure-ló. -
Al punt que es fou aixecada, ja hagué voltat cantó. (v. 1-5)
... Caminem, Verge Maria. Caminem, Mare de Déu.
Anirem a la posada i an el fuster direm
si la creu ja està acabada: (v. 15-17) Artà
(Hi ha una Variant a Sant Joan)

(Tom III, cap. Localitat - CDCL 3, pàg. 9)

- 1475 Jo tenc una avinentesa / dins lo meu enteniment:
Mare de Déu, un bon vent / de llevant o de ponent
a s'era de Son Fortesa! Artà

(Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 3, pàg. 10)

- 159 Oh Mare de Déu del Carme, / donau bon temps a la mar
que anit s'han d'embarcar / mon pare i lo meu germà
i un jovenet que nom Jaume. Artà

(Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 12)

- 131 En sentir cridar es nom teu, / es meu cor ja té alegria,
basta que sies Maria, / nom de la Mare de Déu. Artà

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 13)
- 201** La Mare de Déu mai tarda; / en cridar-la sempre ve;
en es pou aparegué / a Na Juana Ginarda. *Artà*
- * * *
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 116)
- 50** Si tenc s'estimat moreno, / tot això no vol dir res.
Sa Santa de Lluc ho és, / i porta tant de *salero!* *Binissalem*
Variant a Artà (v. 4): que porta tant de salero!
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 71)
- 915** La Mare de Déu m'enduga / allà on Ella voldrà.
Molta pena puc passar, / però més no crec que puga. *Artà*
Variant a Santa Maria (v. 3): molta pena pot passar,
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 112)
- 135** Tant m'agrada aquest nom teu / que un hortet ne semblaria.
Tens es nom més do Maria, / nom de la Mare de Déu. *Sineu*
Variant a Artà (v. 3/4): És el teu un nom, Maria,
es de la Mare de Déu.
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 174)
- 22** ... Mare de Déu del Roser, / si aquesta nit me moria
sa meva ànima vos entrec / que la'm confesseu,
que la'm combregueu, / que la m'extremuncieu
que la m'enterreu / a lloc sagrat
que me perdoneu / ses meves culpes
i els meus pecats. (v. 14-24) *Artà*
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària, v. 1-8 - CDCL 3, pàg. 176)
- 5** - No vos poseu a vermar / fins que sia Sant Mateu,
No, per la Mare de Déu, / i així es vi podreu guardar.
- Si vui vi bo el compraré / i el beuré sempre a mon gust,
que si el faç jo, me surt brut / i això trob que no em convé. (v. 1-8) *Artà*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 246)
- 1** A quinze d'agost 'niré / a Lluc a veure sa Santa,
perque m'han dit que té tanta / de mil i set-cents coranta
potestat que Déu li dóna. / Per dins mar va a Barcelona
i a los mariners ajuda, / i, com té la mar vençuda,
ja se'n ve tota remui. / Oh Mare de Déu, jo vui
que en doneu lo que em convé / i es camí que he de mester
que jo, tal volta, no trii.... (v. 1-13) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a Llucmajor i Ariany)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 258)
- 137 - Mare de Déu, ¿on anau? ¿on anau tan afanada?
 - M'he de posar en camí, que una dona me demana.
 - Mare de Déu, no hi aneu, que aquella dona us ha errada.
 - Cada vespre o dematí ella el Rosari em passava. (v. 1-4) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)
- 138 Jo me passejava un dia, per lo jardí de Santa Ana.
 Vegí la Mare de Déu que el Misteri contemplava.
 - ¿De què anau, Mare de Déu? - ¿I de què anau, vós, madona?
 - ¿No sabríeu un molí que molgués de tota cosa,
 moldria los meus pecats, jo que som tan pecadora?.... (v. 1-5) *Artà*
(Hi ha una Variant a Vilafranca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)
- 146 ... Caminem, Verge Maria. Caminem, Mare de Déu.
 Anirem a la posada i an el fuster direm
 si la creu ja està acabada: ... (v. 15-17) *Artà*
(Hi ha una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 260)
- 151 - ¿Quins pecats tens, filla meva? ¿quins pecats tens, filla amada?
 - Com estava a l'altre món, maleïa pare i mare. –
 La Mare de Déu la pren i an el cel la se'n menava.
 Veu passar son fill Juan i al punt la hi presentava:
 5 - ¿No em diries, fill Juan, quin es obres Deu t'ha dades?
 - Les obres que em dóna Deu: som captador de les ànimes.
 - ¿Me voldries captar aquesta que just ara és arribada?
 - No pot ser, Mare de Déu, que és ànima condemnada. –
 La Mare de Déu la pren i an el cel la se'n menava.
 10 Veu passa son fill Miquel i al punt la hi presentava:
 - ¿No em diries fill Miquel, quines obres Déu t'ha dades?
 - Les obres que em dóna Deu: som pesador de les ànimes.
 - ¿No em podries pesar aquesta que just ara és arribada?
 - No pot ser, Mare de Déu, que és ànima condemnada. –
 15 La Mare de Déu la pren i an el cel la se'n menava.
 Veu passa son fill Pere i al punt la hi presentava:
 - ¿No em diries mon fill Pere, quines obres Déu t'ha dades?
 - Les obres que em dóna Deu: som pescador de les ànimes.
 - ¿Me voldries pescar aquesta que just ara és arribada?
 20 - No pot ser, Mare de Déu, que és ànima condemnada. –
 . . .
 La Mare de Déu la pren, més amunt la se'n pujava.
 Veu passar son Fill Jesús i al punt la hi presentava. *Artà*
(Hi ha una altra Variant a Artà)

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 300)
- 2 ... - Mare de Déu, de vós vui / que em doneu lo que em convé,
el camí que n'he mester / que moltes voltes no trii. (v. 9-12) ...?
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 313)
- 160 El Bon Jesuset, com era xiquet,
'prenia de lletra en un llibret d'or.
Los àngels cantaven, Maria ballava,
Josep feia el so. Idò, idò, idó!
5 Gloria Patri el Filiò.
Quan les monges canten no diuen això.
Diuen altres coses, són coses de Déu,
resen el rosari a la Mare de Déu.
10 La Mare de Déu, com era xiqueta,
anava a costura a aprendre de lletra. Pollença
(Hi ha una Variant a Artà)
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 5)
- 584 Ses al·lotes de Maria, / com no tenen res que fer,
se pinten a un paper / com Sant Josep i Maria. Artà
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
- 48 Don Pedro Font d'ets Olors, / ell i la seva senyora,
feren una gran millora / a Sant Josep gloriós. Artà
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 190)
- 27 ... Jo les vos diria, / jo les vos diré
les dotze paraules / que Cristo digué.
Set eren, set, / els set goigs de Sant Josep.
Sis eren, sis, / les sis hores de la Creu. (v. 75-82)
... Jo les vos diria, / jo les vos diré
les dotze paraules / que Cristo digué.
Vuit eren, vuit, / les ànimes justes.
Set eren, set, / els set goigs de Sant Josep. (v. 95-102) Artà
(Hi ha una Variant a Petra)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 217)
- 36 ... El qui més bé la volia, / no la gosava enterrar:
la volia contemplar / com Sant Josep i Maria.
Quan va esser a dins sa tomba, / sos cabeis tornaren d'or.
Conten que s'arrepentiren / tots els cors dels pecadors. (v. 61-68) Artà
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Sant Joan)

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 12 ... Lo parí / i *luego* que lo mirí
 amb aquells ulls corporals / va veure los divinals
 d'aquell Minyó. / La gran contentació
 55 que tengué la seva mare / i el putatiu son pare
 qui és Sant Josep gloriós.... (v. 49-57)
(Hi ha una Variant a Artà)

Sant Joan

* * *

CEL - ÀNGELS

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)
- 498 Es dissabte de Nadal jo trumfaria,
 es dissabte de Nadal jo trumfaré;
 set gallines i un gall me menjaria,
 set gallines i un gall me menjaré;
 tots ets angelets del cel convidaria,
 tots ets angelets del cel convidaré;
 tots es dimonis d'infern engegaria,
 tots es dimonis d'infern engegaré.
 Es dissabte de Nadal jo trumfaria
 i es dissabte de Nadal jo trumfaré.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 47)
- 1172 A Son Real van a infern; / a Son Serra al purgatori;
 a Son Marí a la glòri' / i a Son Doblons en el cel.
Variant a Ariany (v. 1/2/3/4):
*A Son Real és l'infern; / Son Serra és el purgatori,
 i Son Marí és la glòri', / i Son Doblons és el cel.*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 55)
- 63 Dona Carme, jo voldria, / i don Gabriel també,
 que mos vessem, si convé, / en el cel pegats, un dia.
 Som En Cosme d'ets Aucells / a Mallorca anomenat.
 Així com vós m'heu salvat, / si puc, los salvaré a ells.
Variant a Ariany (v. 7): *Així com ells m'han salvat,*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 56)
- 97 No hi va haver cap de vivent / ni planta que no patís.
 Déu mos va donar un avís, / mil vuit-cents coranta-sis,
 d'unes neus amb tan mal vent.
Variants -Algaida (v. 1): *No n'hi hagué cap de vivent*
 -Sineu (v. 3/4): *mil vuit-cents coranta-sis*
Déu del cel mos donà avís
 -Galilea (v. 5): *d'unes neus amb molt mal vent.*

Artà

Artà

Artà

Artà

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 67)
- 512 A una caera l'embuinen / per porer treure sa mel.
Davallaria del cel / per mejar fava, i no en cuinen. Artà
Variants -Muro (v. 2): *perque dugui bona mel.*
-Manacor (v. 2): *per que faci bona mel.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 80)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! Artà
Variants -Vilafranca (v. 1): *Com me mir sa bancalada,*
-Felanitx (v. 2): *com m'he casat em sap greu:*
-Bunyola (v. 3/4): *això n'és càstig de Déu*
o sa paga que m'ha dada.
-Campos (v. 4): *que del cel n'és davallada.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 83)
- 1947 Ses al·lotes quan se casen, / se pensen que van al cel.
Moltes van al Purgatori / i qualcuna va a l'Infern. Artà
Variant a Algaida (v. 4): *al Purgatori o a l'Infern.*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 92)
- 92 Es dia de Sant Miquel / ets àngels pujaven al cel
carregats amb un baül. / Tira na Maria de cul! Selva
Variant a Artà (v. 2): *ets àngels pugen al cel*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 93)
- 136 Miquel de la mel / de la xuia pelada,
amb un cap d'arengada / se'n puja an el cel. Santanyí
Variant a Artà (v. 2/3/4): *panxa plomada,*
cul d'arengada, / llépol de mel.
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 114)
- 665 Deixem lo dol! / Cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
- . . .
- De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
del Rei del cel / que havíeu de ser Mare.
Humiliada, / vet-me't aquí serventa;
pariré contenta / per fer lo que Ell vol. Deixem lo dol...
A mitjanit en punt / paríreu, oh Regina,
dins una establia / vostro Jesús amat
qui el cel ha creat, / la lluna i el sol. Deixem lo dol...
- . . .
- Quan de l'Orient / de lluny l'estrella veren
i l'Omnipotent / a adorar vengueren,
present li feren / de mirra, encens i or
a lo bon Senyor / qui fa tot quant vol. Deixem lo dol...
- . . .
- Quan l'hortolà / anà a la Magdalena,
la va trobar / de greu dolor plena.

Però la pena / en goig se tramudà
quan se mostrà / més resplendent que el sol. Deixem lo dol...

. . .

Quan va traspasar / del món la Senyoria,
al cel la pujà / son Fill per Maria.
Oh, Emperadora / del cel preelegida,
rosa florida / més resplendent que el sol. Deixem lo dol...

. . .

Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu:
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu.

Manacor

Variant a Artà (v. 14/15/16/17):

A mitjanit / paria la Regina

Déu infinit / a dins un establia.

(Tom III, cap 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 116)

- 46 Sa cara d'us tramudada / han de tirar en vermei.
¿No us agrada sa color / que Déu del cel vos ha dada?

Petra

Variant a Artà (v. 1/2/3/4):

Sa cara dus tramudada / amb polvos i vermeió.

No t'agrada sa color / que el Bon Jesús t'ha donada?

(que el Bon Jesús vos ha dada?)

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg.

- 284 En tenir salut i pa, / dobles de vint a voler
i el cel en morir-mè, / no hi ha més que desitjar.

Felanitx

Variant a Artà (v. 1): *Déu me do salut i pau,*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 125)

- 339 Voldria lo que voldria, / lo que voldria ja ho sé:
sa salut tant com viuria / i el cel com me moriré.

Estellencs

Variant a Artà (v. 2): *voldria lo que jo sé:*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 140)

- 1082 Mon pare sempre, m'ho deia: / - El món està ple de pops,
ases, porcs, endiots, llops / que duen sa pell d'euveia.

Manacor

Variant a Artà (v.1): *Mon pare, siga al cel, deia:*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 141)

- 1143 Si me pensàs guanyar-vós, / amb vós me baraiava ara,
que ja és en el cel mu mare / i en sabria més que vós.

Pollença

Variant a Artà (v. 1): *Ai! Si em pensàs guanyar-vós,*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 151)

- 1788 Miquela, ¿vols En Miquel / i seràs cunyada meva
i tu estaràs a ca seva / com els àngels en el cel?

Estellencs

Variant a Artà (v. 3): *i estaràs bé a ca teva*

- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 172)
- 20** ... A vint-i-set, més envant, / la vida se conservava
i jo trastornat estava / ple de *llanto* i espant.
I ajoneiat, plorant, / cent vegades cada instant,
an el cel la comanava. (v. 58-64)
... i Vós, bondad indefinida, / en el Cel l'haureu 'collida,
perque Vós l'heu redimida; / ja sabeu lo que us costà. (v. 125-128) *Artà*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 180)
- 153** Poble meu, ¿què és lo que has fet? Poble meu, ¿com has quedat?
Has ferit amb una llança aquell Cor qui t'ama tant!
Aquell cor qui mai se cansa cap al cel mos va cridant. *Artà*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 193)
- 29** - ¿Voldràs-me dir tu, / què cosa fa u?
- Lo u de Betlem, / qui és Deu Jesucrist,
Rei del Cel, Amèn. (v. 1-5) *Artà*
*(L'expressió "Rei del Cel, Amèn" se repeteix al versets:
13, 18, 26, 35, 45, 55, 68, 81, 95, 110, 126, 143, 161, i 180).
(Hi ha una segona versió a Artà)*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives, v. 12-18 - CDCL 3, pàg. 213)
- 33** ... Ella va invocar el Senyor / i promesa li fé un dia
que un duro repartiria / entre los pobres de la vila,
si Déu del cel los envia / un ninet o una nina,
el fruit de bendició. (v. 12-18) *Artà*
(Hi ha una altra versió a Artà i una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 223)
- 3** ... Tomàs, Tomás, / a la mia casa aniràs
i diràs / que m'hi has vista
qui me'n pujava an el cel / amb molts d'àngels i arcàngels,
sa lluna per tapins / i es sol per vestidura. (v. 24-31)
... Noltros hem vist la mort / de Nostra Senyora, i tu no.
- Antes més, que jo l'he vista / que se'n pujava en el cel,
amb molts d'àngels i arcàngels, / i sa lluna per tapins,
i es sol per vestidura. (v. 44-50)
... Sant Juan prengué la pauma / amb dos ciris clarejant,
per anar a enterrar es cos / d'aquella celestial Senyora (v. 54-56)
... Comanau-ho a Sant Pere / qui és es major del cel. -
Lo arcàngel Sant Gabriel / va girar els uis an el cel
i va veure la Senyora / qui se'n pujava an el cel
tota carregada / d'àngels i arcàngels
en el trono / de la Santíssima Trinidad. Amèn. (v. 74-81) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)

- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 224)
- 21 ... A vint-i-set, més envant, / la vida se conservava,
i jo trastornat estava, / ple de *llanto* i d'espant,
i, ajoneiat, plorant, / cent vegades cada instant
an el cel la comanava. (v. 58-64)
... I Vós, Bondat infinida, / en el cel l'heu acoïda,
perque Vós l'heu redimida: / ja sabeu lo que us costà!... (v. 123-126) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 226)
- 25 ... - I ¿tu? / Jo vos port,
oh Reina del cel, / una olla de mel
del meu beieret. / I també
un plat de mantega / porque en faça vega
el vostro Fillet. (v. 111-119) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 228)
- 21 ... Greu me sap d'aquest mussol / que canta a la barbaresca.
Greu me sap d'aquesta bresca / que és més dolça que la mel.
Jo me'n pujaré an el cel / per estar-hi un petit. ... (v. 28-33) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a Santanyí, Binissalem i Ses Salines)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 248)
- 7 ... Donà gràcies a sa Mare; / pensaré que li va dir:
- Verge, som venguda aquí, / Reina del cel coronada,
Vostro Fii ja m'ha curada; / malalta em trobava ahir
i ara ja tenc salut. (v. 65-71)
... Jesús, Jesús, tot bondat, / que, si és ver d'aquesta dona,
ja té el cel assegurat! (v. 85-87) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i Variants a Sóller, Campanet i Llucmajor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL3, pàg. 256)
- 82 ... Los àngels li feien llum, la Verge la coronava.
Son pare va ser salvat i la mare condemnada.
Sa fia se'n puja al cel dels àngels acompanyada. (v. 40-43) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Sóller)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 260)
- 151 - ¿Quins pecats tens, filla meva? ¿quins pecats tens, filla amada?
- Com estava a l'altre món, maleïa pare i mare. -
La Mare de Déu la pren i an el cel la se'n menava. (v. 1-3) *Artà*
(Aquest darrer vers se repeteix al vers 9 i al 15)
(Hi ha una segona versió a Artà)

* * *

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 268)

- 229 ... - No me dejes , hermanito, no me dejes deshonrada,
que Dios del cielo castiga goces entre hermano y hermana. –
Con un pañuelito blanco la boquita le tapaba... (v. 20-23) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà i una Variant a Banyalbufar)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 318)

- 233 ... - Más dulces eran los ojos de la pobre Filomena,
que está allí, en el bosque y sin ojos y sin lengua!
- ¿Quién te ha portado esta carta? ¿Quién te ha portado tal nueva?
- Ángeles hay en el cielo y pastores en la tierra... (v. 40-43) *Capdepera*
(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 321)

- 246 ... - Mi Padre es del cielo, mi Madre del Edén.
12 Yo vine a la tierra para padecer.
- Niño, si quieres cenar, se te dará al contado,
y en casa te quedarás como hijo muy estimado. –
El Niño ha respondido: - Eso no, señora,
que tengo una Madre que el cielo le adora.- (v. 11-16)
... Al otro día siguiente, el Niño se levantó,
30 diciéndole a la patrona que se quedara con Dios.
Que se iba al cielo, donde era su casa,
donde iremos todos, a darle las gracias. (v. 29-32) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 322)

- 248 ... - Me iré a un desierto y a Dios rogaré
para que me ampare mi vida y mi bien. –
Y al punto ya de partir, pide a Dios consejo
y a dárselo bajará un ángel del cielo. (v. 11-18)
... ¡Oh, qué linda suerte! ¡Oh, don singular,
el Rey de los cielos nos quiso otorgar! – (v. 56-57) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

DEU MANAMENTS

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 190)
- 27 ... Deu eren, deu, / los deu manaments. (v. 145) Artà
(Les paraules "los deu manaments" se repeteixen als v. 174 i 204)
(Hi ha una Variant a Petra)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 193)
- 29 ... Lo u de Betlem / qui és Déu Jesucrist,
Rei del Cel. Amèn. / - ¿Voleu-me dir vós,
què cosa fan deu? / - Los deu manaments. (v. 79-84) Artà
(Les paraules "los deu manaments" se repeteixen als v. 99, 115, 132, 150 i 169)
(Hi ha una segona versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 264)
- 196 ... Un pastor me té cativa i no em vol alliberar;
tenc promès que l'he d'amar, si jo l'arrib a alcançar,
tant com Déu me darà vida! - Digués, garrida, digués,
anar els mals pensaments; si te vols confessar amb mi
pren per los deu manaments. - Pare, els deu manaments
que Déu m'ha dats a guardar, tots deu los he anat rompent
sols per un pastor amar... (v. 27-39) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet i a Sant Joan)

* * *

SANTS

- (Tom III, cap 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 2)
- 94 Es moros s'assoleiaven / damunt una roca gran.
I en tant en tant demanaven / quin dia era Sant Juan... Artà
- (Tom III, cap 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 2)
- 97 Ets esclaus de Déu fan guerra. / Sant Juan los va davant.
Sant Pere los va darrera / con el trico-trico-trac. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 7)
- 314 Sant Antoni ja s'acosta, / ja comencen a cornar:
a dins la vila d'Artà / saben fer pans sense crosta. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 7)
- 419 Gabellins, honrau Sant Vago, / que és es sant d'es malfeners,
perque es fum d'es formiguers / llavò no fos contrari. Artà

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 7)
- 933** Es dia de Sant Jaume era / quan sa nova va arribar
que s'havia d'embarcar / es floret de Son Servera. *Artà*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 7)
- 978** - Segadors d'Aubadallet, / ¿quan acabau s'escarada?
- A devers Sant Miquelada, / que no fa calor ni fred. *Artà*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
- 50** Es rector, que en glòria sia, / sa trona nova va fer;
s'ecònom fé el Roser / i acurça la sagristia.
Sant Juan no posseïa / ca seva, i ara en té. *Artà*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
- 69** Es temps que es mahometans / de Mallorca governaven,
es cristians amagaven / les imatges d'alguns sants. *Artà*
- Cançons dedicades a Sant Antoni*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 13)
- 268** Assistiu a lo elogi / del Sant que hem de venerar.
I ara per acabar / diguem: Viva Sant Antoni
que l'infern fa tremolar! *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 14 i 15)
- 272** Diguem: "Visca Sant Antoni!", / amb so mocador en es coll.
Amb so sò d'es picarol / farem fugir el dimoni. *Artà*
- 276** Habitants i moradors / de dins la vila d'Artà,
tots plegats hem d'invocar / Sant Antoni gloriós. *Artà*
- 278** No tengueu por del dimoni, / porque ell res no mos farà;
i ara, per acabar, / diguem: "Viva Sant Antoni!"! *Artà*
- 284** Sant Antoni d'es Fangar, / o estigueu arraconat;
sortiu enmig d'es rotlat, / que es "molts anys" vos volem dar. *Artà*
- 289** Sant Antoni és es patró / de Maó i Ciutadella.
Li pegam amb sa botella / porque no tenim tassó. *Artà*
- 290** Sant Antoni és un bon sant, / i qui té un dobler lo hi dóna,
perque mos guard s'animal / tant si és de pèl com de ploma. *Artà*
- 293** Sant Antoni és un sant guapo / com cap en el món n'hi ha.
Avui vespre n'hi haurà / qui d'es nas faran gaiato. *Artà*
- 294** Sant Antoni és un sant vell; / du sabates de camussa;
no se pot mantenir a ell / i vol mantenir sa cussa. *Artà*

- 295** Sant Antoni és un sant vell, / es més vell que hi ha s'ermita.
Ell mos dóna pasta frita / i coques com un garbell. *Artà*
- 301** Sant Antoni gloriós, / de mal mos heu de guardar;
dau-mos força per passar / aigo, fang i encalladors. *Artà*
- 303** Sant Antoni gloriós, / de Viana anomenat,
siau es nostro advocat, / de tot perill guardau-mós. *Artà*
- 315** Sant Antoni ja és demà / i anit se fa sa revetla;
cada frare té una cel·la / i un llit per descansar . *Artà*
- 316** Sant Antoni ja és demà. / ¿Que no sentiu ses cornades?
Es molts anys haurem de dar / a fadrines i casades,
a totes ses que hi haurà. *Artà*
- 320** Sant Antoni para lloves / per dins mates i clapers
per guanyar quatre doblers / per fer-se unes varques noves. *Artà*
- 322** Sant Antoni repicava, / repicava a poc a poc,
mentres s'encenia es foc / i sa xuia se cremava;
i es pastoret, qui guaitava / p'es forat d'es rentador
i sentia aquella olor / de sa xuia que torrava. *Artà*
- 324** Sant Antoni, sant humil, / vós qui feis tants de miracles,
adobau ses cames flaques / que té l'amo En Jaume Gil. *Artà*
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)
- 408** Es dia de Sant Juan / ses Juanes fan festa,
i es dia de Sant Silvestre / ses Colomes també en fan. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)
- 439** Santa Mónica sagrada, / mare de Sant Agustí,
emparau sa meva ànima, / que ara me'n vaig a dormir. *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)
- 487** A Sant Vago es gabellins / enguany l'han adornat bé;
l'any passat li varen fer / una llàntia de brins. *Artà*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1557** Bona amor, si vos alcanç, / venturosa serà estada:
seré com aquella mare / que va tenir tretze infants
i en té sis de capellans / i altres tants d'ermitans
i es darrer se va fer frare, / i ella va ser coronada
davant Déu i tots es sants. *Artà*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)

- 1664** Es dia de Sant Miquel / tu t'has volguda esposar;
que molts d'anys pugues estar, / Magdalena, amb En Biel. *Artà*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 24)

- 1971** Si m'havia de casar / ambe qui no tenc quimera,
me'n prendria com Sant Pere, / que se va fer canalera
a los seus uis, de plorar. *Artà*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 25)

- 2308** Sant Antoni de gener / mai és estat calorós.
Mon pare, un gendre heu mester / tan agosarat com vós. *Artà*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 26)

- 2546** Com estava a sa presó, / tot solet me devertia:
per companyia tenia / un sant pintat amb carbó. *Artà*

* * *

(Tom III, cap.1: Infants - CDCL 3, pàg. 29)

- 73** Ding-dang! / Ses campanes de la Sang.
Ding-dena, / ses campanes de Sant Pere.
¿Qui les sona i qui les mena?
S'escolà de Santa Elena / i les fa fer dingueledang!
Santa Magdalena té una cadena / per fermar el dimoni,
Jesús Sant Antoni! / Jesús Sant Bernat,
aixeca aquest ase / que està agenoiat. *Artà*
Variants -Sóller (v. 2/4): *Sa campana de la Sang. /
Sa campana de Sant Pere.*

(Tom III, cap.1: Infants - CDCL 3, pàg. 31)

- 161** ¿Quantes pedres hi ha en aquest carrer?
Jo les sé comptar molt bé:
N'hi ha una, n'hi ha dues, / n'hi ha tres, n'hi ha quatre,
n'hi ha cinc, n'hi ha sis, / n'hi ha set, n'hi ha vuit, n'hi ha nou.
Per entrar en es carrer Nou / un senyor i una senyora
que pintaven Sant Joan. / Que se giri sa més gran. *Artà*
Altra variant a Artà: (v.1/2): *Ses pedres d'aquest carrer
jo les comptaré molt bé:*
Variants -Selva (v. 1): *Ses pedres d'es teu carrer*
-Ariany (v. 2): *ara les te comptaré:*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 34)
- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
 Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variants -Vilafranca (v. 1): *Jesús, demà és Sant Antoni!*
 -Llubí (v. 1): *Oh gloriós Sant Antoni!*
 -Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
 -Sóller (v. 4): *són pitjors que mil dimonis.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 35)
- 175 Es qui no el sega, l'arranca / i així tots trebiam.
 Si acabam per Sant Juan / anirem a sa Font Santa. Artà
Variants -Sóller (v. 1): *Qui no sega ja l'arranca,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 38)
- 398 A Campos campanes noves / i es campanar esquerdat
 i Sant Julià aspidat / porque robava garroves. Artà
Altra variant a Artà: (v. 3/4): *i Sant Julià aspirat*
que mira coir garroves.
Variants -Manacor (v. 2/4): *i es campanar esfondrat /*
perque menjava garroves.
 -Algaida (v. 2): *i es campanar esbucat*
 -Pollença (v. 2): *i es campanar renovat*
 -Sant Joan (v. 3): *i Sant Julià enfilat*
 -Selva (v. 3): *i Sant Julià daurat*
 -Campos (v. 4): *tot ho tenim coses bones.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 38)
- 399 A Campos, com hi ha eixut, / se comanen a Sant Blai.
 I noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. Artà
Variants -Binissalem (v. 2): *solen acudir a Sant Blai.*
 -Llucmajor (v. 2): *fan pregàries a Sant Blai.*
 -Deià (v. 3): *I noltros, en aquest ball,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 38)
- 403 A Campos tenen es sants / repartits per fora vila;
 ells diuen que dins la vila / no en poren mantenir tants. Artà
Variants -Santanyí (v. 2): *escampats per fora vila;*
 -Llucmajor (v. 3): *perque diuen, dins la vila,*
 -Montuïri (v. 3): *i diuen que dins la vila*
 -Sant Joan (v. 4): *no en poren sostenir tants.*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 40)
- 638 A Pina no hi ha pinar, / tot són barrancs i encletxes:
jo no sé com los sants metges / hi volgueren habitar. Artà
Variants -Costitx (v. 1/2): *A Pina només hi ha /
mates, roques i encletxes:*
-Inca (v. 2): *tot són penyals i encletxes:*
-Pina (v. 2): *tot són roques i encletxes:*
-Montuïri (v. 2): *mates, penyals i encletxes:*
-Manacor (v. 3): *jo m'espant com los sants metges*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 42)
- 814 A un carrer de Sant Juan / una berganta filava,
pegava crits i ballava: / quin modo de treure estam! Artà
Variant a Felanitx (v. 3): *pegava bots i ballava:*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 42)
- 827 A Sant Llorenç, llorençines; / no n'he vistes tantes mai!
Però tenen un trebai: / que se casen i són nines. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *que les casen i són nines.*
Variants -Maria (v. 1): *A Pollença, pollencines;*
-Galilea (v. 3): *i tenen un gros trebai*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 44)
- 1058 ¿Reparàreu aquell cas / que en es Collet se seguí,
d'un xot que se va morir / es dia de Sant Tomàs? Artà
Variant a Maria (v. 1): *¿Que no sabeu aquell cas*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 45)
- 1094 Un temps an es Rafelet / hi havia un Sant Antoni,
i ara hi ha un dimoni / estampat a sa paret. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *retratat a sa paret.*
Variants -Son Servera (v. 3): *i ara han posat un dimoni*
-Manacor (v. 3): *i ara han pintat el dimoni*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 3, pàg. 53)
- 50 Com la mar fa aquelles ones, / ¿ane quin sant acudiu?
Garrideta, un llit teniu / que és be per jeure'hi persones. Artà
Variant a Felanitx (v. 3): *Comareta, un llit teniu*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 54)
- 26 En Pansacola va anar / a Sant Jusep d'es convent:
- Senyor, donau-los talent, / i podré vendre es blat car! Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *- Sant Jusep, dau-los talent,*

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 55)
- 90 D'octubre dia primer, / es temps fé un desbarat.
Supòs que ho tendrà anotat / En Puceta moliner.
Ni sant ni santa hi hagué / que d'ell no fos invocat. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/5): *Es segur que ho té anotat /
Sant ni santa no hi hagué*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 57)
- 37 Si veniu, m'hi trobareu, / dins Sant Jaume agenoïada,
perque estic enamorada / d'es vostro nom, ja ho sabeu. Artà
Variant a Binissalem (v. 4): *d'un d'es seu nom, ja ho sabeu.*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 57)
- 40 Sant Juan qui tot sol era, / i ara tants de Juans!
N'hi ha de petits i grans; / n'hi ha de tota manera. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/4): *¿Me vols dir com n'hi ha tants,
Juan de la Juanera?*
Variant a Inca (v. 1): *En Juan qui tot sol era,*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 58)
- 137 Hortolà qui vens a plaça, / dóna un dobler a San Miquel.
No li digueu Miquel Mel; / digau-li Miquel Terrassa. Artà
Variant a Galilea (v. 2): *paga un dobler a Sant Miquel.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 59)
- 342 Mu mare em dugué a Sant Blai / perquè aprengué de parlar,
i ara m'hi vol tornar / perquè diu que no call mai. Artà
Variants -Llucmajor (v. 2): *perquè aprengué de rallar,*
-Sant Joan (v. 2): *perquè aprengué de xerrar,*
(per 'prendre de conversar.)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 74)
- 1132 M'encoman a Sant Lluís, / un sant que em pot assistir.
Qui em mira amb mal ui a mi, / mal sa vista li sortís! Artà
Variant a Alcúdia (v. 4): *mal sa vista li botís.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 75)
- 1210 Segons s'espiga, s'aresta; / segons sa metla, es bessó;
segons sa barca, es timó; / segons es sant fan sa festa. Artà
Variants a Pollença (v. 3/4): *segons sa canya, es canó,
i segons es sant, sa festa.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 85)
- 2081 A Sant Marçal som anat; / mirau si l'he feta bona:
he baratada sa dona / amb un siurell, cap per cap;
i com me som capguardat, / el m'han donat que no sona.
No tenc siurell ni tenc dona: / enganat de cap a cap. Artà
Altra variant a Artà (v. 8): *mirau si estic arreglat!*

Variants: -Selva (v. 1): *A sa fira som estat;*
 -Llucmajor (v. 1/8): *A sa fira enguany som anat;*
i no em don per enganat.
 -Consell (v. 2): *ja la m'ha seguida bona:*
 -Sant Joan (v. 8): *trob que no som s'enganat.*

* * *

- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 92)
- 92 Es dia de Sant Miquel / ets àngels pujaven al cel
 carregats amb un baül. / Tira na Maria de cul! Selva
Variant a Artà (v. 2): *ets àngels pugen al cel*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 93)
- 178 Sant Juan Pelós / va vestit de seda
 amb una candela. / Ajonoiem-mós! Mós, mós, mós! Maria
Variant a Artà (v. 1): *Sant Juan hermós*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 96)
- 207 A sa muntanya de Randa / trobareu Sant Honorat.
 Jo no sé cap ase negre / que abans 'gués estat gelat. Algaida
Variant a Artà (v. 4): *que mai hagi estat gelat.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 98)
- 389 Bona vila és Campanet, / però no tenen bandera:
 la manlleva a Sant Pere / de Búger, que és llogaret. Biniamar
Variant a Artà (v. 1): *Quina vila és Campanet!*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 98)
- 390 Bona vila és Campanet, / però no tenen campanes;
 tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. Selva
Variant a Artà (v. 4): *i es sants tremolen de fred.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 105)
- 1001 Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
 i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. LLubí
Variants a Artà (v. 3/4): *i ara hi tenen un dimoni*
estampat a sa paret.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 107)
- 1499 Si vols beure aigo estil·lada, / cerca-la de degotís.
 Es camp gran de Son Lluís / fa garba per corterada. LLucmajor
Variant a Artà (v. 3): *Es camp gran de Sant Lluís*
(En es camp de Sant Lluís)
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 3, pàg. 108)
- 155 Es dia de Sant Jaume era / quan sa nova va arribar
 que s'havia d'embarcar / es floret de Son Servera. Son Servera
Variant a Artà (v. 4): *es jovent de Son Servera.*

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 110)
- 91 Es dia de Sant Rafel, / a les vuit de sa vetlada,
va sortir una ennigulada / i una vermeior en el cel. Ariany
Variants a Artà (v. 3/4):
*sortí a sa tramuntana / una gran vermeiorada;
serà més amarga que fel / de Déu una corretjada.*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 112)
- 127 Plena de murta florida / estarà vostra finestra;
estimada, vós feis festa / porque és Santa Margalida. Santa Maria
Variant a Artà (v. 1/2/3/4):
*Margalida, vós feis festa / porque és Santa Margalida;
plena de murta florida / jo veig la vostra finestra.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 113)
- 336 Santa Bàrbara va pel camp / amb llum de l'Esperit Sant.
- Bàrbara ¿què fas aquí? / - Tres tempestats veig venir:
una de trons, una de llamps / i una de mala ventura.
- Bàrbara, no em toqui a mi / ni a ninguna criatura. Algaida
Variants a Artà (v. 1/2/3/4-8):
*Santa Bàrbara va p'es camp / tota vestida de blanc.
Un àngel li aparegué: / - Bàrbara, ¿què fas aquí?
- Guard de trons i llamps / i de divins espants.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 113)
- 665 Deixem lo dol! / Cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.

De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
del Rei del cel / que havíeu de ser Mare.
Humiliada, / vet-me't aquí serventa;
pariré contenta / per fer lo que Ell vol..... Manacor
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 128)
- 472 Ara torn caminant, / sa darrera serà aquesta.
Quina aigordent tan xalesta! / ¿Que serà com s'altre vespre,
que l'endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant? Llucmajor
Variants a Artà (v. 4/5/6): *En vaig beure s'altre vespre
i lo endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 130)
- 586 De Tots Sants fins a Nadal / passam es ventre amb raons:
quatre nesples, dos murtons... / Ja ho val, ja ho val, massa ho val! Binissalem
Variant a Artà (v. 3): *dues nesples, dos murtons...*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 143)

- 1208 Segons es sant, pos sa murta; / segons es corredor, es cós.
Fugiu de lloc perillós / si el dimoni vos insulta.
Garrot llarg i corda curta / fa dur es llum més generós.
Si ho trobau dificultós, / reparau lo que resulta.

Llucmajor

Variant a Artà (v. 1): Segons es sant, posen murta;

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 147)

- 1427 Jo em pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,
que cura de mal de cap, / i elles per dar-ne són bones;
homo qui se posa amb dones / sempre en surt escalabrat.

Llucmajor

Variant a Artà (v. 4): i just per fer-ne són bones.

* * *

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 10 ... Si a cas et vol predicar, / no el t'escolts, que no et convé.
- Mal fos Sant Vicenç Ferrer / i encara no em girarà:
massa ell vaig darrera casar. / Bon gust tens i no ets grosser...(v.35-40)

Artà

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 19 ... Uns pateixen més envant / i uns altres mé enrere,
però, de tota manera, / hem de fer aquesta carrera,
sigui heretge, sigui sant. / Jesús és el comandant
de l'Església triomfant; / qui se vol salvar, que es 'guant
amb sa divina bandera... (v. 147-155)

Artà

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses, v. - CDCL 3, pàg. 174)

- 22 Me colg en aquesta nit: / Vós sabeu si em llevaré.
amb Vós me confessaré / ses meves culpes i pecats.
5 Cridaré per testimoni / Sant Francesc i Sant Jeroni
i la mort i passió. / Si em moria aquesta nit,
que me valga per confessió.... (v. 1-10)

IV

(Senyen el llit fent dues creus. A la primera diuen:)

- 25 Sant Antoni, / feis fugir el dimoni.

(A la segona:)

Sant Matgí, / feis fugir el verí. (v. 25-28)

Artà

(Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 3, pàg. 176)

- 5 - No vos poseu a vermar / fins que sia Sant Mateu,
No, per la Mare de Déu, / i així es vi podreu guardar... (v. 1-4)

Artà

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 178)
- 39 ... Jo vaig sortir amb sa beca alta / i s'estirapeu.
Me pos just davant la Seu / de Sant Matgí,
i al punt vaig veure venir / gran quadrillada:
una grossa tractalada / o processó... (v. 5-12) *Artà*
- (TOM IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 196)
- 42 Taronges, préssecs, tomàtignes, / peres, pomes i murtons,
i congrets de Sant Jeroni / reims i figues i melons... (v. 1-2) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 198)
- 19 Es dia de Sant Jaume era, / per temps me recordarà,
que l'amo se baraià / amb sa lloca damunt s'era... (v. 1-2) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Llucmajor)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 203)
- 6 ... - Senyora, jo res no sé, / però me pens haver-lès
amb una dama de bé. / - Si jo fos dama de bé,
no faria lo que faç. / Comana't a Sant Antoni,
que mal encaminat vas!... (v. 49-55) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Ariany i Manacor)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 219)
- 40 De glosar, jo en sé molt poc, / però em pens que ho provaré.
Vui provar si glosaré / s'eixida que vàrem fer
per ses festes de Sant Roc. / Fins i tot jo mateix trob
que no tenim es cap bé... (v. 1-7) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Capdepera i Son Servera)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pag. 223)
- 3 ... - Mare mia, hi seran, / però no vos veuran
perque tots dormiran. - / Sant Tomàs, qui no hi era,
sentí una veu manuel: / Tomàs, Tomás,
25 a la mia casa aniràs... (v. 19-25)
... Sant Juan prengué la pauma / amb dos ciris clarejant,
per anar a enterrar es cos / d'aquella celestial Senyora
. . . .que no sia ningú ni algú / que es 'trevesca a tocar
60 es cos de Maria. - (v. 54-60)
... - ¿D'aquest mal, vols esser curat? / Has de sebre que Ella és verge.
Comanau-ho a Sant Pere / qui és es major del cel. - (v. 70-73) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà)

- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 3, pàg. 231)
- 6 Serafins i meravelles, / àngels i sants
de les seves pròpies mans / feren son cos.
No hi ha cap ramell de flors / a ella semblant!
I pareix un diamant / a los meus uis,... (v. 23-30)
... Jesús, Josep i Maria / vui invocar.
Sants i santes vui posar / d'intercessors
per alçar ses amors / que me planys tant... (v. 129-134) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Porreres i Vilafranca)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 240)
- 25 Passat-demà és festa, / Sant Juan la fa.
'Gafa l'escopeta / i se'n va a caçar.... (v. 1-2)
... Tirurit, Sant Pere, / tirurit, Sant Pau!
Sa coa de s'ase, / penjada a un clau.... (v. 21-24) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 240)
- 31 Sant Vicenç Ferrer / treia aigo amb un paner
i no en vessava cap gota. / Set monges dins una bóta
que pareixien vellanes. / "Vellanes" vol dir castanyes
de sa roca d'es cocó. (v. 1-7) Artà
(No anotam les variants que figuren en el Cançoner perquè no lliguen amb cap verset d'aquesta cançó).
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 246)
- 1 ... Vui que em prengueu per fii / i jo vos pendré per Mare;
vui el Bon Jesús per Pare, / sants i santes per parents.
Si he fets tractos dolents, / ara mudaré de vida.... (v. 14-19) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Lluçmajor y Arianys)
- (Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 258)
- 137 - Mare de Déu, ¿on anau? ¿on anau tan afanada?
- M'he de posar en camí, que una dona me demana.
- Mare de Déu, no hi aneu, que aquella dona us ha errada.
- Cada vespre o dematí ella el Rosari em passava.
- 5 I ara ha parit un infant més garrit que l'aigo clara.
L'anirem a batiar a la font de Santa Clara.
- ¿Qui seran els seus padrins? ¿Qui li farà de comare?
- El padrí és Sant Francesc, sa padrina, Santa Clara;
qui el durà a batiar serà la Verge Sagrada.
- 10 - ¿Què tiraran pel bateig? - Un pinyó i una avellana.
Els pinyons són pels minyons, vellanes, per les comares. Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Ciutat)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)
- 138 Jo me passejava un dia, per lo jardí de Santa Ana.
 Vegí la Mare de Déu que el Misteri contemplava.
 - ¿De què anau, Mare de Déu? - ¿I de què anau, vós, madona?
 - ¿No sabríeu un molí que molgués de tota cosa,
 moldria los meus pecats, jo que som tan pecadora?... (v. 1-5) *Artà*
(Hi ha una Variant a Vilafranca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)
- 146 Sant Juan corrents venia: - Verge, vos deman perdó!
 Vostro Fill corre la vila i es jueus assotant-ló. -
 Al punt que fou dit això, la Verge cau esmortida... (v. 1-6) *Artà*
(Hi ha una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 262)
- 159 Sant Cristòfol 'nava de camí amb ses mans brollant de sang,
 Minyonet, ¿què fas aquí, tant de fuia com de ram? -
 Mentre el Bon Jesús dinava, pegà un sospir molt gran.
 . . .
 Respon la volta (sic) Sant Pere: - Mon Mestre, ¿què vos fa mal?
 - Jo no tenc por de tu, Pere, ni tampoc de tu, Juan,
 El Dijous Sant de la Cena, los judíos me pendran... (v. 1-6) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 283)
- 6 ... Com va entrar dins Sa Colòni', / s'animalet va bramar:
 - Mai més vui tornar a Artà! / que se'n vagi an el dimoni!
 Jesús amat, Sant Antoni, / on 'niríem a parar! (v. 13-18) *Colònia de Sant Pere*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 290)
- 21 ... De dos-cents cinquanta pams, / rodolà En Miquel Mutet,
 i En Juan Galianet / qui invoca tots es sants! (v. 21-24) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 300)
- 29 El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner,
 fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta
 que pareixien vellanes. (v. 1-5)
 ... Girant a Sant Nicolau, / me vaig tirar dins Girona
 La Reina de Barcelona / sap filar estopa ... (v. 14-17)
 ... En es Pla de Sant Mateu / un tragner de garroves,
 carregat de rics i pobres, / venia de Capdepera... (v. 24-27) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Artà)

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 2 ... Vullau-me acceptar per fii / i jo vos tendré per mare
i an el Bon Jesús per Pare / i a tots los sants per parents... (v. 13-16) ...?
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 304)
- 8 ... Ell hi va i la troba a punt / de pastora mia.
Pentina qui te pentina, / guapes sereu,
i enlà no romandreu / per vestir sants... (v. 15-10) Campos
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 310)
- 83 ... Com arribaren a dalt, la princesa badaia:
dos àngels qui feien llum, Maria la coronava.
Son pare, al morir, fonc sant; sa mare fonc condemnada.
La princesa al cel pujà amb àngels a cada banda. (v. 38-41) Santa Margalida
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 313)
- 152 ... Reparteixen les paumes els angelets i els sants.
I darrere les taules, s'hi asseu el Déu gran
i té a la seva dreta sa Mare, i va plorant. (v. 3-5) Ciutat
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pag. 315)
- 200 ... - Válgame San Juan de Dios, Virgen sagrada María!
Pensando traer mujer, traigo una hermanita mía!
Abrid puertas de palacio, ventanas y celosías,
que aquí os traigo la prenda que llorabais por perdida... (v. 24-27) Binissalem
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pag. 319)
- 233 ... Él la bajó del caballo, la sube de peña en peña.
- Te voy a cerrar los ojos y te arrancaré la lengua. –
Por allí pasó un pastor, San Juan Bautista lo era.
Con las señas que le dio, papel y pluma pidiera... (v. 24-27) Capdepera
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

VIDA ETERNA: Glòria - Salvació - Condemnació

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 42)
- 761 No hi aneu, a sa Colònia, / que és un lloc molt desertós:
no hi ha infern ni hi ha glòria / ni lloc per enterrar-lós. Artà
Altra variant a Artà (v. 2): *perque n'és mal sanitós:*
(que n'és lloc mal sanitós:)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 139)
- 1053 Mu mare, que en glòria sia, / com se morigué, em digué
que el qui se tractava bé, / a onseuia cabia. Inca
Variant a Artà (v. 1/2/3): *Mon pare, que en glória sia,*
com se va morir, digué / que el qui se portava bé
- (Tom III, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 309)
- 83 ... - Ai mare, la mia mare, amb tota honra us deman gràcia.
¿Voleu-me dar un tassó d'aigo i la glòria us serà dada? (v. 9-10)
... - Germanes, germanes mies, amb tota honra us deman gràcia.
¿Voleu-me dar un tassó d'aigo i la glòria us serà dada? (v. 17-18)
... - Oh, germans, germanets meus, amb tota honra us deman gràcia.
¿Voleu-me dar un tassó d'aigo i la glòria us serà dada? (v. 25-26)
... - Ai pare, lo meu bon pare, amb tota honra us deman gràcia.
¿Voleu-me dar un tassó d'aigo i la glòria us serà dada? (v. 33-34) Santa Margalida
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)
- 19 ... Jesús és el comandant / de l'Església triomfant;
qui se vol salvar, que es 'guant / amb sa divina bandera.
Sa bandera més divina, / per salvar-nos és sa creu... (v. 152-157) Artà
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 256)
- 82 ... Quan arriben al replà, la veren qui badaïava.
Los àngels li feien llum, la Verge la coronava.
Son pare va ser salvat i la mare condemnada.
Sa fia se'n puja al cel dels àngels acompanyada. (v. 39-42) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 12 ... Senyor meu Jesucrist, / Déu omnipotent:
¿Voleu dar-me enteniment / per porer-ho ponderar
de quin modo he d'obrar / per salvar-mè
i pe no errar-mè / en un lloc molt perillós? (v. 5-12) ...?
(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pag. 81)

- 1688 Fadrineta som, sí Pare, / però em voldria casar,
perque amb aquest festejar, / un d'aquí s'altra d'allà,
repar si som condemnada. Artà
Altra variant a Artà: (v. 3): que, de tant de festejar,

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 260)

- 151 ... - Les obres que em dóna Deu: som captador de les ànimes.
- ¿Me voldries captar aquesta que just ara és arribada?
- No pot ser, Mare de Déu, que és ànima condemnada. – (v. 6-8) Artà
(Aquest darrer verset se repeteix als v. 14 i al 20)
Hi ha una segona Versió a Artà)

* * *

INFERN - DIMONI

(Tom III, cap. 6; Religioses - CDCL 3, pàg. 13)

- 268 Assistiu a lo elogi / del Sant que hem de venerar.
I ara per acabar / diguem: Viva Sant Antoni
que l'infern fa tremolar! Artà

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)

- 498 ... tots es dimonis d'infern engegaria,
tots es dimonis d'infern engegaré. Artà

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 17)

- 1560 - Bon dia, mestre Salem; / ¿a on teniu sa novia?
- A dins sa cuina qui aguia / amb quatre tions d'infern. Artà

(Tom III, cap.2: Localitat - CDCL 3, pàg. 47)

- 1172 A Son Real van a infern; / a Son Serra al purgatori;
a Son Marí a la glòri' / i a Son Doblons en el cel. Artà
Variants a Ariany (v. 1/2/3/4):
A Son Real és l'infern; / Son Serra és el purgatori,
i Son Marí és la glòri', / i Son Doblons és el cel.

(Tom III, cap.2: Localitat - CDCL 3, pàg. 483)

- 1947 Ses al·lotes quan se casen, / se pensen que van al cel.
Moltes van al Purgatori / i qualcuna va a l'Infern. Artà
Variant a Algaida (v. 4): al Purgatori o a l'Infern.

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 89)
- 2447 Ma sogra, si vos moriu, / a l'infern jaureu calenta,
perque donau mal exemple / a un sol fii que teniu. Artà
Variants -Binissalem (v. 1): *Sogreta, si vos moriu,*
-Sant Joan (v. 2): *dins infern, jaureu calenta,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 119)
- 124 Dins l'infern hi ha un forn / per cremar un tenral petit.
Ell quinze vespres fa anit / que se'n va a colgar dejorn! Sineu
Variant a Artà (v. 4): *que se'n va a dormir dejorn!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 164)
- 2502 Sogra, quan vos morireu, / enviau-me a demanar,
que una carta he d'enviar / a infern, i la hi dureu;
bon passatge que sereu, / perque sé que hi heu d'anar. Algaida
Variant a Artà (v. 3/4): *que un present he d'enviar*
a l'infern, i lo hi dureu;
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)
- 10 ... - Ja seria un bon bordell / que ara fesses de sentir!
¿D'un tai tan petit fas cas? / Això no és coneixedor.
Més fort serà aquell dolor / que dins l'infern patiràs. (v. 25-30) Artà
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 202)
- 6 ... A lo punt comparegueren / de dimonis un quefer
i an el pobre cavaller / a l'infern el se'n dugueren.
Del demés no sé què feren, / ni sebre-ho no he mester!
Pensant jeure amb sa senyora, / llavonsses no esser ver.
Així ho fa el que s'enamora / de coses que no pot ser. (v. 64-73) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 2-4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 12 ... L'ànima va davallar / en el lloc de los inferns.
Aquell poderós immens / tragué d'allà los sants pares
que hi havia tant que esperaven / el sant adveniment... (v. 185-190) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 313)
- 152 ... - ¿De què plorau, mumare, de què plorau Vós tant?
- La gent damunt la terra cometen grans pecats
i si no se confessen, a l'infern aniran.
- Faré eixugar les aigos, les fonts s'estroncaran!... (v. 6-9) Ciutat
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 14)
- 272 Diguem: "Visca Sant Antoni!", / amb so mocador en es coll.
Amb so sò d'es picarol / farem fugir el dimoni. Artà

- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 14)
- 278** No tengueu por del dimoni, / porque ell res no mos farà;
i ara, per acabar, / diguem: “Viva Sant Antoni”! Artà
- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 848** Totes ses beates falses / duen rosari en sa mà,
perque Déu les va criar / més dimonis que ses altres. Artà
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 29)
- 73** Ding-dang! / Ses campanes de la Sang.
Ding-dena, / ses campanes de Sant Pere.
¿Qui les sona i qui les mena?
S’escolà de Santa Elena / i les fa fer dingueledang!
Santa Magdalena té una cadena / per fermar el dimoni,
Jesús Sant Antoni! / Jesús Sant Bernat,
aixeca aquest ase / que està agenoiat. Artà
Variant a Sóller (v. 2/4): *Sa campana de la Sang. /
Sa campana de Sant Pere.*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 31)
- 156** Plou i fa sol; / la Mare de Déu / fa un fiol. Artà
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *el dimoni atupa sa dona.*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 3, pàg. 32)
- 192** Toni Babiloni / calces de burell,
com veuràs ton pare / toma-li es capell.
Com veuràs sa tia, / pren-li sa cadira.
Com veuràs es conco, / toma-li es bombo.
Com veuràs ta mare, / tapa-li sa cara.
En veure es padrí, / toma-li es setrí. Artà
Variant a Manacor (v. 2/3/4):
*Cara de dimoni, / calça de burell,
toca sa trompeta / an el senyor Rei.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 34)
- 134** Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d’es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variants -Vilafranca (v. 1): *Jesús, demà és Sant Antoni!*
-Llubí (v. 1): *Oh gloriós Sant Antoni!*
-Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
-Sóller (v. 4): *són pitjors que mil dimonis.*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 45)
- 1094 Un temps an es Rafelet / hi havia un Sant Antoni,
i ara hi ha un dimoni / estampat a sa paret. Artà
Altra variant a Artà (v. 4): *retratat a sa paret.*
Variants -Son Servera (v. 3): *i ara han posat un dimoni*
-Manacor (v. 3): *i ara han pintat el dimoni*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 59)
- 1085 No te fiis de cap homo / encar que el vegis plorar:
que prometen i no donen, / just com el dimoni fa. Artà
Variant a Consell (v. 4): *fan com el dimoni fa.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 74)
- 1119 Jo llegesc en es procés / i de tant en tant gir fuia.
I si el dimoni te'n duia, / diria que corregués. Artà
Altra variant a Artà (v. 1/2): *Vaig llegint en es procés*
i gir fuia i altre fuia.
Variant a Montuiri (v. 3): *Pens, si el dimoni te'n duia,*
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 94)
- 1001 Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. LLubí
Variant a Artà (v. 3/4): *i ara hi tenen un dimoni*
estampat a sa paret.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 106)
- 1105 Sa madona de Galdent / el dimoni la se'n duia
perque no posava xuia / a s'olla corresponent. Sineu
Variant a Artà (v. 4): *a s'olla, suficient.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 117)
- 93 D'onsevuia es vent vénga, / sempre ve arremolinat.
De ses dones he afinat / que en tenir quinze anys d'edat
duen es llatí embuiat, / i el dimoni qui els entenga. Sant Joan
Variant a Artà (v. 1/2/6): *Véngui d'onsevuia véngui,*
es vent ve arremolinat. / i el dimoni que els entengui.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 126)
- 374 Bona veritat dius, Toni; / qui no té doblers no beu.
Es meus doblers tenen creu / i no s'hi acosta el dimoni. Campos
Variant a Artà (v. 4): *no en farà festa el dimoni.*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 143)

- 1208 Segons es sant, pos sa murta; / segons es corredor, es cós.
Fugiu de lloc perillós / si el dimoni vos insulta.
Garrot llarg i corda curta / fa dur es llum més generós.
Si ho trobau dificultós, / reparau lo que resulta.
Variant a Artà (v. 1): *Segons es sant, posen murta;*

Llucmajor

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 153)

- 1950 Ses dones són el dianxa / en parlar-les de casar;
ell s'afluixen de menjar / i sempre les veuen anar
amb sos peus a la gardanxa.
Variant a Artà (v. 1/4-5): *Ses dones són el dimoni /
per acabar es matrimoni.*

Petra

* * *

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 169)

- 10 ... Cada hora i cada instant / puja la meva agonia:
an el dimoni em daria / enc que vengués flamejant!
- ¿Què és lo que heu dit, mon germà? / - Que an el dimoni em daria
i amb ell em fésseu casar! (*sic*) (v. 14-20)
... - Me voleu dir, bon germà, / que an el dimoni us sou dat:
¿que no voldríeu tornar / an aquell estat primer?
- Sí pare, si es pot fer. / Jo ara hi voldria tornar;
però, aquell albarà / que an el dimoni vaig fer!
- Deixa fer s'ansi' per mi, / que amb ses mans el te darà. (v. 41-50)

Artà

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 174)

- 22 ... Sant Antoni, / feis fugir el dimoni.
Sant Matgí, / feis fugir el verí. (v. 25-28)

Artà

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 3, pàg. 175)

- 23 Jo tenc una sogra / molt endimoniada
d'aquelles qui dormen / i resen sense fi.
A sa seva fia / jo l'he festejada
i la vaig a veure / cada dematí.
Un pic, molt enrabiada, / me va pitjar darrere
i me'n va entaferrar una, / i, així com no feia lluna,
me'n vaig porer escapar.

Artà

* * *

(Tom IV, cap. 1-4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 202)

- 6 N'era lleuger de la cama, / tots els mals passos seguia
i el dimoni li eixia / conforme fos una dama.
- Senyora, ¿què té, què té? / ¿Què té de nou son marit,
que, a altes hores de la nit, / vaia sola p'es carrer? (v. 1-8)
... Comana't a Sant Antoni, / que mal encaminat vas!
Jo no faç cap cerimòni' / a ningun cristià nat..
I sabràs la veritat / que les has amb el dimoni. –
(*Aquí el dimoni se treu una llista amb els pecats del cavaller i els hi llegeix.*)
N'era escrita de buscai, / de paper no massa bo.
El que va darrere això, / ja pot prendre bon mirai!
A lo punt comparegueren / de dimonis un quefer
i an el pobre cavaller / a l'infern el se'n dugueren. (v. 54-67)

Artà

(*Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Ariany i Manacor*)

(Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 250)

- 9 ... Quant ho són bambes, grosseres! / Quan se pensen dur el món,
és el món que les du a elles! / I el dimoniet qui caça
amb uns filats, / tristras tristràs,
com qui fer gambes. (v. 25-31)

Artà

(*Hi ha una Variant a Campos i Llucmajor*)

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 318)

- 233 ... A la mitad del camino, con palabras la requiebra:
palabritas del cuñado, palabritas pa ofenderla.
- Demonio de cuñadito, el demonio ya te tenta!
- O me tenta o no me tenta, no me deja de tentar.
Ocasión que tengo ahora, no la dejaré escapar... (v. 19-23)

Capdepera

(*Hi ha una Variant a Artà*)

* * *

PURGATORI

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 12)
- 104** Baix d'es coll de son Catiu / se va negar un minyó.
Bon Jesús, perdonau-ló, / si al purgatori el teniu. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 47)
- 1172** A Son Real van a infern; / a Son Serra al purgatori;
a Son Marí a la glòri' / i a Son Doblons en el cel. Artà
Variant a Ariany (v. 1/2/3/4):
*A Son Real és l'infern; / Son Serra és el purgatori,
i Son Marí és la glòri', / i Son Doblons és el cel.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 83)
- 1947** Ses al·lotes quan se casen, / se pensen que van al cel.
Moltes van al Purgatori / i qualcuna va a l'Infern. Artà
Variant a Algaida (v. 4): *al Purgatori o a l'Infern.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 159)
- 2238** Voltros no sabeu com ve / sa vida d'es matrimoni:
n'és com una bassa d'oli; / però alerta no s'hi posi
temporal, que és bo de fer!, / perquè llavoneses ja té
congriat un purgatori. Algaida
Variants a Artà (v. 1/2): *Si ses coses vénen bé,
sa vida d'es matrimoni*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 262)
- 158** Sant Cristòfol va de camí amb ses mans qui brollen sang.
Enquantra Jesús qui estava
dins l'Hort de Getsamaní, a la vorera jugant.
Minyonet, ¿ que fas aquí, tant de fuia com de ram? –
5 Mentres que Jesús dinava, donava un sospir molt gran.
Qui aquesta oració dirà tots els divendres de l'any,
una ànima traurà del purgatori, la que té el pecat més gran.
(Aquí han de dir un parenostro a Sant Cristòfol)
- . . .
- Qui la sap i no la mostra, qui la sent i no la diu,
el dia del judici final, ja sabrà lo que se perd! Artà
(Hi ha una segona versió a Artà)

* * * * *

II: ESGLÈSIA:

**A) Papa - Bisbe - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) -
Frare - Monja**

B) Venerables mallorquins:

**Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) -
Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida
(Na Cativa)**

**C) Sagraments: Baptisme – Confirmació – Eucaristia - Penitència
(Absolució - Perdó) – Extremunció - Orde sagrada - Matrimoni**

F) Festes religioses - Campana/es

**G) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores -
Vespres - Completes - Viacrucis**

PAPA - Bisbe - Canonge

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 147)

- 1460 Bona amor, ell som parents / i no mos porem casar:
a Roma haurem d'enviar / perque el Papa mos dispens.
Variant a Artà (v. 3): *Si no, a Roma haurem d'anar*

Binissalem

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 147)

- 1462 Déu ho ha posat tan bé: / el Papa per dispensar
perque se puguin casar / parents qui se volen bé.
Variant a Artà (v. 4): *parets, en voler-se bé.*

Llucmajor

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 147)

- 2096 - De cardenal seràs Papa; / pujaràs de gravitat.
- Amic meu, jo som casat, / i, com ve que estic colgat,
si em destap, sa dona em tapa.
Variant a Artà (v. 1): *- De cardenal m'han fet Papa;*

Algaida

(Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)

- 64 Dues festes de carrer / s'han fet més, a dins Artà:
com el Rei se va casar / i el senyor Bisbe vengué
el clero hi comparagué / i s'anell li va besar.

Artà

(Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 12)

- 115 Un Bisbe i un Coronell / i un Cristo sense enclavar
varen anar a entrecavar / a dins es clot de Morell.

Artà

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 39)
- 444 No hi ha vila com Ciutat / ni parròquia com la Seu,
ni capellà com el bisbe, / ni barca com es correu. Artà
Variants -Maria (v. 2): *ni esglési' com la Seu*,
-San Joan (v. 4): *ni barco com es correu*.
-Llucmajor (v. 4): *ni barca com es correu*
per passar es temps aviat.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 103)
- 915 A Sóller, que és vila gran, / hi ha capellans i canonges.
Si no fos per ses taronges / se moririen de fam. Manacor
Variant a Artà (v. 2): *té capellans i canonges.*
- (Tom IV, cap. 2.2: Codolades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 234)
- 1 ... A L'Horta es carabassons, / col-floris amb bona pinya.
A Ciutat, peix de bastina / per canonges i senyors,
cavallers i regidors / i los demés empleats
que en soler esser afectats.... (v. 33-39) Artà
*(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a: Llucmajor,
Algaida, Sant Joan, Sineu i Binissalem)*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 3, pàg. 297)
- 10 ... - Tant puc esser fii de frare, / com canonge o capellà.
Veni ençà, mon germà, / i em dareu sa mà a besar;
per ventura sou mon pare, / que ja enganàreu mumare
a's temps de fadrinejar!... (v. 22-28) Manacor
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

RECTOR: Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
- 50 Es rector, que en glòria sia, / sa trona nova va fer;
s'ecònomo fé el Roser / i acurçà la sagristia.
Sant Juan no posseïa / ca seva, i ara en té. Artà
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 854 L'església és un sementer / petit, que dóna bon compte;
mentres hi hagi gent tonta, / es capellans viuran bé. Artà

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 97)
- 324 S'escolà de Biniali / amb so rector de Lloseta
menjaven es xocolate / amb pebres de cirereta. *Inca*
Variant a Artà (v. 1/2/3): Es rector de Biniali
i s'escolà de Lloseta /prenien es xocolate
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1557 Bona amor, si vos alcanç, / venturosa serà estada:
seré com aquella mare / que va tenir tretze infants
i en té sis de capellans / i altres tants d'ermitans
i es darrer se va fer frare, / i ella va ser coronada
davant Déu i tot es sants. *Artà*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 94)
- 35 Jo som estat a Liorna / i no hi canten capellans.
N'Esteve manlleva pans / a Na Bet, i no els hi torna. *Sant Joan*
Variant a Artà (v. 4): a sa dona, i no els hi torna.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 100)
- 578 A Maria, marians / a cada casa n'hi ha,
i no tenen per estar / a l'esglési' es capellans. *Muro*
Variant a Artà (v. 2): considerau si n'hi ha,
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 103)
- 915 A Sòller, que és vila gran, / hi ha capellans i canonges.
Si no fos per ses taronges / se moririen de fam. *Manacor*
Variant a Artà (v. 2): té capellans i canonges.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 114)
- 552 S'escolà de Biniali / amb so rector de Sencelles
se menjaren, dali-dali, / devuit roves de cireres. *Campanet*
Variant a Artà (v. 3): s'engoliren, dali-dali,
- (Tom III, Vida Humana - CDCL 3, pàg. 145)
- 1357 Jo som estat a Liorna, / que no hi canten capellans.
Na Paula manlleva pans / de blat, i d'ordi else torna. *Sineu*
Variant a Artà (v. 1/4): Jo som estat a Girona, /
i com pasta, no les torna. (a Na Bet, i no els hi torna.)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 193)
- 29 ... - ¿Voleu-me dir vós, / què cosa fan vuit?
- Los vuit capellans. / Les set misses cantant... (v.57-60) *Artà*
(El verset subratllat se repeteix vuit vegades) *(Hi ha una segona Versió a Artà)*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 200)
- 41 ... Sa freixura va de vega / per tota la nació.
Ja ho pot dir En Francesc Rector / que se trobava a sa vega. (v. 15-18) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ses Salines)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 217)
- 36 ... Quan la treien de sa cambra, / cantaven es capellans;
son pare i es seus germans / rebentaven de penar... (v. 33-36) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 238)
- 21 ... Sa lluna s'és eclipsada / tres pams davall Ses Cabrelles.
Es vicari de Sencelles / i es rector de Calvià
se n'anaren a caçar / i cauen dins un avenc. (v. 41-46) *Artà*
(Hi ha una versió a Artà i Variants a Santanyí, Binissalem i Ses Salines)
- (Tom IV, cap. Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 240)
- 25 ... Tira un tros de pa, / surt un capellà.
I tira un bastó, / li surt es Rector.
Tirurit, Sant Pere, / tirurit, Sant Pau!
Sa coa de s'ase, / penjada a un clau. (v. 17-24) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 265)
- 196 ... L'agafà per la mà blanca i la se'n menà a l'altar:
- Vénquen capellans i frares que amb ella m'he de casar.
La jove surt i se'n va; de pena se va morir... (v. 97-102) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Campanet i a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 291)
- 29 ... lo que és estat sigui estat! / La jove es troba danyada,
i se'n va anar a ca's Rector: / Això i això, bon senyor;
creurà que amb un polissó / m'ha seguida tal passada.
Que l'envii a demanar / i que li faci un sermó.
- ¿Saps què has de dir a tal jove? / Que demà vengui a tal hora,
i veurà si dius ver o no, / o si ralles tota sola. –
El sendemà es representa / el jove a ca's Rector: (v. 31-44) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà)

* * *

FRARE - MONJA

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 6)
- 113 En es carrer de ses Roques / un convent hi varen fer
per tancar'hi ses al·lotes / que monges se volen fer. *Artà*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 9)
- 1477 L'amo de Son Frare té / nou cortons de cols sembrades:
totes ha d'esser passades / per ses mans d'es ximbomber. *Artà*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 14)
- 315** Sant Antoni ja és demà / i anit se fa sa revetla;
cada frare té una cel·la / i un llit per descansar . Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1557** Bona amor, si vos alcanç, / venturosa serà estada:
seré com aquella mare / que va tenir tretze infants
i en té sis de capellans / i altres tants d'ermitans
i es darrer se va fer frare, / i ella va ser coronada
davant Déu i tot es sants. Artà
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 34)
- 111** En es carrer de ses Roques / hi trobareu lo millor:
hi ha En Toni Carrió, / teatro i es Convent de monges. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *i està En Carrió,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 103)
- 908** A dins Sóller, com entram, / trobam un convent de monges.
Si no fos per ses taronges, / se moririen de fam. Sóller
Variant a Artà (v. 2): *hi ha un convent de monges.*
(vaig veure un convent de monges.)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 103)
- 918** A Sóller són ses taronges, / per una que n'he mester.
¿Com pot ser que amb un dobler / facen un convent de monges? Puigpunyent
Variant a Artà (v. 3/4):
*Jo no crec que amb un dobler (¿Que et penses que amb un dobler
es fes un convent de monges. (es fes un convent de monges?)*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 87)
- 2280** S'infant que tendràs, Tonina, / al punt ja caminarà:
serà frare o capellà, / o metge, o salurdià,
o doctor de medicina. Artà
Variant a Manacor (v. 4): *barber o salurdià,*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 3, pàg. 111)
- 51** - Al·lot, ¿de qui ets al·lot? / ¿Me vols dir que és ton pare?
- Jo som fii d'En Bernat Frare, / aquell qui és tan aubercoc. Sineu
Variant a Artà (v. 4): *d'aquell qui té bon bisbot.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 140)
- 1064** Si per lo que vaig a dir / prens candela i mostres cara,
tu mateix te fas confrare: / no me dons sa culpa a mi. Sineu
Variant a Artà (v. 1): *Si per lo que vénc a dir*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 155)
- 2036 ¿Vols que mos donem ses mans / i no mos casem per ara?
Jo em faré monja i tu frare, / sols que ningú mos alcanç.
Variant a Artà (v. 3): *Fé't monja i jo em faré frare,* *Montuïri*
- (Tom IV, cap. 1-5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)
- 10 ... Més fort serà aquell dolor / que dins l'infern patiràs.
Jo veig frares per aquí; / no solen dur ombra bona;
si dugués una pistola, / no li planyeria es tir... (v. 29-34) *Artà*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 178)
- 39 ... Darrere hi 'nava es penó / d'es taconers
amb cinc cavalles cotoners / i sis mussols.
I a darrere En Robacols / i dos cappares.
Seguien-se es confreres / d'es seus oficis,
un regiment de milicis / de cos present... (v. 13-22) *Artà*
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 193)
- 29 ... - ¿Voleu-me dir vós, / què cosa fan tretze?
- Es tretze frares. / Los dotze apòstols.
- Les onze mília verges. / Los deu manaments. (v. 127-132) *Artà*
NOTA: Els versets 129-132 se repeteixen als versets 146 i 166
(Hi ha una segona Versió a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.2: Codolades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 234)
- 1 ... A Artà s'hi sol fer bon drap / i a Sa Pobla, cànnyom bo;
gerretes a Manacor, / de grans i de més petites,
i ses dones que fan pipes, / tothom a s'ofici seu.
I ses monges a Sineu, / i ses taronges a Sóller;... (v. 17-24) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a:
Llucmajor, Algaida, Sant Joan, Sineu i Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 240)
- 25 ... Llavò troba un frare, / li tira una bala,
i troba una monja, / li tira una taronja.
Tira un tros de pa, / surt un capellà.
I tira un bastó, / li surt es Rector.
Tirurit, Sant Pere, / tirurit, Sant Pau!
Sa coa de s'ase, / penjada a un clau... (v. 13-24) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 241)
- 28 ... Rengo-rengo, / se va alçar frare Vixengo,
fent de bufó / i va comprar un cortó
i un cortinel·lo. (v. 1-5)
... Al·lots, teniu paciència / d'això que dic;
que jo tenia un amic / fi com un porc;
era fii d'un homo xorç; / ell no ho creureu!
Empastissava de sèu / perquè lleneg,
quan sortís es frare llec / devers les deu.(v. 36-45) Artà
*(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a:
Son Servera, Capdepera, S'Arracó i Sant Llorenç)*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 244)
- 31 ... Sant Vicenç Ferrer / treia aigo amb un paner
i no en vessava cap gota. / Set monges dins una bóta
que pareixien vellanes... (v. 1-5) Artà
(...?)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 264)
- 196 ... Com de ma casa sortia, trist estava lo cor meu
d'haver-ne ofès a Déu dos mil voltes cada dia.
Com entrí dins el convent, un frare vaig encontrar.
Li deman amb gran turment, si em volia confessar.... (v. 5-10)
... Pare, ja em som confessada de tota culpa major;
que em don l'absolució, si troba que l'he guanyada.
- Garrida, no som cap frare no tampoc cap confessor;
jo som el mateix pastor que tu estàs enamorada..... (v. 81-88)
... L'agafà per la mà blanca i la se'n menà a l'altar:
- Vénquen capellans i frares que amb ella m'he de casar.
La jove surt i se'n va; de pena se va morir... (v. 97-102) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet i a Sant Joan)
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 3, pàg. 297)
- 10 ... - Engendrat de sang robada, / toca, ves-te'n a colgar,
que no hi ha cap cristià / que pugui arribar a afinar
qui és ton pare i ta mare! / - Tant puc esser fii de frare,
com canonge o capellà... (v. 17-23) Manacor
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 299)
- 4 ... Un llum en es sol / no fa claror.
Un homo traïdor / fa dues cares.
Es coll d'es frares / tos són peluts o pelats.
Vet aquí es *cuento* / de ses veritats. (v. 45-52) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Artà)
- * * *

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 117)
- 92 De vint fins a vint-i-quatre / sa fadrina està en es punt,
i, si arriba més amunt, / ja se fa monja o beata. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 3/4): i, si puja més amunt
i no té qui la pregunt, / se sol fer monja o beata.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 154)
- 1985 Si voleu que monja sia, / deixau-me casar primer:
llavò, si no me camp bé, / per monja professaria. *Muro*
Variant a Artà (v. 3/4): i llavò, si no em camp bé
jo per monja em tancaria; / tot lo dia resaria
per mon amor vertader.
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 240)
- 12 ... I ara, de cada dia, / augmenta la pena mia
des que m'han dit que heu mudat. / Jo, per mudar de criat,
primer me n'afluixaria, / i per monja em tancaria
dins un convent de Ciutat... (v. 13-19) *Sa Pobla*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 300)
- 29 El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner,
fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta
que pareixien vellanes. / Mirant a ses tramuntanes
de llevant fins a ponent, / de monges n'hi havia cent
totes dins un monestir... (v. 1-9) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 313)
- 160 .. Quan les monges canten no diuen això.
Diuen altres coses, són coses de Déu,
resen el rosari a la Mare de Déu... (v. 6-8) *Pollença*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 316)
- 205 ... - Esto yo no lo haría, esto yo no lo haré.
Siete años hay que espero; otros siete esperaré
Si a los catorce no viene, monjita me *serraré*.
Todos los muebles y alhajas por monedas los *vendré*,
y el dinero que me sobre a los pobres lo daré;... (v. 18-22) *Sóller*
Variant a Artà (v. 20b): monjita me encerraré.
(yo monja me cerraré.)

* * *

SAGRAMENTS: Eucaristia (Sagrari) - Matrimoni
Penitència (Absolució - Confessió- Perdó) - Extremunció

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 180)
- 153 ... Aquell cor qui mai se cansa cap al cel mos va cridant.
Jesús està en el sagrari, plora en trista soledat,
de dia i de nit espera les visites d'amistat... (v. 3-5) *Artà*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 174)
- 22 Me colg en aquesta nit: / Vós sabeu si em llevaré.
amb Vós me confessaré / ses meves culpes i pecats.
Cridaré per testimoni / Sant Francesc i Sant Jeroni
i la mort i passió. / Si em moria aquesta nit,
que me valga per confessió... (v. 1-9) *Artà*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer, v. 81-84 - CDCL 3, pàg. 264)
- 196 ... Pare, ja em som confessada de tota culpa major;
que em don l'absolució, si troba que l'he guanyada... (v. 81-84) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet i a Sant Joan)
- (Tom III, cap. 6: Religioses, v. 11-16 - CDCL 3, pàg. 59)
- 644 ... Qui dirà aquesta oració / tres pics en sa nit,
tres pics en so dia, / guanyarà tant de perdó
com gotes d'aigo hi ha a la mar / i fuies d'abre hi ha en la terra. (v. 11-16) *Artà*
Variant a Ariany (v. 4): i el Bon Jesuset passava:
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 260)
- 146 Sant Juan corrents venia: - Verge, vos deman perdó!
vostro Fill corre la vila i es jueus assotant-ló. –
Al punt que fou dit això, la Verge cau esmortida... (v. 1-3) *Artà*
(Hi ha una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 209)
- 19 ... - ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,
també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
amb bona devoció. (v. 61-65) *Artà*
(Hi ha una Variant a Petra, Felanitx i Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 216)
- 34 ... Com jo vaig sentir tocar / es combregar de s'amor,
lo que més pena em donà / va esser s'extremunció.
Com jo vaig sentir tocar / sa campaneta petita:
- Oh Déu meu, quina visita / es compare avui tendrà! - (v. 62-69) *Artà*
(Hi ha una segona versió a Artà)

* * *

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 7)
- 270** A Alcúdia solen donar / pa d'ordi an es combregats
i an ets extremunciats / aigo bollida de mar. Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1627** Dues vegades per riure / vengueres a festejar,
i ara, si vols tornar, / es matrimoni hem d'escriure. Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 24)
- 1940** Sempre te tenc a la memòri'; / no t'oblid ni un moment,
i es desig que jo tenc / és de rebre es sagrament
principal d'es matrimoni / i llavó guanyar la glòri'.
Altres desig jo no tenc. Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 24)
- 2050** Matrimoni de fadrines / tenc de fer d'aquí en envant,
perque vaig necessitant / un grapat de barretines. Artà
- * * *
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 81)
- 1680** Estimadeta, Jeròni', / veies què voleu de mi:
jo tenc un germà fadri / i pactarem matrimoni. Artà
Variant a Sant Joan (v. 2): *veiam què voleu de mi:*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 148)
- 1483** Sa padrina està contenta / d'es matrimoni tractat:
desig veure'l acabat / i que, amb molta d'amistat
i alegria, duri sempre. Pollença
Variant a Artà (v. 3/4/5): *el vós desig acabat;*
llavò que en bona amistat / el vegem que duri sempre.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 153)
- 1950** Ses dones són el dianxa / en parlar-les de casar;
ell s'afluixen de menjar / i sempre les veuen anar
amb sos peus a la gardanxa. Petra
Variant a Artà (v. 1/4-5): *Ses dones són el dimoni /*
per acabar es matrimoni.
- * * *
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 159)
- 2238** Voltros no sabeu com ve / sa vida d'es matrimoni:
n'és com una bassa d'oli; / però alerta no s'hi posi
temporal, que és bo de fer!, / porque llavonses ja té
congriat un purgatori. Algaida
Variant a Artà (v. 1/2): *Si ses coses vénen bé,*
sa vida d'es matrimoni

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 213)
- 33 En es poble de Mataró, / un matrimoni vivia
qui d'hasienda tenia / cinc duros per cada dia
i estaven de lo millor. / Però, en cinc anys d'unió,
no tengueren fii ni fia... (v. 1-7) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Capdepera)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 292)
- 32 Va esser el primer comandant / de la terra i de la glòri'.
De bon cor, deman memòri' / per comprendre una històri'
referent a un matrimoni / que, en cinc anys de possessori,
no tengueren cap infant. / Al poble de Mataró,
un matrimoni hi havia / qui just de renda tenia
cinc duros per cada dia; / campaven de lo millor. (v. 1-12)
... Aquest matrimoni estava, / com he dit, de lo més bé,
tenguent criada i cotxer / per servitud de la casa.
I ells feien tanta vasa / com es primer cavaller... (v. 48-53) Santa Maria
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

FESTES RELIGIOSES (Campana - Jubileu)

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 3, pàg. 11)
- 64 Dues festes de carrer / s'han fet més, a dins Artà:
com el Rei se va casar / i el senyor Bisbe vengué
el clero hi comparagué / i s'anell li va besar. Artà
- (Tom III, cap. 6: Religioses, v. 44-50 - CDCL 3, pàg. 113)
- 665 ... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu:
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. Manacor
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses, v. 20-25 - CDCL 3, pàg. 170)
- 19 ... D'es dia vint-i-tres parl / tan llamentable per mi,
que vaig començar a descobrir / principi d'un mal camí:
mirau si jo vaig tenir / bones festes de Nadal... (v. 20-25) Artà

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 219)
- 40 De glosar, jo en sé molt poc, / però em pens que ho provaré.
Vui provar si glosaré / s'eixida que varem fer
per ses festes de Sant Roc. / Fins i tot jo mateix trob
que no tenim es cap bé... (v. 1.7) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Capdepera i Son Servera)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 250)
- 9 A vint-i-quatre de juny, / férem Pasco i devuit festes.
Es favars treien bon brui / i anaven victoriosos.
Fadrins qui anaven gojosos / i ben entonats;
i parlaven d'estimats / elles amb elles... (v. 1-8) Artà
(Hi ha Variants a Campos i Lluçmajor)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 304)
- 8 Farem Pasco amb devuit festes / a set de juny,
i veurem ses dones llestes / jugant a l'ui.
Ses faves trauran bon brui, / molt venturoses,
amb un creixent com es puny / ben victoriós... (v. 1-8) Campos
(Hi ha una Variant a Artà)
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 100)
- 637 Pels Àngels vaig anar a Petra / per un jubileu guanyar
i me vaig enamorar / de vós, roseta perfeta. Sant Joan
Variant a Artà (v. 4): *d'una jove, i era aquesta.*
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 4)
- 134 Mestre, bon mestre, / deixau-m'hi anar
a veure ses nines / dalt es campanar.
Repiquen ses campanes, / i tornen repicar,
volten i revolten / i cauen dins la mar. Artà
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 897 En Menorca i N'Estada / i mestre Biel Geuger
ja tendran feina que fer / una bona temporada!
Sa campana s'ha espanyada, / d'es convent, i l'han de fer. Artà
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 29)
- 73 Ding-dang! / Ses campanes de la Sang.
Ding-dena, / ses campanes de Sant Pere.
¿Qui les sona i qui les mena?
S'escolà de Santa Elena / i les fa fer dingueledang!
Santa Magdalena té una cadena / per fermar el dimoni,
Jesús Sant Antoni! / Jesús Sant Bernat,
aixeca aquest ase / que està agenoïat. Artà
Variant a Sóller (v. 2/4): *Sa campana de la Sang. /
Sa campana de Sant Pere.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 136)
- 921 Oh campanaret vermei / de dins la vila de Campos!
 ¿Ara plores -antes, antes! - / com veus que no hi ha remei? *Llucmajor*
Variant a Artà (v. 3/4): Ella plora "santo santo"
com veu que ja no hi ha remei.
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 188)
- 9 ... No et casis amb sabater / perquè et tirarà sa forma.
 Casa't amb un escolà / que es campanar fa bona ombra.
 No et casis amb escolà / que te tirarà es batai... (v. 13-18) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Santa Maria i Bunyola)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 244)
- 37 ... Menjava bunyols amb pa / perquè era mal criadota.
 Pell de tortuga ruada / i morros de verderol
 i bons sons de picarol / que fa rumbo de campana.
 Si la vista no m'engana, / me pens si m'hi casaré.... (v. 17-24) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a: Campanet, Sineu, Selva i Binissalem)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 266)
- 202 ... Abra, madre, las puertas, ventanas i ventanillas,
 que aquí os traigo la rosa que llorabais noche y día.
 Que repiquen las campanas, que repiquen de alegría,
 que ha aparecido la mora que en España fue cautiva! – (v. 28-31) *Artà*
(Hi ha una segona Versió a Artà i Variants a Sóller i Binissalem)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 282)
- 11 ... Casa't amb un sabater / i duràs bones babutxes.
 No et casis amb sabater / perquè et tirarà ses formes.
 amb un campaner, / que es campanar fa bona ombra.
 No et casis amb campaner, / perquè et tirarà es batai... (v. 7-14) *Alqueria Blanca*
(Hi ha una Variant a Artà).
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques, v. 24-31 - CDCL 3, pàg. 300)
- 29 ... En es Pla de Sant Mateu / un tragner de garroves,
 carregat de rics i pobres, / venia de Capdepera
 i va haver de tornar arrere / a un lloc molt esborrat,
 i va sopegar a Ciutat / en es campanar de Porreres. (v. 24-31) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Artà)

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDC L 3, pàg. 38)
- 398 A Campos campanes noves / i es campanar esquerdat
i Sant Julià aspidat / perquè robava garroves. Artà
Altra variant a Artà (v. 3/4): *i Sant Julià aspirat*
que mira coir garroves.
Variants -Manacor (v. 2/4): *i es campanar esfondrat /*
perquè menjava garroves.
-Algaida (v. 2): *i es campanar esbucat*
-Pollença (v. 2): *i es campanar renovat*
-Sant Joan (v. 3): *i Sant Julià enfilat*
-Selva (v. 3): *i Sant Julià daurat*
-Campos (v. 4): *tot ho tenim coses bones.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 43)
- 974 A Aubarca estic desterrat / i no sent tocar campanes:
un mes i dues setmanes / ja fa que no he festejat. Artà
Variant a Ariany (v. 3/4): *i fa prop de tres setmanes*
que jo no he festejat.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 98)
- 390 Bona vila és Campanet, / però no tenen campanes;
tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. Selva
Variant a Artà (v. 4): *i es sants tremolen de fred.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 100)
- 614 A Muro tenien ganes / de beure aigo de sa Font.
Dins un mes han fet un pont, / un carrer i dues campanes. Santa Margalida
Variant a Artà (v. 4): *sa trona i dues campanes.*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 3, pàg. 216)
- 34 ... - Oh Déu meu, quina visita / es compare avui tindrà! -
Com vaig sentir ses campanes / que de mort varen tocar:
- Es meu compare serà, / cotonet de mes entranyes! -
Com vaig sentir ses campanes / que tocaven per mon bé
es meu cor un tro va fer... (v. 68-76) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà)

* * *

DEVOCIONS : Missa - Rosari

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 829 A missa a's Rafal Pudent / ja no m'hi veureu tornar,
perque hi ha molta de gent / que no veu es capellà. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 34)
- 89 Ses al·lotes de Na Crema / totes van fora gipó,
se'n van a missa primera / per no haver d'anar a's sermó. Artà
Altra variant a Artà: (v. 2/4): *les veureu sense gipó, /
i s'afluixen d'es sermó.*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 181)
- 19 El diumenge de matí / me'n vaig a missa, endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí.
5 I de darrere sent dir: / - La jove ¿què deu tenir
que va tan mortificada? / - Sa prenda més estimada
que tenia se morí. / Déu ho ha volgut així; 10
ai de mí, desgraciada! - / - ¿Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
15 dins poc temps, molta vegada, / tal és el seu poceir? Artà
(Hi ha una Variant a Sant Joan, Sineu i Campos)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 264)
- 196 ... només per amar un pastor. En el segon he jurat
el sant nom de Déu en va: he jurat que l'estimava
i m'hi havia de casar. En el tercer li diré
que no oesc missa complida, sempre he estada *distraída*,
el veuré o no el veuré... En el quart, jo li diré... (v.43-52) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet i Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 308)
- 60 ... - ¿Com parlau, Ciciliana, com parlau tan llargament?
A casa dels vostros pares, 'nàveu a missa corrents,
i aquí hi anau en calessa tota guarnida d'argent.
- Val més estar a ca mos pares i anar a missa corrents,
que estar aquí en la veiura! Oh, gran cosa és el jovent!... (v. 26-30) Pollença
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 3, pàg. 320)
- 245 ... De mi casa hasta la iglesia ha de sembrar una parra,
porque, cuando vaya a misa, el sol no me dé en la cara.
Un coche con cuatro mulas también he de menester
porque soy niña bonita y no puedo andar a pie... (v. 27-30) Colònia de S. Pere
(Hi ha una Variant a Artà)

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 22)
- 1696** Glosadors de fora porta, / tres viudos han de venir;
més valdria fessen dir / misses per sa dona morta. Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 148)
- 1535** A Nadal diuen tres misses / tots los ministres de Déu.
Si et cases amb En Mateu, / valdria més te morisses. Selva
Variant a Artà (v. 4): *Voldria que te morisses.*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 3, pàg. 193)
- 29** ... - ¿Voleu-me dir vós, / què cosa fan set?
- Les set misses cantant. / Los sis ciris cremant.
- 50** Les cinc Llagues de Cristo. / Los quatre Evangelistes.
Los tres Reis d'Orient. / Los dos de Noè.
- 54** Lo u de Betlem / qui és Déu Jesucrist,
Rei del Cel. Amèn / - ¿Voleu-me dir vós,... (v. 46-57) Artà
*(El verset subratllat se repeteix als següents versets:
60, 73, 87, 102, 118, 135, 153 i 172) (Hi ha una segona Versió a Artà)*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 848** Totes ses beates falses / duen rosari en sa mà,
perque Déu les va criar / més dimonis que ses altres. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 97)
- 382** Mu mare em diu: - Polissó, / senya't, direm el rosari.
- Tenc un plet a Caimari / i he d'anar a aclarir-ló. Selva
Variant a Artà (v. 2): *senya't i passa el rosari.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 133)
- 761** A mi em diuen En Canari; / no vui que m'ho diguin pus.
En haver-hi raïms madurs / m'agrada passar el rosari. Santa Margalida
Variant a Artà (v. 3/4): *No em sap greu passar el rosari
com sé que hi ha réms madurs.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 144)
- 1281** En Pere Gelat tenia / un rosari amb sos caps d'or;
sa mare va dir: - Emperò / ja n'és de N'Aina-Maria. Sineu
Variant a Artà (v. 4): *¿què n'és de N'Aina-Maria?*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 178)
- 39** ... Dotze ties los seguien / sense nebots;
set beates qui fent rots / espirituals,
perderen tots es queixals / passant rosaris... (v. 55-60) Artà

- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària, v. 5-12 - CDCL 3, pàg. 230)
- 15 ... També li faran / un bon rebossillo
 i a cada borleta / hi durà un durillo.
 També li faran / un rosari d'or,
 qui cada bauleta / valdrà un tresor. (v. 5-12) Artà
(Hi ha una Variant a Vilafranca i a Montuïri)
- (Tom IV, cap. 3..1: Romancer, v. 4-6 - CDCL 3, pàg. 258)
- 137 ... - Cada vespre o dematí ella el Rosari em passava.
 I ara ha parit un infant més garrit que l'aigo clara.
 L'anirem a batiar a la font de Santa Clara... (v. 4-6) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 314)
- 160 El Bon Jesuset, com era xiquet,
 'prenia de lletra en un llibret d'or.
 Los àngels cantaven, Maria ballava,
 Josep feia el so. Idò, idò, idó!
 5 Gloria Patri el Filiò.
 Quan les monges canten no diuen això.
 Diuen altres coses, són coses de Déu,
 resen el rosari a la Mare de Déu.
 10 La Mare de Déu, com era xiqueta,
 anava a costura a aprendre de lletra. Pollença
(Hi ha una Variant a Artà)

* * *

**III: TEMPS LITÚRGICS: NADAL (Matines - Torrons - Neules) -
PASQUA (Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant -
Panades) - QUARESMA (Corema - Dijuni).**

N A D A L : Matines - Torrons

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 15)
- 498 Es dissabte de Nadal jo trumfaria,
es dissabte de Nadal jo trumfaré;
set gallines i un gall me menjaria,
set gallines i un gall me menjaré;
tots ets angelets del cel convidaria,
tots ets angelets del cel convidaré;
tots es dimonis d'infern engegaria,
tots es dimonis d'infern engegaré.
Es dissabte de Nadal jo trumfaria
i es dissabte de Nadal jo trumfaré. Artà
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 67)
- 546 Sa madona de sa Torre / es pa negre li fa mal,
però no n'hi fan ses coques / ni es torrons per a Nadal. Artà
Altra variant a Artà (v. 3): *però no n'hi fa sa coca*
Variants -Santa Margalida (v. 4): *sa setmana de Nadal*.
-Sineu (v. 4): *d'es dissabte de Nadal*.
-Sant Joan (v. 4): *que menja per a Nadal*.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 130)
- 586 De Tots Sants fins a Nadal / passam es ventre amb raons:
quatre nesples, dos murtons... / Ja ho val, ja ho val, massa ho val! Binissalem
Variant a Artà (v. 3): *dues nesples, dos murtons...*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 148)
- 1535 A Nadal diuen tres misses / tots los ministres de Déu.
Si et cases amb En Mateu, / valdria més te morisses. Selva
Variant a Artà (v. 4): *Voldria que te morisses*.
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 3, pàg. 301)
- 12 ... Nou mesos lo va portar / a Jesús omnipotent
fins an el seu naixement. / La nit santa de Nadal,
sense dolor ni mal, / la seva Mare paria... (v. 43-48) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Artà)

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 3, pàg. 167)
- 42** Si em convida per anar / a matines, s'estimada,
ja pot estar preparada / que sa coca vui tastar,
i vi que m'ha de donar / de sa bóta congrenyada.
Si em promet de dar-me vi / s'al·lota, i coca amb taiades,
no haurà de dir tres vegades: / 'Nem a Matines amb mi",
sinó que antes de partir / ja les vui haver tastades. Artà
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 226)
- 25** ... Veniu amb devoció / a adorar el Minyonet.
Veniu tots a adorar-ló / -perque n'és nat polidet –
a Jesús tots los vassalls, / galls.
Anit, anem a Matines, / gallines.
Parenostros amb devocions, / capons,
a Jesús *recién* nat... (v. 47-57) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 314)
- 160** El Bon Jesuset, com era xiquet,
'prenia de lletra en un llibret d'or.
Los àngels cantaven, Maria ballava,
Josep feia el so. Idò, idò, idó!
5 Gloria Patri el Filiò.
Quan les monges canten no diuen això.
Diuen altres coses, són coses de Déu,
resen el rosari a la Mare de Déu.
10 La Mare de Déu, com era xiqueta,
anava a costura a aprendre de lletra. Pollença
Variants a Artà (v. 1b): *com era petit*
(v. 2ab): *llegia un llibre amb lletres d'or.*
(v. 3ab): *I com ella cantava, los àngels callaven,*
(v. 6ab): *Les monges com canten diuen això.*
(v. 7ab): *Canten matines a dalt del cor.*
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 3, pàg. 1)
- 42** Allà a la Papaluarda / ets abres fruiten bunyols,
confits, torrons, robiols, / i noltros farem perols
en tenir sa panxa farta. Artà
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 8)
- 1373** Sa madona de sa Torre / es pa negre li fa mal,
però no n'hi fan ses coques / ni es torrons per a Nadal. Artà

- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 3, pàg. 198)
- 22 ... Passau, bous, i passau, vaques, / i gallines amb sabates
i capons amb esperons. / Sa nineta ha fet torrons
i es Vicari els ha tastats, ... (v. 7-11)

*(Hi ha una segona Versió a Artà, i Variants a: Sóller, Son Servera,
Sant Joan, Algaida, Porreres i Capdepera)*

Artà

- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 226)
- 25 ... - Anous, vellanes, castanyes / i algunes coques blanques;
torrons. / Això és cosa de minyons.
Jesús no calla ni ralla, / plora per culpa del fred,
Minyonet, / reclinat damunt la palla... (v. 37-44)

(Hi ha una altra Versió a Artà i una Variant a Capdepera)

Artà

* * *

P A S Q U A : Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant - Panades
--

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 113)
- 665 Deixem lo dol! / Cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.

Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu:
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu.

Variant a Artà (v. 14/15/16/17):

*A mitjanit / paria la Regina
Déu infinit / a dins un establia.*

Manacor

- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 250)
- 9 A vint-i-quatre de juny, / férem Pasco i devuit festes.
Es favars treien bon brui / i anaven victoriosos. (v. 1-4)

(Hi ha una Variant a Campos i a Lluçmajor)

Artà

- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques, v. 1-4 - CDCL 3, pàg. 304)
- 8 Farem Pasco amb devuit festes / a set de juny,
i veurem ses dones llestes / jugant a l'ui. (v. 1-4)

(Hi ha una Variant a Artà)

Campos

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)
- 609 Tota sa Setmana Santa / emblanquinen p'es confits.
Jo no en menjaré de grossos, / de grossos ni de petits.

Artà

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 46)

- 1103 Set setmanes de Corema / vaig fer a dins Formentor
i vaig passar més tristor / que Cristo Nostro Senyor
es Dijous Sant de la Cena. Artà
*Altra variant a Artà: (v. 2/3/4): que vaig passar a Formentor,
vaig tenir tanta tristor / com Cristo Nostro Senyor*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 3, pàg. 170)

- 19 ... Es Dijous Sant de la Cena, / es vostro Fill excel·lent
vos va dar el despediment / quan tan amorosament
de dolors quedàveu plena. / I jo no tenc cos ni vena
que no patesca turment... (v. 108-114) Artà

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 261)

- 156 Jesucrist està a la taula que dóna sospirs molt grans.
- ¿Què és lo que teniu mon Mestre, que tan fort 'nau sospirant?
- Una meravella és, Pere, meravella és, Juan.
El Dijous Sant de la Cena, els *judíos* me pendran,
me duran a can Ignasi (*sic*), los Pilats m'hi lligaran,
i Na Maria Magdalena, darrere, vendrà plorant,
i amb la seva cabeiera me *llimpiarà* la sang. Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà i una Variant a Sant Joan)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 262)

- 159 ... Respon la volta (*sic*) Sant Pere: - Mon Mestre, ¿què vos fa mal?
- Jo no tenc por de tu, Pere, ni tampoc de tu, Juan,
El Dijous Sant de la Cena, los *judíos* me pendran
me duran a can Ignasi, i allà em crucificaran,... (v. 4-7) Artà
(Hi ha una segona Versió a Artà)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 259)

- 138 ... - ¿No sabríeu un molí que molgués de tota cosa,
moldria los meus pecats, jo que som tan pecadora?
- Vendreu el Divendres Sant, el capvespre, a darrera hora;
La creu serà el bon molí i la corona la mola, ... (v. 4-7) Artà
(Hi ha una Variant a Vilafranca)

Panades

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 16)

- 751 Mestre Juan Fam ha dit / que heu fetes poques panades;
noltros cercam ses taiades / per fer arròs sofregit. Artà

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 18)

- 529 Jo menjaria lleu fred, / panades sense escaufar,
i vi sense roegar, / i sobrassada amb suquet. Artà

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 3, pàg. 128)

- 532 Jo voldria que plogués / quatre mesos de panades,
bótes de vi congrenyades / correguessen p'es carrers. Algaida
*Variant a Artà (v. 3/4): confits i metles torrades
i taleques de doblers.*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 3, pàg. 114)

- 722 Grosses les mos heu de dar, / de taiades atapides;
i, si no són beneïdes, / noltros menam s'escolà.

Algaida

Variant a Artà (v. 1/2/3/4-5):

*Panada mos heu de dar / grossa i afavorida;
i si no està beneïda, / noltros menam s'escolà
i la mos beneirà.*

* * *

QUARESMA: Corema

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 3, pàg. 46)

- 1103 Set setmanes de Corema / vaig fer a dins Formentor
i vaig passar més tristor / que Cristo Nostro Senyor
es Dijous Sant de la Cena.

Artà

Altra variant a Artà: (v. 2/3/4): *que vaig passar a Formentor,
vaig tenir tanta tristor / com Cristo Nostro Senyor*

(Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 3, pàg. 306)

- 12 ... I los Pares Coremers / qui los exhorten,
emperò no s'aconhorten / a bastament.
En sortir duen més vent / que no es mestral,
i llavò tenen més sal / que no hi ha a Eivissa.... (v. 43-50)

Sant Joan

(Hi ha una Variant a Artà)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 3, pàg. 313)

- 152 ... - ¿I vols Tu que no plori amb uns càstigs tan grans?
Ten-ne pietat d'elles, no les castiguis tant!
S'acosta la corema i se confessaran! (v. 11-13)

Ciutat

(Hi ha una Variant a Artà)

* * * * *

Aquí acaba la selecció de cançons del Volum nº 3
de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL 3). A continuació segueix la selecció del Volum nº 4,
que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a les següents
localitats: *Banyalbufar, Biniali, Biniamar, Binissalem, Búger, Bunyola,*
Caimari, Cala Ratjada i Calonge, i que ens va deixar a la seva gran obra:
Cançoner Popular de Mallorca.

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador) - Esperit Sant (Trinitat) - La Verge Maria (Mare de Déu - Puríssima - Sagrada Família - Sant Josep) - Cel (àngels) - Deu manaments (Bíblia - Sagrada Escriptura - Evangeli) - Sants - Vida eterna (condemnació - resurrecció glòria - salvació - llum - condemnació - judici final) - Infern (dimoni) - Purgatori (Llimbs).

DÉU PARE

(Tom I - CDCL 4, pàg. 12)

- 3124** Mu mare se n'és anada / al cel, perque Déu ho vol,
i jo som romàs tot sol; / consolau-me, estimada!

Banyalbufar

(Tom I - CDCL 4, pàg. 14)

- 1616** Vós sou la vida i mirai meu, / miraiet de lo meu cor;
vós sou lo millor tresor / que per mi ha creat Déu.

Banyalbufar

Altra variant a Banyalbufar (v. 4): *que per mi ha posat Déu.*

Variants

-Artà (v. 1/2): *Vós sou Mir i mirai meu, / i mirai de lo meu cor;*

-Sineu (v. 1/2): *Vós sou Mir i mirai meu, (Vós sou mirra i mirai meu,) vós sou un miraiet d'or;*

-Alaró (v. 1): *Vós sou pinta i mirai meu,*

-Sóller (v. 1): *Tu ets Mira i mirai meu,*

-Santa Maria (v. 2): *i mirai de lo meu cor;*

-Puigpunyent (v. 3): *tu n'ets lo millor tresor*

(Tom I - CDCL 4, pàg. 19)

- 1309** Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada.

Santa Margalida

Variant a Banyalbufar (v. 3): *i, com ve sa matinada,*

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 26)

- 91** Homo gran, no desconfiis, / que Déu te perdonarà.
Un abre en el món hi ha / que en dotze branques està
i a cada branca hi ha / quatre pares i set fiis.

Banyalbufar

*= Un any amb els dotze mesos, quatre setmanes
a cada mes i set dies a cada setmana*

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 27)

- 206** M'agrada una veu veu sentir / amorosa i regalada;
però Déu no la m'ha dada, / tal habilitat tenir.

Banyalbufar

Variants -Pollença (v. 1/2): *Bona veu i regalada
sempre m'ha agradat sentir;*

-Artà (v. 1/2): *Sempre m'ha agradat sentir
una veu tan regalada;*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 38)
- 277 - ¿Voleu-me dir, camarada, / vós qui sou picapedrer,
 quantes pedres han mester / per un tros de marge fer
 de Mallorca fins Alger, / que tengui cent pams d'alçada?
 - Bon Jesuset de pa i mel, / Déu i homo vertader!
 Per un tros de marge fer / de Mallorca fins a Alger,
 tantes pedres han mester / com estels hi ha en el cel. Sóller
*Variant a Banyalbufar (v. 4/9): per un cap de paret fer /
 Per un cap de paret fer*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 4)
- 1026 Li posaren nom Miquel / com el varen batiar,
 i ara Déu l'esborrarà, / perquè un qui se'n va a robar
 ja no pot entrar en el cel. Banyalbufar
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 51)
- 166 ... - Jo no vetl tota soleta, mon Comte Mal,
 jo no vetl tota soleta, ai, mon Déu val!
 - Idò, ¿ambe qui vetlau, muier leial?
 idò, ¿ambe qui vetlau, mon desigual?
 - Amb Déu i Verge Maria, mon Comte Mal,
 amb Déu i Verge Maria, ai, mon Déu, val!... (v. 3-8) Banyalbufar
(L'expressió: ai, mon Déu, val!, se repeteix 19 vegades)
(Hi ha una Variant a Puigpunyent)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 59)
- 64 ... Oh pena! Oh sentiment / d'haver-lo hagut de deixar!
Déu sap lo que vaig passar / perquè no em vessen plorar
 davant tota aquella gent!... (v. 41-45) Biniali
(Hi ha una Variant a Banyalbufar)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques, v. 27-34 - CDCL 4, pàg. 71)
- 15 ... Tan llarg com és, aquí jeu, / el malanat.
 Fins i tot no s'és adonat / de sa roada.
 Bona moneia ha agafada, / gracies a Déu!
 I no el pendrà ell sa neu, / per bé que en faça!... (v. 27-34) Sencelles
(Hi ha una Variant a Biniali)
- * * *
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 82)
- 182 Sa llei de Déu me sustenta; / va per l'Església trumfant.
 Explica'm, tu que saps tant, / i digue', ane quin sant
 li tragueren, debanant, / es budells de dins es ventre. Biniamar
 = Sant Erasme

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 84)
- 744 Des que som caigut soldat, / ses dones no em volen veure;
 ¿elles que se deuen creure / que Déu m'ha deseparat? *Biniamar*
Variants -Felanitx (v. 1): *D'es que n'he caigut soldat,*
 -Sineu (v. 1): *D'es que vaig caure soldat,*
 -Alcúdia (v. 3/4): *elles deuen pensar i creure*
que Déu m'ha deseparat.
 -Sant Joan (v. 3): *¿o se deuen pensar i creure*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 90)
- 151 Prediquen dalt una trona / sa llei de Déu què cosa és.
 ¿Vols-me dir quina fruita és / que, en 'ver florit, ja no és bona? *Biniamar*
 = *La tàpera*
Variant a Sineu (v. 2): *perque ho tenguem ben entès.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 105)
- 2465 Sa mare de s'estimada / diuen que se vol morir.
 Bon Jesús, assistiu-lí, / que hi tenc part interessada. *Biniamar*
Variant a Sineu (v. 3): *Déu del cel, assistiu-lí,*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 4, pàg. 108)
- 65 Voldria que Déu posàs / enmig de la mar un armari
 i que es conco m'enviàs / de les Indis un canari. *Esporles*
Variant a Biniamar (v. 2): *enmig de la mar una gàbí'*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 109)
- 1116 Guissana, si tu m'embarques, / si Déu ho vol, tornaré;
 de sa teva pell faré / per llaurar un aixanguer
 i de la resta unes varques. *Sóller*
Variant a Biniamar (v. 1): *Gasana, si tu m'embarques,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 109)
- 2230 Un temps, com era fadrí, / fent gloses me devertia,
 i ara, de cada dia, / lo que em lleva s'alegria
 és es talec d'es molí, / perquè tenc de mantenir
 ets infants que Déu m'envia. *Capdepera*
Variant a Biniamar (v. 4/5): *¿saps que em lleva s'alegria?*
Es talequet d'es molí
- (TOM IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 114)
- 7 ... - Diumenge festejaré, / si Déu ho vol i sa Mare;
 si et ve de gust, estimada, / tots dos hi venim a bé
 i la dissort és passada. (v. 7-11) *Lloseta*
 (Hi ha una Variant a Biniamar)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 116)
- 2 ... I per la gràcia de Déu, les dugueren fill i filla;
i les males llevadores, per tenir més alegria,
donen el fill a la Reina i a la Comtessa la filla. (v. 15-17) *Petra*
(Hi ha una Variant a Biniamar)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer, v. 15-26 - CDCL 4, pàg. 118)
- 62 - Més val estar a ca mos pares i menjar el pa dolent
que haver de sofrir veiures. Déu ajut an el jovent!
- No parreu, Ciciliana, no parreu tan llargament,
que, a casa de vostres pares, vós anàveu per dins fems,
i aquí anau de quadra en quadra i trepitjau or i argent.
Més val estar a ca mos pares, caminar per damunt fems,
que haver de sofrir veiures. Déu ajut an el jovent!
- No parreu, Ciciliana, no parreu tan llargament,
que a casa de vostres pares, 'nàveu a missa corrents
i aquí hi anau en calessa, amb tot s'acompanyament.
- Més val estar a ca els meus pares i anar a missa corrents,
que haver de sofrir veiures. Déu ajut an el jovent! (v. 15-26) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Biniamar)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 126)
- 4187 Com veig que debades és, / estic de deixar-ho anar,
i d'altra part torn pensar: / No sé Déu que em té promès. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 135)
- 3279 Sa vantatge la duiu vós / perquè jo la vos he dada.
¿Que no sabeu, estimada, / que una paret paredada,
a sa darrera filada / que se diu s'encadenada,
posen ses pedres millors? *Binissalem*
Variants a Sant Joan (v. 1/2): *Sa vantatge teniu vós
perquè Déu la vos ha dada.*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 140)
- 5097 Vós sou teia i teniu teia / i teniu es front teiós,
i de teia sortiu vós. / Déu vos mantenga sa teia! *Binissalem*
Variant a Artà (v. 1): *Vós teniu teia i reteia*
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 142)
- 1040 Juan, Juan lo volia / i Juan el m'ha dat Déu;
si el m'hagués dat Pere, Andreu / Rafel, Miquel o Tomeu,
pens que m'afluixaria. *Felanitx*
Variant a Binissalem (v. 5): *un poc més m'alegraria.*

- 3578 En Déu tenc la confiança / que tornareu, bona amor,
que, després d'una maror, / sol venir una bonança. *Sant Joan*
Variant a Binissalem (v. 1): *No he perduda l'esperança*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 152)
- 308 No penseu que sia ingrat. / Sa cançó la vos faré:
Sou sa dona d'un ferrer; / Déu vulga que vagi bé
s'ofici que heu començat. *Binissalem*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 162)
- 687 En nom de Déu la començ / an aquesta escaradeta:
has de fer comptes, fauceta, / que pegues a bous externs. *Binissalem*
Variants -Ariany(v. 1/2): *En nom de Déu i començ
a segar s'escaradeta:*
-Montuiri (v. 3): *tu t'has de pensar, fauceta,*
-Artà (v. 5): *haver-les amb bous externs.*
-Muro (v. 3): *devies pensar, fauceta,*
-Llucmajor (v. 4): *que les has amb bous externs.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 165)
- 1258 A una bona plagueta / posen ses coses millors.
L'amo estarà mol gojós, / Déu meu, per aquí dur-mós
Na Paula de can Garreta! *Binissalem*
Variant a Sineu (v. 3): *L'amo n'estarà gojós,*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 4, pàg. 167)
- 36 Darrere sa porta / tenc un sarrió
de sa dona morta, / que Déu la perdó. *Binissalem*
Altra variant a Binissalem (v. 4): *Déu la perdó.*
Variants -Manacor (v. 2): *tenc un senaió*
-Llucmajor (v. 4): *Déu la me perdó.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 169)
- 701 Que em digues "bord" no em sap greu, / perque Déu m'hi ha criat.
- ¿Que no callau, mal llengat? / Per ventura som fii teu! *Binissalem*
Variant a Sant Joan (v. 3/4): *- Vol callar aquell mal-llengat?
Per ventura som fii seu!*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 174)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perque Déu no la m'ha dada:
jo cant perque no digueu / si duc pena o si duc creu
o si visc enamorada. *Sóller*
Variant a Binissalem (v. 1): *No cant per sa bona veu,*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 179)
- 18 Si Déu mos proveïgués / de blat una bona anyada,
d'ordi, de xeixa i civada, / també que doble mos fes,
i faves que n'hi hagués / més que caramulls de paia.
Ametlers i garrovers, / que en pegar-los espolsada,
en caigués una solada / que sa terra no se ves.
I, en estar en flor es cirerers, / que no hi hagués cap boirada,
i a sa vinya, sa cendrada, / Déu que no hi prometés.
Es batistes, vinaters, / en es trascolar vos fes
a cent quartins per somada. / I sa fia de la casa
un estimat nou tengués. *Inca*
- Variant a Binissalem (v. 11): *Que en estar en flor es cirerers,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 179)
- 38 Mata, pi, poll i figuera / auzina, uiastre i noguer,
aladern i romeguer, / romaní, estepa, prunera,
aubercoquer i servera, / perera i codonyer.
Més avall un ponciner / i un polit lledoner
i parres a sa vorera. / Tu ja seràs sa darrera,
de dona, que miraré, / i de ningú fiaré;
només de Déu, perque té / sa paraula verdadera. *Ariany*
- Variant a Binissalem (v.): *uiastre, nou i noguer,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 179)
- 76 Saps que és de verd es figó, / que encara no fa lletrada,
ni sa figuera no és nada, / ni han sembrat es brancó,
ni terra per nodrir-ló / Déu del cel no n'ha creada. *Santa Maria*
- Variant a Binissalem (v. 4): *Ni han sembrat es brancó
ni sa terra han conrada,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 185)
- 891 De part de Déu te deman: / Al·lota, ¿com vas tan prima?
¿Que segues amb una llima, / que tens es redol tan gran? *Montuïri*
- Variant a Binissalem (v. 4): *o tens es redol molt gran?*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 190)
- 121 Fadrina qui guapa va / de mans d'altri ben posada,
ja ho serà desgraciada, / segons ambe qui caurà!
Si cau en sa meva mà, / tindrà ventura de ca:
bastonades i poc pa / i sa feina carregada. *Artà*
- Variant a Binissalem (v. 4): *si se veu a esser casada,
Déu sap ambe qui caurà.*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 194)
- 68 Davant la cara de Déu / jurà sens temor ninguna:
- Penjat estiga a sa lluna, / si aquest garbó no és meu!
Variant a Binissalem (v. 1): *Davant la Mare de Déu* *Llucmajor*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana)
- 2003 Una al·lota de Déu tota, / que no havia pecat mai,
se va mirar en es mirai / i va dir: - Bon redebota!
jo ja no em casaré mai! *Binissalem*
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 204)
- 262 Per amor de Déu, madona, / no la caseu a Alaró,
perque En Bartomeu Lladó / diu que per mestressa és bona. *Binissalem*
Variants -Deià (v. 3/4): *ell En Bartomeu Lladó*
la vol fer sa seva dona.
-Santa Maria (v. 4): *per sa casa diu que és bona.*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 4, pàg. 214)
- 126 Mà morta, / Déu t'aconhorta
de pa i vi. / Besa aquí, Martí!
Variant a Binissalem (v. 4): *Ton pare m'ha dit / que beses aquí.* *Artà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 220)
- 665 ... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. *Manacor*
Variant a Binissalem (v. 44/45): *del cel sou elegida, / roseta florida*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pag. 231)
- 2566 Tres anys vaig estar tancada / dins una torre d'un fort:
si no hagués tengut conhort, / m'hauria presa la mort.
però Déu sempre ajudava. *Ciutat*
Variant a Binissalem (v. 2): *dins una torre molt fort:*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 4, pàg. 231)
- 12 ... Quan m'anava a confessar, / amb so paper amb sa mà,
es vent em pren de sa mà / sa llista d'es meus pecats.
Davant sa cara de Déu, / vaig flastomar es mestral,
lo que a mi em sabia greu... (v. 5-11)
... Em vaig senyar amb sa mà eixuta / a dins es temple de Déu.
Lo que a mi em sabia greu, / que duia sa cara bruta. (v. 28-31) *Binissalem*

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives, v. 33-40 - CDCL 4, pàg. 235)
- 21 ... Com el tengueren a dalt, / que el jutge el va regonèixer
diu: - D'una mort com aqueixa, / Déu ne guard a cada qual! –
Llavò es saig va demanar / un favor de la part seva,
de passar-lo per ca seva, / i sa mareta el veurà... (v. 33-40) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lluçmajor i Artà)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 4, pàg. 238)
- 5 ... Emperò li vaig dir un dia: / - Jo renunciï,
que no vui esser mal fii: / es Déu qui ho mana. –
Vaig estar una setmana / sense anar-hí;
sa que ve ja hi torní / molt tramudat. (v. 81-88)
... Sa codolada està estesa; / Déu li do fi.
Pares, mares, fins aquí, / i germanes i germans,
vénc a besar-vos ses mans. / Déu vos do vida tants d'anys
com jo voldria per mi! (v. 149-155) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i Variants a Ariany i Lloseta)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 4, pàg. 242)
- 7 ... Sants i santes, davallau / del paradís;
acudiu, que n'és precís, / a davant Déu.
Digau-me quin és es meu, / que no estaré
contenta fins que sabré / ell a on jeu. (v. 53-60) *Binissalem*
(Hi ha una altra Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer, v. 18-20 - CDCL 4, pàg. 246)
- 5 ... - Déu vos guard, la Moretona, ¿gustau de ma companyia?
- Que Déu vos guardi, bon Comte, que Déu vos doni bon dia!
- ¿Voleu-me dir com sabeu o us pensau que Comte sia? (v. 18-20) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lluçmajor i Santanyí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 251)
- 198 ... un Pare vaig encontrar, / i li vaig dir bonament
si em volia confessar. / - Sí, fieta, si Déu ho vol,
que som ministre de Deu / i estic en el manar teu
per servir-te de consol. - (v. 15-21)
... i amb mi t'has de confessar, / prepara els deu manaments
que Déu t'ha dats a guardar. / Los deu manaments que sé
i Déu m'ha dats a guardar, / tots los he anat rompent,
causa d'un pastor amar... (v. 27-33) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Sant Joan i Campanet)

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 259)
- 7 ... - Diumenge festejaré, / si Déu ho vol i sa Mare;
si et ve de gust, estimada, / tots dos hi venim a bé
i la dissort és passada. (v. 7-11) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Lloseta
- (Tom IV, cap. 1-4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 263)
- 20 ... Com el varen 'ver pujat, / que es metge el va regonèixer,
va dir: - D'una mort d'aqueixa / Déu ne guard a qui és nat! –
Es batle va demanar: / -Vui un favor de part meva:
de passar-lo per ca-seva; / sa mare l'abraçarà -. (v. 41-48)
... Si amb ell s'hagués trobat / un malcriat de son pare,
sa gent diria des d'ara: / - Això és Déu qui l'ha pagat! (v. 65-68) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Llucmajor
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 265)
- 27 ... Déu te decant sa quimera; / com tu saps que jo no hi era,
ja hi devies esser tu! / Ara serà ben segur
que t'hauràs de casar amb ella. (v. 91-95)
... Castigat sigui de Déu! / - 'Nem, Sebastiana, anem,
que jo no vos vui matar. / Si tenc un bocí de pa,
tots plegats el menjarem! (v. 113-117) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Lloret
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives, v. 35-38 - CDCL 4, pàg. 268)
- 52 ... Un amic meu m'agafà. / Va dir: - Baltasar, ¿què fas?
Tateix no la tornaràs! / a Déu l'has de comanar. – (v. 35-38) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Santa Margalida
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 32 ... Senyor meu Jesucrist, / Déu omnipotent:
¿Voleu dar-me enteniment / per porer-ho ponderar
de quin modo he d'obrar / per salvar-mè
i per no errar-mè / en un lloc molt perillós? (v. 5-12)
... Jesús, mon Déu gloriós, / donau-me victòri'
perque puga fer memóri' / de la vostra Passió. (v. 23-26) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Sant Joan
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 4, pàg. 276)
- 15 ... Bona moneia ha agafada, / gràcies a Déu!
I no el pendrà ell sa neu, / per bé que en faça!
Ara sembla una rabassa / que no es pot moure. – (v. 31-36) *(Hi ha una Variant a Binissalem)* Sencelles

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 281)
- 6 ... - Bones tardes, Moretona que rentau a la marina;
Si volíeu venir amb mi, al cavall vos pujaria.
- Que Déu guardi el senyor Comte; per sortada me tendria
I los turbants de la Reina, per mí, qui los rentaria?... (v. 16-19) Montuïri
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 296)
- 551 Jo cant, i tenc lo cor meu / que de tristor casi plora.
Amor, si us duen enfora, / jo vos comanaré a Déu. Muro
Variant a Búger (v. 2): *que de pena casi plora.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 298)
- 569 Mai hem de despreciar / es trebais que Déu envia,
sinó que amb molta alegria / amb ells mos hem d'abraçar. Búger
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 304)
- 54 ... ¿Saps que voldria estimada? / Que Déu mos proveigués
de blat una bona anyada; / d'ordi, de xeixa i civada; (v. 1-4)
... I a sa vinya, sa cenrada, / Déu que no li permetés.
I batistes i vineters, / en es trascolar mos fes
a cent cortins per somada. (v. 14-18) Costitx
(Hi ha una Variant a Búger)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 307)
- 177 No te'n vagis, no, per Déu, / que em podries olvidar;
no te'n vagis, Pere-Andreu! / Sense tu no hi puc estar. Bunyola
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 311)
- 639 Dos enamorats tenia: / un mort, i s'altre a sa presó.
¿Vós que no voleu, Senyor, / que en el món tenga alegria? Bunyola
Variants a Campos (v. 3/4): *No vol Déu nostro Senyor
que en el món tenga alegria.*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 312)
- 1332 Amoreta preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant Déu nostro Senyor. Bunyola
Variants -Llubí (v. 1): *Margalida preciosa,*
-Llucmajor (v. 1): *Al·loteta preciosa*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 316)
- 488 - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interés.
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.
- Ja no vaig per l'interés; / ja n'estic desenganada.
Me convé estar casada / amb so qui m'estima més. Artà
Variant a Bunyola (v. 9): *Jo m'he de veure casada*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 317)
- 741 Si un fadrí se moria / quan se'n ve de festejar,
seria segur d'anar / al cel, si Déu l'hi volia. Sineu
Variant a Bunyola (v. 3/4): *quin compte ta rigorós
a Déu hauria de dar!*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 328)
- 647 Per amor de Déu, no faces, / estimat meu, de porquer,
ni tampoc d'endioter: / són ses dues arts més baixes. Bunyola
Variants -Llucmajor (v. 1/2): *Estimadet meu, no faces,
ara ni mai, de porquer*
-Sóller (v. 4): *perque són feines molt baixes.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 329)
- 600 Gràcies a Déu, com tenc coll, / no m'he d'emprar de ningú.
Per vila diuen de tu / que n'han de fer un penjoi. Bunyola
Variant a Deià (v. 4): *que ne volen fer un penjoi.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 349)
- 1896 Que som de desgraciada, / Déu meu, en so festejar!
Si ho som tant en so casar, / mes valdria no fos nada. Bunyola
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 349)
- 60 La gent de la Ribera / té molta bravegera
i poca alegria. / Molt de pa i un glop de vi
Déu mos do un bon camí / per porer passar aquest dia.
I una becada a migdia. Capdepera
Variants a Bunyola (v. 2/3): *tenen bravegera
i molta d'alegria.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 356)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! Artà
Variant a Bunyola (v. 4): *o sa paga que m'ha dada.*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 360)
- 8 ... D'una altra casta n'hi ha / que són pomes marineres:
aqueixes són ses primeres / que Déu va principiar.
D'una altra casta n'hi ha / que se diuen de la nou.
Aqueixes van a un sou; / si en voleu, poreu triar... (v. 25-32) Bunyola
(Hi ha una segona Versió a Bunyola)

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 365)
- 40 ... En Bàlitz tota la vida, / en Bàlitz jo pensaré;
allà on Déu vertader / judicà Na Margalida.
- Encara la sent que crida. / - Treis-me d'aquí, no estic bé. – (v. 1-6)
... Déu del Cel, qui és poderós, / allà te té reunida.
I jo, en acabar la vida, / mos reuniguem los dos!... (v. 38-41) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 367)
- 12 ... - Vés a guardar sa novia! / - Jo d'aquí a demà migdia
d'ella voldria dur dol! - / O és Déu qui em va escoltar,
o l'àngel qui me va oir: / el sendemà dematí,
la se'n duien a enterrar... (v. 25-31) *Sencelles*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 4, pàg. 368)
- 2 ... Jesucrist, Déu vertader, / no m'ha dat més subtileza,
i és mala de ver sa presa / a un lloc que no hi ha res.
I jo tenia promès / de fer un divertiment
per donar gust a la gent / i no tenir-la enutjada. (v. 9-16)
... vós sereu el meu consol; / vós sereu, si Déu ho vol,
sa meva prenda estimada. / I si em feis mala passada,
al món he renunciat! - (v. 59-63) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 381)
- 538 Me'n vaig sense berenar / per esser prest a Betlem;
allà no em faltarà pa / ni tampoc un bon sopar,
perque hi ha el Déu del cel. *Caimari*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 381)
- 595 - Senyor vicari, bon dia. / - Bon dia que Déu mos do.
- Jo vénc per confessió; / que em donàs billet voldria. *Caimari*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 384)
- 24 ... Donau-me sa bendició i jo el 'niré a cercar.
- Demana-la al Déu del Cel i no et desemparrà. –
Se vestí de pelegrina i el món se'n va a trescar... (v. 11-13) *Caimari*
- * * *

JESÚS: Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 19)
- 1670 Com era petit, sentia / fadrins plorar per amor,
i deia: - Jesús, Senyor! / Si fos jo, no ploraria! –
I ara, de cada dia, / es meu mal ja n'és pitjor. *Campanet*
Variant a Banyalbufar (v. 6): *lo meu cor n'està pitjor.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 29)
- 904 Ella sega malament, / alt i brut i no fa via,
i la senten tot lo dia: / "Jesús, quin sol tan calent!" *Banyalbufar*
Variants -Felanitx (v. 3): *i la senten cada dia:*
-Sant Llorenç (v. 4): *- Vaja quin sol tan calent!*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 61)
- 248 ... Emprendieron el camino y llegaron a Belén,
y en un portal sin abrigo nació Jesús nuestro bien.
Allí le adoraron ángeles y pastores.
Los tres Reyes Magos le ofrecieron dones... (v. 25-28) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Banyalbufar)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 74)
- 4411 Jesús, Josep i Maria! / Redemptor de mon pecat!
Germà, ¿que no hi heu pensat? / ¿o no l'heu vista de dia? *Biniamar*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 29)
- 1164 Tenc s'esquena qui me renya; / Jesús, que em fa de mal!
Voldria tenir es dogal / de sa mula de Son Penya. *Biniamar*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 106)
- 2465 Sa mare de s'estimada / diuen que se vol morir.
Bon Jesús, assistiu-lí, / que hi tenc part interessada. *Biniamar*
Variant a Sineu (v. 3): *Déu del cel, assistiu-lí,*
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 121)
- 1551 Sant Antoni no pot pus / estar davant sa carrera.
Madona de Son Servera, / par que sieu verdadera
sa Mare del Bon Jesús. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 124)
- 3051 La rosa està a la finestra / amb sos uis mirant el cel.
- Bon Jesús, i que és de vespre, / i no és vengut En Miquel! *Binissalem*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 126)
- 4654** Par dar-me tristor i pena / dius que no tornaràs pus;
me'n pren com el Bon Jesús, / que dins es foc no se crema. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 142)
- 1079** Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 1): *Mu mareta que volia*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 144)
- 1402** El cel, ¿que s'és crivellat, / o n'és caiguda una estrella?
Jesús, quina meravella / que tenc an es meu costat! *Artà*
Variant a Binissalem (v. 3): *Oh, quina gran meravella*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 185)
- 936** En temps de segar duc cóva, / i m'afany que no puc pus.
Deman an el Bon Jesús / que em don s'enamorat jove. *Llucmajor*
Variant a Binissalem (v. 3/4): *Jo vos deman, Bon Jesús,
un enamorat ben jove.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 52** Jesús meu, vos vui amar / amb un amor infinit;
per ventura serà anit / que m'haureu de judicar! *Binissalem*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 202)
- 1721** Jo et trob guapa i reguapa, / amorosa en so parlar.
Jo i tu mos hem de casar, / si el Bon Jesús no mos mata. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 220)
- 665** ... A mitjanit en punt / paríreu, oh Regina,
dins una establia, / vostro Jesús amat
qui el cel ha creat, / la lluna i el sol.
Deixem lo dol... *Manacor*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 229)
- 2087** Bon Jesús, que sou de bo! / Quina dona, que m'heu dada,
tan llesta i agraciada! / No la'm mereixia jo! *Sant Joan*
Variant a Binissalem (v. 3): *tan guapa i agraciada!*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 234)
- 49** ... Jo li vaig dir: - Vida mia, / ¿no veus que, per mi, seria
una gran descortesia / que jo t'hagués de matar?
Oh, Jesús, Fill de Maria: / no em voldríeu perdonar!
Si m'anava a confessar, / ni amb frare ni amb capellà,
ningun confés m'absoldria... (v. 25-33) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i Variants a Sineu i Sant Joan)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 249)
- 139 ... - Vendràs es Divendres Sant, es Divendres Sant una hora;
Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren.
A un costat, Sant Juan; a s'altre, nostra Senyora;... (v. 5-7) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 251)
- 198 ... Per quint, Pare confessor, / (que el Bon Jesús li ajud!),
en les seves joventuts, / ¿vostè va conèixer amor?
- Deixa anar mes joventuts,... (v. 50-54) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Sant Joan i Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 254)
- 256 ... Por el rastro de la sangre que Jesús ha derramado,
iba la Madre de Dios buscando a su hijo amado.
- ¿No habréis visto pasar mi Hijo Jesús amado?
- Dame las señas, Señora, de tu Hijo adorado. (v. 1-4)
... Una, Santa Magdalena, la otra parte, su hermano,
la otra parte, San Simón que a Jesús ha ayudado. — (v. 13-14) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Santa Maria)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 265)
- 27 ... jo m'estimaria més / que el Bon Jesús me'n dugués
que fer lo que tu em demanes! / - No tenses por, tu, d'aixó
que tal cosa no farem, / com ja mos publicarem
en tenir un vestit bo... - (v. 34-40) *Lloret*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 ... Jesús, mon Déu gloriós, / donau-me victòri'
perque puga fer memóri' / de la vostra Passió. (v. 23.26)
... Nou mesos lo va portar / a Jesús omnipotent
fins an el seu naixement. / La nit santa de Nadal,
sense dolor ni mal, / la seva Mare paria. (v. 43.48)
... Coranta dies tenia / Jesús, d'edat,
com va esser representat / en mans del vei Simeon.
Trenta-tres anys en el món / el Senyor Jesús visqué,
i llavò se morigué / per nosaltres pecadors.
Jesús misericordiós, / al cel voldria encontrar-vós. (v. 76-85)
... Les venes feren patir (*sic*) / del Bon Jesús,
i, com no pogueren pus, / no estaven associats. (v. 118-121)
... I aquí mon Redemptor / va sentir un gros pesar.
Jesús va experimentar / com lo coronen d'espines:
setanta-dues fonts vives / d'es seu cap varen brollar. (v. 125-130)
... Volgué passar tals turments / per porer-mos rescatar.
Com Jesús hagué expirat, / el seu cos en creu quedà. (v. 181-184)
... I el Bon Jesús voldria / an el cel a tots portar.
Oh Jesús, Fill de Maria,... (v. 193-195) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 294)
- 255 ... Por el rastro de la sangre que Jesús ha derramado,
iba la Virgen María en busca de su Hijo amado. (v. 1-2) *Santa Maria*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 308)
- 676 Jo voldria, Bon Jesús, / si En Juan s'ha d'embarcar,
confessar i combregar / i no estar en aquest món pus. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 342)
- 380 Si l'inimic l'amarona, / el Bon Jesús ve del cel
i un pa de sucre li dóna / més saborós que la mel. *Bunyola*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 29)
- 637 Si jo som estat pastor / també ho va ser Jesucrist.
Veig que sa teva llavor / 'via posat el món trist. *Banyalbufar*
Variant a Llubí (v. 4): *és qui ha posat el món trist*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer, v. 41-43 - CDCL 4, pàg. 117)
- 2 ... El Rei va escriure una carta que li envii es petit;
i ella n'hi va escriure una altra, que serveix mon Jesucrist... (v. 41-43) *Petra*
(Hi ha una Variant a Biniamar)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 182)
- 541 Jesucrist, qui és poderós, / a tots mos darà remei.
Ell faran tan bon parei / com En Lloret i En Ros. *Maria*
Variant a Binissalem (v. 4): *com En Moret i En Ros*.
- (Tom III, cap 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 200)
- 674 Sa corema ha fet batzera. / Jesucrist ha triomfat;
de mort ha ressuscitat. / Ben alta du sa bandera! *Binissalem*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques, v. 31-36 - CDCL 4, pàg. 242)
- 7 ... Senyor, d'una cosa em queix / de Jesucrist,
i és perque mai n'he vist / cap de fadrí
que se vulga acostar a mi / amb interès... (v. 31-36) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà, v. 7-11 - CDCL 4, pàg. 254)
- 256 ... - Por aquí pasó, Señora; / Cristo por aquí ha pasado:
cada tiro que le daban, Jesucristo arrodillado.
Trae corona de espinas...
Jesucristo pide un manto, un manto de mi tocado,
para enjugarse el rostro que lo tenía sudado... (v. 7-11) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Santa Maria)

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 ... Senyor meu Jesucrist, / Déu omnipotent:
 ¿Voleu dar-me enteniment / per porer-ho ponderar
 de quin modo he d'obrar / per salvar-mè
 i per no errar-mè / en un lloc molt perillós? (v.5-12)
 ... Jesús misericordiós, / al cel voldria encontrar-vós.
 Parlem de la Passió / que Jesucrist va passar
 perquè ens poguéssim salvar / fàcilment los pecadors... (v. 84-89) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 4, pàg. 368)
- 2 ... Si està mal o ben traçada, / ja no la poren desfer!
Jesucrist, Déu vertader, / no m'ha dat més subtileza,
 i és mala de ver sa presa / a un lloc que no hi ha res.
 I jo tenia promès... (v. 7-13) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pag. 381)
- 613 Amigues meves, seguiu, / si voleu venir amb mi:
 anirem a Jesucrist / qui per noltros va patir. *Caimari*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà, - CDCL 4, pàg. 388)
- 227 Señor mío Jesucristo, Dios y hombre verdadero...
 - Rayos del cielo me partan si te ofendo más, marido,
 que estoy bien arrepentida de haberte ofendido! (v. 20-22) *Cala Ratjada*
(Hi ha una segona Versió a Cala Ratjada i una Variant a Montuiri)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 391)
- 6 Com sa missa va tocant / que és Jesucrist qui mos crida,
 hem d'anar considerant / a cada hora i cada instant
 que anam a perdre la vida. *Calonge*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 ... I, en el mateix instant / que Maria concebé
 lo Fill de Déu, / gran fonc lo *contento* seu
 de veure que, verge, rebia / tal gaiardó
 en son sacratíssim ventre; / ja ho poreu pensar!... (v. 35-42) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives, v. 49-52 - CDCL 4, pàg. 359)
- 8 ... D'una altra casta n'hi ha, / se diuen pomes del misto;
 enmig tenen un Sant Cristo, / lo poreu anar a adorar... (v. 49-52) *Bunyola*
(Hi ha una segona Versió a Bunyola i Variants a Felanitx, Petra i Manacor)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 112)
- 37 ... Cinc dones de Formentor / anaren a Felanitx
 i sentiren es trepig / de baix de Sant Salvador! ... (v. 10-13) *Biniamar*
(Hi ha una Variant a Lluçmajor)

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 121)
- 58 Debades escamp la vista / i no vos veig, bona amor.
Verge de Sant Salvador, / consolau-me, que estic trista. *Binissalem*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 194)
- 4 A damunt Sant Salvador / hi vaig sembrar una figuera:
té es brancam a Capdepera / i s'ombra la fa a Alaró.
Té sa soca a Lluçmajor / i ses rels a Formentera. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 1): *A damunt es Puig Major*

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 340)
- 157 Anant a Sant Salvador, / s'ampitrada a mi 'acuba.
Mirau si és persona aguda, / que duu flocs en es gipó. *Manacor*
Variant a Bunyola (v. 1/2): *Com puig a Sant Salvador,*
sa pujada a mi m'acuba.

* * *

ESPERIT SANT

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 És un misteri de fe / posat per l'Esperit Sant.
I, en el mateix instant / que Maria concebé
lo Fill de Déu, / gran fons lo *contento* seu... (v. 33-38) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

* * *

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 194)
- 68 Davant la cara de Déu / jurà sens temor ninguna:
- Penjat estiga a sa lluna, / si aquest garbó no és meu! *Llucmajor*
Variant a Binissalem (v. 1): *Davant la Mare de Déu*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 121)
- 429 He segat vint-i-un dia / i no m'has fet cap ramell.
Devers la Mare-de-Déu / no sentiràs xeremies. *Binissalem*

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 98)
- 9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.
Sa tia ets al·lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*
Variant a Biniamar (v. 3): *Sa tia es nebots cridà:*

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 ... La gran contentació / que tengué la seva mare
i el putatiu son pare / qui és Sant Josep gloriós.... (v. 54-57) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

* * *

CEL - ÀNGELS

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 12)
- 3124 Mu mare se n'és anada / al cel, perquè Déu ho vol,
i jo som romàs tot sol; / consolau-me, estimada! *Banyalbufar*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 19)
- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada. *Santa Margalida*
Variant a Banyalbufar (v. 3): *i, com ve sa matinada,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 41)
- 1026 Li posaren nom Miquel / com el varen batiar,
i ara Déu l'esborrarà, / perquè un qui se'n va a robar
ja no pot entrar en el cel. *Banyalbufar*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 106)
- 2465 Sa mare de s'estimada / diuen que se vol morir.
Bon Jesús, assistiu-lí, / que hi tenc part interessada. *Biniamar*
Variant a Sineu (v. 3): *Déu del cel, assistiu-lí,*

- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 4, pàg. 106)
- 136 Miquel de la mel / de la xuia pelada,
amb un cap d'arengada / sen puja an el cel. *Santanyí*
Variant a Biniamar (v. 1): *Rafel de la mel*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 144)
- 1402 El cel, ¿que s'és crivellat, / o n'és caiguda una estrella?
Jesús, quina meravella / que tenc an es meu costat! *Artà*
Variant a Binissalem (v. 3): *Oh, quina gran meravella*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 177)
- 878 Com Cristo fé testament, / a l'Escriptura deixà
que al cel no pogués entrar / cap notari ni escrivà *Ariany*
ni cap moliner de vent.
Variant a Binissalem (v. 1/2): *Cristo deixà en testament,
com a la creu se'n pujà,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 180)
- 76 Saps que és de verd es figó, / que encara no fa lletrada,
ni sa figuera no és nada, / ni han sembrat es brancó,
ni terra per nodrir-ló / Déu del cel no n'ha creada. *Santa Maria*
Variant a Binissalem (v. 4): *Ni han sembrat es brancó
ni sa terra han conrada,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 190)
- 109 Aquesta jove du punt / i a l'aire sempre va.
¿Ella que se deu pensar / amb un dit el cel tocar,
que és tan grandíssim amunt? *Sa Pobla*
Variant a Binissalem (v. 5): *que n'és tan i tan amunt.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 298 Sant Antoni gloriós, / ajudau-mos des del cel.
Que per molts anys, don Miquel, / véngui, per beneir-mós. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 220)
- 665 ... De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
el Rei del cel / que havíeu de ser Mare. (v. 5-8)
... A mitjanit en punt / paríreu, oh Regina,
dins una establia, / vostro Jesús amat
qui el cel ha creat, / la lluna i el sol. (v. 13-18)
... Quan va traspasar / del món la Senyoria,
al cel la pujà / son Fill per Maria.
Oh, Emperadora / del cel preelegida,
rosa florida / més resplendent que el sol. (v. 37-44)
... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany. (v. 45-48) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 236)
- 51 ... Com la vaig haver enterrada, / la vaig acabar de servir
i llavonses li vaig dir: / -Així com mos veim aquí,
al cel te vegi, estimada. (v. 54-58) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Randa)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 4, pàg. 242)
- 7 ... Tot això no vol dir res; / casera té!
No obstant, un dia em digué: / - Mestre Rafel,
si voleu guanyar el cel, / m'heu de casar,
perque jo no puc estar / així un dia!... (v. 21-28) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 270)
- 8 ... Ja haurà acabat mon desterro, / tan rigorós,
i me n'aniré gojós / a los meus cels... (v. 77-80) *Alaró*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 271)
- 21 ... Greu me sap d'aquest mussol / que canta a la barbaresca.
Greu me sap d'aquesta bresca / que és més dolça que la mel.
Jo me'n pujaré an el cel / per estar-hi un petit... (v. 28-33) *Artà*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 274)
- 12 ... Trenta-tres anys en el món / el Senyor Jesús visqué,
i llavò se morigué / per nosaltres pecadors.
Jesús misericordiós, / al cel voldria encontrar-vós. (v. 80-85)
... I el Bon Jesús voldria / an el cel a tots portar.
Oh Jesús, Fill de Maria, / ¿em voldríeu perdonar
si acàs he fet errors? / Això és ben cert, que El voldria
tots an el cel portar-mós. (v. 193-200) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- * * *
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 311)
- 1332 Amoreta preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant Déu nostre Senyor. *Bunyola*
Variants -Llubí (v. 1): *Margalida preciosa*,
-Llucmajor (v. 1): *Al·loteta preciosa*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 317)
- 741 Si un fadrí se moria / quan se'n ve de festejar,
seria segur d'anar / al cel, si Déu l'hi volia. *Sineu*
Variant a Bunyola (v. 3/4): *quin compte ta rigorós
a Déu hauria de dar!*

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 334)
- 783 Jo tenc unes castanyoles / fetes de pic de martell,
de mon avi, al cel sia ell. / Gos un sou que no else sones. *Artà*
Variant a Bunyola (v. 4): *Un sou va que no les sones!*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 343)
- 380 Si l'inimic l'amarona, / el Bon Jesús ve del cel
i un pa de sucre li dóna / més saborós que la mel. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 356)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! *Artà*
Variant a Bunyola (v. 4): *o sa paga que m'ha dada.*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 365)
- 40 ... - *Adiós, adiós*, Margalida, / per a sempre, *adiós!*
Déu del cel, qui és poderós, / allà te té reunida.
I jo, en acabar la vida, / mos reuniguem los dos! - (v. 36.41) *Sóller*
(*Hi ha una Variant a Bunyola*)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 371)
- 2 ... Es macs són bunyols / i sa terra és sucre,
i per onsevuia / basses de mel
i ets àngels del cel / hi muien es dits.
Parets de confits, / portes de canyella.... (v. 15.22) *Campanet*
(*Hi ha una Variant a Bunyola*)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 381)
- 538 Me'n vaig sense berenar / per esser prest a Betlem;
allà no em faltarà pa / ni tampoc un bon sopar,
perque hi ha el Déu del cel. *Caimari*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 384)
- 24 ... - No me puc casar, mon pare, que el Comte en el món està.
Donau-me sa bendició i jo el 'nirè a cercar.
- Demana-la al Déu del cel i no et desemparrarà. –
Se vestí de pelegrina i el món se'n va a trescar.... (v. 10-13) *Caimari*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 391)
- 1218 Es Clot d'es Pou és l'infern; / S'Horta Veia, el purgatori,
i es Bobot és la glòri' / i Calonge és el cel. *Calonge*
- (Tom IV, cap. .4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 367)
- 12 ... - Vés a guardar sa novia! / - Jo d'aquí a demà migdia
d'ella voldria dur dol! - / O és Déu qui em va escoltar,
o l'àngel qui me va oir: / el sendemà dematí,
la se'n duien a enterrar... (v. 25-31) *Sencelles*
(*Hi ha una Variant a Bunyola*)

SANTS

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 27)
- 281 Germans, jo som arribada / amb companyia d'es sants.
Si vénen molts d'ajudants, / complirem sa codolada. *Banyalbufar*
Variant a Artà (v. 1): *Aquí jo som arribada*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 33)
- 650 Era es dilluns de Sant Pere / que em vaig posar a teixir,
i es mestre me va dir: / Si no aprens de fer-ho així,
te'n podràs tornar a ca teva. *Llucmajor*
Variant a Banyalbufar (v. 4): *Si no aprens darrere mi,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 35)
- 577 Que de pena passa un pobre / de Sant Miquel a Nadal!
Sempre plou moral moral, / just just per banyar sa roba. *Sencelles*
Variant a Banyalbufar (v. 3/4): *Sol ploure moral moral,*
just per banyar-li sa roba.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 37)
- 1148 Si jo sabia quin sant és / que cura de mal d'esquena,
li faria una novena / d'estiu , en haver segat. *Petra*
Variant a Banyalbufar (v. 3/4): *En tenir sa panxa plena*
s'estar dret no me fa res.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 38)
- 1495 Com ell ne tendrem tan poc / de sa rota Xuriguera,
es dissabte de Sant Pere / ja anirà a aferra qui pot. *Sant Joan*
Variant a Banyalbufar (v. 4): *'nirem a aferra qui pot.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 41)
- 286 Sant Antoni de Viana / dia desset de gener;
qui beu primer o darrer / sempre beu de bona gana. *Banyalbufar*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 4, pàg. 45)
- 33 Tira, llaütet, camina; / prest arribaràs a Ciutat,
que ets es més anomenat / de dins Santa Catalina. *Ciutat*
Variant a Banyalbufar (v. 3): *tu ets es més anomenat*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 48)
- 1145 Si vols cançons de picat, / comana-ho a Sant Antoni.
Mal pegasses un esclat / a dins terra del dimoni. *Montuïri*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *comana't a Sant Antoni.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 49)
- 1739 Jo pas una pena gran / i no t'ho gosava dir.
 ¿Saps quan pots fiar de mi? / Quan tots dos podrem tenir
 es cap damunt es coixí / que ets alens se sentiran. *Sant Joan*
Variant a Banyalbufar (v. 1/2/3): *Es dia de Sant Juan
 en es Moll poreu venir. / ¿Saps quan fiaràs de mi?*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 65)
- 286 Sa mare de Sant Cristòfol / tenia un queixal d'uiastre,
 i amb una figa aubacora / va fer enamorar un sastre. *Biniali*
Variants -Campos i Sant Llorenç (v. 1/3):
Sa mare de Cristofó / i amb una figa aubacor
 -Montuïri (v. 4): *va encativar es seu sastre.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 82)
- 182 Sa llei de Déu me sustenta; / va per l'Església trumfant.
 Explica'm, tu que saps tant, / i digue', ane quin sant
 li tragueren, debanant, / es budells de dins es ventre. *Biniamar*
 = Sant Erasme
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 98)
- 9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.
 Sa tia ets al·lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*
Variant a Biniamar (v. 3): *Sa tia es nebots cridà:*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 99)
- 82 Es més sabut se confon / i arriba a perdre-sè.
 - Tu, qui saps tant, digues-mè: / ¿quina cosa deu esser
 sa més lleugera del món?
 - Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
 El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
 s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra.* *Orient*
Variant a Biniamar (v. 1/2): *Doctor qui llegint se fon
 té perill de perdre-sè.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 103)
- 353 A Búger no hi ha res bo, / només un tros de figuera
 corcat davant i darrere, / i en varen fer un Sant Pere:
 poreu pensar quin tresor! *Biniamar*
Variants -Llubí (v. 2): *sinó un tronc de figuera*
 -Inca (v. 4): *i en feren un Sant Pere:*
 -Selva (v. 5): *figurau-vós quin tresor!*
 -Santa Maria (v. 4): *i ne varen fer un Sant Pere:*
 -Sa Pobla (v. 5): *considerau quin tresor!*
 -Pollença (v. 5): *ses dones en tenen por!*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 104)
- 389 Bona vila és Campanet, / però no tenen bandera:
la manlleven a Sant Pere / de Búger, que és llogaret. *Biniamar*
Variants -Artà (v. 1): *Quina vila és Campanet!*
-San Joan (v. 1/2): *Quina vila és Campanet!*
Tan sols no tenen bandera:
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 107)
- 812 A Sant Juan tiren pedres, / en tiren i en tiraran:
si en tiren i no mos feren, / que en tirin tant com voldran. *Petra*
Variant a Biniamar (v. 2): *tiren, tiren, tiraran:*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 112)
- 37 ... Dins es ventre va tenir / set bous i un porcellí
i una trutja braguerada, / i un homo que feia femada
p'es senyor de Sant Martí... (v. 25-29) *Biniamar*
(Hi ha una Variant a Lluçmajor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 115)
- 1 ... Ja se'n vénen, ja se'n van a Sant Jaume de Galícia.
Van a demanar an el sant que los don fill o filla;
i com són enmig de mar, de moros fonc l'investida: (v. 1-3)
... P'es camí s'encomanaren a Sant Jaume de Galícia,
i arriben en salvament a la terra mallorquina. (v. 41-42) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Biniamar)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 122)
- 815 A sa vorera de s'era / vaig sentir lladrar dos cans.
Lo meu cor que feia espants: / Sortiu, amor verdadera,
que ma persona us espera / en presència de los sants,
i el rei amb sos capitans / que per vós alça bandera:
Sant Lloaxim i San Pere / i llavonses altres sants,
homos petits i de grans. / Bona amor, si no us alcanç,
reneg de s'amor primera. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 123)
- 1551 Sant Antoni no pot pus / estar davant sa carrera.
Madona de Son Servera, / par que sieu verdadera
sa Mare del Bon Jesús. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 124)
- 2540 A completes tenc d'anar, / a completes de Santa Ana.
N'Oliver vol festejar / sa que du es vestit més clar:
Na Juana-Aina Nadala. *Binissalem*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 125)
- 3335** Si no us arrib a alcançar, / que un altre en tregui la dita:
me'n prendrà com Santa Rita, / que va fundar una ermita
i llavò s'hi va tancar. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 135)
- 3308** Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
- Variants -Sineu (v. 1): *Si en es convent de la vila*
-Artà (v. 3): *no em sabia gens de greu*
-Felanitx (v. 6): *es nom de s'estimat meu.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 152)
- 42** An es meu enamorat / no li vui plànyer sa bossa.
Per Sant Joan he ballat / i per Sant Jaume, si topa. *Binissalem*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 4, pàg. 172)
- 312** Com sa beia va partir, / germans, de Santa Maria,
mirau si en va fer, de via, / que en mitja hora va ser aquí. *Sineu*
- Variant a Binissalem (v. 4): *dins mitja hora va ser aquí.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 188)
- 1376** Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,
he de mester sa destrat / per taia-li sa ramera,
perque du més esponera / que qualsevol olivera
d'es terme de Sant Marçal. *Marratxí*
- Variant a Binissalem (v. 3): *anau a dur sa destrat*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 191)
- 299** Sa fia anirà ufana / amb so ventai tan daurat,
i son pare, que se tap / amb aquella pell de gat
que sol 'gafar amb tanta gana! *Llucmajor*
- Variant a Binissalem (v. 5): *es dissabte de Santa Ana.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 192)
- 10** Amb es dit gros i es d'enmig / se fa un anell
que enganxa es pestell; / i just mancarà
sa sang de llumeta / molt molt calenteta,
i per a Tots Sants / farem sa bufeta. *Artà*
- = *Fer bunyols de forat i coure dins oli bullent.*
Variant a Binissalem (v. 7/8): *i a Tots Sants / per fer bufeta*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 195)
- 103 En Juan de sa Font Santa / va néixer en es juriol,
i de tant d'anar p'es sol / sa barba li tornà blanca.
Variant a Binissalem (v. 2): *va néixer de juriol,* *Sóller*
- (Tom III, cap. 1: Infantils - CDCL 4, pàg. 198)
- 176 Santa Catalina / té una bassina
plena de doblers, / i encara plora
perque en vol més. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 298 Sant Antoni gloriós, / ajudau-mos des del cel.
Que per molts anys, don Miquel, / véngui, per beneir-mós. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 306 Sant Antoni gloriós, / guardau-mos aquesta bóta;
si vós no en voleu cap gota, / ja beurem noltros per vós. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 451 Sa festa del trenta-u / és de Sant Pere Nolasco.
Alcem es cul an es flasco / sense dir res a ningú. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 199)
- 463 ¿A on sou, sant del meu nom, / guarda de l'ànima mia?
No deixeu ma companyia, / que vaig morint no sé com. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 207)
- 586 De Tots Sants fins a Nadal / passam es ventre amb raons:
quatre nesples, dos murtons... / Ja ho val, ja ho val, massa ho val! *Binissalem*
Variants -Sant Joan (v. 2): *campam es ventre amb raons:*
-Artà (v. 3): *dues nesples, dos murtons...*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 214)
- 248 A Alaró n'és gent dolenta! / Sant Antoni ja ho sabeu:
carregau-los una creu / que los faça mal de ventre. *Sineu*
Variant a Binissalem (v. 4): *que los faci anar de ventre.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 215)
- 399 A Campos, com hi ha eixut, / se comanen a Sant Blai.
I noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 2): *solen acudir a Sant Blai.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 215)
- 573 Santa Lluçia morena / està damunt un serral
i Mancor és un fondal / i com plou molt, tot s'anega. *Mancor*
Variant a Binissalem (v. 2): *estau damunt un serral*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 217)
- 907 Vine ací i seuràs un poc, / que es camí és costós i llarg.
A Sineu tenim Sant Marc, / Sant Cristòfol i Sant Roc. *Sineu*
Variants a Binissalem (v. 3/4): *A Sineu tenen Sant Marc
a l'iglèsí, i Sant Roc.*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 4, pàg. 219)
- 37 Si veniu, me trobareu, / dins Sant Jaume agenoïada,
perque estic enamorada / d'es vostro nom, ja ho sabeu. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 4): *d'un d'es seu nom, ja ho sabeu.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 220)
- 665 Deixem lo dol / cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
el Rei del cel / que havíeu de ser Mare.... *Manacor*
Variants a Binissalem (v. 44/45): *del cel sou elegida, /
roseta florida*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 226)
- 1111 En anar a Santa Llúcia / han de passar per Mancor.
Pagaria una unça d'or / esclatàs o fes es tro
o fes lo que jo voldria. *Inca*
Variants a Binissalem (v. 4/5): *que esclati o faci un tro
o faci així com voldria.*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 4, pàg. 242)
- 7 ... Se'n va anar davant l'altar / apesurada,
trista i desconsolada: / - ¿Quins comptes feis?
Jo m'arrancaré es cabeis / si no em casau.
Sants i santes, davallau / del paradís;
acudiu, que n'és precís, / a davant Déu... (v. 47-56) *Binissalem*
(Hi ha una Segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1. Romancer - CDCL 4, pàg. 250)
- 139 ... Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren.
A un costat, Sant Juan; a s'altre, nostra Senyora;
als peus, Santa Magdalena que les llagues li adora. (v. 6-8) *Binissalem*
(Hi ha una Segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1. Romancer - CDCL 4, pàg. 250)
- 145 ... Sant Juan corrents venia: - Verge vos deman perdó:
vòstron Fill corre per vila, els jueus assotant-ló. -
Quan lo hagueren assotat, la Verge caigué esmortida: (v. 1-3) *Binissalem*
(Hi ha una Segona Versió a Binissalem i una Variant a Sant Joan)

- (Tom IV, cap. 3.1. Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 255)
- 256 ... El manto tiene tres dobles y tres estampas se quedaron:
Una, Santa Magdalena, la otra parte, su hermano,
la otra parte, San Simón que a Jesús ha ayudado. –
(- ¡ Ayuda, Simón, ayuda, pronto llegaré al Calvario!)
Oyendo esto la Virgen, allí cayó desmayada;
la Magdalena y San Juan ya iban a levantarla... (v. 12-17) *Binissalem*
(Hi ha una Segona Versió a Binissalem i una Variant a Santa Maria)

- (Tom IV, cap. 3.1. Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 256)
- 257 ... Cuando la Virgen ve aquello, desmayada se ha quedado.
San Juan y la Magdalena la cogieron de la mano;
- Caminemos, caminemos, caminemos al Calvario,
que, por pronto que lleguemos, ya lo habrán crucificado. –... (v. 11-14) *Binissalem*
(Hi ha una Segona Versió a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 264)
- 20 ... De dos-cens cinquanta pams / va caure En Miquel Mutet,
i En Juan Garanyonet / invocava tots es sants... (v. 5-8) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 273)
- 29 ... El gloriós Sant Ferrer / sap treure algo amb un paner,
fora caure-n'hi cap gota. (v. 1-3)
... Girant a Sant Nicolau, / me vaig tirar dins Girona.
La Reina de Barcelona / sap filar estopa grossa... (v. 14-17)
... En es Pla de Sant Mateu / un tragner de garroves, (v. 24-25) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pag. 289)
- 147 Sant Juan corrents venia: - Verge, jo us deman perdó.
Vòstron Fill dóna la vida a la creu pel pecador. – (v. 1-2) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

* * *

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 299)
- 465 Màrtir Sant Sebastià, / qui va ser heretge i soldat;
així com ell va ser salvat, / així jo em pogués salvar! *Búger*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 301)
- 1036 De be no pot sortir mal, / ni de bondat dolentia.
Li dic, don Toni Maria: / que visqui molt d'anys voldria
amb so sant en es portal. *Valldemossa*
Variant a Búger (v. 5): *a sa branca d'es portal.*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 308)
- 135 Jo et coman a Sant Domingo, / que és un sant anomenat.
Sempre te tenc dins es cap / des que ets a Sóller, Francisco. *Bunyola*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 313)
- 2012 En es carrer de Sant Jaume / hi tenia foc colgat,
i ara ja l'he mudat / an es carrer nou del Carme. *Bunyola*
Variant a Sineu (v. 3): *emperò ja l'he mudat*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 321)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmlaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Bunyola (v. 1): *Per Sant Jaume t'espuntares;*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 322)
- 3936 El gloriós Sant Esteve / qui cura de mal de morros:
es fadrins estan gelosos / d'una cosa que no és seva. *Llucmajor*
Variant a Bunyola (v. 3/4): *que és de mal estar gelosos
d'una cosa que no és seva!*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 323)
- 4182 Com te pensaràs tenir / es tord a sa bandolera,
te'n prendrà com la jonquera, / que hi ha molt de temps que espera
fuies i no en pot tenir. *Artà*
Variant a Bunyola (v. 3): *te'n prendrà com a Sant Pere,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 329)
- 130 Sí, sa fia durà ufana / amb so ventai ben daurat;
son pare, si va esblenat, / que s'abric sa pell d'es gat
d'es dissabte de Santa Ana. *Bunyola*
Variant a Artà (v. 5): *que va aplegar per Santa Ana.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 4, pàg. 335)
- 42 Es sol se pon i jo fris / perque lluny he d'anar encara:
a acompanyar sa comare / d'es terme de Sant Lluís. *Campanet*
Variant a Bunyola (v. 1/2): *Es sol se pon i no fris
i lluny me n'he d'anar encara:*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 337)
- 450 Demà serà Sant Llorenç / i anit fan sa revetla,
i tothom vetla qui vetla / ses figures si van a querns. *Selva*
Variant a Bunyola (v. 2): *anit se fa sa revetla,*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 343)
- 338** Sant Bartomeu escorxat / de morir s'aconhortava,
i Sant Juan predicava / i tenia es cap taiat. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 435** A l'apòstol Sant Mateu, / quan Judes lo perseguia,
va dir que en el món no hi hauria / cap xueta del nom seu. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 501** Santa Catalina, / mare, mare fina:
penjau sa gallina, / que Nadal ja ve. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 696** Damunt es puig d'Orient / una santa hi han posada.
Si no mos dau sa panada, / no vos darem aigordent. *Bunyola*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 4, pàg. 358)
- 11** Avui celebra la festa / el més gros sant.
Conforme diuen, fou gegant / de gran altura;
i conforme a sa figura / la veig molt bé. (v. 1-6)
... Emperò, en sentir s'olor / d'es juriol,
per pobre que sia, un vol / honrar sa festa
de Sant Cristòfol. / Festa se n'ha de fer. (v. 38-43) *Bunyola*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 360)
- 8** ... D'una altra casta n'hi ha, / se diuen de Sant Juan,
i es majoral les estoja / per com es senyors vendran. (v. 57-60) *Bunyola*
(Hi ha una segona Versió a Bunyola i Variants a Felanitx, Petra i Manacor)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 4, pàg. 368)
- 2** ... Tota aquella ronya em ve / d'es dia de Sant Antoni
que no vaig fer cerimòni' / d'ella, i d'altres, sí... (v. 46-49) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 380)
- 667** Si es dissabte de Sant Pere / hem acabat de segar,
tots plegats hem de menar / a ballar sa nostra aiguera. *Porreres*
Variant a Caimari (v. 1/2): *Es dissabte de Sant Pere,*
si hem acabat de segar,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 390)
- 758** Si hem acabat de segar / es dissabte de Sant Pere,
tots plegats n'irem a mar / a rentar sa nostra aiguera. *Calonge*
Variants -Artà (v. 1/2): *Si es dissabte de Sant Pere*
hem acabat de segar,
-Santa Margalida (v. 4): *per rentar s'espigolera.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 380)

- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,
li faria una novena / d'estiu, en haver segat.

Petra

Variant a Caimari (v. 1/2/4): - ¿Voleu-me dir quin sant és
que cura de mal d'esquena? / i ningú en sabia res.

* * *

**VIDA ETERNA: Llum - Salvació -
Condemnació - Judici**

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 54, pàg. 382)

- 17 ¿A on ets, llum de la fe / que dónes claror dins França?
Al fi troba la balança / per Espanya perdre-sè.

Artà

Variant a Caimari (v. 3): *Ara està al fi la balança*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 299)

- 465 Màrtir Sant Sebastià, / qui va ser heretge i soldat;
així com ell va ser salvat, / així jo em pogués salvar!

Búger

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 52)

- 166 ... - Viu d'ànimes condemnades, muier leial;
viu d'ànimes condemnades, mon desigual.
- ¿Vols-me dir per què t'has condemnat, mon Comte Mal?
¿vols-me dir per què t'has condemnat, ai, mon Déu val?... (v. 71-74)

Banyalbufar

(Hi ha una Variant a Puigpunyent)

(Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses, v. 17-22 - CDCL 4, pàg. 274)

- 12 ... Vós qui en el món m'heu posada / per vostro servici,
vindrà el dia del judici / i m'haureu de judicar
i jo no podré amagar / res davant el Senyor... (v. 17-22)

Sant Joan

(Hi ha una Variant a Binissalem)

* * *

INFERN - DIMONI

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 20)
- 2678 Començares joveneta, / a voler bé a los fadrins!
Entre muntanyes i pins / serà ca teva, fieta. *Binissalem*
Variant a Banyalbufar (v. 3): *Dins l'infern de més endins*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 36)
- 1053 Molt més m'estim jo segar / cent anys de civada prima,
que dins l'infern 'ver d'estar / es temps que el dimoni dina. *Artà*
Variant a Banyalbufar (v. 1): *Jo m'estim molt més segar*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 131)
- 1669 Començares joveneta / a fer penar es fadrins!
A l'infern de més endins, / allà és ca teva, fieta. *Binissalem*
Variants -Vilafranca (v. 1/2/4): *Heu començat joveneta
a fer bé an es fadrins / serà ca vostra, fieta.*
-Artà (v. 1): *a voler bé an es fadrins!*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 4, pàg. 156)
- 192 S'ase d'En Pelat va anar / a infern a fer testament:
va deixar s'ensellament / p'es qui el duria a enterrar. *Binissalem*
Variants a Petra (v. 3/4): - *Vui deixar s'ensellament
an es qui em durà a enterrar.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 201)
- 1409 ¿A on són, Jordi Catiu, / ses cartes que t'he enviades?
A l'infern hi ha murades / amb ses banderes posades
que t'esperen mort o viu. *Binissalem*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 232)
- 206 ... La estrechó entre sus brazos y la puso en su lugar.
La otra estaba en la sala que les escuchaba hablar.
- ¿Quién será este demonio que ha venido aquí a tentar?
- Yo no soy ningún demonio que ha venido aquí a tentar... (v. 29-32) *Binissalem*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 230)
- 2447 Ma sogra, si vos moriu, / a l'infern jaureu calenta,
perque donau mal exemple / a un sol fii que teniu. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 1): *Sogreta, si vos moriu,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 669 El Senyor omnipotent / de la mort ha triumfat;
ell ha rebentat el cap / a la infernal serpent. *Bunyola*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg.
- 1218** Es Clot d'es Pou és l'infern; / S'Horta Veia, el purgatori,
i es Bobot és la glòri' / i Calonge és el cel. *Calonge*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 40)
- 782** - Te promet per cosa certa / que la faria mudar
i li faria posar / més de dos querns de sabates.
- Això és una cerimoni' / conforme la gent pot dir.
Bé vos poreu devertir / menjant carn i beguent vi,
però, quan vendrà la fi, / haureu de restituir
dins ses arpes del dimoni. *Sóller*
Variant a Banyalbufar (v. 19): *haureu de caure i patir*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 41)
- 102** Una nit no dormiria / amb el dimoni al costat,
i tu, qui vius en pecat, / hi estàs de nit i dia. *Banyalbufar*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 43)
- 1484** Ses dones són el dimoni: / en parlar-les de casar,
s'afluixen de menjar pa / per acabar es matrimoni. *Banyalbufar*
Variants -Maria (v. 4): *per anar a fer es matrimoni*.
-Capdepera (v. 4): *per començar es matrimoni*.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 48)
- 1145** Si vols cançons de picat, / comana-ho a Sant Antoni.
Mal pegasses un esclat / a dins terra del dimoni. *Montuïri*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *comana't a Sant Antoni*.
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 99)
- 82** Es més sabut se confon / i arriba a perdre-sè.
- Tu, qui saps tant, digues-mè: / ¿quina cosa deu esser
sa més lleugera del món?
- Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.
El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà
s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra*. *Orient*
Variant a Biniamar (v. 1/2): *Doctor qui llegint se fon
té perill de perdre-sè*.
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 169)
- 58** ¿Coneixeu En Pere-Antoni / que està per devers es Born?
Ell se tanca dins es forn / per por de qualque dimoni. *Binissalem*
Variant a Galilea (v. 2/3): *que estava devers es Born?
Se tancava dins es forn*

(Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 191)

- 255a Totes ses vilanes duen / puputs i cabeis taiats,
i en veure enamorats, / com a dimonis s'afuen.

Felanitx

Variant a Binissalem (v. 3): *i en veure es seus estimats*

(Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 329)

- 302 El dimoni són ses dones, / parentes de los jueus,
que se vesteixen p'es cap / i se depuïen p'es peus.

Bunyola

Variant a Esporles (v. 3): *elles se vesten p'es cap*

* * *

PURGATORI

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 391)

- 1218 Es Clot d'es Pou és l'infern; / S'Horta Veia, el purgatori,
i es Bobot és la glòri' / i Calonge és el cel.

Calonge

* * * * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa (Bisbe - Canonge) - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) - Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida (Na Cativa)

C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia (Sagrari), Penitència (absolució - perdó), Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni

D) Festes religioses (Campana/es - Jubileu)

E) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores - Vespres - Completes - Viacrucis

PAPA - Bisbe - Canonge

(Tom III, cap.7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 211)

1460 Bona amor, ell som parets / i no mos porem casar:
a Roma haurem d'enviar / perquè el Papa mos dispens.

Binissalem

Variants -Calvià (v. 1): *Amor, noltros som parents*

-Sant Joan (v. 1/2/3): *¿Que no saps que som parents*

i no mos porem casar? / Cap a Roma haurem d'anar

-Bunyola (v. 3/4): *Ell hi haurem d'enviar*

an el Papa, que ens dispens.

-Artà (v. 3): *Si no, a Roma haurem d'anar*

-Santa Margalida (v. 3): *A Roma haurem d'enviar*

-Sóller (v. 4): *al Papa, que mos dispens.*

-Montuïri (v. 4): *an el Papa, que ho dispens.*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 200)

656 De sa paret surt s'aritja / i la se menja algun boc.
Venturós va esser En Moc / qui va arribar an es bisbe!

Binissalem

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 221)

137 Na Catalina, quan jeu, / dormideta dins es llit,
somia tota sa nit, / el Bisbe que entra a la Seu.

Montuïri

Variants a Binissalem (v. 1/2/3/4):

Na Catalina ja jeu, / dormirà tota sa nit

i somia, dins es llit, / es canonges de la Seu.

- (Tom IV, cap. 2.2: Codolades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 269)
- 1 ... A Ciutat, peix de bastina / per canonges i senyors,
cavallers i regidors / i los demás empleats
que en soler esser afectats... (v. 35-39)
(Hi ha una Variant a Binissalem)

Artà

* * *

RECTOR: Vicari - Capellà - Escolà

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 26)
- 288 La senyora Tonina-Aina, / sa germana d'es rector
du sabates de crespó / i rebosillos de randa.

Banyalbufar

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 28)
- 879 Hi ha rectors i vicaris / i capellans i soldats,
homos fadrins i casats, / petitons i escamarlats;
emperò no n'he trobats / que escriguin tantes maldats,
en el món, com es notaris.

Banyalbufar

Variant a Son Carrió (v. 4): *petitons i descamats;*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 48)
- 1474 M'han dit que estàs publicada / dalt sa trona d'Alaró.
¿Això és veritat, o no? / Tu ho deus sebre, Foguerada.

Binissalem

Variant a Banyalbufar (v. 1/2): *M'han dit que us han publicada
per sa boca d'es rector.*

- (Tom I - CDCL 4, pàg.142)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria.

Artà

Variant a Binissalem (v. 1): *Mu mareta que volia*

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 166)
- 126 ¿Que no t'agrada, es cordó, / que t'hi has posades vetes?
De cop duràs sivelletes, / com ses mules d'es rector.

Binissalem

Variants a Selva (v. 2/3/4): *que t'hi has posades vetes?*

De cop duràs sivelletes / com sa mula d'es rector.

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 193)
- 48 Diada de dominica / fa festa el Castell-rubí.
Estimat, tu m'has de dir: / tres poncins dins un jardí,
dos florits i un sens florir, / ¿quina cosa significa?

Artà

*= Ofici solemne de tres capellans, dels quals n'hi ha
dos que ja han combregat; l'altre és el que diu l'ofici,
i encara no ha combregat (no ha florit).*

Variant a Binissalem (v. 3): *i ara tu m'has de dir*

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 265)
- 27 ... La jove li fou forçat / haver d'anar a ca's Rector:
 - Això i això, Missenyor, / amb tal jove m'ha passat. 50
 Que l'envii a demanar / i li don un repissó.
 - Ja vendreu demà a tal hora, / i serà aquí el malfactor:
 55 veurem si deis ver o no, / o si rallau tota sola!
 - El Senyor Rector m'envia: / m'ha dit que hi 'vies d'anar,
 i no m'ha dit que volia / ni tampoc què t'ha de dar.- 60
 El jove se representa, / l'endemà, a ca's Rector:
 - ¿Què té de nou, Missenyor? / Prompte estic a dir-hó;
 65 puja aquí dalt m'*aposen*to. / Ahir, a la tarda, pujà
 una jove, em va parèixer, / i, si és ver lo que em contà,
 jo crec que la deus conèixer. / - Senyor Rector, això no és ver, 70
 lo que ella li ha perposat... (v. 47-71) Lloret
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 271)
- 21 ... Es vicari de Sencelles / i es rector de Calvià
 se n'anaren a caçar / i cauen dins un avenc... (v. 43-46) Artà
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 337)
- 636 Sa petita los pastura / perque no tenen pastor;
 sa mitjana du es sarró; / sa major, sa llet mesura,
 i sa mare, per ventura, / du es formatge an es rector. Sóller
Variant a Bunyola (v. 4): *i sa major, llet mesura,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 343)
- 548 No és alegria ni goig / d'un poble com Lluçmajor
 haver de tenir un rector / qui ve d'una nació
 qui tenen es ventre roig. Bunyola
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 4, pàg. 105)
- 14 Es vicari tremolava / i s'escolanet també
 i es batle va esser es primer / qui va dir an es barber
 que l'església s'esbucava. Biniamar
Variant a Sineu (v. 4): *qui va anar a dir an es barber*
- (Tom III, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 165)
- 1246 Noltros venim de sa vinya / i no porem arribar.
 'Vui mos han duit una nina / i anit l'hem de batiar
 sense padrí ni padrina / ni vicari i escolà. Binissalem
Variants -Moscari (v. 3/4/5/6):
Mu mareta té una nina / i avui l'han de batiar:
jo he d'esser sa padrina / i es meu germà s'escolà.
 -Felanitx (v. 6): *i es padrí es meu germà.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 202)
- 1935** Saps que era de dematí! / Es sol encara no eixia.
He vista Na Bet Maria / qui anava a sa vicaria
mano a mano amb un fadri. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 211)
- 1597** Com serem davant l'altar, / tu a l'esquerra i jo a la dreta,
i es Vicari qui sa lletra / davant la mos llegirà! *Binissalem*
Variants -Artà (v. 1): *Com estarem a l'altar*
-Llucmajor (v. 3): *i es Vicari amb sa lletra*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 211)
- 1681** Estimat, això està enrere, / es voler-me governar.
Com es Vicari dirà: / - Vaja, donau-vos sa mà -,
jo encara puc tornar arrere. *Binissalem*
Variants -Artà (v. 1/2/4): *Saps que covalques d'enrere*
per voler-me comandar! / - Al·lots, donau-vos sa mà.
-Sineu (v. 4): *- Tirau, donau-vos sa mà,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 382)
- 595** - Senyor vicari, bon dia. / - Bon dia que Déu mos do.
- Jo vénc per confessió; / que em donàs billet voldria. *Caimari*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 300)
- 1357** Jo som estat a Liorna, / que no hi canten capellans.
Na Paula manlleua pans / de blat, i d'ordi else torna. *Sineu*
Variant a Búger (v. 3): *Na Bet qui manlleua pans*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 131)
- 1594** Un capellà com diu missa, / li solen girar es missal.
Catalina d'es Rafal, / tota sola dus més sal
que ses Salines d'Eivissa. *Binissalem*
Variants -Artà (v. 1): *A un capellà, en dir missa,*
-Sant Joan (v. 4): *dus més saladina i sal*
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 4, pàg. 232)
- 6** ... - S'olla que tenc en ses mans, / mestre, jo vos ne don dos,
que hi ha altres venedors / a on puc anar a comprar,
i no és forçat que el capellà, / mestre, s'hagi d'armar amb vós. (v. 9-14) *Binissalem*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 233)
- 49** ... Si m'anava a confessar, / ni amb frare ni amb capellà,
ningun confés m'absoldria. / En no esser el Fill de Maria,
no em voldria perdonar. / Ja poreu considerar
la jove si bé em volia. (v. 31-37) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Sineu i Sant Joan)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 289)
- 132 ... El capellà qui diu la missa ha perduda la lliçó.
L'escolà que li ajudava no li sap donar raó.
- ¿Coneixeu aquella dama, rosseta com un fil d'or?
- Es la fia del Rei de França, parenta del d'Aragó. (v. 16-19) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 4, pàg. 232)
- 12 ... I vaig tirar per entrar, / i pos sa mà dins sa pica,
i no en vaig trobar cap mica, / per descuit de s'escolà... (v. 24-27) *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 312)
- 1829 Perque no hi vaig voler anar, / a la Bonanova, amb ella,
com va ser dins sa capella / mal de cor li va agafar. *Bunyola*
Variant a Lloret (v. 3): *com va entrar dins sa capella*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 330)
- 639 L'amo En Juan Batistet / a tots mos voldria honrar,
emperò un selordià / n'és ben capaç de robar
es calis d'es consagrar / i es missal de resar
i deixar s'escolà dret. *Bunyola*
Variants a Artà (v. 3/4): *però és un selordià*
escapaç d'anar a robar
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 366)
- 9 ... Casa't amb un escolà / que es campanar fa bona ombra.
No et casis amb escolà / que te tirarà es batai... (v. 15-18) *Artà*
(Hi ha una Variant a Bunyola)

* * *

FRARE - MONJA

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 39)
- 378 Un dia que feia fred / un homo tengué caguera;
va cagar mitja cortera: / tot va esser caps de gerret. *Campanet*
Variant a Banyalbufar (v. 2/3): *un frare tengué fumera;*
va fumar una cortera:
- (Tom I - CDCL; 4, pàg. 142)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 1): *Mu mareta que volia*

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 234)
- 49 ... Si m'anava a confessar, / ni amb frare ni amb capellà,
ningun confés m'absoldria. / En no esser el Fill de Maria,
no em voldria perdonar... (v. 31-35) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Sineu i Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 4, pàg. 238)
- 4 ... Es senyors se queixen / que no hi ha criades,
perque ses al'lotes / monges s'han tancades.
D'aquesta manera, / hi haurem d'anar,
olé! ah! olé! ah! / a cercar ses monges
per rabassar s'herba / i entrecavar favar. (v. 17-26) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Costitx i a Sa Pobla)
- (Tom IV, cap. 2.2: Codolades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 268)
- 1 ... A Artà s'hi sol fer bon drap / i a Sa Pobla, cànnyom bo;
gerretes a Manacor, / de grans i de més petites,
i ses dones que fan pipes, / tothom a s'ofici seu.
I ses monges a Sineu, / i ses taronges a Sóller;... (v. 17-24) *Artà*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 336)
- 205 L'amo de Son Frare té / una mula qui no vol batre.
Un homo amb una sabata / no pot anar p'es carrer. *Artà*
Variant a Bunyola (v. 4): ¿com ha d'anar p'es carrer?
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 341)
- 165 ¿Què és lo que du aquest frare? / ¿Què és lo que du davant?
¿Qué és lo que li degota / i que li degota tant? *Montuïri*
= *Un ciri encès*.
Variants a Bunyola (v. 3/4): ¿Què és lo que tant degota?
¿Qué és lo que degota tant?
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 345)
- 875 Mai he passada més bulla / que amb un frare que he vist 'vui;
ell deia: "No en vui, no en vui; / posau-m'ho dins sa capulla". *Bunyola*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 363)
- 127 ... -Si tu te fas el gran sol, per venir-me a encalçar,
jo me tancaré monja i tu no em podràs trobar.
-Si tu te tanques monja perque no et pugui trobar,
jo me tancaré per frare i et vendré a visitar.
- Si tu et tanques per frare i m'has de venir a visitar,
ja val més que mos casem / i acabarem de penar. (v. 15.21) *Bunyola*
(Hi ha una Variant a Santanyí)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 374)
- 125 ... -Si tu et fas caçador i a mi em véns a caçar,
jo me faré la monja, monja de l'Olivar.
- Si tu te fas la monja, monja de l'Olivar,
jo me faré el frare, i et vendré a confessar.
- Si tu te fas el frare i em véns a confessar,
més val que mos casem, no tornarem penar! (v. 21-26) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 374)
- 126 - Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faria frare, frare del confessar.
-Si tu te feies frare, frare del confessar,
jo em faria la llebre, llebre del gran pinar... (v. 1-4) *Lloret*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom IV, cap.3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 54)
- 207 ... - El vestido bien lo guardo, dentro una cajita está,
y el rostro ya se ha ido, Conde, de tanto llorar.
- María, cérrate (*sic*) monja y aprenderás a rezar;
que ha vuelto mi condesa: con ella me he de casar.
María, cérrate monja de la religión cristiana;
si no me caso contigo es porque no me da la gana... (v. 30-35) *Banyalbufar*
(Hi ha una segona Versió a Banyalbufar i una Variant a Lloret i Binissalem)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 56)
- 210 ... Él la coge por el brazo y la lleva a su *palau*.
- María, paloma mía, María, encérrate monja.
Tú ya te puedes marchar
(¡he encontrado mi Condesa!) y aprenderás a rezar,
que mis primeros amores me han venido a buscar... (v. 28-31) *Banyalbufar*
(Hi ha una segona Versió a Banyalbufar i Variants a Binissalem, Inca i Lloret)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 151)
- 4751 S'altre dia em varen dir / si me volia fer monja;
jo mateixa vaig respondre: / s'estimat ho ha de dir. *Ariany*
Variant a Binissalem (v. 3): *i jo tan prest vaig respondre:*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 232)
- 206 ... Voy en busca de mi novio: me lo tengo que llevar.
- Puedes ser monja, María, y aprenderás a rezar,
que ha vuelto mi condesa, con ella quiero casar.
- ¡Malhaya la italiana que te ha venido a buscar! — ... (v. 33-36) *Binissalem*

- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 261)
- 23 ... Jo et promet que seré una dona, / del món la més bona,
per fer-te content. / Emperò, si jo sé que vas
a xupar altra taronja, / te dic que em tancaré monja
d'un convent i no ho sabràs. — (v. 15-21) Manacor
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CFDC 4, pàg. 272)
- 29 El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner,
fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta
que pareixien vellanes. / Mirant a ses tramuntanes
de llevant fins a ponent, / de monges n'hi havia cent
totes dins un monestir... (v. 1-9) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 319)
- 1540 Roseta de can Ferrí, / tu ets guapa i agraciada.
Voldria veure't tancada / monja dins un monestir. Sóller
Variant a Bunyola (v. 3): *Si et pogués veure tancada*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 385)
- 24 ... L'agafa per la mà blanca i la s'endugué a l'altar.
-Maria, et tancaràs monja i aprendràs de resar,
que me'n vaig amb ma Comtessa, que m'ha vengut a cercar. (v. 30-32) Caimari

* * *

VENERABLES MALLORQUINS

Santa Catalina Thomàs

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 41)
- 355 Dins Valldemossa sou nada / i sou morta dins Ciutat;
tot lo món heu exaltat, / Sor Catalina Tomassa. Banyalbufar
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 381 Sor Tomassa Catalina / 'prenia de dejunar:
només volia mamar / tres vegades cada dia. Bunyola
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 344)
- 382 Sor Tomassa Catalina / se'n duia es dinar a son pare;
si p'es camí s'aturava, / s'olleta sempre bullia. Bunyola

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Confirmació - Eucaristia (Sagrari) -
Penitència (Confés - Absolució - Perdó) - Extremunció - Matrimoni

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 12)
- 5022** Una fadrina ha d'esser / callada com un confés,
emperò tu ralles més / que un papagai, i dic ver. *Banyalbufar*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 18)
- 689** Na Juana està malalta, / està a punt de combregar;
En Juan hi anirà / amb sa bandera més alta. *Manacor*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *ja està a punt de combregar*;
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 193)
- 132** - Nota punts i col·legeix; / jo te don sa raó clara:
un fii se menja son pare / dins sa panxa de sa mare.
Digue'm que pugui esser això.
- Això és bo d'endevinar: / dins l'església nostra mare,
com anam a combregar, / un prodigi veim obrar:
que es fii se menja son pare. *Artà*
Variant a Binissalem (v. 5): *Que no endevines qui és!*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 194)
- 217** - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? *Artà*
Variant a Binissalem (v. 2): *i de molt d'enteniment*
- (Tom II, cap.8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 83)
- 407** - ¿Vols-me dir a on ets nat / i de quins pares ets fii?
- Jo som nat dins Son Setrí / i a Búger batiat,
i som estat engendrat / d'una Llebre i d'un Coní. *Biniamar*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 153)
- 329** Si pel cas la gent demana / qui és estat es glosador,
ja direu que és un minyó / qui és nat a Llucmajor
i batiat a Alaró / i confirmat a l'Havana. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 153)
- 865** A Sencelles cap de moro, / ja no ho han de demanar:
anant a un combregar / robaren figues de moro. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 4, pàg. 220)
- 159** Jo som nat i batiat / es dissabte de Sant Pere.
Jo Pere, mon pare Pere, / i es padrí, que també ho era:
tots ases, i s'ha acabat! *Sineu*
Variant a Binissalem (v. 5): *vet aquí s'ase acabat,*

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 13)
- 245 Si jo en es portal sortia / i ma vista descobria
que venguésseu aviat, / oh mirai meu estimat,
que t'enyor i t'he enyorat / aquest temps que has estat
ausent de ma companyia! / No s'és post es sol cap dia
que en tu no haja pensat, / que no t'haja comanat
a Cristo sacramentat, / també a la Verge Maria. *Banyalbufar*
Variant a Pollença (v. 7): *'partat de ma companyia!*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 41)
- 612 A les vuit instituí / el Santíssim Sagrament;
per això tota la gent, / quan s'enquantra, ho ha de dir. *Banyalbufar*
- (Tom III, cap- 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 382)
- 595 - Senyor vicari, bon dia. / - Bon dia que Déu mos do.
- Jo vénc per confessió; / que em donàs billet voldria. *Caimari*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 4, pàg. 234)
- 49 ... Si m'anava a confessar, / ni amb frare ni amb capellà,
ningun confés m'absoldria. / En no esser el Fill de Maria,
no em voldria perdonar. / Ja poreu considerar
la jove si bé em volia. (v. 31-37) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i Variants a Sineu i Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 286)
- 66 ... - No tenguen por, don Francisco, les hores que estau amb mi.
- Senyora, estava pensant que he sentit un combregar.
- Entrau, entrau, don Francisco, noltros no hi haurem d'anar... (v. 15-17) *Montuïri*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 308)
- 676 Jo voldria, Bon Jesús, / si En Juan s'ha d'embarcar,
confessar i combregar / i no estar en aquest món pus. *Bunyola*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 338)
- 760 Si s'espigolar duràs, / faríem vida de moros:
hauríem mester cada hora / un confés que confessàs. *Muro*
Variant a Bunyola (v. 2/4): *pens si tornaria mora: /*
un confés que em confessàs.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg.381)
- 571 A Mancor ses jovenetes / sortien d'un combregar;
s'aturaven a menjar, / dins un corral, figues seques. *Caimari*
Variants -Felanitx (v. 2/3): *quan tornen d'un combregar,*
llavò se'n van a menjar,
-Petra (v. 4): *dins es rebost, figues seques.*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 251)
- 198 Demà tenc intencions / d'anar-me'n a confessar
i desig de combregar, / si ve disposat del Senyor
Aquesta comunió / voldria que em profitàs
i que el meu cor s'inflamàs / i el deixàs sense temor.... (v. 1-8)
... Pare, ja estic confessada; / me don l'absolució,
amb bona devoció, / que trob que la m'he guanyada.
- Garrida, vés en bona hora / i no hi torns altra vegada,
que jo som aquell pastor / de qui estàs enamorada. (v. 58-65) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i Variants a Sant Joan i Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 4, pàg. 265)
- 27 ... Ara serà ben segur / que t'hauràs de casar amb ella.
- Si l'enquantr per carreró / no la deixaré passar;
sols no porà combregar / ni rebre s'extremunciat! (v. 94-99) *Lloret*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 132)
- 1796 Mal és s'estar enamorat! / Jo ho dic, i de tu hi estava:
aleshores me trobava / com un extremunciat. *Binissalem*
Variants -Alaró (v. 3): *unes hores me trobava*
-Artà (v. 4): *per amor, extremunciat*.
-Santa Margalida (v. 4): *per amor, sentenciat*.
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 4, pàg. 175)
- 203 Jo tenc tanta cantera / com un extremunciat:
'vui que no he berenat, / em pens que es sol torna arrere. *Santa Maria*
Variant a Binissalem (v. 3/4): *avui qui no he berenat*
pareix que es sol torna arrere.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 43)
- 1484 Ses dones són el dimoni: / en parlar-les de casar,
s'afluixen de menjar pa / per acabar es matrimoni. *Banyalbufar*
Variants -Maria (v. 4): *per anar a fer es matrimoni*.
-Capdepera (v. 4): *per començar es matrimoni*.
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 4, pàg. 370)
- 2 ... - ¿Sabeu que havia pensat? / De casar-mos en venir.
- Juan, no estareu per mi; / ara mateix hi aniria.
En venir es primer dia, / es matrimoni farem,
i llavò mos casarem, / dins vuit dies lo més llarg... (v. 126-133) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Bunyola)

* * *

FESTES RELIGIOSES (Campana)

- (Tom III, cap. 6: Religioses, v. 43-50 - CDCL 4, pàg. 221)
- 665 ... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. (v. 43-50) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 4, pàg. 198)
- 107 Ja en tenc un. / Es fogueró qui fa fum.
Ja en tenc dos. / Una guya de colors.
Ja en tenc tres, / tres redons i un anglès.
Ja en tenc quatre, / es tacó de sa sabata.
Ja en tenc cinc, / sa campana fa ding-ding.
Ja en tenc sis, / el Pare Lluís.
Ja en tenc set, / Na Maria i Na Bet.
Ja en tenc vuit, / s'olla d'es pancuit.
Ja en tenc nou, / s'olla d'es brou.
Ja en tenc deu, / sa campana qui s'asseu.
Ja en tenc onze, / s'olla qui s'engronsa.
Ja en tenc dotze, / Ha, ha, ha, hai! *Binissalem*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 215)
- 546 Llucmajor vares deixar / un poble tan gran i ric,
i ara t'ets establert / a un llogaret petit
qui sols no hi ha campanar / i sa gent de per allà
només tenen un vestit. / Si es saig hi va qualque pic,
penyora no pot lograr, / perquè a sa casa no hi ha
caixa, pastera ni llet, / només un paper escrit
de deutes que hi ha a pagar. *Llucmajor*
Variant a Binissalem (v. 10): *perquè no pot secrestar*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 261)
- 18 ... En Juan, com va arribar, / amb aquelles sabatotes,
encalçava ses al·lotes / per darrere es campanar... (v. 9-12) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 273)
- 29 ... En es Pla de Sant Mateu / un tragner de garroves,
carregat de rics i pobres, / venia de Capdepera
i va haver de tornar arrere / a un lloc molt esborrat,
i va sopegar a Ciutat / en es campanar de Porreres... (v. 24-31) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 274)
- 37 ... Pell de tortuga ruada / i morros de verderol
i bons sons de picarol / que fa rumbo de campana.
Si la vista no m'engana, / me pens si m'hi casaré... (v. 19-24) *Artà*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 284)
- 46 ... Venia un amic meu que era amic de confiança.
- Oh amic, tu m'has de dir per qui toca la campana.
- Amic, massa que ho sé: per la teva enamorada.
- ¿I què deu haver tengut? No fa un quart que l'he deixada! —... (v. 5-8) *Lloseta*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 4, pàg. 291)
- 202 ... Abra, madre, las puertas, ventanas i ventanillas,
que aquí os traigo la rosa que llorabais noche y día.
Que repiquen las campanas, que repiquen de alegría,
que ha aparecido la mora que en España fue cautiva! — (v. 28-31) *Artà*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 367)
- 9 ... No et casis amb sabater / perque et tirarà sa forma.
Casa't amb un escolà / que es campanar fa bona ombra.
No et casis amb escolà / que te tirarà es batai... (v. 13-18) *Artà*
(Hi ha una Variant a Bunyola)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 367)
- 11 ... No et casis amb sabater / perque et tirarà ses formes.
Casa't amb un campaner, / que es campanar fa bona ombra.
No et casis amb campaner, / perque et tirarà es batai... (v.9-14) *Alqueria Blanca*
(Hi ha una Variant a Bunyola)

* * *

DEVOCIONS

Missa - Rosari - Novena - Completes

- (Tom I - CDCL 4, pàg. 18)
- 857 Com te veig, mon cor se fon, / la causa és que tant m'agrades;
i si em fas venir debades, / te daré més punyalades
que lletres no hi ha estampades / en tots es missals del món. *Sineu*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *la causa és que a mi m'agrades;*

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 38)
- 264 Du cadira plegadissa / i una manta de veré,
i sa mare sols no té / un vestit per anar a missa. *Deià*
Variant a Banyalbufar (v.3/4): *i son pare sols no té
vestit bo per anar a missa.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 39)
- 601 Has topat amb mal revell! / Jo te daré una pallissa!
Diumenge, abans d'anar a missa, / renta't sa cara, porcell! *Sineu*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *Bona serà sa pallissa!*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 76)
- 3623 Cara de rosa, aixequè't, / 'nirem a missa primera.
Davant sa teva carrera / m'hi som enredat de fred. *Biniamar*
Variants -Felanitx (v.1): *Catalineta, aixequè't,*
-Campanet (v. 2): *toquen sa missa primera.*
-Binissalem (v. 3): *Davant la vostra carrera*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 79)
- 2579 Anar a missa sempre puc / perquè estic prop de l'església;
no te pensis que no veja / que rallar amb es temps perdut. *Sóller*
Variants a Biniamar (v. 3/4): *¿que et penses que jo no veja
que rallar amb tu és temps perdut?*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 118)
- 62 ... - No parreu, Ciciliana, no parreu tan llargament,
que a casa de vostres pares, 'nàveu a missa corrents
i aquí hi anau en calessa, amb tot s'acompanyament.
- Més val estar a ca els meus pares i anar a missa corrents,
que haver de sofrir veiures. Déu ajut an el jovent! (v. 22-26) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Biniamar)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 131)
- 1594 Un capellà com diu missa, / li solen girar es missal.
Catalina d'es Rafal, / tota sola dus més sal
que ses Salines d'Eivissa. *Binissalem*
Variants -Artà (v. 1): *A un capellà, en dir missa,*
-Sant Joan (v. 4): *dus més saladina i sal*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 135)
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
Variants -Sineu (v. 1): *Si en es convent de la vila*
-Artà (v. 3): *no em sabia gens de greu*
-Felanitx (v. 6): *es nom de s'estimat meu.*

(Tom I - CDCL 4, pàg. 145)

- 1658 Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,
i de darrere sent dir: / - La jove, ¿què deu tenir,
que va tan mortificada? / - Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
ho deu haver de fer així?

Ariany

Variant a Binissalem (v. 11): *ha de fer aquest poceir?*

(Tom I - CDCL 4, pàg. 148)

- 3623 Cara de rosa, aixequè't, / 'nirem a missa primera.
Davant sa teva carrera / m'hi som enredat de fred.

Biniamar

Variant a Binissalem (v. 3): *Davant la vostra carrera*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 162)

- 648 - Porqueret de sa pellissa, / mentres tu seràs porquer
no guanyaràs cap doblar / ni seràs a temps a missa.
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!
Jo guanyaré més doblers / deixant es verro només,
en un any, que vós en dos.

Binissalem

Variants -Campos (v. 1/2/3/4):

*Es temps que seràs porquer / no duràs sinó pellissa
i aniràs descalç a missa / i no tendràs cap doblar.*

-Manacor (v. 2): *mentres tu sigues porquer,*

-Artà (v. 2): *es temps que seràs porquer,*

-Montuïri (v. 2): *si sempre fas de porquer,*

-Maria (v. 2/3/4): *deixau-vos d'esser porquer,*

guanyareu qualche doblar / i anireu calçat a missa.

-Estellencs (v. 4): *i aniràs descalç a missa.*

-Bunyola (v. 5): *Heu respost molt furiós*

-Esporles (v. 5): *No sabia jo que vós*

(Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 4, pàg. 166)

- 108 Aqueixa qui presum tant, / que en anar a missa s'entona,
ja la passejarà estona, / a sa figa secaiona,
en es cap d'es brot, penjant!

Binissalem

Variant a Sineu (v. 3): *ja la hi durà bona estona,*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 4, pàg. 232)

- 12 ... Jo tenia un cartó / de s'amplari d'un missal,
i cada pecat mortal / lo hi pintava amb un carbó.
Quan m'anava a confessar, / amb so paper amb sa mà,
es vent em pren de sa mà / sa llista d'es meus pecats... (v. 1-8)

Binissalem

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 289)
- 132 ... Li dóna la seva dreta i la du a missa major.
Com entren a dins l'església rompen a cantar en el cor.
Ella pren algo beneita i les piques tornen d'or.
Per no banyar-se els dits d'aigo, ne porta didalets d'or.
En esser enmig de l'església, els altars llueixen tots.
Les dames seuen en terra i ella a cadireta d'or.
El capellà qui diu la missa ha perduda la lliçó... (v. 10-16) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
* * *
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 325)
- 729 Sa senyora reganyava: / - Tot ho vui ben adosat.
Què li importa an En Bernat / si tot està empenyorat!
Per vel·la missa sagrada! *Bunyola*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 330)
- 639 L'amo En Juan Batistet / a tots mos voldria honrar,
emperò un selordià / n'és ben capaç de robar
es calis d'es consagrar / i es missal de resar
i deixar s'escolà dret. *Bunyola*
Variants a Artà (v. 3/4): *però és un selordià*
escapaç d'anar a robar
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 343)
- 464 Calla bruta; calla porca; / calla, xinxà macarró:
ja saps que ta mare teva / va a missa sense gipó. *Selva*
Variant a Bunyola (v. 3): *perque sa germana teva*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 347)
- 947 Jo faç feina a jornal, / de sol a sol, tot lo dia.
Glosadors de Son Sardina, / si teniu sa testa fina,
girau fuies d'es missal. *Bunyola*
Variant a Sóller (v. 2): *i faç feina tot lo dia.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 392)
- 6 Com sa missa va tocant / que és Jesucrist qui mos crida,
hem d'anar considerant / a cada hora i cada instant
que anam a perdre la vida. *Calonge*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 4, pàg. 395)
- 35 Ses ninetes van a missa, / a missa a la una.
¿Sabeu qui la resa? / El Pare la Pruna.
Garridetes són ses ninetes, / el Pare la Pruna.
Ses ninetes van a missa, / a missa a les dues... (v-1-8) *Consell*
NOTA: El primer verset "Ses ninetes..." se repeteix dotze vegades.
(Ha una Variant a Calonge)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 282)
- 6 ... - Fadrineta som, mumare, com l' hora que em despedia.
El rosari de les verges l' he passat de nit i dia;
dins el doblec dels enagos m' ha servir de companyia. (v. 44-46) *Montuïri*
(Hi ha una Variant a Binissalem)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 381)
- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d' esquena,
li faria una novena / d' estiu, en haver segat. *Petra*
Variants a Caimari (v. 1/2/4): - *¿Voleu-me dir quin sant és*
que cura de mal d' esquena? / i ningú en sabia res.
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 128)
- 168 M' han dit que demà te' n vas / a muntanya, Magdalena.
Jo faria una novena / que es majoral qui vos mena,
en arribar, t' engegàs. *Binissalem*
Variants -Montuïri (v. 1): *Diuen que demà te' n vas*
-Inca (v. 3): *Resaria una novena*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 124)
- 2540 A completes tenc d' anar, / a completes de Santa Ana.
N' Oliver vol festejar / sa que du es vestit més clar:
Na Juana-Aina Nadala. *Binissalem*
* * *

III: TEMPS LITÚRGICS:

NADAL (Naixement - Matines - Torrons - Neules)

PASQUA (Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant -
Panades) - QUARESMA (Corema - Dijuni).

NADAL: Naixement - Matines - Torrons

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 35)
- 577 Que de pena passa un pobre / de Sant Miquel a Nadal!
Sempre plou moral moral, / just just per banyar sa roba. *Sencelles*
Variant a Banyalbufar (v. 3/4): *Sol ploure moral moral,*
just per banyar-li sa roba.
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 193)
- 85 És verd i no és juevert; / és groc i no és aubercoc;
és vermei i no és coral. / no ho endevinaràs d' aquí a Nadal. *Manacor*
= *La figa de moro.*
Variant a Binissalem (v. 4): *du corona, ¿Què serà?*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 201)
- 811** Beneita fertilitat; / un pa em basta per tres dies.
I, si a sa casa venies, / t'assegur que gustaries
de veure saques de blat. / Per dir-te sa veritat,
per a Nadal l'he acabat / i no en tenc p'es darrers dies. *Binissalem*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 208)
- 586** De Tots Sants fins a Nadal / passam es ventre amb raons:
quatre nesples, dos murtons... / Ja ho val, ja ho val, massa ho val! *Binissalem*
Variants -Sant Joan (v. 2): *campam es ventre amb raons:*
-Artà (v. 3): *dues nesples, dos murtons...*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 4, pàg. 275)
- 12** ... Nou mesos lo va portar / a Jesús omnipotent
fins an el seu naixement. / La nit santa de Nadal,
sense dolor ni mal, / la seva Mare paria.
Lo parí / i *luego* que lo mirí
amb aquells ulls corporals / va veure los divinals
d'aquell Minyó... (v. 43-53) *Sant Joan*
(*Hi ha una Variant a Binissalem*)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 322)
- 3528** Per Sant Pere te n'anares; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Bunyola (v. 1): *Per Sant Jaume t'espuntares;*
- (Tom III, cap. 6: Religioses I - CDCL 4, pàg. 345)
- 501** Santa Catalina, / mare, mare fina:
penjau sa gallina, / que Nadal ja ve. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses I - CDCL 4, pàg. 345)
- 503** Es dissabte de Nadal, / es vespre de ses matines,
acompanyen ses fadrines / es fadrins amb un fanal. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 345)
- 502** D'avui a vuit dies / i un petit més,
tenc d'anar a matines / amb sos tafoners. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 345)
- 503** Es dissabte de Nadal, / es vespre de ses matines,
acompanyen ses fadrines / es fadrins amb un fanal. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 345)
- 507** Tenc d'anar a matines / amb ses tamborines
i tamborinades / i beques girades
i fum p'ets al·lots, / confits per ses nines! *Bunyola*

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 4, pàg. 387)
- 45 Un dia, anant a matines, / vaig trobar dues fadrines
que guardaven un porcell. / S'ase va perdre es capell
per ses costes de Bengala... (v. 1-5) *Caimari*
(Hi ha una segona Versió a Caimari i Variants a Selva i Consell)
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 141)
- 380 Tantes comandacions / que me vares enviar,
redobl i torn redoblar / fins que s'aigo de la mar
haja tornada torrons. *Porreres*
Variants a Binissalem (v. 2/5): *com me vares enviar, /
se convertesca en torrons.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 163)
- 781 Ja val més estar a Ciutat, / menjar confits i torrons,
que haver de lligar garbons / i fer-ne qualque manat. *Binissalem*
Variant a Maria (v. 1): *Val molt més estar a Ciutat,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 337)
- 88 Pomes, confits, prunes, metles, / vellanes, nous, mel, torrons,
cireres, figues, murtons, / peres, perots, nesples, serves. *Ariany*
Variant a Bunyola (v. 2): *vellanes, nous i torrons,*

* * *

P A S Q U A : Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant - Panades
--

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 220)
- 665 Deixem lo dol / cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. *Manacor*
Variant a Binissalem (v. 44/45): *del cel sou elegida, / roseta florida*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 354)
- 530 A Betlem, Verge Maria, / aquests goigs vos cantarem;
que los Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria. *Ariany*
Variants a Bunyola (v. 2/3/4): *vostros goigs volem cantar
i la Pasco celebrar / en pau i amb alegria.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 4, pàg. 356)
- 654 Botifarrons, sobrassades / devora es foc menjarem,
i es saïm l'estojarem / per a Pasco fer panades. *Campanet*
Variant a Bunyola (v. 1): *Llengonisses, sobrassades*

- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 4, pàg. 362)
- 7 ... A veure'l me'n vaig, cantant, / quan tenc composta sa sitja.
 Ell, en veure'm, fa sa mitja, / com un pasco de content.
 I, de fer feina arrendit, / vaig a descansar una mica... (v. 45-50) *Bunyola*
(Hi ha una segona Versió a Bunyola i Variants a Campanet, Sóller, Artà i Manacor)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 200)
- 594 Pastor, jo et surt a l'enquantra; / deixa a lloure es bestiar
 i vés-te'n a confessar, / que som sa setmana santa. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 21)
- 3555 Si vols que siguem amics, / 'ximateix poràs tornar,
 però m'has de regalar, / es Dijous Sant, es confits. *Artà*
Variant a Banyalbufar (v. 2): *a ca meva pots tornar,*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 121)
- 220 Sabràs que, de plorar tant, / m'hauré danyada la vista.
 Ausent de tu estic trista / com la corona de Cristo
 que portava el Dijous Sant. *Binissalem*
- (Tom I - CDCL 4, pàg. 150)
- 4490 Jo tenc un xorrac dentat / i té es dentat d'acer;
 sa meva veinada té / un estimat venturer
 xalest com un Dijous Sant. *Selva*
Variants a Binissalem (v. 1/2/3/4/5):
Jo tenc una fauç de ferro / i ben dentada d'acer;
sa meva germana té / s'enamorat falaguer
i alegre com un enterro.
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 4, pàg. 250)
- 139 ... - Vindràs es Divendres Sant, es Divendres Sant una hora;
 Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren.
 A un costat, Sant Juan; a s'altre, nostra Senyora;
 als peus, Santa Magdalena que les llagues li adora... (v. 5-8) *Binissalem*
(Hi ha una segona Versió a Binissalem i una Variant a Lloseta)
- (Tom III, cap 2: Localitat - CDCL 4, pàg. 344)
- 876 Una berganta de l'Horta / una panada em va dar,
 i dedins hi vaig trobar / ets ossos d'una ego morta. *Bunyola*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 345)
- 696 Damunt es puig d'Orient / una santa hi han posada.
 Si no mos dau sa panada, / no vos darem aigordent. *Bunyola*

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 4, pàg. 398)

- 51 Com es gegant se'n temé / amb ses ungles ben taiades,
feren nou-centes panades / d'es cap d'un banyarriquer.
Un dia per berenar / se'n va menjar mil i *pico*,
i ses que li quedaren / bastaren per un dinar
en es lloc de Puertorrico.

Vilafranca

Variant a Biniamar (v. 9): *a la isla de Puertorrico*.

* * *

QUARESMA: Corema

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 4, pàg. 155)

- 259 Una veia que té set fies, / sa major té quatre dies.
= *La quaresma*.

Binissalem

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 4, pàg. 200)

- 674 Sa corema ha fet batzera. / Jesucrist ha triomfat;
de mort ha ressuscitat. / Ben alta du sa bandera!

Binissalem

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 4, pàg. 328)

- 640 Un any, a dins sa corema, / es març se posà ploguer;
pastor hi ha haver qui tragué / bolets per damunt s'esquena.

Bunyola

Variant a Santanyí (v. 4): *bolets i tot per s'esquena*.

* * * * *

Aquí acaba la selecció de les cançons del Volum nº 4 de la col·lecció “Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca” (CDCL 4). A continuació segueix la selecció del Volum nº 5 de dita col·lecció, que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a les següents localitats: *Calvià, Campanet, Campos, Capdepera, Ca's Concos, Ciutat, Colònia de Sant Jordi, Colònia de Sant Pere, Consell i Costitx*, i que ens va deixar a la seva gran obra:
Cançoner Popular de Mallorca.

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador) - Esperit Sant (Trinitat) - La Verge Maria (Mare de Déu - Puríssima - Sagrada Família - Sant Josep) - Cel (àngels) - Deu manaments (Bíblia - Sagrada Escriptura - Evangeli) - Sants - Vida eterna (condemnació - resurrecció glòria - salvació - l'illuminació - condemnació - judici final) - Infern (dimoni) - Purgatori (Llimbs).

DÉU PARE

(Tom I - CDCL 5, pàg. 13)

- 302 Com vaig rebre, mirai meu, / aquella carta d'amors,
tenia dos confessors / que em deien coses tots dos,
i em vengué ben primorós / de donar l'ànima a Déu.
Variant a Calvià (v. 3): hi havia dos confessors

Esporles

(Tom I - CDCL 5, pàg. 14)

- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada.
Variant a Calvià (v. 2): *enmig d'una ennigulada,*

Santa Margalida

(Tom I - CDCL 5, pàg. 15)

- 1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va a festejar,
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar.
Variant a Calvià (v. 3/4): *seria segur d'anar
al cel, si Déu l'hi volia,*

Artà

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 20)

- 118 Totes ses qui són anades / en es convent a ballar,
de Déu no es poren queixar / que no els hagi engronsades.
Variant a Calvià (v.3/4): *de mi no es podran queixar
que no les hagi engronsades.*

Llucmajor

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 31)

- 165 - ¿Que vetlau tota soleta, muller lleial?
¿que vetlau tota soleta, mon bé igual?
- No vetl jo tota soleta, mon Comte Arnau;
no vetl jo tota soleta, ai Déu aidau!... (v. 1-4)

Santa Margalida

NOTA: L'expressió "ai Déu aidau!" se repeteix a 18 versets.

(Hi ha una Variant a Calvià)

* * *

(Tom I - CDCL 5, pàg. 37)

- 1909** Tan poc planys el qui t'estima / que no et dols de mon penar?
¿Saps a on vaig arribar / per un "sí" que em vares dar?
A una gran malaltia. / Més de sis hores de tira
el cor te va sospirar. / No sé si Déu m'escoltà
o un àngel que me guia / me va dir: "Te'n pots anar,
que ella no s'aixecarà / enc que li hages de donar
més de sis mil anys de vida".

Campanet

(Tom I - CDCL 5, pàg. 38)

- 3323** Si jo vénc clares vegades, / això és perque no puc més;
i, encara que pogués, / Déu sap si hi vendré debades!

Campanet

(Tom I - CDCL 5, pàg.

- 634** Des que el Rei soldat me fé, / no he tornat tenir alegria.
Catalina, jo voldria / que pensasses qualche dia
en so qui et vol tant de bé; / que, si no hi penses, perdré
es llum de Déu vertader, / sa força i sabiduria;
pensant en tu, qualche dia, / l'ànima a Déu donaré.
Variant a Selva (v. 2): *no he tengut més alegria.*

Campanet

(Tom I - CDCL 5, pàg. 43)

- 1323** Al cel, que tan amunt és, / no hi habita més que un sol,
i això és perque Déu ho vol; / que a ca vostra, n'hi ha tres.
Variants -Sant Joan (v. 3): *però perque Déu ho vol;*
-Artà (v. 3/4): *i vós, perque Déu ho vol,*
a ca vostra en teniu tres.
-Estellencs (v. 4): *a ca vostra en teniu tres.*

Campanet

(Tom I - CDCL 5, pàg. 51)

- 1597** Valga'm Déu, quina polleta / que n'és sortida a ballar!
Quants de pollastres hi ha / que li farien l'aleta!
Variant a Campanet (v. 3/4): *Tots es pollastres que hi ha,*
mira-los, com fan l'aleta!

Sant Joan

(Tom I - CDCL 5, pàg. 55)

- 4092** An es meu estimadet, / jo no li vui gens de mal:
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal!
Variant a Campanet (v. 3/4):
només que pigota i ronya, / tinya i mal de queixal;
i llavò, per recordança, / nou anys de xeixa venal.

Artà

- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 5, pàg.)
- 107 Sabata pintada, / retaló vermei.
Al·lota gaiarda, / Déu te do remei. Campanet
Variants -Artà (v. 1/2/3/4):
Sabateta blanca, / talonet vermei.
S'al·lota m'agrada / qui no té remei.
-Deià (v. 4): Déu te don remei.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg.)
- 253 Beatetes d'Alaró, / cada dia us confessau
i tant de premi guanyau / com s'ase, Déu me perdó. Campanet
Variant a Lloseta (v. 1): *Ses beates d'Alaró*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg.)
- 1130 Na Gomendina, encarada, / a Mina, va voler anar.
Déu sap, antes d'arribar / en aquell pinar que hi ha,
si va fer alguna posada! Campanet
Altra variant a Campanet (v. 3): *Qui sap si abans d'arribar*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 103)
- 665 ... Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. Manacor
Variants a Campanet (v. 5/6/7/8):
Sant Gabriel / portava l'ambaixada;
Reina del cel / quedava coronada.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 105)
- 48 Ses qui estan vermeies, diuen: / - Veies Na Tal, quina està! –
I Déu les castigarà / si de ses grogues se riuen. Artà
Variant a Campanet (v. 4): *si de ses grogues se'n riuen.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 105)
- 359 - Aigo que és maina de Déu / posada pel cristià,
no me n'has volguda dar. / Que és d'ingrat aquest cos teu!
- No és que sigui estat ingrat: / tu, qui em vas amb traidoria!
Sang d'es meu cos te daria, / si em 'naves amb llealtat. Artà
Variant a Campanet (v. 4): *Tan ingrat és el cor teu!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 109)
- 2349 Sa vostra mare, estimat, / diu que no me vol per nora,
i jo preg a Déu cada hora / que ni a Mallorca i a fora
en trobeu que li agrad. Estellencs
Variants a Campanet (v. 3/4): *jo deman a Déu cada hora*
que a Mallorca ni a fora

- (Tom IV, cap. 2.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 111)
- 24 ... La vida de l'homo n'és / com el sol qui no s'atura,
volta el món i pren s'altura, / conforme Déu té permès.
Tant aquell qui minyó n'és, / com el qui es mor de veiura,
en esser a la sepultura, / de lo viscut no en té res:... (v. 1-8) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i una Variant a Lluçmajor i Santanyí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 118)
- 12 ... I al cap de set anys i un dia, va tornar el bon cavaller.
- Déu vos guard, la porquerola! - Déu vos guard, bon cavaller!
- ¿No em diríeu, porquerola, de qui és aquest terror?
- De Don Juan del Vilatge, Déu lo torn prest, si convé,
que ha set anys és a la guerra, lluny de la seva muller. (v. 20-24)
... - ¿No em diríeu, porquerola, quin hostel hi ha avinent?
- Ca Don Juan del Vilatge, un temps feien d'hostaler...
- Déu vos guard, bona hostalera! - Déu vos guard, bon cavaller!
- ¿No em diríeu, hostalera, anit de què soparé? (v. 41-44)
... - Porquerola, porquerola, ¿vols dormir amb el cavaller?
- Set anys que no jec amb homo, i anit també camparé!
Fa set anys que m'ha deixada; ai, Déu meu, ¿quan lo veuré?... (v. 57-59) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 122)
- 44 ... - ¿No sabries, amic meu, per qui toquen les campanes?
- Amic meu, jo t'ho diré: per la teva enamorada!
- Déu meu, ¿com pot esser això? No hi ha un quart que l'he deixada! –
I ja torn girar el cavall i cap a ca-seva anava.
Com som a mitjan carrer, veig la porta mig tancada;... (v.6-10) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 125)
- 16 Déu del cel faç reverència, / que amb Ell no ens porem posar.
Des que te'n vares anar / a dins Son Roca a habitar, ... (v. 1-4)
... T'entreg amb la meva mà / un clavell que em varen dar.
I, si no l'has d'acceptar, / de cert que l'hi vui tornar,
que ella ajonoiada està / davant Déu, fent penitència. (v. 13-18) *Esporles*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 126)
- 19 ... - A ca nostra vui anar, / no em vui morir per aquí.
Mu mare em consolarà. / Que Déu me do un bon camí. –
De ses cases fins a s'era, / tengué temps de pensar-hí: (v. 21-26)
... - ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,
també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
amb bona devoció. / Ja és mort, ja és mort En Miquel,
aquell qui era amic nostre; / passem-li un parenostro
amb bona devoció. / Misericòrdia, Senyor;
misericòrdia, Déu meu! / Direm un "Crec en un Déu"
per la mateixa intenció. (v. 61-73) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)

- 196 El diumenge dematí, com del llit em vaig llevar
dic:-Senyor, siau amb mi; me'n tenc d'anar a confessar. –
5 Com de ma casa sortia, trist estava lo cor meu
d'haver-ne ofès a Déu dos mil voltes cada dia.
Com entrí dins el convent, un frare vaig encontrar.
Li deman amb gran turment, si em volia confessar.
- Sí, fieta, sens dubtar, que som ministre de Déu. –
15 I se n'hi va anar a posar dins el confessionari,
i a mi me fou necessari s'haver-mi d'ajoneiar.
Com me vaig ajoneiar, me senyí amb la mà dreta.
Ell me va dir: - Joveneta, ¿amb mi t'has de confessar?
- Sí, pare, si Déu ho vol, aposta he venguda aquí;
25 vénc a llivell de dir-lí d'un pastor qui el meu cos vol.
Un pastor me té cativa i no em vol alliberar;
tenc promès que l'he d'amar, si jo l'arrib a alcançar,
tant com Déu me darà vida! - Digués, garrida, digués,
deixa anar els mals pensaments; si te vols confessar amb mi
35 pren per los deu manaments. – Pare, els deu manaments
que Déu m'ha dats a guardar, tots deu los he anat rompent
sols per un pastor amar. En el primer manament,
jo m'acús amb gran dolor; en quant faç no estim a Déu
només per amar un pastor. En el segon he jurat
45 el sant nom de Déu en va: he jurat que l'estimava
i m'hi havia de casar. En el tercer li diré
que no oesc missa complida, sempre he estada *distraída*,
el veuré o no el veuré... (v. 1-48)
..... - Pobra de mi, desdixada; ¿què dirà la gent de mi?
Es pecats he hagut de dir an el qui m'ha festejada!
Ara, que ja em som confessada, i tu ja saps l'intent meu,
95 per mi daràs compte a Déu, que la mort me té citada. – ... (v. 89-96) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 146)

- 197 ... Al punt que s'ajoneià: / - Digau, Pare confessor,
digau, que Déu vos ajud, / en la vostra joventut,
¿que n'heu coneguda amor? (v. 5-9)
... Jo li diré a lo primer / que me causa gran dolor
veure que no am a Déu / i és per culpa del pastor.
Per segona, n'he jurat / en va, el sant nom de Déu... (v. 26-31) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Campanet)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 147)

- 198 ... un Pare vaig encontrar, / i li vaig dir bonament
si em volia confessar. / - Sí, fieta, si Déu ho vol,
que som ministre de Deu / i estic en el manar teu... (v. 15-20)
... en voler pots començar. / Si penedida tu véns
i amb mi t'has de confessar, / prepara els deu manaments
que Déu t'ha dats a guardar. / Los deu manaments que sé
i Déu m'ha dats a guardar, / tots los he anat rompent,
causa d'un pastor amar.... (v. 25-33)
(Hi ha una Variant a Campanet)

Binissalem

* * *

(Tom I - CDCL 5, pàg. 155)

- 1268 Un sol tancar i obrir d'uis / esser Déu me bastaria,
i sabria, vida mia, / sa intenció que vós duis.
Variants -Costitx (v. 1): *Un tancar i obrir d'uis*
-Pina (v. 3): *sols per sebre, vida mia,*

Campos

(Tom I - CDCL 5, pàg. 155)

- 2592 Aqueixa cara de sol / a un germà meu agrada:
això és modo de cunyada / que tendré, si Déu ho vol!
Variant a Galilea (v. 3): *això serà sa cunyada*

Campos

(Tom I - CDCL 5, pàg. 159)

- 551 Jo cant, i teu lo cor meu / que de tristor casi plora.
Amor, si us duen enfora, / jo vos comanaré a Déu.
Variant a Campos (v. 3): *Lo meu be, si anau enfora,*

Muro

(Tom I - CDCL 5, pàg. 159)

- 639 Dos enamorats tenia: / un mort i s'altre a presó.
¿Vós, que no voleu, Senyor, / que en el món tenga alegria?
Variants a Campos (v. 3/4): *No vol Déu nostro Senyor*
que en el món tenga alegria.

Bunyola

(Tom I - CDCL 5, pàg. 159)

- 909 En Pere, quant ha que espera! / En Pere espera de Déu;
En Pere espera un "sí" teu; / un "sí" teu espera En Pere.
Variant a Campos (v. 1): *Pere qui és Pere, espera;*

Manacor

(Tom I - CDCL 5, pàg. 164)

- 3510 Fadrí que no entregará, / per sa fira, sa fermança,
ja pot perdre l'esperança / i en Déu la confiança,
que s'al·lota no el voldrà.
Variant a Campos (v. 4): *i de Déu la confiança,*

Sineu

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg.
- 421 Al qui de mi ha rallat, / al qui ralla i no s'atura,
Déu li do tanta ventura / com el que neix i no sura
i se mor desesperat. *Campos*
Variant a Sineu (v. 5): *o se mor desesperat.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 396 Sant Francesc, de Déu sirvent, / dins un forn de calç entràreu
i ses pedres reforçàreu / que en terra anaven caiguent. *Campos*
(Sant Francesc de Paula)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 885 El Papa va declarar; / en la fe de Déu ha dit:
- El gran desig és complit / de tot el món cristià. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 200)
- 170 Bon Jesuset amorós, / espòs de l'ànima mia:
si no fos estat per Vós, / Déu meu, de mi, ¿què seria? *Campos*
Variant a Alqueria Blanca (v. 3): *si no vos tenia a Vós,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 213)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! *Artà*
Variant a Campos (v. 4): *que del cel n'és davallada!*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5 pàg. 220)
- 19 ... I de darrere sent dir: / - La jove ¿què deu tenir
que va tan mortificada? / - Sa prenda més estimada
que tenia se morí. / Déu ho ha volgut així;... (v. 5-10) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campos)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 235)
- 318 M'envia a dir si som morta / o si li planc es paper.
Manlleua, i jo pagaré, / si Déu me torna a Mallorca. *Llucmajor*
Variant a Capdepera (v. 3): *Fé deute, i jo el pagaré,*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 237)
- 881 Dia vint de juriol / feis festa, perla garrida;
si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol. *Selva*
Variant a Capdepera (v. 4): *poràs esser el meu consol.*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 237)
- 909 En Pere, quant ha que espera! / En Pere espera de Déu;
En Pere espera un "sí" teu; / un "sí" teu espera En Pere. *Manacor*
Variant a Capdepera (v. 1): *En Pere és Pere i espera;*

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 237)
- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada. *Santa Margalida*
Variant a Capdepera (v. 8): *preciosa que Déu m'ha dada.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 244)
- 238 No me pegueu, mu mareta, / per amor de Déu del cel:
si he rompuda sa gerreta, / ja la'm pagarà En Miquel. *Capdepera*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 252)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perquè Déu no la m'ha dada:
jo cant perquè no digueu / si duc pena o si duc creu
o si visc enamorada. *Sóller*
Variant a Capdepera (v. 2): *que Déu no la m'ha donada;*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 257)
- 692 Gran ditxa m'ha dada Déu; / venturosa som estada,
de segar una escarada / veinat de s'estimat meu. *Esporles*
Variant a Capdepera (v. 3): *he segat una escarada*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCXL 5, pàg. 263)
- 935 Jo sempre agran sa carrera, / sa casa i es corral,
perquè Déu no m'envii mal / d'aquests que hi ha a Son Servera. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 264)
- 80 Vés alerta, joveneta, / que es fadrins tots són dolents;
serva tu es deu manaments, / i Déu te darà la dreta. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 266)
- 60 La gent de la Ribera / té molta bravegera
i poca alegria. / Molt de pa i un glop de vi
Déu mos do un bon camí / per porer passar aquest dia.
I una becada a migdia. *Capdepera*
Variants -Bunyola (v. 2/3): *tenen bravegera / i molta d'alegria.*
-Sóller (v. 2): *sempre molta bravegera*
-Alaró (v. 5-6/7): *s'aixequen molt de matí / i dormen tot lo dia.*
-Llucmajor (v. 4): *Un bon pa i un glop de vi,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 268)
- 1665 Es dia que em vaig casar, / mentres feia la beguda,
dins el meu cor vaig pensar: / Oh, Déu meu, jo m'he venuda! *Capdepera*
Variant a Inca (v. 4): *Déu meu, que m'hauré venuda!*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 268)
- 2230 Un temps, com era fadri, / fent gloses me divertia,
i ara, de cada dia, / lo que em lleva s'alegria
és es talec d'es molí, / perque tenc de mantenir
ets infants que Déu m'envia. *Capdepera*
- Variants -Biniamar (v. 4/5): *¿ saps què em lleva s'alegria?*
Es talequet d'es molí,
-Artà (v. 4/5): *¿saps què em lleva s'alegria?*
Dur es talec en es molí,
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 274)
- 66 En Capblanc va esser es primer / que va prendre possessori;
si Déu li dóna la glóri', / ja podrà dir que ha estat bé. *Artà*
- Variant a Capdepera (v. 4): *podrà dir que ha estat molt bé.*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 5, pàg. 279)
- 25 ... - Es ble que duis a s'encruia / qualcú el vos atiarà.
I vós, Tomeu d'es Canyar, / com Déu vos judicarà
en es Vall de Josafà, ... (v. 7-11) *Capdepera*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 280)
- 3 Ja se'n vénen, ja se'n van a Sant Jaume de Galícia.
volen demanar a Déu un ninet o una nina;
i quan són enmig de mar, de moros ve l'envestida, (v. 1-3)
... i elles dues s'embarcaren amb sos nins i ses catives,
i molts d'esclaus cristians que Déu del cel beneïen,
perque else deix arribar a la terra mallorquina. (v. 42-44) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)
- 58 ... El quart i el quint són pels pobres, pobres per amor de Déu.
- I els altres tres, fia meva, ¿ane qui los deixareu?
Els altres tres són pels frares, perque enterrin los cos meu.
- Els mantos d'or, fia meva, ¿ane qui los deixareu?
- Els mantos d'or i diadema són per la Mare de Déu,
perque, el dia que me muira, em trobi en gràcia de Déu. (v. 14-19)
... - La trena d'or que sia per l'àngel custodi meu,
que no en deix de nit ni de dia fins que arribi davant Déu. (v. 23-24) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera i una Variant a Son Servera)
- (Tom IV, cap. 3.3: Romancer - CDCL 5, pàg. 282)
- 105 ... Pas per un carrer, sent tocar de mort.
Na Roseta és morta, Déu li do perdó.
Li fan les absoltes a baix del balcó... (v. 12-14) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera i Variants a Sóller i Llucmajor)

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 284)
- 29 ... Com som davant es portal / d'allà on tots hem d'anar,
allà me solec senyar / i un parenostro resar
perque Déu me guard de mal. / Me'n vaig amb so cor lleal,
lo meu bé i tot hi va... (v. 37-43) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 287)
- 33 ... Ella va invocar el Senyor / i promesa li fé un dia
que un duro repartiria / entre los pobres de la vila,
si Déu del cel los envia / un ninet o una nina,
el fruit de bendició... (v. 12-17) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives, v. 104-109 - CDCL 5, pàg. 290)
- 40 ... Germans, si tenc de dir ver, / a jo molt me va agradar:
tant vaig riure per allà / que pensava esbutzar-mé.
Si Déu ho vol i pot ser, / l'any qui ve hi vui tornar... (v. 104-109) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)
- 37 ... - Amolla'm dins un convent; de monja professaria
per resar i servir a Déu i faria santa vida.
Ell desembeina s'espasa: - Aquí acabaràs la vida!... (v. 32-34) Fornalutx
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 303)
- 402 Sant Isidro llaurador / com per dins Madrid anava
Déu del cel li enviava / un àngel per guardar-ló. Cas Concos
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 347 A sa pedra d'es Mercat / ella feia oració
demanant an el Senyor: / "Déu meu, ¿en què he faltat?" Ciutat
- (Tom III, cap. 5: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 316)
- 2566 Tres anys vaig estar tancada / dins una torre d'un fort:
si no hagués tengut conhort, / m'hauria presa la mort,
però Déu sempre ajudava. Ciutat
Variants -Binissalem (v. 2): *dins una torre molt fort*:
-Felanitx (v. 4): *hauria trobat la mort*,
-Sant Joan (v. 4): *m'hauria trobat la mort*,
-Artà (v. 5): *però en Déu jo confiava*.

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer, v. 15-16 - CDCL 5, pàg. 329)
- 154 ... Capellà qui diu la missa és un Déu, Déu Jesucrist.
Escolans que la serveixen són àngels del paradís. (v. 15-16) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses, v. 9-12 - CDCL 5, pàg. 337)
- 13 ... Nou anys estigué ausentada / trescant viles i ciutats,
cometent uns grans pecats / i de Déu abandonada... (v. 9-12) *Ariany*
(Hi ha na Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 338)
- 92 ... - Que Deu vos guardi, ma Reina! - Déu vos guard, la mala esclava!
- Jo vos contaria un pas, si ma vida asseguràveu.
- Ben assegurada siga la vida que Déu t'ha dada... (v. 23-25) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 351)
- 1809 No em fa goig menjar ni beure; / per medi de Déu som viu.
Dins sa presó estic catiu. / Si qualche dia veniu
a Ciutat, veniu-me a veure. *Consell*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 354)
- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada. *Santa Margalida*
Variant a Consell (v. 4): *los raigs vos van augmentant;*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 354)
- 1679 Com tu seràs, Margalida, / a la vall de Josafà,
qui Déu te demanarà / si n'has feta bona vida,
tu respondràs atrevida: / - Un temps, com era fadrina,
un fadrí vaig fer penar. *Santa Maria*
Variant a Consell (v. 3): *i Déu te demanarà*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 356)
- 4987 Tres persones i un sol Déu / hi ha, reals i distintes.
Catalina, enc que te pintes, / En Jaume no serà teu. *Esporles*
Variant a Consell (v. 2): *hi ha, reals, ben distintes.*
- (Tom III, cap. 1: Animals - CDCL 5, pàg. 357)
- 342 Quan Déu crià s'eriçó, / el crià de mala gana;
per això s'animaló / te tan fineta sa llana. *Consell*
Variant a Artà (v. 2): *el va fer de mala gana;*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 360)

- 18 ... Si Déu mos proveïgués / de blat una bona anyada,
d'ordi, de xeixa i civada, / també que doble mos fes, (v. 1-4)
... I, en estar en flor es cirerers, / que no hi hagués cap boirada,
i a sa vinya, sa cendrada, / Déu que no hi prometés... (v. 11-14) *Inca*
(Hi ha una Variant a Consell)
NOTA: L'expressió "no hi prometés" cal canviar-la per "no hi permetés", tal com
podeu veure a la Glosada Amorosa núm. 54 que se troba cinc cançons més avall.

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 364)

- 842 Beatetes d'Alaró, / cada dia us confessau
i tant de premi guanyau / com s'ase; Déu me perdó! *Consell*

* * *

(Tom I - CDCL 5, pàg. 382)

- 612 Com estaré a l'ui de Déu, / qui es capellà em dirà coses,
si de vós me duïen noves, / s'alegraria el cor meu. *Sa Pobla*
Variant a Costitx (v. 2): *qui es capellans diran coses,*

(Tom I - CDCL 5, pàg. 383)

- 1268 Un sol tancar i obrir d'uis / esser Déu me bastaria
i sabria, vida mia, / sa intenció que vós duïs. *Campos*
Variant a Costitx (v. 1): *Un tancar i obrir d'uis*

(Tom I - CDCL 5, pàg. 384)

- 4976 Tonina-Ignàcia, tu enganes / En Llorenç, que és amic meu.
Mereixeries de Déu / un any i mig de quartanes! *Sineu*
Variants a Costitx (v. 3/4): *Mereixeries que Déu
te das dos anys de quartanes!*

(Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 392)

- 54 ¿Saps que voldria, estimada? / Que Déu mos proveïgués
de blat una bona anyada, / d'ordi, de xeixa i civada; (v. 1-4)
... I a sa vinya, sa cenrada, / Déu que no la hi permetés.
I batistes i vineters, / en es trescolar mos fes
a cent cortins per somada. (v. 14-18) *Costitx*
(Hi ha una Variant a Búger)

* * *

JESÚS: Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador

- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària, v. 7-10 - CDCL 5, pàg. 30)
- 17** ... Damunt un pi va afinar / que la vetlava un voltor.
I va dir: - Jesús, Senyor! / aquell me perseguirà! - ... (v. 7-10) Calvià
(Hi ha una Variant a Maratxí)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 43)
- 1670** Com jo era petit, sentia / fadrins plorar per amor,
i deia: - Jesús, Senyor! / Si fos jo no ploraria! –
I ara, de cada dia, / es meu mal ja n'és pitjor. Campanet
Variants -Artà (v. 1): *Com jo era al·lot, sentia*
-Alaró (v. 2): *a fadrins plorar d'amor,*
-Binissalem (v. 6): *n'és lo meu mal molt pitjor.*
-Banyalbufar (v. 6): *lo meu cor n'està pitjor.*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 55)
- 4166** Com festejava, li deia: / - Jesús, que et trob de galant –
I jo l'enganava tant! / I ella, tonta, que s'ho creia. Montuïri
Variant a Campanet (v. 4): *i ella, tan tonta, s'ho creia.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 647** A Ariany i a Maria / són batiats de lleixiu.
El Bon Jesús sempre em diu / que cant i tendré alegria. Campanet
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 121)
- 121** El sagrament que és Jesús / és Deu vertader del cel;
Ell és dolç que no pot pus, / molt més que el sucre i la mel. Campanet
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 121)
- 192** Voltros dones no sabeu / qui és lo meu estimat:
és Jesús crucificat / que va morir a una creu. Campanet
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 87)
- 1244** Jesús amat! Sant Antoni, / Sant Marçal i Sant Matgí!
Es qui else vol haver amb mi, / dins es cos ha de tenir
més coratge que el dimoni. Campanet
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 87)
- 1574** Casa't a devers ses fires, / veuràs com no segaràs!
Com m'encontraràs diràs: / - Jesús, Jaume! ¿que ho sabies? Campanet

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 103)
- 665 ... A mitjanit en punt / paríreu, oh Regina,
dins una establia, / vostro Jesús amat
qui el cel ha creat, / la lluna i el sol. (v. 13-18) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 113)
- 37 ... El dissabte, vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar, amor mia, / a Jesús i a Maria
que em venguessen a ajudar. / De vós esper, vida mia,
que em doneu tanta alegria / com pena em váreu dar.
Jesús, Josep i Maria, / teniu-me en la vostra mà! (v. 17-26) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Esporles i Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 123)
- 51 ... - Jesús, Catalineta! Que n'ets de delicada!
Per un bufet o dos, ja quedes desmaiada!
- No és un bufet o dos, sinó és la punyalada.
Alçau lo blanc llençol, veureu la sang qui raja.
- Jesús, Catalineta! ¿Quin metge vols tu ara?
El metge que jo vull, la creu i la mortaia. –
Fan venir el confessor; depressa es confessava.
- Jesús, Catalineta! ¿Quin testament fas ara? (v. 20-28) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Inca i a Lloret)
- (Tom IV, cap. .4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 132)
- 7 ... Del Bon Jesús tothom treu / si de bon cor l'hi demana.
Donà gràcies a sa Mare; / pensaré que li va dir:
- Verge, som venguda aquí, / Reina del cel coronada,... (v. 63-68)
... de lo agraïda que em trob / del vostro Fiet amat. –
Jesús, Jesús, tot bondat, / que, si és ver d'aquesta dona,
ja té el cel assegurat! (v. 83-87) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 147)
- 198 ... del meu pastoret volgut. / Per quint, Pare confessor,
(que el Bon Jesús li ajud!), / en les seves joventuts,
¿vostè va conèixer amor? / - Deixa anar mes joventuts,
que jo ja no hi vui pensar; (v. 49-55) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 173 Bon Jesús, que sou de bo! / I la gent, que és de dolenta!
Si pensaven en Vós sempre, / no dirien mal de jo. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 516 El Bon Jesús era ric / i de ric va tornar pobre:
va néixer dins una cova / al fi de la mitja nit. *Campos*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 638 Jesús, la passió vostra / tots le devem contemplar;
facem com va fer Sant Pere / com sentí lo gall cantar. Campos
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 199)
- 113 A una pedra fan *santos*, / i no en fan an el Senyor.
Ja patirà aquell traïdor / que fé matar aquell senyor
de dins la vila de Campos! Campos
- Variants -Llucmajor (v. 2): *i an el Bon Jesús no.*
-Campanet (v. 3/4/5): *¿Vós que sou aquell traïdor
qui matàreu un senyor / a dins la vila de Campos?*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 200)
- 118 Bon Jesús, polit i rós, / dins un sagrari tancat;
no en trob cap de tan hermós, / per a dir sa veritat. Campos
- Variants a Vilafranca (v. 1/3/4): *Bon Jesuset amorós,
Vós sou el meu estimat; / no en vui altre més que Vós,*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 236)
- 576 Quan veig que te n'has d'anar / i no t'he de veure pus,
de prim compte et vui mirar / sa randeta des cambuix. Artà
- Variants a Capdepera (v. 3/4): *quin adióis t'he de dar,
careta de Bon Jesús!*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 242)
- 4489 Jo tenc un enamorat / que sols no sé si és persona.
Nostro Senyor sempre em dóna / es negoci aixerriat. Sineu
- Variant a Capdepera (v. 3): *El Bon Jesús sempre em dóna*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 293)
- 25 Estic content que no puc pus / Jesús,
perque allà a Nazaret, / Josep
canten amb gran alegria. (v. 1-5)
... Oh, Jesús, que sou d'hermós, / entre Josep i Maria
i que tenen d'alegria / els àngels, reis i pastors. (v. 17-20)
... - Anous, vellanes, castanyes / i algunes coques blanques;
torrons. / Això és cosa de minyons.
Jesús no calla ni ralla, / plora per culpa del fred, (v. 37-42)
... Veniu tots a adorar-ló / -perque n'és nat polidet –
a Jesús tots los vassalls, / galls.
Anit, anem a Matines, / gallines.
Parenostros amb devocions, / capons,
Jesús *recién* nat. (v. 49-57)
... - Los pastors que estan defora,
Josep, deixau-los entrar. / No t'espantes de tal hora,
Jesús vénen a adorar, / Jesús que és nat aquesta hora. (v. 98-102) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 296)
- 28 ... Ho donàrem a ses cames
tocant soletes, / i en tiràrem de mongetes
d'ou de canari, / fins que va esser necessari
aturar-mós. / Bon Jesús gloriós,
ara i sempre assistiu-mós. (v. 88-95) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 306)
- 1833 Per un moreno pen jo, / i ell no pena per mi.
Bon Jesús, tocau-li el cor, / que es moreno diga "sí". Ciutat
Variants a Sant Joan (v. 1/2): *Per un moreno pas pena
i ell no en passa per mi.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 30 N'Apolònia Bou és morta; / ja no la sentiran pus;
cap avall la se n'han duita / per la porta de Jesús. Ciutat
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 110 Pecador, no pequis pus; / deixa anar la vida flaca;
no trobaràs cap barraca / com sa que té el Bon Jesús. Ciutat
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 462 Santa Rosa va a costura / amb el Bon Jesús davant
i li diu: - Senyora mestra, / jo vos duc un diamant.
- Oh quin diamant tan fi! / Oh quina perla tan fina!
Roseta, vine assuquí, / t'ensenyaré la doctrina -.
La doctrina cristiana / que n'és feta per tothom,
¿sabeu qui la m'ha ensenyada? / El Pare Monti-Sion. Ciutat
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 313)
- 1092 Cor de Jesús amorós, / heu de tenir més pipella!
S'estraperlo de femella / ja el vos fan a davant vós. Ciutat
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 315)
- 523 Maria rentava / i Josep estenia,
i Jesús plorava / de set que tenia. Ciutat
Altra variant a Ciutat (v. 4): *de fred que tenia.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 317)
- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variant a Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 319)
- 6 ... He acabat i no en sé pus / de la santa codolada.
Si he fet alguna errada, / que no l'haja confessada,
perdonau-la'm, Bon Jesús. (v. 125-129) *Ciutat*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 328)
- 149 Sant Josep i la Mare de Déu feien companyia bona.
Partiren de Natzaret dematinet, de bona hora.
Ara, bon punt, ara, bona hora,
Jesús es nat, Rei de la glòria.... (v. 1-4) *Ciutat*
(Hi ha una Segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 5, pàg. 333)
- 248 ... Emprendieron el camino y llegaron a Belén,
y en un portal sin abrigo nació Jesús nuestro bien.
Allí le adoraron ángeles y pastores. (v. 25-27) *Ciutat*
(Hi ha una Variant a Artà i a Banyalbufar)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 346)
- 6 ... - Mai més vui tornar a Artà! / que se'n vagi an el dimoni!
Jesús amat, Sant Antoni, / on 'niríem a parar! (v. 15-18) *Colònia de Sant Pere*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 364)
- 752 Mestre Pere Caragol / de sa Font de sa Banyeta
dau-mos una panadeta / perque el Bon Jesús ho vol. *Consell*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 390)
- 618 Bon Jesús, si haguésseu fuit, / no vos 'guessen agafat
ni vos haurien trobat / a dins l'hort amb gran descuit. *Costitx*
Variant a Costitx (v. 4): *dins l'hort amb so ventre buit.*

* * *

**LA VERGE MARIA: Mare de Déu -
Sant Josep - Sagrada Família**

- (Tom III ,cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 268)
- 85 En aqueixa cambreta / quatre cantons hi ha
i a cada cantó / un àngel hi ha;
enmig, la Verge Maria,.... (v. 1-5) Capdepera
(Hi ha una segona Versió a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 319)
- 6 ... - Bona som venguda aquí; / vóstron Fill ja m'ha curada.
Verge Maria sagrada, / el Senyor és amb Vós;
pregau per los pecadors, / Verge de la Terra Santa... (v. 68-73)
... Oh, humil Verge Maria, / Mare de los pecadors,
perque, confiant en Vós, / tot el món vos aprecia. (v. 114-117) Ciutat
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 337)
- 13 ... Abans del convent sortir, / se'n va anar a Verge Maria,
los hàbits li revestí / per ella governaria. (v. 5-8)
... Les monges que no sabien / que la Piora faltàs,
que el convent sant governàs, / per ella, Verge Maria. (v.21-24) Ariany
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 389)
- 673 Que molts anys, verge Maria! / Que el Fill ha ressuscitat.
No és possible que qui és nat / tengui major alegria...
Toc l'orgue, senyor Bernat, / que encara no he berenat,
i així tots podrem fer via. Costitx
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 60)
- 51 Ara balla un amic meu / qui sa terra sols no toca,
però balla amb una al·lota / com una Mare de Déu. Campanet
Variants -Petra (v. 3): *perque balla amb una al·lota*
-Santanyí (v. 3): *i és que balla amb una al·lota*
-Sant Joan (v. 4): *que n'és feta an es gust seu.*
-Sineu (v. 4): *sa més guapa de Sineu.*
-Binissalem (v. 4): *que no és feta an es gust seu.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 64)
- 183 Com es vent de baix va entrar / ja tenia mig batut.
Oh , Mare de Déu de Lluc, / donau-mos goig i salut
a jo i an es bestiar. Campanet
Variants -Artà (v. 4): *donau-mos força i salut*
-Valldemossa (v. 5): *a noltros i a's bestiar.*
-Sant Joan (v. 5): *conservau es bestiar.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 87)
- 1228** Oh Mare de Déu de Lluc! / que som de desgraciada!
Amb sa primera vegada / s'olla va passar per ui. *Campanet*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 238)
- 1439** Garrovera, aquest cos teu / a dins l'església el vaig veure,
i jo a tothom feia creure / que eres la Mare de Déu. *Artà*
Variant a Capdepera (v. 1): *Garrovera, lo cos teu*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 272)
- 717** Ses dones de Manacor, / ses de Petra i de Sineu,
duen la Mare de Déu / damunt sa boca d'es cor. *Sant Joan*
Variants a Capdepera (v. 2/4): *ses de Petra i d'Artà /
damunt es call de sa mà.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)
- 58** ... - Els mantos d'or, fia meva, ¿ane qui los deixareu?
- Els mantos d'or i diadema són per la Mare de Déu,
perque, el dia que me muira, em trobi en gràcia de Déu... (v. 17-19) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera i una Variant a Son Servera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 328)
- 149** Sant Josep i la Mare de Déu feien companyia bona.
Partiren de Natzaret dematinet, de bona hora.
Ara, bon punt, ara, bona hora,
Jesús es nat, Rei de la glòria.... (v. 1-4) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 340)
- 137** - Mare de Déu, ¿on anau? ¿on anau tan afanada?
- M'he de posar en camí, que una dona me demana.
- Mare de Déu, no hi aneu, que aquella dona us ha errada. (v. 1-3) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 353)
- 399** ¿Qui és qui porta la pauma? / Dic: És la Mare de Déu.
Per alegrar el cor meu, / duis-me noves d'En Tomeu,
o d'En Bernat, o d'En Jaume. *Sineu*
Variant a Consell (v. 3): *¿Voleu alegrar el cor meu?*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 355)
- 2735** Des que m'han dit que En Tomeu / té una cama espanyada,
sempre he estat agenoïada / davant la Mare de Déu. *Felanitx*
Variant a Consell (v. 2): *una cama té espanyada.*

* * *

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 31)
- 165 ... ¿Qui teniu per companyia, muller leial?
 ¿qui teniu pe companyia, mon bé igual?
 - Jo tenc Josep i Maria, mon Comte Arnau;
 jo tenc Josep i Maria, ai Déu aidau! (v. 5-8) *Santa Margalida*
(Hi ha una Variant a Calvià)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 113)
- 37 ... que em venguessen a ajudar. / De vós esper, vida mia,
 que em doneu tanta alegria / com pena em váreu dar.
Jesús, Josep i Maria, / teniu-me en la vostra mà! (22-26) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i una Variant a Esporles i Artà)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 134)
- 7 ... - Si lo que dius és vera, benvenguda sies, filla!
 - Si no voleu creure en mi, jo duc Josep i Maria
 que és la millor companyia que un cristià pot tenir. (v. 43-45) *Estellencs*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 293)
- 25 Estic content que no puc pus / Jesús,
 perquè allà a Nazaret, / Josep
 canten amb gran alegria. / Maria,
 anit, en esta establia, / el Minyonet parirà
 i en betlemet estarà / entre Josep i Maria. (v. 1-10)
 ... Oh, Jesús, que sou d'hermós, / entre Josep i Maria
 i que tenen d'alegria / els àngels, reis i pastors. (v. 17-20)
 ... - Los pastors que estan defora, / Josep, deixau-los entrar.
 No t'espantes de tal hora, / Jesús vénen a adorar, ... (v. 98-101) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)
- 37 ... Deixa'm donar una besada an els dos nins i la nina:
 - Oh fiets meus, pugueu estar així com Josep i Maria! – (v. 38-39) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 315)
- 523 Maria rentava / i Josep estenia,
 i Jesús plorava / de set que tenia. *Ciutat*
Altra variant a Ciutat (v. 4): *de fred que tenia.*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 328)

149 Sant Josep i la Mare de Déu feien companyia bona.

Partiren de Natzaret dematinet, de bona hora.

Ara, bon punt, ara, bona hora,

Jesús es nat, Rei de la glòria. (v. 1-4)

... Sant Josep fa una barraca coberta de joncs i bova.

Ara, bon punt...

Sant Josep va a cercar foc per si han mester qualche cosa. (v. 7-9)

... - Vet aquí, Josep, les claus; ¿me voldries dur la roba?

Me pots dur la del meu llit que és molt fineta i molt nova

i més neta que les flors, pel Minyonet serà bona. (v. 13-15)

... - Maria, da'm el Minyó i ballaràs una estona.

- Balla tu, lo meu espòs, que tenc lo Minyó qui plora. –

Sant Josep, a sixanta anys, balla com un homo jove. (v. 21-23)

(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

Ciutat

* * *

CEL - ÀNGELS

(Tom I - CDCL 5, pàg. 13)

750 Un dia em trobaran morta / amb sos uis girats al cel,

si s'amor no m'aconhorta / que he posada amb En Miquel.

Variant a Calvià (v. 3/4): *de tot n'és causa En Miquel*

qui amb so mirar fa sa torta.

Llubí

(Tom I - CDCL 5, pàg. 14)

1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,

qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;

jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,

derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada.

Variant a Calvià (v. 2): *enmig d'una ennigulada,*

Santa Margalida

(Tom I - CDCL 5, pàg. 15)

1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va a festejar,

bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,

perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar.

Variants a Calvià (v. 3/4): *seria segur d'anar*

al cel, si Déu l'hi volia,

Artà

(Tom I - CDCL 5, pàg. 17)

5078 ¿Voleu sebre si l'estim / i lo meu cor si l'adora?

Mal caigués dins un avenc / amb un llamp per tapadora!

Variants a Calvià (v. 1/3/4): *¿Vols sebre jo si l'estim /*

Voldria veure't al cel / i en es cap una corona.

Búger

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 37)
- 1952** Amb cadena forta, a mi, / un forner me té lligada;
i si és ver que siga així / que ha de fer altra enamorada,
Reina del cel coronada, / ja em poreu sortir a camí! *Campanet*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 74)
- 783** Jo tenc unes castanyoles / fetes de pic de martell,
de mon avi, al cel sia ell. / Gos un sou que no else sones. *Artà*
Variant a Campanet (v. 2): *que són de pic de martell,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 74)
- 878** Com Cristo fé testament, / a l'Escriptura deixà
que al cel no pogués entrar / cap notari ni escrivà
ni cap moliner de vent. *Ariany*
Variant a Campanet (v. 3): *Que al cel no hi pogués entrar*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 121** El sagrament que és Jesús / és Deu vertader del cel;
Ell és dolç que no pot pus, / molt més que el sucre i la mel. *Campanet*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 444** ¿A un sant tancau ses portes? / Oh quina gent més cruel!
Com voldreu entrar en el cel, / ses claus tendran ses dents tortes. *Campanet*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 103)
- 665** ... De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
el Rei del cel / que havíeu de ser Mare.
Humiliada, / vet-me't aquí serventa;
pariré contenta / per fer lo que Ell vol.
... Quan va traspasar / del món la Senyoria,
al cel la pujà / son Fill per Maria.
Oh, Emperadora / del cel preelegida,
rosa florida / més resplendent que el sol.
... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. *Manacor*
Variants a Campanet (v. 5/6/7/8):
Sant Gabriel / portava l'ambaixada;
Reina del cel / quedava coronada.
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 111)
- 24** ... Tant aquell qui minyó n'és, / com el qui es mor de veiura,
en esser a la sepultura, / de lo viscut no en té res:
només que es mal que ha comès, / qui per entrar al cel l'atura. (v. 5-10) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Lluçmajor i Santanyí)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 115)
- 2 ... Es macs són bunyols / i sa terra és sucre,
i per onsevuia / basses de mel
i ets àngels del cel / hi muien es dits. (v. 15-20) Campanet
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Ariany,
Bunyola, Alcúdia i Muro)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 125)
- 16 Déu del cel faç reverència, / que amb Ell no ens porem posar.
Des que te'n vares anar / a dins Son Roca a habitar,
no em fa profit es menjar / ni es beure ni es conversar... (v. 1-6) Esporles
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 133)
- 7 ... Donà gràcies a sa Mare; / pensaré que li va dir:
- Verge, som venguda aquí, / Reina del cel coronada,
Vostro Fii ja m'ha curada; / malalta em trobava ahir
i ara ja tenc salut. (v. 65-71)
... Jesús, Jesús, tot bondat, / que, si és ver d'aquesta dona,
ja té el cel assegurat! (v. 85-87) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 158)
- 489 Adiós, ma enamorada. / ¿En el cel me faràs lloc?
¿Te recordaràs un poc / d'es temps que t'he festejada?
Variants a Campos (v. 1/4): *Adiós, amor primera. /
de quan jo anava a ca teva?* Puigpunyent
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 159)
- 560 Margalida, adiós; / jo et vui dar la despedida;
estoja'm una cadira / quan mos morirem tots dos. Sineu
Variants a Campos (v. 3/4): *en el cel una cadira
en el cel, devora vós.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 211)
- 284 En tenir salut i pa, / dobles de vint a voler
i el cel en morir-mè, / no hi ha més que desitjar. Felanitx
Variant a Campos (v. 4): *¿què més podré desitjar?*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 213)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! Artà
Variant a Campos (v. 4): *que del cel n'és davallada!*

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 244)
- 238** No me pegueu, mu mareta, / per amor de Déu del cel:
si he rompuda sa gerreta, / ja la'm pagarà En Miquel. *Capdepera*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)
- 3** ... El Rei se'n va anar a caçar, a caçar se'n va anar un dia,
i elles dues s'embarcaren amb sos nins i ses catives,
i molts d'esclaus cristians que Déu del cel beneïen,
perque else deix arribar a la terra mallorquina. (v. 41-44) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 287)
- 33** ... perque no li dava infants. / Ella va invocar el Senyor
i promesa li fé un dia / que un duro repartiria
entre los pobres de la vila, / si Déu del cel los envia
un ninet o una nina, / el fruit de bendició. (v. 11-18) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 294)
- 25** ... - I ¿tu? / Jo vos port,
oh Reina del cel, / una olla de mel
del meu beieret. / I també
un plat de mantega / perque en faça vega
el vostro Fillet.... (v. 111- 119) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)
- 37** ... Com deia aquestes paraules, un àngel del cel sentia:
- Atura't, Comte de Raixa; són morts el Rei i sa fia.
El Rei s'ha mort en sa nit; de matinada, sa fia.
El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 42-46) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 303)
- 402** Sant Isidro llaurador / com per dins Madrid anava
Déu del cel li enviava / un àngel per guardar-ló. *Cas Concos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 377** Oh Beata Catalina! / En el cel feis molta planta.
Vós sou sa primera santa, / oh verge valldemossina! *Ciutat*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)

- 458 Santa Rita anava a missa / amb un vestit molt hermós;
los àngels l'acompanyaven / an el convent del Socós.
Mentres cantaven matines, / ella feia oració
demanant an el Senyor / una corona d'espines.
Una espina li va entrar / dins la seva cara hermosa;
tot el cel va davallar / per veure aquella senyora
tan polida i graciosa / que a la terra no n'hi ha.
El Senyor la se mirava / amb la cara piadosa
i en el front li va ficar / una espina olorosa.

Ciutat

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 327)

- 148 ... Sant Pere guaita i demana: - ¿Qui és qui toca? ¿qui hi ha aquí?
- ¿Que voldríeu donar entrada a un pobre pelegrí?
- Obre-li de pinte en ample les portes del paradís,
perque el cel és fet pels pobres, pels pobres de Jesucrist. (v. 11-14)
... - Pere, tanca-li les portes, les portes del paradís!
Que se'n vagi a una altra banda, que el cel no és fet pels mals rics!
- Que el dimoni us don posada dins l'infern de més endins!
Vós no estimàreu els pobres, els pobres de Jesucrist! (v. 21-24)
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

Ciutat

* * *

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)

- 450 Un bon sant és Sant Miquel, / però Sant Pere és millor,
perque l'ha fet el Senyor / hereu de ses claus del cel.

Colònia de San Pere

(Tom I - CDCL 5, pàg. 354)

- 2507 Que va d'errat el qui es pensa / que jo no vui En Miquel!
Tan segur tengués el cel / com per ell me faig sa clenxa!
Variants a Consell (v. 3/4): *Ell du sabata a son peu,*
jo per ell me faç sa clenxa.

Sant Joan

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 371)

- 141 ... Totes son de plata fina, *menos* una que n'hi ha,
que és la llàntia del Rei moro, que mai l'han vista cremar,
mes que un dia que l'encengueren i un àngel del cel baixà: (v. 3-5)
(Hi ha una Variant a Selva i a Sant Joan)

Consell

(Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 377)

- 8 ... Tots plegats assistiran / a mon enterro.
Ja haurà acabat mon desterro, / tan rigorós,
i me n'aniré gojós / a los meus cells.... (v. 85-90)
(Hi ha una Variant a Consell)

Alaró

* * *

(Tom I - CDCL 5, pàg. 37)

- 1909 Tan poc planys el qui t'estima / que no et dols de mon penar?
¿Saps a on vaig arribar / per un "sí" que em vares dar?
A una gran malaltia. / Més de sis hores de tira
el cor te va sospirar. / No sé si Déu m'escoltà
o un àngel que me guia / me va dir: "Te'n pots anar,
que ella no s'aixecarà / enc que li hages de donar
més de sis mil anys de vida".

Campanet

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 268)

- 85 En aqueixa cambreta / quatre cantons hi ha
i a cada cantó / un àngel hi ha;
enmig, la Verge Maria, / qui me diu: - Filla mia,
dorm i reposa / i no tenguis por
de ninguna mala cosa, / que, si mala cosa hi ha,
fé el senyal de la creu / i se n'anirà.

Capdepera

Altra variant a Capdepera (v. 10/11): *i si veus qualque cosa,
digues: "Fé't enllà"*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)

- 58 ... - I la trena d'or, ma fia, ¿ane qui la deixareu?
- La trena d'or que sia / per l'àngel custodi meu,
que no en deix de nit ni de dia / fins que arribi davant Déu.... (v. 22-24)
(Hi ha una segona Versió a Capdepera i una Variant a Son Servera)

Capdepera

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 293)

- 25 ... Allí hi canten los àngels / i arcàngels
i los reis. / Així ho conten homes veis
i ho escriuen els doctors, / pastors.
Oh, Jesús, que sou d'hermós, / entre Josep i Maria
i que tenen d'alegria / els àngels, reis i pastors.
Els àngels toquen clarins, / violins.... (v. 11-22)
(Hi ha una Variant a Capdepera)

Artà

(Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)

- 37 ... Com deia aquestes paraules, un àngel del cel sentia:
- Atura't, Comte de Raixa; són morts el Rei i sa fia.
El Rei s'ha mort en sa nit; de matinada, sa fia.
El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 42-46)
(Hi ha una Variant a Capdepera)

Fornalutx

(Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 319)

- 6 ... Jo m'entreg en vostres mans, / Reina d'àngels i de sants,
de justs i de pecadors, / de pobres i de senyors,
bé vos poren alabar. (v. 74-78)

Ciutat

(Tom IV, cap.3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 329)

- 154 ... Capellà qui diu la missa és un Déu, Déu Jesucrist.
Escolans que la serveixen són àngels del paradís. (v. 15-16)
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

Ciutat

* * *

DEU MANAMENTS - Evangeli

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)

- 196 ... Un pastor me té cativa i no em vol alliberar;
tenc promès que l'he d'amar, si jo l'arrib a alcançar,
tant com Déu me darà vida! - Digués, garrida, digués,
deixa anar els mals pensaments; si te vols confessar amb mi
pren per los deu manaments. - Pare, els deu manaments
que Déu m'ha dats a guardar, tots deu los he anat rompent
sols per un pastor amar. (v. 26-37)
(Hi ha una Variant a Campanet)

Artà

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)

- 197 ... digues la confessió. - / La confessió la sé,
lo que importa és que la diga. / Pendré per los manaments
que hi tenc tota la fatiga. (v. 21-25)
(Hi ha una Variant a Campanet)

Santanyí

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 147)

- 198 ... en voler pots començar. / Si penedida tu véns
i amb mi t'has de confessar, / prepara els deu manaments
que Déu t'ha dats a guardar. / Los deu manaments que sé
i Déu m'ha dats a guardar, / tots los he anat rompent,
causa d'un pastor amar. (v. 26-33)
(Hi ha una Variant a Campanet)

Binissalem

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 264)

- 80 Vés alerta, joveneta, / que es fadrins tots són dolents;
serva tu es deu manaments, / i Déu te darà la dreta.

Capdepera

(Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 130)

- 29 ... per sa cova d'es Mixons. / Hi havia dos dragons
qui cantaven s'Evangeli: / "Patris nostris confitel-li",
sa missa ja està acabada. (v. 11-15)
(Hi ha una Variant a Campanet)

Sant Joan

* * *

SANTS

- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 5, pag. 19)
- 364 Es sant d'aquesta diada / tenguem-lo per advocat.
Jo mai m'haguera pensat / que aquí tenguessen un gat
tan prop de sa sobrassada! *Algaida*
Variant a Calvià (v. 2): *sigui lo nostro advocat.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 24)
- 713 A Santa Ponça reial / han fet una bunyolada.
¿Saps a on la s'han menjada? / Més avallet de s'ual. *Calvià*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 24)
- 1931 Sant Nofre dóna marit / i Sant Marçal dóna dona.
Senyor, dau-me'n una bona, / maldament que fos anit. *Calvià*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 26)
- 70 Per dins Santa Catalina / jo m'hi he de passejar
per veure qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina. *Felanitx*
Variant a Calvià (v. 3/4): *i diré: ¿Qui vol comprar
cendra d'amor de fadrina.*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 37)
- 2669 Catalina, casi en crem / de dir-te sa veritat:
ha dit Sant Antoni Abat / que te té un enamorat
guapo i apreciat, / ballador a s'últim extrem. *Campanet*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 39)
- 4121 A un sant fan cortesia, / però a tu no te'n faré.
Està tant com jo estaré / a donar-te un bon dia. *Campanet*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCXL 5, pàg. 57)
- 146 Es dia de Sant Juan, / quan vàrem sortir de missa,
anàrem en Es Camp Gran / a veure sa corredissa
de sa llebre i s'eriçò. *Campanet*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 5, pàg. 63)
- 42 Es sol se pon i jo fris / perquè lluny he d'anar encara:
a acompanyar sa comare / d'es terme de Sant Lluís. *Campanet*
Variants -Bunyola (v. 1/2): *Es sol se pon i no fris
i lluny me n'he d'anar encara:*
-Puigpunyent (v. 3/4): *me n'he d'anar a Sant Lluís
a acompanyar sa comare.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 72)
- 81 Com és vetla vera-veu! / Com és vetla vera-santa!
Una fadrina, com canta, / supòs que té bona veu. *Santa Margalida*
Variant a Campanet (v. 4): *ja deu tenir bona veu!*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 78)
- 934 En s'estiu no va fer sol; / per això no va secar;
i ara es nostro acabar / per Sant Cristòfol serà,
que és a deu de juriol. *Llucmajor*
Variant a Campanet (v. 3): *i ara es nostro segar*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 81)
- 16 A l'esglesí' posen sants / i a l'hospital posen metge.
Jo en sé una de més lletja / que una nit de trons i llamps. *Ariany*
Variant a Campanet (v. 1/2): *A dins l'esglesí' hi ha sants*
i a dins l'hospital, metge;
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 183 Es torrent de Sant Miquel / desemboca a s'Albufera,
mos ho va dir el Sen Pere, / i, si li demanen qui era
qui l'hi ha dit, diu: !mel!" *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 355 A Búger són bugerrons, / però tenen un Sant Pere
que és fet de troncs de figuera / i és un d'es tresors millors. *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 658 A Marratxí i Sant Marçal, / Pòrtol i Sa Cabaneta,
pixen dins una xicreta / per no tenir orinal. *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 779 Val més un pèl de cabrida / negre, que ho siga lluent,
que no tota quanta gent / hi ha a Santa Margalida. *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 823 Ses dones de Sant Juan / com van a comprar farina
se posen sa manta fina; / pensau quina planta fan! *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 848 A Sa Pobla són uns lladres; / i jo no ho dic p'En Porcel:
mos robaren ses campanes / del gloriós Sant Miquel. *Campanet*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 444 ¿A un sant tancau ses portes? / Oh quina gent més cruel!
Com voldreu entrar en el cel, / ses claus tendran ses dents tortes. *Campanet*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 492 Ja tenim vent en favor / i mos ve de tramuntana;
han tret Sant Victoriano / de la vila d'Ullaró. *Campanet*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 85)
- 1244 Jesús amat! Sant Antoni, / Sant Marçal i Sant Matgí!
Es qui else vol haver amb mi, / dins es cos ha de tenir
més coratge que el dimoni. *Campanet*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 90)
- 585 Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
no em sabia gens de greu / anar a missa cada dia,
i al manco visitaria / el nom de s'estimat meu. *Campanet*
Altra variant a Campanet (v. 5): *i al manco contemplaria*
Variant a Alcúdia (v. 6): *es sant de s'estimat meu.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 90)
- 776 Jo m'hi he de passejar / per dins Santa Margalida
i he dir: - ¿Qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina? *Campanet*
Variants -Ariany (v. 1/3): *No me cans de passejar /*
i dic: -¿Qui me vol comprar
-Llubí (v. 1/2/3/4):
Per dins Santa Margalida / jo m'hi he de passejar
per veure qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 100)
- 567 Si pogués tomar amb un tro / es Puig de Santa Llucia,
jo veuria Manacor, / que hi tenc sa meua alegria. *Inca*
Variants a Campanet (v. 1/3): *Jo tomaria amb un tro /*
i veuria Manacor
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 101)
- 812 A Sant Juan tiren pedres, / en tiren i en tiraran:
si en tiren i no mos féren, / que en tirin tant com voldran. *Petra*
Variant a Campanet (v. 2): *i tiren i tiraran:*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 103)
- 113 A una pedra fan santos, / i no en fan an el Senyor.
Ja patirà aquell traïdor / que fé matar aquell senyor
de dins la vila de Campos. *Campos*
Variants a Campanet (v. 3/4/5): *¿Vós que sou aquell traïdor*
qui matàreu un senyor / a dins la vila de Campos?
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 103)
- 665 Deixem lo dol / cantem amb alegria
i anirem a donar / los Pascos a Maria.
De Sant Gabriel / rebéreu l'ambaixada
el Rei del cel / que havíeu de ser Mare.... *Manacor*
Variants a Campanet (v. 5/6/7/8):
Sant Gabriel / portava l'ambaixada;
Reina del cel / quedava coronada.
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 115)
- 2 Sant Llorenç d'es Cardassar / n'és un lloc molt opulent;
qui hi va content / malalt no hi estarà.... (v. 1-4) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Ariany, Bunyola, Alcúdia i Muro)

- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 130)
- 29 ... Tiruriru va a dur vi; / romp sa bolla p'es camí.
- Bones tardes, Sant Ferrer, / qui treis aigo amb un paner
fora vessar-ne cap gota.... (v. 1-5) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 131)
- 30 El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner,
fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta
que pareixien vellanes. (v. 1-5)
... de les Índies de Cabrera. / N'era una carabassera
que feia prunes de nau. / Girant a Sant Nicolau,
me vaig tirar dins Girona. (v. 11-15)
... que bevien aigo amb neu. / En es Pla de Sant Mateu
un tragner de garroves, / carregat de rics i pobres,
venia de Capdepera... (v. 23-27) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)
- 196 ... només per amar un pastor. En el segon he jurat
el sant nom de Déu en va: he jurat que l'estimava
i m'hi havia de casar.... (v. 43-47) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 146)
- 197 ... que me causa gran dolor / veure que no am a Déu
i és per culpa del pastor. / Per segona, n'he jurat
en va, el sant nom de Déu. / He jurat i perjurat
que havia d'esser el meu. (v. 27-33) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 154)
- 915 En un sant tenc confiança / que me'n don un del seu nom:
un sant que pesa tothom / i en sa mà du sa balança. *Campos*
Variants -Artà (v. 2): *que me'n darà un del seu nom;*
-Felanitx (v. 3): *aquest sant pesa tothom*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 155)
- 1311 Vós sou Toni i jo Tonina: / tots dos feim festa d'un sant.
D'es mal que jo vaig penant, / vós teniu la medecina. *Campos*
Variants a Artà (v. 1/4): *Tu ets Toni i jo som Tonina; /*
tu ne tens sa medecina.
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 156)
- 2929 Hermosa és la flor de murta, / oh puríssim ramell meu!
¿Me vols dir quin sant t'ha duita, / que vui esser devot seu? *Campos*
Variant a Sant Joan (v. 2): *oh hermosíssim ramell meu!*

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 160)
- 1212 Si mon bé no cau soldat, / una promesa faré:
a una Verge que sé / de jonoions aniré
subaix de Sant Honorat. Montuïri
Variant a Campos (v. 5): *i a veure Sant Honorat*.
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 164)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars, / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. Esporles
Variant a Campos (v. 1): *Per sa fira te'n deixares;*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 172)
- 859 Es sol se pon i jo no fris / i lluny tenc d'anar encara:
a acompanyar sa comare / an es lloc de Sant Lluís. Campos
Variant a Montuïri (v. 4): *an es camp de Sant Lluís*.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 174)
- 469 Oh gloriós Sant Marçal, / vós qui curau de dolor.
D'una part és aubacor / i de s'altra paratjal. Campos
Variant a Felanitx (v. 3): *D'una banda és aubacor*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 180)
- 298 'Lliberau-mós Sant Antoni, / de llengo de glosador:
N'hi emprèn com un pintor, / qui amb sa mateixa color
tant pinta sant com dimoni. Artà
Variant a Campos (v. 1/2): *Bones tardes, senyor Toni,
jo vos vui tornar s'honor:*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 184)
- 686 Enguany a Son Sant Juan / ets escaraders són monges.
Es cards i ses cames-rotges / amb s'escarada no hi van. Marratxí
Variants a Campos (v. 2):
ses segadores són monges / i es segadors canonges
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 184)
- 710 - Segadors d'Aubadellet, / ¿quan acabau s'escarada?
- A devers Santmiquelada, / que no fa calor ni fred. Artà
Variant a Campos (v. 4): *sa primavera d'es fred*.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 185)
- 1376 Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,
he de mester sa destrat / per tair-li sa ramera,
perque du més esponera / que qualsevol olivera
d'es terme de Sant Marçal. Marratxí
Variants a Campos (v. 4/5): *i taiarem sa ramera,
ella du més esponera*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 189)
- 286 Sa mare de Sant Cristòfol / tenia nun queixal d'uiastre,
i amb una figa aubacora / va fer enamorar un sastre. Biniali
Variants a Campos (v. 1/3): *Sa mare de Cristofó /
i amb una figa aubacor*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 341** Estant vós per a morir, / demanàreu al Senyor
remei p'es mal de canyó, / i vos ho va concedir
per aquell qui confiat / vengés a invocar-vós. (*Sant Blai*) *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 396** Sant Francesc, de Déu sirvent, / dins un forn de calç entràreu
i ses pedres reforçàreu / que en terra anaven caiguent.
(*Sant Francesc de Paula*) *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 400** Sant Guiem vui alabar / perque és un sant de Païssa,
no té dijuni ni missa / ni a cap història està. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 414** Sant Julià / passeja dues 'xades
per tomar es forns / que no couen panades. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 638** Jesús, la passió vostra / tots le devem contemplar;
facem com va fer Sant Pere / com sentí lo gall cantar. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 723** Invoquem Sant Julià, / que és es sant de ses panades;
no hi som per fer berenades: / una perhom per menjar. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 886** Si el Papa ves sa vivor / que aqueixa al·lota du tanta,
la posaria per santa / de frente a l'altar major. *Campos*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 197)
- 208** A's Puig de Randa ni Cura, / Gràci' ni Sant Honorat,
a Lluçmajor ni Ciutat, / no hi tornareu, per ventura.
Variant a Santanyí (v. 4): *no tornarem, per ventura.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 197)
- 824** Si a Sant Jordi vos n'anau, / que és lloc de tantes paparres,
vos esmolareu ses barres / de menjar pa d'ordi blau. *Campos*
Variants -Sineu (v. 2): *un lloc de tantes paparres,*
-Santanyí (v. 4): *roegant pa d'ordi blau.*
-Lluçmajor (v. 2/4): *un lloc de tantes paparres, /
de menjar pa d'ordi blau.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 198)
- 1576** Santa Catalina està / darrere Son Sabater.
Una rosa en es roser / mirau que de planta fa! *Campos*
Variant a Llubí (v. 2): *devora Son Sabater.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 202)
- 938 Un homo qui se'n va enfora / i no sap si tornarà,
en veure Sant Julià, / d'alegria, casi plora. *Campos*
Altra variant a Campos (v. 2): *sols no sap si tornarà;*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 205)
- 398 A Campos campanes noves / i es campanar esquerdat
i Sant Julià aspidat / perquè robava garroves. *Artà*
Variant a Campos (v. 4): *tot ho tenim coses bones.*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 216)
- 34 ... Amb una rata-pinyada / feren dinar per tothom.
I, en es port de Ciutadella / se va embarcar un coní
damunt s'arc de Sant Martí, / dirigit cap a Eivissa.... (v. 15-20) *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 217)
- 8 ... Pentina qui te pentina, / guapes sereu,
i enlà no romandreu / per vestir sants.
De joves que n'hi ha tants, / un per cada una.... (v. 17-22) *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos i una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 224)
- 9 Es dia de Sant Tomàs, / devers les nou,
no hi havia res de nou / en tota sa plaça,
només una gran barcassa / i una barqueta, ... (v. 1-6)
... - Tira, barca, cap a Petra / i per Andratx! –
Érem a quinze de maig, / per a Tots-sants... (v. 13-16)
... El sant Rei porta corona / des del cel fins a la terra.
Amèn. (v. 93-94) *Randa*
(Hi ha una segona Versió a Campos)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 226)
- 42 ... Sant Llorenç d'es Cardassar / i tirant per Sa Marjà
Capdepera i Son Servera / cap avall per S'Albufera
i encara més enllà... (v. 59-63) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Campos)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 226)
- 2316 No mudaré l'intent meu / ni l'amor que us tenc posada,
mal sapi morir escorxada / màrtir com Sant Bartomeu. *Capdepera*
Variants -Artà (v. 2/3): *ni s'amor que tenc posada,*
enc que haja d'esser escorxada
o a una creu enclavada
-Llucmajor (v. 4): *com l'apòstol Bartomeu.*

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 240)
- 3529 Per Sant Roc, treu-la a ballar / i fe-li mocadorada,
i així veuràs com sa mare / contenta de tu estarà. *Santa Maria*
Variant a Capdepera (v. 1): Per San Roc, fé-la ballar
- (Tom III, cap. 1: Animals - CDCL 5, pàg. 245)
- 280 ¿Reparàreu aquell cas / que a's Collet se va seguir,
d'un xot que se va morir / es dia de Sant Tomàs? *Capdepera*
Variant a Artà (v. 2): *que en es Collet se seguí,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 264)
- 312 Sant Antoni gloriós, / 'vui és sa vostra diada;
protegiu-me s'estimada, / que jo ho faria per vós. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 317 Sant Antoni ja és vengut / amb un ase amb quatre cames,
amb un covo d'ensaimades / i una botella de suc. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 319 Sant Antoni n'és vengut, / n'és vengut de la ribera;
si mos donau sa botella, / noltros mos beurem es suc. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 325 Sant Antoni se'n vendrà / com un roter a sa rota;
dirà: "On teniu sa coca? / Que jo també en vui menjar!" *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 339 Sant Bartomeu gloriós, / vós qui dui sa guinaveta,
no vulgueu que l'amo En Pleta / vos faci es comptes a vós. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 447 Sant Pere porta les robes / forrades de tafetà.
A l'altre món se veurà / es qui n'han fet bones obres. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 272)
- 1001 Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. *Llubí*
Variant a Capdepera (v. 4): *espantat a sa paret.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 277)
- 1145 Si vols cançons de picat, / comana-ho a Sant Antoni.
Mal pegassis un esclat / a dins terra del dimoni! *Montuïri*
Variants a Capdepera (v. 3/4): *Mal te'n dugués el dimoni
embolicat dins un sac!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 277)
- 1427 Jo em pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,
que cura de mal de cap, / i elles per dar-ne són bones;
homo qui se posa amb dones / sempre en surt escalabrat. *Llucmajor*
Variant a Capdepera (v. 4): *i sols per fer-ne són bones.*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 280)
- 3 Ja se'n vénen, ja se'n van a Sant Jaume de Galícia.
volen demanar a Déu un ninet o una nina;
i quan són enmig de mar, ... (v. 1-3) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 290)
- 40 De glosar, jo en sé molt poc, / però em pens que ho provaré.
Vui provar si glosaré / s'eixida que vàrem fer
per ses festes de Sant Roc. / Fins i tot jo mateix trob
que no tenim es cap bé.... (v. 1-7) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 303)
- 402 Sant Isidro llaurador / com per dins Madrid anava
Déu del cel li enviava / un àngel per guardar-ló. *Cas Concos*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 305)
- 3174 Oh carrer de Sant Miquel, / que ets de llarg i de malplà!
¿Me vols pagar unes sabates / que m'has fetes esquinçar? *Ciutat*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 305)
- 3786 Es dissabte de Tots Sants, / germans, serà un bell veure:
tenc de dur es guerrers a vendre / amb sa musica de Seuva
fins an es Mercat, sonant. *Ciutat*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 5, pàg. 308)
- 50 Som de Santa Catalina, / de part d'amunt d'es Jonquet;
som pescador de gerret, / de peix de pa i d'espina. *Ciutat*
Variant a Galilea (v. 4): *mai m'he ficat cap espina.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 184 Sant Cristo de Santa Eulàri', / una novena us vui fer:
que, si el me dau mariner, / no el me deu estrafolari. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 340 Un estel molt resplendent / fuig del cel, com es migdia;
i gustàreu fàcilment, / Sant Bernat, llet de Maria. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 377 Oh Beata Catalina! / En el cel feis molta planta.
Vós sou sa primera santa, / oh verge valldemossina! *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 379 Que viva Sor Tomassa! / Que viva Catalina!
Que viva la Beata / que és santa mallorquina! *Ciutat*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 458** Santa Rita anava a missa / amb un vestit molt hermós;
los àngels l'acompanyaven / an el convent del Socós.
Mentres cantaven matines, / ella feia oració (v. 1-6) *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 459** Santa Rita gloriosa, / un dobler per vós hi ha,
emperò m'heu de donar / poca pigota, i hermosa. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 462** Santa Rosa va a costura / amb el Bon Jesús davant
i li diu: - Senyora mestra, / jo vos duc un diamant.
- Oh quin diamant tan fi! / Oh quina perla tan fina! (v. 1-6) *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 884** Ses monges de Santa Clara / tenen un gran figuerà,
i en s'estiu, baix d'un parral, / totes se renten sa cara. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 901** Santus toquen a la Seu / i N'Eloi toca migdia,
i vespres a Sant Miquel, / i en el Carme Avemaria. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 314)
- 646** A Ariany, arianyers, / i a Maria, mariandos;
a Sant Juan són marxandos / i a Petra es taconers. *Ciutat*
- Variants -Lloret (v. 3): *a Montuiri marxandos*
-Sineu (v. 3): *a Sant Juan es marxandos*
-Artà (v. 4): *i a Manacor taconers.*
-Galilea (v. 4): *i a Petra són taconers.*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 5, pàg. 315)
- 33** Tira, llaütet, camina; / prest 'ribaràs a Ciutat,
que ets es més anomenat / de dins Santa Catalina. *Ciutat*
- Altra variant a Ciutat (v. 1): *Hala, barqueta, camina,*
Variant a Banyalbufar (v. 3): *tu ets es més anomenat*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 317)
- 134** Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. *Artà*
- Variant a Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 317)
- 1267** Sa Porrassa i Santa Ponsa, / Son Sales de Marratxí,
i Sa Vall de Santanyí, / són ses més grans de Mallorca. *Artà*
- Variant a Ciutat (v. 1): *Massanella i Santa Ponça,*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 319)
- 6** ... Verge de la Terra Santa. / Jo m'entreg en vostres mans,
Reina d'àngels i de sants, / de justs i de pecadors,
de pobres i de senyors, / bé vos poren alabar... (v. 73-78) *Ciutat*

(Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 323)

- 38 ... Vaig sortir amb sa beca alta / i estirapeu,
i me pos baix de la Seu / de Sant Magí.
Al punt vaig veure venir / gran quadrillada,
una grossa tractalada / o processó.... (v. 5-12) Ciutat
(Hi ha una segona Versió a Ciutat i una Variant a Inca)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 325)

- 1 Ja se'n vénen, ja se'n van a Sant Jaume de Galícia.
Van a demanar an el sant que los don fill o filla;
i com són enmig de mar, de moros fonc l'envestida:
mataren el Comte Flores, la Comtessa fan cativa. (v. 1-4)
... P'es camí s'encomanaren a Sant Jaume de Galícia,
i arriben en salvament a la terra mallorquina. (v. 41-42) Ciutat
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 327)

- 148 ... - Qualcú mos demana entrada. Mira, Pere, abans d'obrir,
qui se'n ve an aquestes hores, altes hores de la nit. -
Sant Pere guaita i demana: - ¿Qui és qui toca? ¿qui hi ha aquí? ... (v. 9-11)
... - Qualcú mos demana entrada. Mira, Pere, abans d'obrir,
qui se'n ve an aquestes hores, altes hores de la nit. -
Sant Pere guaita i demana: - ¿Qui és qui toca? ¿qui hi ha aquí?... (v. 17-19) Ciutat
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 329)

- 154 Gloriosa Santa Quitèria sap que li cerquen marit,
i el vespre surt de ca seva i la se pensa de fugir.
Sense sebre a on anava, s'escondeix baix d'un camí.
Gloriosa Santa Quitèria, vulgueu-mos afavorir;
5 guardau-mos de mal de ràbia, que és trebai mal de sofrir.
Vulgau-mos donar la glòria a l'hora que hem de morir!
Tres germans que ella tenia la cercaren dia i nit.
La trobaren dormideta deu passes lluny del camí.
Ja li pequen garrotada i la testa li botí.
10 Gloriosa Santa Quitèria, vulgueu-mos afavorir;
guardau-mos de mal de ràbia, que és trebai mal de sofrir.
Vulgueu-mos donar la glòria a l'hora que hem de morir!
Allà on caigué la testa hi ha fet un monestir:
les parets de plata fina i els altars són fets d'or fi.
15 Capellà qui diu la missa és un Déu, Déu Jesucrist.
Escolans que la serveixen són àngels del paradís.
Les dones qui fan oferta:
sa Mare, la Verge Santa, la mare de Sant Narcís.
Gloriosa Santa Quitèria, vulgueu-mos afavorir;
20 guardau-mos de mal de ràbia, que és trebai mal de sofrir.
Vulgueu-mos donar la glòria a l'hora que hem de morir! Ciutat
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

- (Tom IV, ca. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 330)
- 167 ... El cavall l'enterrareu a mitjan lloc de l'establa,
i a mi m'enterrareu dins el vas de Santa Clara.
I damunt hi posareu l'espasa desembeinada. (v. 16-18) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 337)
- 13 ... La contrició fou tanta / que la Verge li donà,
que an el sant convent tornà / conforme fos una santa.
Les monges que no sabien / que la Priora faltàs,
que el convent sant governàs, / per ella, Verge Maria. (v. 17-24) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 340)
- 137 ... L'anirem a batiar a la font de Santa Clara.
- ¿Qui seran els seus padrins? ¿Qui li farà de comare?
- El padrí és Sant Francesc, sa padrina, Santa Clara;
qui el durà a batiar serà la Verge Sagrada. (v. 6-9) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)
- 273 Diguem "Viva Sant Antoni", / també Sant Sebastià;
que molts anys puguem honrar / sa festa de sa Colòni'. *Colònia de Sant Pere*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)
- 304 Sant Antoni gloriós, / en divendres sou vengut,
i jo que mai no he tengut / gens de bo amb sos pescadors *Colònia de Sant Pere*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)
- 448 Si jo em pensàs no alcançar / s'amor amb so qui tenc sa quimera,
me'n prendria com Sant Pere, / qui se va fer canalera
a los seus uis de plorar. *Colònia de Sant Pere*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)
- 450 Un bon sant és Sant Miquel, / però Sant Pere és millor,
perque l'ha fet el Senyor / hereu de ses claus del cel. *Colònia de Sant Pere*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 346)
- 762 Si anau a Sa Colònia / a Sant Pere visitar
i us conviden a dinar / no faceu cap cerimònia. *Colònia de Sant Pere*
Variant a Petra (v.3): si us conviden a dinar
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 346)
- 6 ... - Mai més vui tornar a Artà! / que se'n vagi an el dimoni!
Jesús amat, Sant Antoni, / on 'niríem a parar! (v. 15-18) *Colònia de Sant Pere*
(Hi ha una Variant a Artà)

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 363)
- 428** Gloriós Sant Macià, / sempre mos ne feis qualcuna:
es darrer dia dijuni / i Corema l'endemà. *Consell*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 363)
- 434** Tenc un janoi que em fa mal, / i no és de fer penitència.
Senyor, vos deman clemència. / Escoltau-mos Sant Marçal. *Consell*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 368)
- 2081** A Sant Marçal som anat; / mirau si l'he feta bona:
he baratada sa dona / amb un siurell, cap per cap;
i com me som capguardat, / el m'han donat que no sona.
No tenc siurell ni tenc dona: / enganat de ca a cap. *Artà*
Variant a Consell (v. 2): *ja la m'ha seguida bona:*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 383)
- 4546** M'han dit, perla preciosa / que de mi queixosa estau:
comanau-vos a Sant Pau, / no tornareu rabiosa. *Sineu*
Variant a Costitx (v. 4): *no tornàsseu rabiosa.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 389)
- 2047** 'Vui és Santa Catalina, / diada d'es meu amor.
Tocau-li es cor, Senyor, / que no estiga més fadrina! *Costitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 390)
- 638** A Pina no hi ha pinar, / tot són barrancs i encletxes:
jo no sé con los Sants Metges / hi volgueren habitar. *Artà*
Variant a Costitx (v. 1): *a Pina només hi ha*

* * *

VIDA ETERNA: Glòria - Salvació - Condemnació

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 328)
- 149 ... Sant Josep i la Mare de Déu feien companyia bona.
Partiren de Natzaret dematinet, de bona hora.
Ara, bon punt, ara, bona hora,
Jesús es nat, Rei de la glòria. (v. 1-4) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 329)
- 154 ... Gloriosa Santa Quitèria, vulgheu-mos afavorir;
guardau-mos de mal de ràbia, que és trebai mal de sofrir.
Vulgau-mos donar la glòria a l'hora que hem de morir! (v. 4-6) *Ciutat*
(NOTA: Aquests versets se repeteixen tres vegades.)
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 320)
- 6 Vòstron Fill va derramar / tota la sang que tenia
per esser-mos llum i guia / i font de salvació. (v. 79-82) *Ciutat*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 169)
- 893 D'es condemnats d'infern sé / que pena los fan passar,
però no los fan segar / civada curta; estan bé. *Campos*

* * *

INFERN - DIMONI

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 57 Tot lo del món terrenal, / tot això ho hem de deixar.
Un dia el Pare vendrà / i a tots mos judicarà,
sia de bé com de mal, / i l'esperit infern
bé estarà qui no el veurà. *Campos*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 237)
- 1274 Venen ses metles a querns; / jo també els hi compraria;
per un Juan sortiria / enmig de catorze inferns.
Variant a Capdepera (v. 4): *d'enmig de catorze inferns.* *Santa Maria*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 5, pàg. 279)
- 25 ... en es Vall de Josafà, / paradero no hi haurà
per vós, i haureu d'anar / a dins l'infern a cremar,
i encara no serà / segur que el dimoni us vuia. (v. 11-16) *Capdepera*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)
- 37 ... El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 45-46) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 327)
- 148 ... Que se'n vagi a una altra banda, que el cel no és fet pels mals rics!
- Que el dimoni us don posada dins l'infern de més endins!
Vós no estimàreu els pobres, els pobres de Jesucrist! (v. 23-24) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 359)
- 861 A dins l'infern hi ha armaris / per posar los escrivans,
metges i celurdians, / procuradors i notaris. *Sineu*
Variant a Consell (v. 3): *n'hi ha de petits i grans,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 365)
- 29 Es qui a Bones Aires van / se pensen anar a la glòri';
passaran pel purgatori / i a l'infern s'aturaran. *Sant Joan*
Variants a Consell (v. 1/2/3/4):
*A Bones Aires se'n va / i creu arribar a la glòri';
passarà pel purgatori / i a l'infern s'aturarà.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 86)
- 343 El dimoni mata En Toni / i En Toni em matarà a mi.
Jo estim més morir p'En Toni / que En Toni morir per mi. *Campanet*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 87)
- 1244 Jesús amat! Sant Antoni, / Sant Marçal i Sant Matgí!
Es qui else vol haver amb mi, / dins es cos ha de tenir
més coratge que el dimoni. *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 90)
- 396 Ses dones de Campanet / se'n van a coir a Son Grau;
duen es davantal blau / i el dimoni pintat, dret. *Campanet*
Variants -Inca (v. 2): *que van a coir a Son Grau*
-Santanyí (v. 4): *i al mig, el dimoni, dret.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 93)
- 1306 - Voldria tot Son Corró, / Fangar i Biniatró
i Son Monjo, si ho tenia. / Si pogués me donaria
sa punta de Formentor / i llavò, per més pitjor,
Massana hi afegiria.
- ¿De què et valdrà haver guanyat / cinc-centes possessions,
més de cinquanta millons / de doblers ja disfrutats,
si llavò ets empillat / per tots es dimonions? *Campanet*
Variant a Pollença (v. 7): *a Massana, si ho tenia.*

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 151)
- 3371** Totes ses vilanes duen / puputs i cabeis taiats,
i en veure ets enamorats, / com a dimonis s'afuen. *Campos*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 180)
- 298** 'Lliberau-mós Sant Antoni, / de llengo de glosador:
N'hi emprèn com un pintor, / qui amb sa mateixa color
tant pinta sant com dimoni. *Artà*
Variants a Campos (v. 1/2): *Bones tardes, senyor Toni,*
jo vos vui tornar s'honor:
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 201)
- 374** Bona veritat dius, Toni; / qui no té doblers no beu.
Es meus doblers tenen creu / i no s'hi acosta el dimoni. *Campos*
Variants -Sant Joan (v. 1): *Dius bona veritat, Toni;*
-Estellencs (v. 3/4): *I si es diners tenen creu,*
no s'hi acostarà el dimoni.
-Artà (v. 4): *no en farà festa el dimoni.*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 217)
- 8** ... Vos pensau que no feis dany / i en feis massa.
I el dimoni qui vos caça / amb so banyam! (v. 65-68) *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos i una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 226)
- 9** ... Quant ho són bambes, grosseres! / Quan se pensen dur el món,
és el món que les du a elles! / I el dimoniet qui caça
amb uns filats, / tristras tristràs,
com qui fer gambes. (v. 25-31) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campos)
- * * *
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 5, pàg. 243)
- 315** El dimoni són ses puces, / un animal tan petit!
Se colguen amb ses fadrines, / i jo, que som gran, no puc! *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 264)
- 70** Oh dimoni, que ets de mal, / que véns de tan mala casta!
¿Temptar en el món no te basta, / que véns en es Tribunal? *Capdepera*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 272)
- 1001** Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. *Llubí*
Variant a Capdepera (v. 4): *espantat a sa paret.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 277)
- 1145** Si vols cançons de picat, / comana-ho a Sant Antoni.
Mal pegassis un esclat / a dins terra del dimoni! *Montuïri*
Variants a Capdepera (v. 3/4): *Mal te'n dugués el dimoni*
embolicat dins un sac!

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 278)
- 1484 Ses dones són el dimoni: / en parlar-les de casar,
s'afluixen de menjar pa / per acabar es matrimoni. *Banyalbufar*
Variant a Capdepera (v. 4): *per començar es matrimoni.*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 5, pàg. 279)
- 25 ... I vós, Tomeu d'es Canyar, / com Déu vos judicarà
en es Vall de Josafà, / *paradero* no hi haurà
per vós, i haureu d'anar / a dins l'infern a cremar,
i encara no serà / segur que el dimoni us vuia. (v. 9-16) *Capdepera*
- * * *
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 310)
- 480 Com es vetla-revenjoli, / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. *Sineu*
Variant a Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 310)
- 630 A Petra, / el dimoni s'hi va retre
amb un pa dins sa taleca / i un admud de segó. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 357 El dimoni li eixia / conforme d'un gall volar
i se n'anava a amagar / a damunt sa llibreria;
i la Beata llegia / i no se desbaratà. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 312)
- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquest bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. *Artà*
Variant a Ciutat (v. 4): *són més fees que el dimoni.*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 346)
- 6 ... - Mai més vui tornar a Artà! / que se'n vagi an el dimoni!
Jesús amat, Sant Antoni, / on 'niriem a parar! (v. 15-18) *Colònia de Sant Pere*
(Hi ha una Variant a Artà)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 368)
- 1085 No te fiis de cap homo / encar que el vegis plorar:
que prometen i no donen, / just com el dimoni fa. *Artà*
Variant a Consell (v. 4): *fan com el dimoni fa.*

* * *

PURGATORI

(Tom I - CDCL 5, pàg. 15)

- 1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va a festejar,
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar.

Artà

Variants a Calvià (v. 3/4): *seria segur d'anar
al cel, si Déu l'hi volia,*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)

- 37 ... - Atura't, Comte de Raixa; són morts el Rei i sa fia.
El Rei s'ha mort en sa nit; de matinada, sa fia.
El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 43-46)

Fornalutx

(Hi ha una Variant a Capdepera)

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 365)

- 29 Es qui a Bones Aires van / se pensen anar a la glòri';
passaran pel purgatori / i a l'infern s'aturaran.

Sant Joan

Variants a Consell (v. 1/2/3/4):

*A Bones Aires se'n va / i creu arribar a la glòri';
passarà pel purgatori / i a l'infern s'aturarà.*

* * * * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa (Sant Pare - Bisbe - Canonge) - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) - Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida (Na Cativa)

C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia (Sagrari), Penitència (absolució - perdó), Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni

D) Festes religioses (Campana/es - Jubileu)

E) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores - Vespres - Completes - Viacrucis

PAPA - Bisbe - Canonge

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 1460 Bona amor, ell som parents / i no mos porem casar:
a Roma haurem d'enviar / perquè el Papa mos dispens.
Variant a Calvià (v. 1): Amor, noltros som parents
Binissalem
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 2096 - De cardenal seràs Papa; / pujaràs de gravitat.
- Amic meu, jo som casat, / i, com ve que estic colgat,
si em destap, sa dona em tapa.
Variant a Calvià (v. 4): com ve que estic costipat,
Algaida
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 47)
- 3837 Lo que vol dispensar el Papa, / el Bisbe per lo mateix.
Si tenc sa guerrera guapa, / però pren lo que jo deix.
*Variants -Sa Pobla (v. 1/2): Lo que dispensarà el Papa,
el Bisbe fa lo mateix.*
-Andratx (v. 3): Jo tenc sa guerrera guapa,
Campanet
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 885 El Papa va declarar; / en la fe de Déu ha dit:
- El gran desig és complit / de tot el món cristià.
Campos
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 886 Si el Papa ves sa vivor / que aqueixa al·lota du tanta,
la posaria per santa / de frente a l'altar major.
Campos

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 203)
- 1487 Si jo era Papa o rei / i ho hagués de dispensar,
no deixaria casar / dona jove amb homo vei.
Variant a Son Servera (v. 2): *i em deixaven comandar,* *Campos*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 392)
- 2096 - De Cardenal seràs Papa; / pujaràs de gravitat.
- Amic meu, jo som casat, / i com ve que estic colgat,
i em destap, sa dona em tapa. *Algaida*
Variant a Costitx (v. 2): *i he pujat de gravedad.*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 110)
- 23 ... Aquell taronger / tan apreciat;
el que l'ha sembrat / habilitat té.
Habilitat té / es fii d'es canonge.
Que si vos feis monja, / jo frare em faré. (v. 13-20) *Campanet*
(Hi ha una segona versió a Campanet i una Variant a Lluçmajor)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 184)
- 686 Enguany a Son Sant Juan / ets escaraders són monges.
Es cards i ses comes-rotges / amb s'escarada no hi van. *Marratxí*
Variants a Campos (v. 2):
ses segadores són monges / i es segadors canonges
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 5, pàg. 295)
- 10 ... - Engendrat de sang robada, / toca, ves-te'n a colgar,
que no hi ha cap cristià / que pugui arribar a afinar
qui és ton pare i ta mare! / - Tant puc esser fii de frare,
com canonge o capellà. (v. 17-23) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Capdepera)

* * *

RECTOR: Vicari - Capellà - Escolà

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 64)
- 190 En Gelat s'afluixaria / de beure a s'abeurador
per no veure es carretó / sudavant sa rectoria. *Campanet*
Variant a Deià (v. 4): *a davant sa rectoria.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pag. 82)
- 397 Un que sí, s'altre que no, / tot era un plet de renou,
perque d'es cuiro d'es bou / n'han fet capes d'es rector. *Sineu*
Variant a Campanet (v. 2): *feien plet, feien renou,*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 96)
- 552 S'escolà de Biniali / amb so rector de Sencelles
se menjaren, dali-dali, / devuit roves de cireres. *Campanet*
Variant a Artà (v. 3): *s'engoliren, dali-dali,*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 109)
- 16 ... i una pedra també. / ¿l sabeu qui l'hi dugué,
p'En Bufassa quedar bé? / La Perla de Campanet.
Sa padrina de Na Xerpes, / es Rector Real... (v.19-24) *Campanet*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 189)
- 309 - Senyor rector, ell m'atupa / i quant hi ha fa malbé. –
I es rector li respongué: / Vos ne farem un de sucre! *Manacor*
Variant a Campos (v. 2): *i tot, tot ho ha fet malbé.*
- (Tom, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 191)
- 657 Mestre Pep de ses Salines / ha tornat molt bajoquer:
se passeja p'es carrer / fent sa torta a ses fadrines. *Santanyí*
Variant a Campos (v. 1): *Es rector de ses Salines*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 192)
- 1506 Es formatge de Son Mas, / de Mallorca és es millor:
no en menja sinó és rector / o la gent de qui fan cas. *Campos*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 194)
- 189 Si jo tenia tabac / i sa pipa d'es rector,
ja me'n 'niria, Senyor, / d'aquest món associat. *Campos*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 207)
- 869 Es barber de Ses Salines / ha tornat molt bajoquer:
se passeja p'es carrer / fent la torta a ses fadrines. *Vilafranca*
Variant a Campos (v. 1): *Es rector de Ses Salines*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 239)
- 2370 Si tengués sa galania / i es sebre de Salomó
i es d'es batle i es rector, / encara no mudaria. *Artà*
Variants a Capdepera (v. 1/2/3): *Si es temple jo tenia
que tenia Salomó, / entre es batle i es rector,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 255)
- 911 Si jo fos governador / o comandant de la vila,
a dins poc temps llevaria / aqueixa reunió,
i crec que el senyor rector / un premi me donaria. *Llucmajor*
Variant a Capdepera (v. 1): *Si jo era governador*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 104)
- 713 Es Vicari General / una carta m'ha enviada:
que, si no mos dau panada, / caureu en pecat mortal. *Sant Joan*
Variants a Campanet (v. 3/4): *que, si no dau sa panada,*
floridura que s'hi cal!
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 596 Senyor vicari, es billet / ja el me farà pagar car,
perque no li vaig donar, / per a Pasco, un menet. *Campos*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 287)
- 22 ... i capons amb esperons. / Sa nineta ha fet torrons
i es Vicari els ha tastats, / i els ha trobat un poc fats,
als ha tornat an es forn / porque sien confitats.... (v. 9-14) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 303)
- 898 Es campanar de Cas Concos / és guapo i està molt bé;
es vicari el va fer fer / d'es doblers de quatre tontos. *Cas Concos*
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 43)
- 1409 Elles són joves i sanes; / no les has de trastocar;
que, si jo era capellà, / venien a confessar,
farien renunciar / ses escriptures humanes. *Campanet*
Variants -Artà (v. 4): *i havia de confessar,*
-Sant Joan (v. 2): *no les heu de trastocar;*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 86)
- 857 Margalida, rosa n'ets, / però no et puc olorar.
¿Que no saps que un escolà, / com se mor un capellà,
per senyal toca nou trets? *Campanet*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 169)
- 978 Hala, si hem d'acabar, / cantau-li quatre cançons,
que aquest tros té més racons / que no clavaren botons
a cota de capellà. *Campos*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 194)
- 589 El senyor Sebastià / veinat d'es capellà Jaume
dos o tres pics cuidà caure / desanat de no menjar. *Campos*

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 286)
- 21 La bona noia del capellà / se va embarcar, se va embarcar!
Se va embarcar el dilluns. / El dilluns, comprau llums.
Llums! (v. 1-5) NOTA: el primer verset complet se repeteix altres 7 vegades. *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 287)
- 22 Fuma, fuma, xemeneia, / mos n'anirem per allà.
Trobarem un capellà; / mos darà peixet i pa
i un cortonel-lo de vi / per passar aquest sant camí. (v.1-6) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 327)
- 133 ... Quan és enmig de l'església, encenen tots es llantons.
I les dames, com la veuen, s'estrenyen per fer-li lloc.
Un capellà deia missa, i va perdre la lliçó... (v. 10-12) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 329)
- 154 ... Capellà qui diu la missa és un Déu, Déu Jesucrist.
Escolans que la serveixen són àngels del paradís. (v. 15-16) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 349)
- 23 ... Per sa Font d'En Capellà, / no se girava darrere,
i dins Sa Curia Veia / no hi deixà gens d'olivar.
Aquell contorn és quedat / que crec que no té remei,
però per dins Son Morei, / ets abres ha coronat. (v. 13-20) *Artà*
(Hi ha una Variant a la Colònia de Sant Pere)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 382)
- 612 Com estaré a l'ui de Déu, / qui es capellà em dirà coses,
si de vós me duien noves, / s'alegraria el cor meu. *Sa Pobla*
Variant a Costitx (v. 2): qui es capellans diran coses,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 58)
- 281 Jo maneig es gavilans / davant davant tot lo dia
i no tenc tan bona vida / com tenen es capellans. *Campanet*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 69)
- 283 Sa madona diu a l'amo / que no té parroquians
i ne té una caixa plena / de frares i capellans. *Campanet*
Variant a Artà (v. 3): i en guarda una caixa plena

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 145)
- 196 ... L'agafà per la mà blanca i la se'n menà a l'altar:
- Vénghen capellans i frares que amb ella m'he de casar. (v. 97-100) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 195)
- 1766 Madona, sa vostra fia / serà mala de casar,
perque la deixau rallar / amb capellans cada dia. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 200)
- 879 Mon pare i es meus germans / m'han privada s'alegria;
ells volen que monja sia, / i ells no s'han fer capellans. *Campos*
Variants -Algaida (v. 4): *i ells ninguns són capellans.*
-Sant Joan (v. 4): *i ells no se fan capellans.*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 236)
- 703 Per vós, ramell de pintures, / he passat penes bastants;
que vénghen dos capellans, / després quatre cristians
amb so baül en ses mans / per donar-me sepultura.
Jo no tenc hora segura / com veig la vostra hermosura
de perles i diamants. *Sóller*
Variant a Capdepera (v. 7): *Ja no tenc hora segura*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 48)
- 4428 Jo festejava, a Maria, / sa fia de s'escolà;
i quan son pare ho va sebre, / de ràbia, se va matar. *Campanet*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *de rabi', s'ase matà.*
- (Tom II, capo. 2: Arts i Oficis - CDCL 5, pàg. 72)
- 4 Catalina-Aina, estimada, / volguda de s'escolà,
¿per què no hi vares anar / an es ball, anit passada? *Sant Llorenç*
Variant a Campanet (v. 3): *¿com és que hi vares anar*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 86)
- 857 Margalida, rosa n'ets, / però no et puc olorar.
¿Que no saps que un escolà, / com se mor un capellà,
per senyal toca nou trets? *Campanet*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 5, pàg. 99)
- 29 ... Si mon pare m'hi atrapa, / fugiré com una rata.
Si mu mare m'hi afina, / fugiré com una espira.
I aniré a ca s'escolà / i diré "Ave Maria,
si no em doneu berenar, / jo vos prendré sa camia". (v. 9-16) *Artà*
Variants a Campanet (v. 12/13/14/15):
S'escolà s'és descuidat / de tocar avemaries;
i si cau sa camia, / romandrà tot despuat.

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 311)
- 2 Coranta són més que vint / en moltes ocasions.
S'escolà no té braons, / de tocar extremuncions
de sa brega de Son Quint. Ciutat
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 190)
- 349 Una formiga i un gri / s'han fet escolans de Randa
i un ase de Vilafranca / les ensenya de llegir. Sant Joan
Variant a Campos (v. 3): *i un ase de Vilafranca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 866 Ets escolans van a l'aire / en sentir tocar aubatet,
endemés si és de paraire, / que emmidonen es ruquet. Ciutat
- * * *
- FRARE - MONJA
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 5, pàg. 66)
- 90 No fieu d'es frases, / que són polissons:
a davall ets hàbits / duen es calçons. Campanet
Variants -Sineu (v. 3): *per davall ses faldes*
-Felanitx (v. 3): *davall ses faldetes*
-Costitx (v. 4): *duen bons calçons.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 69)
- 283 Sa madona diu a l'amo / que no té parroquians
i ne té una caixa plena / de frases i capellans. Campanet
Variant a Artà (v. 3): *i en guarda una caixa plena*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 69)
- 378 Un dia que feia fred / un homo tengué caguera;
vas cagar mitja cortera: / to va esser caps de gerret. Campanet
Variants a Banyalbufar (v. 2/3): *un frare tengué fumera;*
va fumar una cortera:
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 5, pàg. 80)
- 49 Digue'm, endevinadero, / a veure quin és s'aucell
que no jeu a paia, / no és de nirvis ni pell;
endevina aquest aucell / qui du capulla de frare. = *El puput.* Artà
Variant a Campanet (v. 3): *qui no dorm a sa paia,*
- (Tom IV, ca. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 110)
- 23 ... Que si vos feis monja, / jo frare em faré.
Jo frare em faré / i estaré ausent,
i em passejaré / per dins el convent. (v. 19-24) Campanet
(Hi ha una segona Versió a Campanet i una Variant a Lluçmajor)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)
- 196 ... Com entrí dins el convent, un frare vaig encontrar.
 Li deman amb gran turment, si em volia confessar. (v. 9-12)
 ... - Garrida, no som cap frare no tampoc cap confessor;
 jo som el mateix pastor que tu estàs enamorada. (v. 85-88)
 ... - Vénguen capellans i frares que amb ella m'he de casar.
 La jove surt i se'n va; de pena se va morir. (v. 99-102) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- * * *
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 150)
- 2368 Si s'estimat se fa frare, / jo monia me tancaré,
 o donzella moriré / an es costat de mu mare. *Campos*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 5, pàg. 187)
- 49 Digue'm, endevinadero, / a veure quin és s'aucell
 que no jeu a paía, / no és de nirvis ni pell;
 endevina aquest aucell / que du capulla de frare. = *El puput*. *Artà*
Variant a Campos (v. 4): no té nirvis ni té pell;
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 194)
- 872 Era un frare qui passava / per davall un llantoner,
 i una gota li caigué / d'oli, a damunt sa cara. *Campos*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 225)
- 42 ... No hem de parlar d'es cerut / ni s'aigo-mel.
 Que ho diga es frare Rafel, / la raó més vertadera:
 aquella bona caera, / a on està. (v. 53-58) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Campos)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)
- 58 ... - I els altres tres, fia meva, ¿ane qui los deixareu?
 Els altres tres són pels frares, porque enterrin los cos meu. (v. 15-16) *Capdepera*
(Hi ha una segona Versió a Capdepera i una Variant a Son Servera)
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 5, pàg. 295)
- 10 ... - Engendrat de sang robada, / toca, ves-te'n a colgar,
 que no hi ha cap cristià / que pugui arribar a afinar
 qui és ton pare i ta mare! / - Tant puc esser fii de frare,
 com canonge o capellà. (v. 17-23) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 296)
- 28 Rengo-rengo, / se va alçar frare Vixengo,
 fent de bufó / i va comprar un cortó
 i un cortinel·lo. (v. 1-5)
 ... ell no ho creureu! / Empastissava de sèu
 porque lleneg, / quan sortís es frare llec
 devers les deu. (v. 41-45) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 874** Es frares de la Real, / quan feien oració,
sempre deien: - Bon Senyor, / lliberau-mos de tot mal. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 316)
- 873** Es frares de la Mercè / tenen una xixisbea,
i no tenen altre idea / que d'anar a veure-lè. *Ciutat*
Altra variant a Ciutat (v. 3/4): *i tota sa seva idea
és per anar a veure-lè.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 363)
- 519** A Lloseta i a Alaró / habiten dins sa muntanya;
per això tenen més manya / que un frare predicador. *Consell*
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 200)
- 879** Mon pare i es meus germans / m'han privada s'alegria;
ells volen que monja sia, / i ells no s'han fer capellans. *Campos*
Variants -Algaida (v. 4): *i ells ninguns són capellans.*
-Sant Joan (v. 4): *i ells no se fan capellans.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 298)
- 37** ... No és possible, Comtessa; no és possible, esposa mia;
ho dirien al rei moro i a tots dos mos mataria.
- Amolla'm dins un convent; de monja professaria
per resar i servir a Déu i faria santa vida. (v. 30-33) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 130)
- 29** ... fora vessar-ne cap gota. / Set monges dins una bóta,
pareixien just vellanes. / Ses al·lotes catalanes
escorxaven un porcell. (v. 5-9) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 130)
- 30** El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner,
fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta
que pareixien vellanes. / Mirant a ses tramuntanes
de llevant fins a ponent, / de monges n'hi havia cent
totes dins un monestir. (v. 1-9) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 211)
- 562** Catalina, ramellet, / tu que vas a ca ses monges,
ja me duràs tres taronges / per don Juan Massanet. *Muro*
Variant a Campos (v. 3): *m'enviaràs tres taronges*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 884** Ses monges de Santa Clara / tenen un gran figural,
i en s'estiu, baix d'un parral, / totes se renten sa cara. *Ciutat*
- (Tom IV, cap. 5.1: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 337)
- 13** ... La contrició fou tanta / que la Verge li donà,
que an el sant convent tornà / conforme fos una santa. 20
Les monges que no sabien / que la Priora faltàs,
que el convent sant governàs, / per ella, Verge Maria. (v. 17-24) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 5, pàg. 393)
- 4** ... Es senyors se queixen / que no hi ha criades,
perque ses al'lotes / monges s'han tancades.
D'aquesta manera, / hi haurem d'anar,
olé! ah! olé! ah! / a cercar ses monges
per rabassar s'herba / i entrecavar favar. (v. 17-26) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Costitx)

* * *

VENERABLES MALLORQUINS: Santa Catalina Thomàs

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 346** Ara ve Sor Tomasseta, / sa més polida del món;
donau-li una pesseta, / o si no, un napoleon. *Ciutat*
- 347** A sa pedra d'es Mercat / ella feia oració
demanant an el Senyor: / "Déu meu, ¿en què he faltat?" *Ciutat*
- 350** Com entràreu dins Ciutat, / ningun convent vos volia;
prenguéreu per companyia / sa pedra que hi ha al Mercat. *Ciutat*
- 357** El dimoni li eixia / conforme d'un gall volar
i se n'anava a amagar / a damunt sa llibreria;
i la Beata llegia / i no se desbaratà. *Ciutat*
- 361** Ella i son pare dinaven / a sa pedra d'es Mercat;
ses campanes repicaven / per sa seva santedat. *Ciutat*
- 369** La Beata Catalina / a onsevuia s'asseu;
de dalt una muntanyeta / oïa missa a la Seu. *Ciutat*
- 373** La primaria d'agost / passà el carro triumfal;
la Beata fé un miracle / dalt s'era de l'hospital. *Ciutat*

- 377 Oh Beata Catalina! / En el cel feis molta planta.
Vós sou sa primera santa, / oh verge valldemossina! *Ciutat*
- 379 Que viva Sor Tomassa! / Que viva Catalina!
Que viva la Beata / que és santa mallorquina! *Ciutat*

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Eucaristia (Sagrari) -
Penitència (Absolució - Perdó) - Extremunció - Matrimoni

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 59)
- 184 L'amo, sa vostra madona / ¿que no té superior?
Si fos homo així com dona / i per batiar tan bona,
de Lluç seria es Prior. *Campanet*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 70)
- 452 Bocí de carn batlada, / toca, ves-te'n a colgar!
que no hi ha cap cristià / per muntanyes i lloc pla
que pugui mostrar ton pare. *Campanet*
Variant a Artà (v. 5): que pugui dir: "això és ton pare".
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 5, pàg. 81)
- 276 Vénc en el món sense mare / i pare no en tenc tampoc;
era moro i el cremaren, / llavò a mi me batiairen
quan vaig sortir d'es seu foc. = *L'aiguarent.* *Sóller*
Variant a Campanet (v. 4): i també me batiairen
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 647 A Ariany i a Maria / són batiaets de lleixiu.
El Bon Jesús sempre em diu / que cant i tendré alegria. *Campanet*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 340)
- 137 ... I ara ha parit un infant més garrit que l'aigo clara.
L'anirem a batiar a la font de Santa Clara.
- ¿Qui seran els seus padrins? ¿Qui li farà de comare?
- El padrí és Sant Francesc, sa padrina, Santa Clara;
qui el durà a batiar serà la Verge Sagrada. (v. 5-9) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 354)
- 1245 Tu te devies pensar / que, en veure't, m'amagaria;
jo, per rallar amb tu, aniria / allà d'on va dur Maria
ets olis per batiar. *Santanyí*
*Variant a Consell (v. 4/5): allà on va anar a Maria
a dur ets olis de batiar.*

* * *

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 130 Una capella vui fer / tancada dins lo meu cor,
i llavò un sagrari d'or / per quan jo combregaré. Campos
- (Tom III, cap. 6: religioses - CDCL 5, pàg. 200)
- 118 Bon Jesús, polit i rós, / dins un sagrari tancat;
no en trob cap de tan hermós, / per a dir sa veritat. Campos
*Variant a Vilafranca (v. 1/3/4): Bon Jesuset amorós,
Vós sou el meu estimat; / no en vui altre més que Vós,*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 84)
- 40 Un dia que feia vent, / tot Sa Pobla se va alçar,
i varen anar a cercar, / per dins mates i pinar,
el Santíssim Sagrament. (Cançó referida a un robatori) Campanet
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 371)
- 141 ... Darrere aquelles muntanyes s'hi fan roses i clavells
per adornar la custòdia del Santíssim Sagrament.
El Santíssim Sagrament siga alabat per a sempre,
perque hi ha molta de gent que no hi sap girar sa llengo.
El Santíssim Sagrament cada mes està en flor;
i, si no fiau de jo, a l'església està patent. (v. 7-12) Consell
(Hi ha una Variant a Selva i a Sant Joan)
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 5, pàg. 89)
- 130 - Martineta, ¿a on vas? / - A misseta.
- ¿M'estotjaràs una cadireta? / - Si n'hi ha.
- Ajoneia't / que ve un combregar. Campanet
*Variants a Artà (v. 1-6): - Madoneta, (-Veietà) / ¿on anau?
- No hi van per aquí. / - Idó, ¿per on?
- Per aquí deçà. / - Ajonoiau-vós,*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 138)
- 66 ... - No tenguen por, don Francisco, les hores que estau amb mi.
- Senyora, estava pensant que he sentit un combregar.
- Entrau, entrau, don Francisco, noltros no hi haurem d'anar. (v. 15-17) Montuïri
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 147)
- 198 Demà tenc intencions / d'anar-me'n a confessar
i desig de combregar, / si ve dispost del Senyor
Aquesta comunió / voldria que em profitàs
i que el meu cor s'inflamàs / i el deixàs sense temor... (v. 1-8) Binissalem
(Hi ha una Variant a Campanet)

* * *

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 281)
- 58 ... - No digueu això, ma fia, no ho digueu, que no ho sabeu.
Confessau, la meua fia, i llavo combregareu,
i, en tenir l'ànima neta, llavò testament fareu... (v. 7-9) *Capdepera*
(Hi ha una Variant a Son Servera)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 13)
- 302 Com vaig rebre, mirai meu, / aquella carta d'amors,
tenia dos confessors / que em deien coses tots dos,
i em vengué ben primorós / de donar l'ànima a Déu.
Variant a Calvià (v. 3): hi havia dos confessors *Esporles*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 35)
- 368 Jo redobl tantes vegades / com lletres hi ha a papers,
com dins la mar uis de peix, / com fuies de blat són nades,
com persones confessades / a baix d'es peus de confés.
I encara, si en vols més, / consemblant a lo mateix,
dins lo meu cor n'han quedades. *Campanet*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 43)
- 1409 Elles són joves i sanes; / no les has de trastocar;
que, si jo era capellà, / venien a confessar,
farien renunciar / ses escriptures humanes. *Campanet*
Variants -Artà (v. 4): *i havia de confessar*,
-Sant Joan (v. 2): *no les heu de trastocar*;
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 76)
- 434 Na Miquela Soberana / va dir an es seu confés:
- Venc de terrossar formiguers / de sa rota de sa Plana. *Selva*
Variant a Campanet (v. 3/4): - *Jo vaig a fer formiguers*
a sa rota de sa Plana.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 89)
- 253 Beatetes d'Alaró, / cada dia us confessau
i tant de premi guanyau / com s'ase, Déu me perdó. *Campanet*
Variant a Lloseta (v. 1): *Ses beates d'Alaró*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 123)
- 51 ... - Jesús, Catalineta! ¿Quin metge vols tu ara?
El metge que jo vull, la creu i la mortaia. –
Fan venir el confessor; depressa es confessava.
- Jesús, Catalineta! ¿Quin testament fas ara?
- El testament que jo faç, no us agradarà gaire... (v. 24-28) *Campanet*
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Inca i Lloret)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)

- 196 El diumenge dematí, com del llit em vaig llevar
dic:-Senyor, siau amb mi; me'n tenc d'anar a confessar. –
5 Com de ma casa sortia, trist estava lo cor meu
d'haver-ne ofès a Déu dos mil voltes cada dia.
Com entrí dins el convent, un frare vaig encontrar. 10
Li deman amb gran turment, si em volia confessar.
- Sí, fieta, sens dubtar, que som ministre de Déu. –
15 I se n'hi va anar a posar dins el confessionari,
i a mi me fou necessari s'haver-mi d'ajoneiar.
Com me vaig ajoneiar, me senyí amb la mà dreta. 20
Ell me va dir: - Joveneta, ¿amb mi t'has de confessar?... (v. 1-22)
... deixa anar els mals pensaments; si te vols confessar amb mi
35 pren per los deu manaments. – Pare, els deu manaments ... (v. 33-36)
55 ... a mon pare i a mumare. En el cinquè manament,
digui, pare confessor, digui, i que Déu li ajud,
en la seva joventut, si no ha coneguda s'amor... 60 (v. 55-60)
... Pare, ja em som confessada de tota culpa major;
que em don l'absolució, si troba que l'he guanyada.
85 - Garrida, no som cap frare no tampoc cap confessor; ... (v. 81-86)
... Ara, que ja em som confessada, i tu ja saps l'intent meu,... (v. 93-94)
... En va esser causa un fadrí qui la volgué confessar.
105 Alerta poreu anar que no vos ne prenga així. (v. 103-106) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 146)

- 197 Una pastora galana, / 'nemorada d'un pastor,
se trobava, llastimosa, / baix dels peus del confessor.
5 Al punt que s'ajoneià: / - Digau, Pare confessor,... (v. 1-6)
... deixa anar la passió; / si estàs ben arrepentida, 20
digues la confessió. - / La confessió la sé,
lo que importa és que la diga.... (v. 19-23)
... de s'estimat meu volgut. / Pare, ja estic confessada;
55 que em don la bendició, / que em don l'absolució
si és que la m'hagi guanyada... (v.55-57) Santanyí
(Hi ha una Variant a Campanet)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 147)

- 198 Demà tenc intencions / d'anar-me'n a confessar
i desig de combregar, / si ve dispost del Senyor... (v. 1-4)
... Tot d'una me vaig senyar: / - Senyor, siau sempre amb mi,
que em tenc d'anar a confessar.- / Com dins l'església entrí
15 un Pare vaig encontrar, / i li vaig dir bonament
si em volia confessar... (v. 11-17)
25 ... en voler pots començar. / Si penedida tu véns
i amb mi t'has de confessar, / prepara els deu manaments... (v. 25-28)
... del meu pastoret volgut. / Per quint, Pare confessor, 50
(que el Bon Jesús li ajud!), / en les seves joventuts,

- ¿vostè va conèixer amor? / - Deixa anar mes joventuts,
55 que jo ja no hi vui pensar; / d'ençà que los hàbits duc,
s'amor vaig renunciar! / Pare, ja estic confessada;
me don l'absolució, / amb bona devoció, 60
que trob que la m'he guanyada. / - Garrida, vés en bona hora
i no hi torns altra vegada, / que jo som aquell pastor
65 de qui estàs enamorada. / - Ara saps secretament
de lo que m'he confessada;... (v. 49-67) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 5, pàg. 174)
*584 Sa vida d'un llaurador / no hauria d'acabar mai
i a cada cap de tornai / hi pogués trobar s'amor. *Campos*
*Variants -Bunyola (v. 4): *haver-hi un confesor.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 264)
101 Robar i robar hi ha: / robar per necessitat;
robar dones no és pecat / ni se n'han de confessar. *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 268)
146 Me'n vaig anar a confessar / amb el Pare Femenia;
lo primer que em preguntà, / quants d'enamorats tenia;
i jo li vaig contestar / que sols un me convenia. *Capdepera*
Variant a Artà (v. 5): *jo li vaig dir que no cap.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 274)
267 Cortanes teniu, amor, / i a mi no m'han deixat.
¿Que deu esser aquell pecat / que vàrem fe l'any passat
i ninguns l'hem confessat, / i mos castiga el Senyor? *Binissalem*
Variant a Capdepera (v. 2): *i a mi que no m'han deixat.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 275)
779 Jo ja n'estava cansat / de menjar tanta de fava:
es matí per berenar, / es migdia per dinar,
i llavò es vespre en sopava, / qualche paner que en robava
i sols no me'n confessava / ni ho tenia per robat. *Llucmajor*
Variants a Capdepera (v. 4/7-8): *i a migdia que en dinava,*
no ho tenia per pecat.
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 5, pàg. 300)
266 ... El se quiere confesar de las cosas que ha robado:
cuatro vasijas de leche, piezas de queso otras cuatro... (v. 11-12) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
135 Cara de rosa encarnada, / jo vénc a confessar-mè
i vénc a demanar-tè / perdó si t'he agraviada. *Ciutat*

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 5, pàg. 319)
- 6 ... He acabat i no en sé pus / de la santa codolada.
Si he fet alguna errada, / que no l'haja confessada,
perdonau-la'm, Bon Jesús. (v. 125-129) Ciutat
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 113)
- 37 ... El divendres, me'n prenia, / tenia tanta alegria
com un qui seu en cadira / i l'han d'extremunciar.
El dissabte, vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar, amor mia, / a Jesús i a Maria
que em venguessen a ajudar. (v. 13-21) Campanet
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Esporles i Artà)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 115)
- 24 ... que se morien de fam. / Hi havia cases pobres
amb dos o tres combregats, / altres extremunciats
que vivien de garroves... (v. 9-13) Campanet
(Hi ha una segona Versió a Campanet i Variants a Selva i Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 126)
- 19 ... - ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,
també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
amb bona devoció... (v. 61-65) Artà
(Hi ha una Variant a Campanet)
- 203 Jo tenc tanta de cantera / com un extremunciat:
'vui que no he berenat, / em pens que es sol torna arrera.
Variants a Campos (v. 3/4): *com un qui ha dejunat*
una setmana cossera. Santa Maria
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 5, pàg. 311)
- 2 Coranta són més que vint / en moltes ocasions.
S'escolà no té braons, / de tocar extremuncions
de sa brega de Son Quint. Ciutat
- * * *
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 206)
- 547 Matrimoni han tractat / Na Pomara i En Miró:
ja tenim dins Llucmajor / tot es xuetim casat. Llucmajor
Variant a Campos (v. 3): *ja queda, de Llucmajor,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 278)
- 1484 Ses dones són el dimoni: / en parlar-les de casar,
s'afluixen de menjar pa / per acabar es matrimoni. Banyalbufar
Variant a Capdepera (v. 4): *per començar es matrimoni.*

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 287)
- 33 En es poble de Mataró, / un matrimoni vivia
qui d'hasienda tenia / cinc duros per cada dia
i estaven de lo millor. / Però, en cinc anys d'unió,
no tengueren fii ni fia. (v. 1-7) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)

* * *

FESTES RELIGIOSES (Campana)

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 991 Per ses festes de Nadal / Na Roseta estava mala
i En Mateu qui l'encalçava / amb un garrot p'es corral. Sineu
Variant a Calvià (v. 4): *amb un verdanc p'es corral.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 2074 Això és lo meu diamant / ambe qui me colg cada vespre!
No n'hi ha de més honesta / dins la Seu, dia de festa,
per bé que ho aneu mirant. Artà
Variant a Calvià (v. 3): *Cap n'hi ha de més honesta*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 49)
- 5034 Un fadrí que va pel món, / ha d'esser subtil i destre.
Quantes n'hi ha que fan festa / per les Verges i no ho són! Campanet
Variants -Artà (v. 1): *Un homo que va pel món,*
-Sineu (v. 2): *ha de tenir bona testa.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 104)
- 665 ... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. Manacor
Variants a Campanet (v. 5/6/7/8):
Sant Gabriel / portava l'ambaixada;
Reina del cel / quedava coronada.
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 155)
- 1311 Vós sou Toni i jo Tonina: / tots dos feim festa d'un sant.
D'es mal que jo vaig penant, / vós teniu la medecina. Campos
Variants a Artà (v. 1/4): *Tu ets Toni i jo som Tonina; /*
tu ne tens sa medecina.
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 217)
- 8 Farem Pasco amb devuit festes / a set de juny,
i veurem ses dones llestes / jugant a l'ui... (v. 1-4) Campos
(Hi ha una segona Versió a Campos i una Variant a Artà)

- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 226)
- 9 A vint-i-quatre de juny, / férem Pasco i devuit festes.
Es favars treien bon brui / i anaven victoriosos. (v. 1-4) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campos)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 237)
- 881 Dia vint de juliol / feis festa, perla garrida;
si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol. *Selva*
Variant a Capdepera (v. 4): *poràs esser el meu consol.*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 5, pàg. 290)
- 40 De glosar, jo en sé molt poc, / però em pens que ho provaré.
Vui provar si glosaré / s'eixida que vàrem fer
per ses festes de Sant Roc... (v. 1-5) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 345)
- 273 Diguem "Viva Sant Antoni", / també Sant Sebastià;
que molts anys puguem honrar / sa festa de sa Colòni'. *Colònia de Sant Pere*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 5, pàg. 365)
- 130 Un brot de murta florida / nou dies està en es sol;
dia vint de juliol / tu fas festa, Margalida. *Consell*
Variants -Felantix (v. 4): *fa festa Na Margalida.*
-Algaida (v. 4): *feis festa, perla garrida.*
- * * *
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 921 Oh campanaret vermei / de dins la vila de Campos!
¿Ara plores -antes, antes! - / com veus que no hi ha remei? *Llucmajor*
Variant a Calvià (v. 2): *de l'església de Campos!*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 132)
- 37 ... Pell de tortuga ruada / i morros de verderol
i bons sons de picarol / que fa rumbo de campana... (v. 19-22) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 122)
- 44 ... I, com som a mig camí, vaig sentir tocar campanes,
i un amic meu vaig trobar, un amic de confiança.
- ¿No sabries, amic meu, per qui toquen les campanes?
- Amic meu, jo t'ho diré: per la teva enamorada!... (v. 3-10) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 136)
- 46 ... I me'n vaig a passejar per una costa serrada.
I, com som a mitjan lloc, vaig sentir tocar campanes.
Venia un amic meu que era amic de confiança.
- Oh amic, tu m'has de dir per qui toca la campana.
- Amic, massa que ho sé: per la teva enamorada... (v. 2-7) *Lloseta*
(Hi ha una Variant a Campanet)

- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 190)
- 311 Ses al·lotes m'han tirat / p'es campanar de la Seu.
Com som pegat dins la mar, / me som fet mal a un peu. *Establiments*
Variant a Campos (v. 4): *m'he fet mal en aquest peu.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 192)
- 983 Com veig es campanaret / de ses cases d'Albocasse!
Sa possessió és qui em mata, / però més un jovenet. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 14 El qui pensa no morir, / viu errat i s'engana;
la Mort hi passa la plana, / i en dos cops de campana
d'aquest món hem de sortir. *Campos*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 205)
- 398 A Campos campanes noves / i es campanar esquerdat
i Sant Julià aspidat / perquè robava garroves. *Artà*
Variant a Campos (v. 4): *tot ho tenim coses bones.*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 5, pàg. 301)
- 266 En mi vida he visto yo lo que he visto esta mañana:
Un pajarito en la torre repicando las campanas. *Manacor*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 83)
- 848 A Sa Pobla són uns lladres; / i jo no ho dic p'En Porcel:
mos robaren ses campanes / del gloriós Sant Miquel. *Campanet*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 150)
- 620 Com vaig sentir ses campanes / que tocaven per mon bé,
es meu cor un salt va fer, / que ni en tot es temps que viuré
no tendré ses colors sanes. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 361 Ella i son pare dinaven / a sa pedra d'es Mercat;
ses campanes repicaven / per sa seva santedat. (Sor Tomasseta) *Ciutat*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 321)
- 195 ... - ¿Sentiu aquestes campanes quin so fan tan llarg i trist?
-Toquen trets per una jove que flors anava a coir.
- ¿Per qui ploren les fadrines? ¿per qui ploren els fadrins?
- Ploren per la pageseta que han picada els escorpins. (v. 5-8) *Ciutat*

* * *

DEVOCIONS

Missa - Rosari - Novena - Vespres - Completes

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 54)
- 3623 Cara de rosa, aixequè't, / 'nirem a missa primera.
Davant sa teva carrera / m'hi som enredat de fred. *Biniamar*
Variant a Campanet (v. 2): *toquen sa missa primera.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis)
- 146 Es dia de Sant Juan, / quan vàrem sortir de missa,
anàrem en Es Camp Gran / a veure sa corredissa
de sa llebre i s'eriçò. *Campanet*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 90)
- 585 Si a l'esglési' de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
no em sabia gens de greu / anar a missa cada dia,
i al manco visitaria / el nom de s'estimat meu. *Campanet*
Altra variant a Campanet (v. 5): *i al manco contemplaria*
Variant a Alcúdia (v. 6): *es sant de s'estimat meu.*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 130)
- 29 ... qui cantaven s'Evangelí: / "Patris nostris confitel·li",
sa missa ja està acabada. / Torraven una arengada... (v. 13-16) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)
- 196 ... i m'hi havia de casar. En el tercer li diré
que no oesc missa complida, sempre he estada *distraída*,
el veuré o no el veuré... (v. 47-51) *Artà*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 144)
- 197 ... que havia d'esser el meu. / Per tercera, li diré
que no he oït missa complida; / només estic advertida
mirant per on el veuré... (v. 33-37) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 161)
- 1658 Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,... (v.1-2) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Artà i Campos)

- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 5, pàg. 220)
- 19 El diumenge de matí / me'n vaig a missa, endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí...
- 5 I de darrere sent dir: / - La jove ¿què deu tenir
que va tan mortificada? / - Sa prenda més estimada
que tenia se morí. / Déu ho ha volgut així; 10
ai de mí, desgraciada! - / - ¿Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
15 dins poc temps, molta vegada, / tal és el seu poceir? *Artà*
Variant a Campos (v.16): *ha de fer aquest poceir.*
(llavò fa aquest poceir.)
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 5, pàg. 170)
- 164 Cara de voga estantissa / i morro de baix penjant,
oreies ventant ventant, / amples com una pellissa.
No me veuran anar a missa / en tal animal colcant. *Campos*
Variant a Artà (v. 6): *damunt ella covalcant.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 5, pàg. 177)
- 342 Una berganta que hi ha / se posarà sa pellissa
i es cuixals, i anirà a missa, / i al menos sa gent riurà. *Campos*
Variant a Maria (v. 3): *i es cuixals per anar a missa*
- 648 - Porqueret de sa pellissa, / mentres tu seràs porquer
no guanyaràs cap doblar / ni seràs a temps a missa.
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!
Jo guanyaré més doblers / deixant es verro només,
en un any, que vos en dos. *Binissalem*
Variants a Campos (v. 1/2/3/4):
Es temps que seràs porquer, / no duràs sinó pellissa,
i aniràs descalç a missa / i no tendràs cap doblar.
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 400 Sant Guiem vui alabar / perque és un sant de Païssa,
no té dijuni ni missa / ni a cap història està. *Campos*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 5, pàg. 208)
- 1148 Ses al·lotes de Pagès / totes van fora gipó.
Per no anar a missa primera / van a l'ofici major. *Sineu*
Variant a Campos (v. 3): *Per anar a missa primera*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 216)
- 34 ... Un ase amb una pellissa / feia de governador.
Cent bous i un eriçó, / dins un barral, deien missa. *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos i una Variant a Vilafranca)
- (Tom IV, cap. 3-1: Romancer - CDCL 5, pàg. 219)
- 88 - Mumareta, anau a missa, jo us aguiaré es dinar.
Sa mareta se'n va a missa, tota sola la deixà.
Com sa mare surt de missa, ai, N'Aineta no hi trobà!
I pregunta a ses veinades: - ¿L'hauríeu vista passar?... (v. 1-4) *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos)

- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 5, pàg. 222)
- 2 A damunt es Pou Blanquer / hi faré una farola
per fer-hi sa torniola / diumenge i dia feiner.
I llavò hi faré fer / una capella postissa
a fi que pugui dir missa / algun sacerdot, si ve... (v. 1-8) *Llucmajor*
Variant a Campos (v. 5): *I també hi faré fer*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 265)
- 831 A poc a poc! No t'atropelles! / Camina moral moral.
Mira, que ets d'un natural / que abans de girar es missal,
ja prendries canadelles! *Capdepera*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 369 La Beata Catalina / a onsevuia s'asseu;
de dalt una muntanyeta / oïa missa a la Seu. *Ciutat*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 458 Santa Rita anava a missa / amb un vestit molt hermós;
los àngels l'acompanyaven / an el convent del Socós.
Mentres cantaven matines, / ella feia oració
demanant an el Senyor / una corona d'espines.
Una espina li va entrar / dins la seva cara hermosa;
tot el cel va davallar / per veure aquella senyora
tan polida i graciosa / que a la terra no n'hi ha.
El Senyor la se mirava / amb la cara piadosa
i en el front li va ficar / una espina olorosa. *Ciutat*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 327)
- 133 ... Un capellà deia missa, i va perdre la lliçó.
- ¿Qui és aquella guilant dama qui ama tanta d'honor?
- Fia del Rei de Mallorca i néta del d'Aragó. (v. 12-15) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 329)
- 154 ... Capellà qui diu la missa és un Déu, Déu Jesucrist.
Escolans que la serveixen són àngels del paradís... (v. 15-16) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 5, pàg. 370)
- 35 Ses ninetes van a missa, / a missa a la una.
¿Sabeu que li resa? / El Pare la Pruna.
Garridetes són ses ninetes, / el Pare la Pruna... (v. 1-6) *Consell*
NOTA: el primer verset se repeteix a cada una de les dotze hores.
(Hi ha una Variant a Calonge)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 371)
- 141 - Montserrada, ¿véns a missa, i veuràs tot lo que hi ha?
Hi ha vint-i-una llàntia a cada banda de l'altar.
Totes son de plata fina, *menos* una que n'hi ha,... (v. 1-3) *Consell*
(Hi ha una Variant a Selva i a Sant Joan)

* * *

- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 5, pàg. 23)
- 175 Aquesta jove duu rumbo; / jo no me'n 'via adonat.
Això que duu en es costat: / un rosari de catxumbo. *Ariany*
Variant a Calvià (v. 3): *Ell du en es seu costat*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 56)
- 4911 Si t'has deixat de venir, / per amor no faç pregaris;
jo passaré més rosaris, / saltiris i novenaris,
que no pensis més en mi. *Sant Joan*
Variant a Campanet (v. 2): *perque torns no faç pregaris;*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 5, pàg. 260)
- 202 Una fadrina, en du rumbo, / de cop li compren mantell
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
Variant a Capdepera (v. 3): *es botons d'or i s'anell*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 323)
- 38 ... Set beates feien rots / espirituals;
'vien perduts es queixals / passant rosaris. ... (v. 57-60) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat i una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 340)
- 137 ... - Mare de Déu, no hi aneu, que aquella dona us ha errada.
- Cada vespre o dematí ella el Rosari em passava.
I ara ha parit un infant més garrit que l'aigo clara. (v. 3-5) *Artà*
(Hi ha una Variant a Ciutat)
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 149)
- 587 Si te'n vas an es servici, / fadrina t'esperaré;
cada diumenge aniré / a ses vespres i a l'ofici. *Campos*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 313)
- 901 Santus toquen a la Seu / i N'Eloi toca migdia,
i vespres a Sant Miquel, / i en el Carme Avemaria. *Ciutat*
- (Tom III: Marina i Pesca - CDCL 5, pàg. 317)
- 154 En Pau Canals s'altre dia / el volien embarcar
i la Sang no comportà / li fessin tal picardia.
Dues persones discretes / juraren en veritat:
"¿An En Pau l'han embarcat? / Tots estau equivocats:
ell està cantant completes". *Sóller*
Variants a Ciutat (v. 4/5-6/7-8/9):
que fessin tal picardia. / Diuen persones discretes
que En Pau no l'han embarcat, / sinó que canta completes.

* * *

**III: TEMPS LITÚRGICS: NADAL (Matines - Torrons - Neules) -
PASQUA (Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant -
Panades) - QUARESMA (Corema - Dijuni).**

N A D A L : Matines - Torrons - Minyó - Betlemet

- (Tom I - CDCL 5, pàg. 16)
- 3509 Estimat, això és formal: / estiraré si tu estires;
si vols coques de Nadal, / posa llevat per ses fires. *Llucmajor*
Variant a Calvià (v. 3): *si vols coca de Nadal*,
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 28)
- 991 Per ses festes de Nadal / Na Roseta estava mala
i En Mateu qui l'encalçava / amb un garrot p'es corral. *Sineu*
Variant a Calvià (v. 4): *amb un verdanc p'es corral*.
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 152)
- 3480 'Vui és dissabte, Tonina, / però no és es de Nadal;
emperò és aquell dissabte / que tu i jo tant desitjam. *Campos*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 164)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars, / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variant a Campos (v. 1): *Per sa fira te'n deixares*;
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 195)
- 1617 Diuen que devers Nadal / de vós se fa s'esclafit,
i jo, des que m'ho han dit, / es menjar no em passa avall. *Campos*
- (Tom IV, cap. 1-5: Glosades religioses - CDCL 5, pàg. 293)
- 25 ... Anem, cantarem cançons / en honra del naixement,
que a Betlem hi falta gent. / Tocarem gustosament
violins, xeremies i tambors. (v. 29-33)
... Minyonet, / reclinat damunt la palla.
Jo d'alegria faç bots, / perquè és nat el Senyor.
Veni amb devoció / a adorar el Minyonet... (v. 43-48) *Artà*
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 5, pàg. 328)
- 149 ... Sant Josep va a cercar foc per si han mester qualche cosa.
Mentres era a cercar foc, va lliurar la seva esposa
i va néixer un Minyonet que és com la llet i la rosa.
Ara, bon punt, ara, bona hora,
Jesús es nat, Rei de la glòria... (v. 9-13)
... - Maria, da'm el Minyó i ballaràs una estona.
- Balla tu, lo meu espòs, que tenc lo Minyó qui plora. –
Sant Josep, a sixanta anys, balla com un homo jove.
Ara, bon punt... (v. 21-24) *Ciutat*
(Hi ha una segona Versió a Ciutat)

- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 5, pàg. 293)
- 25 ... canten amb gran alegria. / Maria,
anit, en esta establia, / el Minyonet parirà
i en betlemet estarà / entre Josep i Maria... (v. 5-10)
... I tu, ¿què n'hi has portat?
- Anous, vellanes, castanyes / i algunes coques blanques;
torrons. / Això és cosa de minyons. (v. 36-40)
... Anit, anem a Matines, / gallines.
Parenostros amb devocions, / capons,
a Jesús *recién* nat... (v. 53-57) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 312)
- 458 Santa Rita anava a missa / amb un vestit molt hermós;
los àngels l'acompanyaven / an el convent del Socós.
Mentres cantaven matines, / ella feia oració
demanant an el Senyor / una corona d'espines... Ciutat
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 379)
- 45 ... Un dia, anant a matines, / vaig trobar dues fadrines
que guardaven un porcell. / S'ase va perdre es capell
per ses costes de Bengala... (v. 1.5) Caimari
(Hi ha una Variant a Consell)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 5, pàg. 287)
- 22 ... Sa nineta ha fet torrons
i es Vicari els ha tastats, / i els ha trobat un poc fats,
als ha tornat an es forn / porque sien confitats... (v. 10-14) Artà
(Hi ha una Variant a Capdepera)

* * *

P A S Q U A : Pasco Setmana Santa - Dijous Sant - Panades
--

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 5, pàg. 96)
- 654 Botifarrons, sobrassades, / devora es foc menjarem,
i es saïm l'estojarem / per a Pasco fer panades. Campanet
Variant a Bunyola (v. 1): *Llengonisses, sobrassades,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 104)
- 665 ... Vostros goigs havem cantat, / Regina celestial;
dau-mos goig i alegria / i bones festes enguany.
Bones Pascos, bones Pascos, / bones Pascos mos do Déu;
aquestes i moltes altres / les vegem en favor seu. Manacor
Variants a Campanet (v. 5-8):
Sant Gabriel / portava l'ambaixada;
Reina del cel / quedava coronada.

- (Tom IV, cap. 1.7: Glosades Vària - CDCL 5, pàg. 128)
- 7 ... A veure'l me'n vaig, cantant, / quan tenc composta sa sitja.
Ell, en veure'm, fa sa mitja, / com un pasco de content.
I, de fer feina arrendit, / vaig a descansar una mica:... (v. 45-50) *Bunyola*
(Hi ha una Variant a Campanet)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 596 Senyor vicari, es billet / ja el me farà pagar car,
perque no li vaig donar, / per a Pasco, un menet. *Campos*
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 217)
- 8 Farem Pasco amb devuit festes / a set de juny,
i veurem ses dones llestes / jugant a l'ui. (v. 1-4) *Campos*
(Hi ha una segona Versió a Campos i una Variant a Artà)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 5, pàg. 226)
- 9 A vint-i-quatre de juny, / férem Pasco i devuit festes.
Es favars treien bon brui / i anaven victoriosos. *Artà*
(Hi ha una Variant a Campos)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 391)
- 661 Tota la Setmana Santa / duen la turba els jueus;
no la duran parents meus, / si no tenen cap enquantra. *Sant Joan*
Variant a Costitx (v. 4): *perquè no venc de tal casta.*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 16)
- 3555 Si vols que siguem amics, / 'ximateix poràs tornar,
però m'has de regalar, / es Dijous Sant, es confits. *Artà*
Variant a Calvià (v. 2/3): *així mateix puc tornar,*
però no et vui regalar,
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 577 Set setmanes de corema / vaig passar dins Formentor,
i vaig passar més tristor / que Cristo nostro Senyor
el Dijous Sant de la Cena. *Campanet*
- (Tom I - CDCL 5, pàg. 152)
- 4315 Es Dijous Sant, atrevida, / vos posareu avinent,
que vos tenc de fer un present / d'una gatova florida. *Campos*

* * *

QUARESMA: Corema - Dijuni

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 5, pàg. 188)
- 120 ¿Me vols dir per què i com / una mare té set fies,
sa major té quatre dies, / i ses altres, set perhom? = La quaresma. Artà
Variant a Campos (v. 1): *Madona, ¿em voleu dir com*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 85)
- 577 Set setmanes de corema / vaig passar dins Formentor,
i vaig passar més tristor / que Cristo nostro Senyor
el Dijous Sant de la Cena. Campanet
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 363)
- 428 Gloriós Sant Macià, / sempre mos ne feis qualcuna:
es darrer dia dijuni / i Corema l'endemà. Consell
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 5, pàg. 385)
- 105 Un any a dins sa corema / es març va sortir ploguer:
pastor hi hagué que tragué / bolets a damunt s'esquena. Costitx
Variant a Selva (v. 2): *es març va ser molt plover:*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 389)
- 573 Sa corema ja se'n ve / i es dejunar m'inquieta;
una promesa tenc feta: / de for-lo com dormiré. Costitx
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 5, pàg. 193)
- 400 Sant Guiem vui alabar / perquè és un sant de Païssa,
no té dijuni ni missa / ni a cap història està. Campos

* * * * *

Aquí acaba la selecció de les cançons del Volum nº 5 de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL 4). A continuació segueix la selecció del Volum nº 6 de dita col·lecció, que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a les següents localitats: *Deià, Es Capdellà, Es Carritxó, Es Llombarts, Es porles, Establiments, Estellencs, Felanitx i Fornalutx*, i que ens va deixar a la seva gran obra: **Cançoner Popular de Mallorca**.

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador) - Esperit Sant (Trinitat) - La Verge Maria (Mare de Déu - Puríssima - Sagrada Família - Sant Josep) - Cel (àngels) - Deu manaments (Bíblia - Sagrada Escriptura - Evangeli) - Sants - Vida eterna (condemnació - resurrecció glòria - salvació - lllum - condemnació - judici final) - Infern (dimoni) - Purgatori (Llimbs).

DÉU PARE

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 13)
- 1996 Déu vos don un bon viatge. / Que sigueu bon cristià.
 Trob que em poríeu pagar, / p'es temps que vos vaig lletar,
 estimat, es meu didatge. Deià
Variants -Sant Joan (v. 1): *Que Déu vos do bon viatge.*
 -Alaró (v. 1): *Déu vos don felix viatge.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 18)
- 3125 Mu mareta ja m'ho deia: / - No vulguis tal estimat,
 perque n'és estat soldat; / Déu sap, a fora, què feia! Ariany
Variant a Deià (v. 3): *perque ell és estat soldat;*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 32)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perque Déu no la m'ha dada:
 jo cant perque no digueu / si duc pena o si duc creu
 o si visc enamorada. Sóller
Variant a Deià (v. 5): *qui estic com una ensensada.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 35)
- 58 Soleiet de Déu, / si m'encalenties,
 quan me moriria, / tot t'ho deixaria:
 tot seria teu. Artà
Variant a Deià (v. 4): *tot lo que deixaria,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 40)
- 1086 Quin solei tan emplomat / cau damunt s'esquena meva!
 Bartomeu, damunt sa teva, / Déu, ¿que se n'és descuidat? Artà
Variant a Deià (v. 3): *Juan, i damunt sa teva,*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 6, pàg. 44)
- 107 Sabata pintada, / retaló vermei.
 Al·lota gaiarda / Déu te do remei. Campanet
Variant a Deià (v. 4): *Déu te don remei.*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 45)
- 115 M'enterren per dar-me vida; / d'aquí ve sa vostra sort;
i, per donar-me la mort, / me fan mala sa partida.
De mi surt es goig, sa vida / d'es més gran divertiment.
Som amic d'alegrar gent; / tenc un fii que a tothom gosa
i s'és fet tot una cosa / amb Déu, que és omnipotent. *Sóller*
= *La sarment, el cep i el vi.*
Variant a Deià (v. 4): *me fan dolenta partida.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 46)
- 277 - ¿Voleu-me dir, camarada, / vós qui sou picapedrer,
quantes pedres han mester / per un tros de marge fer
de Mallorca fins Alger, / que tengui cent pams d'alçada?
- Bon Jesuset de pa i mel, / Déu i homo vertader!
Per un tros de marge fer / de Mallorca fins a Alger,
tantes pedres han mester / com estels hi ha en el cel. *Sóller*
Variant a Deià (v. 2): *qui feis de picapedrer,*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 47)
- 13 Alça ets uis, perla estimada; / alça ets ius que Déu ho vol,
veuràs un tronxo de col / penjat a sa traginada. *Artà*
Variant a Deià (v. 4): *que penja d'una envelada.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 48)
- 600 Gracis a Déu, com tenc coll, / no m'he d'emprar de ningú.
Per vila diuen de tu / que n'han de fer un penjoi. *Bunyola*
Variant a Deià (v. 4): *que ne volen fer un penjoi.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 59)
- 262 Per amor de Déu, madona, / no la caseu a Alaró,
perque En Bartomeu Lladó / diu que per mestressa és bona. *Binissalem*
Variants a Deià (v. 3/4): *ell En Bartomeu Lladó
la vol fer sa seva dona.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 67)
- 1116 Guisana, si tu m'embarques, / si Déu ho vol, tornaré;
de sa teva pell faré / per llaurar un aixanguer
i de la resta unes varques. *Sóller*
Variant a Deià (v. 5): *i si en queda, unes varques.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 69)
- 2266 La veritat la dic tota: / Voldria que Déu ho fes,
lo que em menjaré caigués, / fii meu, dins sa teva boca. *Montuïri*
Variant a Deià (v. 4): *mon fii, dins sa teva boca.*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 6, pàg. 72)
- 53 ... per donar a ses cadernerres. / Don fi, perque Déu ho vol;
un mot me vui explicar: / aquest pi se va taïar
per un tap de fabiol. / Mirau si seria petit
que encara no va bastar! (v. 31-37) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Deià)

- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 72)
- 2 ... d'estar vuit dies amb vós! Vós sou clavellet hermós;
vós sereu el meu consol; / vós sereu, si Déu ho vol,
sa meva prenda estimada... (v. 57-61) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Deïà)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 75)
- 107 Déu meu, molt poc he pensat / a arreglar la meua vida,
però ara, si temps tenia, / l'esmenaria aviat. *Es Capdellà*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 81)
- 726 Ja no hi ha més bona guia / que Déu, que és es principal.
Com som davant es portal / de qualsevol casa sia,
noltros deim "Ave Maria" / perquè Déu mos guard de mal. *Es Llombarts*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 6, pàg. 83)
- 16 Entre pomera i noger, / taronger i llimonera,
trob una dona grossera / qui, de brancons de figuera,
un ramell volia fer. / Ajuda't i et 'judaré,
i de ningú em fiaré, / només de Déu, perquè té
la paraula vertadera. / - I tu seràs sa darrera,
de dones que miraré. *Es Llombarts*
Variants a Esporles (v. 6): *Per fer ramells no està bé
ajudè't, t'ajudaré,*
(v. 10): *I ella serà sa darrera,*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 89)
- 163 Dins un recambró, estava soleta:
l'àngel hi va entrar per la finestreta.
- Déu vos guard, Maria, de gràcia sou plena;
parireu un fill, una meravella;
i el vostro Infantó, serà fill de Verge;
se dirà Jesús, Rei de cel i terra. *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a Muro)
* * *
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 95)
- 721 Si Déu sa vida em llevava / i servida no t'hagués,
lo que planyeria més / és no haver-te festejada. *Esporles*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 96)
- 2782 En bon dematí, s'amor / ja m'ha donat capellada,
i jo no la hi he tornada. / Déu m'ha tenguda, Senyor! *Esporles*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 97)
- 302 Com vaig rebre, mirai meu, / aquella carta d'amors,
tenia dos confessors / que em deien coses tots dos,
i em vengué ben primorós / de donar l'ànima a Déu. *Esporles*
Variant a Calvià (v. 3): *hi havia dos confessors*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 100)
- 4987 Tres persones i un sol Déu / hi ha, reals i distintes.
Catalina, enc que te pintes, / En Jaume no serà teu. *Esporles*
Variant a Consell (v. 2): *hi ha, reals, ben distintes.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 102)
- 823 Bartomeu, estimat meu, / tu ets sa meva alegria;
qualsevol cosa faria / per alcançar aquest cos teu. *Llucmajor*
Variants a Esportes (v. 3/4): *es sol no es pon, cada dia,
que no te comani a Déu.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 104)
- 2005 Edat de quinze anys tenia / com me vaig enamorar
a comptes de no mudar / fins que forçat me seria.
Ja és arribat l'últim dia, / que mos hem de departar
perque Déu no em va criar / an es teu gust, vida mia. *Son Carrió*
Variants a Esportes (v. 5/6): *Ja ha arribat es darrer dia
que amb tu tenc de conversar,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 111)
- 692 Gran ditxa m'ha dada Déu; / venturosa som estada,
de segar una escarada / veinat de s'estimat meu. *Esportes*
Variants -Artà (v. 2): *i no la'm 'via guanyada:*
-Capdepera (v. 3): *he segat una escarada*
-Pòrtol (v. 4): *devora s'estimat meu.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 115)
- 667 En esser dins es combat, / atacau i dau baiona,
que, si matau, Déu perdona, / i si moriu, sou salvat. *Sineu*
Variant a Esportes (v. 3): *si matau, Déu vos perdona,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 116)
- 140 Dins Son Pou de Puigpunyent, / Déu me'n guard de tornar-hí,
perque abans d'es sol sortir / ja los donen aigordent. *Galilea*
Variant a Esportes (v.1): *A Son Pou de Puigpunyent,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 119)
- 998 Jo me'n vaig a segar avall / i Déu sap quan tornaré,
I d'es doblers que duré, / garrida, farem un ball. *Sant Joan*
Variant a Esportes (v. 4): *comare, farem un ball.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 383 Sor Tomassa Catalina / tot quant tenia donava;
com no tenia per ella, / Déu del cel n'hi enviava. *Esportes*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 6, pàg. 125)
- 65 Voldria que Déu posàs / enmig de la mar un armari
i que es conco m'enviàs / de les Indis un canari. *Esportes*
Variant a Biniamar (v. 2): *enmig de la mar una gàbi'*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 132)

- 2240 Aqueixa cara de sol / an es meu germà agrada;
tot això serà cunyada / que tendré, si Déu ho vol. Manacor
Variants a Esporles (v. 3/4): *Oh Jesús, quina cunyada
que tendré, si Deu ho vol!*

(Tom IV, cap. 1.2: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 134)

- 16 Déu del cel faç reverència, / que amb Ell no ens porem posar.
Des que te'n vares anar / a dins Son Roca a habitar,
5 no em fa profit es menjar / ni es beure ni es conversar
lluny de la teva presència. / I, ara, amb obediència,
et vui servir i estimar. / I, d'altra part, vui pensar 10
si t'han dat per penitència, / clavell, de fer-me penar.
T'entreg amb la meva mà / un clavell que em varen dar.
15 I, si no l'has d'acceptar, / de cert que l'hi vui tornar,
que ella ajonoiada està / davant Déu, fent penitència. Esporles
(Hi ha una segona Versió a Esporles i Variants a Campanet i Lluçmajor)

* * *

(Tom I - CDCL 6, pàg. 145)

- 202 Quan trenca s'aua d'es dia, / jo em pos a considerar;
dic: "Senyor, ¿on deu estar / sa prenda que em va llevar
tota sa meua alegria?" / Que, si Déu me obeïa,
p'es sol li enviaria / tot lo que m'he de menjar,
sols per porer demostrar / lo que el meu cor t'aprecia. Estellencs

(Tom I - CDCL 6, pàg. 145)

- 1287 Voldria, estelet del dia, / que Déu te tocàs el cor,
que me donasses allò / que em prometeres un dia. Estellencs

(Tom I - CDCL 6, pàg. 146)

- 3557 T'he tornat es mocador: / ara ja no tenc res teu.
Voldria que et donàs Déu / salut per esquinçar-lo. Estellencs

(Tom I - CDCL 6, pàg. 152)

- 488 - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interés.
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.
- Ja no vaig per l'interés; / ja n'estic desenganada.
Me convé estar casada / amb so qui m'estima més. Artà
Variant a Estellencs (v. 10): *amb so qui m'agrada més.*

(Tom I - CDCL 6, pàg. 154)

- 1323 Al cel, que tan amunt és, / no hi habita més que un sol,
i això és perque Déu ho vol; / que a ca vostra, n'hi ha tres. Campanet
Variant a Estellencs (v. 4): *a ca vostra en teniu tres.*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 154)
- 1438 Garrideta, garrideta, / garrideta, Déu ho vol;
que, en haver tirat es dol, / sereu sa més polideta. *Ariany*
Variants a Estellencs (v. 2/3): *garrideta, si Déu vol,*
en haver-vos tret es dol,
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 177)
- 2493 Sa sogra se deu pensar / que no serè gendre seu:
si ve destinat de Déu, / sa sogra no ho 'turarà. *Estellencs*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 181)
- 1724 Jo i vós, estimadet meu, / que estàvem d'enamorats!
Emperò no ha volgut Déu / que mos casàssem plegats. *Estellencs*
Variant a Felanitx (v. 1): *Noltros dos, estimat meu,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 181)
- 2349 Sa vostra mare, estimat, / diu que no me vol per nora,
i jo preg a Déu cada hora / que ni a Mallorca ni a fora
en trobeu que li agrad. *Estellencs*
Variants -Campanet (v. 3/4): *jo deman a Déu cada hora*
que a Mallorca ni a fora
-Santanyí (v. 5): *no en trobi cap que li agrad.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 186)
- 1364 - ¿Quina és la cosa més mala / que Déu en el món posà?
- Deure i no poder pagar. / - De bon mestre, ets ensenyada. *Ariany*
Variants a Estellencs (v. 1/2): - *¿Quina cosa és sa més mala*
de quantes Déu en posà?
- (Tom IV, cap. 4: Suplement - CDCL 6, pàg. 189)
- 4b ... No em trobareu viu, que ja m'hauré mort,
Per una minyona que ha criada Déu
amb sos cabeis rossos, blanca com la neu.
Blanca com la neu i rossa com la rosa.
Jo m'hi casaria, sos pares no ho volen. (v. 7-12) *Estellencs*
- * * *
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 196)
- 570 Per anar a Veracruz / han de passar per l'Havana.
Da'm, aquesta mà, Joana; / Déu sap si ens veurem pus. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 197)
- 848 Com més te mir, més m'agrades, / ramell de peres madur.
M'estim més mirar-te a tu / que quantes Déu n'ha criades. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4198 Debades tu véns, Miquel, / que no hauràs sa meva amor
en no dur petició / firmada del Déu del cel. *Felanitx*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 206)
- 1040 Juan, Juan lo volia, / i Juan el m'ha dat Déu;
si el m'hagués dat Pere, Andreu, / Rafel, Miquel o Tomeu,
pens que me n'afluixaria. Felanitx
Altra variant a Felanitx (v. 5): *un poc més l'estimaria.*
(de pena me moriria.)
Variants -Artà (v. 1/2/3/4/5): *Juan, Juan el volia,*
però Toni el m'ha dat Déu; / si el me fos dat Bartomeu
o Pere- Juan o Andreu, / un poc més m'agradaria.
-Binissalem (v. 5): *un poc més m'alegraria.*
-Llucmajor (v. 5): *pens si el renunciaria.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 209)
- 2241 Bartomeu, estimat meu, / tu ets sa meva alegria;
es sol no se pon cap dia / que no pensi en lo cos teu. Felanitx
Altra variant a Felanitx (v.4): *que no te comani a Déu.*
Variants -Campanet (v. 1): *Toniet, estimat meu,*
-Bunyola (v. 3): *no se pon es sol cap dia*
-Sineu (v. 3): *no hi ha cap hora del dia*
-Selva (v. 4): *que no pensi en tu, Tomeu.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 216)
- 4547 M'han dit que privau sa fia, / no voleu que ralli amb mi.
Jo trob que podríeu dir / cent pics: "Per amor de Déu sia!" Felanitx
Variant a Artà (v. 4): *que per amor de Déu sia!*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 218)
- 22 Baix d'es portal, estimat, / hi tenc dos encalladors
de plorar, clavell hermós, / des que vos ne sou anat;
però Déu m'ha revelat / que tornareu aviat
perque em deveu s'adiós. Sineu
Variant a Felanitx (v. 6): *que tornareu, estimat,*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 220)
- 402 Voldria que Déu m'aidàs / i un àngel me dugués noves
per sebre tu com te trobes, / com te trobes i què fas. Artà
Variant a Felanitx (v. 1): *Voldria Déu m'ajudàs*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 220)
- 462 Seda blanca és esperança / que envien a un fadrí.
Jo la voldria tenir, / i en Déu la confiança. Porreres
Variant a Felanitx (v. 1): *Seda verda és esperança*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 222)
- 881 Dia vint de juriol / feis festa, perla garrida;
si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol. Selva
Variants a Capdepera (v. 2/4): *fas festa, perla garrida; /*
poràs esser el meu consol.

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 224)
- 1155 Sa pobresa és que Déu ama; / per això vos vui a vós;
me'n 'niria més gojós, / si arribava a alcançar-vós
que si alcançàs una dama. *Santanyí*
Variant a Felanitx (v. 3): *me'n 'niria ben gojós,*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 226)
- 1696 Déu del cel farà justici' / per algun temps; deixa fer!
¿Com no t'he de voler bé / si vares esser es primer
que em vares dur an es suplici? *Llucmajor*
Variant a Felanitx (v. 3/4/5): *¿Com no us he de voler bé?*
Vós vàreu esser es primer / que em vàreu dur en es suplici.
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 230)
- 2660 Cada dia vaig a missa / per por d'enamorar-mè;
dic: - Senyor, no sé per què / som tan enamoradissa! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *dic: - Déu meu, no sé per què*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 238)
- 4092 An es meu estimadet, / jo no li vui gens de mal:
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal! *Artà*
Variants a Felanitx (v. 3/4): *Déu li do pigota i ronya,*
tinya amb mal de queixal.
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 241)
- 4922 Si tu véns, aquí és ca teva, / i si no véns, no ho serà;
si dius que no vols tornar, / Déu sap si és ventura meva! *Son Servera*
Variant a Felanitx (v. 1): *Si no véns, aquí és ca teva,*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 243)
- 51 Quin solei tan emplomat / cau damunt s'esquena meva!
Bartomeu, damunt sa teva / ¿Déu que se n'ha descuidat? *Felanitx*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 253)
- 695 - He sentit "número dos"; / fatal sort això és estat!
- No ploreu, clavell daurat; / que així ho vol Déu poderós. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 2): *mala sort, desgraciat!*
-Sant Llorenç (v. 3): *- No ploreu, clavell daurat,*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 270)
- 198 Jo no cant per bona veu, / perque Déu no la m'ha dada:
jo cant perque no digueu / si duc pena o si duc creu
o si visc enamorada. *Sóller*
Variant a Felanitx (v. 2): *si és que Déu la m'haja dada:*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 274)
- 744 Des que som caigut soldat, / ses dones no em volen veure;
¿elles que se deuen creure / que Déu m'ha deseparat? *Biniamar*
Variant a Felanitx (v. 1): *Des que n'he caigut soldat,*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 283)
- 998 Jo me'n vaig a segar avall / i Déu sap quan tornaré,
i d'es doblers que duré, / garrida, farem un ball. *Sant Joan*
Variant a Felanitx (v. 4): *en tornar, farem un ball.*
- (Tom III, cap. 7: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 48 Déu cridarà el Rei i el Papa / i los pobres sacerdots,
ses dones i ets al·lots: / del judici ningú escapa. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 394 Sant Ferriol / és caigut d'es sostre
i fa sa llagosta / perquè Déu ho vol. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 301)
- 128 Gràcies a Déu que mos dur / sa vida que tenim ara.
No la té millor un frare / a onsevuia pastur. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 6, pàg. 304)
- 69 Crec en un Déu / Pare totpoderós.
Amb una botella / hi beurem tots dos. *Felanitx*
Variant a Algaida (v. 4): *hi beuen tots dos.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 314)
- 154 Al·lotes, voltros teniu / sa pipa i es tabac meu.
Dau-lo'm prest, per 'mor de Déu! / Tanmateix no us ne serviu! *Felanitx*
Variant a Artà (v. 4): *Tateix no vos ne serviu!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 314)
- 284 En tenir salut i pa, / dobles de vint a voler
i el cel en morir-mè, / no hi ha més que desitjar. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 1): Déu me do salut i pau,
-Ariany (v. 1/3): *Si tu tens salut i pau, / i el cel, en morir-tè*
-Deià (v. 2): *dobles i béns a voler*
-Campos (v. 4): *¿què més podré desitjar?*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 6, pàg. 334)
- 44 En veure vaixell, ja dic: / - Déu te guard de trabucar! –
perque tenc mon bé que va / per la mar de dia i nit. *Son Servera*
Variant a Felanitx (v. 3): *jo tenc lo meu bé que va*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 343)
- 880 En venir devers migdia / don una uiada an es sol
i dic, mirant es reol: / - Déu meu, jo ja dinaria. *Ariany*
Variant a Felanitx (v. 4): *- Oh Déu meu! ja dinaria!*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 344)
- 1138 Qui té malici' de mi, / preg a Déu que li revenga:
tantes hores de mal tenga / com fuies sustenta un pi. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 4): *com fuies hi ha a un pi.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 346)
- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 2): *com m'he casat em sap greu:*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 347)
- 1724 Jo i vós, estimadet meu, / que estàvem d'enamorats!
Emperò no ha volgut Déu / que mos casàssem plegats. *Estellencs*
Variant a Felanitx (v. 1): *Noltros dos, estimat meu,*
- Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 348)
- 2095 D'aquí endavant he de fer / vida de dona casada:
a un racó retirada / i en es portal no eixiré,
per veure si abraçaré / sa creu que Déu m'ha donada. *Lloret*
Variant a Felanitx (v. 4): *tota soleta estaré.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 350)
- 2450 M'ha enviat a dir es sogre / que una casa nova fa,
però si no em vui banyar, / que preg a Déu que no ploga. *Llucmajor*
Variant a Felanitx (v. 2): *que unes cases noves fa,*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 355)
- 5 ... Mentre ajonoiat estava, / que a Déu feia oració,
vaig sentir una remor / devers es portal major,
i l'afín qui llavò entrava... (v. 17-21) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 359)
- 14 ... No sé si Déu m'escoltà / o l'àngel qui lo va oir:
morir abans d'es sol sortir / i se va fe enterrar... (v. 17-20) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 362)
- 18 ... ¿De qui són oh porquerola, els porcs que guardes tan bé?
- De don Juan del Vilatge, que Déu lo deixi torner... (v. 25-26) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a s'Alqueria Blanca)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 371)
- 25 ... D'una altra casta n'hi ha / que són pomes marineres:
aqueixes són ses primeres / que Déu va principiar... (v. 25-28) *Bunyola*
(Hi ha una Variant a Felanitx)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 372)
- 19 ... - Miquel, ¿que et vols morir aquí / o vols anar a ca ta mare?
- A ca nostra vui anar, / no em vui morir per aquí.
Mu mare em consolarà. / Que Déu me do un bon camí. — ... (v. 19-24)
... - ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,

també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
 65 amb bona devoció. / Ja és mort, ja és mort En Miquel,
 aquell qui era amic nostre; / passem-li un parenostro
 amb bona devoció. / Misericòrdia, Senyor; 70
 misericòrdia, Déu meu! / Direm un "Crec en un Déu"
 per la mateixa intenció. (v. 61-73)
(Hi ha una Variant a Felanitx)

Artà

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 6, pàg. 374)
 22 ... Me n'hauré d'aconhortar, / que és càstig que Déu m'envia.
 Per res del món jo ho diria / a gent que ho pogués contar... (v. 53-56)
(Hi ha una Variant a Felanitx)

Sineu

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)
 37 ... No és possible, Comtessa; no és possible, esposa mia;
 ho dirien al rei moro i a tots dos mos mataria.
 - Amolla'm dins un convent; de monja professaria
 per resar i servir a Déu i faria santa vida.
 Ell desembeina s'espasa: - Aquí acabaràs la vida! ... (v. 30-34)
(Hi ha una Variant a Capdepera, a Sóller i a Ariany)

Fornalutx

* * *

JESÚS: Jesucrist - Sant Crist - Sant Salvador

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 26)
 987 Jesús, que fa de solei! / Foc de la terra fa aquí.
 Cantant m'he de divertir, / perquè no hi ha altre remei.
Variant a Orient (v. 4): *jo no hi veig altre remei.*

Deià

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 58)
 2353 Voldria anar-me'n al cel, / an el cel quan serà hora,
 soliment no esser sa nora / de sa mare d'En Miquel.
Variant a Santa Maria (v. 1): Bon Jesús, *duis-me an el cel*,

Deià

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 86)
 34 ... Ell desembeinà l'espasa i matar-la ja volia.
 Davalla un àngel del cel i d'aquest modo s'explica:
 - Ei! No matis la Comtessa, que el Bon Jesús vol que visca!... (v. 33-35)
(Hi ha una Variant a s'Alqueria Blanca)

Es Llombarts

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 89)
- 163 Dins un recambró, estava soleta:
l'àngel hi va entrar per la finestra.
- Déu vos guard, Maria, de gràcia sou plena;
parireu un fill, una meravella;
i el vostre Infantó, serà fill de Verge;
se dirà Jesús, Rei de cel i terra.
(Hi ha una Variant a Muro) Es Llombarts
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 6, pàg. 91)
- 18 ... Tu toques sa xeremia / massa sovint;
lo te donen franc de quint, / an aquest suc.
- Jesús, Jusep, jo no puc / aguantar més
que te vegin p'es carrers / de tal manera... (v. 73-80) Sant Joan
(Hi ha una Variant a Es Llombarts)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 95)
- 550 Jesús, Josep i Maria, / jo no faç sinó plorar
com veig que me'n tenc d'anar / de sa teva companyia. Esporles
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 105)
- 2953 Jesús, que estic de contenta, / com veig un pastor qui ve!
Si no ho és, ho representa, / sa persona de mon bé. Sant Joan
Variant a Esporles (v. 2): *Suara he vist un oguer!*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 117)
- 578 - ¿Que et fan menjar llevat agre? / Jesús, que estàs de torrat!
- Si em 'guesses vist l'any passat! / Saps que estava de més magre!
- De sa carn que et trobes ara, / ¿encara et feien llaurar?
- No em deixaven aturar / sols a fer una fumada.
- ¿No menjaràs una mica / i llavones tendràs set? –
I ell diu: - Jo no crec / porer arribar a sa pica. Llubí
Variant a Esporles (v. 8): *es temps ni d'una fumada.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 122)
- 105 Bon Jesús, per la humildat / que tenguéreu en la creu,
vos deman que em perdoneu / de tota culpa i pecat. Esporles
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 132)
- 2240 Aqueixa cara de sol / an es meu germà agrada;
tot això serà cunyada / que tendré, si Déu ho vol. Manacor
Variants a Esporles (v. 3/4): *Oh Jesús, quina cunyada
que tendré, si Deu ho vol!*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 135)
- 36 ... El dissabte vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar tot lo dia / a Jesús, Fill de Maria,
que me vengués a ajudar... (v. 16-20) Artà
(Hi ha una Variant a Esporles)

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 136)
- 37 ... El dissabte, vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar, amor mia, / a Jesús i a Maria
que em venguessen a ajudar. / De vós esper, vida mia,
que em doneu tanta alegria / com pena em váreu dar.
Jesús, Josep i Maria, / teniu-me en la vostra mà! (v. 17-25) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Esporles)
- * * *
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana, CDCL 6, pàg. 142)
- 1416 Carta, vés-te'n i fé via / per sa porta de Jesús.
Si te demanen què dus: / un *parte* a s'artilleria. *Establiments*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 150)
- 215 Quinze dies a venir / heu estat; no ho proveu pus!
Jo sé cert que el Bon Jesús / n'ha tenguda part amb mi. *Ariany*
Variant a Estellencs (v. 2): *heu estat; no estigueu pus!*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 152)
- 657 Francina- Aina, conformè't, / el Bon Jesús ho vol així;
han enviat un billet / que s'amor s'ha de morir. *Artà*
Variant a Estellencs (v. 3): *i m'ha caigut un billet*
- * * *
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 221)
- 622 Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar,
voldria, per no penar, / que el Bon Jesús me'n fos duita! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 4): *Nostro Senyor me'n 'gués duita!*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 223)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 1): *Mu mare que tant volia*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 242)
- 283 He acabat de concluir / aquest poc de poesia.
Jesús, Josep i Maria, / feis que tenga bon camí. *Felanitx*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 247)
- 34 Es cabot i sa raboa / estaven dins un forat;
el Bon Jesús hi ha anat / i els ha taiada sa coa. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 2): *amagats dins un forat;*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 248)
- 152 Suara he vist un cabrer; / Jesús, que estic de contenta!
Si no ho és, ho representa, / la persona de mon bé. *Felanitx*
Variants a Ariany (v. 1/2): *Saps que he estada de contenta
quan he vist venir es cabrer!*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 258)
- 988 Jesús, que poses de brins! / De tota herba fas manat!
¿Sabeu que tenc reparat? / A una estaca penjat,
un paneret foradat, / que hi corren es ratolins. *Felanitx*
Variants -Santa Maria (v. 3): *Jo d'aquí he reparat*
-Llucmajor (v. 6): *i que hi corren ratolins.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 283)
- 904 Ella sega malament, / alt i brut i no fa via,
i la senten tot lo dia: / "Jesús, quin sol tan calent!". *Banyalbufar*
Variant a Felanitx (v. 1): *i la senten cada dia:*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 362 Ella tenia setze anys / i ja cantava en el cor
i el Bon Jesús li tirava / un pa de sucre ben bo. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 535 Ja que Jesús volgué néixer / a Betlem tan pobrament,
dins nostra ànima, per gràcia, / nesqui espiritualment.
I amb Vós, Princesa Maria, / en el cel tots mos vegem:
que los Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 615 Bon Jesús, com vàreu néixer / portàveu corona d'or,
i ara la portau d'espines / que travessen lo meu cor. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 616 Bon Jesús, en terra estàveu / com rebatien els claus
i vos jugaven a daus / la túnica que portàveu. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 6, pàg. 337)
- 108 Dotze a can Pere Forner / i Na Juana-Aina morta;
son pare se n'aconhorta / perquè el Bon Jesús la té. *Santa Maria*
Variant a Felanitx (v. 3): *son marit se n'aconhorta.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 341)
- 584 Bon Jesús, alçau la mà, / veureu que hi ha de pobres
qui tenen es budells secs, / i això és de no menjar. *Selva*
Variant a Felanitx (v. 2): *mirau que hi ha de pobres*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 348)
- 2087 Bon Jesús, que sou de bo! / Quina dona, que m'heu dada,
tan llesta i agraciada! / No la'm mereixia jo! *Sant Joan*
Variant a Felanitx (v. 3): *és llesta i mal endreçada.*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 6, pàg. 351)
- 2 ... - Oh, àngel meu! / Oh, ànima meva!
Digues a mon Fill Jesús / si me donaria un do
que jo li demanaria:... (v. 9-13) *Felanitx*

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 360)
- 39 ... En es pas del quart sermó, / Jesús s'encontrà amb Maria,
tresor de gran alegria / traspasada de dolor.... (v. 17-20) *Felanitx*
(Hi ha Variants a Sant Joan, Llucmajor i Llubí)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 72)
- 2 ... Jesucrist, Déu vertader, / no m'ha dat més subtileza,
i és mala de ver sa presa / a un lloc que no hi ha res.
I jo tenia promès / de fer un divertiment... (v. 9-14) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Deià)
- (Tom II, Cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 112)
- 13 - Tu qui fas de primatxer / i pretens fer fantasies,
què va que no m'endevines / un ase quants d'ossos té!
- Jesucrist morí en la creu, / i jo en sé l'hora i el dia,
i no sé tal porqueria, / però poc me costaria
escorxar-te i sebre-hu. *Esporles*
Variant a Sineu (v. 3): *que no m'endevinaries*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 59)
- 251 A Alaró són llevats agres; / ja ho haureu sentit contar,
que volien baratar / el Sant Cristo amb pastanagues. *Artà*
Variant a Deià (v. 1): *Alaroners, llevats agres;*
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 371)
- 8 ... D'una altra casta n'hi ha, / se diuen pomes del misto;
enmig tenen un Sant Cristo, / lo poreu anar a adorar... (v. 49-52) *Bunyola*
(Hi ha una Variant a Felanitx)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 196)
- 773 A damunt Sant Salvador / jo no m'hi enyoraria,
però més m'estimaria / es cos d'En Miquel Tascó. *Felanitx*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 254)
- 55 Si heu d'anar a Sant Salvador, / ja vos poreu aixecar,
que es sol prest darà claror / i sa lluna fugirà. *Felanitx*
Variants a Manacor (v. 1/2): *Ja vos poreu aixecar*
per anar a Sant Salvador,
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 256)
- 422 Ara he afinada s'amor: / vet-la't allà qui esterrossa
amb una aixada més grossa / que es Puig de Sant Salvador. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 1): *Jo he afinada s'amor:*
-Llucmajor (v. 1): *Ara veig sa meva amor:*
-Sineu (v. 2): *vet-la't-allà que esterrossa*
-Sant Joan (v. 4): *que es puig de Son Salvador.*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 256)
- 431 De damunt Sant Salvador / te vaig veure, Catalina,
que escampaves formiguers / a sa rota de Marina. *Felanitx*
Variants -Algaida (v. 1): *De damunt Son Salvador*
-Manacor (v. 2): *te vaig veure, Margalida,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 259)
- 1193 A damunt Sant Salvador / vaig sembrar faves pelades
ses rates les m'han menjades; / fé't prendre, garbejador! *Felanitx*
Altra variant a Felanitx (v. 2): *vaig sembrar faves ceiades:*
Variants -Puigpunyent (v. 2): *vaig sembrar faves parades:*
-Artà (v. 3/4): *ara es porcs les s'han menjades,*
maleït sigui es pastor!
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 265)
- 503 De totes ses gatovetes / d'es Puig de Sant Salvador
n'hem de fer un fogueró / per cremar tots es xuetes. *Felanitx*
Variants -Santanyí (v. 1/3): *Replegau ses gatovetes /*
i en farem un fogueró
-Manacor (v. 1/2/3): *Replegau ses gatovetes*
de damunt Sant Salvador / i en farem un fogueró
-Algaida (v. 4): *i cremarem es xuetes.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 906 A damunt Sant Salvador / hi cremaren gatovetes
i hi tiraren es xuetes / per fer més gros fogueró. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 301)
- 909 Anant a Sant Salvador / encontrareu una roca:
qui la fér o qui la toca / guanya cents anys de perdó. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 301)
- 911 Es puig de Sant Salvador / han revoltat de murada
i de vinya ben sembrada, / i p'es donat i sa donada
no n'hi ha ni un xingló. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 306)
- 682 De damunt Sant Salvador / veuen Campos i Porreres,
també ses felanitxeres / qui van sense mocador. *Felanitx*
Variants -Manacor (v. 3): *veuen ses felanitxeres*
-Porreres (v. 3): *llavò ses felanitxeres*
-Santanyí (v. 4): *que no duen mocador;*
només duen es gipó; / pareixen carabineres.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 308)
- 1102 Cinc dones de Formentor / anaven a Felanitx
i sentiren es trepig / de baix de Sant Salvador. *Felanitx*
Variant a Pollença (v. 4): *de damunt Sant Salvador.*

(Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 6, pàg. 309)

- 3 Dins sa barca m'has fet quebre; / dins poc temps seré patró.
Si vas a Sant Salvador, / garrideta, fé-m'ho sebre.

Felanitx

Variants -Manacor (v. 2): *un dia seré patró.*

-Santanyí (v. 4): *Margalida, fé-m'ho sebre.*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 350)

- 922 Oh Puig de Sant Salvador! / No vos han posat bandera.
A dins Mallorca s'espera / una manta de tristor.

Felanitx

Variant a Artà (v. 3): *Perque a Mallorca s'espera*

* * *

SANTÍSSIMA TRINITAT

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 122)

- 83 Desfeta, / qui t'ha feta?
Mal te fongues / com la rosa en el roser.
En nom de Santa Llucia, / aquesta desfeta no hi sia;
en nom de la Santíssima Trinitat, / que aquest mal sia curat.

Esporles

* * *

LA VERGE MARIA : Mare de Déu - Puríssima

(Tom I - CDCL 6, pàg. 16)

- 228 Sa prenda que més estim, / a Ciutat la m'han passada.
Verge del cel coronada, / a vós la vos encamín.

Marratxí

Variant a Deià (v. 2): *a Ciutat la m'han posada.*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 122)

- 219 Oh Mare de Déu del Carme! / Donau bon temps a la mar,
perque anit s'ha d'embarcar / mon pare i lo meu germà
i s'estimat qui nom Jaume.

Esporles

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 122)

- 235 Mare de Déu de la Neu, / dau-mos un bon any a sa rota;
per Vós sa paieta tota / i es blat serà tot meu.

Esporles

(Tom I - CDCL 6, pàg. 145)

- 559 Mare de Déu de la neu, / donau bon temps a la mar,
perque anit s'ha d'embarcar / un jove que nom Tomeu.

Estellencs

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 155)
- 3135 Na Juana-Aina té es cor / com una figa madura;
la Mare de Déu de Cura / li donarà un partit bo. *Felanitx*
Variant a Estellencs (v. 4): *li darà un partit bo.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 211)
- 2735 Des que m'han dit que En Tomeu / té una cama espanyada,
sempre he estat agenoïada / davant la Mare de Déu. *Felanitx*
Variants -Consell (v. 2): *una cama té espanyada,*
-Artà (v. 3): *som estat ajonoiada*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 225)
- 1440 Garrovera, aquest cos teu / posat a l'altar major,
jo aniria a adorar-ló / com si fos Mare de Déu. *Por...?*
Variant a Felanitx (v. 2): *posa'l damunt un altar,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 205 Perque l'ànima no es perda, / la vos don; guardau-la Vós.
No hi ha nom més amorós / que dir "Puríssima Verge". *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 243 Mare de Déu del Roser, / Vós sou sa meva mareta;
a visitar-vos vendré / cada dia una estoneta. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 247 Maredeueta / de Sant Salvador:
de ses set germanes / Vós sou sa major. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 250 Verge de Sant Salvador, / ¿per què no vos molestat?
Veniu devers Son Suau / a veure es nostro pastor. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 251 Verge de Sant Salvador, / que estàveu de descuidada
quan va caure sa murada / damunt es predicador! *Felanit*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 253 Verge de Sant Salvador, / Vós qui estau a penya forta,
no comporteu que Mallorca / se govern per un traidor. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 254 Verge de Sant Salvador, / Vós qui habitau tan amunt,
no permeteu per un punt / que se perda el pecador. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 329)
- 717 Ses dones de Manacor, / ses de Petra i de Sineu,
duen la Mare de Déu / damunt sa boca d'es cor. *Sant Joan*
Variant a Felanitx (v. 4): *a dalt sa boca d'es cor.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 340)
- 389 Oh Mare de Déu de Lluc, / jo vos tenc de venir a veure,
i sense set tenc de beure, / perque, ara qui en tenc, no puc. *Selva*
Variant a Felanitx (v. 4): *perque ara en tenc i no puc.*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 6, pàg. 350)
- 2538 Verge de Sant Salvador, / Vós qui estau an es putxet;
es partit d'En Ribotet / mos ha buidat es sarró. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 4): *qui mos vol buidar es sarró.*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 360)
- 39 ... n'han morts de grans i petits. / Tot Felanitx se n'espanta;
no pensaven que fos tant, / i per paga es Dijous Sant
s'encengué sa Casa Santa. / Verge de Sant Salvador,
que estàveu de descuidada / quan va caure sa murada
damunt es predicador!... (v. 35-43) *Felanitx*
(Hi ha Variants a Sant Joan, Llucmajor i Llubí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 366)
- 52 ... - El testament que jo faig no us agradarà gaire.
Els vestits bons que tenc, per les mies criades,
i els de seda i vellut per la Verge del Carme. (v. 33-35) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx)

* * *

CEL - ÀNGELS

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 16)
- 489 Adiós, ma enamorada. / ¿En el cel me faràs lloc?
¿Te recordaràs un poc / d'es temps que t'he festejada? *Puigpunyent*
Variant a Deià (v. 3): *¿Et recordaràs un poc*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 348 A Valldemossa fa vasa / perque surt de bona rel.
Digau: "Viva Sor Tomassa, / que és una santa del cel!" *Deià*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 58)
- 2353 Voldria anar-me'n al cel, / an el cel quan serà hora,
soliment no esser sa nora / de sa mare d'En Miquel. *Deià*
Variant a Santa Maria (v. 1): *Bon Jesús, duis-me an el cel,*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 63)
- 284 En tenir salut i pa, / dobles de vint a voler
i el cel en morir-mè, / no hi ha més que desitjar. *Felanitx*
Variant a Deià (v. 2): *dobles i bens a voler*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 86)
- 34 ... Ell desembeinà l'espasa i matar-la ja volia.
Davalla un àngel del cel i d'aquest modo s'explica:
- Ei! No matis la Comtessa, que el Bon Jesús vol que visca!... (v.33-35) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a S'Alqueria Blanca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 89)
- 163 ... - Déu vos guard, Maria, de gràcia sou plena;
parireu un fill, una meravella;
i el vostro Infantó, serà fill de Verge;
se dirà Jesús, Rei de cel i terra. (v. 2-6) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a Muro)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 372 La Beateta minyona / la duïen a batiar;
un cego la va tocar / i sa vista va cobrar
per virtut que el cel li dóna. *Esporles*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 383 Sor Tomassa Catalina / tot quant tenia donava;
com no tenia per ella, / Déu del cel n'hi enviava. *Esporles*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 134)
- 16 Déu del cel faç reverència, / que amb Ell no ens porem posar.
Des que te'n vares anar / a dins Son Roca a habitar,
no em fa profit es menjar... (v. 1-5) *Esporles*
(Hi ha Variants a Campanet i a Lluçmajor)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 179)
- 339 Voldria lo que voldria, / lo que voldria ja ho sé:
la salut tant com viuria / i el cel com me moriré. *Estellencs*
Variants -Artà (v. 2): *voldria lo que jo sé:*
-Sant Joan (v. 3/4): *el cel com me moriria*
el cel com me moriré.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 181)
- 1788 Miquela, ¿vols En Miquel / i seràs cunyada meva
i tu estaràs a ca seva / com els àngel en el cel? *Estellencs*
Variant a Artà (v. 3): *i estaràs bé a ca seva*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4198 Debades tu véns, Miquel, / que no hauràs sa meva amor
en no dur petició / firmada del Déu del cel. *Felanitx*

(Tom I - CDCL 6, pàg. 212)

- 3054 L'he enfilada punt per punt, / tant m'agraden es Miquels.
En el món que hi ha set cels, / vós sou el de més amunt. *Felanitx*
Variants -Sant Joan (v. 1): *L'he filada punt per punt,*
-Sóller (v. 1/3/4): *M'hi he mirada punt per punt,*
En el món hi ha set cels / i sou el de més amunt.
-Artà (v. 3/4): *En el món hi ha set cels / i sou el de més amunt.*
-Galilea (v. 2/3/4): *tant m'agrada En Miquel.*
En el món hi ha set cels / i sou el de més amunt.

(Tom I - CDCL 6, pàg. 226)

- 1696 Déu del cel farà justici' / per algun temps; deixa fer!
¿Com no t'he de voler bé / si vares esser es primer
que em vares dur an es suplici? *Llucmajor*
Variants a Felanitx (v. 3/4/5): *¿Com no us he de voler bé?*
Vós vàreu esser es primer / que em vàreu dur en es suplici.

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 275)

- 929 Si un saig anava al cel, / tots es sants penyoraria.
Sant Pere s'aixecaria / de sa cadira que seu,
i el gloriós Sant Miquel / a cocs d'allà el trauria. *Santa Margalida*
Variant a Felanitx (v. 6): *d'allà amb s'espasa el trauria.*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)

- 453 Conduïu-mos en el cel / per servir el Creador;
siau nostro protector, / oh gloriós Sant Rafel. *Felanitx*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)

- 535 Ja que Jesús volgué néixer / a Betlem tan pobrament,
dins nostra ànima, per gràcia, / nesqui espiritualment.
I amb Vós, Princesa Maria, / en el cel tots mos vegem:
que los Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria. *Felanitx*

(Tom III, cap. i: Infants - CDCL 6, pàg. 322)

- 92 Es dia de Sant Miquel / ets àngels pujaven al cel
carregats amb un baül. / Tira Na Maria de cul! *Selva*
Variant a Felanitx (v. 2): *ets àngels se'n pugen al cel*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 346)

- 1591 Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 2): *com m'he casat em sap greu:*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 6, pàg. 351)

- 2 ... Li aparegué / un àngel i li digué:
Dins tres jorns haureu pujat / al cel en cos i ànima... (v. 5-8)
... i va girar los uis al cel, / i va veure Maria Santíssima
que se'n pujava an el cel... (v. 41-43)
... Que m'has vista que me'n pujava / an el cel en cos i ànima,
i me'n portava la lluna / per tapins... (v. 55-58)
... jo l'he vista, i voltros no. / I se'n pujava an el cel
i se'n portava la lluna / per sos tapins,
i el sol per vestidura / i una corona d'estrelles,
àngels i arcàngels, / serafins i querubins... (v. 85-92)

Felanitx

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)

- 37 ... Com deia aquestes paraules, un àngel del cel sentia:
- Atura't, Comte de Raixa; són morts el Rei i sa fia.
El Rei s'ha mort en sa nit; de matinada, sa fia.
El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 42-46)

(Hi ha una Variant a Capdepera, a Ariany i a Sòller)

Fornalutx

* * *

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 86)

- 34 ... Ell desembeinà l'espasa i matar-la ja volia.
Davalla un àngel del cel i d'aquest modo s'explica:
- Ei! No matis la Comtessa, que el Bon Jesús vol que visca! ... (v. 3-35) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a S'Alqueria Blanca)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 89)

- 163 ... Dins un recambró, estava soleta:
l'àngel hi va entrar per la finestreta.
- Déu vos guard, Maria, de gràcia sou plena;
parireu un fill, una meravella;... (v. 1-4) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a Muro)

(Tom I - CDCL 6, pàg. 100)

- 105 Estic dins un arenal / amb un àngel qui me guia.
No hi ha cap hora del dia, / pensant en vós, vida mia,
que ets uis no em facin canal. / Un amor tan principal
que us vaig dar i que us tenia, / i ara de cada dia
pens si me'n pervendrà mal. / A baix d'es vostro portal,
si hagués fundat un uial, / per mi vostro gust seria. *Artà*
Variant a Esporles (v. 4): *si pens en vós, vida mia,*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 213)
- 402 Voldria que Déu m'aidàs / i un àngel me dugués noves
per sebre tu com te trobes, / com te trobes i què fas. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 1): *Voldria Déu m'ajudàs*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 6, pàg. 322)
- 92 Es dia de Sant Miquel / ets àngels pujaven al cel
carregats amb un baül. / Tira Na Maria de cul! *Selva*
Variant a Felanitx (v. 2): *ets àngels se'n pugen al cel*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 359)
- 14 ... No sé si Déu m'escoltà / o l'àngel qui lo va oir:
morir abans d'es sol sortir / i se va fe enterrar... (v. 17-20) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)

* * *

DEU MANAMENTS - Evangeli

- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses, pàg. 351)
- 2 ... El gloriós Sant Pere / i el gloriós Sant Juan
s'aixecaren i se n'anaren / allà on havien enterrat
el cos de Maria, / i no hi trobaren
més que un llit ple de flors / que ses mil olors llançaven.
I allí se repartiren / els Evangelis
que se canten / per aquí i per tot el món. (v. 97-108) *Felanitx*

* * *

SANTS

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 39)
- 882 Com se va veure enfadat / en es tai de Sant Martí,
tira sa fauç i va dir: / - Al·lots, si veniu amb mi,
jo me'n vaig a fer soldat. / - Juan, ¿què dirà ta mare,
com tal nova sentirà? / - Ja li direu que això va
perque no em deixà casar / amb sa que més m'agradava. *Vilafranca*
Variant a Deià (v. 7): *com tala nova sabrà?*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 41)
- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,
li faria una novena / d'estiu, en haver segat. *Petra*
Variant a Deià (v. 1): *Si sabia quin sant és*
- (Tom II, cap.4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 42)
- 1495 Com ell ne tendrem tan poc / de sa rota Xuriguera,
es dissabte de Sant Pere / ja anirà a aferra qui pot. *Sant Joan*
Variants a Deià (v. 1/2): *Com que hi coirem tan poc*
a sa rota Xuriguera,
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 348 A Valldemossa fa vasa / perque surt de bona rel.
Digau: "Viva Sor Tomassa, / que és una santa del cel!" *Deià*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 455 En arribar a Miramar / trobaràs una capella;
agenoia't davant ella, / que Sant Ramon hi està. *Deià*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 6, pàg. 55)
- 99 Per Sant Fèlix ne va fer / una grossa torrentada;
la gent va quedar espantada / de veure es mal que hi hagué. *Deià*
Variant a Sant Joan (v. 1): *Per Sant Fèlix mos va fer*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 59)
- 384 Calàbria embuia querns / afamats de llengonissa
que per un tros de pellissa / escorxaren Sant Llorenç. *Llucmajor*
Variant a Deià (v. 1): *Calabriers, embuiaquerns,*
- Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 59)
- 399 A Campos com hi ha eixut, / se comanen a Sant Blai.
I noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. *Artà*
Variant a Deià (v. 3): *i noltros, en aquest ball,*
- (Tom III, cap. 7: Localitat - CDCL 6, pàg. 59)
- 2282 Tant si és mascle com femella, / amb alegria vendrà;
tan bé l'heu de respectar / com un sant dins sa capella. *Llucmajor*
Variant a Deià (v. 2): *amb alegria el rebrà;*
- Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 72)
- 2 ... no seria d'es fuster. / Tota aquella ronya em ve
d'es dia de Sant Antoni / que no vaig fer cerimòni'
d'ella, i d'altres, sí. / Amb el cor ple de verí
a ca seva se'n va anar... (v. 45-51) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Deià)

* * *

- 436 Dia trenta de gener / fa festa Santa Martina,
també lo teu nom, Tonina, / dia desset de gener. *Es Llombarts*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 92)
- 169 Primer enterrau el cavall a un racó de l'establa,
i a mi 'enterrareu al convent de Santa Clara. (v.13-14) *Santanyí*
(Hi ha una Variant a Es Llombards)
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 6, pàg. 55)
- 99 Per Sant Fèlix ne va fer / una grossa torrentada;
la gent va quedar espantada / de veure es mal que hi hagué. *Deià*
Variant a Sant Joan (v. 1): *Per Sant Fèlix mos va fer*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 58)
- 384 Calàbria embuia querns / afamats de llengonissa
que per un tros de pellissa / escorxaren Sant Llorenç. *Llucmajor*
Variant a Deià (v. 1): *Calabriers, embuiaquerns,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 58)
- 399 A Campos com hi ha eixut, / se comanen a Sant Blai.
I noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. *Artà*
Variant a Deià (v. 3): *i noltros, en aquest ball,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 81)
- 436 Dia trenta de gener / fa festa Santa Martina,
també lo teu nom, Tonina, / dia dasset de gener. *Es Llombarts*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 98)
- 3528 Per Sant Pere te n'anars; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variants -Campos (v. 1): *Per sa fira te'n deixares;*
-Bunyola (v. 1): *Per Sant Jaume t'espuntares;*
-Artà (v. 2): *a Nadal voldràs tornar,*
-Sineu (v. 3/4): *però no t'espanyaràs.*
d'es nostro bescuit ses barres.
-Ariany (v. 4): *de coques meves, ses barres.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 109)
- 337 Si està ennigulat, pot ploure / en virtut de tots es sants.
Amollau a tots es cans, / que es meu coní ja va a lloure. *Esporles*
Variant a Sant Joan (v. 4): *que es coní és fuit i va a lloure.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 122)
- 83 Desfeta, / qui t'ha feta?
Mal te fongues / com la rosa en el roser.
En nom de Santa Llucia, / aquesta desfeta no hi sia;
en nom de la Santíssima Trinitat, / que aquest mal sia curat. *Esporles*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 128)
- 1356 -Esteloi, ¿quin vent t'ha duita? / - Es mestral, que és sanitó.
De Santa Ponça som fuita / per venir a veure-vós. *Andratx*
Variant a Esporles (v. 4): *a posta per veure-vós.*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 131)
- 1131 Mal te toc un llamp forcat / forrat de pell de dimoni!
I es dia de Sant Antoni / mal te toc pesta en es cap!
Variant a Esporles (v. 4): *te surti ronya p'es cap!*
Sa Pobla
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 132)
- 1797 Mongeta voleu que sia / d'es convent de Santa Clara,
i jo més m'estimaria / esser-ho com vós, mu mare.
Variant a Esporles (v. 2/4): *d'es convent de la Mercè, /
amb un fadri casar-mè.*
Sóller
- (Tom I - CDCL6, pàg. 148)
- 1073 Molt m'agrada Sant Domingo / que està enmig de la Ciutat;
més m'agrada s'estimat, / aquell que ve d'amagat
i com passa pega un siulo.
Variant a Artà (v. 5): *i com passa em pega un siulo.*
Estellencs
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 164)
- 94 Es dia de Sant Jaume era, / per temps me recordarà,
que l'amo se baraià / amb sa lloca damunt s'era.
Es polls prengueren malici' / perque tupaven sa mare:
- Pollets, ¿a on anau ara? / - A contar-ho a sa justici'.
Variant a Estellencs (v. 6): *de que encalçassen sa mare:*
Porreres
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 172)
- 947 Es dissabte de Sant Pere, / casi em vaig veure perdut
de veure blat ajagut / per davant i per darrere.
Variant a Estellencs (v. 2): *me vaig trobar ben perdut*
Santa Margalida
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 184)
- 472 Arrere torn caminant, / sa darrera serà aquesta.
Quina aigordent tan xalesta! / ¿Que serà com s'altre vespre,
que l'endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant?
Variants a Estellencs (v. 4/5/6): *En vaig beure s'altre vespre
i l'endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant.*
Llucmajor
- * * *
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 197)
- 1154 Santa Cirga i Mèndia, / Son Suau i Son Crespí,
no ho trob lluny per anar-hí / des que hi sou vós, vida mia.
Felanitx
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 198)
- 2418 A Santa Eulària habitau / i jo habit a dins Son Termes;
ramell de polides prendes, / des meu cor teniu la clau.
Felanitx
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 210)
- 2268 Dins lo meu enteniment, / Juana-Aina, et duc escrita.
Ara balla Santa Rita, / però no és sa d'es convent.
Variants -Artà (v. 1/2/3/4):
*Garrideta, et duc escrita / a dins mon enteniment.
Ara passa Santa Rita / sa que hi ha en es convent.
-Sant Joan (v. 4): sa que hi ha dins es convent.*
Felanitx

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 211)
- 3039 Juana-Aina, et tenc escrita / dins lo meu enteniment.
Ara passa Santa Rita, / sa que hi ha dins es convent. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 2/3): *a dins mon enteniment.*
Jo et coman a Santa Rita,
-Llucmajor (v. 4): *però no sa d'es convent.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 215)
- 4071 Al qui portarà floretes / a sa meva bona amor,
Sant Marçal li don dolor / per totes ses parts condretes. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 1/2/4): *A qui posarà travetes*
entre jo i vós, bona amor, /
a totes ses parts condretes.
-Sencelles (v. 1/2): *A qui posarà travetes*
entre jo i vós, bona amor,
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 222)
- 915 En un sant tenc confiança / que me'n don un del seu nom:
un sant que pesa tothom / i en sa mà du una balança. *Campos*
Variant a Felanitx (v. 3): *aquest sant pesa tothom*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 223)
- 928 Es puig de Santa Llucia / voldria tomar amb un tro
sols per veure Manacor / allà on tenc s'alegria. *Manacor*
Variant a Felanitx (v. 3): *i veuria Manacor*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 227)
- 2089 ¿No m'ho sabies dir antes, / i no fer-me enamorar?
Ell ara, de poc ençà, / com qui t'hagen de fer santos! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *I ara, de poc ençà,*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 231)
- 2820 En tenir devoció / a un sant, el van a veure;
per això no em faràs creure, / Juan, que em tengués amor. *Sóller*
Variant a Felanitx (v. 3/4): *Juan, no me faràs creure*
que tu me tengués amor.
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 233)
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabria greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
Variant a Felanitx (v. 6): *es nom de s'estimat meu.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 244)
- 873 Com ell ne tendrem tan poc / de sa rota Xuriguera,
es dissabte de Sant Pere / ja anirà aferra qui pot. *Felanitx*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 267)
- 173 A sa muntanya de Randa / trobareu Sant Honorat.
No sé de cap ase negre / que pugui tornar gelat. *Llucmajor*
Variant a Felanitx (v. 3): *No he vist mai cap ase negre*

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 273)
- 621 En anar a Ciutat, 'niré / a visitar Santa Eulari.
No conec cap sabater / que no siga estrafolari. *Llucmajor*
Variant a Felanitx (v. 3): *Ja no hi ha cap sabater*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 275)
- 929 Si un saig anava al cel, / tots es sants penyoraria.
Sant Pere s'aixecaria / de sa cadira que seu,
i el gloriós Sant Miquel / a coces d'allà el trauria. *Santa Margalida*
Variant a Felanitx (v. 6): *d'allà amb s'espasa el trauria.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 276)
- 156 Parenostros a barcelles / resarem a Sant Arnau,
que mos tanc es vent en clau, / que mos alça ses gonelles. *Sant Joan*
Variant a Felanitx (v. 4): *que no mos alç ses gonelles.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 280)
- 469 Oh gloriós Sant Marçal, / vós qui curau de dolor.
D'una part és aubacor / i de s'altra paratjal. *Campos*
Variant a Felanitx (v. 3): *D'una banda és aubacor*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 289)
- 10 Amb es dit gros i es d'enmig / se fa un anell
que enganxa el pestell; / i just mancarà
sa sang de llumeta / molt molt calenteta,
i per a Tots Sants / farem la bufeta. *Artà*
= *Fer bunyols de forat i coure dins oli bullent.*
Variant a Felanitx (v. 4): *i ara mancarà*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 290)
- 16 A l'esglesí' posen sants / i a l'hospital posen metge.
Jo en sé una de més lletja / que una nit de trons i llamps. *Ariany*
Variant a Felanitx (v. 3): *En duc una de més lletja*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 291)
- 200 Me pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,
que cura de mal de cap; / i elles per dar-ne són bones. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *ell cura de mal de cap*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)
- 305 Sant Antoni gloriós, / gloriós que no ho puc dir!
tot es suc de can Gustí / no basta per noltros dos. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 394 Sant Ferriol / és caigut d'es sostre
i fa sa llagosta / perquè Déu ho vol. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 453 Conduïu-mos en el cel / per servir el Creador;
siau nostro protector, / oh gloriós Sant Rafel. *Felanitx*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 305)
- 70 Per dins Santa Catalina / jo m'hi he de passejar
per veure qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina. *Felanitx*
Variants a Calvià (v. 3/4): *i diré: ¿Qui vol comprar
cendra d'amor de fadrina?*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 305)
- 421 Ses dones de Capdepera / totes duen camissola
i ets homos faldar de fora / de davant i de darrera. *Felanitx*
Variants a Sineu (v. 1/4): *Ses dones de Sant Juan /
de darrere i de davant.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 306)
- 774 A Santa Eugènia es fadrins / tenen ses oreies d'ase,
emperò es de Biniali / duen es bast i sa sarri *Felanitx*
i sa senaia dedins.
Variant a Santa Maria (v. 3): *i llavò es de Biniali*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 307)
- 832 Sant Llorenç és un lloc fred, / ets abres no hi treuen flor.
Vila gran és Manacor: / llogarets són llogarets! *Felanitx*
Variants a Son Carrió (v. 2/3): *ametlers no hi faran flor.
Bona vila és Manacor:*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 6, pàg. 322)
- 92 Es dia de Sant Miquel / ets àngels pujaven al cel
carregats amb un baül. / Tira Na Maria de cul! *Selva*
Variant a Felanitx (v. 2): *ets àngels se'n pugen al cel*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 325)
- 390 Bona vila és Campanet, / però no tenen campanes;
tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. *Selva*
Variant a Felanitx (v. 4): *i es sants s'hi enreden de fred.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 329)
- 714 Pòrtol i Sa Cabaneta, / Marratxí i Sant Marçal,
no troben cap fadrineta / que no duga davantal. *Algaida*
Variant a Felanitx (v. 3): *no hi ha cap de fadrineta*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 814 A un carrer de Sant Juan / una berganta filava,
pegava crits i ballava: / quin modo de treure estam! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *pegava bots i ballava:*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 825 A Sant Llorenç dos al·lots / s'esclataren de riaies
i en tragueren set senaies, / dins sa panxa, de granots. *Son Carrió*
Variant a Felanitx (v. 3): *i en dugueren set senaies,*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 835 Un oller de Sant Marçal / Sant Feliu va dur a Llubí;
no va tenir p'es camí / cap ungla que li fes mal. *Llubí*
Variant a Felanitx (v. 3): *i no tengué p'es ca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 1296 Son Sants és com Son Dur-hí; / Son Cerdà, com Son Pelat:
qualque homo mor enredat / antes de s'hivern venir. *Petra*
Variant a Felanitx (v. 4): *ja abans de s'hivern venir.*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 6, pàg. 334)
- 50 Com la mar fa aquelles ones, / ¿ane quin sant acudiu?
Garrideta, un llit teniu / que és bo per jeure-hi persones. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *Comareta, un llit teniu*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 6, pàg. 337)
- 40 Sant Juan qui tot sol era, / i ara tants de Juans!
N'hi ha de petits i grans; / n'hi ha de tota manera. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 2): *ara, ¿com tants de Juans?*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 6, pàg. 351)
- 2 ... - Senyora, jo em crem! / Voltros deixebles,
¿no em voldríeu curar? - / Mentres deia aquestes paraules
la Senyora va expirar. / I el gloriós Sant Pere
i el gloriós Sant Juan / el cos de Maria
se'n dugueren a enterrar. / I el gloriós Sant Tomàs
en tal misteri no va esser... (v. 29-39)
... El gloriós Sant Tomàs / se n'anà an aquell *retiro*
on estaven retirats / el gloriós Sant Pere
i el gloriós Sant Juan. / Va tocar a la porta.
- ¿Qui és qui toca a la porta? / - El gloriós Sant Tomàs,
Ah, Tomàs, Tomàs! / Sempre t'has volgut burlar
de nosaltres... (v. 69-79)
... El gloriós Sant Pere / i el gloriós Sant Juan
s'aixecaren i se n'anaren / allà on havien enterrat
el cos de Maria, / i no hi trobaren
més que un llit ple de flors / que ses mil olors llançaven... (v. 97-104) *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 360)
- 39 ... Al portal de Santa Rosa, / caigué un enderrossai
i no s'havien vists mai / tants de tords davall sa llosa... (v. 13-16)
... En aquesta ocasió, / va morir el predicador
i molta gent que hi havia. / Sa timba de Santa Rosa,
es dia del Ram s'amollà: / quatre-cents en va matar... (v. 21-26) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Sant Joan, a Lluçmajor i a Llubí)

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 371)
- 8 ... D'una altra casta n'hi ha, / se duen de Sant Juan,
i es majoral les estoja / per com es senyors vendran... (v. 57-60) *Bunyola*
(Hi ha una Variant a Felanitx)

- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 384)
- 1 ... ¿Voleu creure si dic ver / que no sabia
ambe quin sant les havia / ni amb qui tractava? *Sóller*
Sa conversa que li dava, / vet-la-t'aquí... (v. 7-12)
(Hi ha una Variant a Fornalutx)

* * *

**VIDA ETERNA: Salvació -
Condemnació - Judici final**

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 228)
- 2243 Bona és s'aigo de cisterna, / però de pou és millor.
En tu vaig posar s'amor / per tota una vida eterna. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 2): *però sa de pou, millor.*

- (Tom II: cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 115)
- 667 En esser dins es combat, / atacau i dau baiona,
que, si matau, Déu perdona, / i si moriu, sou salvat. *Sineu*
Variant a Esporles (v. 3): *si matau, Déu vos perdona,*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 41)
- 1353 Missatge que està llogat / dins Son Sunyer unes messes,
ja pot dir que sent ses penes / que deu passar un condemnat. *Llucmajor*
Variant a Deià (v. 2): *dins Son Sunyer quatre mesos,*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)
- 37 ... El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 45-46) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera, a Sóller i a Ariany)

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 115)
- 890 Es batles i es regidors / tots fan un judici etern:
tenen un peu dins infern, / llavò els hi posen tots dos. *Selva*
Variant a Esporles (v. 3): *tenen un peu a l'infern,*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)

- 48 Déu cridarà el Rei i el Papa / i los pobres sacerdots,
ses dones i ets al·lots: / del judici ningú escapa.

Felanitx

* * *

INFERN - DIMONI

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 34)

- 880 Missers i procuradors / i escrivans i notaris,
a l'infern tenen armaris / aposta per posar-los.
Variant a Deià (v. 2): *ets escrivans i notaris,*

Esporles

(Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 115)

- 890 Es batles i es regidors / tots fan un judici etern:
tenen un peu dins infern, / llavò els hi posen tots dos.
Variant a Esporles (v. 3): *tenen un peu a l'infern,*

Selva

(Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 6, pàg. 137)

- 6 ... - Mal bé es facen ses amors / que teníem jo i vós! –
Vós voleu guanyar l'infern / amb aquestes coses.
I per si no en teniu noves, / sabreu com és... (v. 61-66)
(Hi ha una Variant a Esporles)

Lloret

(Tom I - CDCL 6, pàg. 208)

- 1273 Vaig sembrar llavor d'amor / dins es teu jardí, garrida,
i ara t'ets ensenyorida / d'es planter i sa llavor.
Variants -Artà (v. 1): *Vaig sembrar planter d'amor*
-Capdepera (v. 4): *d'enmig de catorze inferns.*

Felanitx

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 284)

- 1088 Qui se casa un esclau és / si no té sa dona alegre.
Si an es segar ho dius vega, / s'anar a l'infern també ho és.
Variant a Felanitx (v. 3): *Si tu an es segar dius vega,*

Santa Margalida

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 285)

- 1270 L'amo En Nofre de Son Vives, / llavò En Roc de Son Tovells,
el dimoni té per ells / dins l'infern dues cadires.
Variant a Felanitx (v. 3): *En Barrufet té per ells*

Santa Margalida

(Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 355)

- 5 ... - Fé't enfora, polissó! / Ell tu ja ets un tió
de l'infern, ben ablamat! - / Aquí em vaig atemordir
i també com alterar: / - Forçat me serà mudar
i prendre un altre camí. - ... (v. 33-39)

Felanitx

(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)
- 37 ... El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 45-46) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera, a Sóller i a Ariany)
- (Tom III, cap. 3: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 349 Com ella duia el dinar / a los pobres segadors,
aquell dimoni envejós / es covo li va tirar;
ella el va tornar aixecar / i va ser més saborós. *Deià*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 6, pàg. 113)
- 114 En Es Rafal hi ha bous / que mufen més que el dimoni.
Sa lloca d'En Jaume Antoni / ja mos ha embrutat ets ous. *Artà*
Variant a Esporles (v. 4): *ha cagat damunt ets ous.*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 120)
- 302 El dimoni són ses dones, / parentes de los jueus,
que se vesteixen p'es cap / i se despuen p'es peus. *Bunyola*
Variant a Esporles (v. 3): *elles se vesten p'es cap*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 123)
- 2199 Si un viudo és cosa bona, / el dimoni també ho és;
segons jo n'estic entès / que atupava s'altra dona. *Esporles*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 131)
- 1131 Mal te toc un llamp forcat / forrat de pell de dimoni!
I es dia de Sant Antoni / mal te toc pesta en es cap! *Sa Pobla*
Variant a Esporles (v. 4): *te surti ronya p'es cap!*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 147)
- 5075 Voldria que, en pensar amb mi, / que perdesses sa memori',
i ses cames en venir, / i sa vista i que no hi vesses.
Jo no sé que més dir-lí: / que te'n dugués el dimoni! *Estellencs*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 184)
- 374 Bona veritat dius, Toni; / qui no té doblers, no beu.
Es meus doblers tenen creu / i no s'hi acosta el dimoni. *Campos*
Variant a Estellencs (v. 3/4): *I si es diners tenen creu,
no s'hi acostarà el dimoni.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 257)
- 524 En Juanet llaurava / darrere un parei;
li va sortir el dimoni / amb so nas vermei. *Felanitx*
Variant a Valldemossa (v. 2): *amb so parei;*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 262)
- 255a Totes ses vilanes duen / puputs i cabeis taiats,
i en veure enamorats, / com a dimonis s'afuen. *Felanitx*
Variants -Binissalem (v. 3): *i en veure es seus estimats*
-Alcúdia (v. 4): *com a dimonis s'hi afuen.*

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 6, pàg. 374)

- 22 ... Mumare sempre punyia: / - Aqueixa te convendrà,
que és pobila, i vendrà un dia / que tot es concert tendrà. -
Però el dimoni ho trempà / que ho ha fus en fantasia.. (v. 27-32)
(Hi ha una Variant a Felanitx)

Sineu

(Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 6, pàg. 381)

- 15 ... per veure ell què faria, / i el vaig veure que fugia
com un dimoni boiet. / I jo vaig romandre dret,
amb sa màrfega foradada, / i, si no l'han apedaçada
encara té es foradet! (v. 37-43)

Fornalutx

* * *

PURGATORI

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)

- 37 ... El Rei anirà a l'infern i sa fia al purgatori;
el Comte anirà a la glòri' i la Comtessa en el cel. (v. 45-46)
(Hi ha una Variant a Capdepera, a Sóller i a Ariany)

Fornalutx

* * * * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa (Sant Pare - Bisbe - Canonge) - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) - Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida (Na Cativa)

C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia (Sagrari), Penitència (absolució - perdó), Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni

D) Festes religioses (Campana/es - Jubileu)

E) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores - Vespres - Completes - Viacrucis

PAPA - Bisbe - Canonge

(Tom I - CDCL 6, pàg. 238)

4130 Bona amor, a tu te n'ha pres / com un qui va anar a dur ordes del Papa, i foren bordes / i no valgueren de res.

Llucmajor

Variant a Felanitx (v. 3): *del Papa, i varen ser bordes*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)

48 Déu cridarà el Rei i el Papa / i los pobres sacerdots, ses dones i ets al·lots: / del judici ningú escapa.

Felanitx

* * *

RECTOR: Vicari - Capellà - Escolà

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 36)

190 En Gelat s'afluixaria / de beure a s'abeurador per no veure es carretó / sudavant sa rectoria.

Campanet

Variant a Deià (v. 4): *a davant sa rectoria.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 39)

636 Sa petita los pastura / porque no tenen pastor; sa mitjana du es sarró; / sa major, sa llet mesura, i sa mare, per ventura, / du es formatge an es rector.

Sóller

Variant a Deià (v. 6): *du es formatge an es senyor.*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 223)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. Artà
Variant a Felanitx (v. 1): *Mu mare que tant volia*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 252)
- 178 Cantau quan tengueu malici'; / veureu quin cantar fa.
Es Rector de Calvià / a vespres cantà l'Ofici. Felanitx
Variant a Artà (v. 2): *i veureu quin cantar fa.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 279)
- 411 ¿Heu conegut es jai Melis / que feia d'empeltador?
Ell va empeltar un aubó / damunt es cap d'es rector
que feia figures siscelis. Sineu
Variant a Felanitx (v. 1): *¿Coneixíeu es coix Melis*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 306)
- 491 Felanitx, qui és tan petit, / té rector i quatre vicaris
llavò el senyor Lloaxim, / qui és bo per passar rosaris. Felanitx
Variant a Montuïri (v. 2): *hi ha rector i quatre vicaris,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 801 Es rector de Santanyí / és un tal Mateu Llobera
i va tudar sa cacera / per fer sonar es violí. Santa Eugènia
Variant a Felanitx (v. 4): *per sonar es violí.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 332)
- 971 Vilafranca desdixada; / oh poble de poc govern!
Tenen es vicari extern, / es barber i sa criada. Porreres
Variant a Felanitx (v. 4): *es rector i sa criada.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 186)
- 1756 L'amo En Pere es vol casar / però es vicari no ho vol:
i, si el fan estar tot sol / de pena se morirà. Galilea
Variant a Estellencs (v. 4): *de s'enuig se morirà.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 283)
- 954 Es segador fa sa garba / i es vicari fa sa creu.
Segadors, com segueu, / no us allunyeu de sa guarda. Sineu
Variant a Felanitx (v. 3): *Al·lotes, quan segareu,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 285)
- 1246 Noltros venim de sa vinya / i no porem arribar.
'Vui mos han duit una nina / i anit l'hem de batiar
sense padrí ni padrina / ni vicari i escolà. Binissalem
Variant a Felanitx (v. 6): *i es padrí es meu germà.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 303)
- 1945 Senyor vicari, jo em cas / amb la senyora Garrova
i la vui un mes a prova. / ¿Troba que bons comptes faç? Felanitx

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 328)
- 705 - ¿L'amo, que sou de Sineu? / ¿que coneixeu es Vicari?
Perque diuen dins Caimari / que han trobat un capell seu. *Llubí*
Variants a Felanitx (v. 3/4): *perque diuen que a Caimari han trobat un capell seu.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 45)
- 85 És verd i no és juevert; / és groc i no és aubercoc;
és vermei i no és coral. / No ho endevinaràs d'aquí a Nadal. *Manacor*
= *La figa de moro.*
Variant a Deià (v. 3/4): *du corona i no és capellà.*
No ho endevinaràs d'aquí a demà.
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 455 En arribar a Miramar / trobaràs una capella;
agenoia't davant ella, / que Sant Ramon hi està. *Deià*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 69)
- 2282 Tant si és mascle com femella, / amb alegria vendrà;
tan bé l'heu de respectar / com un sant dins sa capella. *Llucmajor*
Variant a Deià (v. 2): *amb alegria el rebrà;*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 88)
- 131 ... Les dames seien en terra i ella en cadireta d'or.
Capellà qui deia missa perd el kyrieleisò:
per dir: "Dominus vobiscum", va dir "Spiritu tuò".
L'escolà qui la servia, va dir: - Pare, no és això! – ... (v. 18-21) *Es Llombarts*
(Hi ha una segona Versió a Es Llombarts, i Variants a Lloret, Manacor i Santanyi)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 203)
- 4572 Mu mare sempre em demana / si vui esser capellà.
Jo li dic, - Sí fa, sí fa, / però amb una capellana. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 230)
- 2622 A sa plaça de Sencelles / una joveneta hi ha.
Faria enamorar pedres. / Què ha de fer un cos humà!
Variant a Felanitx (v. 4): *Què ha de fer un capellà!*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 266)
- 812 Un frare damunt sa trona / sempre explica la raó.
No hi ha animal més traidor, / en el món, que és una dona. *Felanitx*
Variant a Santa Margalida (v. 1): *Un capellà dalt sa trona*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 301)
- 402 Tal volta es capellanet / de beure vi s'afluixava,
i sa criada donava / doblers an En Fiolet. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 302)
- 1434 Un capellà va a sa trona / i comença a fer es sermó.
No hi ha animal més traidor / que és un corb o una dona. *Felanitx*

- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 6, pàg. 310)
- 143 Un mariner feia sopes / a sa vorera de mar
i un canet hi va anar / i les se va menjar totes. *Felanitx*
Variant a Llubí (v. 3): *va passar un capellà*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 327)
- 578 A Maria, marians / a cada casa n'hi ha,
i no tenen per estar / a l'esglési' capellans. *Muro*
Variant a Felanitx (v. 3): *i no tenen per gastar*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 32)
- 35 ¿Vols que et faça una musica / o un ball, i ballaràs,
i així coneixeràs / s'escolà per qui repica? *Valldemossa*
Variant a Deià (v. 2): *i un ball, i ballaràs,*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 154)
- 1900 Si no ho vols dir a sa petita, / ho diràs a sa major:
jo, per tenir massa amor, / som soldat deu anys de tira. *Son Servera*
Variants a Estellencs (v. 1/2/3): *Si l'hi vols dir, diga-l'hi,*
a s'escolana petita: / jo, per tenir-li amor,
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 201)
- 3949 Gabriel, Gabrielet, / deixa anar Na Camarada,
que ella ja està reguardada / per s'escolà d'es Putxet. *Felanitx*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 287)
- 1462 Si l'hi has de dir, digues-le-hi, / a s'escolana petita:
quina cosa significa / un brotet de pampalei. *Lloret*

* * *

FRARE - MONJA

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 27)
- 81 Es frases del Carme / qui tenen una arma:
d'un cap pelut / i s'altre pelat;
l'hi posen eixut / i el treuen banyat. = *Una ploma d'escriure.* *Deià*
Variant a Son Carrió (v. 6): *i ne surt banyat.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 106)
- 3899 Un frare damunt sa trona / explica moral moral.
Jo som dona de jornal / i tenc sa guerrera madona. *Artà*
Variant a Esporles (v. 2): *predica moral moral*
- (Tom II, cap. 89: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 139)
- 498 D'es mostatxos d'En Vidal / en poren fer graneretes
per agranar ses casetes / d'es frases de la Real. *Establiments*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 172)
- 1174 Un frare en la seva cel·la / no passa fred ni calor.
Ja és distint un segador, / que l'amo es calçons li vetla. *Llucmajor*
Variant a Estellencs (v. 1): Un frare dins una cel·la
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 200)
- 3028 Jo tenc un festejador / que es volia tancar frare,
però per una comare / va mudar d'opinió. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4265 Encara n'hi ha, encara, / de fadrins en es carrer.
Quan tothom s'haurà fet frare, / llavó monja jo em faré. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4418 Jo pens que em divertiran, / estimat meu, sense vós:
com es frases del Socós, / que, si en mor un, dos se'n fan. *Felanitx*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 223)
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. *Artà*
Variant a Felanitx (v. 1): *Mu mare que tant volia*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 229)
- 2348 S'al·lota que festejava / m'ha deixat, i me sap greu,
perque diu que es vol fer monja / d'es convent que hi ha a Sineu.
Si ella se vol fer monja, / jo també frare em faré,
i es dia que ella professi / jo també professaré. *Santanyí*
Variant a Felanitx (v. 4): *d'un convent que hi ha a Sineu.*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 266)
- 812 Un frare damunt sa trona / sempre explica la raó.
No hi ha animal més traidor, / en el món, que és una dona. *Felanitx*
Variants -Alcúdia (v. 3): *Ja no hi ha res més traidor*
-Montuïri (v. 4): *que una mula i una dona.*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 6, pàg. 288)
- 90 No fieu d'es frases / que son polissons:
a davall ets hàbits / duen es calçons. *Campanet*
Variant a Felanitx (v. 3): *davall ses faldetes*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 293)
- 541 Encara que sia estada / de Mallorca una capbuit,
encara no me n'he duit, / de dins cap convent, cap frare. *Sineu*
Variant a Felanitx (v. 4): *de dins es convent, cap frare.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 301)
- 128 Gràcies a Déu que mos dur / sa vida que tenim ara.
No la té millor un frare / a onseuia pastur. *Felanitx*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 344)
- 1056 Oh cara de monya tronya! / Jo t'ho vui dir a la cara:
series bona per frare, / porque tens poca vergonya. *Sineu*
Variant a Felanitx (v. 1): *Cara de monya retronya!*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 354)
- 129 ... jo em faré la monja, monja del convent gran.
Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faré el frare i et vendré a confessar.
Si tu te fas el frare i a mi em vols confessar,
val més que mos casem i no penarem tant. (v. 12-16) *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 360)
- 39 ... Ja va parar bona llosa! / Més de dos-cents infants
romangueren sense mare; / també hi romangué es frare
qui feia es dotze sermons. / Oh, vila de Felanitx!
que n'ets de desgraciada!... (v. 27-33) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Sant Joan, Lluçmajor i Llubi)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 11)
- 2756 ¿D'on veniu, que veniu roja? / ¿Que heu anada per sa pols?
Ets enamorats són molts, / ¿i vós voleu esser monja? *Deià*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 154)
- 1747 Garrida, si vos feis monja, / En Juan deixarà el món:
n'hi prendrà com la taronja, / que sucant sucant se fon. *Sóller*
Variant a Estellencs (v. 2): *i En Juan deixarà el món:*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4265 Encara n'hi ha, encara, / de fadrins en es carrer.
Quan tothom s'haurà fet frare, / llavó monja jo em faré. *Felanitx*
- 2348 S'al·lota que festejava / m'ha deixat, i me sap greu,
perque diu que es vol fer monja / d'es convent que hi ha a Sineu.
Si ella se vol fer monja, / jo també frare em faré,
i es dia que ella professi / jo també professaré. *Santanyí*
Variant a Felanitx (v. 4): *d'un convent que hi ha a Sineu.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 313)
- 92 De vint fins a vint-i-quatre / sa fadrina està en es punt,
i, si arriba més amunt, / ja sa fa monja o beata. *Felanitx*
Variants -Lluçmajor (v. 2): *sa fadrina està a bon punt,*
-Artà (v. 3): *i, si puja més amunt / i no té qui la pregunt,*
-Alaró (v. 4): *se sol fer monja o beata.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 379)
- 878 Es convent anirà a l'orsa, / que jo monja no seré.
¿Això trobau que està bé, / fer una monja per força? *Fornalutx*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 382)
- 37 ... - Amolla'm dins un convent; de monja professaria
per resar i servir a Déu i faria santa vida... (v. 32-33) *Fornalutx*
(Hi ha una Variant a Capdepera, Sóller i Ariany)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 60)
- 918 A Sóller són ses taronges, / per una que n'he mester.
¿Com pot ser que amb un doblor / facen un convent de monges? *Puigpunyent*
Variant a Deià (v. 1): A Sóller venen taronges,
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 883 ¿Saps que som vist un estel / en el cel, i no hi ha massa?
Damunt s'era d'Aubocasse / a tres monges daren vel. *Felanitx*
- (Tom III, cap.2: Localitat - CDCL 6, pàg. 60)
- 908 A dins Sóller, com entram, / trobam un convent de monges.
Si no fos per ses taronges, / se moririen de fam. *Sóller*
Variant a Felanitx (v. 1): A Sóller, com hi entram,

* * *

VENERABLES MALLORQUINS:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 348 A Valldemossa fa vasa / perquè surt de bona rel.
Digau: "Viva Sor Tomassa, / que és una santa del cel!" *Deià*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 349 Com ella duia el dinar / a los pobres segadors,
aquell dimoni envejós / es covo li va tirar;
ella el va tornar aixecar / i va ser més saborós. *Deià*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 370 La Beata Catalina / de Mallorca du la pauma;
son pare nomia Jaume / i sa mare Marquesina. *Esporles*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 372 La Beateta minyona / la duien a batiar;
un cego la va tocar / i sa vista va cobrar
per virtut que el cel li dóna. *Esporles*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)
- 383 Sor Tomassa Catalina / tot quant tenia donava;
com no tenia per ella, / Déu del cel n'hi enviava. *Esporles*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)

- 385 Teníeu a Son Gallard / trebai de nit i de dia,
i us venia a consolar / la vostra Mare Maria.

Deià

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)

- 455 En arribar a Miramar / trobaràs una capella;
agenoia't davant ella, / que Sant Ramon hi està.

Deià

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Eucaristia -

Penitència (Absolució) - Extremunció - Matrimoni

(Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 372)

- 19 ... Lo primer que demanà:
- ¿Que ha rebuts els sagraments? / Ha rebuts es sagraments,
també s'extremunció, / i ha donat l'ànima a Déu
amb bona devoció... (v. 60-65)
(Hi ha una Variant a Felanitx)

Artà

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 51)

- 740 Molt m'agrada sa cassola / si la saben aguiar.
Devers sa cantina hi ha / batiadors sense estola.

Deià

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 285)

- 1246 Noltros venim de sa vinya / i no porem arribar.
'Vui mos han duit una nina / i anit l'hem de batiar
sense padrí ni padrina / ni vicari i escolà.
Variant a Felanitx (v. 6): *i es padrí es meu germà.*

Binissalem

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 299)

- 128 Sagramentat el Senyor / en ma pura reverència,
que de mi an el seu honor / hi ha molta diferència.

Felanitx

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)

- 740 Lo Santíssim Sagrament / està posat a l'altar
i l'hem d'anar a visitar, / dar los Pascos a Maria.

Deià

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 46)

- 132 - Nota punts i col·legeix; / jo te don sa raó clara:
un fii se menja son pare / dins sa panxa de sa mare.
Digue'm que pugui esser això.
- Això és bo d'endevinar: / dins l'església nostra mare,
com anam a combregar, / un prodigi veim obrar:
que es fii se menja son pare.

Artà

Variant a Deià (v. 5): *Digués qui pot esser això.*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 46)
- 132 - Nota punts i col·legeix; / jo te don sa raó clara:
un fii se menja son pare / dins sa panxa de sa mare.
Digue'm que pugui esser això.
- Això és bo d'endevinar: / dins l'església nostra mare,
com anam a combregar, / un prodigi veim obrar:
que es fii se menja son pare. *Artà*
Variant a Deià (v. 5): *Digués qui pot esser això.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 129)
- 299 Jo et veig carregat de febre / que et poren dur es combregar.
¿No em voldries ensenyar / quants de pèls té una llebre? *Santa Margalida*
Variants a Esporles (v. 1/2): *Jo et veig carregat de febre.*
¿Que t'hem de dur es combregar?
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 314)
- 312 Na Maria està malalta / i està a punt de combregar.
Sa mare tanca sa porta / i s'esclata de plorar. *Felanitx*
Variants a Sant Llorenç (v. 3/4): *Ella està prop de sa porta,*
que s'esclata de plorar.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 327)
- 571 A Mancor ses jovenetes / sortien d'un combregar;
s'aturaven a menjar, / dins un corral, figues seques. *Caimari*
Variants a Felanitx (v. 2/3): *quan tornen d'un combregar,*
llavò se'n van a menjar,
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 356)
- 5 A Ca's Concos vaig anar / per rallar amb una persona;
vaig quedar mut una estona / quan vaig sentir motejar
que havien de combregar / N'Antonina Rosseiona.... (v. 1-6) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Santanyí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 366)
- 52 ... El metge que he mester és esser combregada.
Darrere el combregar, seré extremunciada.
I vós, a l'entretant, preparau la mortaia.
- Digués, Catalineta, quin testament fas ara... (v. 28-31) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 134)
- 16 ... si t'han dat per penitència, / clavell, de fer-me penar.
T'entreg amb la meva mà / un clavell que em varen dar.
I, si no l'has d'acceptar, / de cert que l'hi vui tornar,
que ella ajonoiada està / davant Déu, fent penitència. (v. 9-18) *Esporles*
(Hi ha una Variant a Campanet i a Llucmajor)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 97)
- 302 Com vaig rebre, mirai meu, / aquella carta d'amors,
tenia dos confessors / que em deien coses tots dos,
i em vengué ben primorós / de donar l'ànima a Déu. *Esporles*
Variant a Calvià (v. 3): *hi havia dos confessors*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 118)
- 760 Si s'espigolar duràs, / faríem vida de moros:
 hauríem mester cada hora / un confés que confessàs. *Muro*
Variants a Esporles (v. 3/4): *hauria mester cada hora*
un confés que em confessàs.
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 167)
- 592 Vós moleu i dau a moldre / i mai farina tornau.
 Cada dia us confessau / amb gent qui no us pot absoldre. *Artà*
Variant a Estellencs (v. 3): *Jo em pens que vos confessau*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 354)
- 129 ... Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
 jo me faré el frare i et vendré a confessar.
 Si tu te fas el frare i a mi em vols confessar,
 val més que mos casem i no penarem tant. (v. 13-16) *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 355)
- 5 ... va dir que no em coneixia. / Me'n vaig confessar un dia
 de lo que amb ella em passà / i es confés me va manar
 que no la tornàs mirar / o si no, no m'absoldria... (v. 5-10)
 ... An es confés vaig tornar / per veure si m'absoldria
 i llecència me daria / per no porer-li parlar.
 Com me veu tan infundat / amb tanta de passió:
 - Fé't enfora, polissó! / Ell tu ja ets un tió
 de l'infern, ben ablamat! - ... (v. 27-35)
 ... El segon dia del mes, / me'n vaig tornar a confessar
 i es confés me declarà: / - Amb Na Tal no pots rallar,
 o si no hauràs de pagar, / de cada pic, sis doblers... (v. 53-58) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 15)
- 4116 A s'estimada vaig dir: / - Jo i tu mos hem de compondre. –
 I ella aviat va respondre: / - Si amb tu em 'via de resoldre,
 m'estimaria més moldre / aclucada a un molí
 per no haver-les amb fadrí / que es confés no vol absoldre. *Deià*
Variant a Sineu (v. 3): *I ella tan prest va respondre;*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 279)
- 434 Na Miquela Soberana / va dir an es seu confés:
 - Venc de terrossar formiguers / de sa rota de sa Plana. *Selva*
Variants a Felanitx (v. 3/4): *Vaig a esterrossar formiguers*
a sa rota de sa Plana.

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 6, pàg. 136)
- 37 ... El divendres, me'n prenia, / tenia tanta alegria
com un qui seu en cadira / i l'han d'extremunciar.
El dissabte, vaig campar / així com millor podia,
i vaig pregar, amor mia, / a Jesús i a Maria
que em venguessen a ajudar... (v. 13-21) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Esporles)
- (Tom IV, cap. 1.1 Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 351)
- 15 ... si et coneixen per amor. / Si a cas diuen que no,
giraràs com un falcó, / de cap aquí tornaràs
i, de passada, aniràs / a l'església i duràs
per mi s'extremunció. (v. 9-15) *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 72)
- 2 ... digau-me sa veritat. / - ¿Sabeu que havia pensat?
De casar-mos en venir. / - Juan, no estareu per mi;
ara mateix hi aniria. / En venir es primer dia,
es matrimoni farem, / i llavò mos casarem,
dins vuit dies lo més llarg... (v. 125-133) *Sóller*
(Hi ha una Variant a Deià)
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4032 Vós sou la que em vàreu dar / paraula de casament,
i per altri conhortar / voleu quedar malament. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 123)
- 2080 Ara passen dos casats: / un davant, s'altre darrere;
pareix que han venut a espera / o que ja estan embafats. *Esporles*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 168)
- 161 - Tu qui fas de filosof / ¿me vols dir si farà vent,
que me'n vaig a pegar foc / a un formiguer que tenc?
- Pega-li foc, que et convé, / que aquest vent no és de fiança:
en sa nit es vent s'amansa / i s'homo casat també. *Artà*
Variant a Estellencs (v. 7): *que en sa nit es vent s'amansa*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 178)
- 2123 Jo som casat i tenc dona, / set al·lots a mantenir,
i faç vida de fadrí / perque sé que és cosa bona. *Estellencs*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 180)
- 711 ¿Vols-me dir qui s'es casat, / casat amb Na Cucamolla?
Set calderes i una olla / farem d'arrós engrogat. *Estellencs*
Variant a Ariany (v. 1): *¿No em diries qui és casat,*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 180)
- 1546 Ara qui ve s'hivernada, / t'ets casat, germanet meu?
Sense tenir cotonada / s'enredarà es cosset teu. *Estellencs*
Variant a Artà (v. 3): *Si no teniu cotonada*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 202)
- 4376** Hi ha fadrina que té / regalos d'homo casat.
 'Xau-la fer, tapau-li es cap: / ella no és dona de bé. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 303)
- 1801** Mon pare, jo m'he casat / amb un carai d'andritxola,
 i cada setmana em vola / mitja cortera de blat. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 346)
- 1591** Com jo veig sa bancalada, / 'ver-me casat me sap greu:
 això n'és maina de Déu / que del cel ha davallada! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 2): *com m'he casat em sap greu:*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 348)
- 2098** D'ençà que me som casat, / dues coses n'he avançades:
 dalt sa sala hi tenc blat / i en es llit tenc pixerades. *Santanyí*
Variant a Felanitx (v. 1): *D'ensians que em som casat,*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 359)
- 14** ... S'estimada me digué: / - Lo que és estat, siga estat;
 un homo, en esser casat, / a dins ca seva està bé. —... (v. 13-16) *Felanitx*
(Hi ha una segona Versió a Felanitx i una Variant a Lloret)

* * *

FESTES RELIGIOSES (Campana - Colís)

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 81)
- 436** Dia trenta de gener / fa festa Santa Martina,
 també lo teu nom, Tonina, / dia desset de gener. *Es Llombarts*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 213)
- 3624** Catalina, creu que és ver, / que defora fa serena!
 Ses festes de Cincogema / vendran a festejar-tè. *Felanitx*
Variants -Artà (v. 1): *Catalina, que és de ver,*
 -Son Servera (v. 1): *Catalina, és ben ver,*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 222)
- 881** Dia vint de juriol / feis festa, perla garrida;
 si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol. *Selva*
Variants a Felanitx (v. 3/4): *oh brot de murta florida,*
hermosa cara de sol.
- 100** Per ses festes de Nadal / aigo en es pous no hi havia;
 tota Mallorca corria / un eixut molt general. *Felanitx*
Variant a Galilea (v. 4): *un eixut en general.*

- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 6, pàg. 337)
- 130 Un brot de murta florida / nou dies està en es sol;
dia vint de juriol / tu fas festa, Margalida. *Consell*
Variant a Felanitx (v. 4): *fa festa Na Margalida.*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 6, pàg. 351)
- 2 ... Ah, Tomàs, Tomàs! / Sempre t'has volgut burlar
de nosaltres. / Per això, Maria Santíssima
no t'ha volgut / el dia de la seva festa
ni el dia de la seva mort... (v. 77-83) *Felanitx*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 28)
- 252 Una jaia amb una dent / que replega tota la gent.
= *La campana.*
Variant a Alaró (v. 2): *qui aplega tota la gent.* *Deià*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 6, pàg. 140)
- 311 Ses al·lotes m'han tirat / p'es campanar de la Seu.
Com som pegat dins la mar, / me som fet mal a un peu. *Establiments*
Variant a Sineu (v. 1): *Ses fadrinetes són guapes ...?*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 296)
- 735 Oh campanaret vermei / de la vila de Porreres!
Totes ses meves quimeres / eren de venir a veurè't. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 326)
- 546 Llucmajor vares deixar / un poble tan gran i ric,
i ara t'ets establert / a un llogaret petit
qui sols no hi ha campanar / i sa gent de per allà
només tenen un vestit... (v. 1-7) *Llucmajor*
Variant a Felanitx (v. 2): *un poble honrat i ric,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 330)
- 854 Sa meva pena redobla / i los meus uis fan canal
en no veure Sa Marjal / i es campanar de Sa Pobla. *Santa Margalida*
Variant a Felanitx (v. 2): *i ets uis qui me fan canal*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 6, pàg. 356)
- 41 ... Quan jo vaig sentir tocar / sa campana i es colís,
es colís sonava allà / i encara com qui el sentís.
Que de trist va esser aquell dia; / que de trist va esser per mi,
com me varen venir a dir / que s'al·lota se moria!... (v. 11-18) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Santanyi)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 325)
- 390 Bona vila és Campanet, / però no tenen campanes;
tenen l'església de canyes, / i es sants deuen tenir fred. *Selva*
Variant a Felanitx (v. 4): *i es sants s'hi enreden de fred.*

* * *

DEVOCIONS: Missa - Rosari - Novena - Vespres

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 17)
- 1003 Jo sempre vaig penya penya / per complir es teu desig:
vaig a missa a Castelltix / i tenc s'amor dins Aubenya. *Algaida*
Variant a Deià (v. 2): *per complir es meu desig;*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 21)
- 139 Es diumenge dematí / se'n van a missa primera
i apleguen amb sa gonella / es fang de tot es camí. *Deià*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 27)
- 264 Du cadira plegadissa / i una manta de veré,
i sa mare sols no té / un vestit per anar a missa. *Deià*
Variants a Banyalbufar (v. 3/4): *i son pare sols no té
vestit bo per anar a missa.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 6, pàg. 88)
- 131 ... Ell la pren per la mà blanca, la mena a missa major.
Com va esser al primer escaló, l'esglési' va fer renou;
com va traspasar la porta, va fer un gran resplendor... (v. 13-15)
... Capellà qui deia missa perd el kyrieleisò: ... (v. 24) *Es Llombards*
(Hi ha una segona Versió a Es Llombards i una Variant a Lloret, Manacor i Santanyi)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 171)
- 648 - Porqueret de sa pellissa, / mentres tu seràs porquer
no guanyaràs cap dobler / ni seràs a temps a missa.
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!
Jo guanyaré més doblers / deixant es verro només,
en un any, que vos en dos. *Binissalem*
Variant a Estellencs (v. 4): *i aniràs descalç a missa.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 215)
- 4089 Anar a missa sempre puc / porque estic prop de l'esglesí'.
No te pensis que no vegi / que rallar amb tu és temps perdut. *Felanitx*
Variants a Pollença (v. 3/4): *¿Que et penses que jo no veja
que rallar amb tu és temps perdut?*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 230)
- 2660 Cada dia vaig a missa / per por d'enamorar-mè;
dic: - Senyor, no sé per què / som tan enamoradissa! *Artà*
Variant a Felanitx (v. 3): *dic: - Déu meu, no sé per què*

- (Tom I - CDCL 6, pàg. 233)
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués Sant Bartomeu,
a mi no em sabia greu / anar a missa cada dia,
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
Variant a Felanitx (v. 6): *es nom de s'estimat meu.*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 234)
- 3623 Cara de rosa, aixequè't, / 'nirem a missa primera.
Davant sa teva carrera / m'hi som enredat de fred. *Biniamar*
Variant a Felanitx (v. 1): *Catalineta, aixequè't,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 245)
- 200 Sa fia vol manta i vel / i cadira plegadissa,
i son pare sols no té / un jac bo per anar a missa. *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 6, pàg. 352)
- 9 ... Rossinyols i grins, / ja és segur que en sent.
Ella no té esment, / quan a missa va,
només si veurà / passar un fadrí;
i no em vol a mi, / la bella estufada,
perquè no li agrada / s'olor d'es carbó... (v. 15/24) *Felanitx*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 66)
- 761 A mi em diuen En Canari; / no vui que m'ho diguin pus.
En haver-hi raïms madurs / m'agrada passar el rosari. *Santa Margalida*
Variant a Deià (v. 1): *Me diuen Toni Canari;*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 6, pàg. 174)
- 202 Un fadrina, en dur rumbo, / de cop li compren mantell
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
Variant a Estellencs (v. 2): *de cop se compra un mantell*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 304)
- 2404 Si no em deixa res mon pare, / més prest hauré capbrevat;
així estaré dispensat / de resar-li el sant rosari. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 6, pàg. 306)
- 491 Felanitx, qui és tan petit, / té rector i quatre vicaris
llavò el senyor Lloaxim, / qui és bo per passar rosaris. *Felanitx*
Variant a Montuïri (v. 2): *hi ha rector i quatre vicaris,*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 6, pàg. 41)
- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,
li faria una novena / d'estiu, en haver segat. *Petra*
Variant a Deià (v. 1): *Si sabia quin sant és*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 6, pàg. 252)
- 178 Cantau quan tengueu malici'; / veureu quin cantar fa.
Es Rector de Calvià / a vespres cantà l'Ofici. *Felanitx*
Variant a Artà (v. 2): *i veureu quin cantar fa.*

* * *

**III: TEMPS LITÚRGICS: NADAL (Naixement - Torró) -
PASQUA (Pasco - Dijous Sant - Panades) -
QUARESMA (Corema - Dijuni).**

N A D A L : Naixement - Torró

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 6, pàg. 45)
- 85 És verd i no és juevert; / és groc i no és aubercoc;
és vermei i no és coral. / No ho endevinaràs d'aquí a Nadal. *Manacor*
= *La figa de moro.*
Variants a Deià (v. 3/4): *du corona i no és capellà.*
No ho endevinaràs d'aquí a demà.
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 98)
- 3528 Per Sant Pere te n'anares; / per a Nadal tornaràs,
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
Variants -Campos (v. 1): *Per sa fira te'n deixares;*
-Bunyola (v. 1): *Per Sant Jaume t'espuntares;*
-Artà (v. 2): *a Nadal voldràs tornar,*
-Sineu (v. 3/4): *però no t'espanyaràs.*
d'es nostro bescuit ses barres.
-Ariany (v. 4): *de coques meves, ses barres.*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 6, pàg. 243)
- 80 Es dissabte de Nadal, / ¿saps quin pas vaig tenir?
Tota sa nit damunt mi / aigüeta moral moral. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 6, pàg. 311)
- 100 Per ses festes de Nadal / aigo en es pous no hi havia;
tota Mallorca corria / un eixut molt general. *Felanitx*
Variant a Galilea (v. 4): *un eixut en general.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 535 Ja que Jesús volgué néixer / a Betlem tan pobrament,
dins nostra ànima, per gràcia, / nesqui espiritualment.
I amb Vós, Princesa Maria, / en el cel tots mos vegem:
que los Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria. *Felanitx*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 6, pàg. 245)
- 121 Sa tia Antonina / i es conco En Simó,
varen vendre s'ase / per menjar torró. *Felanitx*

* * *

PASQUA: Pasco - Dijous Sant - Panades

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 740** Lo Santíssim Sagrament / està posat a l'altar
i l'hem d'anar a visitar, / dar los Pascos a Maria.
Deixem lo dol, / cantem amb alegria. *Deià*
- (Tom I - CDCL 6, pàg. 196)
- 333** Vaig fer Pasco abans del Ram / amb sa meva enamorada,
i una carta m'ha enviada: / que, si no hi vaig, m'hi duren. *Felanitx*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 6, pàg. 360)
- 39** ... n'han morts de grans i petits. / Tot Felanitx se n'espanta;
no pensaven que fos tant, / i per paga es Dijous Sant
s'encengué sa Casa Santa... (v. 35-39) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Sant Joan, Lluçmajor i Llubí)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 50)
- 741** Madona, aquesta vegada, / si faltam, poreu dir-hó;
vos demanam per favor / que mos doneu sa panada. *Deià*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 715** Fadrina qui donarà / de bon gust una panada,
dins un mes serà casada / amb so fadrí que voldrà;
si no en té, en podrà triar / un de sa nostra rotlada. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 720** Fadrina qui no darà / panada en aquests salers,
posaria dos doblers / que partit no trobarà. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 781** Sa madona sortirà / de dins sa cuina, abrigada,
i dirà a sa criada: / - Dóna-los una panada
sa més grossa que hi haurà. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)
- 787** Ses al·lotes d'es molí / sols no saben fer panades;
ell hi posen per taiades / ous nials de sebel·lí. *Felanitx*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 312)
- 708** En aqueixa casa honrada / ja hi comença a sortir fum;
ja deuen encendre es llum / per donar-mos sa panada. *Felanitx*
Variants -Sant Joan (v. 2): *jo com que hi hagi vist fum*;
-Campanet (v. 3/4): *¿Que deuen encendre es llum
per donar-mos sa panada?*

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 123)

- 811 Vénguen, vénguen ses panades, / es crespells i es flaons!
A una altra banda ens esperen / per cantar aqueixes cançons. *Esporles*

* * *

QUARESMA: Corema - Dijuni

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 6, pàg. 300)

- 570 Sa corema està posada / a modo de sementer;
l'ànima ha de mester / com el cos la pasterada. *Felanitx*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 6, pàg. 130)

- 588 Devers sa barraca nostra / que hi feia de mal estar!
Fèiem dijunis per força / perquè no teníem pa. *Llucmajor*
Variant a Esporles (v. 1): *A devers sa rota nostra,*

* * * * *

Aquí acaba la selecció de les cançons del Volum nº 6 de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL 4). A continuació segueix la selecció de cançons del Volum nº 7 de dita col·lecció, que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a les següents localitats: *Galilea, l’Horta, Inca, Lloret, Lloseta i Llubi*, i que ens va deixar a la seva gran obra:
Cançoner Popular de Mallorca.

I: DÉU PARE: Jesús (Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist) - Esperit Sant (Trinitat) -La Verge Maria (Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família) Cel (Àngels) - Deu manaments - Sants - Vida eterna (resurrecció - glòria - salvació - condemnaió - judici final) - Infern - Purgatori.

DÉU PARE

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 12)
- 3019** Jo te donaria sucre, / estimat meu, per menjar;
si no t'arrib a alcançar, / Déu sap qui en tenga sa cupa! *Galilea*
- (Tom I - CDCL 7, pàg.17)
- 131** Jo cant i tenc lo meu cor / que de tristor casi plora;
lo meu bé, si anau a fora, / jo vos comanaré a Déu. *Binissalem*
Variant a Galilea (v. 1): *Enc que canti, tenc lo cor*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 18)
- 488** - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interés.
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.
- Ja no vaig per l'interés; / ja n'estic desenganada.
Me convé estar casada / amb so qui m 'estima més. *Artà*
Variant a Galilea (v. 8): *perque m'he desenganada.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 18)
- 612** Com estaré a l'ui de Déu, / qui es capellà em dirà coses,
si de vós me duien noves, / s'alegraria el cor meu. *Sa Pobla*
Variant a Galilea (v. 3): *si de tu me duien noves,*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 21)
- 2592** Aqueixa cara de sol / a un germà meu agrada:
això és modo de cunyada / que tendré, si Déu ho vol! *Campos*
Variant a Galilea (v. 3): *això serà sa cunyada*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 24)
- 4082** - Amor, m'han dit que de tu / si ne volen fer un penjoi.
- Gràcies a Déu, com tenc coll, / no m'he d'emprar de ningú. *Pòrtol*
Variants a Galilea (v. 1/2): - *Amor, m'han dit si de tu
ne volien fer un penjoi.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 24)
- 4092** An es meu estimadet, / jo no li vui gens de mal:
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal! *Artà*
Variant a Galilea (v. 3): *només que pigota i tinya,*

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 32)
- 140 Dins Son Pou de Puigpunyent, / Déu me'n guard de tornar-hí,
perque abans d'es sol sortir / ja los donen aigordent. *Galilea*
Variants -Esporles (v. 1): *A Son Pou de Puigpunyent*,
-Santa Maria (v. 4): *los fan beure s'aigordent*.
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 34)
- * 975 Es esclops d'En Pere Grava, / com anava a segar blat,
Sant Pere li corr darrere / amb el tricotricotrap. *Galilea*
* Variant a Selva (v. 1/2/3): *Ets esclops de Déu fan guerra*,
Sant Juan, tirau sa fauç / Sant Pere li va darrere
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 55)
- 1478 Terra avorrida de Déu / qui no fa blat ni civada:
en quatre anys que t'he sembrada / no m'has tornat lo que és meu. *Llucmajor*
Variant a Galilea (v. 2): *mai has fet blat ni civada*:
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 58)
- 11 Amb tanta sabiduria / mai se deu colgar dejorn.
Preguntau-li, sen Ramón: / antes de Déu criar el món,
¿ambe què s'entretenia? = *Feia rodes*. *Llubí*
Variant a Galilea (v. 5): *digau com s'entretenia*.
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 61)
- 79 Dissabte, si Déu ho vol, / es saig farà una crida:
que no hi haja cap fadrina / que es passegi per la vila,
que no dugui picarol. *Esc...?*
Variant a Galilea (v. 2): *es saig va fer una crida*:
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 65)
- 504 Déu dóna ets enteniments / a qui los sap conservar.
¿Saps a tu com te'n prendrà? / Com es tronar i llampegar
que és fúria de mal temps. *Sant Joan*
Variant a Galilea (v. 4): *Con es tronar i es llampar*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 69)
- 2094 Com tu seràs enviudada, / un carta enviaràs,
i dedins hi posaràs / que Déu ja t'ha alliberada. *Galilea*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 71)
- 1544 Dins Son Pont de Puigpunyent / Déu me guard de tornar'hí,
perque abans d'es sol sortit / ja los donen aigordent. *Galilea*
Variant a Santa Maria (v. 1): *Dins Son Pou de Puigpunyent*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 84)
- 97 No hi va haver cap de vivent / ni planta que no patís.
Déu mos va donar un avís, / mil vuit-cents coranta-sis,
d'unes neus amb tan mal vent. *Artà*
Variant a Galilea (v. 5): *d'unes neus amb molt de vent*.

- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 85)
- 18 En pastar, clavell hermós, / diré: "Déu te do la maina".
No hi ha nom més amorós / que és es teu, Catalina-Aina. *Porreres*
Variant a Galilea (v. 4): *que és es de Catalina-Aina.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 95)
- 164 ... - ¿Qui teniu per companyia, muller lleial?
¿qui teniu per companyia, viudeta igual?
- Déu i la Verge Maria, Comte l'Arnau;
Déu i la Verge Maria, valga'm Déu val! ... (v. 11-14) *Galilea*
NOTA: La expressió "Valga'm Déu val" se repeteix 27 vegades.
(Hi ha una *Variant a Manacor*)
- * * *
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 109)
- 462 Seda blanca és esperança / que envien a un fadrí.
Jo la volia tenir, / i en Déu la confiança. *Porreres*
Variant a Inca (v. 2): *que s'envia a un fadrí.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 110)
- 1076 Molts diuen que l'Esperança / la tenen es teixidors;
amor, jo la tenc en vós / i en Déu la confiança. *Artà*
Variant a Inca (v. 1): *La Verge de l'Esperança*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 121)
- 18 Si Déu mos proveïgués / de blat una bona anyada,
d'ordi, de xeixa i civada, / també que doble mos fes, ... (v. 1-4)
... I, en estar en flor es cirerers, / que no hi hagués cap boirada,
i a sa vinya, sa cendrada, / Déu que no hi prometés. ... (v. 11-14) *Inca*
NOTA: La paraula "prometés" sembla hauria de dir "permetés",
tal com figura a una altra cançó.
Variants: - Moscarí (v. 1): *Que Déu mos proveïgués*
- S. Llorenç (v. 4): *que altra tanta mos ne fes,*
- Marratxí (v. 9): *que en caigués bona solada*
- Binissalem (v. 11): *que en estar en flor es cirerers,*
- Montuïri (v. 12): *que no faci cap boirada,*
- Consell (v. 18): *Sa berganta de la casa*
- (Tom III, c ap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 91 Santa Elisabet, / mare de Juan,
si em colg i no em llev, / l'ànima us coman;
a Lluc i Juan, / a Marc i Mateu,
tots els sants i santes / que creien en Déu:
a sant Dionís, / a santa Coloma,
tots els sants i santes / que duen corona. *Inca*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 197** Déu vos salve, Reina i Mare; / misericòrdia, Senyor;
Vós qui portau en los braços / el *Divino* Redemptor. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 198** En estar bons, no pensam / en nostra Mare Maria;
i en estar malats un dia, / “Déu vos salve, a Vós cridam”. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 395** Sant Ferriol / té ses cames primes
com a llenderines / perquè Déu ho vol. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 563** A sa major, has de dir / que carn no has de menjar;
sa segona, que han d’anar / seguint el mateix camí;
la tercera han d’acudir / a l’esglési’ a confessar;
la quarta has de procurar / un bon sistema seguir;
la quinta, no val es dir / “Jo som un bon cristià”:
consisteix en acudir / a sentir Déu predicar. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 771** Perque ets estada tan llesta, / una altra te’n cantaré.
Déu vuia que l’any qui ve, / si Déu ho vol i convé,
vegem sa mitjana festa. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 142)
- 1799** Monja diuen que us fareu / per por d’esser mal casada.
Si ho feis per servir Déu, / ja el servireu a la casa. *Inca*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 146)
- 1431** ¿Saps que diu en Balaguer / com enquantra qualche dona?
Déu te faci santa i bona, / ja que jo no t’hi puc fer. *Inca*
Variants a Sineu (3,4): Déu la faça santa i bona,
ja que jo no la hi puc fer.
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 156)
- 1665** Es dia que em vaig casar, / mentres feia la beguda,
dins el meu cor vaig pensar: / Oh, Déu meu, jo m’he venuda!
Variant a Inca (v. 4): Déu meu, que m’hauré venuda! *Capdepera*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 166)
- 181** ... Posem-mos així com ella i Déu mos assistirà. –
Diguent aquestes paraules, mariner caigué a la mar.
El dimoni temptador, totd’una el va anar a temptar.
A la vista de tothom, un peix el se va menjar.
S’ànima entregà a Déu i el cos a la mar salada
i es cor que sols li quedà a la Verge Soberana. (v. 17-22) *Inca*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 180)
- 13 ... D'es cap de les set setmanes, porquerola la va fer;
i d'es cap de los set anys, va venir lo cavaller.
- Déu vos guard, la porquerola! - Que Déu guard el cavaller!
- ¿Me vols dir, tu, porquerola, de qui és aquest guardar?
- De Don Juan del Vilatge, si Déu lo deixa torner. ... (v. 14-18)
... - Bon dia, Senyora Altesa! - Déu mantenga el cavaller!... (v. 35) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)
- (Tom IV, cap. 3: Romancer - CDCL 7, pàg. 182)
- 57 ... - Del testament que jo faça, molt poc vos n'alegrareu:
set ciutats jo tenc dins França, mumare, vos les sabeu,
i ne deix tres an els pobres, pobres, per amor de Déu.
I en deix dues a Don Carlos que n'ès cosí germà meu.
I la resta per l'església que el se diguen davant Déu. (sic)... (v. 12-16) *Inca*
(Hi ha una Variant a Sineu)
- (Tom IV, cap. 3: Romancer - CDCL 7, pàg. 201)
- 179 ... - L'ànima s'entrega a Déu i el cos s'entrega a la mar,
i si queda altra cosa, ets hereus comandaran. *Selva*
(Hi ha una Variant a Inca)
- * * *
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 167)
- 208 ... Si me dais la bendición, y yo le iré a buscar.
- Que te la dé Dios del cielo, que es santo y puede más. –
Vistióse de peregrina, y al Conde se fue a buscar... (v. 10-12) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 169)
- 228 ... ¿Te ha faltado mi persona? ¿Por qué no me lo dijistes?
- Jesús mío, Jesucristo, Dios y hombre verdadero;
rayo del cielo me parta, marido, si más te ofendo... (v. 17-19) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 171)
- 237 ... - Un Padre Santo hay en Roma que a los dos perdonaría.
- También hay un Dios en el cielo que a los dos castigaría. – ... (v. 7-8) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 187)
- 113 ... - Si lo haces de esta manera, doncella te quedarás.
- Oh, Senyor, si muir fadrina, corona me posaran.
- El árbol que no hace fruto Dios lo manda castigar.
- También mana que castiguin el qui menja fruit privat. (v. 11-15) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 187)
- 114 ... - Si no hi ha parets que escoltin, els aucells ho contaran.
- *El árbol que no hace fruto* Dios lo manda castigar.
- También mandarà que cremin qui menja del fruit privat... (v. 10-13) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 191)
- 235 ... - Hay un Padre Santo en Roma, hija, y nos perdonaría.
- También un Dios en el cielo y un castigo mandaría. –
Silvana se fué llorando, por la escalera subía... (v. 7-9) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 194)
- 252 ... La rueda ya estaba hecha, Catalina arrodillada,
entre lágrimas y llantos al Dios del cielo rogaba.
Bajó un ángel del cielo, bajó para consolarla;
bajó un ángel del cielo, con la corona y la palma... (v. 5-8)
... - Lo que quiero, cuando mueras, que a mí me entregues el alma.
- El alma se entrega a Dios y mi cuerpo a las aguas
y lo demás que me sobre a la Virgen soberana. (v. 21-23) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca i una Variant a Campos)

* * *

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 222)
- 209 ... - Déme la bendición, padre, y yo me lo iré a buscar.
- Pídela al Dios del cielo, que es santo y puede más. –
Se vistió de pelegrina y por los mundos se va... (v. 11-13) *Lloret*

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 235)
- 236 ... - Y las penas del infierno, padre, ¿quién las pagaría?
- El Padre Santo de Roma, que a los dos perdonaría.
- Y hay un Dios en el cielo que a los dos castigaría. –
Silvana se paseaba por la *ramera* florida... (v. 6-9) *Lloret*
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Llubí i a Lluçmajor)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 268)
- 178 ... - Yo no quiero tu navío ni tu oro ni tu plata;
lo que quiero, cuando mueras, que a mí me entregues el alma.
El alma la entrego a Dios y el cuerpo a la mar salada,
y el corazón que me queda a María Inmaculada. (v. 29-32) *....?*
(Hi ha una Variant a Lloret)

- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 269)
- 207 ... ¡Si el Conde en el mundo estaba y lo pudiese encontrar!
Me dará la bendición y lo iré a buscar.
-Que la te dé el Dios del cielo, que es más alto y puede más. –
Se vistió de pelegrina y pelegrinando va... (v. 10-13) *Banyalbufar*
(Hi ha una Variant a Lloret)

* * *

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 205)
- 1627** Vós teniu unes colors / tan vermeies i encarnades!
No crec que Déu n'haja dades / ni tampoc principiades
de tan hermoses com vós. Lloret
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 208)
- 4549** M'has deixat, estimat meu, / i ha estona que ho desitjava:
cada dia a Déu pregava / perquè no fosses es meu. Santa Margalida
Variant a Lloret (v. 4): *que no haguesses d'esser es meu.*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 223)
- 27** ... per ballar segons es so. / Senyor, tant he pecat jo
com vostè, que sols no hi era! / - Ni siguis inoportú;
Déu te decant sa quimera; / com tu saps que jo no hi era,
ja hi devies esser tu! ... (v. 87-93)
... Castigat sigui de Déu! / - 'Nem, Sebastiana, anem,
que jo no vos vui matar. / Si tenc un bocí de pa,
tots plegats el menjarem! (v. 113-117) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 225)
- 28** ... ton pare mos vol matar! / Però Déu li donarà
es càstig que mereix ell. / - Castigau-me a jo, Senyor,
no castigueu l'innocent, / que jo som mereixedor
d'es grans càstigs que té Déu. / Ja direu a sa germana
que no estiga empegueïda, / que no m'han tancat per lladre,
sinó per una fadrina. (v. 131-141) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Sóller i a Manacor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 229)
- 31** ... La tapen de terra; hi posen mitjans,
dic: - Adéu, Cecília, ja no em puc casar.
Aquesta corona la't vui regalar
i damunt la tomba la't vénc a portar. (v. 23-30) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 233)
- 176** ... - Es que he afinada una torre i dos colomins volar
i llavò una senyora amb un rosari amb ses mans.
Posem-mos així com ella i Déu mos assistirà... (v. 14-16)
... L'ànima s'entrega a Déu i el meu cos és de la mar,
i la resta que me queda anirà allà on Déu voldrà.
I, pel camí que ets vengut, si vols, te'n podràs tornar. (v. 27-29) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 236)
- 5** ... Mentre ajonoiat estava, / que a Déu feia oració,
vaig sentir una remor / devers es portal major,
i l'afín qui llavò entrava. / Així que me reparà,
ets uis li feren canal... (v. 17-23) Felanitx
(Hi ha una Variant a Lloret)

- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 7, pàg. 240)
- 7 ... - Diumenge festejaré, / si Déu ho vol i sa Mare;
si et ve de gust, estimada, / tots dos hi venim a bé
i la dissort és passada. (v. 7-11) *Lloseta*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 242)
- 12 ... - Vés a guardar sa novia! / - Jo d'aquí a demà migdia
d'ella voldria dur dol! - / O és Déu qui em va escoltar,
o l'àngel qui me va oir: ... (v. 25-29) *Sencelles*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 244)
- 14 ... No sé si Déu m'escoltà / o l'àngel qui lo va oir:
morir abans d'es sol sortir / i se va fe enterrar... (v. 17-20) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 245)
- 17 ... - Germanet, això són moros. / Davall tenda de campanya,
tres mesos i vaig estar / i gràcis a Déu puc dar
que no vaig entrar en batalla, / que, en aquella terra estranya,
perillava tropessar! ... (v. 125-131) *Artà*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 247)
- 29 ... Pensa en Déu nostro Senyor, / què, en tal jove m'ha passat!
Com el jove ho hagué lograt / de la jove malanada,
se va demostrar picat / i feu altra enamorada;
lo que és estat sigui estat!... (v. 25-31)
... Fiet, no faces un tal, / que Déu no et perdonarà.
Que la vages a temptar, / ja t'ho pories pensar,
que ella fos sa teva esposa... (v. 59-63) *Manacor*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 251)
- 7 ... D'aquest modo et penjaràs / molts de fadrins en es cor.
Si en tens, i et cases amb jo, / si Déu ho vol en duràs... (v.109-112) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 El jorn del judici, / serà pel qui no haurà fet servici.
Ans del judici, l'Anticrist vindrà / i a tot lo món turment darà;
i fent-se com a Déu servir, / qui no el creurà farà morir... (v. 1-6)
... Los cossos morts tots s'alçaran, / sos esperits recobran;
i el so de trompeta breu / dirà: - Veniu al juí de Déu.
Aprés, del cel venir veureu, / amb gran cort, el Fill de Déu;
brillant amb sa magestat / de lo seu cos glorificat.
Jesucrist, Rei universal, / Home i ver Déu eternal
del cel vindrà per a jutjar / i a cada u lo just darà... (v. 19-30) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloret)

- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 257)
- 15 ... Tan llarg com és, aquí jeu, / el malanat.
Fins i tot no s'és adonat / de sa roada.
Bona moneia ha agafada, / gracies a Déu!
I no el pendrà ell sa neu, / per bé que en faça!... (v. 27-34) *Sencelles*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1.: Romancer - CDCL 7, pàg. 258)
- 32 ... De pedres i terra la varen tapar.
- Ai, Déu meu, Cecília, jo no em vui casar!
Aquella corona que et vaig regalar,
a damunt sa tomba jo la't vui posar. (v. 25-28) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1.: Romancer - CDCL 7, pàg. 259)
- 44 ... - ¿No sabries, amic meu, per qui toquen les campanes?
- Amic meu, jo t'ho diré: per la teva enamorada!
- Déu meu, ¿com pot esser això? No hi ha un quart que l'he deixada! –
I ja torn girar el cavall i cap a ca-seva anava... (v. 6-9) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1.: Romancer - CDCL 7, pàg. 266)
- 175 ... Les torres són de la Seu, sense porer-ho dubtar.
També veig una gran dama que a Déu mos va encomanar,
que la barca de son pare a bon port pugui arribar. –... (v. 18-20)
... - La meva ànima és de Déu i el meu cos és de la mar,
però mon cor vull que siga pel Sant Cristo de la Sang. (v. 27-28) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1.: Romancer - CDCL 7, pàg. 267)
- 177 ... Anem-hi de cap a ella, per ventura mos valdrà,
pregarem noltros per ella i Déu mos assistirà. – ... (v. 22-23) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- * * *
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 275)
- 217 Quinze dies heu estat, / estimat meu, a venir.
Jo em pensava si a la fi / Déu vos 'via judicat. *Lloseta*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 277)
- 53 Com veig es sol qui se pon / i que ja ha finit es dia!
Ausent de vós, vida mia, / he campat, i Déu sap com. *Artà*
Variant a Lloseta (v. 4): *he campat, i no sé com.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 212 Vós sou aquella escalera / per on pugen en el cel;
Vós sou reina d'Israel, / arca de Déu verdadera. *Lloseta*

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 284)
- 75 El sen Ferriol / té ses cames primes
com a llenderines, / perquè Déu ho vol. *Lloseta*
Varianta Artà (v. 2): *és de cames primes*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 285)
- 253 Beatetes d'Alaró, / cada dia us confessau
i tant de premi guanyau / com s'ase, Déu me perdó. *Campanet*
Variant a Lloseta (v. 1): *Ses beates d'Alaró*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 286)
- 348 - Més me valdria morir / que amb tan mala ombra viure.
- Així que pugues escriure / lo que ara acabes de dir! *Llubí*
Variants a Lloseta (v. 1/3/4): - *Més valdria morir-mè*
Déu vulgui puguis escriure / lo que acabes de dir-mé.
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 291)
- 20 ... Com el varen 'ver pujat, / que es metge el va regonèixer,
va dir: - D'una mort d'aqueixa / Déu ne guard a qui és nat! –
Es batle va demanar: / -Vui un favor de part meva:
de passar-lo per ca-seva; / sa mare l'abraçarà -... (v. 41-48)
... Si amb ell s'hagués trobat / un malcriat de son pare,
sa gent diria des d'ara: / - Això és Déu qui l'ha pagat! (v. 65-68) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 2.1: Codolades Amoroses - CDCL 7, pàg. 292)
- 5 ... Emperò li vaig dir un dia: / - Jo renunciï,
que no vui esser mal fii: / es Déu qui ho mana. – ... (v. 81-84)
... Sa codolada està estesa; / Déu li do fi.
Pares, mares, fins aquí, / i germanes i germans,
vénc a besar-vos ses mans. / Déu vos do vida tants d'anys
com jo voldria per mi! (v. 149-155) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 296)
- 7 ... Jo m'arrancaré es cabeis / si no em casau.
Sants i santes, davallau / del paradís;
acudiu, que n'és precis, / a davant Déu... (v. 51-56) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- * * *
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 305)
- 4392 Ja no hi ha temps que no torn, / i aquest no tornarà.
Si cantó he de voltar / per jo venir-te a cercar,
sa poca barba que et dà / quan Déu te principià
ja t'haurà tornada blanca. / No et 'namors d'aucell que canta
a's capdamunt de sa branca, / perquè, si s'alè li manca,
ja no el tornarà cobrar. *Llubí*
Variant a Porreres (v. 8): *no vulgues aucell que canta*

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 308)
- 1332 Amoreta preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant Déu nostre Senyor. Bunyola
Variant a Llubí (v. 1): *Margalida preciosa,*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 322)
- 11 Amb tanta sabiduria / mai se deu colgar dejorn.
Preguntau-li, sen Ramon: / antes de Déu criar el món,
¿ambe què s'entretenia? = *Feia rodes* Llubí
Variants -Santanyí (v. 2): *vos deveu colgar dejorn.*
-Puigpunyent (v. 4): *com Cristo vengué en el món,*
-Galilea (v. 5): *digau com s'entretenia.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 326)
- 772 Soldat m'han fet, Margalida, / sense paga ni diners,
i el qui n'és causa tengués / quartanes tota la vida!
I llavors, si se moria, / Déu en el cel no el volgués. Llucmajor
Variant a Llubí (v. 4): *quartanes, i no es mouria!*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 7, pàg. 326)
- 69 Déu vuia que bon temps faça; / Déu vuia que el faça bo;
Déu vuia que t'enquantr jo / a carreró que no pasa. Algaida
Variant a Llubí (v. 1/2/3): *Déu farà que bon temps faça;*
Déu farà que el faça bo; / Déu farà que t'enquantr jo
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 334)
- 887 Es capellans de Sineu / són com a cans desfermats:
ell són millors per soldats / que per ministres de Déu. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 335)
- 76 Ja me puc morir en voler, / perquè tenc lo que volia;
ja no esper més alegria / que el cel, a on Déu me crida
i ara ja hi voldria esser. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 206 Quan Déu hagué revelat / de morir per dar-mos vida,
ja vàreu esser elegida / concebuda sens pecat. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 794 Si no heu fet panades, / dimecres poreu tornar,
i la mos heu de triar / que hi haja moltes taiades.
Déu mos do força a ses barres / per porer-la roegar. Llubí
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 350)
- 1580 Catalina, el meu cor està / que pena de nit i dia,
i jo a la fi no voldria / que lo haguesses d'enganar,
i altri hagués de disfrutar / de sa teva galania.
Que t'olvidasses, voldria / de quants de fadrins hi ha,

fins que Déu mos dispondrà / davant un sagrat altar
i servidor teu seria.

Llubí

Variant a Sant Joan (v. 3/4/5):

*per favor et demanaria / que mai arribàs el dia
que m'hagessis d'enganar, / que altri hagués de disfrutar*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 351)

2551 Es qui va encanyissar / es canyís de sa presó,
Déu li do tant de dolor / com Sant Marçal pot curar.

Llubí

Variant a Ariany (v. 2/3): *canyissos de ses presons,
Déu li do tants de dolors*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 356)

1722 Jo et vui bé, ramallet meu, / i no el te sé demostrar:
amb tu jo m'he de casar / si tu ho vols i ve de Déu.

Artà

Variant a Llubí (v. 2): *i no t'ho sé demostrar:*

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 7, pàg. 357)

20 ... Ai, Déu, si fos de vetlada, / m'engana si no li dava
foc an es seu polvorí! / Si t'has de topar amb mi,
ara ja pots elegir / a quin vespre vols venir
o bé a Búger o bé a Llubí, / que te pag sa caminada. (v. 9-16)

Llubí

* * *

JESÚS: Jesucrist - Fill de Déu - Sant Crist - Salvador

(Tom I - CDCL 7, pàg. 11)

314 Jesús, Josep i Maria, / Pare, Fill, Sant Esperit,
dau-nos un discurs complit / per compondre aquest escrit
per enviar a l'amor mia.

Galilea

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 52)

868 Casa't a devers ses fires, / veuràs com no segaràs.
Com m'encontraràs, diràs: / - Jesús, Jaume, ¿que ho sabies?

Llucmajor

Variant a Galilea (v. 3): *En encontrar-mos, diràs:*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 92)

1371 Si véns camí de Jesús / o bé per sa part de l'Horta,
no ets encara a sa porta / i et punxen tot lo que dus.

Sineu

Variant a Galilea (v. 3/4): *com arribes a sa porta
te punxen tot lo que dus*

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 110)
- 970 Jesús, Toni, que m'agrades! / Així t'agradàs jo a tu!
Molts en vénen de com tu; / si tu vols, vendran debades. *Alcúdia*
Variant a Inca (v. 1): *Al·loteta, que m'agrades!*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 123)
- 139 Tenc d'anar a matances / a ca sa tieta:
han mort sa muleta / i han fet camaiots.
Jesús i Maria, / que n'han fet de pocs! *Inca*
Variants: - Sóller (v. 1): *Venc de matances*
- Artà (v. 2): *de ca el tio Toni*:
- Ariany (v. 5): Jesús, Sant Antoni
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 123 Jesús, que estic de contenta, / perquè avui he berenat
d'aquell Pa sacramentat / que en voldria tenir sempre. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, 140)
- 528 Un bou amb unes grans banyes / el Bon Jesús escaufà
i una mula que hi havia / sempre volgué pernejar. *Inca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 147)
- * 248 A Alaró n'és gent dolenta! / San Antoni, ja ho sabeu:
carregau-los una creu / que los faça mal de ventre. *Sineu*
* Variant a Inca (v. 2): Bon Jesús, vós ja ho sabeu:
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 152)
- 631 ... He acabat i no en sé pus, / de sa setmana glosada.
Si n'he feta alguna errada / que no l'haja confessada,
perdonau-la'm, Bon Jesús! (v. 38-42) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 167)
- 199 Un dissabte dematí, molt prest me vaig aixecar.
Dic: - Jesús, si estau en mi, que me vaig a confessar! –
Quan a dins l'església entrava, amb un frare em vaig topar... (v. 1-6) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 169)
- 228 ... ¿Te ha faltado mi persona? ¿Por qué no me lo dijistes?
- Jesús mío, Jesucristo, Dios y hombre verdadero;
rayo del cielo me parta, marido, si más te ofendo... (v. 17-19) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 170)
- 234 ... - Dime que habrá de cenar. – Hoy tengo una rica cena.
- ¡Jesús, qué carne tan dulce! ¡Jesús, qué carne tan buena!
- Más dulces son los suspiros de mi hermana Filomena,... (v. 28-30) *Inca*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 198)
- 51 ... - Mirau davall el llit, veureu la sang qui raja.
 - Jesús, Catalineta! Que n'ets de delicada!
 Per un bufet o dos, ja quedes desmaiada!
 - No és un bufet o dos, sinó és la punyalada.
 Alçau lo blanc llençol, veureu la sang qui raja.
 - Jesús, Catalineta! ¿Quin metge vols tu ara?
 El metge que jo vull, la creu i la mortaia. –
 Fan venir el confessor; depressa es confessava.
 - Jesús, Catalineta! ¿Quin testament fas ara? ... (v. 19-27) *Campanet*
 (Hi ha una Variant a Inca)
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 217)
- 191 Veniu, veniu, Jesús meu, / que no desig altra cosa
 només ser la vostra esposa / i Vós sigueu l'espòs meu. *Lloret*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 223)
- 27 ... i a mi en perill me poses. / De bronzo són ses campanes,
 los coures i los morters; / jo m'estimaria més
 que el Bon Jesús me'n dugués / que fer lo que tu em demanes! (v. 31-36) *Lloret*
 (Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Binissalem)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... Oh, humil Verge, vós qui heu parit / Jesús infant aquesta nit;
 a vóstron Fill vullau pregar / de l'infern nos vulla guardar.
 El jorn del judici / serà pel qui no haurà fer servici. (v. 39-44) *Llucmajor*
 (Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 282)
- 124 Jesús, que tenc d'alegria! / Qué faré quan vos rebré!
 perque consideraré / que és Jesús Fill de Maria. *Lloseta*
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 7, pàg. 292)
- 27 ... Jesús, si la vésseu com a missa va,
 amb ses calces verdes com un bacallà!
 Piula i repiula del rec-a-tec-tec;
 ai, 'moreta meva, jo vénc a veurè't! (v. 5-8) *Sencelles*
 (Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 298)
- 139 ... - Vendràs es Divendres Sant, es Divendres Sant una hora;
 Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren.
 A un costat, Sant Juan; a s'altre, nostra Senyora; ... (v. 5-7) *Binissalem*
 (Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 300)
- 3573 El Bon Jesús, a la creu, / va perdonar el bon lladre;
 ¿i vos sereu tan ingrada / que a mi no em perdonareu? *Llubí*

(Tom I - CDCL 7, pàg. 303)

- 1857 Que ho som de desgraciada, / Bon Jesús, en aquest món!
N'hi ha qui en festegen dos, / i a mi ningú m'ha cercada. *Llubí*
Variants -Sa Pobla (v. 2): *Bon Jesús, compatiu-vós!*
-Sineu (v. 2): *Bon Jesuset amorós!*

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 315)

- 68 En Bon Jesús Miravell, / des que som nat, és mon pare;
ja n'era morta mu mare / que se va casar amb ell. *Llubí*
= *El glosador era fill d'En Bonjesús Miravell de Santa Margalida,*
i la dona d'aquest era de malnom Morta.

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 320)

- 578 - ¿Que et fan menjar llevat agre? / Jesús, que estàs de torrat!
- Si em 'guesses vist l'any passat! / Saps que estava de més magre!
- De sa carn que et trobes ara, / ¿encara et feien llaurar?
- No em deixaven aturar / sols a fer una fumada.
- ¿No menjaràs una mica / i llavones tendràs set? –
I ell diu: - Jo no crec / porer arribar a sa pica. *Llubí*
(Hi ha una Variant a Son Carrió, Montuïri i Esportes)

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 321)

- 989 Jesús, que tenc de seguera! / Poques ganes de segar!
¿Saps a on voldria estar? / Damunt cadira ben pla,
amb bon respatler a darrere. *Llubí*
Variant a Sant Joan (v. 4): *Dalt una cadira, pla,*

(Tom II: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 332)

- 613 Jesús, i què preteniu / de bon cap i sutilesa!
¿Que creis que no estic intesa / de quines egos veniu? *Son Carrió*
Variant a Llubí (v. 2): *i que duis de sutilesa!*

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 351)

- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquet bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. *Artà*
Variant a Llubí (v. 1): *Oh, gloriós Sant Antoni!*

(Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 364)

- 39 ... En es pas del quart sermó, / Jesús s'encontrà amb Maria,
tresor de gran alegria / traspasada de dolor.
En aquesta ocasió, / va morir el predicador
i molta gent que hi havia. / Sa timba de Santa Rosa,
es dia del Ram s'amollà: / quatre-cents en va matar... (v. 17-26) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Llubí)

* * *

(Tom II, cap.8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 64)

- * 422 Amb sos esperons de gall / i vestit de l'Anticrist,
t'he comparat, com t'he vist, / a Judes 'nant a cavall. *Artà*
* Variant a Galilea (v. 3/4): *tu traïres Jesucrist,*
judio, i vas a cavall.

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 163)
- 69 ... Amb un *misserere* trist per ell demana perdó.
El deixen a sa presó i la Sang de Jesucrist... (v. 44.45) *Inca*
NOTA: Aquest darrer verset, que sembla estrany, figura així al Cançoner.
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 169)
- 228 ... ¿Te ha faltado mi persona? ¿Por qué no me lo dijistes?
- Jesús mío, Jesucristo, Dios y hombre verdadero;
rayo del cielo me parta, marido, si más te ofendo... (v. 17-19) *Inca*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... Aprés, del cel venir veureu, / amb gran cort, el Fill de Déu;
brillant amb sa magestat / de lo seu cos glorificat.
Jesucrist, Rei universal, / Home i ver Déu eternal
del cel vindrà per a jutjar / i a cada u lo just darà... (v. 23-30) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 296)
- 7 ... Senyor, d'una cosa em queix / de Jesucrist,
i és perque mai n'he vist / cap de fadri
que se vulga acostar a mi / amb interès... (v. 31-36) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 328)
- 637 Si jo som estat pastor, / també ho va esser Jesucrist.
Veig que sa teva llavor / 'via posat el món trist.
Variant a Llubí (v. 3/4): *Però sa teva llavor*
és qui ha posat el món trist.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 148)
- 497 A Fornalutx, senaietes; / ja vos ho poreu pensar.
Dugueren a baratar / el Sant Cristo amb figues seques,
i les trobaren bonetes / i hi volien tornar
i no tengueren Sant Cristo / per tornar-ne baratar. *Sóller*
Variant a Inca (v. 1): *A Alaró tots són xuetes;*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 186)
- 80 ... Ella tornà enfonyar es cap, llàgrimes de sang plorava.
Un Sant Cristo que hi havia i amb ell s'hi aconsolava...(v. 11-12 i 19-20) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 266)
- 175 ... - La meva ànima és de Déu i el meu cos és de la mar,
però mon cor vull que siga pel Sant Cristo de la Sang. (v. 27-28) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- * * *
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 54)
- 1193 A damunt Sant Salvador / vaig sembrar faves pelades:
ses rates les m'han menjades; / fé't prendre, garbejador! *Felanitx*
Variant a Galilea (v. 1): *Dalt es puig de Galatzó*

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 330)

- 4 A damunt Sant Salvador / hi vaig sembrar una figuera:
té es brancam a Capdepera / i s'ombra la fa a Alaró.
Té sa soca a Lluçmajor / i ses rels a Formentera.

Artà

Variant a Llubí (v. 1/2/3/4/5):

*Una figuera vaig veure / en es Castell d'Alaró:
té ses rels a Capdepera / i sa soca a Formentor;
feia s'ombra damunt t s'era*

(Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 358)

- 262 ... Con su caballito blanco, / alumbraba todo el campo,
campo mayor / de San Salvador.
Ha dicho guerrero / que le peguen fuego
a la casa de San Diego... (v. 7-13)

Llubí

* * *

ESPERIT SANT - TRINITAT

(Tom I - CDCL 7, pàg. 11)

- 314 Jesús, Josep i Maria, / Pare, Fill, Sant Esperit,
dau-nos un discurs complit / per compondre aquest escrit
per enviar a l'amor mia.

Galilea

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)

- 468 Jo voldria estar-ne encesa / del foc de l'Esperit Sant,
com una Santa Teresa, / que en vida l'estimà tant.

Lloseta

(Tom I - CDCL 7, pàg. 277)

- 886 Dissabte, maldament ploga, / tenc d'anar a la Trinitat,
i, si no veig s'estimat, / almanco veuré es sogre.

Santa Maria

Variant a Lloseta (v. 4): *per ventura veuré es sogre.*

* * *

**LA VERGE MARIA: Mare de Déu -
Puríssima - Sant Josep - Sagrada Família**

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 24)
- 4026 Un dia em 'gafà tristor / sense sebre què em passava:
veig s'amor que conversava / amb un altre servidor.
I la Verge del Cocó, / pensau si me consolava!
Ma pena més redoblava / es turment i es dolor,
Si em vols matar, digue-m'hó, / que la mort ja me reclama.?
Variant a Galilea (v.1): *Un dia em pegà tristor*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 86)
- 50 Si tenc s'estimat moreno, / tot això no vol dir res.
Sa Santa de Lluc ho és, / i porta tant de *ingud!* *Binissalem*
Variant a Galilea (v. 3): *La Verge de Lluc ho és,*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 95)
- 164 ... - ¿Qui teniu per companyia, muller lleial?
¿qui teniu per companyia, viudeta igual?
- Déu i la Verge Maria, Comte l'Arnau;
Déu i la Verge Maria, valga'm Déu val! ... (v. 11-14) *Galilea*
(Hi ha una Variant a Manacor)
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 103)
- 1181 Si amb pregàries pogués fer / amb vós una conversada!
Verge de Lluc consagrada. / concediu-la'm, si convé. *Inca*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 109)
- 204 Quan vaig esser en es pinar, / que sa pena m'augmentava,
vaig dir: Verge Immaculada, / anit el 'niré a cercar. *Alcúdia*
Variant a Inca (v. 4): *arrere hauré de tornar.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 110)
- 1076 Molts diuen que l'Esperança / la tenen es teixidors;
amor, jo la tenc en vós / i en Déu la confiança. *Artà*
Variant a Inca (v. 1): *La Verge de l'Esperança*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 166)
- 181 ... S'ànima entregà a Déu i el cos a la mar salada
i es cor que sols li quedà a la Verge Soberana. (v. 22-23) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 182)
- 54 ... El meu vestit de seda, per les meves criades.
El meu vestit de vellut, per les meves germanes.
El vestit que duc damunt, *por la* Virgen del Carmen. (v. 15-17) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 198)
- 51 ... La dot que em varen dar, la deix a mes germanes;
els vestits de merín a les meves criades,
i el vestit de vellut a la Verge del Carme... (v. 29-31) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 199)
- 53 ... - Els metges que jo vull, el llit i la mortaia.
- Digués, Catalineta, quins vestits vols tu ara.
- Els vestits que jo vull de la Verge del Carme. (v. 18-20) *Petra*
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... Oh, humil Verge, vós qui heu parit / Jesús infant aquesta nit;
a vóstron Fill vullau pregar / de l'infern nos vulla guardar.
El jorn del judici / serà pel qui no haurà fer servici. (v. 39-44) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 267)
- 177 ... La dama està ajoneiada amb un rosari en sa mà,
com si fos la Verge Santa qui per noltros va a pregar.
Anem-hi de cap a ella, per ventura mos valdrà,
pregarem noltros per ella i Déu mos assistirà. —... (v. 19-22) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 306)
- 734 Si sents a dir que som mort / de tir o de fusellada,
ja em resaràs, estimada, / tres salves, d'ajonojada;
que jo t'hauré comanada / dos mil i una vegada
a la Verge Inmaculada / que te vengui a dar conhort.
Variant a Llubi (v. 2): *de bomba o de fusellada*, *Llucmajor*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 362)
- 34 ... Un fadrí me té lligada / i anit ha de venir.
(Verge del cel coronada, / ¿li voleu sortir a camí?)
I vós ja poreu tenir / sa mortaia aparejada
i sa tomba destapada, / per enterrar-m'hi a mi... (v. 9-16) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Llubi)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 364)
- 39 ... n'han morts de grans i petits. / Tot Felanitx se n'espanta;
no pensaven que fos tant, / i per paga es Dijous Sant
s'encengué sa Casa Santa. / Verge de Sant Salvador,
que estàveu de descuidada / quan va caure sa murada
damunt es predicador! ... (v. 35-43) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Llubi)

* * *

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 105)
- 153 La Mare de Déu del Carme / està darrere es Collet.
Margalida, recorde't / d'aquell jove que nom Jaume. *Inca*
Altra variant a Inca (v. 3): *Tonineta, recorde't*
Variants: - Artà (v. 2/4): *està dins una paret. /*
de ses paraules d'en Jaume.
- Sineu (v.2): *està baix d'una paret.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 122)
- 1494 Bona aigo, Mare de Déu, / tendrem bon blat a sa rota.
Vós daré sa paia tota / i es blat serà tot meu. *Inca*
Variant a S. Margalida (v. 3): *Vós darem sa paia tota*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 194 Adiós, Mare de Déu; / Mare de Déu, adiós.
Donau-mos salut i vida / per tornar a veure-vós. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 197 Déu vos salve, Reina i Mare; / misericòrdia, Senyor;
Vós qui portau en los braços / el *Divino* Redemptor. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 198 En estar bons, no pensam / en nostra Mare Maria;
i en estar malats un dia, / "Déu vos salve, a Vós cridam". *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 228 Jo vénc de sa font, de beure, / per no anar-me'n morro eixut.
Oh, Mare de Déu de Lluc, / que amb salut mos tornem veure! *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 229 La Mare de Déu de Lluc / és més morena que jo
i ella du rosari d'or / i jo mai no n'he tengut. *Inca*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 142)
- 1970 Si me volia casar / d'aquí diumenge, bé puc.
Oh Mare de Déu de Lluc, / vos deman si em convendrà
s'estimat, si em rentarà / sa cara amb pedaç eixut. *Inca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 149)
- 532 No digueu mal de Llubí, / que jo ho som, i no en sap greu.
Un homo coix de Sineu / tupà la Mare de Déu,
un dia, enmig d'es camí. *Llubí*
Variant a Inca (v. 3): *Un homo vei de Sineu*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 143** ... La Mare de Déu plorava abraçada a una creu.
Sant Juan la consolava: - Mare de Déu, no ploreu! -
Mare de Déu, mare nostra, Mare de Nostro Senyor,
cada dia feis miracles per la nostra salvació. (v. 9-12) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 183)
- 57** ... - La corona d'or, ma fia, çane qui la deixareu?
- La corona d'or, mumare, deix a la Mare de Déu... (v. 17-18) *Inca*
(Hi ha una Variant a Sineu)
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 275)
- 3074** Mare de Déu del Remei, / des que em som enamorada
d'aquest barretet vermei, / es jove que el du m'agrada. *Lloseta*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 278)
- 1440** Garrovera, aquest cos teu / posat a l'altar major,
jo aniria a adorar-ló / com si fos Mare de Déu. *Por...?*
Variant a Lloseta (v. 3): *jo el vendria a visitar*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 840** ... que hi ha molta dolentia! / Direm "Santa Maria":
Vós qui sou Mare de Déu / cadascú vol lo que es seu;
si no és 'vui, un altre dia... (v. 11-15) *Lloseta*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 311)
- 3072** Mare de Déu de la Neu, / vós sou blanca que llüü;
çper què no me devertiu / es cor de s'estimat meu?
Variant a Llubí (v. 3/4): *no sé com no em devertiu*
es cor de s'estimat meu. *Vilafranca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 333)
- 209** Baix d'es Puig de la Victòri' / hi ha una Mare de Déu.
Biolet, estimat meu, / sempre et tenc dins sa memòri'. *Llubí*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 54)
- 1276** Maria Santissimeta! / Ara je vist l'amo major
i jo li tenc més rancor / que a qualsevol caçador
qui du sa seva escopeta. *Sineu*
Variant a Galilea (v. 3): *i li duc molt més temor*

* * *

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 171)
- 241** ... - La promesa tengo hecha a la Virgen de la Estrella:
de mujer que ha sido mía, de no casarme con ella.
La promesa tengo hecha a la Virgen del Pilar:
mujer que sirve de dama, de no poderme casar. (v. 29-32) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 190)
- 203** ... - Válgame San Juan de Dios, Virgen sagrada María!
Pensaba llevar mujer y llevo mi hermana Elvirita.
Abrid puertas del palacio, ventanas y ventanillas:
aquí os traigo una rosa, la que lloráis por perdida... (v. 20-23) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 192)
- 239** ... - Tengo una promesa hecha a la Virgen de la Estrella:
mujer que ha sido mi dama, no puedo casar con ella.
Tengo esta promesa hecha y la tengo que cumplir:
mujer que yo he disfrutado, con ella no he de vivir.
Tengo una promesa hecha a la Virgen del Pilar:
mujer que ha sido mi dama, no la quiero por casar... (v. 53-58) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 194)
- 252** ... - El alma se entrega a Dios y mi cuerpo a las aguas
y lo demás que me sobre a la Virgen soberana. (v. 22-23) *Inca*
Altra variant a Inca: (v. 23) *a mi Madre soberana*
(a la Virgen del Rosario)
- * * *
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 162)
- 39** ... Mientras deien les paraules, un àngel les perseguia.
- Se detenga, senyor Comte, se detenga de part mia,
que el rei ha mort en sa nit i sa fia a punt del dia,
i tots dau-vos un abraç com Sant Josep i Maria. (v. 10-13) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 164)
- 94** ... i sa fia condemnada. *Se detenga*, senyor comte;
el Rei ha mort en la nit i la fia a punt del dia.
I donau-vos un abraç, com Sant Josep i Maria. (v. 40-42) *Inca*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 309)
- 1552** Sant Josep dóna la maina / a un sementer de blat.
Quin cos tan agraciad / és aqueix teu, Juana-Aina! *Sineu*
Variant a Llubí (v. 2): *an es sementer de blat*.

* * *

CEL - ÀNGELS

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 149)
- 775 Jo no sé com t'ho he de dir, / al·lot de sa meva vida:
 Tu ets de Santa Margalida / i t'en véns a morir aquí?
 - Jo no sé com sou tan ase; / forçat vos ho he de dir:
 ¿No és tan prop el cel d'aquí / com si em moria a sa casa?
Variants a Inca (v. 1,2): *Al·lot de sa meva vida,*
forçat t'ho hauré de dir: *Muro*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 152)
- 78 Jo voldria, jo voldria, / jo voldria, jo voldré:
 el cel com me moriria, / el cel com me moriré.
Variants a Inca (v. 3/4):
estar bé en aquesta vida, / i el cel com me moriré. *Llucmajor*
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 159)
- 36 ... Un fadrí me té lligada / i anit ha de venir.
 (Reina del cel coronada / anau-li a sortir a camí.)
 I mumareta endolada / amb sa tomba destapada
 per enterrar-m'hi a mi... (v. 13-19) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 143 ... Totes són de plata fina menos una que n'hi ha,
 que és la llàntia del rei moro, que mai l'han vista cremar.
 Sols un dia l'encengueren; un àngel del cel baixà:
 - Apagau aquesta llàntia, que tot el mon finirà... (v. 3-6)
(Hi ha una segona Versió a Inca) *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 249)
- 41 ... i amb so lleixiu m'escaldà. / Mon pare, com va arribar
 i veié sa cremadura, / me va dir: - Fii d'hermosura,
 an el cel te'n pots anar; / veuràs ta mareta allà,
 guapa com una pintura. (v. 67-73)
(Hi ha una Variant a Lloret i a Ariany) *Selva*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... Gran foc del cel davallarà: / mars, fonts i rius tot cremarà.
 Los peixos donaran grans crits / perdent sos naturals delits.
 Los cossos morts tots s'alçaran, / sos esperits recobran;
 i el so de trompeta breu / dirà: - Veniu al juí de Déu.
 Aprés, del cel venir veureu, / amb gran cort, el Fill de Déu;
 brillant amb sa magestat / de lo seu cos glorificat.
 Jesucrist, Rei universal, / Home i ver Déu eternal
 del cel vindrà per a jutjar / i a cada u lo just darà... (v. 15-30)
(Hi ha una Variant a Lloret) *Llucmajor*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 212** Vós sou aquella escalera / per on pugen en el cel;
Vós sou reina d'Israel, / arca de Déu vertadera. *Lloseta*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 840** (*El parenostre dels sabaters*)
Pare nostro, Vós qui estau / assegut a sa cadira,
amb s'alena jussolau / i del cel tothom vos mira... (v. 1-4) *Lloseta*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 295)
- 8** ... Tots plegats assistiran / a mon enterro.
Ja haurà acabat mon desterro, / tan rigorós,
i me n'aniré gojós / a los meus cels. (v. 85-90) *Alaró*
(*Hi ha una Variant a Lloseta*)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 296)
- 7** ... No obstant, un dia em digué: / - Mestre Rafel,
si voleu guanyar el cel, / m'heu de casar,
perque jo no puc estar / així un dia!
Jo voldria esser nuvia / avui mateix... (v.23-30) *Binissalem*
(*Hi ha una Variant a Lloseta*)
- * * *
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 308)
- 1332** Amoreta preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant Déu nostro Senyor.
Variant a Llubí (v. 1): *Margalida preciosa*, *Bunyola*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 7, pàg. 314)
- 151** Jo voldria que bufàs / fins que sa terra fos plana,
Sant Pere i Sant Galiana / tot dos es caps los tomàs
i dins el cel no hi quedàs / fonament ni paret plana
i es sant que està de setmana / sa bufeta s'esclatàs. *Llubí*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 326)
- 772** Soldat m'han fet, Margalida, / sense paga ni diners,
i el qui n'és causa tengués / quartanes tota la vida!
I llavors, si se moria, / Déu en el cel no el volgués.
Variant a Llubí (v. 4): *quartanes, i no es mouria!* *Llucmajor*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 335)
- 65** En Cladera se fa fort / i diu que no hi ha infern
ni purgatori ni cel: / quan un és mort, tot és mort! *Llubí*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 335)
- 76** Ja me puc morir en voler, / porque tenc lo que volia;
ja no esper més alegria / que el cel, a on Déu me crida
i ara ja hi voldria esser. *Llubí*

- (Tom IV, cap. 1-1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 362)
- 34 ... Un fadrí me té lligada / i anit ha de venir.
(Verge del cel coronada, / ¿li voleu sortir a camí?)
I vós ja poreu tenir / sa mortaia apareiada
i sa tomba destapada, / per enterrar-m'hi a mi... (v. 9-16) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Llubí)
- * * *
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 112)
- 2503 Pels Àngels vaig anar a Petra / per un jubileu guanyar,
i me vaig enamorar / d'una jove, i era aquesta. *Sineu*
Variant a Inca (v. 1): *Vaig arribar fins a Petra*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 141)
- 808 An els àngels vaig anar, / i a res vaig tenir empriu.
Cada dissabte veniu / a Son Panxeta, p'es pa. *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 162)
- 39 ... Mentre deien les paraules, un àngel les perseguia.
- Se detenga, senyor Comte, se detenga de part mia,
que el rei ha mort en sa nit i sa fia a punt del dia,
i tots dau-vos un abraç com Sant Josep i Maria. (v. 10-13) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 164)
- 94 ... sent un àngel que li diu: - El Rei ja n'és a l'infern
i sa fia condemnada. *Se detenga*, senyor comte;
el Rei ha mort en la nit i la fia a punt del dia.
I donau-vos un abraç, com Sant Josep i Maria. (v. 39-42) *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 242)
- 12 ... - Vés a guardar sa novia! / - Jo d'aquí a demà migdia
d'ella voldria dur dol! - / O és Déu qui em va escoltar,
o l'àngel qui me va oir: / el sendemà dematí,
va esser abans d'es sol sortir, / la se'n duien a enterrar... (v. 25-32) *Sencelles*
(Hi ha una Variant a Lloret, a Sineu i a Felanitx)
- * * *

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 167)

- 199 ... deixa anar els mals pensaments. Si amb mi et vols confessar,
digués els deu manaments. - Una pastoreta hermosa,
que bé ama el seu pastor, se troba molt ansiosa,
baix dels peus del confessor... (v. 13-19)

Inca

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 7, pàg. 251)

- 7 ... Senyor, dau-nos testes fines, / discursos i bons pensaments
per glosar es deu manaments / que han d'observar ses fadrines.
En el primer, has d'anar / neta i purificada, ... (v. 1-6)
... No faltes, si hi ets a temps, / que llavó et penediràs
de no haver-ne fet més cas / d'es conseis que trobaràs
en aquests deu manaments, / que mai, mai olvidaràs... (v. 60-66)
... vulgues tu menjar-la-té. / Això són es manaments,
fadrina, que has d'observar / si tu prest te vols casar,
si la vols ben acertar... (v. 137- 141)
... Per això, abans de volar, / mira ses ales que tens.
Al·lota, es deu manaments / tots deu s'enclouen en dos:
per afermar ses amors, / o l'avens o no l'avens... (v. 149-154)
(Hi ha una Variant a Lloret)

Sineu

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 330)

- 155 ¿Qual va esser s'homo vivent / que visqué com noltros ara,
va néixer abans que son pare, / mamà primer que sa mare,
i matà per cosa rara / la quarta part de la gent? = *Caín*
Variant a Llubí (v. 2): *com l'Escripura declara,*

Llucmajor

* * *

SANTS

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 34)
- 975 Es esclops d'En Pere Grava, / com anava a segar blat,
Sant Pere li corr darrere / amb el tricotricotrap. Galilea
Variants -Selva (v. 1/2/3): *Ets esclops de Déu fan guerra,*
Sant Juan, tirau sa fauç / Sant Pere li va darrere
 -Andratx (v. 4): *amb el triquitriquitrac.*
- (Tom II, cap. 1: Animals - CDCL 7, pàg. 40)
- 50 Som de Santa Catalina, / de part d'amunt d'es Jonquet;
 som pescador de gerret, / de peix de tai i d'espina. Ciutat
Variant a Galilea (v. 4): *mai m'he ficat cap espina.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 46)
- 606 En Juanet de Santa Ana, / qui fa de picapedrer,
 al·lotes, mirau-lo bé, / que du es calçons d'endiana. Sineu
Variant a Galilea (v. 4): *que va vestit d'endiana.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 49)
- 312 A una grossa solada / m'afany amb ses dues mans.
 Es dijuni de Tots Sants / me'n vaig a veure mu mare. Artà
Variant a Galilea (v. 2): *m'hi pos amb ses dues mans.*
(hi posen ses dues mans.)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 51)
- 667 Si es dissabte de Sant Pere / hem acabat de segar,
 tots plegats hem de menar / a ballar sa nostra aiguera. Porreres
Variant a Galilea (v. 3/4): *tots plegats haurem d'anar*
a rentar sa nostra aiguera.
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 58)
- 66 - ¿Em voleu dir, el sen Magí, / vós qui sou picapedrer,
 quantes pedres s'han mester / per fer s'arc de Sant Martí?
 - N'han de tenir un bon cap / i s'enteniment no hi falta:
 una sola pedra basta / si arriba de cap a cap. Artà
Variant a Galilea (v. 1/2): *- Tu qui ets un mestre fi,*
mestre de picapedrer,
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 62)
- 126 Es dia de Sant Bernat, / a darrera sa Real
 s'ajuntament de Ciutat / aplegà mal de queixal. Llucmajor
Variant a Galilea (v. 2): *se n'anava a la Real*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 68)
- 93** Sants i santes, no sé com / me teniu tan avorrit
i jo sempre vos he dit / un Parenostro perhom. *Galilea*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 81)
- 646** A Ariany, arianyers, / i a Maria, mariandos;
a Sant Juan són es marxandos / i a Petra es taconers. *Ciutat*
Variant a Galilea (v. 4): *i a Petra són taconers.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 81)
- 827** A Sant Llorenç, llorencines; / no n'he vistes tantes mai!
Però tenen un trebai: / que se casen i son nines. *Artà*
Variant a Galilea (v. 3): *i tenen un gros trebai:*
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 7, pàg. 85)
- 137** Hortolà qui vens a plaça / dóna un dobler a Sant Miquel.
No li digueu Miquel Mel; / digau-li Miquel Terrassa. *Artà*
Variant a Galilea (v. 2): *paga un dobler a Sant Miquel.*
- * * *
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 102)
- 403** Sant Isidro llaurador / du en la seva mà un rastell;
a L'Horta pensen amb ell / perquè el tenen per patró. *Horta*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 104)
- 2695** Com som devers s'escaleta / d'es puig de Sant Nicolau,
dic: – Senyor, com no tocau / es cor a s'estimadeta! *Inca*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 104)
- 4313** Es dia de Sant Abdon / ella feia bona cara,
emperò com hi vaig, ara, / sempre la trob que té son. *Inca*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 108)
- * 74** De suquí veig Son Verí, / veig Son Marçal i Son Cós,
però no vos veig a vós, / careta de xerafi. *Muro*
* Variant a Inca (v. 2/3): Sant Marçal, Sa Cabaneta,
jo veig Raixa i veig Raixeta,
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 118)
- 147** P'es maig acab s'escarada / que començ per a Tots-Sants,
i, com ve que estic cansada, / me solen dar una tupada
amb un garrot de set pams. = *Una estora.* *Inca*

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 120)
- 919 En entrar dins Sant Domingo, / se senyen “per lo senyal...”.
An aquest municipal / li diuen En Cassarillo. *Inca*
Variant a Artà (v. 4): *li diuen En Casaringo.*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 123)
- * 139 Tenc d’anar a matances / a ca sa tieta:
han mort sa muleta / i han fet camaiots.
Jesús i Maria, / que n’han fet de pocs! *Inca*
* Variant a Ariany (v. 5): *Jesús, Sant Antoni*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 7, pàg. 129)
- * 62 - Bon dia, Juana Frau, / ¿tan dematí t’has llevada?
¿Vols que t’espols sa roada / que dus en es devantal? *Algaida*
* Variants a Inca (v. 3/4)): - *Jo venc d’espolsar roada
a’s puig de Sant Nicolau.*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 131)
- 796 A Aubenya segaven ordi / un mes passat Sant Juan.
Com veien es camp tan gran / cridaven misericordi’.
Variants a Inca (v. 2/3): *un mes enllà es gener.
Com veien es sementer*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 132)
- 947 Es dissabte de Sant Pere, / casi em vaig veure perdut
de veure blat ajagut / per davant i per darrere. *Santa Margalida*
Variant a Inca (v.3): *de veure es blat ajagut*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 138)
- 211 - Bon dia, Juana Frau. / ¿Tan dematí t’has llevada?
- Jo venc d’espolsar roada / d’es Puig de Sant Nicolau. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 91 Santa Elisabet, / mare de Juan,
si em colg i no em llev, / l’ànima us coman;
a Lluc i Juan, / a Marc i Mateu,
tots els sants i santes / que creien en Déu:
a sant Dionís, / a santa Coloma,
tots els sants i santes / que duen corona. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 395 Sant Ferriol / té ses cames primes
com a llenderines / perque Déu ho vol. *Inca*

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 423** Santa Llucia morena / està damunt un serral
i Mancor dins un fondal / que, quan plou, tot tot se nega. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 424** Santa Llucia tengué / sa vida penada i trista:
no sé si perdé la vista / o si altri la hi tragué. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 464** Ja venim de veure es sant, / que és com una colometa
i tota la seva sang / la du dins una ampolleta. *Inca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 143)
- 567** Si pogués tomar amb un tro / es Puig de Santa Llucia,
jo veuria Manacor, / que hi tenc sa meva alegria. *Inca*
Variants - Campanet (v. 1,3): *Jo tomaria amb un tro*
i veuria Manacor,
- Montuiri (v. 4): *allà on tenc s'alegria.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 143)
- 572** En es poble de Mancor / tenen s'altar a darrere:
un dia hi va anar Sant Pere / i else va prendre tot s'or. *Inca*
Variants - Lluçmajor (v. 4): *i los va robar tot s'or.*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 145)
- 1111** En anar a Santa Llucia / han de passar per Mancor.
Pagaria una unça d'or / esclatàs i fes un tro
o fes lo que jo voldria. *Inca*
Variants a Binissalem (v. 4/5): *que esclati o faci es tro*
o faci així com voldria.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 148)
- 353** A Búger no hi ha res bo, / només un tros de figuera
corcat davant i darrere, / i en varen fer Sant Pere:
poreu pensar quin tresor! *Biniamar*
Variant a Inca (v. 4): *i en feren un Sant Pere:*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 148)
- 380** En es poble de Caimari / tenen sa cuina darrera.
un dia hi va anar Sant Pere / i else va obrir s'armari. *Muro*
Variant a Inca (v. 4): *i else va trobar s'armari.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 149)
- 638** A Pina no hi ha pinar, / tot són barrancs i encletxes:
jo no sé com los Sants Metges / hi volgueren habitar. *Artà*
Variant a Inca (v. 2): *tot són penyals i encletxes:*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 149)
- 775 Jo no sé com t'ho he de dir, / al·lot de sa meva vida:
 Tu ets de Santa Margalida / i t'en vén's a morir aquí?
 - Jo no sé com sou tan ase; / forçat vos ho he de dir:
 ¿No és tan prop el cel d'aquí / com si em moria a sa casa?
Variants a Inca (v. 1/2): *Al·lot de sa meva vida,*
forçat t'ho hauré de dir: Muro
- (Tom III, cap. 5: Noms personals - CDCL 7, pàg. 152)
- 40 Sant Juan qui tot sol era, / i ara tants de Juans!
 N'hi ha de petits i grans; / n'hi ha de tota manera. Artà
Variant a Inca (v. 1): *En Juan qui tot sol era,*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 143 ... Sant Juan la consolava: - Mare de Déu, no ploreu! -
 Mare de Déu, mare nostra, Mare de Nostro Senyor,
 cada dia feis miracles per la nostra salvació. (v. 10-13) Inca
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 178)
- 38 ... Vaig sortir amb sa beca alta / i estirapeu,
 i me pos baix de la Seu / de Sant Magí.
 Al punt vaig veure venir / gran quadrillada,
 una grossa tracalada / o processó... (v. 5-12) Inca
(Hi ha una segona Versió a Inca i una Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 196)
- 254 ... Al cabo de un año, por allí pasó
 y vió un pajarito y le preguntó:
 - ¿Quién es esta virgen que aquí veo yo?
 - Esta es Santa Elena que usted la mató. (v. 17-21) Inca
(Hi ha una segona Versió a Inca i una Variant a Sineu)
- (Tom IV, cap. 1.2: Glosades Enumeratives - CDCL 7, pàg. 198)
- 42 Taronges, prèsssecs, tomàtiques, / pomes, peres i murtons,
 i congrets de Sant Jeroni, / reims i figues i melons
Caramelos, confits, prunes, / glans dolces i llimonats
 mostatxos, cocates, fuies, / pa d'En Pou i doblegats... (v. 1-8) Artà
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 214)
- 667 Si es dissabte de Sant Pere / hem acabat de segar,
 tots plegats hem de menar / a ballar sa nostra aiguera. Porreres
Variant a Lloret (v. 3/4): *tots plegats 'nirem a mar*
a banyar sa nostra aiguera.
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 217)
- 390 Es dia de Sant Domingo, / sempre me'n recordaré:
 entre les deu i les onze / sa geganta s'encengué. Lloret

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 219)
- 646 A Ariany, arianyers, / i a Maria, mariandos;
a Sant Juan són es marxandos / i a Petra es taconers. *Ciutat*
Variant a Lloret (v. 3): a Montuïri marxandos
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 220)
- 808 A Sant Juan no hi ha amor / ni en sos homos ni en ses dones.
Canten més de dues hores / sense mudar de cançó. *Vilafranca*
Variant a Lloret (v. 3/4): Per cantar una cançó
han mester un parei d'hores.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 220)
- 815 Com dins Sant Juan va entrar / sa musica de Porreres,
més de cinc-centes someres / se posaren a bramar. *Vilafranca*
Variant a Lloret (v. 3/4): se posaren a bramar
més de tres-centes someres.
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 233)
- 168 ... I llavò m'enterrareu a mi al vall (*sic*) de Santa Clara.
I a mi me posareu una espasa dembeinada.
I tothom qui passarà dirà: - Pobra de sa mare!
Els dos fillets que tenia se són morts a la caçada! (v. 22-25) *Lloret*
(*Hi ha una Variant a Sineu*)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 240)
- 9 Sant Francesc, un sant tan gros, / per un tros de sobressada,
rompé amb una bufetada / es morros a Sant Ambròs.
I amb un ramellet de flors / Sant Miquel una balança
baratà amb En Sanxo Pansa, / en temps de Sant Agustí
s'entretenia en llegir / es dotze *Pares de França...*
- ... De seguida que ho sabé / es prior de Sant Jeroni
dispongué que En Pep Dimoni / se'n dugués a passejar,
damunt es call de sa mà, / sa torre de Babiloni... (v. 45-50) *Algaida*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 242)
- 20 ... vint dragons dins un paper. / De Sant Juan eren molts,
i de Montuïri, trenta; / no pegaren cap sempenta,
però tiraren dragons... (v. 13-17)
... dragons hi varen tirar. / Es dematins a'arromanguen
per anar a munyir dragons. / De Sant Juan eren molts,
Montuïri i Vilafranca... (v. 29-33) *Sant Joan*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... El seu regnat serà molt breu, / i baix del cruel poder seu,
moriran màrtirs, tos dos a un lloc, / aquells dos sants, Elias i Enoc.
El sol perdrà sa claredat, / mostrant-se fosc i entelat; ... (7-12) *Llucmajor*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 275)
- 4415** Jo em coman a sant Andreu, / que és un sant anomenat.
Si s'estimat m'ha deixat, / la causa, ¿saps que és estat?
Que no havia de ser es meu. *Lloseta*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 468** Jo voldria estar-ne encesa / del foc de l'Esperit Sant,
com una Santa Teresa, / que en vida l'estimà tant. *Lloseta*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 287)
- 50** ... nou-cents llaüts d'anar a pescar, / tot Son Creixell i Son Pere,
Santa Ponsa i Sa Ribera, / llavò tota sa ribera
confrontant fins a la mar; / i en vaig tenir per cremar
nou mil anys a una terra. (v. 11-17) *Lloseta*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 291)
- 20** ... De dos-cens cinquanta pams / va caure En Miquel Mutet,
i En Juan Garanyonet / invocava tots es sants.... (v. 5-8) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 296)
- 7** ... Sants i santes, davallau / del paradís;
acudiu, que n'és precis, / a davant Déu.
Digau-me quin és es meu, / que no estaré
contenta fins que sabré / ell a on jeu... (v. 53-60) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 298)
- 139** ... Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren.
A un costat, Sant Juan; a s'altre, nostra Senyora;
als peus, Santa Magdalena que les llagues li adora. (v. 6-8) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 304)
- 3493** Com vénc, bona cara em fas: / cara alegre i cor traïdor.
¿Tu que hi ets p'es mocador / d'es dia de Sant Tomàs? *Llubí*
Variants a Artà (v. 3/4): *Que tu hi ets p'es mocador*
d'es dia de Sant Tomàs.
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 310)
- 2620** A Santa Cirga i Mendia, / Son Suau i Son Crespí,
jo no trob llarg es camí / des que hi sou vós, vida mia. *Manacor*
Variant a Llubí (v. 3): *jo ho trob lluny per anar-hí*
- (Tom II, cap. 3: Astres i Temps - CDCL 7, pàg. 314)
- 151** Jo voldria que bufàs / fins que sa terra fos plana,
Sant Pere i Sant Galiana / tot dos es caps los tomàs
i dins el cel no hi quedàs / fonament ni paret plana
i es sant que està de setmana / sa bufeta s'esclatàs. *Llubí*

- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 315)
- * **68** En Bon Jesús Miravell, / des que som nat, és mon pare;
ja n'era morta mu mare / que se va casar amb ell. Llubí
* = *El glosador era fill d'En Bonjesús Miravell de Santa Marçalida,
i la dona d'aquest era de malnom Morta.*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 317)
- 145** Es dia de Sant Feliu / vaig dinar d'una galleta.
En sentir tro d'escopeta, / cada aucell surt d'es seu niu. Llubí
Variant a Vilafranca (v. 3): *En sentir tir d'escopeta,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 7, pàg. 322)
- 305** Es vestit de punt de fil / que et vaig deixar per sa fira,
no el te posaràs, Maria, / es dia de Sant Feliu. Llubí
Variants -Llucmajor (v. 2): *que em deixares per sa fira,*
-Campos (v. 4): *ni en s'hivern ni en s'estiu.*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 329)
- 85** Mon pare i mu mare / són de Sant Juan.
Varen vendre s'ase / per menjar pa blan. Algaida
(La Variant de Lloseta modifica el v. 2)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 334)
- 657** A Marratxí i Sant Marçal, / Pòrtol i Sa Cabaneta
no hi ha cap de joveneta / que no duga davantal. Llubí
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 334)
- 1274** Ses fuies de vinagrella / que hi ha per dins s'auzinar
bastarien per comprar / Santa Ponça i Son Catlar,
Son Vivot i Massanella, / Corberassa i Corbera
i Son Corxell i Son Pere, / Son Mulet i Sa Verdera
Can Vauma i Ca Na Bassera / i llavonses s'Albufera
qui confronta a la mar. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 196** A vint-i-u, Sant Mateu; / a vint-i-nou, Miquel sia;
a vui de setembre féu / es naixement de Maria. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 297** Sant Antoni feia llesques / a sa vorera de mar,
i un xueta hi va anar / a dar-li ses bones festes. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 410** Sant Juan Pelós / té una conia
qui cada dia / n'hi fa vint-i-dos. Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 420** Santa Lletrudis dilluns / se contemplava malalta;
no cometia cap falta / en sufragi d'es difunts. Llubí

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 427** Vostros uis vàreu privar / de mirar la vostra cara;
penitència més rara / no se pot imaginar.
Per això us varen posar / dalt l'altar majestuós.
Oh puresa angelical / de Sant Lluís gloriós! Llubí
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 470** Santa Teresa vos deia: / "O patir o morir, Senyor";
i era perquè estava encesa / del foc de la vostra amor. Llubí
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 342)
- 834** Malbé se faci es segar / d'es terme de Sant Marçal!
Bestiar que no fa mal, / que l'hagin d'encorrallar!
Variant a Manacor (v. 4): *el volen encorrallar?* Llubí
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 342)
- 835** Un oller de Sant Marçal / Sant Feliu va dur a Llubí;
no va tenir p'es camí / cap ungla que li fes mal. Llubí
Variant a Felanitx (v. 3): *i no tengué p'es camí*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 344)
- 1001** Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. Llubí
Variants -Son Servera (v. 1): *Un temps, en es Rafelet,*
-Artà (v. 3/4): *i ara hi tenen un dimoni*
estampat a sa paret
-Capdepera (v. 4): *espantat a sa paret.*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 346)
- 13** Es dia de Sant Feliu, / com sa Ferrera ballava,
sa Generala plorava / llàgrimes de viu en viu. Llubí
Variant a Manacor (v. 3): *Na Generala plorava*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 351)
- 2551** Es qui va encanyissar / es canyís de sa presó,
Déu li do tant de dolor / com Sant Marçal pot curar. Llubí
Variants a Ariany (v. 2/3): *canyissos de ses presons,*
Déu li do tants de dolors
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 351)
- 134** Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquet bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variant a Llubí (v. 1): *Oh, gloriós Sant Antoni!*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 351)
- 353 A Búger no hi ha res de bo, / només un tros de figuera
corcat davant i darrere, / i en varen fer un Sant Pere:
poreu pensar quin tresor! *Biniamar*
Variant a Llubí (v. 2): *sinó un tronc de figuera*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 352)
- 775 - Jo no sé com t'ho he de dir, / al·lot de sa meva vida:
Tu ets de Santa Margalida / i te'n véns a morir aquí?
- Jo no sé com sou tan ase; / forçat vos ho de dir:
¿No és tan prop el cel d'aquí / com si en moria a sa casa? *Muro*
Variant a Llubí (v. 4): *i ets vengut a morir aquí?*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 352)
- 776 Jo m'hi he de passejar / per dins Santa Margalida
i he de dir: - ¿Qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina? *Campanet*
Variant a Llubí (v. 1/2/3/4):
Per dins Santa Margalida / jo m'hi he de passejar
per veure qui vol comprar / cendra d'amor de fadrina.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 353)
- 1362 Com se va veure enfadat / en es tai de Sant Martí,
tirà sa fauç i va dir: / - Al·lota, si véns amb mi,
jo me'n vaig a fer soldat. *Manacor*
Variant a Llubí (v. 4): *- Al·lota, ¿que vols venir?*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 354)
- 1576 Santa Catalina està / darrere Son Sabater.
Una rosa en es roser / mirau que de planta fa! *Campos*
Variant a Llubí (v. 2): *devora Son Sabater.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 354)
- 1582 Enguany a Son Sant Martí / hi ha haguda mala anyada:
ses bistis fora civada / i ets homos fora vi.
L'amo, jo no ho dic per mi, / perquè no en bec ni m'agrada. *Muro*
Variant a Llubí (v. 5): *No és que jo ho diga per mi,*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 364)
- 39 ... La gent tenia desig / d'anar a escoltar aquell sermó,
quan morí es predicador / i quatre-cents de Felanitx.
Al portal de Santa Rosa, / caigué un enderrossai... (v. 9-14)
... i molta gent que hi havia. / Sa timba de Santa Rosa,
es dia del Ram s'amollà: / quatre-cents en va matar... (v. 23-26) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Llubí)

* * *

VIDA ETERNA: Glòria - Salvació - Condemnació - Judici final

- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 145)
- 1053 Mu mare, que en glòria sia, / com se morigué, em digué,
que el qui se tractava bé / a onsevuia cabia. *Inca*
- Variants - Artà (v. 1,2,3): *Mon pare, que en glòria sia,*
com se va morir digué, / que el qui se portava bé
- Sineu (v. 5): *a onsevuia cabria.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 186)
- 80 ... Va veure la seva mare qui amb guyeta d'or brodava.
- Mumare, la mia mare, si em pujàveu un càntir d'aigo,
prest la glòria guanyaríeu! ¿Voleu pujar un càntir d'aigo?... (v. 14-16)
... - Oh mon pare, el meu bon pare, si em pujàsseu un càntir d'aigo,
prest la glòria ganyaríeu, que la boca s'eixuga i la vida s'acaba!... (v. 23-24)
(Hi ha una segona Versió a Inca) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 143 ... Mare de Déu, mare nostra, Mare de Nostro Senyor,
cada dia feis miracles per la nostra salvació. (v. 11-12) *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 7, pàg. 251)
- 7 ... és un món de passatemps. / L'obligació que tens
és l'animeta salvar. / Si et cases i no l'avens,
amb los teus propis parents / es conhort serà plorar... (v. 143-148) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 95)
- 164 ... - No menja ordi ni civada, muller lleial,
sinó ànimes condemnades, si n'hi donau.
- ¿A on vos han donat posada, Comte l'Arnau?
¿a on vos han donat posada, valga'm Déu val?... (v. 105-108) *Galilea*
(Hi ha una Variant a Manacor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 164)
- 94 ... sent un àngel que li diu: - El Rei ja n'és a l'infern
i sa fia condemnada. *Se detenga*, senyor comte;
el Rei ha mort en la nit i la fia a punt del dia.
I donau-vos un abraç, com Sant Josep i Maria. (v. 39-42) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 183)
- 57 ... - No parreu així, ma filla, ¿no veis que us condemnareu?
Confessau-vos bé, ma filla, i los sagraments rebreu.
Com estareu combregada, testament arreglareu;... (v. 8-10) *Inca*
(Hi ha una Variant a Sineu)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 230)
- 45 ... S'ajonoia amb un jonoí i perdó li demanava.
 - Oh, jovenet, fuig d'aquí, que em fas morir condemnada!
 Ves-te'n p'es portal forà i fé de veure mumare.
 Diga-li si et vol deixar la clau de la mia caixa... (v. 15-18) *Lloret*
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Manacor)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 259)
- 44 ... Als seus peus m'ajoneí qui perdó li demanava.
 - Alça, alça, Juanet, que l'ànima és condemnada
 i vés-te'n dins el celler; trobaràs la mia mare,
 i li diràs que te don les claus de la mia caixa... (v. 16-19) *Campanet*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 840 ... anau a l'altar major. / Direm el "sicut eràt",
 però amb un "principiò", / i es qui no me creurà a jo,
 se morirà condemnat / i a dins un infern cremat,
 que és de lo que tenim por. *Lloseta*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 289)
- 46 ... De cop està ajoneiat i perdó li demanava.
 - Oh, Juanet, aixequè't, que per tu m'he condemnada!
 Vés a demanar les claus, les claus de la mia caixa, ... (v. 17-19) *Lloseta*
(Hi ha una Variant a Binissalem i a Campanet)
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 337)
- 1568 Cara de rosa encarnada, / primer mira lo que fas,
 que de mi et recordaràs: / si et veig amb altre casada,
 llavò seràs condemnada / es dia que et moriràs. *Llubí*
- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 El jorn del judici, / serà pel qui no haurà fet servici.
 Ans del judici, l'Anticrist vindrà / i a tot lo món turment darà;
 ... Oh, humil Verge, vós qui heu parit / Jesús infant aquesta nit;
 a vóstron Fill vullau pregar / de l'infern nos vulla guardar.
 El jorn del judici / serà pel qui no haurà fer servici. (v. 39-44) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloret)

* * *

INFERN - DIMONI

- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 46)
- 575 Moliners, ¿que no ho sabeu, / que a l'infern hi ha un pinar?
S'entén, no l'han de cremar / fins que voltros hi anireu. Sóller
Variant a Galilea (v. 4): fins que voltros hi sigueu.
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 95)
- 164 ... - ¿A on vos han donat posada, Comte l'Arnau?
¿a on vos han donat posada, valga'm Déu val?
- A l'infern la m'han donada, muller lleial;
a l'infern la m'han donada, viudeta igual... (v. 107-110) Galilea
(Hi ha una Variant a Manacor)
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 128)
- 861 A dins l'infern hi ha armaris / per posar los escrivans,
metges i celurdians, / procuradors i notaris. Sineu
Variant a Inca (v. 3): n'hi ha per los ermitans,
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 141)
- 1081 Mentida pura / pecat etern;
qui diu mentides, / se'n va a l'infern. Inca
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 164)
- 94 ... sent un àngel que li diu: - El Rei ja n'és a l'infern
i sa fia condemnada. *Se detenga*, senyor comte;
el Rei ha mort en la nit i la fia a punt del dia.
I donau-vos un abraç, com Sant Josep i Maria. (v. 39-42) Inca
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 209)
- 239 Una cosa feta a posta / aferrada a sa paret;
qui no escolta lo que hi diuen, / anirà a l'infern tot dret. Lloret
= La trona.
- (Tom IV, cap. 2.5: Codolades Satíriques - CDCL 7, pàg. 228)
- 6 ... - Mal bé es facen ses amors / que teníem jo i vós! –
Vós voleu guanyar l'infern / amb aquestes coses.
I per si no en teniu noves, / sabreu com és... (v. 61-66) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Esporles)
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 236)
- 5 ... - Fé't enfora, polissó! / Ell tu ja ets un tió
de l'infern, ben ablatat! - / Aquí em vaig atemordir
i també com alterar: ... (v. 33-37) Felanitx
(Hi ha una Variant a Lloret)

- (Tom IV, cap. 2.4: Codolades Religioses - CDCL 7, pàg. 254)
- 9 ... Als mals dirà terriblement: / - Anau, maleits, an el turment;
anau-vos-ne al foc etern / amb vostro príncep de lo infern.
Oh, humil Verge, vós qui heu parit / Jesús infant aquesta nit;
a vóstron Fill vullau pregar / de l'infern nos vulla guardar.
El jorn del judici / serà pel qui no haurà fer servici. (v. 35-44) *Llucmajor*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 840 ... anau a l'altar major. / Direm el "sicut erà",
però amb un "principiò", / i es qui no me creurà a jo,
se morirà condemnat / i a dins un infern cremat,
que és de lo que tenim por. (v. 19-25) *Lloseta*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 335)
- 65 En Cladera se fa fort / i diu que no hi ha infern
ni purgatori ni cel: / quan un és mort, tot és mort! *Llubí*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 207 Quan la serpent infernal / a nostros pares vencé,
a Maria no pogué / tocar-la ni fer-li mal.
Sens pecat, sens pecat, / sens pecat original! *Llubí*
- * * *
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 36)
- 38 De sa pell d'es sogre / n'hem fet camaiots.
Redemumareta, / que n'hem fets de pocs! *Galilea*
Variants -Campos (v. 2): *n'han fet camaiots.*
-Llubí (v. 3/4): *Recent-mil dimonis, / que seran de pocs!*
-Esporles (v. 4): *que seran de bons!*
-Montuïri (v. 4): *que n'han fet de pocs!*
- (Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 61)
- 58 ¿Coneixeu En Pere- Antoni / que està per devers es Born?
Ell se tanca dins es forn / per por de qualque dimoni. *Bin...?*
Variant a Galilea (v. 2/3): *que estava devers es Born?*
Se tancava dins es forn
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 93)
- 1782 Mestre Gori femeter, / fet un dimoni cridava
perque es seu fii casava / amb sa fia d'es fosser. *Petra*
Variant a Galilea (v. 4): *amb sa fia d'un fosser.*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 118)
- 138 Tenc d'anar a matances / a cal tio Toni
que han mort un dimoni / carregat de banyes. *Inca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 148)
- 396 Ses dones de Campanet / se'n van a coir a Son Grau;
duen es davantal blau / i el dimoni pintat, dret. *Campanet*
Variant a Inca (v. 2): *que van a coir a Son Grau*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 166)
- 181** ... Diguent aquestes paraules, mariner caigué a la mar.
El dimoni temptador, tot d'una el va anar a temptar.
A la vista de tothom, un peix el se va menjar.
S'ànima entregà a Déu i el cos a la mar salada
i es cor que sols li quedà a la Verge Soberana. (v. 18-22) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 201)
- 179** ... Mentre deia les paraules, el jovenet cau dins mar.
El dimoni s'hi presenta, d'aquest modo li parlà:
- ¿Qué me dones, jovenet, i te trauré de dins mar?... (v. 21-23) *Selva*
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 233)
- 176** ... El jovenet no s'aguanta i de l'arbre cau dins mar.
Allà mateix el dimoni tot d'una el va anar a temptar.
- Jo te donaré or i plata si tu me treus de la mar... (v. 20-22) *Lloret*
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 240)
- 9** ... De seguida que ho sabé / es prior de Sant Jeroni
dispongué que En Pep Dimoni / se'n dugués a passejar,
damunt es call de sa mà, / sa torre de Babiloni. (v. 45-50) *Algaida*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 266)
- 175** ... Mentre deia estes paraules, marineret cau dins mar,
i el dimoni qui el vetlava molt prest el va anar a temptar:
- Mariner, ¿què és lo que em dones i jo et trauré de la mar?... (v. 21-23) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 267)
- 177** ... Se mogué una borrasca i el mariner cau dins mar.
El dimoni, tan sutil, prompte lo va anar a temptar:
- Mariner, ¿què me daries si te treia de la mar?
- Jo te donaria un uixer d'or i plata carregat... (v. 24-27) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 268)
- 178** ... Quan va dir aquestes paraules, mariner cau a la mar.
I el dimoni temptador que tot d'una se n'hi va:
- ¿Qué me darás, marinero, y te sacaré del agua?
- Yo te entrego mi navío cargado de oro y plata... (v. 25-28) *.....?*
(Hi ha una Variant a Lloret)

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 344)

- 1001 Un temps a Binifalet / hi havia un Sant Antoni
i ara hi ha un dimoni / retratat a sa paret. Llubí

Variants -Son Servera (v. 1): *Un temps, en es Rafelet,*
-Artà (v. 3/4): *i ara hi tenen un dimoni*
estampat a sa paret
-Capdepera (v. 4): *espantat a sa paret.*

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 351)

- 134 Jesús amat, Sant Antoni! / quines banyes té aquet bou!
Ses dones d'es carrer Nou / són més lletges que el dimoni. Artà
Variant a Llubí (v. 1): *Oh, gloriós Sant Antoni!*

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 355)

- 93 D'onsevuia es vent vénga, / sempre ve arremolinat.
De ses dones he afinat / que en tenir quinze anys d'edat
duen es llatí embuiat, / i el dimoni que els entenga. Sant Joan
Variant a Llubí (v. 5): *duen un llatí embuiat,*

(Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 7, pàg. 357)

- 18 - Madó Bet, alçau, alçau! / ¿Què té de nou En Silvestre?
- Que lo que més estima / el dimoni en fa festa.
5 - Ma fia, tirau-li asperges, / mira si t'amollarà.
- Maldament que em tireu merdes / de mi no s'escaparà.
- Ara, veurem que farà, / si l'amollarà o no. 10
Val més el nom del Senyor / que tots quants dimonis hi ha! Llubí

* * *

PURGATORI

(Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 335)

- 65 En Cladera se fa fort / i diu que no hi ha infern
ni purgatori ni cel: / quan un és mort, tot és mort! Llubí

* * * * *

II: ESGLÈSIA:

A) Papa (Cardenal - Bisbe - Canonge) - Rector (Ecònom - Vicari - Capellà - Escolà) - Frare - Monja

B) Venerables mallorquins:

Beat Ramon Llull - Santa Catalina Thomàs (Sor Tomassa/eta) - Sant Alonso - Sor Francinaina (Sa Tia Xiroia) - Beata Margalida (Na Cativa)

C) Sagraments: Baptisme, Confirmació, Eucaristia (Sagrari), Penitència (absolució - perdó), Extremunció, Orde sagrada, Matrimoni

D) Festes religioses (Campana/es - Jubileu)

E) Devocions: Missa - Rosari - Trisagi - Novena - Tridu - XL Hores - Vespres - Completes - Viacrucis

PAPA - Cardenal - Canonge

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 221)

- 2096 - De cardenal serà Papa; / pujaràs de gravitat.
- Amic meu, jo som casat, / i, com ve que estic colgat,
si em destap, sa dona em tapa.

Algaida

Variant a Lloret (v. 2/3/4): *pujaràs de dignitat:*

*- Fé es meu joc, que m'he casat, / i com ve que estic malalt,
sa meva dona me tapa; / me tapa i me destapa,
i jo qualque pic la tap.*

(Tom I - CDCL 7, pàg. 308)

- 1500 Na Maria, perque és guapa, / ses amors me guanyarà:
ell faria trabucar / s'enteniment a un Papa.

Ariany

Variant a Llubí (v. 1/2/3): *Tu ets guapa i reguapa*

i amorosa en so parlar; / tu faries trabucar

(Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 330)

- 217 - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme?

Artà

Variant a Llubí (v. 5/6): *- Del Papa me'n duc la firma
qui és qui més la pot dar:*

(Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 240)

- 9 ... Es canonge d'Alaró, / damunt un ase eixancat,
se mirava un gat sanat / qui cosia un sarrió... (v. 31-34)

Artà

(Hi ha una Variant a Lloret)

* * *

RECTOR: Vicari - Capellà - Escolà

(Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 69)

- 1638 En es capell duràs borles / el temps que seràs fadri.
Tan possible és casar-t'hi / com arribar a posseir
sa rectoria d'Esporles.

Galilea

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 143)

- 324 S'escolà de Biniali / amb so rector de Lloseta
menjaven es xocolate / amb prebes de cirereta.

Inca

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Es rector de Biniali
i s'escolà de Lloseta / prenien es xocolate*

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 201)

- 124 Senyora Aina cavallera, esta nit ha somiat
que ha dormit a la carrera en un llit encortinat.
La cortina era de seda, la vànava de brocat
i els coixins on ella jeia eren de sucre esponjat.
Cada girada que feia, se'n menjava la mitat.

Artà

Variants a Inca:

(v. 3b): *i sa randa de cotó.*

(v. 4-5): *Maria: si fas bugada, posam'hi aquest mocador.
Sa nineta anirà a missa, passarà per ca es rector,
i veurà sa criadeta que festeja en es balcó.*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 214)

- 411 ¿Heu conegut es jai Melis / que feia d'empeltador?
Ell va empeltar un aubó / damunt es cap d'es rector
que feia figues siscelis.

Sineu

Variant a Lloret (v. 1): *¿Heu conegut Mossèn Melis*

(Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 223)

- 27 ... La jove li fou forçat / haver d'anar a ca's Rector:
- Això i això, Missenyor, / amb tal jove m'ha passat. 50
Que l'envii a demanar / i li don un repissó.
- Ja vendreu demà a tal hora, / i serà aquí el malfactor:
55 veurem si deis ver o no, / o si rallau tota sola!
- El Senyor Rector m'envia: / m'ha dit que hi 'vies d'anar,
i no m'ha dit que volia / ni tampoc què t'ha de dar.- 60
El jove se representa, / l'endemà, a ca's Rector:
- ¿Què té de nou, Missenyor? / Prompte estic a dir-hó;
65 puja aquí dalt m'aposeno. / Ahir, a la tarda, pujà
una jove, em va parèixer, / i, si és ver lo que em contà,
jo crec que la deus conèixer. / - Senyor Rector, això no és ver, 70
lo que ella li ha perposat... (v. 47-71)

Lloret

(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 225)
- 28 ... i arrere va tornar. / La jove li fou precis
a ca's Rector haver d'anar: / *Esto i esto* va passar
45 amb so jove que li dic;... (v. 41-45)
... si és que rallis tota sola. / - El senyor Rector m'envia,
que hi vages, que t'ha mester... (v. 51-53)
... i jo a l'instant hi aniré. - / Al punt ell se representa, 60
tot xarpat a ca's Rector: / - ¿Què és que em mana aquest senyor?
- T'he fet venir per dir-t'hó... (v. 61-63)
... i diu: - Jo m'hi casaré, / emperò la mataré
si amb un altre cau en pecat! - / El Rector li diu: - Malvat! 100
¿Perque tu t'hi has trobat, / t'has posat a dins es cap
que no farà res de bé? - / I, sortint de ca's Rector
105 al carreró l'encontrà;... (v. 97-105) *Lloret*
(*Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Sóller i a Manacor*)
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, 247)
- 29 ... lo que és estat sigui estat! / La jove es troba danyada,
i se'n va anar a ca's Rector: / Això i això, bon senyor;
creurà que amb un polissó... (v. 31-35)
... El sendemà es representa / el jove a ca's Rector:
- ¿En què el puc servir, senyor? / T'he fet venir per dir-t'hó; ... (v. 43.46) *Manacor*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 279)
- 73 Es cossiers d'Alaró / molts pocs los saben ballar,
perque els han d'estudiar / dins s'establa d'es Rector. *Lloseta*
- (Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 346)
- 29 Es metge Alomar tenia / dotze bótes d'esperit
per pegar foc en sa nit / a sa nostra rectoria. *Llubí*
Variant a Sineu (v. 1): *Es vei Alomar tenia*
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 26)
- 909 El senyor vicari troba / que està més lleig fer cançons
que segar sense calçons / per estoviar sa roba. *Galilea*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 76)
- 1756 L'amo En Pere es vol casar / però es vicari no ho vol:
i, si el fan estar tot sol, / de pena se morirà. *Galilea*
Variants -Artà (v. 3): *i, de tant d'estar tot sol,*
-Estellencs (v. 4): *de s'enuig se morirà.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 112)
- 1849 Quan te'n vas a confessar, / ¿que no dius an es confés
"Senyor Vicari, jo engreix / de veure un fadrí penar"? *Llucmajor*
Variant a Inca (v. 1): *Si te'n vas a confessar,*

- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 342)
- 705 - ¿L'amo, que sou de Sineu? / ¿que coneixeu es Vicari?
Perque diuen dins Caimari / que han trobat un capell seu. *Llubí*
Variants -Inca (v. 1): *L'amo, si sou de Sineu,*
-Felanitx (v. 3/4): *perque diuen que a Caimari*
han trobat un capell seu.
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 353)
- 1497 Si anau a Son Lladre Nou, / preguntau an es Vicari
si sa madona Catlari / si ha tengut res de nou. *Muro*
Variants a Llubí (v. 2/3): *demanau an es Vicari*
si sap sa madona Eulàri'
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 18)
- 612 Com estaré a l'ui de Déu, / qui es capellà em dirà coses,
si de vós me duien noves, / s'alegraria el cor meu. *Sa Pobla*
Variant a Galilea (v. 3): *si de tu me duien noves,*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 21)
- 2262 Dares s'amor, Monserrada, / an En Jaume d'es Racó,
i la té tan respectada / com l'hòstia consagrada
que un capellà l'ha posada / patent a l'altar major. *Artà*
Variant a Galilea (v. 6): *de front a l'altar major.*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 67)
- 37 Sa vida puc agrair / an En Juan Foraster.
Ets homos de Montpeller / són com es de per aquí,
però es capellà Agustí / té es braços forts com de cer. *Galilea*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 135)
- 48 Diada de dominica / fa festa el Castell-rubí.
Estimat: tu m'has de dir: / tres poncins dins un jardí,
dos florits i un sens florir, / ¿quina cosa significa?
= *Ofici solemne de tres capellans, dels quals n'hi ha dos*
que ja han combregat; l'altre és el qui diu l'ofici, i encara
no ha combregat (no ha florit) *Artà*
Variant a Inca (v. 2): *fa festa Castell-llubí.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 103 "Un homo en haver caigut, / ja no se torna aixecar",
ho va dir un capellà / que havia fama d'agut. *Inca*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 207)
- 1829 Perque no hi vaig voler anar, / a la Bonanova, amb ella,
com va ser dins sa capella / mal de cor li va agafar. *Bunyola*
Variant a Lloret (v. 3): *com va entrar dins sa capella*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 265)
- 131 ... Les dames seien en terra i ella en cadireta d'or.
Capellà qui deia missa perd el kyrieleisò:
per dir: "Dominus vobiscum", va dir "Spiritu tuò".
L'escolà qui la servia, va dir: - Pare, no és això! —... (v. 18-21) *Es Llombarts*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 265)
- 132 ... Les dames seu en terra i ella a cadireta d'or.
El capellà qui diu la missa ha perduda la lliçó.
L'escolà que li ajudava no li sap donar raó... (v. 15-17) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 334)
- 887 Es capellans de Sineu / són com a cans desfermats:
ell són millors per soldats / que per ministres de Déu. *Llubí*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 589 Un pobre predicador, / si perd es fil, tot va en orris;
diuen que es capellà Floris / no tornarà provar-hó. *Llubí*
- (Tom III, cap. 7: Vida Humana - CDCL 7, pàg. 338)
- 2417 Si no te'n fosses anada / de ca es capellà Perot,
no fosses perduda sa dot, / capbuit!, que el tio et deixava. *Llubí*
- (Tom III, cap. 3: Marina i Pesca - CDCL 7, pàg. 354)
- 143 Un mariner feia sopes / a sa vorera de mar
i un canet hi ha anar / i les se va menjar totes. *Felanitx*
Variant a Llubí (v. 3): *va passar un capellà*
- (Tom III, cap. 1: Animals - CDCL 7, pàg. 41)
- 200 S'escolà d'es Roser vei / tenia un ase gelat
i el feia jeure ensellat / perque no estassen per ell. *Pollença*
Variant a Galilea (v. 3): *sempre el deixava ensellat*
- (Tom III, cap. 1: Infants - CDCL 7, pàg. 146)
- 29 A, bé, cé, / sa pastera ja la sé.
Si hi ha pa, / el me menjaré;
si hi ha coca, / per sa boca;
si hi ha peix, / per lo mateix.
Si mon pare m'hi atrapa, / fugiré com una rata.
Si mu mare m'hi afina, / fugiré com una espira.
I aniré a ca s'escolà / i diré "Ave Maria,
si no em donau berenar / jo vos prendré sa camia". *Artà*
Variant a Inca (v. 9/ 11/12):
Si mu mare m'hi atrapa, /
Si mon pare m'hi enclou, / fugiré com un mussol.

- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 210)
- 1462 Si l'hi has de dir, digues-le-hi, / s'escolana petita:
quina cosa significa / un brot de pampalei. *Lloret*
Variant a Felanitx (v. 2): *a sa berganta petita:*
- (Tom II, cap. 2: Arts i Oficis - CDCL 7, pàg. 211)
- 111 S'escolà toca la queda; / la toca ventant ventant.
I Na Miquela ballant / és com un peixet que neda. *Algaida*
Variant a Lloret (v. 3): *Sa meva al·lota ballant*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 343)
- 909 A Sóller, es salleriquets, / considera si n'hi ha!
Sols no tenen per captar, / a sa missa, escolanets. *Llubí*
Variants a Orient (v. 3/4): *I no tenen per captar,
a l'iglèsí, escolanets.*

* * *

FRARE - MONJA - Convent

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 24)
- 4212 ¿De què se queixa ta mare? / ¿De què se queixa? ¿De què?
Si t'havia de voler, / bé em poria tancar frare! *Moscari*
Variant a Galilea (v. 4): *per mon compte et pots fer frare!*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 104)
- 4936 Si vos ne duien es frases, / no em sabia gens de greu,
perque em feis, estimat meu / ses visites massa clares. *Inca*
- (Tom II, cap. 6: Danses - CDCL 7, pàg. 118)
- 33 Dalt es Puig d'es Frare / vaig perdre un doblar;
el cercàvem quatre, / ja no el trobaré. *Inca*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 147)
- 249 A Alaró n'és mala gent! / desditxat de qui hi habita;
no hi han fundat cap ermita / de frases, ni cap convent. *Sóller*
Variants a Inca (v. 3/4): *no hi fundaren cap ermita,
es frases, ni cap convent.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 130 ... Si tu te fas la beia i a mi me vas picant,
jo me faré la monja, monja del convent gran.
Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faré el frare i t'aniré confessant.
Si tu te fas el frare i a mi em vas confessant,
val més que mos casem i no patirem tant. (v. 13-18) *Inca*

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg.167)
- 199** ... Quan a dins l'església entrava, amb un frare em vaig topar.
 Vaig dir: - Pare confessor, ¿me voldria confessar?... (v. 5-8)
 ... baix dels peus del confessor. Pare, ja estic confesada,
 me don la bendició! - Fieta, jo no som frare,
 ni tampoc som confessor. Jo som el mateix pastor
 de qui estàs enamorada.... (v. 19-25) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 231)
- 126** - Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
 jo me faria frare, frare del confessor.
 -Si tu te feies frare, frare del confessor,
 jo em faria la llebre, llebre del gran pinar... (v. 1-4) *Lloret*
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Algaida, Sant Joan i Bunyola)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 264)
- 125** ... -Si tu et fas caçador i a mi em vén's a caçar,
 jo me faré la monja, monja de l'Olivar.
 - Si tu te fas la monja, monja de l'Olivar,
 jo me faré el frare, i et vendré a confessar.
 - Si tu te fas el frare i em vén's a confessar,
 més val que mos casem, no tornarem penar! (v. 21-26) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 133** A's cap darrer me va absoldre / i me va donar es billet.
 Jo vos assegura, fraret, / que no em tornareu encloure! *Llubí*
- * * *
- (Tom III, cap. 7 : Vida Humana - CDCL 7, pàg. 142)
- 1799** Monja diuen que us fareu / per por d'esser mal casada.
 Si ho feis per servir Déu, / ja el servireu a la casa. *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.2:Glosades Enumeratives - CDCL 7, pàg. 197)
- 4** ... que ja és hora de dinar. / 'N es vint i quatre, mermula
 quants de grells té la taronja: / - M'he haguda de tancar monja,
 perquè ningú m'ha volguda. (v. 37-41) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 202)
- 210** ... Él la coge por el brazo y la lleva a su *palau*.
 - María, paloma mía, María, encérrate monja.
 Tú ya te puedes marchar
 (¡he encontrado mi Condesa!) y aprenderás a rezar,
 que mis primeros amores me han venido a buscar... (v. 28-31) *Banyalbufar*
(Hi ha una Variant a Inca)

- (Tom IV, cap.3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 222)
- 209** ... Ciérrate monja, María; monja te puedes cerrar,
que he encontrado a mi Condesa y a otra no puedo amar... (v. 31-32) *Lloret*
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 240)
- 9** ... Una monja feia un frit / de costelles de toïssa.
Hi posava herba llúissa / i ses plomes d'un ropit... (v. 58-59) *Llubí*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)
- (Tom IV, cap. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 269)
- 207** ... - María, cérrate (*sic*) monja y aprenderás a rezar;
que ha vuelto mi condesa: con ella me he de casar.
María, cérrate monja de la religión cristiana;
si no me caso contigo es porque no me da la gana... (v. 32-35) *Banyalbufar*
(*Hi ha una Variant a Lloret*)
- (Tom IV, cap. 1.3: Glosades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 290)
- 23** ... per fer-te content. / Emperò, si jo sé que vas
a xupar altra taronja, / te dic que em tancaré monja
d'un convent i no ho sabràs. — ... (v. 17-21) *Manacor*
(*Hi ha una Variant a Lloseta*)
- (Tom IV, ca. 3.2: Romancer castellà - CDCL 7, pàg. 358)
- 262** Ya vienen las monjas / llenas de toronjas,
no pueden pasar / por el río de la mar...
Pasa una, pasan dos, / pasa la Madre de Dios... (v. 1-6) *Llubí*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 95)
- 164** ... Feis-ne tancar aquella mina, muller lleial,
que dóna al convent de monges, al convent sant... (v. 119-120) *Galilea*
(*Hi ha una Variant a Manacor*)
- (Tom II, cap. 6: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 282)
- 31** Cent monges dalt un castell / vestides de caramell,
sinó el Pare Prior / que va d'un altre color.
= *Un cirerer amb les cireres.*
Variant a Lloseta (v. 4): *que vesteix d'altre color.*

* * *

SAGRAMENTS: Baptisme - Eucaristia -
Penitència (Absolució) - Extremunció - Matrimoni

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 183)
- 57 ... - No parleu així, ma filla, ¿no veis que us condemnareu?
Confessau-vos bé, ma filla, i los sagraments rebreu.
Com estareu combregada, testament arreglareu;
farem venir un notari, veiam què me deixareu!... (v. 8-11) *Inca*
(Hi ha una Variant a Sineu)
- (Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 7, pàg. 359)
- 14 ... No està tan lleig, estimat, / robar estiua des de blat
sense haver-lo espigat, / com tapar un infant nat
sense haver sagramentat / dins una bassa de fems... (v. 15-20) *Llubí*
(Hi ha una segona Versió a Llubí)
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 27)
- 1149 Si l'any qui ve som casada / i me fan tornar segar
i embarquen gent cap a Orà, / hi vaig, com som batida. *Galilea*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 37)
- 79 Es dia que jo vaig néixer, / mu mare se va morir,
i a mon pare el batien / i jo vaig esser es padrí. *Galilea*
= (No hi ha la resposta)
Altra variant a Galilea (v. 2): *mon pare se va morir*
(Hi ha Variants a: Biniamar, Lluçmajor, Artà, Santanyí, Ariany i Manacor)
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 60)
- 217 - Tu qui pretens de tant sobre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? *Artà*
Variant a Galilea (v. 3): *¿no em diràs quin sagrament*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 138)
- 787 Vaig néixer a Santa Maria / i m'hi varen batir;
es nom que em varen posar: / "Feina fuig i menjar vine". *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 250)
- 42 Mumare me comanà / amb calentures i febres,
i, al cap de los nou mesos, / en aquest món me posà.
Me duen a batir, / cosa que més hi emporta;
com me varen arribar, / mumare ja va esser morta... (v. 1-8) *Ariany*
(Hi ha una Variant a Lloret)

- (Tom III, cap. 2 Localitat - CDCL 7, pàg. 340)
- 362 - Si a Búger sou batiat, / deveu esser bugerró.
 - Mestre Arnau, vos dic que no, / que vaig amb sa lleialtat. *Llubí*
Variants a Maria (v. 1/2): - *Si a Búger ets batiat,
 tu deus esser bugerró.*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 139)
- 123 Jesús, que estic de contenta, / perquè avui he berenat
 d'aquell Pa sacramentat / que en voldria tenir sempre. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 68)
- 724 Ja està acabada la història, / ja no té més argument.
 Diguem tots: "Alabat sia / lo Santíssim Sagrament". *Galilea*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 143 ... Darrere aquella muntanya hi ha roses i clavells
 per adorar la custòdi' del Santíssim Sagrament... (v. 7-8) *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 188)
- 142 ... A baix d'aquella muntanya, tot són roses i clavells
 per guarnir aquella llàntia del Santíssim Sagrament... (v. 7-8) *Inca*
Altra Variant a Inca (v. 7-8):
*Darrere aquesta muntanya hi ha roses i clavells
 per adorar a Maria i al Santíssim Sagrament.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 14)
- 660 Garrida, t'he de matar! / Si t'enquantr a carreró,
 no te deixaré xerrar, / confessar ni combregar
ni rebre extremunció; / i així sabràs, bona amor,
 què cosa és fer-me penar. *Galilea*
Variant a Alcúdia (v. 3): *no t'he de deixar parlar,*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 138)
- 520 A Lloseta, cap de moro; / ja no ho han de demanar;
 anant a un combregar / robaren figues de moro. *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 163)
- 69 ... - Jo ara estava *pensando* que toquen un combregar.
 - De jo i vosté, *Don Francisco*, que noltros no hi hem d'anar.
 - Jo ara estava *pensando* els infants de qui seran... (v. 17-19) *Inca*
- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 223)
- 27 ... ja hi devies esser tu! / Ara serà ben segur
 que t'hauràs de casar amb ella. / - Si l'enquantr per carreró
 no la deixaré passar; / sols no porà combregar
 ni rebre s'extremunció!... (v. 93-99) *Lloret*
(Hi ha una segona versió a Lloret i una Variant a Binissalem)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 229)
- 31 Entrant dins el poble, sent un combregar.
 ¿Deu esser Cecília que deu combregar?
 Me trec es capell i el duc em sa mà.
 A ca Na Cecília jo l'he vist entrar.
 - Per anit, senyora, que me deix passar,
 que és a l'amor mia que han de combregar. — ... (v. 1-6) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 258)
- 32 Com entr a dins Gena, sent un combregar;
 me n'hi vaig darrere i sabré on va.
 - Me llev es capell i candela en mà,
 casa de Cecília se va encaminar.
 - Bona nit, ma sogra, ¿m'hi deixau entrar?
 ¿Que és a ma nuvia que han de combregar?
 - Sí que ho és, Riera, que molt mala està. - ... (v. 1-7)
 ... Cercaren confés, se va confessar;
 no feia mitja hora quan ja va expirar... (v. 20-21) Sineu
(Hi ha una Variant a Lloret)
- * * *
- (Tom IV, cap. 1.1: Glosades Amoroses - CDCL 7, pàg. 236)
- 5 ... va dir que no em coneixia. / Me'n vaig confessar un dia
 de lo que amb ella em passà / i es confés me va manar
 que no la tornàs mirar / o si no, no m'absoldria... (v. 5-10)
 ... El segon dia del mes, / me'n vaig tornar a confessar
 i es confés me declarà: / - Amb Na Tal no pots rallar,
 o si no hauràs de pagar, / de cada pic, sis doblers... (v. 53-58)
 ... An es confés vaig tornar / per veure si m'absoldria
 i llecència me daria / per no porer-li parlar... (v. 27-30) Felanitx
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 427 Vostros uis vàreu privar / de mirar la vostra cara;
penitència més rara / no se pot imaginar.
 Per això us varen posar / dalt l'altar majestuós.
 Oh puresa angelical / de Sant Lluís gloriós! Llubí
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 112)
- 1849 Quan te'n vas a confessar, / ¿que no dius an es confés
 "Senyor Vicari, jo engreix / de veure un fadrí penar"? Llucmajor
Variant a Inca (v. 1): *Si te'n vas a confessar,*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 563 A sa major, has de dir / que carn no has de menjar;
 sa segona, que han d'anar / seguint el mateix camí;
 la tercera han d'acudir / a l'esglési' a confessar;
 la quarta has de procurar / un bon sistema seguir;
 la quinta, no val es dir / "Jo som un bon cristià":
 consisteix en acudir / a sentir Déu predicar. Inca

- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 152)
- 631 ... He acabat i no en sé pus, / de sa setmana glosada.
Si n'he feta alguna errada / que no l'haja confessada,
perdonau'la'm, Bon Jesús! (v. 38-42) Sant Joan
- Variant a Inca (v. 5-8):
*Vés-te a llogar lo dilluns / i tendràs feina segura;
'niràs a la sepultura / a pregar per los difunts.*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 165)
- 130 ... Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faré el frare i t'aniré confessant.
Si tu te fas el frare i a mi em vas confessant,
val més que mos casem i no patirem tant. (v. 15-18) Inca
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 167)
- 199 Un dissabte dematí, molt prest me vaig aixecar.
Dic: - Jesús, si estau en mi, que me vaig a confessar! –
5 Quan a dins l'església entrava, amb un frare em vaig topar.
Vaig dir: - Pare confessor, ¿me voldria confessar?
Però es meus pecats són massa! - Fieta, això no embarassa, 10
si bon propòsit hi ha! Digués, fieta, digués,
deixa anar els mals pensaments. Si amb mi et vols confessar,
15 digués els deu manaments. - Una pastoreta hermosa,
que bé ama el seu pastor, se troba molt ansiosa,
baix dels peus del confessor. Pare, ja estic confesada, 20
me don la bendició! - Fieta, jo no som frare,
ni tampoc som confessor. Jo som el mateix pastor
25 de qui estàs enamorada... (v. 1-25) Inca
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 198)
- 51 ... El metge que jo vull, la creu i la mortaia. –
Fan venir el confessor; depressa es confessava.
- Jesús, Catalineta! ¿Quin testament fas ara?... (v. 25-28) Campanet
(Hi ha una Variant a Inca)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 229)
- 31 ... - Jo no vui racades ni tampoc collar;
és amb tu, Cecília, que m'he de casar.
- Fé venir un confés, que em vui confessar. –
I a la mateixa hora, ella va expirar... (v. 18-22) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 231)
- 126 - Si tu te fas la monja, monja del convent gran,
jo me faria frare, frare del confessar.
- Si tu te feies frare, frare del confessar,
jo em faria la llebre, llebre del gran pinar... (v. 1-4) Lloret
(Hi ha una segona Versió a Lloret i Variants a Algaida, Sant Joan i Bunyola)

- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 264)
- 125 ... - Si tu te fas la monja, monja de l'Olivar,
jo me faré el frare, i et vendré a confessar.
- Si tu te fas el frare i em véns a confessar,
més val que mos casem, no tornarem penar! (v. 23-26) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 285)
- 253 Beatetes d'Alaró, / cada dia us confessau
i tant de premi guanyau / com s'ase, Déu me perdó.
Variant a Lloseta (v. 1): *Ses beates d'Alaró* *Campanet*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 336)
- 133 A's cap darrer me va absoldre / i me va donar es billet.
Jo vos assegur, fraret, / que no em tornareu encloure! *Llubí*
- * * *
- (Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 130)
- 424 L'art de l'exsecaïador / n'és una feina lleugera,
però de cada hora espera / per ell l'extremunció. *Llucmajor*
Variants a Inca (v. 1,2): *Un pobre exsecaïador*
passa la vida lleugera,
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 12)
- 2286 Hermós, polit claveller, / amb altre no em vui casar.
No muds, que no vui mudar. / Serva't, i em servaré
tan verd com l'abre qui té / ses rels devora la mar:
sense regar-lo, verd va, / i jo, sense festejar,
aiximateix te voldré. *Galilea*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 18)
- 488 - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interés.
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.
- Ja no vaig per l'interés; / ja n'estic desenganada.
Me convé estar casada / amb so qui m'estima més. *Artà*
Variant a Galilea (v. 8): *perque m'he desenganada.*
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 20)
- 2255 Com ja t'hauran publicada / tres pics a l'altar major,
te tendré mès passió / que s'homo en esser casada. *Sant Joan*
Variant a Galilea (v. 3): *jo et tendré mès passió*
més voluntat i amor.
- (Tom I - CDCL 7, pàg. 21)
- 2673 Causa seràs, Catalina, / que el món renunciaré;
cap dona me miraré / ni casada ni fadrina. *Sant Joan*
Variant a Galilea (v. 3): *d'altra no me'n miraré,*
de tot es temps que viuré,

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 27)

- 1149 Si l'any qui ve som casada / i me fan tornar segar
i embarquen gent cap a Orà, / hi vaig, com som batiada.

Galilea

(Tom II, cap. 8: Humorístiques i Satíriques - CDCL 7, pàg. 28)

- 127 Es dia que em vaig casar / vaig fer enciam de llagosts.
No n'havia menjat mai / que pegassin tants de bots.

Galilea

(Tom III, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 7, pàg. 36)

- 256 Na Guapa se feia es rissos / per anar-se'n a casar.
Son pare la va enviar / a sa Serra a fer canyissos.

Galilea

Variants -Artà (v. 1/4): *Na Rosa se feia es rissos /
a sa rota a fer canyissos.*

-Felanitx (v. 3): *I son pare l'envià*

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 130)

- 191 En haver acabat de batre / i es blat mos haurà retut,
tenc promés d'anar a Lluc / si som casats noltros quatre.

Llucmajor

Variant a Inca (v. 2): *que es blat mos hagi retut,*

* * *

FESTES RELIGIOSES (Campanes - Jubileu)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 259)

- 44 ... I, com som a mig camí, vaig sentir tocar campanes,
i un amic meu vaig trobar, un amic de confiança.
- ¿No sabries, amic meu, per qui toquen les campanes?
- Amic meu, jo t'ho diré: per la teva enamorada!
- Déu meu, ¿com pot esser això? ... (v. 4-8)

Campanet

(Hi ha una Variant a Lloret)

(Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 284)

- 17 Ses campanes avisaven: / - Petits i grans, acorreu!
A suaquí baix trobareu / can Bordoy que fa flamada.
Na Catalina i sa mare, / si no són mortes encara,
de dins es foc les traureu.

Lloseta

Variant a Llubí (v. 2): *- Tots, petits i grans correu!*

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 352)

- 614 A Muro tenien ganes / de beure aigo de sa Font.
Dins un mes han fet un pont, / un carrer i dues campanes.

Santa Margalida

Variant a Llubí (v. 4): *i dues campanes noves.*

(Tom I - CDCL 7, pàg. 112)

- 2503 Pels Àngels vaig anar a Petra / per un jubileu guanyar,
i me vaig enamorar / d'una jove, i era aquesta.

Sineu

Variant a Inca (v. 1): *Vaig arribar fins a Petra*

* * *

DEVOCIONS : Missa - Rosari - Novena

(Tom II, cap. 4: Camperoles - CDCL 7, pàg. 26)

- 567 Na Fumada diu: - Moreu, / maleït el qui no frissa:
ell ja han tocada sa missa / i es pareier encara jeu.

Galilea

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 265)

- 131 ... Ell la pren per la mà blanca, la mena a missa major.
Com va esser al primer escaló, l'esglési' va fer renou;
com va trespasar la porta, va fer un gran resplendor... (v. 11-13)
... Capellà qui deia missa perd el kyrielesò:
per dir: "Dominus vobiscum", va dir "Spiritu tuò".
L'escolà qui la servia, va dir: - Pare, no és això! - ... (v. 19-21)
(Hi ha una Variant a Lloret)

Es Llombards

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 265)

- 132 ... Li dóna la seva dreta i la du a missa major.
Com entren a dins l'església rompen a cantar en el cor.
Ella pren aigo beneita i les piques tornen d'or... (v. 10-12)
... El capellà qui diu la missa ha perduda la lliçó.
L'escolà que li ajudava no li sap donar raó... (v. 11-12)
(Hi ha una Variant a Lloret)

Sant Joan

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 7, pàg. 292)

- 27 ... Jesús, si la vésseu com a missa va,
amb ses calces verdes com un bacallà!... (v. 5-6)
(Hi ha una Variant a Lloseta)

Sencelles

(Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 343)

- 909 A Sòller, es solleriquets, / considerau si n'hi ha!
Sols no tenen per captar, / a sa missa, escolanets.
Variant a Orient (v. 3/4): *I no tenen per captar,
a l'iglèsi', escolanets.*

Llubí

(Tom IV, cap. 1.6: Glosades Satíriques - CDCL 7, pàg. 368)

- 5 ... - Porqueret de sa pellissa, / es temps que seràs porquer,
no guanyaràs cap doblar / i aniràs descalç a missa.
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!... (v. 5-10)
(Hi ha una Variant a Llubí)

Manacor

* * *

- (Tom I - CDCL 7, pàg. 14)
- 868 Damunt es pou, Na Francina / va deixar es rosari d'or;
si hi fos deixat lo seu cor, / hauria fet volatina. *Galilea*
Variants -Sant Joan (v. 3): *si fos estat lo seu cor,*
-Artà (v. 4): *ja hi hauria volatina.*
- (Tom II, cap. 7: Endevinalles - CDCL 7, pàg. 59)
- 143 Penjoi penjava, / la falda em tocava;
en la mà el tenia / i amb la boca el deia. = *El rosari* *Artà*
Variant a Galilea (v. 1): *Penjim penjava,*
- (Tom II, cap. 5: Casa i Vestit - CDCL 7, pàg. 133)
- 202 Una fadrina, en dur rumbo, / de cop li compren mantell
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
Variant a Inca (v. 3): *manta llarga de frissell*
- (Tom III, cap. 2: Localitat - CDCL 7, pàg. 138)
- 383 Si vos demanen d'on sou, / digau que sou de Caimari.
Vos convid an el rosari / de sa mula de can Pou. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 229 La Mare de Déu de Lluc / és més morena que jo
i ella du rosari d'or / i jo mai no n'he tengut. *Inca*
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 166)
- 181 ... També veig una torreta amb dos coloms blancs volar;
també veig una senyora amb un rosari amb sa mà... (v. 15-16) *Inca*
- (Tom IV, cap. 2.3: Codolades Humorístiques - CDCL 7, pàg. 178)
- 38 ... Set beates feien rots / espirituals;
'vien perduts es queixals / passant rosaris... (v. 57-60) *Inca*
(Hi ha una segona Versió a Inca i una Variant a Ciutat)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 183)
- 57 ... - I a mi, la mea fia, a mi, ¿què me deixareu?
- Vós, qui m'heu emmetzinada, trob que res vos mereixeu.
Però vos deix els rosaris, perquè, en lleure, los passeu. (v. 23.25) *Inca*
(Hi ha una Variant a Sineu)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 233)
- 176 ... - Es que he afinada una torre i dos colomins volar
i llavò una senyora amb un rosari amb ses mans.
Posem-mos així com ella i Déu mos assistirà... (v. 14-16) *Lloret*
(Hi ha una segona Versió a Lloret i una Variant a Sant Joan)
- (Tom IV, cap. 1.5: Glosades Religioses - CDCL 7, pàg. 251)
- 7 ... En el vuitè compraràs / cintes i rosari d'or,
i si ho trobes poc això, / cordoncillo et posaràs,
i polsera a cada braç, / de trena o barbada d'or... (v. 103-108) *Sineu*
(Hi ha una Variant a Lloret)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 267)

- 177 ... També veig una torreta a la vorera del mar
i una senyoreta jove dues passes més enllà.
La dama està ajoneiada amb un rosari en sa mà,
com si fos la Verge Santa qui per noltros va a pregar... (v. 18-21) *Sant Joan*
(Hi ha una Variant a Lloret)

(Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 268)

- 178 ... Allà lluny hi ha una torre i dos colomins volant
i una senyora molt guapa a la vorera de mar.
Ella porta el vestit negre i du un rosari en la mà.
Ara prega per tots noltros que a port puguem arribar... (v. 20-24)..... ?
(Hi ha una Variant a Lloret)

(Tom I - CDCL 7, pàg. 109)

- 168 M'han dit que demà te'n vas / a muntanya, Magdalena.
Jo faria una novena / que es majoral qui vos mena,
en arribar, t'engegàs. *Binissalem*
Variant a Inca (v. 3): Resaria una novena

* * *

**III: TEMPS LITÚRGICS: NADAL (Matines - Torrons - Neules) -
PASQUA (Pasco - Setmana Santa - Dijous Sant - Divendres Sant -
Panades) - QUARESMA (Corema - Dijuni).**

NADAL

(Tom III, cap. 4: Narratives - CDCL 7, pàg. 85)

- 100 Per ses festes de Nadal / aigo en es pous no hi havia;
tota Mallorca corria / un eixut molt general. *Felanitx*
Variant a Galilea (v. 4): un eixut en general.

* * *

P A S Q U A : Dijous Sant - Divendres Sant - Panades

- (Tom IV, cap. 1.4: Glosades Narratives - CDCL 7, pàg. 364)
- 39 ... Tot Felanitx se n'espanta; / no pensaven que fos tant,
i per paga es Dijous Sant / s'encengué sa Casa Santa... (v. 36-39) *Felanitx*
(Hi ha una Variant a Llubí)
- (Tom IV, cap. 3.1: Romancer - CDCL 7, pàg. 298)
- 139 ... - Vindràs es Divendres Sant, es Divendres Sant una hora;
Trobaràs Jesús en creu, que les llagues li adoren... (v. 5-6) *Binissalem*
(Hi ha una Variant a Lloseta)
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 706 El sen Pep serva es timó / de Son Riscla i Tènger Nou;
ell mos darà robiol, / també panada i flaó. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 140)
- 735 Joveneta, fé el favor / de donar-mos una panada,
i serà apreciada / fins i tot d'es sonador.
Si no tens festejador, / triaràs de sa rotlada:
si n'hi cap que t'agrada, / ninguns te direm que no. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: Religioses - CDCL 7, pàg. 141)
- 810 Una panada o flaó / mos ha de dar sa madona;
sobrassada també és bona / de cal senyor regidor. *Inca*
- (Tom III, cap. 6: religioses - CDCL 7, pàg. 283)
- 798 Si panada ens heu de dar / poreu començar a fer via;
noltros cantam l'alegria / que va posseir Maria
com amb son Fill s'encontrà. *Lloseta*

* * *

QUARESMA: Corema

- (Tom III, cap. 6: religioses - CDCL 7, pàg. 141)
- 821 Piquem sal / de la canal, / de la corema!
Piquem sal / de la canal / de la canella / amb una botella...
Quan no en tendrem, / no en llevarem. *Inca*

(Tom III, cap. 6: religioses - CDCL 7, pàg. 283)

- 822** Vaja, dones, picau sal / de corema, de carnal!
Si no en teniu, manllevau-nè! / Vaja amb doblers,
Vaja amb diners, / vaja en pessetes,
vaja amb dobles, / vaja amb llums o amb ous!

Lloseta

* * * * *

Aquí acaba el Volum nº 17 que conté la selecció de les cançons de caire religiós dels Volums nº 1 al 7 de la col·lecció “*Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca*” (CDCL 7), i aquí acaba la Primera Part del treball sobre la Religiositat en el Cançoner Popular de Mallorca.

* * *

En el Volum següent, núm. 18, trobareu la Segona Part d’aquest treball on anirem seleccionant les cançons de caire religiós des de el Volum nº 8 fins al nº 15 de la citada col·lecció. Aquesta Segona Part comença amb el volum nº 8 de la referida col·lecció que conté les cançons que el Pare Ginard va recollir a **Llucmajor** i que ens va deixar a la seva gran obra:

Cançoner Popular de Mallorca.